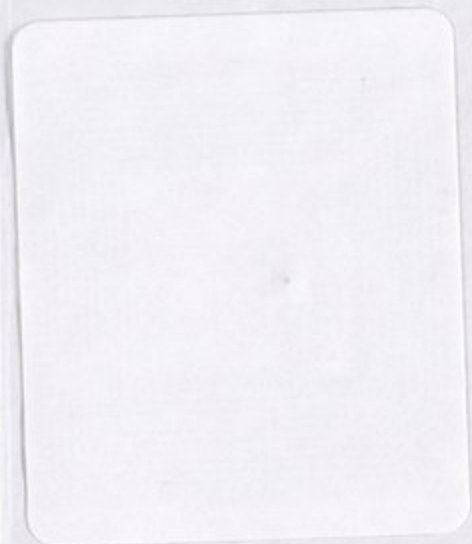
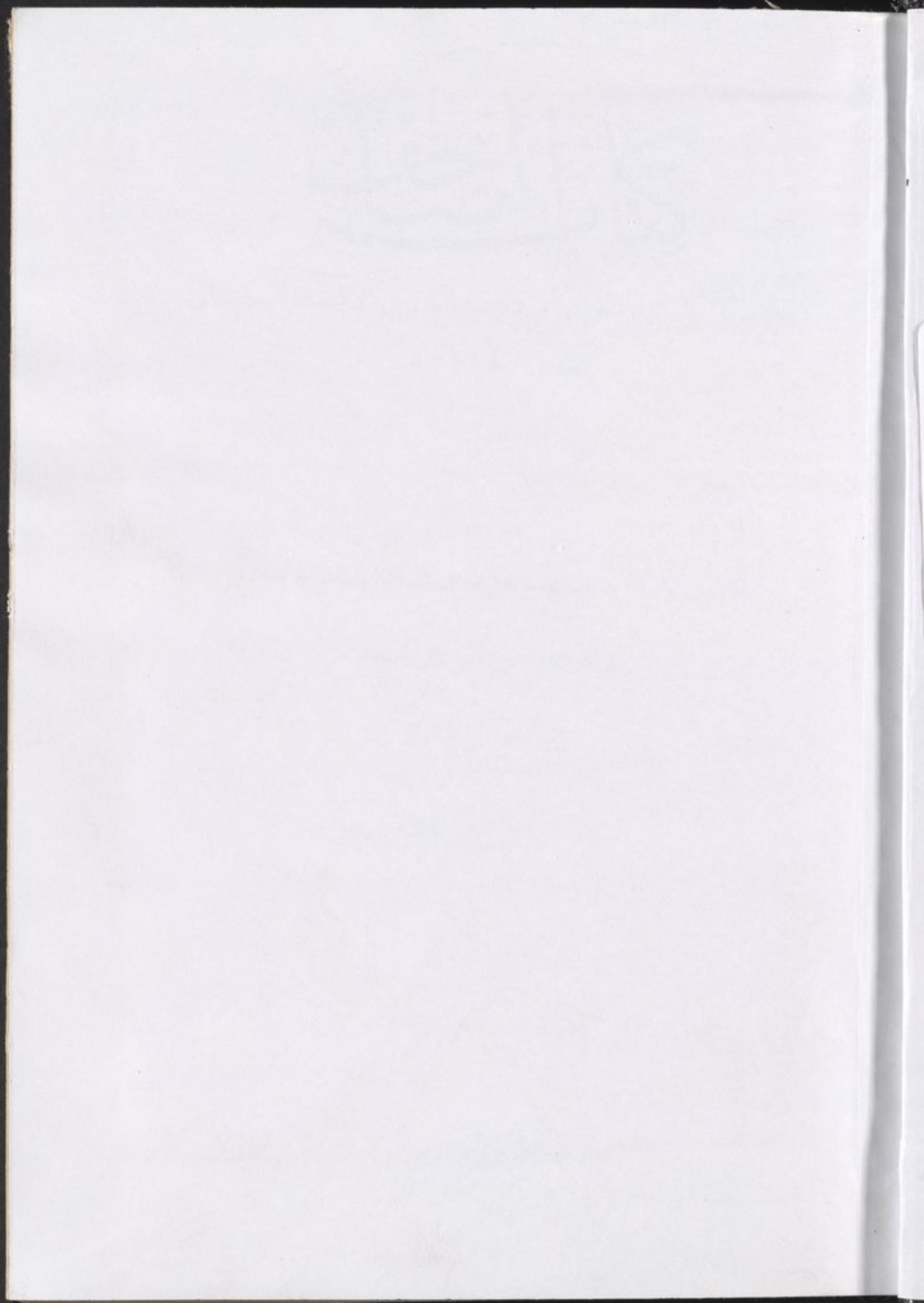


AMERICAN UNIV. IN CAIRO LIBRARY

3 8534 01312 6317







مقدمة

نتقدم بهذا الكتاب للقراء على أمل أن يكون أساساً لبحث جديد في تاريخ تطور قراءات القرآن . نشر في أيامنا هذه علماء الشرق كثيراً مما يتعلق بتفسير القرآن وإعجازه وأحكامه ولكنهم إلى الآن لم يبينوا لنا ما استفاد منه التطور في قراءاته ، ولا ندرى على التحقيق لماذا كفوا عن هذا البحث في عصر له نزعة خاصة في التنقيب عن تطور الكتب المقدسة القديمة وعن ما حصل لها من التغير والتحوير ونجاح بعض الكتاب فيها

فمن منا يجهل مبلغ سرور علماء الغرب حين أن عثروا على بعض القطع القديمة من القرطاس والبردى التي حفظت لنا آيات وأسفاراً من التوراة أو الانجيل كانت بفضل رمال مصر محفوظة من البلاء والذئور مع طول الزمن . ولا يخفى على المطلع أن علماء النصارى وعلماء اليهود قد جدوا منذ جيلين في طلب تحقيق تاريخ الانجيل والتوراة وأنهم فازوا بنتائج باهرة كان لها أثر عظيم في تفسير هذين الكتابين وتأويلهما ، وأما القرآن فلم نجد شيئاً من هذه الأبحاث فيه سوى كتاب واحد بسيط وهو كتاب تاريخ القرآن لأبي عبد الله الزنجاني الذي طبع حديثاً في مصر .

أدى هذا الفحص في الغرب كما هو معلوم إلى التنازع والخصام بين المتمسكين بالنقل وبين المتمسكين بالعقل ، أو بعبارة أوضح بين أهل النقل وبين أصحاب هذه الأبحاث ، فقال أهل النقل من اليهود والنصارى إن هذا البحث التحليلي وكل فحوص في تاريخ الكتاب المقدس ليس إلا طعناً في الدين ، ونسبوا إلى هؤلاء الباحثين عدم الايمان ، وزعموا أنهم لا يريدون شيئاً غير التشكيك والزندقة والاحاد ، ولكن آراء المفكرين - أصحاب هذه المباحث - قد ذاعت الآن وانتشرت حتى طغت على آراء غيرهم ممن يتمسكون بالنقل ، فأنت ترى الآن أكثر علماء اليهود وعلماء النصارى يتبعون في أبحاثهم وتدريسهم طريقة هذا البحث التحليلي

OCLC
318934339

B 23721613
10775936

ولما كان في إيضاح كل ما قالوه إطالة لمقدمتنا هذه المراعى فيها الاختصار
بقدر الامكان فنكتفى بعرض بعض نتائج أبحاثهم إفادة للقراء ومثالا ينسج عليه
الباحثون ونذكر أهم هذه النتائج فيما يأتي :

١ - لما قبض النبي صلى الله عليه وسلم لم يكن في أيدي قومه كتاب - قيل إن

النبي صلى الله عليه وسلم كان كل ما نزلت عليه آيات أمر بكتابتها وكان يعرض
على جبريل مرة في كل سنة ما كتب من الوحي في تلك السنة وعرضه عليه
مرتين سنة موته ، وهكذا جمع القرآن كله في حياة النبي صلى الله عليه وسلم في
صحف وأوراق ، وكان مرتبا كما هو الآن في سوره وآياته إلا أنه كان في صحف
لا في مصحف ، وهذا الرأي لا يقبله المستشرقون لأنه يخالف ما جاء في أحاديث
أخرى أنه قبض صلى الله عليه وسلم ولم يجمع القرآن في شيء ، وهذا يطابق ما روى
من خوف عمر بن الخطاب وأبي بكر الصديق لما استعحر القتل بالقراء يوم اليمامة
وقالا إن القتل استعحر في قراء القرآن ونخشى أن يستعحر القتل بالقراء في المواطن
كلها فيذهب قرآن كثير ، ويتبين من هذا أن سبب الخوف هو قتل القراء
الذين كانوا قد حفظوا القرآن ، ولو كان القرآن قد جُمع وكتب لما كانت هناك
علة لخوفهما ، فضلا عن ذلك فإن علماء الغرب لا يوافقون على أن ترتيب نص
القرآن كما هو اليوم في أيدينا من عمل النبي صلى الله عليه وسلم .

٢ - اختلاف مصاحف الصحابة - روى أن غير واحد من الصحابة جمع

القرآن في مصحف ومنهم على بن أبي طالب ، وأبي بن كعب ، وسالم مولى حذيفة
وعبد الله بن مسعود ، وأبو موسى الأشعري ، وعبد الله بن الزبير ، وأبو زيد ،
ومعاذ بن جبل ، وغيرهم . وزعم بعض الكتبة أن المراد بالجمع في هذا الحديث
الحفظ ، ولكننا لانوافق على قولهم هذا لأن عليا حمل ما جمعه على ظهر ناقته
وجاء به إلى الصحابة ، وسمى الناس ما جمعه أبو موسى « لباب القلوب » ، وحرق
عثمان ما جمعه أبي ، وأبي عبد الله بن مسعود أن يقدم ما جمع من القرآن الى عامل

ولو خالف هؤلاء في بحثهم أهل النقل والطريقة القديمة . وإذا تبينا أصل الاختلاف بينهما وجدناه في غير النص الموجود بين أيدينا الآن ، فاما أهل النقل فاعتمدوا على آراء القدماء وعلى هذه التخيلات التي ورثوها عن آبائهم وأجدادهم والتي نقلها العلماء من دور إلى دور ، وإذا ما وجدوا بين هذه الآراء خلافا اختاروا واحدا منها وقالوا إنه ثقة وغيره ضعيف أو كاذب . وأما أهل التنقيب فطريقتهم في البحث أن يجمعوا الآراء والظنون والأوهام والتصورات باجمعها ليستنتجوا بالفحص والاكتشاف ما كان منها مطابقا للمكان والزمان وظروف الأحوال معتبرين المتن دون الاسناد يجتهدون في إقامة نص التوراة والانجيل كما أقيم نص قصائد هوميروس أو نص رسائل أرسطو الفيلسوف .

بدأ نولدكي (Noldeke) الألماني باستعمال طريقة البحث هذه في نص القرآن الشريف في كتابه المشهور الجليل المسمى : تاريخ القرآن . نشر هذا الكتاب سنة ١٨٦٠ م وهو الآن أساس كل بحث في علوم القرآن في أوربا . ولم يكن في وسع نولدكي أن يقوم بالطبعة الثانية من كتابه ففوض ذلك إلى تلميذه شوالى (Schwally) الذي ضم إليه نتائج التدقيقات الحديثة ، وتوفى شوالى في أثناء عمله فأخذ برجشتراسر (Bergstrasser) في تكميله ، وبعد موت برجشتراسر أتم تلميذه برتزل (Pretzl) طبع الكتاب . ولما ظهرت الطبعة الأولى من كتاب نولدكي تجنى عليه بعض أصحاب النقل في الشرق واتهموه بالظعن في الدين وزعموا أن الذين يتتبعون هذه الطريقة ليسوا خالين من المحاباة في أبحاثهم مع أن انصافهم وصدق نيتهم وعدم محاباتهم ظاهر ويتبين من كتبهم أنهم لا يرومون إلا الكشف عن الحق ، وكان عيبهم الوحيد في أعين أهل النقل أنهم يعتبرون المتن دون الاسناد ويختارون من آراء القدماء ما يطابق ظروف الأحوال من أسانيد متواترة كانت أم ضعيفة ، فكثيرا ما تناقض نتائج أبحاثهم بهذه الطريقة تعليم أهل النقل الذي قد عرف بين العلماء من زمن بعيد .

وقيل إن عثمان أرسل إلى حفصة أن ترسل إليه الصحف التي نسخها زيد بن ثابت بأمر أبي بكر الصديق فكانت هذه الصحف مصدر نص مصحف عثمان الجديد ، ولما فرغوا من جمع هذا المصحف وكتابته جعلوه مصحفا رسميا ، وبعث عثمان بنسخ منه إلى الأمصار وأمر باحراق ما عداها من صحف أو مصاحف . وزعم بعض العلماء أن عثمان إنما أخذ من حفصة النص الرسمي الذي كتبه زيد بن ثابت لأبي بكر ونسخ هذا النص الرسمي بلغة قریش لأن العرب كانوا يقرءون القرآن بلغات مختلفة ، وقال آخرون إن عثمان إنما تم ما ابتداء به عمر بن الخطاب من جمع القرآن ، ونحن نرتاب ونشك في هذين الرأيين لأن ما أدى إليه بحثنا في أحاديث جمع القرآن هو أن اختلاف مصاحف الأمصار كان سببا في أن عثمان أمر زيد بن ثابت بتأليف ما في أيدي أهل المدينة من القرآن لا على أن يكون هذا الجمع والتأليف مصحفا لأهل المدينة فقط كما كانت نسخة ابن مسعود مصحفا لأهل الكوفة ونسخة أبي موسى مصحفا لأهل البصرة بل جمعه ليكون المصحف الرسمي لجميع أمصار الإسلام

٥ - خلو مصحف عثمان من النقط والشكل - وجد القراء في المصاحف التي بعثها عثمان للأمصار اختلافا في بعض الحروف ، فكان في مصحف الكوفة « عملت » وفي غيره « عملته » ، وكذلك في مصحف الشام « وبالزبر » وفي غيره « والزبر » ، وفي مصحف المدينة ومصحف الشام « فلا » وفي غيرها « ولا » ومثل ذلك . وكانت هذه المصاحف كلها خالية من النقط والشكل ، فكان على القارئ نفسه أن ينقط ويشكل هذا النص على مقتضى معاني الآيات ، ومثال ذلك « بعلمه » كان يقرأها الواحد « يُعَلِّمُهُ » والآخر « نُعَلِّمُهُ » أو « تُعَلِّمُهُ » أو « بِعِلْمِهِ » الخ على حسب تأويله للآية ، فكان حينئذ لكل قارئ اختيار في الحروف وكذلك اختيار في الشكل أيضا ، وفضلا عن ذلك فقد وقع اختيار بعض القراء ، كما يتبين ذلك من كتب القراءات ، على كثير مما كان في المصاحف

عثمان بالعراق ، ويلزم على هذا أن ما جمعه كان مخطوطا في مصاحف . وكان كل مصحف من هذه المصاحف مصحفا خاصا بصاحبه جمع فيه ما عثر عليه من السور والآيات ، أما المصحف الذي كتبه زيد بن ثابت لأبي بكر الصديق فكان أيضا في رأى المستشرقين مصحفا خاصا لا رسميا كما زعم بعضهم . وكانت هذه المصاحف يختلف بعضها عن بعض لأن كل نسخة منها اشتملت على ما جمعه صاحبها وما جمعه واحد لم يتفق حرفيا مع ما جمعه الآخرون

٣ - أخذ مصاحف بعض الصحابة مقاما يعتد به في الأمصار - لما نشأت

الأمصار الاسلامية بعد فتح الشام والعراق كان كل فريق من الناس يحتاج الى نسخة من القرآن الذى هو أصل دينهم وحكمهم وعاداتهم الاجتماعية ، فاتفق أهل الكوفة على مصحف ابن مسعود ، وأهل البصرة على مصحف أبي موسى الأشعري ، وأهل دمشق على مصحف المقداد بن الأسود ، وأهل الشام على مصحف أبي بن كعب . وكانت هذه المصاحف يخالف بعضها بعضا ، ولما اجتمع أهل العراق وأهل الشام ليغزوا مرج اذريبيجان كانوا يتنازعون في القراءات حتى انكر بعضهم على بعض ما كان يقرأه من غير مصحفه زاعما انه ليس من القرآن ، فنشأ عن ذلك الجدل والنزاع ، وكان كل هذا من تمسك كل منهم بالمصحف المقروء في مصره

٤ - جمع عثمان الناس على حرف واحد - روى أن حذيفة بن اليمان كان

مع الجنود في فتح اذريبيجان وسمع ما كان بين الناس من الجدل والنزاع في قراءاتهم فركب الى عثمان بن عفان وقال له يا أمير المؤمنين ادرك هذا القوم قبل أن يختلفوا في القرآن اختلاف اليهود والنصارى ، فوقف عثمان بين الناس وقال ، من بيده شيء من كتاب الله فليأت به ، فاتوا بما عندهم على عصب واكتاف وأوراق وصحف وما عدا ذلك ، وارسل الى زيد بن ثابت واعد له رهطا من أهل قریش وأمرهم بان يجمعوا القرآن في مصحف ، فجمعوا القرآن من الصحف ومن شقف مخطوطة ومن صدور الناس ، وكانوا لا يتقبلون شيئا الا إذا شهد له شاهدان ،

وقيل إن عثمان أرسل إلى حفصة أن ترسل إليه الصحف التي نسخها زيد بن ثابت بأمر أبي بكر الصديق فكانت هذه الصحف مصدر نص مصحف عثمان الجديد ، ولما فرغوا من جمع هذا المصحف وكتابته جعلوه مصحفاً رسمياً ، وبعث عثمان بنسخ منه إلى الأمصار وأمر بحرق ما عداها من صحف أو مصاحف . وزعم بعض العلماء أن عثمان إنما أخذ من حفصة النص الرسمي الذي كتبه زيد بن ثابت لأبي بكر ونسخ هذا النص الرسمي بلغة قريش لأن العرب كانوا يقرءون القرآن بلغات مختلفة ، وقال آخرون إن عثمان إنما تم ما ابتدأ به عمر بن الخطاب من جمع القرآن ، ونحن نرتاب ونشك في هذين الرأيين لأن ما أدى إليه بحثنا في أحاديث جمع القرآن هو أن اختلاف مصاحف الأمصار كان سبباً في أن عثمان أمر زيد بن ثابت بتأليف ما في أيدي أهل المدينة من القرآن لا على أن يكون هذا الجمع والتأليف مصحفاً لأهل المدينة فقط كما كانت نسخة ابن مسعود مصحفاً لأهل الكوفة ونسخة أبي موسى مصحفاً لأهل البصرة بل جمعه ليكون المصحف الرسمي لجميع أمصار الإسلام

٥ - خلو مصحف عثمان من النقط والشكل - وجد القراء في المصاحف التي بعثها عثمان للأمصار اختلافاً في بعض الحروف ، فكان في مصحف الكوفة « عملت » وفي غيره « عملته » ، وكذلك في مصحف الشام « وبالزبر » وفي غيره « والزبر » ، وفي مصحف المدينة ومصحف الشام « فلا » وفي غيرها « ولا » ومثل ذلك . وكانت هذه المصاحف كلها خالية من النقط والشكل ، فكان على القارئ نفسه أن ينقط ويشكل هذا النص على مقتضى معاني الآيات ، ومثال ذلك « بعلمه » كان يقرأها الواحد « يُعَلِّمُهُ » والآخر « نُعَلِّمُهُ » أو « تُعَلِّمُهُ » أو « بعلمه » الخ على حسب تأويله للآية ، فكان حينئذ لكل قارئ اختيار في الحروف وكذلك اختيار في الشكل أيضاً ، وفضلاً عن ذلك فقد وقع اختيار بعض القراء ، كما يتبين ذلك من كتب القراءات ، على كثير مما كان في المصاحف

خلف ورواية خلاد ، ومن روايات رواة الكسائي رواية الدورى ورواية الحارث ، وكذا من روايات رواة ابى جعفر رواية ابن جاز ورواية ابن وردان ، ومن روايات رواة يعقوب رواية روح ورواية رويس ، وبعد ذلك لم يعتمدوا القراءة إلا اذا كانت من هذه الروايات المختارة . واستمرت هذه الروايات معمولاً بها فى كل عصر إلى إن فاقت ثلاثة منها على غيرها ، وهى رواية الدورى عن أبى عمرو البصرى ، ورواية ورش عن نافع المدنى ، ورواية حفص عن عاصم الكوفى . ثم نشرت رواية حفص حتى تغلبت على رواية الدورى كافة وتغلبت أيضا على رواية ورش إلا فى المغرب ، فبقيت رواية حفص عن عاصم الكوفى القراءة المشهورة المستعملة فى أيامنا فى أكثر بلاد العالم الاسلامى

هذا فى رأى المستشرقين تاريخ تطور فى قراءات القرآن من بدء المصاحف المختلفة فى أيام الصحابة إلى المصحف الرسمى العثمانى ، ومن وقت حرية الاختيار فى الروايات إلى أن اعتمد العلماء رواية رسمية من روايات الرواة الكثيرة المختلفة ، وقد حققوا أن نتيجة بحثهم هذه أقرب فهما للاحاديث المختلفة والروايات المتناقضة وأكثر موافقة لأحوال القرون الأولى وحوادثها ، فبناء على هذا نرى ستة أطوار فى تاريخ تطور قراءات القرآن وهى :

- (١) طور المصاحف القديمة
- (٢) طور المصاحف العثمانية التى بعث بها للامصار
- (٣) طور حرية الاختيار فى القراءات
- (٤) طور تسلط السبعة أو العشرة
- (٥) طور الاختيار فى روايات العشرة
- (٦) طور تعميم قراءة حفص وهو طور النسخ المطبوعة

ولا يخفى على القارىء أن نتيجة هذه الابحاث لا يتفق وما عليه المسلمون من تاريخ القرآن ، ولا يهمننا فى بحثنا هذا كونه حقا أو باطلا وإنما المهم هو بيان

التي منع عثمان استعمالها . ثم بعد ذلك ظهرت بالتدريج في كل مصر من الأمصار قراءة كانت مشهورة معهودة في ذلك البلد وتبعها الناس دون غيرها . فظهرت قراءة أهل الكوفة وقراءة أهل البصرة وقراءة أهل الشام وقراءة أهل حمص وقراءة أهل مكة وقراءة أهل المدينة ، وهي اختيار القراء المشهورين من هذه الأمصار

٦ - قوة اختيار بعض القراء - واتفق بعد حين أن قد قوى اختيار بعض

القراء دون البعض في هذه الأمصار المذكورة ، فصار اختيار هؤلاء القراء فيما بعد قاعدة قراءة أهل مدنيهم ، وأسس القراء اختيارهم على مبادئ ثلاثة ، الأول أن تكون القراءة موافقة لنص المصحف العثماني ، الثاني أن تكون روايتها من الصحابة ، الثالث أن تكون مطابقة للعربية . أخيراً في سنة ٣٢٢ اقترح بينها العلامة أبو بكر بن مجاهد ، أعلم أهل عصره في علم القراءات ، ورجح اختيار القراء السبعة وهم نافع من أهل المدينة وابن كثير من أهل مكة وابن عامر من أهل الشام وأبو عمرو من أهل البصرة وعاصم وحمزة والكسائي من أهل الكوفة ، بناء على الحديث المشهور أن النبي صلى الله عليه وسلم قال أنزل القرآن على سبعة أحرف فأقرؤا ما تيسر منه . ولم يقبل جميع العلماء اختيار ابن مجاهد فاستحسن بعضهم قراءة أبي جعفر المدني وآخر قراءة يعقوب البصرى أو قراءة خلف الكوفي ، وحتى الآن يعتمد كثير من العلماء قراءة القراء العشرة ويثبتون أن كل قراءة رويت عن العشرة هي قراءة متواترة

٧ - ترجيح وتعميم قراءة حفص - لكل من القراء العشرة رواة كثيرون

فانتخب الناس بعد حين من مجموع روايات الرواة روايتين لكل قارىء ، فاستحسنوا من روايات رواة نافع رواية ورش ورواية قالون ، ومن روايات رواة ابن كثير رواية البزى ورواية قنبل ، ومن روايات رواة ابن عامر رواية ابن ذكوان ورواية هشام ، ومن روايات رواة أبي عمرو رواية الدورى ورواية السوسى ، ومن روايات رواة عاصم رواية حفص ورواية أبي بكر ، ومن روايات رواة حمزة رواية

لابن أبي داود السجستاني ابن الامام أبي داود المحدث المشهور صاحب كتاب السنن،
ولما كانت هذه المقدمة لكتاب المصاحف لابن أبي داود كان حقا علينا أن نلح
إلى شيء من تاريخ حياته .

ولد عبد الله بن سليمان الأشعث أبو بكر بن أبي داود بسجستان سنة ٢٣٠
ونشأ ببندسبور ، ورحل به أبوه من سجستان يطوف به شرقا وغربا حتى زار
وهو شاب خراسان وأصفهان وفارس والبصرة وبغداد والكوفة والمدينة ومكة
ودمشق ومصر والجزيرة والثغور ، وفي كل بلد من هذه البلاد يكون فيه عالم أو
حافظ يقدمه أبوه إليه ليتعلم منه القراءة والحديث وسائر الفنون ، حتى سمع من
أكثر علماء ذلك الوقت . وكان شابا مجتهدا نابها وكان في درجة عالية من
النسك والصلاح ، فسر به أبوه وخصوصا لما كتبه عن مشايخه . ومما يحكى عنه
أنه رحل وحده في طلب العلم ودخل الكوفة ومعه درهم واحد ، فاشترى به ثلاثين
مدا باقلاء فكان يأكل منه كل يوم مدا ويكتب عن أبي سعيد الأشج الحديث ،
فما كان الشهر حصل ألف حديث ، وقيل ثلاثين ألف حديث^(١) . واستوطن بغداد
وصنف فيها كتباً كثيرة وكانت شهرته في حياته في فن الحديث . روى أنه رجع
إلى سجستان في أيام عمرو بن الليث فاجتمع إليه أصحاب الحديث في ذلك البلد
وسألوه أن يحدثهم ، فأبى وقال ليس معي كتاب ، فقالوا له ابن أبي داود وكتاب ؟
فأثاروه فأملى عليهم أحاديث كثيرة من حفظه ، فلما قدم بغداد قال بعض البغداديين
مضى ابن أبي داود إلى سجستان ولعب بالناس ، ثم بعثوا إلى سجستان كتبة
ليكتبوا لهم هذه الأحاديث التي أملاها على الناس ، وجرى بها إلى بغداد وعرضت
على الحفاظ بها فخطووه في ستة أحاديث فقط .

اشتهر ابن أبي داود في علم الحديث وفي علوم القرآن أيضا ، وفي هذا الفن
روى عن أبي خلاد سليمان بن خلاد (المتوفى ٢٦١) ، وأبي زيد عمر بن شبة
(المتوفى ٢٦٢) ، ويونس بن حبيب (المتوفى ٢٦٧) ، وموسى بن حزام الترمذي

(١) حكى ذلك الخطيب البغدادي في تاريخه ج ٩ : ٤٦٧

ما وصلنا اليه بعد التحرى والتنقيب ، فاذا يجب علينا أن ندقق في دراسة كل طور من هذه الأطوار لتحل المسائل الكثيرة المتعلقة بكل واحد منها لاسيما الطور الأول والطور الثالث ، وبالاخص لنجمع ما بقى من حروف المصاحف القديمة التى تقدمت مصحف عثمان ، وأن نبحث عن رسم المصاحف العثمانية ، وأن نجمع القراءات التى عرفت من زمن الاختيار ، وأن نكشف عن النص الأصيل لكل قارئ من القراء السبعة أو العشرة ، وأن نلم بجميع القراءات المنسوبة إلى رواة القراء العشرة . ثم بعد ذلك نسأل متى وكيف ولماذا اختير لكل منهم روايتان من روايات روايتهم الكثيرة ، وكيف ظهرت رواية حفص على روايات أصحابه . ونظرة قصيرة فى كتاب المصاحف لابن أبى داود تمكنا من الوصول إلى أول مراتب هذا البحث .

كتاب المصاحف

كتب غير واحد من أهل السلف كتباً وصفوا فيها المصاحف القديمة لاسيما تلك المصاحف التى أبطلها عثمان حين ما بعث بمصحفه الرسمى للامصار ، ومن هذه الكتب كتاب اختلاف مصاحف الشام والحجاز والعراق لابن عامر (المتوفى ١١٨) ، وكتاب اختلاف مصاحف أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة عن الكسائى (المتوفى ١٨٩) ، وكتاب اختلاف أهل الكوفة والبصرة والشام فى المصاحف للقراء البغدادى (المتوفى ٢٠٧) ، وكتاب اختلاف المصاحف لخلف بن هشام (المتوفى ٢٢٩) ، وكتاب اختلاف المصاحف وجامع القراءات للمدائنى (المتوفى ٢٣١) ، وكتاب اختلاف المصاحف لأبى حاتم (المتوفى ٢٤٨) ، وكتاب المصاحف والهجاء لمحمد بن عيسى الأصبهاني (المتوفى ٢٥٣) ، وكتاب المصاحف لابن أبى داود (المتوفى ٣١٦) ، وكتاب المصاحف لابن الأنبارى (المتوفى ٣٢٧) ، وكتاب المصاحف لابن اشته الأصبهاني (المتوفى ٣٦٠) ، وكتاب غريب المصاحف للوراق ، ولم يصل إلينا من هذه الكتب إلا كتاب المصاحف

الصفحة التاسعة من المخطوط الأصيل التي توافق من المطبوع
الصفحة الخامسة عشر

٩

صلى الله عليهم وسلم يسعون سورة واؤريدون ان تذكرو
ذو القعدة بلغ مع الصبا في حرسا عبد الله قال
حرسا عمو والحرث بن الربيع والاحمر بن اسراة عن ابي اسحق
بن خنيس قال كثر عبد الله قال لما امر بالمصاحف يعني
بشاذك عبد الله بن مسعود قال من استطاع منكم
ان يعمل مصحفا وليفعل فانه من عمل شيا حيا بما عمل يوم
القيامه يوم قال عبد الله لقد قرأت القرآن من في رسول الله
صلى الله عليه وسلم يسعون سورة واؤريدون ان تذكرو
ما احدث من في رسول الله صلى الله عليه وسلم في
حرسا عبد الله والحرث بن الربيع ابو حنيفة والحرث بن
ابوداود والحرث بن عمرو بن ثابت عن ابي اسحق بن خنيس
مالك والاسمعي بن مسعود يقولون ان عا لم يصح من
استطاع ان يعمل مصحفا وليفعل قالوا والله يقولون
يعمل بان تامل يوم القيامه ولقد اخذت من في رسول
الله صلى الله عليه وسلم يسعون سورة واؤريدون
ان تذكرو من الصبا ان ادع ما احدثت من في
رسول الله صلى الله عليه وسلم في حرسا عبد الله
والحرث بن عمرو بن الربيع والحرث بن عمرو بن
ابو هريرة عن ابي هريرة قال امرت ان تصنعوا المصاحف قالوا
عبد الله انما الناس على المصاحف فانه من عا ان تامل
عمل يوم القيامه ولعمري العمل المصحف فانه احدث يوم
حرسا عبد الله والحرث بن عمرو بن الربيع والحرث بن عمرو بن

(المتوفى نحو ٢٦٠) ، ويعقوب بن سفيان (المتوفى ٢٧٧) ، وروى عنه العالم الشهير ابن مجاهد (المتوفى ٣٢٤) ، والنقاش (المتوفى ٣٥١) . والف في هذا الفن كتبها كثيرة ، منها تفسيره ، وكتاب الناسخ والمسنوخ ، وكتاب نظم القرآن ، وكتاب فضائل القرآن ، وكتاب شريعة التفسير ، وكتاب شريعة المقاري ، فضلا عن كتابه المشهور كتاب المصاحف والمسمى أيضا كتاب اختلاف المصاحف .

سمى أبو بكر بن أبي داود إمام العراق لأنه علم العلم في الامصار ونصب له السلطان المنبر . حدث عليه لفضله ومعرفة وكتب عنه عامة المشايخ بالعراق وأخذوا عنه ، ولكنهم لم يبلغوا في المعرفة والاتقان ما بلغ هو ، ومع هذا زعم بعض العلماء أنه غير ثقة ، وقيل إن أباه أبا داود كذبه ، وقال الدارقطني هو ثقة إلا أنه كثير الخطأ في الكلام على الحديث ، وقال في المغني ، عبد الله بن سليمان السجستاني ثقة كذبه أبوه في غير حديث ، وهذه تهمة لم يرض بها المستشرقون لأنها لم تقم عليها حجة من الاحاديث التي رويت عنه ، ولأنهم اختبروا أحاديثه على قاعدة البحث الجديدة فوجدوها صحيحة صادقة ، وصدقوا كلام ابن الجزري في أنه ثقة كبير مأمون . اذا فيغلب على الظن أن هذه التهمة إنما نشأت من كونه يروي أحاديث شاذة لا يرضى عنها أهل النقل ، وعند أكثر القدماء أنه ثقة . وذكر ابن شاهين - كان ابن أبي داود يملئ علينا من حفظه وكان يقعد على المنبر بعد ما عمي ويقعد تحته بدرجة ابنه أبو معمر ويده كتاب ، يقول له حديث كذا فيسرد من حفظه حتى يأتي على المجلس .

بقي لنا من كتابه المشهور (كتاب المصاحف) ثلاث نسخ ، الأولى في المكتبة الظاهرية بدمشق (حديث ٤٠٧) ، الثانية في دار الكتب المصرية (تفسير ٥٠٤) ، والثالثة في مكتبتي ، وكتبت هاتان النسختان من النسخة الظاهرية فهي إذا الأساس الوحيد لصحة النص المراد طبعه . وكتبت النسخة الظاهرية في أوائل المائة السادسة بخط جيد قليل النقط وغير مشكل ، وأحيانا كان يزيد بعض الكتاب على الكتاب الأصلي بعض حركات غلط فيها مرارا ، وهذه صفحة منه نموذجاً .

الفتح بن مكي النهرواني بحق سماعهم عن أبي الفضل الأرموي عن ابن المسامة
بالطريق المعروفة إلى المصنف بقراءة احمد بن سليمان بن احمد بن سليمان الحربي
وهذا خطه الأشياخ أبو الجنيد المبارك بن مسعود بن مبارك وأبو الحسن علي بن
معالي بن أبي عبد الله الرصافيان وأبو محمد اسماعيل ابن شيخنا الامام عبد الرزاق
ابن الشيخ الامام العالم أبي محمد عبد القادر بن أبي صالح الجيلي وأبو المظفر محمد
وأبو القاسم يوسف أبناء أبي الحسين بن أبي بكر الباخري المسموع منه
وأبو الكرم بن أبي بكر بن أبي الكرم المبارك وسمع من أول الثالث من هذه
النسخة إلى آخر الكتاب عشائر بن عبد القادر بن عشائر الصافنوي وسمع من باب
تجزئة المصاحف إلى آخر الكتاب أبو محمد يونس بن أبي بكر بن كرم بن مسلم
الحربي الاسكافي وسمع من تطيب المصاحف إلى آخر الكتاب أبو الفتح محمد
ابن يوسف بن أبي جعفر الدباس وذلك في مجلس واحد يوم الاحد من شوال
من سنة ثمان وتسعين وخمسة مائة بمسجد العدل أبي الفضل عبد الواحد المقروء عليه
بدرج نخل من باب الازج وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم .

سمع جميع كتاب المصاحف لابن أبي داود على الشيخ الأجل القاضي
وجيه الدين أبي المعالي أسعد بن أبي المنجا بروايته عن القاضي الأرموي المشايخ
الشيخ عرفة بن سلطان بن محمود الحصكفي والشيخ عبد الجليل بن فضيل بن
عبد الله الحرائي ومحمد بن أبي طالب بن محمد المؤجل ورزق الله بن عمر بن ابراهيم
وعلي بن عبد الكريم بن عبد الرحمن البعلبكي وكانب الأسماء عبد الرحمن بن
ابراهيم بن احمد بقراءته وابنه ابراهيم في مجالس عدة آخرها يوم السبت سادس
شوال سنة ستائة بمدرسة بن مسامة بدمشق والحمد لله وحده وصلى الله على
سيدنا محمد وآله وسلم تسليما كثيرا .

وينقسم الكتاب الى خمسة أجزاء وفي آخر كل جزء منه كتب طباق السماع وإليك بيان ما جاء في آخر النسخة بما نصه :

سمع جميع هذا الكتاب وهو خمسة أجزاء من هذه النسخة على القاضي الأجل العالم أبي الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي الرئيس الأجل المهذب أبو عبد الله أحمد بن محمد بن ملاعب وأولاده أبو البركات داود وصفيه وحفصه تمام الله والشيخ أبو القاسم هبة الله بن رمضان بن أبي العلاء المقرئ وأبو الحسين وأبو الحسن أبناء يوسف بن علي^(١) البرار وعلي بن أبي بكر بن عبد الله النعماني^(٢) بقراءة سعد الله بن محبا بن الوادي وذلك في مجالس آخرها يوم الخميس رابع عشرين شعبان من سنة ست وأربعين وخمسمائة بمنزل المهذب^(٣)

سمع جميع هذا الجزء وما قبله من الأجزاء وهي خمسة أجزاء وهو جميع كتاب المصاحف لابن بكر بن أبي داود على القاضي أبي الفضل محمد بن عمر ابن يوسف الأرموي أبو منصور سعيد بن الشيخ الأجل العدل أبي سعد محمد بن الشيخ الإمام العالم العدل أبي منصور سعيد بن محمد بن الررار بقراءة سعد الله ابن محبا بن محمد بن الوادي وسمع هذا الجزء حسب سنقر بن عبد الله فتا ابن الرراز وذلك^(٤) سبع وأربعين وخمسمائة .

سمع جميع كتاب المصاحف وهو خمسة أجزاء من هذه النسخة على الأشياخ العلماء الصالحين أبي الفضل عبد الواحد بن عبد السلام بن سلطان العدل وأبي بكر المبارك بن صدقة بن يوسف الباخري وأبي بكر محمد بن أبي عبد الله بن أبي

(١) في آخر الجزء الرابع : بن يوسف (البرار) كذا مهملة ولعله البزاز

(٢) وفيه : النعماني المقرئ

(٣) في آخر الجزء الثالث : بمنزل الأجل المهذب بدار البساسيري محوره باب

الأزج من مدينة السلام

(٤) طمست الكتابة في التصوير وفي آخر الثالث : في يوم الخميس

أفندي الكوثري صاحب النسخة من كتاب المصاحف المحفوظة الآن في دار
الكتب المصرية والذي راجع كل ملزمة من الأصل قبل الطبع وإني مدين له
بالشكر على مساعدته القيمة ولا سيما في مسائل الأسانيد ، ولا أنسى أيضاً
فضل الأستاذ السيد محمد أمين الخانجي الذي كلف خاطره وقام بتصحيح المسودات
المطبعة ومراجعتها .

ولتكميل فائدة البحث في حروف المصاحف القديمة زدت في الكتاب ملحقاتاً
باللغة الانكليزية جمعت فيه جميع ما وقفت عليه في كتب المفسرين والنحاة وعلماء
القرآت من حروف هذه المصاحف القديمة كمصحف أبي بن كعب ومصحف
ابن مسعود وما عداها من مصاحف أيام الاختبار . والواجب هلي أن أخص بشكري
جزيل حضرات نظار وقف دي غوي بليدن الذين تبرعوا بنفقة طبع هذا الكتاب .
١ . جفري



School of Oriental Studies
of
The American University at Cairo

قرأت جميع كتاب المصاحف وهو هذه الأجزاء الخمسة على الشيخ الامام
العدل الورع الصالح شمس الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن احمد بن عبد الملك
المقدسى بسماعه من ابن ملاعب فسمعه الفقيهان بدر الدين أبو عبد الله محمد بن
احمد بن النجيب وعلم الدين أبو محمد القاسم بن محمد بن يوسف البرزالي وسمعه سوى
الجزء الأول أخواني عبد الله وعبد القادر وعبد الرحمن بن أحمد بن شامة وصح
ذلك يوم السبت لثلاث عشرة بقية من محرم سنة اثنتين وثمانين وسمائة بجبل
قاسيون . كتبه احمد بن عبد الحليم بن عبد السلام بن عبد الله بن أبي القاسم
ابن تيمية .

قرأت كتاب المصاحف هذا على الشيخ الامام العالم شمس الدين أبي الفرج
عبد الرحمن بن احمد بن عبد الملك بن عمر المقدسى بسماعه قراءة على ابن ملاعب
فسمع الجزء الأول منه الفقيه عماد الدين حسن بن ابراهيم بن شويخ . وصح في
مجالس آخرها يوم السبت سابع عشر جمادى الآخرة سنة اثنتين وثمانين وسمائة
وكتب يوسف بن الزكي عبد الرحمن بن يوسف المزى عفا الله عنه .

وقد سقط من ابتداء هذه النسخة ورقة أو ورقتان وأظن أنه قد سقط من
الاصل صحف كثيرة لا سيما في الفصول التي يذكر فيها قراءات أبي بن كعب
وقراءات طلحة بن مصرف ، وفضلا عن ذلك تحول بعض الصحف من مكانها
الاصلي ، فصححت هذا التحويل وأرجعت كل صحيفة الى مكانها وفي بابها .
وقد ذكر المؤلف اثناء نص الكتاب كلمات للايضاح فاحطتها بقوسين هكذا []
وأخيراً أرى واجباً على أن أسدي جزيل شكرى للذين عاونوني بمعرفتهم
وعلمهم على إخراج هذا الكتاب إلى عالم المطبوعات ، وهم صديقي الأستاذ
الشيخ سيد نوار الذي قرأ معي النسخة الأصلية حين ما هيأتها للطبع وساعدني
على حل كثير من العبارات الغامضة ، وكذلك الأستاذ الكبير محمد زاهد

صفحة

٣١	...	...	خبر قران سورة الانفال بسورة التوبة
٣٣			باب المصاحف العثمانية
٣٣	...	...	اختلاف ألحان العرب في المصاحف
٣٤	...	...	انتزاع عثمان المصاحف
٣٤	...	...	ما كتب عثمان من المصاحف
٣٦	...	...	اطلاق عثمان القراءة على غير مصحفه
٣٧	...	...	الامام الذي كتب منه عثمان المصاحف وهو مصحفه
٣٩			باب اختلاف مصاحف الامصار التي نسخت من الامام
٤٩			باب ما كتب الحجاج بن يوسف في المصحف
٥٠			باب اختلاف مصاحف الصحابة
٥٠	...	...	مصحف عمر بن الخطاب
٥٣	...	...	مصحف علي بن أبي طالب
٥٣	...	...	مصحف أبي بن كعب
٥٤	...	...	مصحف عبد الله بن مسعود
٧٣	...	...	مصحف عبد الله بن عباس

الجزء الثالث

٨١	...	...	بقية الاخبار عن مصحف عبد الله بن عباس
٨١	...	...	مصحف عبد الله بن الزبير
٨٣	...	...	» عبد الله بن عمر
٨٣	...	...	» عائشة زوجة النبي
٨٥	...	...	» حفصة زوجة النبي
٨٧	...	...	» أم سلمة زوجة النبي

فهرست الأبواب

الجزء الأول

صفحة

- باب [من كتب الوحي لرسول الله] ٣
أخبار زيد بن ثابت ... ٣
القول عن الرجل الذي كتب من القرآن غير إملاء النبي ٣
باب الأمر بكتابة المصحف ٤
خطوط المصحف ... ٤
باب جمع القرآن ٥
جمع أبي بكر الصديق القرآن في المصحف بعد رسول الله ٥
جمع علي بن أبي طالب القرآن في المصحف ١٠
جمع عمر بن الخطاب القرآن في المصحف ١٠
اتفاق الناس مع عثمان على جمع المصحف ١١
كراهة عبد الله بن مسعود ذلك ... ١٣
رضاء عبد الله بن مسعود لجمع عثمان المصحف ... ١٨
جمع عثمان المصحف ... ١٨

الجزء الثاني

- باب أخبار آيات متفرقة في المصحف ٣٠
خبر قول الله عز وجل « من المؤمنين رجال صدقوا » ٣٠
خبر قوله عز وجل « لقد جاءكم رسول » ... ٣٠

صفحة					
١٣٤	...	...	...	...	الجنب يكتب المصاحف
١٣٤	...	...	...	...	تكتب المصاحف مشقا
١٣٤	...	...	...	...	تكتب المصاحف في الكراريس
١٣٤	...	...	...	...	يكتب العلم في مثل المصاحف
١٣٥	...	...	...	...	من أحق بكتابة المصاحف
١٣٥	...	...	...	...	تعظيم المصاحف
١٣٦	...	...	...	...	تصغير المصاحف
١٣٦	...	...	...	...	كتابة المصاحف حفظا...
١٣٧	...	...	...	...	كتابة الفواتح والعدد في المصاحف
١٣٨	...	...	...	...	كتابة العواشر في المصاحف
١٤١					باب نقط المصاحف
١٤٢	...	...	...	...	وقد رخص في نقط المصاحف
١٤٣	...	...	...	...	الأجرة عن نقط المصاحف
١٤٣	...	...	...	...	النقط الثلاث عند رؤس الآي...
١٤٤	...	...	...	...	كيف تنقط المصاحف
١٤٧	...	...	...	...	حروف في المصحف كتبت على غير الهجاء
١٥٠	...	...	...	...	كتابة المصاحف بالذهب
١٥٠	...	...	...	...	تحلية المصاحف بالذهب
١٥٢	...	...	...	...	تطيب المصاحف
١٥٢	...	...	...	...	هل يقال للمصحف مصيحف...
١٥٥	...	...	...	...	عرض المصاحف إذا كتبت
١٥٧	...	...	...	...	أخذ الأجرة على عرض المصاحف
١٥٧	...	...	...	...	بيع المصاحف وشراؤها

صفحة

٨٨		باب اختلاف مصاحف التابعين
٨٨	...	مصحف عبيد بن عمير الليثي ...
٨٨	...	عطاء بن أبي رباح ...
٨٩	...	عكرمة ...
٨٩	...	مجاهد ...
٨٩	...	سعيد بن جبير ...
٩٠	...	الاسود بن زيد ومصحف علقمة بن قيس ...
٩٠	...	محمد بن أبي موسى ...
٩٠	...	حطان بن عبد الله الرقاشي ...
٩١	...	صالح بن كيسان ...
٩١	...	طلحة بن مصرف ...
٩١	...	الأعمش ...
٩٢		باب ما روى عن رسول الله من القرآن فهو كصحفه
١٠٣		باب اختلاف خطوط المصاحف
١٠٥	...	ما اجتمع عليه كتاب المصاحف ...
١١٦	...	ما كتبت في المصاحف على غير الخط ...
١١٧		باب ما غير الحجاج في مصحف عثمان
١١٨		باب تجزئة المصاحف

الجزء الرابع

١٢٥	...	أجزاء القرآن ...
١٣٠		باب كتابة المصاحف
١٣٠	...	أخذ الأجرة على كتابة المصاحف ...
١٣٣	...	النصراني يكتب المصاحف ...

إصلاح

السطر	الصفحة	الصواب	الخطأ
٣	١٤	قراءة	قراءة
١	٣	جاءكم	جاءك
٢٠	٣	ورقتان	ورقتين
٣	١١	رَسُولٌ	رَسُولٌ
٢١	١٥	عمى : محمد بن الأشعث ، وكذلك ص ١٨ ١٩ ٢٣ ٣٢ ٢٠ ٥٥ ٢٣ ٢٢ ١٩ ١٣٠ ٢٢ ٨٦ . ٢٢ ١٥٤	عمى : يعقوب بن سفيان
١١	٣٧	ويقول	ويقولوا : وكذا ص ٣٨
٢	٤٣	الزخرف	الزخرف
٣	٥٢	الْحَيِّ	الْحَيِّ
٦	٥٨	فَتُدَّكَّرُ	فَتُدَّكَّرُ
		وزد في الهامش - مرفوعة : كذا قرأها حمزة والأعمش وغيرهم من الكوفيين ، انظر كتاب سيبويه (طبعة باريس) ١ : ٣٨٣ ، وهي في قراءتنا «فَتُدَّكَّرُ» منصوبة ، ولعل قراءة عبد الله «فَتُدَّكَّرُهَا»	
١٥	٥٨	على الصَّلَاةِ	على الصَّلَاةِ
٣	٦٦	إِحْسَبِ	أَحْسِبِ
٦	٧٢	قَبْلَهُ : كما هي في الهامش	قَبْلَهُ

الجزء الخامس

صفحة

١٦٥	...	...	...	...	التجارة بالمصحف
١٧١	...	...	...	...	يؤاجر عبده ممن يبيع المصحف
١٧١	...	...	...	...	باب الاحتساب في كتابة المصحف
١٧٢	...	...	...	...	استبدال المصحف بالمصحف
١٧٢	...	...	...	...	هل يورث المصحف
١٧٨	...	...	...	...	ارتهان المصحف والقراءة فيه
١٧٨	...	...	...	...	باب تعليق المصحف
١٧٩	...	...	...	...	المصحف يجعل في القبلة
١٧٩	...	...	...	...	السفر بالمصحف إلى أرض الكفر
١٨٣	...	...	...	...	الكافر يأخذ المصحف بعلاقته
١٨٤	...	...	...	...	الحائض والجنب يأخذان المصحف بعلاقته
١٨٤	...	...	...	...	هل يمس المصحف من قد مس ذكره
١٨٥	...	...	...	...	يمس المصحف من كان على وضوء
١٨٨	...	...	...	...	المستحاضة تمس المصحف
١٨٨	...	...	...	...	المصحف يوضع على المقرمة
١٨٩	...	...	...	...	وضع المصحف على الأرض
١٨٩	...	...	...	...	هل يؤم القرآن في المصحف
١٩٣	...	...	...	...	يصلى الرجل تطوعا إذا تعابا نظر في المصحف
١٩٤	...	...	...	...	توريث المصحف
١٩٥	...	...	...	...	القراءة في مصحف الرهن
١٩٥	...	...	...	...	حرق المصحف إذا استغني عنه

السطر	الصفحة	الصواب	الخطأ
٢٢	٧٤	(١٤)	(١٣)
٢٣	٧٤	(١٨)	(١٧)
٦	٨٨	الْعَصْرِ	الْعَصْرِ
١٧	٩١	جمع	جميع
٧	٩٦	الاذرمي	الازرمي
٩	٩٦	حدثنا	حدثنا (وكذا من ١٤٢)
١٠	١٠٣	عمى و يعقوب	عمى يعقوب
		وزد في الهامش - عمى : يعنى	
		محمد بن الأشعث	
٧	١٠٦	فَادَارَةٌ	فَادَارَةٌ
٢	١٠٨	الْمُهْتَدَى	الْمُهْتَدَى
١	١٠٩	فَنَجَى	فَنَجَى
١	١١٣	السِّيَّاتِ	السِّيَّاتِ
١٧	١١٦	الْعُلَمَاءِ	الْعُلَمَاءِ
٢٠	١٢٨	وَأَحَلْتُ	وَأَحَلْتُ
١٨	١٤٦	وَأَتُو	وَأَتُو
١	١٤٩	لَيْسُوا	لَيْسُوا
١٧	١٥٠	آتُونِي	آتُونِي
١٧	١٥٩	موسى	مومى
١٨	١٦٨	الدَّيْرَ	الدَّيْرَ: وكذا ص ١٦٩، ٢٠٦
٥	١٧١	أَجْرًا كَمْ	أَجْرًا كَمْ
٢٣	١٧٦	(١٩)	(١٨)
١٦	١٧٨	قال ، زعم	قال زعم ،
١	١٨١	رسول الله	رسول الله الله
١٥	١٩١	احد	احسد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني
رحمه الله

رواية أبي عمرو عثمان بن محمد بن القاسم الأدمي عنه .
رواية أبي جعفر محمد بن أحمد بن محمد بن المسامة عنه .
رواية القاضي الامام فخر القضاة ابي الفضل محمد بن عمر بن يوسف الارموي عنه .
رواية الشيخ الامام العدل ابي الفضل عبد الواحد بن عبد السلام بن سلطان عنه
سماع لأبي الفتح محمد وعبد الله وعبد الرحمن أولاد عبد الغنى بن عبد الواحد
المقدسي منه .

باب من كتب الوحي لرسول الله

..... قال حدثنا الحسن بن عفان قال حدثنا يحيى بن عيسى بهذا .
حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن قدامة قال حدثنا جرير عن الأعمش عن ثابت
عن زيد بن ثابت قال قال النبي صلى الله عليه وسلم أتُحَسَّنُ السريانية فأنها
تأتيني كتب قلت لا قال فتعلمها قال فتعلمها في تسعة عشر يوماً . حدثنا عبد الله ٥
قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا أبو صالح حدثنا الليث عن أبي عثمان الوليد
ابن أبي الوليد عن سليمان بن خارجة بن زيد عن خارجة بن زيد قال دخل نفر
على زيد بن ثابت فقالوا حدثنا بعض حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم
فقال ماذا أحدثكم كنت جار رسول الله صلى الله عليه وسلم فكان إذا نزل
الوحي أرسل إلى فكتبت الوحي وكان إذا ذكرنا الآخرة ذكرها معنا وإذا ١٠
ذكرنا الدنيا ذكرها معنا وإذا ذكرنا الطعام ذكره معنا فكل هذا أحدثكم عنه .
حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد قال حدثنا المقرئ
قال حدثنا الليث بن سعد بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا يونس بن حبيب
قال حدثنا أبو داود قال حدثنا حماد بن سلمة عن ثابت عن أنس بن مالك أن
رجلا كان يكتب لرسول الله صلى الله عليه وسلم فكان إذا أملى عليه سمياً ١٥
بصيراً كتب سمياً علماً وإذا أملى عليه سمياً علماً كتب سمياً بصيراً . وكان
قد قرأ البقرة وآل عمران وكان من قرأها قرأ قرآنا كثيراً فتنصر الرجل وقال
إنما كنت أكتب ما شئت عند محمد قال فمات فدفن فلفظته الأرض ثم دفن
فلفظته الأرض فقال أنس قال أبو طلحة فأننا رأيت منبوءاً على وجه الأرض .

(٢) إنما سقط من الأصل ورقة واحدة أو ورقتين (٤) السريانية : وفي
صحيح البخاري أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أمره أن يتعلم كتابة اليهود ليقراء
عليه إذا كتبوا إليه ، أنظر أيضاً البداية والنهاية ٥ : ٣٤٦

باب الامر بكتابة المصاحف

حدثنا عبد الله قال حدثنا يحيى بن حكيم قال حدثني أبو الوليد حدثني همام
وحدثنا محمد بن عبد الملك حدثنا يزيد قال أخبرنا همام عن زيد بن أسلم عن
عطاء بن يسار عن أبي سعيد عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا تكتبوا عني
شيئا سوى القرآن فمن كتب عني شيئا سوى القرآن فليَمْحُخْهُ [قال محمد شيئا إلا
القرآن فمن كتب عني شيئا غيره] . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عبد الملك
الدقيقي قال حدثنا يزيد قال حدثنا همام بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق
ابن إبراهيم بن زيد [هو شاذان] قال حدثنا أبو عامر قال حدثنا زمعة عن
ابن طاوس عن أبيه قال كان يكره أن يكتب أو يكتب في النعل .

خطوط المصاحف

١٠

حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد الزهري إن شاء الله حدثنا سفيان
عن مجالد عن الشعبي قال سألت المهاجرين من أين تعلمتم الكتابة قالوا من أهل
الخيرة وسألنا أهل الخيرة من أين تعلمتم الكتابة قالوا من أهل الأنبار . حدثنا
عبد الله قال حدثنا علي بن حرب عن هشام بن محمد بن السائب قال أ كيدر دومة
١٥ هو الأ كيدر بن عبد الملك الكندي وأخوه بشر بن عبد الملك الذي علمه أهل
الأنبار خطنا هذا فخرج بشر إلى مكة فتزوج الصهباء بنت حرب بن أمية فولدت
له جارييتين وقال غير علي عن هشام بن محمد إن خطنا هذا سمي الجزم وأول
ما كتب بيقه كتبه قوم من طيء يقولون هم من بولان وكان الشرقي يقول مرامر
ابن مرة وسلمة بن حزره وهم الذين وضعوا هذا الكتاب . [قال هشام الذي غضب
٢٠ علي معاوية في قتل حُجْر بن عدى] . وقال غير علي إن بشرا لما تزوج الصهباء
بنت حرب علم هذا الخط سفيان بن حرب وقال عمر بن الخطاب ومن بمكة من

قريش تعلموا الكتاب من حرب بن أمية . قال أبو بكر وتعلمه معاوية من عمه
سفيان بن حرب [وقال أبو بكر و « بقة » قرية وراء الأنبار يقال لها بقة .]

باب جمع القرآن

(جمع أبي بكر الصديق رضى الله عنه القرآن في

المصاحف بعد رسول الله صلى الله عليه وسلم)

- حدثنا عبد الله قال حدثنا يعقوب بن سفيان قال حدثنا أبو نعيم قال حدثنا
سفيان عن السدي عن عبد خير عن علي رضى الله عنه قال رحم الله أبا بكر هو
أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال حدثنا عمر بن شبة قال حدثنا
أبو أحمد الزبيرى قال حدثنا سفيان عن السدي عن عبد خير عن علي قال أعظم
الناس أجراً في المصاحف أبو بكر فإنه أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله ١٠
قال حدثنا أحمد بن محمد بن الحسين بن حفص قال حدثنا خلاد قال حدثنا سفيان
عن السدي عن عبد خير عن علي قال رحمة الله على أبي بكر كان أعظم الناس
أجراً في جمع المصاحف ، وهو أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال
حدثنا يعقوب بن سفيان قال حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن السدي عن
عبد خير قال سمعت علياً يقول أعظم الناس أجراً في المصاحف أبو بكر رحمة الله ١٥
على أبي بكر هو أول من جمع بين اللوحين . حدثنا أحمد بن عبد الجبار الدارمي
قال حدثنا وكيع عن سفيان عن السدي عن عبد خير قال سمعت علياً يقول رحمة
الله على أبي بكر كان أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال حدثنا
هارون بن إسحاق قال حدثنا عبدة عن سفيان عن السدي عن عبد خير قال رحم
الله أبا بكر كان أول من جمعه بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن ٢٠
أيوب بن يحيى بن ضريس قال حدثنا علي بن الحسين قال أبو بكر كان يلقب
كُرَاع . حدثنا المطلب عن السدي عن عبد خير قال أول من جمع كتاب الله

بين الوجيهين أبو بكر . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا
عبد بن هشام عن أبيه أن أبا بكر هو الذي جمع القرآن بعد النبي صلى الله عليه
وسلم لم يقول ختمه . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن منصور الطوسي حدثني
شبابه بن سوار قال حدثنا بسام قال كنت عند أبي جعفر وعنده حمزة المرادي
فقال حمزة تكلموا فان بيننا وبينه سترا فلما خرج قلنا لأبي جعفر إنه قال كذا
وكذا فقال ماله فعل الله به وفعل ما كان هذا لأحد إلا للنبي فان أبا بكر كان
يسمع مناجاة جبريل للنبي صلى الله عليه وسلم ولا يراه . حدثنا عبد الله قال حدثنا
أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب أخبرني ابن أبي الزناد عن هشام بن عروة عن
أبيه قال لما استحر القتل بالقراء يومئذ فرق أبو بكر على القرآن أن يضع فقال
لعمر بن الخطاب ولزيد بن ثابت أقعدوا على باب المسجد فمن جاء كما بشاهدين
على شيء من كتاب الله فاكتباه . حدثنا عبد الله قال حدثنا عمرو بن علي بن
بحر قال حدثنا أبو داود قال حدثنا إبراهيم بن سعد حدثنا الزهري قال أخبرني
عميد بن السباق أن زيد بن ثابت حدثه قال أرسل إلى أبو بكر مقتل أهل اليمامة
وكان عنده عمر فقال إن هذا أتاني فقال إن القتل قد استحر بالقراء وإني أخشى
أن يستحر القتل بالقراء في سائر المواطن فيذهب القرآن وقد رأيت أن تجمعه
فقلت لعمر كيف تفعل شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال عمر هو
والله خير فلم يزل يراجعني في ذلك حتى شرح الله صدرى للذي شرح الله له
صدره ورأيت فيه الذي رأى فقال أبو بكر إنك شاب [أو رجل] عاقل وقد
كنت تكتب الوحي لرسول الله صلى الله عليه وسلم لانتهمك فاكتبه قال فو الله
٢٠ لو كلفوني نقل جبل من الجبال ما كان بأثقل عليّ منه فقلت لهما كيف تفعلان
شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم قال أبو بكر وعمر هو والله خير فلم
يزل أبو بكر وعمر يراجعاني في ذلك حتى شرح الله صدرى للذي شرح له

- صدرها ورأيت فيه الذي رأيا فتتبعته القرآن أنسخه من الصحف والعسب
واللخاف [قال أبو بكر اللخف الحجارة الرقاق] وصدور الرجال حتى فقدت
آية كنت أسمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأها (س ١٢٨٩) « لَقَدْ
جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ » فالتستها فوجدتها مع خزيمة بن ثابت فأثبتها في
سورتها . [قال أبو داود اللخف الحجارة الرقاق] . حدثنا عبد الله قال حدثنا ٥
محمد بن بشار بن دار قال حدثنا عبد الرحمن حدثنا إبراهيم بن سعد عن الزهري عن
عبيد بن السباق أن زيد بن ثابت قال بعث إلى أبو بكر الصديق مقتل أهل اليمامة
فاذا عمر بن الخطاب عنده فقال إن عمر بن الخطاب أتاني فقال إن القتل قد أستحجر
بقراء القرآن يوم اليمامة وأني أخشى أن يستحجر القتل بالقراء في المواطن كلها فيذهب
قرآن كثير وإني أرى أن نأمر بجمع القرآن فقال أبو بكر لعمر كيف أفعل شيئاً ١٠
لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال هو والله خير فلم يزل يراجعني في ذلك
حتى شرح الله صدرى بما شرح له صدر عمر ورأيت الذي رأى قال زيد بن
ثابت قال أبو بكر إنك شاب عاقل لا نهملك قد كنت تكتب لرسول الله
صلى الله عليه وسلم الوحي فتتبع القرآن ، فوالله لو كلفوني نقل جبل من الجبال
ما كان أثقل علي من ذلك ، قلت فكيف تفعلون شيئاً لم يفعله رسول الله صلى ١٥
الله عليه وسلم قال أبو بكر هو والله خير فلم يزل يراجعني في ذلك أبو بكر وعمر
حتى شرح الله صدرى للذي شرح الله له صدرهما [صدر أبي بكر وعمر] فتتبعته
القرآن أجمعه من الرقاق والعسب واللخاف [يعنى الحجارة] وصدور الرجال
فوجدت آخر سورة التوبة [براءة] مع خزيمة ابن ثابت (س ١٢٨٩ و ١٢٩)
« لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ ٢٠
بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ . فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ
تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ » . حدثنا عبد الله قال حدثنا علي بن
حرب قال حدثنا جعفر بن عون عن ابراهيم بن اسماعيل الأنصاري عن الزهري

عن عبيد بن السباق عن زيد بن ثابت قال دعاني أبو بكر فقال إنك رجل شاب
كنت تكتب الوحي بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم إجمع القرآن
فاكتبه فوالله لو كلفوني نقل الجبال كان أيسر علي من الذي كلفني فجعلت
أتبع القرآن من صدور الرجال ومن العصب ومن الرقاع ومن الأضلاع ففقدت
آية كنت أسمعها من رسول الله صلى الله عليه وسلم لم أجدها عند أحد فوجدتها
عند رجل من الأنصار (س ٣٣ آ ٢٣) « مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا
اللَّهَ عَلَيْهِ » فالحقها في سورتها ، فكانت الصحف عند أبي بكر حتى مات ثم
عند عمر حتى مات ثم عند حفصة . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال
حدثنا عثمان بن عمر قال حدثنا يونس عن الزهري قال أخبرني ابن السباق عن
زيد بن ثابت قال وحدثنا يعقوب بن ابراهيم قال حدثنا أبي عن ابن شهاب عن
عبيد بن السباق أن زيد بن ثابت حدثه [وهذا حديث عثمان] قال أرسل إلى
أبو بكر مقتل أهل اليمامة فأتيته وعنده عمر رضى الله عنه فقال أبو بكر إن عمر
أتاني فقال إن القتل قد استحر بأهل اليمامة من قراء القرآن وأنا أخشى أن يستحر
القتل بالقراء في المواطن فيذهب كثير من القرآن لا يوعى وإني أرى أن تأمر
بجمع القرآن فقامت لعمر كيف أفعل شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم
فقال هو والله خير فلم يزل يراجعني في ذلك حتى شرح الله لذلك صدري ورأيت
فيه الذي رأى عمر ، قال زيد وعمر جالس عنده لا يتكلم فقال عمر إنك شاب عاقل
لا تنهك وكنت تكتب الوحي لرسول الله صلى الله عليه وسلم فنتبع هذا القرآن
فأجمعه فوالله لو كلفوني نقل جبل من الجبال ما كان بأثقل علي مما كان أمروني
به من جمع القرآن قلت وكيف تفعلون شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم
ولم يزل أبو بكر يراجعني حتى شرح الله صدري بالذي شرح له صدر أبي بكر

وعمر فجمعت القرآن أجمعه من الأكتاف والأقتاب والعسب وصدور الرجال حتى وجدت آخر سورة التوبة مع خزيمه بن ثابت الأنصاري لما أجدها مع أحد غيره « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ » الآية . قال يعقوب في حديثه فكانت الصحف عند أبي بكر حياته حتى مات ثم عند عمر حياته حتى مات ثم عند حفصة بنت عمر رضى الله عنه . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد ٥ ابن النعمان قال حدثنا محمد قال حدثنا أبو جعفر عن الربيع عن أبي العالية أنهم جمعوا القرآن في مصحف في خلافة أبي بكر فكان رجال يكتبون ويملئ عليهم أبي بن كعب فلما انتهوا إلى هذه الآية من سورة براءة : (س ١٢٧ آ ١٢) « ثُمَّ انصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ » فظنوا أن هذا آخر ما أنزل من القرآن فقال أبي إن رسول الله صلى الله عليه وسلم قد قرأني بعدهن آيتين ١٠ « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُفٌ رَحِيمٌ . فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ » قال فهذا آخر ما أنزل من القرآن فتم الأمر بما فتح به لقول الله جل ثناؤه (س ٢١ آ ٢٥) « وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ » . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الطاهر ١٥ قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن ابن شهاب عن سالم وخارجة أن أبا بكر الصديق كان جمع القرآن في قرطيس وكان قد سأل زيد بن ثابت النظر في ذلك فأبى حتى استعان عليه بعمر ففعل وكانت تلك الكتب عند أبي بكر حتى توفي ثم عند عمر حتى توفي ثم كانت عند حفصة زوج النبي صلى الله عليه وسلم فأرسل إليها عثمان فأبى أن تدفعها إليه حتى عاهدها ليردنها إليها فبعثت ٢٠

بها إليه فنسخها عثمان في هذه المصاحف ثم ردها إليها فلم تنزل عندها حتى أرسل مروان فأخذها فحرقها .

(جمع علي بن أبي طالب رضي الله عنه القرآن في المصحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي قال حدثنا ابن فضيل
٥ عن أشعث عن محمد بن سيرين قال لما توفي النبي صلى الله عليه وسلم أقسم عليّ
أن لا يرتدي برداء إلا لجمعة حتى يجمع القرآن في مصحف ففعل فأرسل إليه
أبو بكر بعد أيام أكرهت أمارتي يا أبا الحسن قال لا والله إلا أني أقسمت
أن لا أرتدي برداء إلا لجمعة فبايعه ثم رجع . [قال أبو بكر لم يذكر المصحف
أحد إلا أشعث وهو لبن الحديث وإنما رووا حتى أجمع القرآن يعني أتم حفظه
١٠ فانه يقال للذي يحفظ القرآن قد جمع القرآن] .

(جمع عمر بن الخطاب رضي الله عنه القرآن في المصحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن خلاد قال حدثنا يزيد قال
أخبرنا مبارك عن الحسين أن عمر بن الخطاب سأل عن آية من كتاب الله ف قيل
كانت مع فلان فقتل يوم اليمامة فقال إنا لله وأمر بالقرآن فجمع وكان أول من
١٥ جمعه في المصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الطاهر أخبرنا ابن وهب أخبرني
عمر بن طلحة الليثي عن محمد بن عمرو بن علقمة عن يحيى بن عبد الرحمن بن
حاطب قال أراد عمر بن الخطاب أن يجمع القرآن فقام في الناس فقال من كان
تلقى من رسول الله صلى الله عليه وسلم شيئاً من القرآن فليأتنا به وكانوا يكتبوا ذلك
في الصحف والألواح والعصب وكان لا يقبل من أحد شيئاً حتى يشهد شهيدان
٢٠ فقتل وهو يجمع ذلك اليه فقام عثمان بن عفان فقال من كان عنده من كتاب الله

شيء فليأتنا به وكان لا يقبل من ذلك شيئاً حتى يشهد عليه شهيدان فجاء خزيمه ابن ثابت فقال إني قد رأيتمكم تركتم آيتين لم تكتبوهما قالوا وما هما قال تلقيت من رسول الله صلى الله عليه وسلم (س ١٢٨ آ ٩) « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ » إلى آخر السورة ، قال عثمان فأنا أشهد أنهما من عند الله فأين ترى أن نجعلهما ٥ قال اختم بها آخر ما نزل من القرآن فحتمت بها براءة . حدثنا عبد الله قال حدثنا اسماعيل بن أسد قال حدثنا هوزة قال حدثنا عوف عن عبد الله بن فضالة قال لما أراد عمر أن يكتب الامام أقعد له نفراً من أصحابه وقال إذا اختلفتم في اللغة فاكتبوها بلغة مضر فان القرآن نزل على رجل من مضر . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد الزهري قال حدثنا وهب بن جرير بن حازم قال حدثنا ١٠ أبي قال سمعت عبد الملك بن عمير يحدث عن عبد الله بن معقل قال قال عمر بن الخطاب رضی الله عنه لا يملين في مصاحفنا إلا غلمان قريش وثقيف . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن ابراهيم قال حدثنا سليمان قال حدثنا جرير بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن خالد قال حدثنا يزيد قال أخبرنا شيبان عن عبد الملك بن عمير عن جابر بن سمرة قال سمعت عمر بن الخطاب يقول ١٥ لا يملين في مصاحفنا هذه إلا غلمان قريش أو غلمان ثقيف .

(اتفاق الناس مع عثمان على جمع المصاحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عمر بن هياج قال حدثنا يحيى بن عبد الرحمن يعني الارحبي حدثني عبد الله بن عبد الملك الحر عن اياد بن لقيط عن يزيد بن معاوية قال إني لفي المسجد زمن الوليد بن عقبة في حلقة فيها ٢٠

(٢٠) يزيد : لعل المراد يزيد بن معاوية النخعي الكوفي ، انظر تهذيب التهذيب ١١ : ٣٦٠ . الوليد بن عقبة : كان والى الكوفة ٢٥ - ٣٠ هـ .

حذيفة قال وليس إذ ذاك حجرة ولا جلاوزة إذ هتف هاتف - من كان يقرأ على قراءة أبي موسى فليات الزاوية التي عند أبواب كندة ومن كان يقرأ على قراءة عبد الله بن مسعود فليات هذه الزاوية التي عند دار عبد الله ، واختلفا في آية من سورة البقرة قرأ هذا (س ٢ آ ١٩٦) « وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ » وقرأ هذا « وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ » ، فغضب حذيفة واحمرت عيناه ثم قام ففرز قميصه في حجرته وهو في المسجد وذلك في زمن عثمان ، فقال إما أن يركب الى أمير المؤمنين وإما أن اركب ، فهكذا كان من قبلكم ، ثم أقبل فجلس فقال إن الله بعث محمدا فقاتل بمن أقبل من أدبر حتى أظهر الله دينه ثم أن الله قبضه فطعن الناس في الاسلام طعنة جواد ، ثم إن الله استخلف أبا بكر فكان ماشاء الله ثم إن الله قبضه فطعن الناس في الاسلام طعنة جواد ، ثم إن الله استخلف عمر فنزل وسط الاسلام ثم إن الله قبضه فطعن الناس في الاسلام طعنة جواد ، ثم إن الله استخلف عثمان وايم الله ليوتسكن أن يطعنوا فيه طعنة تخفونه كله . حدثنا عبد الله قال حدثنا سهل بن صالح قال حدثنا أبو داود ويعقوب قالوا أخبرنا شعبة عن علقمة بن مرثد عن سويد بن غفلة قال قال علي في المصاحف - لو لم يصنعه عثمان لصنعته [قال أبو داود عن رجل عن سويد] . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا محمد بن جعفر وعبد الرحمن قالوا حدثنا شعبة عن علقمة بن مرثد عن رجل عن سويد بن غفلة قال قال علي حين حرق عثمان المصاحف - لو لم يصنعه هو لصنعته . حدثنا عبد الله قال حدثنا احمد بن سنان قال حدثنا عبد الرحمن قال حدثنا شعبة عن أبي اسحاق عن مصعب بن سعد قال ٢٠ أدركت الناس متوافرين حين حرق عثمان المصاحف فأعجبهم ذلك وقال لم ينكر ذلك منهم أحد .

حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إبراهيم الصواف قال حدثنا يحيى بن
كثير قال حدثنا ثابت بن عمارة الحنفي قال سمعت غنيم بن قيس المازني قال
قرأت القرآن على الحرفين جميعا والله ما يسرنى أن عثمان لم يكتب المصحف وأنه
ولد لكل مسلم كلما أصبح غلام فأصبح له مثل ما له قال قلنا له يا أبا العنبر لم قال
لو لم يكتب عثمان المصحف لطفق الناس يقرءون الشعر . حدثنا عبد الله قال حدثنا ٥
يعقوب بن سفيان قال حدثنا محمد بن عبد الله حدثني عمران بن حدير عن أبي
مجاز قال لولا أن عثمان كتب القرآن لالفيت الناس يقرءون الشعر . حدثنا
عبد الله قال حدثنا أحمد بن سنان سمعت عبد الرحمن بن مهدي يقول خصلتان
لعثمان بن عفان ليستا لأبي بكر ولا لعمر ، صبره نفسه حتى قتل مظلوما وجمعه الناس
على المصحف .

١٠

(كراهية عبد الله بن مسعود ذلك)

حدثنا عبد الله قال حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى بن آدم قال حدثنا
عمرو بن ثابت قال حدثنا حبيب بن أبي ثابت عن أبي الشعثاء قال كنا جلوسا في
المسجد وعبد الله يقرأ فجاء حذيفة فقال - قراءة ابن أم عبد وقراءة أبي موسى
الأشعري والله إن بقيت حتى آتى أمير المؤمنين [يعني عثمان] لأمرته بجعلها ١٥
قراءة واحدة . قال فغضب عبد الله فقال لحذيفة كلمة شديدة قال فسكت حذيفة .
حدثنا عبد الله قال حدثنا الحسن بن مدرك وإسحاق بن إبراهيم بن زيد قال
حدثنا يحيى بن حماد قال حدثنا أبو عوانة عن الأعمش عن حبيب بن أبي ثابت
عن أبي الشعثاء المحاربي قال قال حذيفة يقول أهل الكوفة قراءة عبد الله
ويقول أهل البصرة قراءة أبي موسى والله لئن قدمت على أمير المؤمنين لأمرته أن ٢٠
يفرقها ، قال فقال عبد الله إما والله لئن فعلت ليغرقنك الله في غير ماء [قال شاذان
في سقرها] . حدثنا عبد الله قال حدثنا إبراهيم بن عبد الله بن أبي شيبه قال حدثنا

(٢١) شاذان : هو إسحاق بن إبراهيم بن زيد

- ابن أبي عميرة قال حدثنا أبي عن الأعمش عن حبيب بن أبي ثابت عن أبي الشعثاء قال كنت جالسا عند حذيفة وأبي موسى وعبد الله بن مسعود فقال حذيفة أهل البصرة يقرءون قراءة أبي موسى وأهل الكوفة يقرءون قراءة عبد الله أما والله أن لو قد أتيت أمير المؤمنين لقد أمرته بغرق هذه المصاحف فقال عبد الله إذا تفرق في غير ماء . حدثنا عبد الله قال حدثنا علي بن حرب قال حدثنا ابن فضيل قال حدثنا حصين عن مرة قال ذكر لي أن عبد الله وحذيفة وأبا موسى فوق بيت أبي موسى فأتيتهم فقال عبد الله لحذيفة أما أنه قد بلغني أنك صاحب الحديث قال أجل كرهت أن يقال قراءة فلان وقراءة فلان فيختلفون كما اختلف أهل الكتاب ، قال وأقيمت الصلاة فقبل لعبد الله تقدم ١٠ صلّ فأبى فقيل لحذيفة تقدم فأبى فقيل لأبي موسى تقدم فانك رب البيت . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عثمان العبسي قال حدثنا اسماعيل بن بهرام قال حدثنا سعيير بن الحُسّ عن مغيرة عن أبي الضحى عن مسروق قال كان عبد الله وحذيفة وأبو موسى في منزل أبي موسى فقال حذيفة أما أنت يا عبد الله بن قيس فبعثت الى أهل البصرة أميراً ومعلماً وأخذوا من أدبك ولغتك ومن قراءتك وأما أنت يا عبد الله بن مسعود فبعثت الى أهل الكوفة معلماً فأخذوا من أدبك ولغتك ومن قراءتك ، فقال عبد الله أما أني إذا لم أضلهم وما من كتاب الله آية إلا أعلم حيث نزلت وفيم نزلت ولو أعلم أحداً أعلم بكتاب الله مني تبالغني الأبل لرحلت إليه . حدثنا عبد الله قال حدثنا احمد بن منصور بن سيار قال حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن أبي اسحاق عن حميد بن مالك قال قال عبد الله لقد قرأت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة وأن لزيد بن ثابت ٢٠

(١٢) مغيرة ، لعل الصواب المغيرة . (١٣) عبد الله بن قيس : يعنى ابا موسى .

(٢٠) لزيد : فى الأصل زيد

- ذؤابتين يلعب مع الصبيان . حدثنا عبد الله قال حدثنا عمي قال حدثنا ابن أبي رجاء قال أخبرنا إسرائيل عن أبي إسحاق عن حميد بن مالك عن عبد الله قال لما أمر بالمصاحف ساء ذلك عبد الله بن مسعود قال - من استطاع منكم أن يغسل مصحفًا فليغسل فإنه من غل شيئًا جاء بما غل يوم القيامة . ثم قال عبد الله لقد قرأت القرآن من في رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة وزيد صبي أفأترك ٥ ما أخذت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم . حدثنا عبد الله قال حدثنا يونس ابن حبيب قال حدثنا أبو داود قال حدثنا عمرو بن ثابت عن أبي إسحاق عن حميد بن مالك قال سمعت ابن مسعود يقول إني غال مصحفًا فمن استطاع أن يغسل مصحفًا فليغسل فإن الله يقول (س ١٦١ آ ٣) « وَمَنْ يَغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » ، ولقد أخذت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة ١٠ وأن زيد بن ثابت لصبي من الصبيان أفأنا أدع ما أخذت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا وكيع عن شريك عن إبراهيم بن مهاجر عن إبراهيم لما أمر بتمزيق المصاحف قال عبد الله أيها الناس غلوا المصاحف فإنه من غل يأت بما غل يوم القيامة ونعم الغل المصحف يأتي به أحدكم يوم القيامة . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عبد الوهاب الدعاجي ١٥ حدثنا أيوب بن مسleme حدثنا أبو شهاب عن الأعمش عن أبي وائل عن عبد الله قال قرأ « وَمَنْ يَغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » ، غلوا مصاحفكم فكيف تأمروني أن أقرأ قراءة زيد ولقد قرأت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم بضعًا وسبعين سورة ولزيد ذؤابتان يلعب بين الصبيان . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان قال حدثنا سعيد بن سليمان قال حدثنا أبو شهاب ٢٠

(١) عمي : يعقوب بن سفيان . (٢) ابن أبي رجاء : هو أحمد بن عبد الله .

(٤) من غل : انظر س ١٦١ آ ٣ . (٢٠) أبو شهاب : هو موسى بن نافع .

عن الأعمش عن أبي وائل قال حُطبتنا ابن مسعود على المنبر فقال « وَمَنْ يَغْلُلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » غلوا مصاحفكم ، وكيف تأمروني أن أقرأ على قراءة زيد بن ثابت وقد قرأت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم بضعا وسبعين سورة وأن زيد بن ثابت ليأتي مع الغلمان له ذؤابتان ، والله ما نزل من القرآن إلا وأنا أعلم في أي شيء نزل ، ما أحد أعلم بكتاب الله مني وما أنا بخيركم ولو أعلم مكانا تبلغه الأبل أعلم بكتاب الله مني لأتيته . قال أبو وائل فلما نزل عن المنبر جلست في الخلق فما أحد ينكر ما قال . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا أحمد بن يونس وسعيد بن سليمان قال حدثنا أبو شهاب بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا أحمد بن منصور بن سيار قال حدثنا أحمد بن عبد الله بن يونس قال حدثنا أبو شهاب بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا عبدة عن الأعمش عن شقيق قال قال عبد الله « مَنْ يَغْلُلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » على قراءة من يأمرني أن أقرأ ، لقد قرأت على رسول الله صلى الله عليه وسلم بضعا وسبعين سورة ولقد علم أصحاب محمد أني أعلمهم بكتاب الله ولو علمت أن أحدا أعلم بكتاب الله مني لرحلت إليه ، قال شقيق فجلست في حلق من أصحاب محمد فما سمعت أحدا منهم يعيب عليه شيئا مما قال ولا رده . حدثنا عبد الله قال حدثنا يوسف بن موسى ، قال حدثنا جرير عن الأعمش عن أبي الضحى عن مسروق . قال قال عبد الله حين صنع بالمصاحف ما صنع ، والذي لا إله غيره ما أنزلت من سورة إلا أعلم حيث أنزلت وما من آية إلا أعلم فيما أنزلت ولو أني أعلم أحدا أعلم بكتاب الله مني تبلغني الأبل لأتيته . حدثنا عبد الله قال حدثنا إبراهيم بن عبد الله بن أبي شيبه قال حدثنا ابن أبي عميرة قال حدثنا أبي عن الأعمش عن أبي رزين عن زر بن حبیش قال قال عبد الله بن مسعود لقد قرأت

- من في رسول الله صلى الله عليه وسلم بضعا وسبعين سورة وإن لزيد بن ثابت ذؤابتين له . وقال محمد بن معمر البحراني عن يحيى بن حماد قال حدثنا أبو عوانة عن إسماعيل بن سالم عن أبي سعيد الأزدي قال سمعت عبد الله بن مسعود يقول أقرأني رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة أحكمتها قبل أن يسلم زيد بن ثابت . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسماعيل بن عبد الله بن مسعود قال حدثنا الحسين بن حفص حدثنا أبو مسلم عن الأعمش عن عمرو بن مرة عن أبي البختری قال قال حذيفة أرايتم لو حدثتكم أن أمكم تخرج في فئة تقاتلكم اكنتم مصدق؟ قال قلنا سبحان الله يا أبا عبد الله ولم تفعل . قال أرايتم لو قلت لكم تأخذون مصاحفكم فتحرقونها وتلقونها في الحشوش اكنتم مصدق؟ قالوا سبحان الله ولم تفعل . قال أرايتم لو حدثتكم انكم تكسرون قبلتكم اكنتم مصدق؟ قالوا سبحان الله ولم تفعل . قال أرايتم لو قلت لكم أنه يكون منكم قردة وخنزير اكنتم مصدق؟ فقال رجل يكون فينا قردة وخنزير؟ قال وما يؤمنك لأم لك . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا عبد الرحمن قال حدثنا ابراهيم بن سعد عن الزهري قال واخبرني عميد الله بن عبد الله بن عتبة أن عبد الله بن مسعود كره لزيد بن ثابت نسخ المصاحف فقال يا معشر المسلمين أعزل عن نسخ [كتاب] المصاحف وتولواها رجل والله لقد أسلمت وأنه لفي صلب أيه كافرا [يريد زيد بن ثابت] . وكذلك قال عبد الله يا أهل الكوفة [أو يا أهل العراق] اكنتموا المصاحف التي عندكم وغلوها فان الله يقول (س ٣ آ ١٦١) «وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» فalcوا الله بالمصاحف . قال الزهري فبلغني أن ذلك كره من مقالة ابن مسعود رجال أفاضل من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم . [قال ٢٠ ابن أبي داود - عبد الله بن مسعود بدرى وذاك ليس هو بيدرى وإنما ولوه لأنه

(٦) أبو البختری : هو سعيد بن فيروز الطائي

كاتب رسول الله صلى الله عليه وسلم [. حدثنا عبد الله قال حدثنا عمي وحمدان
ابن علي قالا حدثنا ابن الأصبهاني عن عبد السلام بن حرب عن الأعمش عن
ابراهيم عن علقمة قال قدمت الشام فلقيت أبا الدرداء فقال كنا نعد عبد الله
حنانا فما باله يوثب الأمراء .

(رضاء عبد الله بن مسعود

لجمع عثمان رضى الله عنه المصاحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن سعيد ومحمد بن عثمان العجلي . قالا
حدثنا أبو أسامة قال حدثني زهير قال حدثني الوليد بن قيس عن عثمان بن حسان
العامري عن فلانة الجمعي قال فرغت فيمن فرغ إلى عبد الله في المصاحف فدخلنا
١٠ عليه فقال رجل من القوم إنا لم نأتك زائرين ولكننا جئنا حين راعنا هذا الخبر
فقال إن القرآن أنزل على نبيكم من سبعة أبواب على سبعة أحرف [أو حروف]
وإن الكتاب قبلكم كان ينزل [أو نزل] من باب واحد على حرف واحد
معناهما واحد .

(جمع عثمان رحمة الله عليه المصاحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا عبد الرحمن قال حدثنا
١٥ ابراهيم بن سعد عن الزهري عن أنس بن مالك أن حذيفة بن اليمان قدم على
عثمان وكان يغازي أهل الشام في فرج أرمينية [قال أبو بكر يعنى الفرغ الثغر]
وأذربيجان مع أهل العراق فرأى حذيفة اختلافهم في القرآن فقال لعثمان بن

(١) عمي : يعنى يعقوب بن سفيان .

(١٧) فرج : كذا وفي أكثر الروايات هي « مرج »

عفان يا أمير المؤمنين أدرك هذه الأمة قبل أن يختلفوا في الكتاب كما اختلف
اليهود والنصارى فأرسل إلى حفصة أن ارسلني إلى بالصحف ننسخها في المصاحف
ثم نردّها إليك فأرسلت حفصة إلى عثمان بالصحف فأرسل عثمان إلى زيد بن
ثابت وسعيد بن العاص وعبد الرحمن بن الحارث بن هشام وعبد الله بن الزبير
أن انسخوا الصحف في المصاحف وقال للرهط القرشيين الثلاثة ما اختلفتم أنتم
وزيد بن ثابت فاكتبوه بلسان قريش فانما نزل بلسانهم حتى إذا نسخوا الصحف
في المصاحف بعث عثمان إلى كل أفق بمصحف من تلك المصاحف التي نسخوا
وأمر بسوى ذلك في صحيفة أو مصحف أن يحرق [وقال غيره يحرق] ، قال
الزهري وحدثني خارجة بن زيد أن زيد بن ثابت قال فقدت آية من سورة
الأحزاب كنت أسمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأها (س ٣٣ آ ٢٣) ١٠
« مِنْ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ
وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ » ، فالتسبها فوجدتها مع خزيمة بن ثابت [أو أبي خزيمة]
وألحقها في سورتها ، قال الزهري واختلفوا يومئذ في التابوت والتابوه فقال النفر
القرشيون التابوت وقال زيد التابوه فرجع اختلافهم إلى عثمان فقال اكتبوه التابوت
فإنه بلسان قريش . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا يعقوب ١٥
ابن ابراهيم بن سعد قال حدثنا أبي عن ابن شهاب عن أنس بهذا . حدثنا عبد الله
قال حدثنا محمد بن عوف قال حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن الزهري قال
أخبرني أنس بن مالك الأنصاري أن حذيفة بن اليمان قدم على عثمان بن عفان في
ولايته وكان يغزو مع أهل العراق قبل أرمينية وأذر بيجان في غزوهم ذلك الفرج
ممن اجتمع من أهل العراق وأهل الشام ويتنازعون في القرآن حتى سمع حذيفة ٢٠
من اختلافهم فيه ماذعره فركب حذيفة حتى قدم على عثمان فقال يا أمير المؤمنين

أدرك هذه الأمة قبل أن يختلفوا في القرآن اختلاف اليهود والنصارى في الكتب
ففزع لذلك عثمان وأرسل إلى حفصة بنت عمران أرسلني إلى بالصحف التي جمع
فيها القرآن فأرسلت بها إليه حفصة ، فأمر عثمان زيد بن ثابت وسعيد بن
العاص وعبد الله بن الزبير وعبد الرحمن بن هشام أن ينسخوها في المصاحف وقال
لهم إذا اختلفتم أنتم وزيد بن ثابت في عريية من عريية القرآن فاكتبوها بلسان
قريش فإن القرآن أنزل بلسانهم ففعلوا ذلك حتى كتبت في المصاحف ، ثم رد
عثمان الصحف إلى حفصة وأرسل إلى كل جند من أجناد المسلمين بمصحف
وأمرهم أن يحرقوا كل مصحف يخالف المصحف الذي أرسل به ، فذاك زمان
حُرقت المصاحف بالعراق بالنار . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا
ابن وهب أخبرني يونس عن ابن شهاب أخبرني ابن السباق أن زيد بن ثابت
حدثه قال أرسل إلى أبو بكر الصديق مقتل أهل اليمامة فإذا عمر عنده فقال إن
القتل قد استحر بأهل اليمامة من قبل المسلمين وأني أخشى أن يستحر القتل بالقراء
في المواطن فيذهب كثير من القرآن لا يوعى وإني أرى أن تأمر بجمع القرآن فقلت
لعمرك كيف أفعل شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم ؟ فقال عمر هو والله
خير فلم يزل يراجعني حتى شرح الله لذلك صدري ورأيت فيه الذي رأى عمر . قال
زيد وعمر جالس عنده لا يتكلم فقال أبو بكر إنك رجل شاب عاقل ولا نتهمك
كنت تكتب الوحي لرسول الله صلى الله عليه وسلم فاتبع القرآن فأجمعه . قال زيد
فوالله لو كلفني نقل جبل من الجبال ما كان أثقل علي مما أمرني به من جمع القرآن .
قال فقلت له كيف تفعلون شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم ؟ قال هو
والله خير . قال فلم يزل أبو بكر يراجعني حتى انشرح صدري للذي شرح به صدر
أبي بكر وعمر . قال فقمت فاتبعت أجمع القرآن من الرقاع والأكتاف والأقتاب
والعسب وصدور الرجال حتى وجدت آخر سورة التوبة آيتين مع خزيمة الأنصاري
لم أجدهما مع أحد غيره (س ١٢٨٩) « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ »

وكانت الصحف التي جمعنا فيها القرآن عند أبي بكر حياته حتى توفاه الله ثم عند
عمر حتى توفاه الله ثم عند حفصة بنت عمر . قال ابن شهاب ثم أخبرني أنس بن
مالك الأنصاري أنه اجتمع لغزوة أذر بيجان وأرمينية أهل الشام وأهل العراق ،
قال فتذاكروا القرآن فاختلّفوا فيه حتى كاد يكون بينهم فتنة ، قال فركب حذيفة
ابن اليمان لما رأى من اختلافهم في القرآن إلى عثمان فقال إن الناس قد اختلفوا
في القرآن حتى والله لأخشى أن يصيبهم ما أصاب اليهود والنصارى من الاختلاف
قال ففزع لذلك عثمان فزعاً شديداً فأرسل إلى حفصة فاستخرج الصحيفة التي كان أبو
بكر أمرزبداً يجمعها فأنسخ منها مصاحف فبعث بها إلى الآفاق ، فلما كان مروان أمير المدينة
أرسل إلى حفصة يسألها عن الصحف ليحرقها وخشى أن يخالف بعض الكتاب بعضاً
فمنعته إياها . قال ابن شهاب فحدثني سالم بن عبد الله قال فلما توفيت حفصة أرسل إلى ١٠
عبد الله بعزيمة ليرسلن بها ، فساعة رجعوا من جنازة حفصة أرسل بها عبد الله بن
عمر إلى مروان ففشاها وحرّقها مخافة أن يكون في شيء من ذلك اختلاف لما نسخ
عثمان رحمة الله عليه . حدثنا عبد الله قال حدثنا زياد بن أيوب قال حدثنا اسماعيل
قال حدثنا أيوب عن أبي قلابة قال لما كان في خلافة عثمان جعل المعلم يعلم قراءة
الرجل والمعلم يعلم قراءة الرجل فجعل الغلمان يلتقون فيختلفون حتى ارتفع ذلك إلى المعلمين ، ١٥
قال أيوب لا أعلمه إلا قال حتى كفر بعضهم بقراءة بعض ، فبلغ ذلك عثمان فقام خطيباً
فقال أنتم عندي تختلفون فيه فتلحنون فمن نأى عنى من الأمصار أشد فيه اختلافاً وأشد
لحنا ، اجتمعوا يا أصحاب محمدوا كتبوا للناس اماما ، قال أبو قلابة فحدثني مالك بن أنس
[قال أبو بكر هذا مالك بن أنس جد مالك بن أنس] ، قال كنت فيمن أملى عليهم
فر بما اختلفوا في الآية فيذكرون الرجل قد تلقاها من رسول الله صلى الله عليه ٢٠
وسلم ولعله أن يكون غائباً أو في بعض البوادي فيكتبون ما قبلها وما بعدها
(١٩) مالك بن أنس : الصواب مالك بن أبي عامر ، انظر ص ٢٦ . ويذكر الداني
في المقنع قراآت من مصحف جد أنس بن مالك .

ويدعون موضعها حتى يجيء أو يرسل إليه ، فلما فرغ من المصحف كتب إلى أهل
الأمصار أنى قد صنعت كذا محوت ما عندي فامحوا ما عنكم . حدثنا عبد الله
قال حدثنا يونس بن حبيب قال حدثنا أبو داود قال حدثنا شعبة بن الحجاج
عن علقمة بن مرثد الحضرمي قال أبو داود وحدثنا محمد بن أبان الجعفي سمعه من
٥ علقمة بن مرثد [وحديث محمد أتم عن عقبة رواه أبو عبد الله محمد بن عيسى
الأصبهاني المقرئ في كتاب المصاحف والهجاء عن محمد بن الصلت الأسدي عن
محمد بن أبان وقال عن العيزار بن جرول الحضرمي] ، قال لما خرج المختار كنا
هذا المحي من حضرموت أول من تسرع إليه فأتانا سويد بن غفلة الجعفي فقال
إن لكم على حقا وإن لكم جواراً [أو إن لكم قرابة] والله لا أحدثكم اليوم إلا
١٠ شيئاً سمعته من المختار ، أقبلت من مكة وإني لأسير إذ غمزني غامر من خلفي فإذا
المختار فقال لي يا شيخ ما بقي في قلبك من حب ذلك الرجل يعني عليا ، قلت إني
أشهد الله أني أحبه بسمعي وقلبي وبصري ولساني ، قال ولكن أشهد الله إني
أبغضه بقلبي وسمعي وبصري ولساني ، قال قلت أبيت والله إلا تشييطا عن آل محمد
وترثينا في إحراق المصاحف ، [أو قال حراق ، هو أحدهما يشك أبو داود] . فقال
١٥ سويد والله لا أحدثكم إلا شيئاً سمعته من علي بن أبي طالب رضى الله عنه ،
سمعته يقول - يأيها الناس لا تغلوا في عثمان ولا تقولوا له إلا خيرا [أو قولوا له خيرا]
في المصاحف وإحراق المصاحف ، فوالله ما فعل الذي فعل في المصاحف إلا عن ملاء
منا جميعا ، فقال ما تقولون في هذه القراءة ؟ فقد بلغني أن بعضهم يقول إن قراءتي
خير من قراءتك وهذا يكاد أن يكون كفرا ، قلنا فما ترى ؟ قال نرى أن نجتمع الناس
٢٠ على مصحف واحد فلا تكون فرقة ولا يكون اختلاف ، قلنا فنعم ما رأيت . قال
فقيل أي الناس أفصح وأي الناس أقرأ ؟ قالوا أفصح الناس سعيد بن العاص وأقرأهم

(٥) محمد بن عيسى : توفي سنة ٢٥٣ وكان كتابه هذا من اصول المقنع .

(١٨) فقال : يعني قال عثمان .

زيد بن ثابت فقال ليكتب أحدهما ويملي الآخر ففعلا وجمع الناس على مصحف .
قال قال عليّ والله لو وليت لفعلت مثل الذي فعل . حدثنا عبد الله قال حدثنا
إسحاق بن إبراهيم النهشلي قال حدثنا أبو داود قال حدثنا شعبة ومحمد بن أبان
الجعفي كلاهما عن علقمة بن مرثد قال شعبة عن سمع سويد بن غفلة يقول - سمعت
عليا يقول رحم الله عثمان لو وليته لفعلت ما فعل في المصاحف . وقال محمد بن أبان ٥
أخبرني علقمة بن مرثد قال سمعت العيزار بن حريث الحضرمي يقول ، لما خرج
المختار فذكر نحوه ولم يذكر قراءته وقال قلت يكتب سعيد ويملي زيد ، قال
وكتب مصاحف بعث بها في الأمصار وساقه . حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا
ابن وهب أخبرني عمرو بن الحارث أن بكيرا حدثه أن ناسا كانوا
بالعراق يسأل أحدهم عن الآية فاذا قرأها قال فاني أ كفر بهذه ، ففشا ذلك ١٠
في الناس واختلفوا في القرآن ، فكلم عثمان بن عفان في ذلك فأمر بجمع المصاحف
وأحرقها ثم بثها في الأجناد يعني التي كتب . حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا ابن
وهب قال أخبرني يونس عن ابن شهاب قال بلغنا إنه كان انزل قرآن كثير فقتل
علماءه يوم اليمامة الذين كانوا قد وعوه فلم يعلم بعدهم ولم يكتب ، فلما جمع أبو بكر
وعمر وثمان القرآن ولم يوجد مع أحد بعدهم ، وذلك فيما بلغنا حملهم على أن يتبعوا ١٥
القرآن فجمعوه في الصحف في خلافة أبي بكر خشية أن يقتل رجال من المسلمين
في المواطن معهم كثير من القرآن فيذهبوا بما معهم من القرآن ولا يوجد عند أحد
بعدهم ، فوفق الله عثمان فنسخ تلك الصحف في المصاحف فبعث بها إلى الأمصار
وبثها في المسلمين . حدثنا عبد الله قال حدثني عمي قال حدثنا أبو رجاء قال
أخبرنا إسرائيل عن أبي إسحاق عن مصعب بن سعد قال قام - عثمان فخطب الناس ٢٠
فقال أيها الناس عهدكم ببيكم منذ ثلاث عشرة وأنتم تمترون في القرآن وتقولون
قراءة أبي وقراءة عبد الله يقول الرجل والله ماتقيم قراءتك ، فأعزم على كل رجل

منكم ما كان معه من كتاب الله شيء لما جاء به ، وكان الرجل يجيء بالورقة
والأديم فيه القرآن حتى جمع من ذلك كثرة ، ثم دخل عثمان فدعاهم رجلا رجلا
فناشدهم لسمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو أملاه عليك؟ فيقول نعم، فلما
فرغ من ذلك عثمان قال من أكتب الناس؟ قالوا كاتب رسول الله صلى الله عليه
وسلم زيد بن ثابت، قال فأى الناس أعرب؟ قالوا سعيد بن العاص، قال عثمان فليعمل
٥ سعيد وليكتب زيد. فكتب زيد وكتب مصاحف ففرقها في الناس، فسمعت بعض
أصحاب محمد يقول قد أحسن . حدثنا عبد الله قال حدثنا اسماعيل بن عبد الله بن
مسعود قال حدثنا يحيى يعني بن يعلى بن الحارث قال حدثنا أبي قال حدثنا غيلان
عن أبي إسحاق عن مصعب بن سعد قال سمع عثمان قراءة أبي وعبد الله ومعاذ
١٠ فخطب الناس ثم قال إنما قبض نبيكم منذ خمس عشرة سنة وقد اختلفتم في القرآن
عزمت على من عنده شيء من القرآن سمعه من رسول الله صلى الله عليه وسلم
لما أتاني به ، فجعل الرجل يأتيه باللوح والكتف والعصب فيه الكتاب ، فمن
أناه بشيء قال أنت سمعت من رسول الله صلى الله عليه وسلم؟ ثم قال أى الناس
أفصح؟ قالوا سعيد بن العاص، ثم قال أى الناس أكتب؟ قالوا زيد بن ثابت، قال
١٥ فليكتب زيد وليعمل سعيد. قال وكتب مصاحف فقسمها في الأمصار فما رأيت أحدا
عاب ذلك عليه . حدثنا عبد الله قال حدثنا العباس بن الوليد بن مزيد قال أخبرني
أبي قال أخبرنا سعيد بن عبد العزيز أن عريبة القران أقيمت على لسان سعيد بن
العاص بن سعيد بن العاص بن أمية لأنه كان أشبههم لهجة برسول الله صلى الله عليه
وسلم. قال سعيد وقتل العاص مشركا يوم بدر ومات سعيد بن العاص قبل بدر مشركا .
٢٠ حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عوف قال حدثنا أبو اليمان قال أخبرنا شعيب عن
الزهري أخبرني سالم بن عبد الله أن مروان كان يرسل إلى حفصة يسئلهما الصحف
التي كتب منها القرآن فتأبى حفصة أن تعطيه إياها ، قال سالم فلما توفيت حفصة

ورجعنا من دفنها ارسل مروان بالعزيمة إلى عبد الله بن عمر ليرسلن إليه بتلك
الصحف فأرسل بها إليه عبد الله بن عمر فأمر بها مروان فشقتت ، فقال مروان
إنما فعلت هذا لأن ما فيها قد كتب وحفظ بالمصحف فخشيت إن طال بالناس
زمان أن يرتاب في شأن هذه الصحف مرتاب أو يقول إنه قد كان شيء منها لم
يكتب . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا ابن وهب أخبرني ٥
عمرو قال قال بكير حدثني بسر بن سعيد عن محمد بن أبي أن ناسا من أهل
العراق قدموا إليه فقالوا إنما تحملنا إليك من العراق فأخرج لنا مصحف أبي ، قال
محمد قد قبضه عثمان ، قالوا سبحان الله أخرجه لنا ، قال قد قبضه عثمان . حدثنا
عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا هشام عن محمد
قال كان الرجل يقرأ حتى يقول الرجل لصاحبه كفرت بما تقول فرفع ذلك إلى ١٠
عثمان بن عفان فتعاضم ذلك في نفسه فجمع اثني عشر رجلا من قريش والأنصار
فيهم أبي بن كعب وزيد بن ثابت وأرسل إلى الربعة التي كانت في بيت عمر فيها
القرآن فكان يتعاهدهم ، قال محمد فحدثني كثير بن أفلاح أنه كان يكتب لهم فربما
اختلفوا في الشيء فأخروه ، فسألت لم تؤخروه؟ قال لا أدري . قال محمد فظننت فيه
ظنا فلا تجعلوه أنتم يقينا ، ظننت أنهم كانوا إذا اختلفوا في الشيء أخروه حتى ١٥
ينظروا آخرهم عهدا بالعرضة الآخرة فيكتبوه على قوله . حدثنا عبد الله قال حدثنا
إسحاق بن إبراهيم بن زيد قال حدثنا أبو بكر قال حدثنا هشام بن حسان عن محمد بن
سيرين عن كثير بن أفلاح قال لما أراد عثمان أن يكتب المصاحف جمع له اثني عشر
رجلا من قريش والأنصار فيهم أبي بن كعب وزيد بن ثابت ، قال فبعثوا إلى
الربعة التي في بيت عمر فجيء بها ، قال وكان عثمان يتعاهدهم فكانوا إذا تداروا في ٢٠
شيء أخروه ، قال محمد فقلت لكثير وكان فيهم فيمن يكتب - هل تدرون لم كانوا

يؤخرونه؟ قال لا، قال محمد فظننت ظناً إنما كانوا يؤخرونها لينظروا أحدثهم عهدا
بالعرضة الآخرة فيكتبونها على قوله . حدثنا عبد الله قال حدثنا يونس بن
حبيب قال حدثنا أبو داود قال حدثنا سعيد بن عبد الرحمن عن محمد بن
سيرين قال جمع عثمان للمصحف اثني عشر رجلا من المهاجرين والأنصار منهم
أبي بن كعب وزيد بن ثابت . حدثنا عبد الله قال حدثنا أحمد بن سنان قال
حدثنا عبد الرحمن عن سعيد بن عبد الرحمن عن محمد بن سيرين أن عثمان بن
عفان جمع اثني عشر رجلا من قریش والأنصار فيهم أبي بن كعب وزيد بن ثابت
وسعيد بن انعاص . حدثنا عبد الله قال حدثنا يحيى بن حكيم المقوم وعبد الله بن
محمد الزهري ويونس بن حبيب وإسحاق بن إبراهيم بن زيد قالوا حدثنا أبو داود
١٠ عن عمران القطان عن زياد بن أبي المليح عن أبيه قال قال عثمان بن عفان يملئ
هذيل ويكتب ثقيف ، قال بعضهم في حديثه حين أراد أن يكتب المصحف .
حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن صدقة قال حدثنا الوليد قال قال مالك كان
جدي مالك بن أبي عامر ممن قرأ في زمان عثمان وكان يكتبه المصاحف .

آخر الجزء والحمد لله رب العالمين

الجزء الثاني

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني

رحمه الله

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(باب اخبار آيات متفرقة في المصحف)

بسم الله الرحمن الرحيم توكلت على الله وحده

(خبر قول الله عز وجل « من المؤمنين رجال

صدقوا » الآية (س ٣٣ آ ٢٣) في المصحف)

- أخبرنا القاضي أبو الفضل الأرموي قراءة عليه وأنا أسمع ، حدثنا أبو جعفر ٥
محمد بن أحمد بن المسلمة المعدل قال أخبرنا أبو عمرو عثمان بن محمد المعروف بابن
الآدمي قال حدثنا أبو بكر عبد الله بن سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي
قال حدثنا سلمة بن شبيب ومحمد بن يحيى قالا حدثنا عبد الرزاق قال أخبرنا معمر
عن الزهري عن خارجة بن زيد بن ثابت عن أبيه قال لما كتبتُ المصاحف
فقدت آية كنت أسمعها من رسول الله صلى الله عليه وسلم فوجدتها عند خزيمة ١٠
ابن ثابت الأنصاري، (س ٣٣ آ ٢٣) « مِنْ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا
اللَّهَ عَلَيْهِ » إلى « تَبْدِيلًا » ، وكان خزيمة يدعى ذا الشهادتين أجاز رسول الله
صلى الله عليه وسلم شهادته بشهادة رجلين، قال الزهري وقتل مع علي رضي الله عنه
يوم صفين . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن خلف العسقلاني ومحمد بن عوف الحمصي
قالا حدثنا أبو اليمان حدثنا شعيب عن الزهري قال أخبرني خارجة بن زيد بن ١٥
ثابت عن زيد بن ثابت قال لما نسخنا المصحف من المصاحف فقدت آية من
سورة الأحزاب كنت أسمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأها فالتستها فلم
أجدها مع أحد إلا مع خزيمة الأنصاري الذي جعل رسول الله صلى الله عليه وسلم
شهادته بشهادة رجلين ، قول الله تعالى « مِنْ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا
اللَّهَ عَلَيْهِ » .

(خبر قوله عز وجل « لقد جاءكم رسول » الآية)

(س ١٢٨، ١٢٩) في المصحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا هارون بن معروف حدثنا
محمد بن سلمة قال أخبرنا ابن اسحاق عن يحيى بن عباد عن أبيه عباد بن عبد الله
ابن الزبير قال أتى الحارث بن خزيمة بهاتين الآيتين من آخر سورة براءة،
« لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ
بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ » الى قوله « رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ » إلى عمر فقال من معك
على هذا؟ قال لا أدري والله إلا أنى أشهد أنى سمعتها من رسول الله صلى الله عليه
وسلم ووعيتها وحفظتها ، فقال عمر وأنا أشهد لسمعتها من رسول الله صلى الله عليه
وسلم ، ثم قال لو كانت ثلاث آيات لجعلتها سورة على حدة فانظروا سورة من القرآن
فالحقوها فيها فألحقها في آخر براءة . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان قال
حدثني أبو جعفر أحمد بن عمر المكي حدثنا عبد الله بن أبي جعفر الرازي عن أبيه عن
الربيع بن أنس عن أبي العالية عن أبي بن كعب ، أنهم جمعوا القرآن من مصحف
أبي فكان رجال يكتبون يملئ عليهم أبي بن كعب فلما انتهوا إلى الآية التي في
سورة براءة (س ١٢٧ آ ٩) « ثُمَّ أَنْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَا يَفْقَهُونَ » اثبتوا أن هذه الآية آخر ما أنزل الله تعالى من القرآن ، فقال أبي بن كعب
إن رسول الله صلى الله عليه وسلم قد أقرأنى بعد هذا آيتين « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ
أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ » الى آخر
السورة ، قال فهذا آخر ما نزل من القرآن ، قال فحتم الأمر بما فتح الله به بلا إله إلا الله
٢٠ بقول الله تعالى (س ٢١ آ ٢٥) « وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ
أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن وهب قال

أخبرني عمر بن محمد بن طلحة الليثي عن محمد بن عمرو بن علقمة عن يحيى بن عبد الرحمن ابن حاطب قال أراد عمر بن الخطاب أن يجمع القرآن فقام في الناس فقال من كان تلقى من رسول الله صلى الله عليه وسلم شيئاً من القرآن فليأتنا به ، وكانوا كتبوا ذلك في المصحف والألواح والعسب وكان لا يقبل من أحد شيئاً حتى يشهد شهيدان فقتل وهو يجمع ذلك فقام عثمان بن عفان رضي الله عنه فقال من كان عنده من كتاب الله شيء فليأتنا به وكان لا يقبل من ذلك شيئاً حتى يشهد عليه شهيدان ، فجاء خزيمه بن ثابت فقال إني قد رأيتم تركم آيتين لم تكتبوهما ، قال وما هما ؟ قال تلقيت من رسول الله صلى الله عليه وسلم «لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ» إلى آخر السورة ، قال عثمان وأنا أشهد أنهما من عند الله فأين ترى أن تجعلهما قال أختم بهما آخر ما نزل من القرآن ١٠ فحتمت بهما براءة .

(خبر قران سورة الأنفال بسورة التوبة)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى بن سعيد ومحمد بن جعفر وابن أبي عدي وسهل بن يوسف قالوا حدثنا عوف بن أبي جميلة قال حدثني يزيد الفارسي قال حدثني ابن عباس رضي الله عنه قال قلت لعثمان ما حملكم على أن عمدتم إلى الأنفال وهي من المثاني وإلى براءة وهي من المائين فقرنتم بينهما ولم تكتبوا بينهما ، بسم الله الرحمن الرحيم ووضعتموها في السبع الطوال ، ما حملكم على ذلك ؟ فقال عثمان كان رسول الله صلى الله عليه وسلم مما يأتي عليه الزمان وهو ينزل عليه السور ذوات العدد فكان إذا نزل عليه شيء دعا بعض من كان يكتب فيقول ضعوا هؤلاء الآيات في السورة التي يذكر فيها كذا وكذا ، وإذا أنزل عليه ٢٠ الآية يقول ضعوا هذه الآية في السورة التي يذكر فيها كذا وكذا ، وكانت الأنفال من أوائل ما أنزل بالمدينة وكانت براءة من آخر القرآن وكانت قصتها شبيهة بقصتها

فظننت أنها منها ، فقبض رسول الله صلى الله عليه وسلم ولم يبين لنا أنها منها ، فمن أجل ذلك قرنت بينهما ولم أكتب بينهما سطر بسم الله الرحمن الرحيم ووضعتهما في السبع الطوال . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن منصور الكوسج قال أخبرنا النضر بن شميل قال أخبرنا عوف عن يزيد الفارسي قال قال لنا ابن عباس قلت لعثمان فذكر مثله . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا مروان بن معاوية حدثنا عوف الأعرابي عن يزيد الفارسي قال حدثني ابن عباس قال قلت لعثمان فذكر نحوه . حدثنا عمي قال حدثنا عثمان قال حدثنا عوف بهذا .

باب المصاحف العثمانية

اختلاف ألحان العرب في المصاحف

١٠ [والألحان اللغات . وقال عمر بن الخطاب رضى الله عنه إنا نلرغب عن كثير من لحن أبي يعنى لغة أبي] . حدثنا عبد الله حدثنا المؤمل بن هشام حدثنا إسماعيل عن الحارث بن عبد الرحمن عن عبد الأعلى بن عبد الله بن عامر القرشي قال لما فرغ من المصحف أتى به عثمان فنظر فيه فقال قد أحسنتم وأجملتم أرى فيه شيئا من لحن ستقيمه العرب بالسنتها . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى [يعنى ابن آدم] حدثنا إسماعيل بهذا وقال ستقيمه العرب بالسنتها . [قال أبو بكر بن أبي داود هذا عندي يعنى بلغتها وإلا لو كان فيه لحن لا يجوز في كلام العرب جميعا لما استجاز أن يبعث به إلى قوم يقرؤنه] . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا بكر [يعنى ابن بكر] قال حدثنا أصحابنا عن أبي عمرو عن قتادة أن عثمان رضى الله عنه لما رفع إليه المصحف قال إن فيه لحنا وستقيمه العرب بالسنتها .

حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا عمران بن داود
القطان عن قتادة عن نصر بن عاصم الليثي عن عبد الله بن فطيمة عن يحيى بن
يعمر قال ، قال عثمان رضى الله عنه ، فى القرآن لحن وستقيمه العرب بالسنتها .
حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا أبو داود حدثنا عمران بن داود
القطان عن قتادة عن نصر بن عاصم الليثي عن عبد الله بن فطيمة عن يحيى بن
يعمر قال قال عثمان بن عفان رضى الله عنه : إن فى القرآن لحنًا وستقيمه العرب
بأسنتها . [قال أبو بكر هذا عبد الله بن فطيمة أحد كتّاب المصاحف] . حدثنا
عبد الله حدثنا عمرو بن عثمان حدثنا بقرية عن أرطاة قال حدثني ابن عون قال
ربما اختلف الناس فى الأمرين وكلاهما حق . حدثنا عبد الله حدثنا أبو حاتم
السجستاني حدثنا عبيد بن عقيل عن هارون عن الزبير بن الخريت عن عكرمة ١٠
الطائي قال لما أتى عثمان رضى الله عنه بالمصحف رأى فيه شيئًا من لحن فقال ، لو كان
المعلم من هذيل والسكراتب من ثقيف لم يوجد فيه هذا . حدثنا عبد الله حدثنا
الفضل بن حماد الخيري حدثنا خلاد يعنى ابن خالد حدثنا زيد بن الحباب عن
أشعث عن سعيد بن جبير قال ، فى القرآن أربعة أحرف لحن « الصَّابُونَ »
١٥ (س ٦٩ آ ٥) « وَالْمُقِيمِينَ » (س ١٦٢ آ ٤) « فَأَصَدَّقَ وَأَكُنْ مِنْ »
الصَّالِحِينَ » (س ١٠٦٣ آ ١٠) و « إِنَّ هَذَانِ لَسَاحِرَانِ » (س ٦٣ آ ٢٠) .
حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن وهب حدثنا يزيد قال أخبرنا حماد عن الزبير
أبى خالد قال قلت لأبان بن عثمان كيف صارت (س ١٦٢ آ ٤) لَسَكِنِ الرَّاسِخُونَ
فى الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ » ما بين يديها وما خلفها رفع وهى نصب ؟ قال ٢٠

(٨) أرطاة : هو أرطاة بن المنذر بن الاسود الحمصي ، انظر تهذيب التهذيب ١ : ١٩٨

من قَبَلِ الْكِتَابِ كَتَبَ مَا قَبْلَهَا ثُمَّ قَالَ ، مَا أَكْتُبُ ؟ قَالَ أَكْتُبُ الْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ
فَكُتِبَ مَا قَبْلَ لَه . حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا
أبو معاوية عن هشام بن عروة عن أبيه قال سألت عائشة عن لحن القرآن « إن
هذان لساحران » ، وعن قوله « وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ » ، وعن
قوله « وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ » ، فقالت يا ابن أخي هذا عمل الكتاب أخطؤا
في الكتاب .

(اتزاع عثمان رضى الله عنه المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد الثقفي حدثنا منجاب بن الحارث قال
قال ابراهيم حدثني أبو المحياة عن بعض أهل طلحة بن مصرف قال دفن عثمان
المصاحف بين القبر والمنبر ، [قال أبو بكر هذا ابراهيم بن يوسف السعدي من ولد
سعد بن أبي وقاص روى عنه المنجاب كتاب المبتدأ عن زياد وهو لا بأس به]

(ما كتب عثمان رضى الله عنه من المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد الثقفي حدثنا المنجاب بن الحارث قال حدثني
قبيصة بن عقبة قال سمعت حمزة الزيات يقول كتب عثمان أربعة مصاحف فبعث
بمصحف منها إلى الكوفة فوضع عند رجل من مراد فبقي حتى كتبت مصحفى
عليه ، وحمزة القائل كتبت مصحفى عليه . حدثنا عبد الله قال سمعت أبا حاتم
السجستاني قال لما كتب عثمان المصاحف حين جمع القرآن كتب سبعة مصاحف
فبعث واحدا إلى مكة ، وآخر إلى الشام ، وآخر إلى اليمن ، وآخر إلى البحرين ،
وآخر إلى البصرة ، وآخر إلى الكوفة ، وحبس بالمدينة واحدا . حدثنا عبد الله
حدثنا زياد بن يحيى أبو الخطاب الحساني حدثنا كثير يعني ابن هشام حدثنا جعفر

(١) من قبل الكتاب: وفي غير هذا الحديث من عمل الكتاب ، انظر تفسير

حدثنا عبد الأعلى بن الحكم الكلابي قال ، أتيت دار أبي موسى الأشعري فإذا حذيفة بن اليمان وعبد الله بن مسعود وأبو موسى الأشعري فوق أجار لهم ، فقلت هؤلاء والله الذين أريد فأخذت أرتقي إليهم فإذا غلام على الدرجة فنزعته فالتفت إلى بعضهم قال خل عن الرجل فأتيهم حتى جلست إليهم ، فإذا عندهم مصحف أرسل به عثمان وأمرهم أن يقيموا مصاحفهم عليه ، فقال أبو موسى ما وجدتم في مصحف هذا من زيادة فلا تنقصوها ، وما وجدتم من نقصان فاكتبوه . فقال حذيفة كيف بما صنعنا؟ والله ما أحد من أهل هذا البلد يرغب عن قراءة هذا الشيخ يعني ابن مسعود ولا أحد من أهل اليمن يرغب عن قراءة هذا الشيخ يعني أبا موسى الأشعري ، وكان حذيفة هو الذي أشار على عثمان رضي الله عنه بجمع المصاحف على مصحف واحد ، ثم إن الصلاة حضرت فقالوا لأبي موسى تقدم فإننا في دارك فقال لا أتقدم بين يدي ابن مسعود ، فتنازعوا ساعة وكان ابن مسعود بين حذيفة وأبي موسى فدفعاه حتى تقدم فصلى بهم . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا جرير عن مغيرة عن إبراهيم قال ، قال رجل من أهل الشام مصحفنا ومصحف أهل البصرة أحفظ من مصحف أهل الكوفة ، قال قلت ليم ، قال إن عثمان رضي الله عنه لما كتب المصاحف بلغه قراءة أهل الكوفة على حرف عبد الله فبعث به إليهم ١٥ قبل أن يعرض وعرض مصحفنا ومصحف أهل البصرة قبل أن يبعث به ، قال جرير وكان في قراءة عبد الله (س ٥٥ آ ٥٥) « إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن وهب قال سألت مالكا عن مصحف عثمان رضي الله عنه فقال لي ذهب . حدثنا عبد الله قال ذكر أبي عن أبي صالح الفراء وأحمد بن جناب عن الحكم بن ظهير عن اسماعيل ٢٥ السدي عن عبد خير قال : خطب عليّ فقال أفضل الناس بعد النبي صلى الله عليه وسلم أبو بكر وأفضلهم بعد أبي بكر عمر ولو شئت أن أسمى الثالث لسميته . قال

فوقع في نفسى من قوله ولو شئت أن أسمى الثالث لسميته فأتيت الحسين بن علي فقلت ان أمير المؤمنين خطب فقال ان أفضل الناس بعد النبي صلى الله عليه وسلم أبو بكر وأفضلهم بعد أبي بكر عمر ولو شئت أن أسمى الثالث لسميته فوقع في نفسى ، فقال الحسين قد وقع في نفسى كما وقع في نفسك فسألته فقلت يا أمير المؤمنين من الذى لو شئت أن تسميه لسميته ؟ قال المذبوح كما تذبج البقرة [أو كما قال]

(اطلاق عثمان رضى الله عنه القراءة على غير مصحفه)

حدثنا عبد الله حدثنا عثمان بن هشام بن دهم حدثنا اسماعيل بن الخليل عن علي بن مسهر عن اسماعيل بن أبي خالد قال ، لما نزل أهل مصر الجحفة يعاتبون عثمان رضى الله عنه ، صعد عثمان المنبر فقال جزاكم الله يا أصحاب محمد عنى شرا أذعتم السيئة وكتتمت الحسنة وأغرستم بى سفهاء الناس أيكم يأتى هؤلاء القوم فيسألهم ما الذى نعموا وما الذى يريدون ، ثلاث مرات لا يجيبه أحد . فقام على رضى الله عنه فقال أنا ، فقال عثمان أنت أقربهم رحماً وأحقهم بذلك ، فاتاهم فرحبوا به وقالوا ما كان يأتينا أحد أحب إلينا منك ، فقال ما الذى نقيم ؟ قالوا نعمنا أنه محاسب كتاب الله عز وجل وحى الحمى واستعمل أقرباءه وأعطى مروان مائتى الف وناول أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم ، فرد عليهم عثمان رضى الله عنه . أما القرآن فمن عند الله إنما نهيتكم لأنى خفت عليكم الاختلاف فاقرءوا على أى حرف شئتم . وأما الحمى فوالله ما حميته لأبلى ولا غنمى وإنما حميته لأبل الصدقة لتسمن وتصلح وتكون أكثر ثمنا للمسلمين . وأما قولكم انى أعطيت مروان مائتى الف فهذا بيت ما لهم فليستعملوا عليه من أحبوا . وأما قولهم تناول أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم فانما أنا بشر أغضب وأرضى فمن ادعى قبلى حقاً أو مظالمه فهذا أنا

(٨) الجحفة : هى قرية كبيرة على طريق المدينة وهى ميقات أهل مصر والشام

أنظر ياقوت معجم ٢ : ٣٥

فإن شاء قود وإن شاء عفو وإن شاء أَرْضَى ، فرضى الناس واصطاحوا ودخلوا المدينة
وكتب بذلك إلى أهل البصرة وأهل الكوفة فمن لم يستطع أن يجيء
فليوكل وكيلا .

(الامام الذي كتب منه عثمان رضى الله عنه

المصاحف وهو مصحفه)

- حدثنا أبو بكر عبد الله بن أبي داود حدثنا يونس بن حبيب عن قتيبة بن
مهران حدثنا اسماعيل بن جعفر وسليمان بن مسلم بن حمّاز الزهرى قال سمعنا خالد
ابن اياس بن صخر بن أبي الجهم يذكر أنه قرأ مصحف عثمان بن عفان رضى الله
عنه فوجد فيه مما يخالف مصاحف أهل المدينة اثني عشر حرفا ، منها في البقرة
(س ١٣٢ آ ٢) « وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ » بغير الف ، وفي آل عمران (س ٣ آ ١٣٣) ١٠
« وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ » بالواو ، وفي المائدة (س ٥ آ ٥٣) « وَيَقُولُوا الَّذِينَ آمَنُوا »
بواو ، وفيها أيضا (آ ٥٤) « مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ » بدال واحدة ، وفي براءة
(س ١٠٧ آ ٩) « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » بواو ، وفي الكهف (س ٣٦ آ ١٨)
« لِأَجْدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » واحد ، وفي الشعراء (س ٢٦ آ ٢١٧) « وَتَوَكَّلْ »
على العزيز « بالواو ، وفي المؤمن (س ٢٦ آ ٤٠) « أَوْ أَنْ يظْهَرَ » ، وفي الشورى ١٥
(س ٣٠ آ ٤٢) « فَبِمَا كَسَبَتْ » بالفاء ، وفي الزخرف (س ٧١ آ ٤٣) « وَفِيهَا
مَاتَتْ سَيِّئَةُ الْإِنْفُسِ » بغير هاء ، وفي الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » بهو ، وفي الشمس وضحاها (س ١٥ آ ٩١) « وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا »
بالواو . حدثنا عبد الله حدثنا احمد بن ابراهيم بن المهاجر قال حدثنا سليمان بن داود
الهاشمى حدثنا اسماعيل بن جعفر عن خالد بن اياس بن صخر بن أبي الجهم العدوى ٢٠
وسليمان بن مسلم بن حمّاز إن هذه الحروف مكتوبة في مصحف عثمان بن عفان

- رضى الله عنه وهى تخالف قراءة أهل المدينة ومصاحفهم وهى اثنا عشر حرفا ،
فى سورة البقرة (س ١٢٢ آ ١٣٢) « وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ » بغير الف ، وفى آل عمران
(س ١٣٣ آ ١٣٣) « وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ » بالواو ثابتة فيها ، وفى سورة المائدة
(س ٥٣ آ ٥٣) « وَيَقُولُوا الَّذِينَ آمَنُوا » بالواو ثابتة فى يقول ، وفى المائدة أيضا
٥ (س ٥٤ آ ٥٤) « يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنكُمْ » بدال واحدة ، وفى سورة
براءة (س ١٠٧ آ ١٠٧) « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » الواو ثابتة فى الذين ، وفى
الكهف (س ٣٦ آ ١٨) « لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » ليست منهما ، وفى سورة
الشعراء (س ٢٦ آ ٢٦) « وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ » مكتوبة بالواو ، وفى
حم المؤمن (س ٢٦ آ ٤٠) « أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » أو مكتوبة بالألف ،
١٠ وفى حم الشورى (س ٣٠ آ ٤٢) « مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ » مكتوبة بالفاء ، وفى حم
الزخرف (س ٧١ آ ٤٣) « وَفِيهَا مَا تَشْتَهَى الْأَنْفُسُ » تشتهى مكتوبة بغيرها ،
وفى سورة الحديد (س ٢٤ آ ٥٧) « فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » بهو مكتوبة
ثابتة ، وفى الشمس وضحاها (س ١٥ آ ٩١) « وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » ولا بالواو
وليست بالفاء . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا ابراهيم بن الحسن حدثنا
١٥ بشار بن أيوب قال حدثنى أسيد بن يزيد قال فى مصحف عثمان بن عفان رضى الله
عنه (س ٢٣ آ ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٩) « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ » ثلاثهن بغير ألف . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا ابراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال
حدثنى أسيد بن يزيد أن فى مصحف عثمان (س ١٢ آ ٣١ ، ٥١) « وَقُلْنَا حَاشَ
لِلَّهِ » ليس فيها ألف . حدثنا عبد الله حدثنا أبو حاتم السجستاني حدثنا يعقوب
٢٠ عن بشار يعنى الناظر عن أسيد قال فى مصحف عثمان (س ١٣٢ آ ١٣٢) « وَوَصَّىٰ »
بغير ألف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا ابراهيم بن الحسن حدثنا بشار
ابن أيوب قال سمعت أسيد يقول « وَأَشْهَدُ بِأَنَّنا مُسْلِمُونَ » فى مصحف ابن

عنان ثلاثة أحرف (س ٣ آ ٥٢ ، ٦٤ ، س ٥ آ ١١١) . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد
ابن محمد بن الحسين بن حفص قال حدثنا خلاد حدثنا عيسى بن عمر الهمداني
قال أخبرني محمد بن عبيد الله عن صبيح عن عثمان أنه سمعه يقرأ (س ٣ آ ١٠٤)
« وَتَتَكُنُّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَيَسْتَعِينُونَ اللَّهَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمَفْلُحُونَ » . حدثنا عبد الله
حدثنا أحمد بن محمد حدثنا خلاد قال سمعت سفيان الثوري يسئله عن هذا الحديث .

باب افتخرف مصاحف الامصار

التي نسخت من الامام

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى الخنيسى حدثنا خلاد بن خالد المقرئ .
عن علي بن حمزة الكسائي قال اختلاف أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة ، ١٠
فأما أهل المدينة فقرأوا في البقرة (س ٢ آ ١٣٢) « وَأَوْصَىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ » وأهل
الكوفة وأهل البصرة « وَوَصَّىٰ بِهَا » بغير ألف ، أهل المدينة في آل عمران
(س ٣ آ ١٣٣) « سَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ » بغير واو ، وأهل الكوفة وأهل
البصرة « وَسَارِعُوا » بواو ، ويقول أهل المدينة في المائدة (س ٥ آ ٥٤) « مَنْ
يَرْتَدِدْ » بدالين ، ويقول أهل الكوفة وأهل البصرة « مَنْ يَرْتَدَّدْ » بدال واحدة ، ١٥
الأنعام أهل المدينة وأهل البصرة (س ٦ آ ٦٣) « لَئِن أَنجَيْتَنَا » وأهل الكوفة
« لَئِن أَنجَانَا » ، براءة أهل المدينة (س ٩ آ ١٠٧) « الَّذِينَ آتَخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا »
بغير واو ، وأهل الكوفة وأهل البصرة « وَالَّذِينَ آتَخَذُوا مَسْجِدًا » بواو ، وأهل
المدينة في الكهف (س ١٨ آ ٣٦) « خَيْرًا مِنْهُمَا » وأهل الكوفة وأهل البصرة
« خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » ، الشعراء أهل المدينة (س ٣٦ آ ٢١٧) « فَتَوَكَّلْ » وأهل ٢٠

- الكوفة وأهل البصرة «وَتَوَكَّلْ» بالواو ، والمؤمن أهل المدينة (س ٤٠ آ ٢٦)
«وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ» بغير ألف ، وأهل البصرة وأهل الكوفة «أَوْ أَنْ
يُظْهِرَ» بألف ، وفي عسق أهل المدينة (س ٤٢ آ ٣٠) «وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ
مُصِيبَةٍ يَمَّا كُتِبَتْ» وأهل الكوفة وأهل البصرة «فِيمَا» بفاء ، الزخرف أهل
المدينة (س ٤٣ آ ٧١) «فِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ» بهاء ين ، وأهل الكوفة وأهل
البصرة «ماتشتهى الأنفس» بهاء واحدة ، الحديد أهل المدينة (س ٥٧ آ ٢٤)
«وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ» بغير هو ، وأهل الكوفة وأهل البصرة
«فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ» بهو ، والشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) ، أهل
المدينة «فَلَا يَخَافُ» بالفاء ، وأهل الكوفة وأهل البصرة «وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا»
١٠ بالواو ، وفي الأنبياء أهل المدينة وأهل البصرة (٢١ آ ٤) «قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ»
أهل الكوفة «قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ» ، وفي سورة الجن اختلفوا كلهم فيها (س ٧٢ آ ٢٠)
«قَالَ إِنَّمَا أَذْعُ رَبِّي» يقولون «قال» و «قل» ، وفي بني اسرائيل (س ١٧ آ ٩٣)
«قَالَ سُبْحَانَ رَبِّي» و «قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي» وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ١١٢) «قَالَ
كَمْ لَبِئْتُمْ» و «قُلْ كَمْ لَبِئْتُمْ» . أهل المدينة وأهل الكوفة (٨٥ آ ٨٧ ، ٨٩) «لِلَّهِ
١٥ لِلَّهِ» ثلاثهن ، وأهل البصرة واحد «لِلَّهِ» وأثنان «الله» بالألف ، الاحقاف أهل
الكوفة (س ٤٦ آ ١٥) «وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا» ، وأهل المدينة
وأهل البصرة «حُسْنًا» بغير ألف ، يس أهل الكوفة (س ٣٦ آ ٣٥) «وَمَا
عَمِلْتُمْ» بغير هاء ، وأهل المدينة وأهل البصرة «عَمِلْتُمْ أَيْدِيهِمْ» بالهاء ، الذين
كفروا (س ٤٧ آ ١٨) «فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً»
٢٠ قراءة أهل مكة وفي مصاحفهم ، وأهل الكوفة كمثل ولم أسمع أحدا من أهل
الكوفة يقرأها هكذا ، وأهل المدينة وأهل البصرة «أَنْ تَأْتِيَهُمْ» ، وفي النساء في

- مصاحف أهل الكوفة (س ٤ آ ٣٦) « والجار ذا القربى والجار الجنب »
وكان بعضهم يقرأها كذلك ولست أعرف واحدا يقرأها اليوم إلا « ذى القربى »،
وفي هل أتى أهل المدينة وأهل الكوفة (س ٧٦ آ ١٥، ١٦) « قواريرا قواريرا »
كلاهما بالألف، وأهل البصرة الأولى بالألف والأخرى بغير ألف، الحج أهل البصرة
(س ٢٢ آ ٢٣) « وَلَوْلُؤَا » يثبتون الألف فيها ويطرحونها في سورة الملائكة ٥
(س ٣٥ آ ٣٣) « وَلَوْلُؤُ » وأهل الكوفة وأهل المدينة يثبتون الألف فيهما .
هذا اختلاف أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة كله .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى قال حدثني خلاد بن خالد عن خالد بن
اسماعيل بن مهاجر قال قرأت على حمزة الزيات (س ٤ آ ٣٦) « وَالْجَارِ ذِي
الْقُرْبَى » ثم قلت ان في مصاحفنا « ذا » أفاءوهها، قال لا تقرأها الا « ذى » . ١٠
حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن ابراهيم بن المهاجر حدثنا سليمان بن داود حدثنا اسمعيل
ابن جعفر عن خالد بن اياس بن صخر بن أبي الجهم العدوى وسليمان بن مسلم بن
جماز أن أهل المدينة يخالفون الأثنى عشر حرفاً التي هي مكتوبة في مصحف عثمان بن
عفان فيقرءون بعضها بزيادة وبعضها بنقصان ، في سورة البقرة (س ٢ آ ١٣٢)
« وَأَوْصَى بِهَا » يزيدون في « وصى » الفاء ، وفي آل عمران (س ٣ آ ١٣٣) ١٥
« سَارِعُوا إِلَى » يطرحون الواو من « وَسَارِعُوا » ، وفي المائدة (س ٥ آ ٥٣)
« يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » يقرءونها بغير واو ، وفي المائدة أيضا (آ ٥٤)
« يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدِدْ » بدالين على التضعيف ، وفي سورة براءة
(س ٩ آ ١٠٧) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا » ليس في الذين واو ، وفي الكهف (١٨)
٣٦ آ (« خَيْرًا مِنْهُمَا » على معنى الجنيتين ، وفي الشعراء (س ٢٦ آ ٢١٧) ٢٠
« فَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ » يقرءونها بالفاء ، وفي حم المؤمن (س ٤٠ آ
٢٦) « وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » يطرحون الالف من « أو » ، وفي

- حم الشورى (س ٤٢ آ ٣٠) « مُصِيْبَةٌ بِمَا كَسَبَتْ » يقون الغاء من « فِيمَا »
وفي حم الزحرف (س ٤٣ آ ٧١) « مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ » يزيدون فيها هاء ،
وفي سورة الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « فَإِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » لا يجعلون فيها
هو ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » يقرءون
٥ مكان الواو فاء . [قال ابن أبي داود فقال خالد بن أبي اياس ويقال ابن اياس
هو في الحديث ضعيف وفي القراءة له موضع] . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن
عثمان بن سعيد بن كثير بن دينار حدثنا أبي قال سألت قارئين لأهل المدينة
فلم الوه عما اختلفا فيه من الإعراب من أهل الشام وأهل المدينة وأهل
العراق فزعموا أن قراءتهما على قراءة أهل العراق غير أن اثني عشر حرفا وافقونا
١٠ فيها وخالفوهم . « وَوَصَّى » في البقرة (س ٢ آ ١٣٢) ، و « سَارِعُوا » في
آل عمران (س ٣ آ ١٣٣) ، وفي المائدة (س ٥ آ ٥٣) « وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » ،
و (٥٤ آ ٥) و « مَنْ يَرْتَدَّ » أيضا في المائدة ، وفي براءة (س ٩ آ ١٠٧)
« وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » ، وفي الكهف (س ١٨ آ ٣٦) « خَيْرًا مِنْهَا
مُنْقَلَبًا » ، وفي الشعراء (س ٢٦ آ ٢١٧) « وَتَوَكَّلْ » ، وفي الطول (س ٤٠
١٥ آ ٢٦) « أَوْ أَنْ يُظْهِرَ » ، وفي عسق (س ٤٢ آ ٣٠) « فِيمَا كَسَبَتْ »
وفي حم الزحرف (س ٤٣ آ ٧١) « تَشْتَهِي الْأَنْفُسُ » ، وفي الحديد (س ٥٧
آ ٢٤) « إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥)
« وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو حفص عمرو بن عثمان الحمصي
قال أهل الشام يقرءون في البقرة (س ٢ آ ١٣٢) « وَأَوْصَى بِهَا إِبْرَاهِيمَ
٢٠ بَنِيهِ » ، وفي آل عمران (س ٣ آ ١٣٣) « سَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ » بغير واو ، وفي

(٦) عمرو بن عثمان : هو ابو حفص الحمصي (٨) الوه : كذا في الاصل والمعنى
غير مفهوم (١٤) الطول : أنظر الاتقان للسيوطي (طبعة الهند) ص ١٢٧ .

- المائدة (س ٥٣ آ ٥) « يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » بغير واو ، وفيها أيضا (آ ٥٤) « وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ » بدالين ، وفي براءة (س ١٠٧ آ ٩) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » بغير واو ، وفي الكهف (س ٣٦ آ ١٨) « خَيْرًا مِنْهُمَا » بميمين ، وفي الشعراء (س ٢١٧ آ ٢٦) « فَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ » بالفاء ، وفي حم (س ٤٠ آ ٢٦) « وَأَنْ يُظْهَرَ » بغير ألف ، وفي عسق (س ٤٢ آ ٣٠) « بِمَا كَسَبَتْ » بغير فاء ، وفي حم الزخرف (س ٤٣ آ ٧١) « تَشْتَبِهَ الْأَنْفُسُ » بهاءين ، وفي الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « إِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ليس فيه « هو » ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » بالفاء ، قال عمر وقرأناه على أبي . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا المعافى بن عمران الظهري حدثنا اسماعيل بن عياش عن سودة بن زياد البرحى قال هذا ١٠ ما اختلفت فيه أهل المدينة وأهل العراق من حروف القرآن . قراءة أهل المدينة في البقرة (س ٢ آ ١٣٢) « وَأَوْصَىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ » وأهل العراق « وَوَصَّىٰ » ، وفي آل عمران قراءة أهل المدينة (س ٣ آ ١٣٣) « سَارِعُوا » وقراءة أهل العراق « وَسَارِعُوا » ، وفي المائدة (س ٥ آ ٥٤) « وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ » وقراءة أهل العراق « مَنْ يَرْتَدِدْ » ، وفي المائدة (س ٥٣ آ ٥) « يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » ١٥ وفي قراءة أهل العراق « وَيَقُولُ الَّذِينَ » ، وفي التوبة (س ٩ آ ١٠٧) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضَرَارًا » ، وفي قراءة أهل العراق « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا » ، وفي الرعد (س ١٣ آ ٤٢) « وَسَيَعْلَمُ الْكَافِرُ » ، وفي قراءة أهل العراق « وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ » ، وفي الكهف (س ١٨ آ ٣٦) « خَيْرًا مِنْهُمَا مُنْقَلَبًا » وقراءة أهل العراق « خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » ، وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ٨٧ ، ٨٩) « سَيَقُولُونَ ٢٠ لِلَّهِ » ، وفي قراءة أهل العراق « سَيَقُولُونَ اللَّهُ » وهما موضعان ، وفي الشعراء

- (س ٢٦ آ ٢١٧) « فَنَوَّكَلُ » وقراءة أهل العراق « وَتَوَّكَلُ » ، وفي
الملائكة (س ٣٥ آ ٣٣) « مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلَوْلُؤَا » ، وفي قراءة
أهل العراق « مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلَوْلُؤُ » ، وفي المؤمن (س ٤٠ آ ٢٦)
« وَأَنْ يَظْهَرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » ، وقراءة أهل العراق « أَوْ أَنْ يُظْهَرَ فِي الْأَرْضِ
الْفَسَادَ » ، وفي حم عسق (س ٤٢ آ ٣٠) « بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ » ، وقراءة
أهل العراق « فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ » ، وفي الزخرف (س ٤٣ آ ٧١)
« تَشْتَبِهَ الْأَنْفُسُ » ، وفي قراءة أهل العراق « تَشْتَبِهِي الْأَنْفُسُ » ، وفي الزخرف
أيضا (آ ٦٨) « يَا عِبَادِي لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ » ، وأهل العراق « يَا عِبَادِ » ، وفي
الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « فَانَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وقراءة أهل العراق
١٠ « فَانَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وفي هل أتى على الانسان (س ٧٦ آ ١٥)
١٦ « كَانَتْ قَوَارِيرًا قَوَارِيرًا » وفي قراءة أهل العراق « كَانَتْ قَوَارِيرِ
قَوَارِيرَ » ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » ، وقراءة
أهل العراق « وَلَا يَخَافُ » . وقال كثير بن عبيد في إمام أهل الشام
(س ٨ آ ٦٧) « مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أُسْرَى » . حدثنا عبد الله
١٥ حدثنا محمد بن صدقة الجبيلاني الحمصي وكان في سوق يهود وكان معلما ، حدثنا
شريح بن يزيد أبو حيوة عن أبي البرهسم في اختلاف أهل الشام وأهل العراق ،
في سورة البقرة في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢ آ ١١٦) « قَالُوا اتَّخَذَ
اللَّهُ وَلَدًا » وفي إمام أهل العراق « وَقَالُوا » ، وفي إمام أهل الشام والحجاز (آ ١٣٢)
« وَأَوْصَى بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ » وفي إمام أهل العراق « وَوَصَّى » ، وفي
٢٠ آل عمران في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٣ آ ١٣٣) « سَارِعُوا إِلَى
مَغْفِرَةٍ » وفي إمام أهل العراق « وَسَارِعُوا » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز

- (آ ١٨٤) «جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ»، وفي إمام أهل العراق «والزُّبُرِ»،
وفي النساء في إمام أهل الشام (س ٤٦٦) «مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلًا»، وفي
إمام أهل العراق «مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ»، وفي سورة المائدة في إمام أهل الشام
وأهل الحجاز (س ٥٣٥) «يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا»، وفي إمام أهل العراق
«وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا»، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (آ ٥٤٤) «مَنْ
يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ»، وفي إمام أهل العراق «مَنْ يَرْتَدِدْ»، وفي سورة
الإنعام في إمام أهل الشام (س ٦٣٢) «وَلَدَارُ الْآخِرَةِ»، وفي إمام أهل
العراق «وَلَدَارُ»، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (آ ١٣٧) «زَيْنَ لِكَثِيرٍ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ»، وفي إمام أهل العراق «زَيْنَ
لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ»، وفي سورة الأعراف ١٠
في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٣٧٣) «قَلِيلًا مَا يَتَذَكَّرُونَ»
وفي إمام أهل العراق «تَذَكَّرُونَ»، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز
(آ ٤٣٤) «مَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ»، وفي إمام أهل العراق «وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ»،
وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز في قصة صالح (آ ٧٥٥) «وَقَالَ الْمَلَأُ
الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ»، وفي إمام أهل العراق «قَالَ الْمَلَأُ»، وفي إمام
أهل الشام وأهل الحجاز (آ ١٤١١) «وَإِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ»،
وفي إمام أهل العراق «وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ»، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز
(آ ١٩٥٥) «ثُمَّ كِيدُونِي فَلَا تُنْظِرُونِ»، وفي إمام أهل العراق «ثُمَّ كِيدُونِ»
بغير ياء، وفي سورة الأنفال في إمام أهل الشام (س ٦٧٨) «مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ»،
وفي إمام أهل العراق «مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ»، وفي سورة التوبة في إمام أهل الشام ٢٠

وأهل الحجاز (س ٩ آ ١٠٧) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » ، وفي إمام أهل
العراق « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا » ، وفي سورة يونس في إمام أهل الشام (س ١٠ آ ٢٢)
« هُوَ الَّذِي يَنْشُرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ » ، وفي إمام أهل العراق « يُسَيِّرُكُمْ » ،
وفي سورة الكهف في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ١٨ آ ٣٦) « خَيْرًا مِنْهُمَا
مُنْقَلَبًا » ، وفي إمام أهل العراق « خَيْرًا مِنْهَا » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن
صدقة حدثنا أبو حيوة حدثنا مبشر بن عبيد قال في إمام أهل الشام وأهل الحجاز
(س ١٨ آ ٩٥) « مَا مَسَكْنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ » قال مبشر وفي إمام أهل العراق
« مَا مَسَكْنِي » ولم اسمع أحدا يقول هذا غير مبشر ، ثم رجع إلى حديث أبي
البرهسم . [قال أبو بكر بن أبي داود أبو البرهسم اسمه جرير بن معدان الحضرمي
١٠ الحمصي وهو ابن أخي معاوية بن صالح وهو قارىء أهل حمص] . وفي سورة
المؤمنين في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢٣ آ ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٩) « فَيَقُولُونَ
لِلَّهِ كُلُّ شَيْءٍ فِيهَا ، وفي إمام أهل العراق الأولى « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ » والحرفان
الآخران بعد ذلك « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ » ، « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ » مرتين ، وفي سورة
الشعراء في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢٦ آ ٢١٧) « فَتَوَكَّلْ » وفي
١٥ إمام أهل العراق « وَتَوَكَّلْ » ، وفي سورة الزمر في إمام أهل الشام وأهل
الحجاز (س ٣٩ آ ٦٤) « أَلَمْ يَغَيِّرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي » ، وفي إمام أهل العراق مثل
ذلك ، وفي سورة حم المؤمن في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٤٠ آ ٢١)
« كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْكُمْ » ، وفي إمام أهل العراق « وَكَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ » ،
وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢٦ آ) « وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » ،
٢٠ وفي إمام أهل العراق « وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ » ، وفي سورة حم عسق في إمام أهل

(٩) اسمه جرير . قال ابن الجزري في طبقات القراء ١ : ٦٠٤ أن اسمه عمران

بن عثمان

- الشام وأهل الحجاز (س ٤٢ آ ٣٠) « وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ بِمَا كَسَبْتُمْ أَيْدِيَكُمْ » وفي إمام أهل العراق « فِيمَا كَسَبْتُمْ أَيْدِيَكُمْ » ، وفي سورة حم الزخرف في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٤٣ آ ٧١) « فِيهَا مَا تَشْتَمِيهِ الْأَنْفُسُ » وفي إمام أهل العراق « تَشْتَمِي » ، (آ ٦٨) و « يَا عِبَادِيَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ » وأهل العراق لا يثبتون الياء ، وفي سورة الرحمن في إمام أهل الشام ٥ وأهل الحجاز (س ٥٥ آ ١٢) « وَالْحَبُّ ذَا الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ » وفي إمام أهل العراق « وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (آ ٧٨) « تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ » وفي إمام أهل العراق « تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ » ، وفي سورة الحديد في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٥٧ آ ٢٤) « إِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » وفي إمام أهل العراق ١٠ « هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (آ ١٠) « وَكُلُّ وَعْدَ اللَّهِ الْحُسْنَى » ، وفي إمام أهل العراق « وَكُلًّا وَعْدَ اللَّهِ الْحُسْنَى » ، وفي سورة والشمس وضحاها في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » وفي إمام أهل العراق « وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » . حدثنا عبد الله قال سمعت أبا حاتم السجستاني يقول بين مصحف أهل مكة وأهل البصرة اختلاف ١٥ حرفان ويقال خمسة أحرف ، عند أهل مكة في آخر النساء (س ٤ آ ١٧١) « فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ » وعند البصريين « وَرَسُولِهِ » ، وفي براءة (س ٩ آ ١٠٠) « تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ » وعند البصريين « تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ » بغير من . وبين مصحف أهل الكوفة وأهل البصرة حرفان وقال قوم بل عشرة ٢٠ أحرف ويقال أحد عشر حرفا ، في مصحف الكوفيين في يس (س ٣٦ آ ٣٥) « وَمَا عَمِلَتْ أَيْدِيهِمْ » بلا هاء ، وفي الاحقاف (س ٤٦ آ ١٥) « وَوَصَّيْنَا

الإنسان بوالديه إحساناً . وقال آخرون بل هي عشرة أحرف قالوا في الأنعام
(س ٦٣ آ ٦) «لَيْنِ أَنْجَانًا مِنْ هَذِهِ» بالألف وفي مصحف البصريين «لَيْنِ
أَنْجَيْتَنَا» ، وفي بني إسرائيل (س ١٧ آ ٩٣) «كِتَابًا نَقَرُوهُ قَالَ سُبْحَانَ رَبِّي»
قال بالألف ، وفي الانبياء (س ٢١ آ ٤) «قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ» ،
وفي آخرها (آ ١١٢) «قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ» ، وهي ثلاثهن عند
البصريين قُلْ قُلْ قُلْ ، وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٩) «سَيَقُولُونَ
لِلَّهِ» في الثانية والثالثة بحذف الفين ، وفي الملائكة (س ٣٥ آ ٣٣) «وَلَوْ لَوْأُ»
بألف ، وفي سورة الانسان (س ٧٦ آ ١٥ ، ١٦) «قَوَارِيرَ قَوَارِيرًا» بزيادة
الف في الثانية . قال أبو بكر بن أبي داود وذكر بعض أصحابنا عن محمد بن عيسى
القاريء الأصبهاني عن محمد بن سفيان الكوفي قال سمعت علي بن حمزة يعني
الكسائي قال - في مصاحف أهل الكوفة خاصة (س ٤ آ ٣٦) «وَالْجَارِ ذِي
الْقُرْبَى» ، وفي الأنعام أهل الكوفة (س ٦ آ ٦٣) «لَيْنِ أَنْجَانًا» وأهل
المدينة وأهل البصرة «لَيْنِ أَنْجَيْتَنَا» ، وفي الأنبياء أهل الكوفة (٢١ آ ٤)
«قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ» وأهل المدينة وأهل البصرة «قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ» ،
١٥ وفي الحج (س ٢٢ آ ٢٣) والملائكة (س ٣٥ آ ٣٣) أهل المدينة وأهل
الكوفة يثبتون الألف فيهما في «لَوْ لَوْأُ» وأهل البصرة يثبتون في الحج
ويطرحون في الملائكة ، وفي يس أهل الكوفة (س ٣٦ آ ٣٥) «وَمَا عَمِلَتْ
أَيْدِيهِمْ» بغير هاء وأهل البصرة وأهل المدينة «وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ» وفي الأحقاف
أهل الكوفة (٤٦ آ ١٥) «إِحْسَانًا» وأهل البصرة كذلك في مصاحفهم وأهل
٢٠ المدينة وأهل البصرة «حُسْنًا» بغير الف ، وفي سورة محمد صلى الله عليه وسلم في
مصاحف أهل الكوفة (س ٤٧ آ ١٨) «أَنْ تَأْتِيَهُمْ» . قال الكسائي ولم أسمع أحدا

منهم يقرأ كذلك ، أهل المدينة وأهل البصرة « أن تَأْتِيَهُمْ » وكذا في مصاحفهم .
قال محمد [هو ابن عيسى] سمعت خلفا يقول في مصاحف أهل مكة « أن تَأْتِيَهُمْ »
وكذلك في مصاحف الكوفيين قال خلف ولا أعلم أحدا قرأ به ، ثم عاد إلى
حديث علي بن حمزة . أهل الكوفة (س ١٥٧٦ آ ١٦ ، ١٦) « قَوَارِيرًا قَوَارِيرًا »
بألف كلتاها ، وأهل المدينة وأهل البصرة الأولى بالألف والأخرى بغير الف ،
وفي الجن اختلفوا فيها كلهم يقولون (س ٢٠٧٢ آ ٢٠) « قَالَ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي »
« قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي » ، وفي بني اسرائيل (س ٩٣ آ ١٧) « قَالَ سُبْحَانَ رَبِّي »
« قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي » ، وفي المؤمنين (س ١١٢ آ ٢٣) « قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ »
« قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ » ، أهل الكوفة وأهل المدينة كلها (س ٨٥ آ ٢٣ ، ٨٩ آ ٨٧)
« اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ » ، كذلك قال علي بن حمزة أهل البصرة « اللَّهُ » واحدة واثنان ١٥
« اللَّهُ اللَّهُ » بألف ، أهل المدينة (س ٦٨ آ ٤٣) « يَا عِبَادِيَ لَا خَوْفُ
عَلَيْكُمْ » بالياء .

باب ما كتب الحجاج بن يوسف في المصحف

حدثنا عبد الله حدثنا أبو حاتم السجستاني حدثنا عباد بن صهيب عن عوف
ابن أبي جميلة أن الحجاج بن يوسف غير في مصحف عثمان أحد عشر حرفا قال ١٥
كانت في البقرة (س ٢٥٩ آ ٢) « لَمْ يَتَسَنَّ وَأَنْظُرْ » بغير هاء ، فغيرها « لَمْ
يَتَسَنَّهُ » بالهاء ، وكانت في المائدة (س ٤٨ آ ٥) « شَرِيعَةً وَمِنْهَا جَاءَ » فغيرها
« شَرِيعَةٌ وَمِنْهَا جَاءَ » ، وكانت في يونس (س ٢٢ آ ١٠) « هُوَ الَّذِي
يُذْشِرُكُمْ » فغيره « يُسَيِّرُكُمْ » ، وكانت في يوسف (س ٤٥ آ ١٢) « أَنَا

آتَيْكُمْ بِتَأْوِيلِهِ « فغيرها « أَنَا أَنْبِئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ » ، وكانت في المؤمنين
(س ٢٣ آ ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٩) « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ اللَّهُ لِلَّهِ » ثلاثهن فجعل الآخرين
« الله الله » ، وكانت في الشعراء في قصة نوح (س ٢٦ آ ١١٦) « مِنْ
الْمُخْرَجِينَ » وفي قصة لوط (آ ١٦٧) « مِنْ الْمَرْجُومِينَ » فغير قصة نوح
« مِنْ الْمَرْجُومِينَ » وقصة لوط « مِنْ الْمُخْرَجِينَ » ، وكانت في الزخرف
(س ٤٣ آ ٣٢) « نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعَايِشَهُمْ » فغيرها « مَعِيشَتَهُمْ » ،
وكانت في الذين كفروا (س ٤٧ آ ١٥) « مِنْ مَاءٍ غَيْرِ يَاسِينِ » فغيرها
« مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِينِ » ، وكانت في الحديد (س ٥٧ آ ٧١) « فَالَّذِينَ آمَنُوا
مِنْكُمْ وَاتَّقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ » فغيرها « وَأَنْتَقُوا » وكانت في إذا الشمس
١٠ كورت (س ٨١ آ ٢٤) « وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِظَنِينٍ » فغيرها « بِضَنِينٍ » .

باب افتخرف مصاحف الصحابة

[قال أبو بكر بن أبي داود إنما قلنا مصحف فلان لما خالف مصحفنا هذا
من الخط أو الزيادة أو النقصان أخذته عن أبي رحمه الله هكذا فعل في كتاب
التنزيل .]

١٥ مصحف عمر بن الخطاب رضي الله عنه

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا يحيى بن إبراهيم بن سويد
النخعي حدثنا أبان بن عمران النخعي قال قلت لعبد الرحمن بن الأسود إنك تقرأ
(س ٧ آ ٧) « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ

(١٨) من أنعمت : وفي مصاحفنا « الذين أنعمت »

(١٨) وغير : في مصاحفنا « ولا »

الضَّالِّينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله بن الحسن حدثنا سهل
حدثنا علي بن مسهر عن الأعمش عن ابراهيم عن الأسود وعلقمة أنهما صليا خلف
عمر فقرأ بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا يزيد
ابن عبد العزيز عن الأعمش عن ابراهيم عن علقمة والأسود بهذا . قالا سمعنا عمر
ابن الخطاب يقرأ « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ »
وغير الضَّالِّينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا عبيد الله
حدثنا سفيان عن الأعمش عن ابراهيم عن علقمة والأسود أن عمر كان يقرأ « صِرَاطَ
مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الرحمن بن محمد بن سلام ومحمد بن اسماعيل بن سمرة قالا حدثنا يعلى بن
عبيد عن الأعمش عن ابراهيم عن الأسود وعلقمة قالا كان عمر يقرأ « غَيْرِ
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » . [قال ابن سلام عن الأسود عن علقمة] .
حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد الزهري حدثنا سفيان عن محمد بن عمرو عن
يحيى بن عبد الرحمن عن أبيه قال سمعت عمر يقرأها « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يسار
حدثنا يحيى حدثنا محمد يعني ابن عمرو قال حدثني يحيى بن عبد الرحمن عن أبيه ١٥
قال ثوب بالصلاة صلاة العشاء فدخل المسجد فاذا عمر بن الخطاب فصليت خلفه
فقرأ آل عمران فقلت يقرأ عشر آيات فقرأ حتى قرأ مائة فركع فلما قام من سجوده
قرأ ما بقى في الركعة الثانية وقرأ (س ١٣ آ ١) « أَلَمْ يَلَمْ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ
الْقَيَّامُ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا
محمد بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس وحدثنا ٢٠

(٣) يحيى : يعنى يحيى بن آدم . انظر ص ٣٢ .

(٩) ابن سمرة : يعنى الاحمسي

شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا ابن ادريس عن محمد بن عمرو بن علقمة ومحمد
ابن اسحاق عن يحيى بن عبد الرحمن بن حاطب عن أبيه قال سمعت عمر بن
الخطاب يقرأ « أَلَمْ آتِ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّمُ » لفظ شعيب وهو اتم .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن احمد بن أبي ائشي حدثنا داود يعني ابن عمرو حدثنا
الزنجي عن اسماعيل يعني ابن أمية عن أبي ذباب [يعني الحارث بن عبد الرحمن
ابن أبي ذباب] عن أبيه عن جده أنه سمع عمر بن الخطاب وصلّى بالناس العشاء
الآخرة فقرأ فيها بأمر الكتاب قال فكانني أسمعه يقول « أَلَمْ آتِ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا
هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّمُ » . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم بن زيد حدثنا
أبو عاصم قال أخبرنا ابن جريج قال أخبرني سليمان بن عتيق [أو ابن أبي عتيق]
١٠ أن عمر بن الخطاب قرأ في صلاة الصبح سورة آل عمران فقرأ « أَلَمْ آتِ اللَّهُ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّمُ » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفيان عن عمرو
وسمع ابن الزبير يقرأ (س ٤٠٧٤ - ٤٢) « فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ يَا فُلَانُ
مَا سَلَكَكَ فِي سَقَرٍ » ، قال عمرو فأخبرني لقيط أنه سمع ابن الزبير يذكر أنه سمع
عمر بن الخطاب يقرأها كذلك . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى
١٥ حدثنا ابن الزبير حدثنا الحكم بن ظهير عن السدي عن عمرو بن ميمون قال سمعت
عمر يقرأ « أَلَمْ آتِ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّمُ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن
اسماعيل الأحمسي حدثنا عبيد الله حدثنا سفيان عن ابن أبي نجيح عن مجاهد
[أو غيره] عن عمر قرأ « الْحَيُّ الْقَيُّمُ »

(١) يحيى : يعني يحيى بن آدم .

(١٤) يحيى : يعني يحيى بن آدم .

مصحف علي بن أبي طالب رضي الله عنه

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله الخرمي حدثنا مسهر بن عبد الملك حدثنا عيسى بن عمر بن عطاء بن السائب عن أبي عبد الرحمن عن علي أنه قرأ (س ٢٨٥ آ ٢) « آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ وَآمَنَ الْمُؤْمِنُونَ » .

مصحف أبي بن كعب رضي الله عنه

حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي قال أخبرني أبو أحمد عن عيسى بن عمر عن عمرو بن مرة عن سعيد بن جبير (س ٢٤ آ ٤) « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى » وقال هذه قراءة أبي بن كعب . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا حجاج حدثنا حماد قال قرأت في مصحف أبي (س ٢٢٦ آ ٢) « لِلَّذِينَ يُقْسِمُونَ » ، [وقال ابن أبي داود مصحفنا فيه « يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ »] ١٠ حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا حجاج حدثنا حماد قال وجدت في مصحف أبي (س ١٥٨ آ ٢) « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ إِلَّا يَطُوفَ بِهِمَا » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن أيوب حدثنا أحمد بن عبد الرحمن حدثنا عبد الله بن أبي جعفر عن أبيه عن الربيع قال كانت في قراءة أبي بن كعب (س ١٨٩ آ ٥) « فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ فِي كَفَّارَةِ الْيَمِينِ » . قال عبد الله بن أبي داود لا نرى ١٥

(٣) أبي عبد الرحمن : يعنى السلسي

(٤) (ص ٢٨٥ آ ٢) : وفي مصاحفنا « بما أنزل إليه من ربه والمؤمنون » .

(٧) (س ٢٤ آ ٤) : زاد أبي « إلى أجل مسمى »

(١٢) (س ١٥٨ آ ٢) : وفي مصاحفنا « أن يطوف »

(١٣) ابن أيوب : هو ابن يحيى بن ضريس

(١٥) (س ١٨٩ آ ٥) : وفي مصاحفنا « ثلثة أيام ذلك كفره أئمنكم »

أن تقرأ القرآن إلا لمصحف عثمان الذي اجتمع عليه أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم فإن قرأ إنسان بخلافه في الصلاة أمرته بالإعادة .

مصحف عبد الله بن مسعود رضي الله عنه

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله المخرمي حدثنا زكرياء بن عدى حدثنا
٥ حفص عن الشيباني عن عطاء البزاز عن يسير بن عمرو عن عبد الله أنه قرأ
(س ٤٠٤ آ ٤) « إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ نَمْلَةٍ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد
ابن الحسن البكري حدثنا كثير بن يحيى حدثنا أبي حدثنا جويبر عن الضحاك
عن النزال عن ابن مسعود أنه كان يقرأ (س ٤٣٣ آ ٤) « وَأَرْكَمِي وَأَسْجُدِي
فِي السَّاجِدِينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن الأزهر حدثنا أبو عاصم عن
١٠ ابن جريج عن عطاء قال هي في قراءة ابن مسعود (س ١٩٨ آ ٢) « فِي مَوَاسِمِ
الْحَجِّ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يسار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم
قال في قراءة عبد الله (س ٦٤٥ آ ٥) « بَلْ يَدَاهُ بَسْطَانٌ » . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا أبو حذيفة حدثنا سفيان قال في قراءة عبد الله
(س ١٩٧ آ ٢) « وَتَزَوَّدُوا وَخَيْرُ الزَّادِ التَّقْوَى » . حدثنا عبد الله حدثنا
١٥ الحسن بن أحمد بن أبي شعيب حدثنا مسكين عن هارون قال في قراءة ابن مسعود
(س ٦١٢ آ ٢) « مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَائِهَا وَثُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا » . قال هارون

(٦) (س ٤٠٤ آ ٤) : وفي مصاحفنا «مِثْقَالَ ذَرَّةٍ»

(٨) (س ٤٣٣ آ ٤) : وفي مصاحفنا « واسجدى واركمى مع الراكعين »

(١٠) في مواسم : يعنى - فضلا من ربكم في مواسم الحج ، وانظر ص ٥٥

(١٢) بسطان : رواه أبو حيان « بسيطان » وهى فى مصاحفنا « مبسوطتان »

(١٤) (س ١٩٧ آ ٢) : وفي مصاحفنا « وتزودوا فان خير الزاد التقوى »

(١٦) وثومها : وهى فى قراءتنا « وفومها »

وكان ابن عباس يأخذ بها . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا عيسى
عن ابن جريج عن عطاء قال نزلت (س ٢ آ ١٩٨) «لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ
تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ» وفي قراءة ابن مسعود «فِي
مَوَاسِمِ الْحَجِّ فَابْتَغُوا حَيْثُ نَزَلَتْ» . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد حدثنا
مسكين عن هارون حدثنا صاحب لنا عن أبي روق عن إبراهيم التيمي عن ابن ٥
عباس قال قرأتى قراءة زيد وأنا آخذ ببضعة عشر حرفاً من قراءة ابن مسعود ، هذا
أحدها (س ٢ آ ٦١) «مِنْ بَقْلِهَا وَقِثْمَائِهَا وَثُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا» .
حدثنا عبد الله حدثنا عبد الرحمن بن محمد بن سلام حدثنا كثير بن هشام حدثنا
جعفر بن برقان قال سمعت ميمون بن مهران يقول وتلاً هذه السورة (س ١٠٣)
«وَالْعَصْرِ . إِنَّ الْإِنْسَانَ لَقِي خُسْرًا . وَإِنَّهُ فِيهِ إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ . إِلَّا الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ» ، ذكر أنها في قراءة عبد الله
ابن مسعود . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا أبو حذيفة قال قال
سفيان كان أصحاب عبد الله يقرءونها (س ٢ آ ٢٠٢) «أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ
مِمَّا اكْتَسَبُوا» . حدثنا عبد الله حدثنا يوسف بن موسى قال سمعت جريراً يقول
سألت منصوراً عن قوله تعالى (س ٢ آ ١٤٨) «وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّيهَا» ١٥
فقال نحن نقرأ «وَلِكُلِّ جَعَلْنَا قِبْلَةً يَرْضَوْنَهَا» بالياء . حدثنا عبد الله حدثنا
أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن سفيان عن منصور عن إبراهيم قال قرأوا
(س ٢ آ ١٩٦) «وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ» . حدثنا عبد الله حدثنا عمي
حدثنا أبو نعيم حدثنا إسرائيل حدثنا ثوير عن أبيه عن عبد الله «وَأَقِيمُوا الْحَجَّ

(٣) (س ٢ آ ١٩٨) : وفي مصاحفنا من غير «في مواسم الحج» ،

(١٣) (س ٢ آ ٢٠٢) : وفي مصاحفنا «نصيب مما كسبوا»

(١٨) (س ٢ آ ١٩٦) : وفي مصاحفنا «وَأَتَمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ» ،

(١٩) عمي : يعني يعقوب بن سفيان

وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ». قال عبد الله لولا التحرج وإني لم أسمع من رسول الله صلى الله عليه وسلم فيها شيئاً لقلت إن العمرة واجبة مثل الحج . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد التقفي قال حدثنا المنجاب قال أخبرنا شريك عن مغيرة عن إبراهيم قال في قراءة عبد الله « وَأَتَمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ إِلَى الْبَيْتِ » ، حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا قبيصة حدثنا سفيان عن الأعمش ومنصور عن إبراهيم « وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا مفضل بن مهلهل عن الأعمش قال كان أبو رزين من القراء الذين يقرأ عليهم القرآن أظنه قال وتؤخذ عنهم القراءة قال في قراءة عبد الله (س ١٤٤ آ ٢) « وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَهُ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا مفضل بن مهلهل عن الأعمش عن أبي رزين قال في قراءته (س ١١٠ آ ١٧) « وَلَا تَخَافُ بِصَوْتِكَ وَلَا تَعَالَ بِهِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا عبد الرحمن بن محمد قال سمعته من أبي محمد بن طلحة ومن أبي عبيدة بن معن هذا الكلام الذي مضى . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكريا ، حدثنا أبو حذيفة قال حدثنا سفيان قال في قراءة عبد الله (س ١٠٢ آ ١١) « كَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرْآنَ » بغير واو . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى قال قال ابن ادريس في

(٣) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٩) قبله : وهي في قراءتنا « شطره »

(١١) (س ١١٧ آ ١١٠) انظر الدر المنثور للسيوطي ٤ : ٢٠٨ . وهي في مصاحفنا

« ولا تخافت بها » فقط .

(١٥) بغير واو : يعني « كذلك » مكان « وكذلك » ،

قراءتهم (س ٢١٤ آ ٢) « وزلزلوا » ، « فزلزلوا يقول حقيقة الرسول
والذين آمنوا » .

< البقرة >

- حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الله محمد بن يحيى الخنيسي حدثنا خلاد بن خالد
ابن يزيد عن حسين الجعفي قال سمعت زائدة يسأل الأعمش فقال في قراءتنا في ٥
البقرة مكان (٢ آ ٣٦) « فَأَزَاهُمَا » « فَوَسَّوَسَ » ، وقبل الحسين من البقرة
مكان (س ٤٨ آ ٢) « لَا يَقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةً » ، « لَا يُؤْخَذُ » ، وقوله
(س ٦١ آ ٢) « أَهْبَطُوا مِصْرَ » ليس فيها ألف ، ومكان (س ٧٠ آ ٢)
« الْبَقَرُ تَشَابَهَ عَلَيْنَا » ، « مُتَشَابَهُ » ، ومكان (س ٨٥ آ ٢) « إِنْ يَأْتُوكُمْ
أُسْرَى تَفْدُوهُمْ » ، « وَإِنْ يُؤْخَذُوا تَفْدُوهُمْ » ، وفي البقرة أيضاً (آ ١٢٧) ١٥
« وَإِذِيرَفُعُ إِبرَاهِيمُ الْقَوَاعِدِ مِنَ الْبَيْتِ وَأَسْمَاعِيلُ يَقُولَانِ رَبَّنَا » ، (آ ٨٣)
« أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ » وفي مكان آخر (آ ٨٣)
« ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ » ، « ثُمَّ تَوَلَّوْا » ، (آ ١٥٨) « وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا » والأخرى
(آ ١٨٤) « فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا » ، وفي قراءة عبد الله « وَمَنْ تَطَوَّعَ بِخَيْرٍ »
وهو قوله (آ ١٧٧) « لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولَّوْا » مكانها « لَا تَحْسَبَنَّ أَنْ
الْبِرَّ » ، (آ ٢١٠) « هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ
وَالْمَلَائِكَةُ » وفي قراءة عبد الله « هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ وَالْمَلَائِكَةُ

(١) (س ٢١٤ آ ٢) : وفي مصاحفنا « وزلزلوا حتى يقول الرسول والذين آمنوا »

(٥) حسين الجعفي : هو الحسين بن وليد ، انظر تهذيب التهذيب ٢ : ٣٧٦

(٦) فأزاهما : هي في مصاحفنا « فأزاهما » وكانت « أزاهما » قراءة الكوفيين سوى عاصم

(١١) يقولان ربنا : وفي مصاحفنا « ربنا » فقط

(١٢) لا يعبدون : وفي قراءتنا هي « تعبدون »

في ظُلْمٍ مِنَ الْعَمَامِ ، وقوله (آ ٢٢٩) «إِلَّا أَنْ يَخَافَا» ، وفي قراءة عبد الله
«إِلَّا أَنْ يَخَافُوا» ، (آ ٢٣٧) «مِنْ قَبْلِ أَنْ تُمَاسُوهُنَّ» ، وفي قراءة عبد الله
«مِنْ قَبْلِ أَنْ تُجَامِعُوهُنَّ» ، وفي قوله (آ ٢٥٩) «قَالَ أَعْلَمُ» ، وفي قراءة
عبد الله «قِيلَ أَعْلَمُ» ، (آ ٢٦٠) «عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءٌ» ، بغير واو ،
وقوله (آ ٢٧١) «فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ يُكْفَرُ» بغير واو ، وفي قراءتنا (آ ٢٨٢)
«أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ» مرفوعة ، وفي قراءة عبد الله «فَتُذَكَّرَهَا» ،
وفي قراءتنا (آ ٢٨٤) «يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ» ، وفي قراءة عبد الله
«يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ» بغير فاء ، وفي قراءتنا (آ ١٠٦)
«مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِخْ مِنْ آيَةٍ» في
١٠ قراءة عبد الله ، وفي قراءتنا (آ ٢١٧) «يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ
فِيهِ» ، وفي قراءة عبد الله «وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ عَنِ قِتَالٍ فِيهِ»
وفي قراءتنا (آ ٢٣٣) ، «لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ» وفي قراءة عبد الله
«لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُكْمَلَ الرَّضَاعَةَ» ، وفي قراءتنا (آ ٢٣٨) «حَافِظُوا
عَلَى الصَّلَاةِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى» ، وفي قراءة عبد الله «حَافِظُوا عَلَى
١٥ الصَّلَاةِ وَعَلَى الصَّلَاةِ الْوُسْطَى» ، وفي قراءتنا (آ ١٩٧) ، «فَلَا رَفَثَ وَلَا
فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ» ، وفي قراءة عبد الله «فَلَا رُفُوثٌ وَلَا
فُسُوقٌ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ» . اخر البقرة .

(٢) تماسوهن : هي قراءة أكثر الكوفيين وفي مصاحفنا «تمسوهن»

(٤) بغير واو: يعنى فى «جزما» ، وكذلك هى فى قراءة حفص عن عاصم وقرأ أبو بكر

عن عاصم «جزوآ» بالواو . (٥) فهو : وفى الأصل «هو» فقط

(٥) يكفر : وفى مصاحفنا «ويكفر» ، بالواو .

(٦) فتذكرها: فى الدر المنثور نقل عن ابن أبى داود أن قراءة عبد الله «فتذكرها الاخرى»

< آل عمران >

- في قراءة عبد الله (س ١٣ آ ١) « الْحَيُّ الْقَيُّومُ » (٧ آ) « وَإِنْ حَقِيقَةٌ تُأْوِيلُهُ
إِلَّا عِنْدَ اللَّهِ . وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ » وفي قراءة عبد الله (١٨ آ)
« شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ » ، وفي قراءة عبد الله (١٩ آ) « إِنَّ الدِّينَ
عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ » ، وفي قراءة عبد الله (٢١ آ) « إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ
اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَاتِلُوا الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ » ،
وفي قراءة عبد الله (٣٩ آ) « وَنَادَاهُ الْمَلَائِكَةُ يَا زَكَرِيَّا إِنَّ اللَّهَ
عَبَدَ اللَّهُ (٥٧ آ) « فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَأُوْفِيهِمْ أَجُورَهُمْ » ،
وفي قراءة عبد الله (٧٥ آ) « بَقِينَطَارٍ يُوفِيهِ إِلَيْكَ » ، « بَدِينَارٍ لَا يُوفِيهِ إِلَيْكَ » ،
وفي قراءة عبد الله (٤٥ آ) « وَقَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ لَيُبَشِّرُكَ » ،
وفي قراءة عبد الله (٤٨ آ) « وَنَعَلَّمَهُ الْكِتَابَ » على نون ، (١٥٦ آ) « وَاللَّهُ
يُحِبُّ وَيُؤْتِي وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ » مكان « وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ » ،

(٢) (٧ آ) : هي في مصاحفنا « وما يعلم تأويله إلا الله »

(٣) (١٨ آ) : هذه هي القراءة المشهورة وفي بعض المفسرين أن قراءة عبد الله
« أن لا » مكان « أنه لا » ،

(٤) (١٩ آ) : هذه هي القراءة المشهورة وقال أبو حيان في البحر أن عبد الله قرأ
« الخيفية » مكان « الاسلام »

(٦) وقاتلوا : وفي مصاحفنا هي « ويقتلون »

(٧) (٣٩ آ) : هي في مصاحفنا « فداته الملائكة وهو قائم يصلي في المحراب أن الله » .

(٨) فأوفيهم : في قراءتنا « فيوفيهم »

(٩) (٧٥ آ) : وفي مصاحفنا « يؤده » مكان « يوفه »

(١٠) وقالت : هي في مصاحفنا « إذ قالت » لبشرك : في مصاحفنا « يبشرك » فقط

(١١) نعلمه : كذا قرأه قراء الكوفة والبصرة والشام

وفي قراءة عبد الله (آ ١٧١) « يَسْتَبْشِرُونَ بِبِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَاللَّهُ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١٨١) « وَقَتَلَهُمُ الْإِنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقَالُ لَهُمْ ذُوقُوا » .

< النساء >

٥ (س ١٠٤ آ ١٠) « وَمَنْ يَأْكُلْ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا فَإِنَّمَا يَأْكُلُ فِي بَطْنِهِ نَارًا وَسَوْفَ يُصَالَىٰ سَعِيرًا » ، وفي قراءة عبد الله (آ ٢٤) « كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ أُحِلَّ لَكُمْ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١٤٦) « وَسَيُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ » ، (آ ٧٤) « أَوْ يُغْلِبْ نُؤْتَهُ أَجْرًا عَظِيمًا » ، وفي قراءة عبد الله (آ ٨١) « بَيْتَ مَبِيَّتٍ مِنْهُمْ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١١٤) « وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَيُؤْتِيهِ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١٥٢) « أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجُورَهُمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ . »

- (١) والله : وفي مصاحفنا « وأن الله »
- (٣) ويقال لهم ذوقوا : هي في مصاحفنا « ونقول ذوقوا »
- (٥) (آ ١٠) : وفي مصاحفنا « إن الذين يأكلون أموال اليتامى ظلماً إنما يأكلون في بطونهم ناراً وسيصلون سعيراً »
- (٧) أحل لكم : وفي مصاحفنا « وأحل لكم » بالواو :
- (٧) وسيؤتي : وفي قراءتنا « وسوف يؤت »
- (٨) نؤته : في مصاحفنا « فسوف نؤتيه »
- (٩) بيت مبيت : وفي مصاحفنا « بيت طائفة »
- (١٠) فسؤتيه : وفي مصاحفنا « فسوف نؤتيه » وقرأ حمزة وأبو عمرو وخلف واليزيدي والاعمش « فسوف يؤتيه . »
- (١١) سنؤتيهم : وفي مصاحفنا « سوف يؤتيهم » وقرأ الجمهور ما عدا حفص ويعقوب « سوف نؤتيهم . »
- (١١) وقد أنزل عليكم في الكتاب : هذا يفيد تأكيد حكم الآية السابقة

< المائة >

وفي قراءة عبدالله (س ٥ آ ١١٥) « قال سأ نزلها عليكم » ، وفي قراءة
عبد الله (آ ١١٨) « إن تعدبهم فعبادك »

< الانعام >

- ٥ (س ٦ آ ٢٣) « ما كان فتنتهم » نصب . وفي قراءة عبد الله (س ٦ آ ٦١)
- « الموت يتوفاه رؤسنا » ، وفي قراءة عبد الله (آ ٥٧) « يقضي بالحق
وهو خير الفاصلين » ، وفي قراءة عبد الله (آ ٢٧) « ياليتنا نرُدُّ ولا
نُكذِّبَ بآيات ربنا » ، وفي قراءة عبد الله (آ ٧١) « كالذي استهواه
الشیطان » ، وفي قراءة عبدالله (آ ٩٤) « لقد تقطع ما بينكم » ، (آ ١٢٥)
- « كأنما يتصعد في السماء » ، (آ ١٠٥) « ليقولوا درس » بغير تاء ، (آ ١٥٣) ١٠
« وهذا سراطى مستقيما » .

(٢) (س ٥ آ ١١٥) : وفي مصاحفنا « قال الله إني منزلها عليكم »

(٣) (آ ١١٨) : وفي مصاحفنا « فانهم عبادك »

(٥) (س ٦ آ ٢٣) : وفي مصاحفنا « لم تكن فتنتهم » رفع

(٦) يتوفاه : وفي قراءتنا « توفته »

(٦) (آ ٥٧) : هي في مصاحفنا « يقص الحق »

(٧) (آ ٢٧) هذه هي القراءة المشهورة: وقراءة عبدالله « فلا » مكان « ولا » .

(٨) (آ ٧١) هي في قراءتنا « كالذي استهوته الشياطين »

(٩) ما بينكم : وفي مصاحفنا « بينكم » فقط

(١٠) يتصعد : وهي في قراءتنا « يصعد » .

(١٠) درس : وفي مصاحفنا « درست »

(١١) وهذا : يعني من غير أن

< الاعراف >

وفي قراءة عبد الله (س ١٢٧ آ ١٢٧) « وَقَدْ تَرَ كُوكَ أَنْ يَعْبُدُوكَ وَآلِهَتَكَ » ،
(٢٣ آ) « قَالُوا رَبَّنَا إِلَّا تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا » ، (١٧٠ آ) « إِنَّ الَّذِينَ
اسْتَمْسَكُوا بِالْكِتَابِ »

< الانفال >

وفي قراءة عبد الله (س ١٩٨ آ ١٩٨) « وَاللَّهُ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ » ، (٥٩ آ)
« وَلَا يَحْسَبُ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا » يحسب بالباء بغير نون .

< براءة >

(س ٥٤٩ آ ٥٤٩) « أَنْ تَتَقَبَّلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتِهِمْ » ، في قراءة عبد الله (٦١ آ)
١٠ « قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ وَرَحْمَةٌ لَكُمْ » ، (١١٠ آ) « وَلَوْ قُطِعَتْ قُلُوبُهُمْ »
(١٢٦ آ) « أَوْ لَمْ تَرَ أَنََّّهُمْ يَفْتَنُونَ » ، (١١٧ آ) « مِنْ بَعْدِ مَا زَاغَتْ
قُلُوبُ طَائِفَةٍ » .

(٢) (س ١٢٧ آ ١٢٧) : وفي مصاحفنا « ويذرك واهلك » .

(٣) (٢٣ آ) : وهي في مصاحفنا « قالوا ربنا ظلمنا أنفسنا وإن لم تغفر لنا وترحمنا »

(٣) (١٧٠ آ) : وفي مصاحفنا « والذين يمسكون بالكتاب »

(٦) والله : وقراءتنا « وأن الله »

(٧) بغير نون : يعني في قراءتنا هي « يحسبن » وفي قراءة بعضهم « تحسبن »

(٩) تتقبل : وفي قراءتنا « تقبل . »

(١٠) خير ورحمة : وفي مصاحفنا « خير » فقط

(١٠) ولو قطعت : وهي في مصاحفنا « إلا أن تقطع . »

(١١) لم ترا : وقيل « لم تروا . » وهي في مصاحفنا « لا يرون »

(١١) (١١٧ آ) : وفي مصاحفنا « من بعد ما كاد يزيغ قلوب فريق »

< يونس >

في قراءة عبد الله (س ٢٢ آ ١٠) « حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ
وَجَرَيْنَ بِكُمْ » .

< هود >

في قراءة عبد الله (س ٢٥ آ ١١) « وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ
يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ » ، (٢٨ آ) « مِنْ رَبِّي وَعَمَيْتَ عَلَيْكُمْ » ،
(٥٧ آ) « وَلَا تَنْقُصُوهُ شَيْئًا » مكان « وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا » ، (٧٢ آ)
« وَهَذَا بَعْلِي شَيْخٌ بِالرَّفْعِ » ، (٨١ آ) « فَأَمْرٌ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ
إِلَّا أَمْرًا تَكَّ » بغير « وَلَا يَلْتَفِتُ مِنْكُمْ أَحَدٌ » .

١٠ < يوسف >

في قراءة عبد الله (س ١٢ آ ١٥) « فِي غِيَابَةِ الْجُبِّ » واحدة .

< الرعد >

في قراءة عبد الله (س ١٦ آ ١٣) « قُلْ أَفَتَخْتَمُنَّ مِنْ دُونِهِ » ، (٤٢ آ)
« وَسَيَعْلَمُ الْكَاْفِرُونَ لِمَنْ عُقِبِيَ الدَّارِ » . [ليس في سورة إبراهيم اعتبار]

١٥ < الحجر >

في قراءة عبد الله (س ٦٥ آ ١٥) « وَلَا يَلْتَفِتَنَّ مِنْكُمْ أَحَدٌ » .

(٣) بكم : وهي في قرأتنا « بهم »

(٥) فقال يا قوم : غير موجودة في مصحفنا

(٦) (٢٨ آ) : في مصحفنا « من ربي وءاناني رحمة من عنده فعميت عليكم »

(١٣) أفتختم : يعني بحذف الألف والادغام فانها في قرأتنا « أفتختم »

(١٤) الكافرون : وفي مصاحفنا والكفار .

(١٦) يلتفتن : وفي مصاحفنا « يلتفت . »

< النحل >

في قراءة عبد الله مكان (س ١٦ آ ١٢) « وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ »
« وَالرِّيَّاحُ » ، (٩٦ آ) « وَلِيُوقِنَ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ » ، (٩٧ آ)
« حَيَاةً طَيِّبَةً وَلِيُؤَفِّيَنَّهُمْ » ، (٢٨ آ) « الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ » (٨٠ آ)
٥ « حِينَ ظَعْنِكُمْ » خفيف

< بني اسرائيل >

في قراءة عبد الله (س ١٧ آ ٢٣) « إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ إِمَّا وَاحِدًا
وَإِمَّا كِلَاهُمَا » ، (٤٤ آ) « سَبَّحَتْ لَهُ الْأَرْضُ وَسَبَّحَتْ لَهُ السَّمَوَاتُ » .

< الكهف >

١٥ في قراءة عبد الله (س ١٨ آ ٣٨) « لَكِنَّهُ هُوَ اللَّهُ رَبِّي » ، (٥٢ آ)
« وَيَوْمَ يَقُولُ لَهُمْ نَادُوا » ، (١٠٩ آ) « قَبِيلَ أَنْ تُقْضَى كَلِمَاتُ رَبِّي » .

< مريم >

في قراءة عبد الله (س ١٩ آ ٣٤) « ذَلِكَ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ قَالَ الْحَقُّ

(٣) ليوفين : يجوز أن المراد « ولنوفين » وفي مصاحفنا « ولنجزين » وكذلك
« ولنجزينهم » في آ ٩٧ .

(٤) توفاهم : وفي مصاحفنا « توفاهم »

(٥) خفيف: يعني « ظعنكم » كالفراة المشهورة دون « ظعنكم » كما قرأه بعض السبعة

(٧) إما واحد وإما كلاهما : وفي مصاحفنا « أحدهما أو كلاهما »

(٨) (٤٤ آ) : وفي مصاحفنا « تسبح له السماوات السبع والأرض »

(١٠) لكن : وفي قراءتنا « لكننا »

(١١) يقول لهم : وفي مصاحفنا « يقول » فقط

(١١) تقتضى : وفي مصاحفنا « تنفذ »

(١٢) قال : وهي في قراءتنا « قول »

الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ، (٩٠ آ) « تَكَادُ السَّمَوَاتُ لَتَتَّصَدَّعُ مِنْهُ » ،
(٦٠ آ) « سَيَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ » ، (٦٦ آ) « سَأُخْرِجُ حَيًّا » (٩٣ آ)
« فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَمَّا آتَى الرَّحْمَنُ عَبْدًا »

< طه >

في قراءة عبد الله (س ٢٠ آ ٦٩) « كَيْدُ سِحْرٍ » (٨٠ آ) « قَدْ نَجَّيْتُكُمْ
مِنْ عَدُوِّكُمْ »

< الأنبياء >

في قراءة عبد الله (س ٢١ آ ٨٢) « وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُ لَهُ
وَيَعْمَلُ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ » .

١٠ < الحج >

في قراءة عبد الله (س ٢٢ آ ٣٩) « أُذِنَ لِلَّذِينَ قَاتَلُوا بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا »

(١) لتتصدع : وفي مصاحفنا « يتفطرن » ،

(٢) سيدخلون : وفي مصاحفنا « يدخلون » ،

(٢) سأخرج : وفي مصاحفنا « لسوف أخرج » ،

(٣) لما : هي في مصاحفنا « إلا » ،

(٥) كيد : سحر : وفي قراءتنا « كيد ساحر » ،

(٥) نجيتكم : في قراءتنا « أنجيناكم » .

(٨) يغوص : وفي مصاحفنا « يغوصون » ،

(٩) ويعمل : في مصاحفنا « ويعملون عملا دون ذلك » ،

(١١) قاتلوا : وفي مصاحفنا « يقاتلون » ،

< النور >

في قراءة عبد الله (س ١٢٤ آ ١) « سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَا لَكُمْ »
(٣٦ آ) « يُسَبِّحُونَ لَهُ فِيهَا رِجَالٌ » ، (٥٧ آ) « أَحْسِبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ »

< الفرقان >

في قراءة عبد الله (س ٢٥ آ ٤٨) « وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ »
(٦٠ آ) « أَنْسُجُدْ لِمَا تَأْمُرُنَا بِهِ » ، (٦١ آ) « سُرُجًا » جمع ، (٧٤ آ)
« وَذُرِّيَّتِنَا » واحد .

< الشعراء >

في قراءة عبد الله (س ٢٦ آ ٦٠) « وَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ » (١٧٦ آ)
« أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ » ، وفي ص (س ٣٨ آ ١٣) « الْأَيْكَةِ » ، وفي
الحجر (س ١٥ آ ٧٨) « الْأَيْكَةِ » ، وفي ق (س ٥٠ آ ١٤) « الْأَيْكَةِ »
كلهن « الْأَيْكَةِ » بالالف واللام .

< النمل >

في قراءة عبد الله (س ٢٧ آ ٢٢) « فَيَمَكْتُ غَيْرَ بَعِيدٍ » ، (٣٦ آ)

- (٢) فرضنا لكم : وفي مصاحفنا « وفرضناها » ،
(٣) (٣٦ آ) : هي وفي مصاحفنا « يسبح له فيها » ،
(٣) أحسب : وفي مصاحفنا « لاتحسبن » ،
(٥) مبشرات : وفي مصاحفنا « بشرا » ،
(٧) به : غير موجودة في مصاحفنا
(٧) سرجا : وفي قراءتنا « سراجا » واحد
(٨) وذريتنا : وفي قراءتنا « وذرياتنا » جمع
(١٠) واتبعوهم : وهي في قراءتنا « فاتبعوهم . » بالفاء
(١٥) فيمكث : وفي مصاحفنا « فمكث . »

« أْتَمِدُونِي بِمَالٍ » بالياء ، (٨٢ آ) « تُكَلِّمُهُمْ بِأَنَّ النَّاسَ » ، (٢٥ آ)
« هَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ » .

< القصص >

في قراءة عبد الله (س ٤٨ آ ٢٨) « سِحْرَانِ تَظَاهَرَا » (٦٦ آ) « وَعُمِّيَّتْ
عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ » ، (٨٢ آ) « لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَأَنْخَسِفَ بِنَا » .

< العنكبوت >

في قراءة عبد الله (س ٢٥ آ ٢٩) « إِنَّمَا آتَخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا
وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّمَا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ » ، (٥٥ آ) « وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ
(٦٦ آ) « لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَاهُمْ قُلُوبُكُمْ لَمْ يَتَمَتَّعُوا » .

< لقمان >

في قراءة عبد الله (س ٣١ آ ٢ ، ٣) « تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ
هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ » .

- (١) أتمدوني : وهي في قراءتنا « أتمدونن »
- (١) بأن : وفي مصاحفنا « أن » بلا باء
- (٢) هلا : وفي مصاحفنا « الّا »
- (٤) سحران : هي قراءة الكوفيين وقرأ الباقون « ساحران »
- (٤) وعُمِّيَّتْ : وفي قراءتنا « فَعَمِيَّتْ » ولعل قراءة عبد الله « فَعُمِّيَّتْ » كما قرأ
الأعمش وغيره
- (٥) لأنخسف : وفي مصاحفنا « لخسف »
- (٧) (٢٥ آ) : زاد عبد الله « وتخلفون إفكاً إنما »
- (٨) ويقول : هي القراءة المشهورة وقال أبو حيان ان قراءة عبد الله « ويقال »
- (٩) (٦٦ آ) : هي في مصاحفنا « ليكفروا بما آتيناهم وليتمتعوا »
- (١٢) وبشرى : مكان « ورحمة »

< السجدة >

في قراءة عبد الله (س ١٧٣٢ آ ١٧) « تَعَلَّمَنَّ نَفْسٌ مَا يُخْفِي لَهُمْ » (آ ٢٤) « بِمَا صَبَرُوا » .

< الأحزاب >

في قراءة عبد الله (س ٣١٣٣ آ ٣١) « مَنْ تَعَمَّلَ مِنْكُمْ مِنْ الصَّالِحَاتِ وَتَقَنَّتْ [بالتاء] لِلَّهِ وَرَسُولِهِ » ، (آ ٥١) « وَيَرْضَيْنَ بِمَا أُوتِينَ كَلِمَةً » ، (آ ١٠) « بِاللَّهِ الظُّنُونَ » ، (آ ٦٦) « وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ » (آ ٦٧) « فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ » كلهن بغير الف (آ ٦٨) « لَعْنًا كَثِيرًا » بالتاء .

< سبأ >

في قراءة عبد الله (س ٣٧٣٤ آ ٣٧) « وَهُمْ فِي الْعُرْفَةِ » واحدة ، (آ ٤٨) « تَقْدِفُ بِالْحَقِّ وَهُوَ عَلَامُ الْغُيُوبِ »

< فاطر >

في قراءة عبد الله (س ٤٠٣٥ آ ٤٠) « فَهُمْ عَلَى بَيْنَةٍ » واحدة .

(٢) (آ ١٧) : وفي مصاحفنا « تعلم نفس ما أخفى لهم »

(٣) بما : مكان « لما »

(٥) منكم : كذا في الأصل ولعل الصواب « منكم » ، وفي مصاحفنا « من يقنت منكم لله ورسوله »

(٦) بما أوتين : وفي مصاحفنا « ما أتيتهن »

(٧) الظنون والرسول والسبيل : مكان الظنون والرسول والسبيل .

(٨) كثيرا : مكان « كثيرا »

(١٠) العرقة : وفي قراءتنا « الغرفات » جمع

(١١) وهو علام : وفي مصاحفنا « علام » فقط .

(١٣) بينة : وفي قراءتنا « بينات » جمع

< يس >

في قراءة عبد الله (س ٥٦ آ ٣٦) « فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِينٍ » ،
(٥٥ آ) « فِي شُعْلِ فَكِهِينَ ، (٥٨ آ) « سَلْمًا قَوْلًا » .

< الصفات >

في قراءة عبد الله (س ١٠٢ آ ٣٧) « فَاَنْظُرْ مَاذَا تَرَى » ، (١٢٣ آ) ٥
« وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ » ، (١٣٠ آ) « سَلَامٌ عَلَىٰ إِدْرَاسِينَ » ،
(١٢٥ آ) « وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ » ، (١٢٦ آ) « رَبِّكُمْ اللَّهُ
وَرَبُّ آبَائِكُمْ » .

[سورة ص ليس فيها اعتبار]

< الزمر >

في قراءة عبد الله (س ٦٤ آ ٣٩) « أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونَنِي » ، (٢٥٩ آ)
« بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تَكَ آيَاتِي »

(٢) (٥٦ آ) : وفي مصاحفنا « في ظلال على الأرائك متكئين »

(٣) فكهين : في قراءتنا « فاكهون »

(٣) سلاما : وفي قراءتنا « سلام »

(٥) ترى : وفي قراءتنا « ترى »

(٦) اليأس : كذا في الأصل والصواب « إدريس »

(٦) إدراسين : وفي مصاحفنا « إلياسين »

(٧) (١٢٥ آ) : هي القراءة المشهورة وما وجدت قراءة شاذة في هذه الآيه .

(٧) (١٢٦ آ) : وهي في مصاحفنا « الله ربكم »

(١١) أفغير : يعني بحذف « قل »

(١١) (٥٩ آ) : هي القراءة المشهورة وقراءة عبد الله هنا « قد جاءتكم الرسل

بآياتي فكذبتم بها واستكبرتم وكنتم من الكافرين »

< حم المؤمن >

في قراءة عبد الله (س ٤٠ آ ٢٦) « أَنْ يُبَدَّلَ دِينَكُمْ وَيُظْهَرَ فِي الْأَرْضِ
الْفَسَادَ » ، (٣٥ آ) « يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ » .
[سورة السجدة . ليس فيها اعتبار .]

< حم عسق >

في قراءة عبد الله (س ٤٢ آ ٥) « السَّمَوَاتُ يَنْفَطِرُنَّ » .

< الزخرف >

في قراءة عبد الله (س ٤٣ آ ١٩) « مَا شَهِدَ خَلْقَهُمْ » ، (٥٣ آ) « لَوْلَا
أَلْقَى عَلَيْهِ أَسَاوِرٌ مِنْ ذَهَبٍ » ، (١٥ آ) « وَإِنَّهُ عَلِيمٌ لِلسَّاعَةِ » .

< الشريعة >

في قراءة عبد الله (س ٤٥ آ ٣ ، ٤) « إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ لآيَاتٌ » ، (٥ آ)
« وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ لآيَاتٌ » ، (٣٢ آ) « إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَإِنْ السَّاعَةُ
لَأَرْيَبَ فِيهَا » .

- (٢) (٢٦ آ) : وهي في مصاحفنا وان يبدل دينكم أو أن يظهر في الأرض الفساد ،
- (٣) (٣٥ آ) : كذا هي في القراءة المشهورة وكانت قراءة عبد الله « قلب كل ،
- (٦) ينفطرن : وفي قراءتنا « يتفطرن »
- (٨) ما شهد خلقهم : وفي مصاحفنا « أشهدوا خلقهم » ،
- (٩) اساور : وفي قراءتنا « اسورة » ،
- (٩) (١٥ آ) : هي في مصاحفنا « وعنده علم الساعة » ،
- (١٢) لآيات : وفي قراءتنا « آيات » ، وكذلك في (٥ آ)
- (١٣) وان الساعة : وفي مصاحفنا « والساعة » ، فقط

[الأحقاف . ليس فيها اعتبار .]

< الذين كفروا >

في قراءة عبد الله (س ١٨٤٧ آ ١٨) « فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ تَأْتِيهِمْ

بَغْتَةً » .

< الفتح >

في قراءة عبد الله (س ١٠٤٨ آ ١٠) « فَسَيُؤْتِيهِ اللَّهُ أَجْرًا عَظِيمًا » ، (١١ آ ١١) « إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً » ، (١٥ آ ١٥) « أَنْ تُبَدَّلُوا كَلِمَ اللَّهِ » .

< الحجرات >

في قراءة عبد الله (س ١٣٤٩ آ ١٣) « لَتَعَارَفُوا وَخِيَارُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ ١٠

أَتَقَاكُمْ » .

< النجم >

في قراءة عبد الله (س ٥٠٣ آ ٥٠ ، ٥١) « عَادًا » بألف ، « وَثُمُودَ »

بغير ألف .

(٣) تأتيمهم : وفي مصاحفنا « أن تأتيمهم »

(٦) فسيؤتيه الله : وفي مصاحفنا « فسيؤتيه » فقط

(٧) رَحْمَةً : وفي مصاحفنا « نفعاً »

(٧) (١٥ آ) هي في قراءتنا « ان يبدلوا كلام الله »

(١٠) وخياركم : وفي مصاحفنا « ان أكرمكم »

(١٣) ثمود : وفي مصاحفنا « ثمودا » بالألف

< اقتربت الساعة >

في قراءة عبد الله (س ٧٥٤ آ ٧) « خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ » .

< إذا وقعت الواقعة >

في قراءة عبد الله (س ٧٥٦ آ ٧٥) « بِمَوْعِدِ النَّجُومِ » .

< الحاقة >

في قراءة عبد الله (س ٩٦٩ آ ٩) « وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ » .

< سأل سائل >

في قراءة عبد الله (س ٢٣٧٠ آ ٢٣) « عَلَى صَلَاتِهِمْ » وَاحِدَةً .

< هل أتى على الانسان >

في قراءة عبد الله (س ١٥٧٦ آ ١٥) « كَانَتْ قَوَارِيرًا » بِالْأَلْفِ .

< نوح >

في قراءة عبد الله (س ٢٣٧١ آ ٢٣) « يَغُوثًا وَيَعُوقًا » بِجَرِّهِمَا .

< الغاشية >

في قراءة عبد الله (س ٢٤٨٨ آ ٢٤) « فَإِنَّهُ يُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ » .

آخر الاعتبار . حدثنا عبد الله قال حدثنا زياد بن أيوب قال قال جرير

(٢) خاشعة : مكان ، خشعاً ،

(٤) بموقع : وفي قراءتنا « بمواقع » جمع ،

(٦) ومن قبله : هي في قراءتنا « ومن قبله » ،

(٨) على صلاتهم : كقراءة حفص وقرأ بعضهم على « صلواتهم » ،

(١٢) بجر بهما : يعني قرأهما منصرفين أو ربما كان الصواب بصرفهما مكان

بجر بهما

(١٤) فانه يعذبه : وفي مصاحفنا « فيعذبه » ،

ابن عبد الحميد كان في قراءة عبد الله (٥٥ آ٥) « إِنَّمَا وَلِيَّكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ » .

[مصحف عبد الله بن عباس رضى الله عنه]

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن عبد الملك عن عطاء عن
ابن عباس أنه قرأ (س ١٥٨ آ٢) « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطَّوَّفَ بِهِمَا » . ٥
حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم عن عبد الملك عن
عطاء عن ابن عباس أنه كان يقرأ (س ١٥٧ آ٢) « إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنَ
شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطَّوَّفَ بِهِمَا » .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن معمر حدثنا روح حدثنا أبو عامر الخزاز عن ابن
أبي مليكة عن ابن عباس قال كانت « فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ ١٠
عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطَّوَّفَ بِهِمَا » ، حدثنا عبد الله قال حدثنا الدرهمي حدثنا معتمر قال
سمعت أبا عامر بهذا ، حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين حدثنا سفيان عن
ابن أبي ليلى عن عطاء عن ابن عباس رضى الله عنه أنه كان يقرأ « إِنَّ الصَّفَا
وَالْمَرْوَةَ مِنَ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ
لَا يَطَّوَّفَ بِهِمَا » ، حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سوار حدثنا عبدة عن عبد الملك ١٥
عن عطاء عن ابن عباس أنه كان يقرأ هذا الحرف « أَنْ لَا يَطَّوَّفَ فِيهَا » ،
[قال ابن أبي داود يعنى في حجته] . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي

(١) (س ٥٥ آ٥) : هي في القراءة المشهورة وقراءة عبد الله هنا « مولاكم » ،

(٥) لا يطوف ، وفي مصاحفنا « يطوف » من غير لا

(١١) الدرهمي : يعنى على بن الحسين

قال حدثنا هشيم عن حجاج عن عطاء عن ابن عباس أنه كان يقرأ (س ٢ آ ١٩٨) « لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » .
حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن صالح حدثنا ابن أبي فديك قال أخبرني ابن أبي ذئب
عن عبيد بن عمير عن عبد الله بن عباس قال أنزل الله عز وجل « لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » ، قال ابن أبي ذئب
حدثني عبيد أنه كان يقرأها في المصحف . [قال ابن أبي داود ليس هو عبيد
ابن عمير الليثي هذا هو عبيد بن عمير مولى أم الفضل ويقال مولى ابن عباس] . حدثنا
عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا عيسى عن ابن جريج قال قال عمرو
ابن دينار قال ابن عباس نزلت « لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » ، حدثنا عبد الله قال حدثنا محمود بن آدم المروزي قال حدثنا بشر
يعني ابن السري قال حدثنا طلحة عن عطاء عن ابن عباس قال « لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد
ابن اسماعيل بن سمرة قال حدثنا عبيد الله قال أخبرنا طلحة عن عطاء عن ابن عباس
أنه كان يقرأ (س ٣ آ ١٧٥) « إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُكُمْ أَوْ لِيَاءَهُ » .
حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن يحيى حدثنا أبو نعيم حدثنا الأعمش
عن مسلم البطين عن سعيد بن جبير قال جاء رجل إلى ابن عباس فقال إني أكرت
نفسى إلى الحج واشترطت عليهم أن أحج أفيجزيني ذلك قال أنت ممن قال الله تعالى
(س ٢ آ ٢٠٢) « أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَتَبْنَا » ، قال أبو نعيم هكذا

(٢) في مواسم الحج : غير موجودة في مصاحفنا فزادها عبد الله بن مسعود
(انظر ص ٥٤) وابن عباس

(٣) ابن أبي ذئب : وهو محمد بن عبد الرحمن

(١٣) يخوفكم : وفي مصاحفنا « يخوف » ،

(١٧) اكتسبوا : وفي مصاحفنا « كسبوا » ،

قرأها الأعمش . حدثنا عبد الله قال كتب إلى الحسين بن معدان حدثنا يحيى
حدثنا أبو عوانة عن سليمان عن إبراهيم عن سعيد بن جبير عن ابن عباس
(س ١٩٦ آ ٢) « وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ » . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن محمد الزهري حدثنا سفيان عن عمر بن حبيب عن عمرو بن دينار عن
ابن عباس (س ١٥٩ آ ٣) « وَشَاوِرْهُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ » . حدثنا عبد الله
حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا الحميدي حدثنا سفيان حدثنا عمر بن حبيب مولى
بني كنانة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا سفيان عن عمرو
قال قرأ ابن عباس (س ٥٢ آ ٢٢) « وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا
نَبِيٍّ مُخَدَّثٍ » . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الرحمن بن بشر حدثنا سفيان عن
عمرو قال قرأ ابن عباس (س ٣٦ آ ٣٠) « يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ » . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الرحمن بن بشر حدثنا سفيان عن عمرو عن ابن عباس (س ١٨٧ آ ٧)
« كَأَنَّكَ حَفِيٌّ بِهَا » . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثني الحميدي
حدثنا سفيان عن عمرو قال كان ابن عباس يقرأ (س ٢٢٧ آ ٢) « وَإِنْ عَزَمُوا
السَّرَاحَ » . حدثنا عبد الله حدثنا حُشَيْشُ بْنُ أَصْرَمَ حدثنا عبد الرزاق قال
أخبرنا معمر عن ابن طاوس عن أبيه قال كان ابن عباس يقرأ (س ٧٣ آ ٧) « وَمَا
١٥

(٢) (س ١٩٦ آ ٢) : كذلك قرأ ابن مسعود انظر ص ٥٥ وفي مصاحفنا
« وآتموا الحج والعمرة لله »

(٥) في بعض الأمر : وفي مصاحفنا « في الأمر » فقط

(٩) محدث : والصواب « ولا محدث » وفي مصاحفنا « وما أرسلنا من قبلك

من رسول ولا نبي »

(١٠) يا حسرة العباد : وفي مصاحفنا « يا حسرة على العباد »

(١٢) حفي بها : وفي مصاحفنا « حفي عنها »

(١٤) السراح وفي مصاحفنا « الطلاق »

يُعَلِّمُ تَأْوِيلَهُ وَيَقُولُ الرَّاسِخُونَ آمَنَّا بِهِ . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن خلاد حدثنا يزيد قال أخبرنا جعفر حدثنا أبو التياح عن أبي جرة قال كان ابن عباس يقرأ (س ٢٢ آ ١٣٧) « فَإِنْ آمَنُوا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن معمر حدثنا روح حدثنا شعبة حدثنا أبو جرة قال سمعت ابن عباس يقول لا تقولوا « بِمِثْلِ » فان الله ليس له مثل قولوا « فَإِنْ آمَنُوا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ » أو « بِمَا آمَنْتُمْ بِهِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى عن ابن إدريس وقيس عن شعبة عن أبي جرة الضبعي عن ابن عباس أنه قرأ « فَإِنْ آمَنُوا بِمَا آمَنْتُمْ بِهِ » ولم يقل « بِمِثْلِ » . حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي قال أخبرني أبي حدثنا شعبة قال قال لي الأعمش ما عندك في قوله « فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » فقلت له حدثني أبو جرة قال قال ابن عباس لا تقل « فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » فانه ليس لله مثل ولكن قل « فَإِنْ آمَنُوا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا » ، فقال لي الأعمش أنت مثلي في الاسناد ما نكاد نسئلك عن شيء إلا وجدنا عندك فيه حدثك أبو جرة أنه سمع ابن عباس . قال ابن أبي داود هذا الحرف مكتوب في الامام وفي مصاحف الأمصار كلها « بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » وهي كلمة عربية جائزة في لغة العرب كلها ولا يجوز أن يجتمع أهل الأمصار كلها وأصحاب النبي صلى الله عليه وسلم معهم على الخطأ وخاصة في كتاب الله عز وجل وفي سنن الصلاة، وهذا صواب « فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » جائزة

(١) (س ٧٣) : وفي مصاحفنا « وما يعلم تأويله إلا الله والراسخون في العلم يقولون آمنا »

(٣) بالذي : مكان « بمثل ما » وقرأ بعض السلف « بما »

في كلام العرب أن تقول للرجل يتلقاك بما تكره أيستقبل مثلي بهذا وقد قال الله عز وجل (س ٤٢ آ ١١) « أَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ » ، ويقول ليس كمثلي ربي شيء ، ويقول ولا يقال لي ولا لمتلى وإنما تعني نفسك ، ويقول لا يقال لأخيك ولا لمثل أخيك . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي إسحاق أنه سمع عمير بن يريم بن يريم أنه سمع ابن عباس قرأ هذا الحرف ٥ (س ٢ آ ٢٣٨) « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى وَصَلَاةَ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا أبو رجاء قال أخبرنا إسرائيل عن أبي إسحاق عن عمير بن يريم عن ابن عباس (س ٤ آ ٢٤) « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مَسْمَى » . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا الحميدى وسعيد بن منصور حدثنا سفيان حدثنا عمر وقال قرأ ابن عباس ١٠ (س ٤ آ ١٦٠) « طَيِّبَاتٍ كَانَتْ أُحِلَّتْ لَهُمْ » [عن عطاء] . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا وكيع عن سفيان عن أبي إسحاق عن عمير بن يريم عن ابن عباس أنه قرأ (س ٤ آ ٢٤) « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مَسْمَى » . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن عصام حدثنا أبو بكر الحنفي حدثنا سفيان حدثنا أبو إسحاق عن عمرو بن حزم قال سمعت ابن عباس يقرأها « فَمَا ١٥ اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مَسْمَى » . [قال عبد الله بن أبي داود أخطأ أبو بكر الحنفي في قوله عمرو بن حزم وإنما هو عمير بن يريم مكان حزم]

آخر الجزء الثاني والحمد لله رب العالمين

(٩) إلى أجل مسمى : غير موجودة في مصاحفنا

(١١) (س ٤ آ ١٦٠) : في مصاحفنا « طيبات أحلت لهم »

(١٢) عمير : في الأصل « عمرو »

(١٧) عمير : في الأصل « عمرو »

بسم الله الرحمن الرحيم توكلت على الله وحده

حدثنا أبو بكر عبد الله بن سليمان بن الأشعث قال حدثنا أسيد بن عمار حدثنا
عبد الله بن سليمان بن الأشعث قال حدثنا أسيد بن عمار (ص ١٤٤)

الجزء الثالث

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني

رحمه الله

(مصنف عبد الله بن الزبير)

حدثنا عبد الله بن محمد بن إسرائيل بن حمزة حدثنا عبد الله بن محمد بن
عبد الله بن أبي يزيد قال حدثنا ابن زبير بن عبد العزى (ص ١٤٤)

حدثنا أبو بكر عبد الله بن سليمان بن الأشعث قال حدثنا أسيد بن عمار
(ص ١٤٤)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ب

بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ

بِسْمِ اللَّهِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ وَحْدَهُ

حدثنا أبو بكر عبد الله بن سليمان بن الأشعث قال حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين حدثنا سفيان عن أبي إسحاق عن أبي هلال عن ابن عباس أنه قرأ (س ٢٤٤ آ ٢٤٤) « وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة قال سمعت أبا إسحاق أنه سمع عمير بن يريم أنه سمع ابن عباس يقول في هذه الآية « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا حماد بن الحسن الوراق حدثنا حجاج بن نصير حدثنا شعبة عن أبي إسحاق عن هبيرة عن ابن عباس أنه كان يقرأ « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا حماد بن الحسن حدثنا الحجاج يعني ابن نصير حدثنا شعبة عن أبي مسامة عن أبي نضرة قال قرأت ١٠ على ابن عباس « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ » فقال ابن عباس « إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى » ، قال قلت ما هكذا أقرأها ، قال والله لقد نزلت معها ، قالها ثلاث مرات . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا وكيع عن شعبة عن أبي نوفل بن أبي عقرب قال سمعت ابن عباس يقرأ في المغرب (س ١١٠ آ ١١٠) « إِذَا جَاءَ فَتَحُ اللَّهُ وَالنَّصْرُ »

١٥

(مصحف عبد الله بن الزبير)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل بن سمرة حدثنا عبيد الله أخبرنا أشعث عن عبيد الله بن أبي يزيد قال سمعت ابن الزبير يقرأ وهو يخطب (س ١٩٨ آ ٢٢٢)

(١٠) أبو نضرة: هو المنذر بن مالك البصرى مات سنة ١٠٩ ، انظر تهذيب التهذيب ١٠ : ٣٠٢

(١٤) (س ١١٠ آ ١١٠) : وفي مصاحفنا « إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ »

« لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » . حدثنا

عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا سفیان بن عيينة عن عبيد الله

ابن أبي يزيد قال سمعت ابن الزبير يقرأ « لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا

مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » ، وعن سفیان عن عمرو بن دينار عن ابن عباس

مثل قول ابن الزبير . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا أبو عاصم عن

ابن جريج عن عبيد الله بن أبي يزيد قال سمعت ابن الزبير على المنبر يقرأ

« لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » .

حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفیان عن عمرو قال سمعت عبد الله بن الزبير

يقول إن صبيانا هاهنا يقرءون (س ٢١ آ ٩٥) « وحرّم » وإنما هي « وحرّام » ،

١٠ و يقرءون (س ٦ آ ١٠٥) « دَارَسْتَ » وإنما هي « دَرَسْتَ » ، و يقرءون

(س ٨٨ آ ٤ ، س ١٠١ آ ١١) « حَمِيَّة » وإنما هي « حَامِيَّة » . حدثنا عبد الله

حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفیان عن عمرو سمع ابن الزبير يقول (س ٧٤ آ ٤٠ -

٤٢) « فِي جَنَاتٍ يَتَسَاءَلُونَ يَا فُلَانٌ مَا سَلَكَكَ فِي سَقَرٍ » . حدثنا

عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفیان عن عمرو أنه سمع ابن الزبير يقرأ (س ٥

١٥ آ ٥٢) « فَيُصْبِحُ الْفَسَاقُ عَلَى مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ » ، قال عمرو فلا

أدرى أقرأها كذلك أو قرأها من قبله . [قال ابن أبي داود أحسبه يعني أقرأها

كذلك عن عمر بن الخطاب] . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفیان

عن عمرو سمع ابن الزبير يقرأ (س ٣ آ ١٠٤) « وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ

(٨) عمرو : يعني عمرو بن دينار

(١٣) (س ٧٤ آ ٤٠ - ٤٢) : وفي مصاحفنا « في جنات يتساءلون عن المجرمين

ما سلككم في سقر »

(١٥) فيصبح الفساق : وفي مصاحفنا « فيصبحوا » ، (١١ آ ١٠١) (١١)

إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَسْتَعِينُونَ بِاللَّهِ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن آدم حدثنا بشر يعني ابن السري حدثنا محمد بن عقبة عن أبيه قال صلينا خلف ابن الزبير فكان يقرأ (س ١ ص ٧١) « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ »

٥ < مصحف عبد الله بن عمرو رضى الله عنه >

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن حاتم بن بزيع حدثنا زكرياء بن عدي حدثنا أبو بكر بن عياش قال قدم علينا شعيب بن شعيب بن محمد بن عبد الله بن عمرو ابن العاص فكان الذي بيني وبينه فقال يا أبا بكر ألا أخرج لك مصحف عبد الله بن عمرو بن العاص فأخرج حروفاً تخالف حروفنا فقال وأخرج راية سوداء من ثوب خشن فيه زران وعروة فقال هذه راية رسول الله صلى الله عليه وسلم التي كانت مع عمرو . قال أبو بكر وزاد أبي في هذا الحديث عن محمد بن العلاء عن أبي بكر قال مصحف جده الذي كتبه هو وما هو في قراءة عبد الله ولا في قراءة أصحابنا ، قال أبو بكر بن عياش قرأ قوم من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم القرآن فذهبوا ولم اسمع قراءتهم .

١٥ (مصحف عائشة زوج النبي صلى الله عليه وسلم)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن اسحاق الناقد وأبو عبد الرحمن الأذرمي قالا حدثنا يزيد قال أخبرنا حماد عن هشام عن أبيه قال كان مكتوباً في مصحف عائشة (س ٢٣٨ آ ٢) « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا جعفر بن عون

(١) ويستعينون بالله على ما أصابهم : غير موجودة في مصاحفنا

(٤) من : وفي قراءتنا الذين ،

قال أخبرنا هشام عن زيد عن أبي يونس مولى عائشة قال كتبت لعائشة مصحفنا فقالت إذا مررت بآية الصلاة فلا تكتبها حتى أمليها عليك ، قال فأملت على « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَوَةَ الْوُسْطَى وَصَلَوَةَ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن زيد بن أسلم عن القعقاع بن حكيم عن أبي يونس مولى عائشة أم المؤمنين أنه قال أمرتني عائشة رضي الله عنها أن أكتب لها مصحفاً ثم قالت إذا بلغت هذه الآية « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَوَةَ الْوُسْطَى » فأذني ، فلما باغتها آذنتها فأملت على « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَوَةَ الْوُسْطَى وَصَلَوَةَ الْعَصْرِ وَقَوْمُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » ثم قالت سمعتها من رسول الله صلى الله عليه وسلم . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن معمر حدثنا أبو عاصم عن ابن جريج قال أخبرني ابن أبي حميد قال أخبرتني حميدة قالت أوصت لنا عائشة رضي الله عنها بمتاعها فكان في مصحفها « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَوَةَ الْوُسْطَى وَصَلَوَةَ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا أبو عاصم قال أخبرنا ابن جريج قال أخبرني عبد الملك بن عبد الرحمن عن أمه أم حميدة ابنة عبد الرحمن أنها سألت عائشة أم المؤمنين رضي الله عنها عن الصلوة الوسطى ، فقالت كنا نقرأ في الحرف الأول « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَوَةَ الْوُسْطَى وَصَلَوَةَ الْعَصْرِ وَقَوْمُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا إسماعيل بن أسد قال حدثنا حجاج قال قال ابن جريج أخبرني عبد الملك بن عبد الرحمن عن أمه أم حميدة بنت عبد الرحمن أنها سألت عائشة رضي الله عنها عن قول الله تعالى « الصَّلَوَةَ الْوُسْطَى » ، فقالت كنا نقرأها على الحرف الأول على عهد النبي صلى الله عليه وسلم « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَوَةَ الْوُسْطَى وَصَلَوَةَ الْعَصْرِ وَقَوْمُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن الحباب حدثنا مكى حدثنا عبد الله بن لهيعة عن ابن هبيرة عن قبيصة

ابن ذؤيب قال في مصحف عائشة رضى الله عنها « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
الْوُسْطَى صَلَاةَ الْعَصْرِ » ، هكذا قال ابن أبي داود . حدثنا عبد الله قال حدثنا
محمد بن معمر حدثنا أبو عاصم عن ابن جريج قال أخبرني ابن أبي حميد قال
أخبرتني حميدة قالت أوصت لنا عائشة رضى الله عنها بمتاعها فكان في مصحفها
(س ٥٦٣٣) « إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ وَالَّذِينَ يُصَلُّونَ
الصفوفَ الأولى » .

(مصحف حفصة زوج النبي صلى الله عليه وسلم)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي بشر عن
عبد الله بن يزيد الأزدي [قال ابن أبي داود وبعضهم يقول الأودي] عن سالم
ابن عبد الله أن حفصة أمرت انساناً أن يكتب لها مصحفاً وقالت إذا بلغت هذه ١٥
الآية (س ٢٣٨٢) « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » فأذني ،
فلما بلغ آذنها فقالت اكتبوا « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى
وَصَلَاةَ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ولم نكتبه عن غيره . حدثنا
حجاج بن منهال حدثنا حماد بن سلمة عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر عن
حفصة أنها قالت لكاتب مصحفها ، إذا بلغت مواقيت الصلوة فأخبرني حتى ١٥
أخبرك ما سمعت من رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ، فلما أخبرها قالت
اكتب « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةَ الْعَصْرِ » . حدثنا

(٥) يصلون : وفي الدر المنثور ٥ : ٢٢٠ « يصفون » وهي في مصاحفنا « يصلون

على النبي » فقط

عبد الله حدثنا عمي واسحاق بن ابراهيم قالوا حدثنا حجاج حدثنا حماد قال أخبرنا
عبيد الله بن عمر عن نافع عن حفصة مثله ، ولم يذكر فيه ابن عمر . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الوهاب حدثنا عبيد الله عن نافع أن حفصة أمرت
مولى لها أن يكتب لها مصحفا وقالت إذا بلغت « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » فلا تكتبها حتى أمليها كما سمعت رسول الله
صلى الله عليه وسلم يقرأها ، فلما بلغ أمرته فكتبها « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ
وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » ، قال نافع فقرأت
ذلك في المصحف فوجدت الواوان . حدثنا عبد الله حدثنا اسماعيل بن إسحاق
حدثنا اسماعيل قال حدثني أخي عن سليمان عن عبد الرحمن بن عبد الله عن نافع
أن عمرو بن رافع [أو ابن نافع] مولى عمر بن الخطاب أخبره أنه كتب مصحفاً
لحفصة بنت عمر فقالت ، إذا بلغت آية الصلوة فأذني حتى أملي عليك كيف سمعت
رسول الله صلى الله عليه وسلم ، فلما بلغت « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ » قالت
« وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى
النيسابوري حدثنا أحمد بن خالد حدثنا محمد بن إسحاق عن أبي جعفر ونافع
مولى ابن عمر عن عمرو بن نافع مولى عمر بن الخطاب قال ، كنت أكتب
المصاحف في عهد أزواج النبي صلى الله عليه وسلم فاستكتبتني حفصة بنت عمر
مصحفاً لها فقالت لي أي بُنَيَّ إذا انتهيت إلى هذه الآية « حَافِظُوا عَلَيَّ الصَّلَوَاتِ »
فلا تكتبها حتى تأتيني فأملها عليك كما حفظتها عن [أو من] رسول الله صلى الله
عليه وسلم ، فلما بلغت إليها حملت الورقة والدواة حتى جثتها فقالت « حَافِظُوا عَلَيَّ
الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » . حدثنا
عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن زيد بن

أسلم عن عمرو بن رافع أنه قال كنت أكتب مصحفًا لحفصة أم المؤمنين فقالت إذا بلغت هذه الآية فأذني « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » ، قال فلما بلغت آذنها فأملت « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقَوْمُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك حدثنا يزيد حدثنا محمد يعني ابن عمرو عن أبي سلمة قال أخبرني عمرو بن نافع مولى عمر ٥ ابن الخطاب قال مكتوب في مصحف حفصة زوج النبي صلى الله عليه وسلم « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » ، فلقيت أبا بن كعب [أوزيد بن ثابت] فقلت ، يا أبا المنذر قالت كذا وكذا ، فقال هو كما قالت أو ليس أشغل مانكون عند صلاة الظهر في عملنا ونواضحنا .

١٠ (مصحف أم سلمة زوج النبي صلى الله عليه وسلم)

(١) حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن نافع عن داود بن قيس عن عبد الله بن رافع مولى أم سلمة أنها قالت له أكتب لي مصحفًا فإذا بلغت هذه الآية فأخبرني « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » ، قال فلما بلغت آذنها فقالت أكتب « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق وعلى بن محمد بن أبي الخصيب قال حدثنا ١٥ وكيع عن داود بن قيس عن عبد الله بن رافع عن أم سلمة أنها كتبت مصحفًا فلما بلغت « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » قالت أكتب « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله

حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا عبيد الله أنبأنا سفيان عن داود بن قيس
عن عبد الله بن رافع قال كتبت مصحفاً لأم سلمة فأملت على « حافظوا على
الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى صَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق
ابن ابراهيم حدثنا سعد بن الصلت حدثنا عمرو بن ميمون بن مهران الجزري عن
أبيه قال قالت أم سلمة لكاتب يكتب لها مصحفاً إذا كتبت « حَافِظُوا عَلَى
الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » فاكتبها « الْعَصْرِ »

وأما مصاحف التابعين

(فمصحف عبيد بن عمير اللثي)

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا وكيع عن شعبة عن عمرو
ابن دينار قال سمعت عبيد بن عمير يقول ، أول ما نزل من القرآن (س ١٢٨٧ آ ١)
« سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَكَ » .

(مصحف عطاء بن ابي رباح)

مولى حبيبة بنت ابي نخره الفهرية . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
حدثنا علي بن القاسم الكندي عن طلحة عن عطاء أنه قرأ (س ١٧٥ آ ٣)
١٥ « يُخَوِّفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ » .

(١١) (س ١٢٨٧ آ ١) : وفي مصاحفنا « سبِّح اسم ربك الأعلى الذي خلق ،

(١٥) ابي نخره : قال ابن حجر في كتابه تهذيب التهذيب ٧ : ٢٠٠ إنه كان

مولى حبيبة بنت ميسرة بن ابي خشم

(مصحف عكرمة)

مولى ابن عباس رضى الله عنه . حدثنا عبد الله حدثنا شاذان إسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا حماد عن عمران بن حدير عن عكرمة أنه كان يقرأها (س ٢ آ ١٨٤) « وَعَلَى الَّذِينَ يُطَوِّقُونَهُ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل وعلى بن حرب قالا حدثنا ابن فضل عن عاصم الأحول عن عكرمة أنه كان يقرأ ٥ هذا الحرف (س ٢ آ ٢١٧) « قَتَلُ فِيهِ » .

(مصحف مجاهد)

أبى الحجاج وهو ابن جبر مولى بنى مخزوم كوفى كان يكون بمكة . حدثنا عبد الله حدثنا يوسف بن عبد الملك حدثنا معمر حدثنا عبد الوارث عن حميد عن مجاهد أنه كان يقرأ (س ٢ آ ١٥٨) « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ إِلَّا يَطَّوَّفَ بِهِمَا » . ١٠

(مصحف سعيد بن جبير)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبى بشر عن سعيد بن جبير أنه قرأ (س ٢ آ ١٨٤) « وَعَلَى الَّذِينَ يُطَوِّقُونَهُ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا المعلى بن أسد حدثنا عبد الواحد حدثنا سفيان بن زياد قال سمعت سعيد بن جبير فى قوله (س ٥ آ ٥) « أُحِلَّ لَكُمْ ١٥ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ » . قال حدثنا يحيى قال

(١٠) الْأَيْطُوفُ : وفى قراءتنا ، أن يطوَّفُ ،

(١٣) يطوقونه : وفى قراءتنا « يُطِيقُونَهُ »

(١٦) أوتوا الكتاب من قبلكم : وفى مصاحفنا ، أوتوا الكتاب ، فقط

سمعت عكرمة يقوله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا مسلم
ابن إبراهيم حدثنا الحسن بن أبي جعفر حدثنا أبو الصهباء قال سمعت سعيد بن
جبير يقرأها (س ١١٧٧) « فَإِذَا هِيَ تَلْقَمُ مَا يَأْفِكُونَ »

(مصحف الأسود بن يزيد وعلقمة بن قيس)

(النخعيين)

حدثنا أبو بكر عبد الله بن أبي داود حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا عبيد الله
عن شيبان عن الأعمش عن إبراهيم قال كان علقمة والأسود يقرأها (س ٧١١)
« صِرَاطٌ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » .

(مصحف محمد بن أبي موسى شامى)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو أسامة عن الثورى عن
داود بن أبي هند عن محمد بن أبي موسى (س ١٠٣٥) « وَلَكِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَفْقَهُونَ »

(مصحف حطان بن عبد الله الرقاشى بصرى)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن عليه عن أبي هارون

(٣) تلقم : وفي مصاحفنا « تلقف »

(٧) ابراهيم : يعنى ابراهيم النخعي

(١٠) الثورى : لعل المراد سفيان الثورى

(١٢) لا يفقهون : وفي مصاحفنا « لا يعقلون »

(١٣) حطان : هو معلم الحسن البصرى

الغنوي قال كان حِطَّان بن عبد الله يحلف عليها (س ٣ آ ١٤٤) « وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ رُسُلٌ »

(مصحف صالح بن كيسان مديني)

حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمر بن خلاد حدثنا ابن عيينة يقول قرأ صالح بن كيسان (س ٢ آ ٢١٣ الخ) « وجاءهم البيّنات » ، « وجاءتهم البيّنات » فقال ٥
جماع المذكر والمؤنث سواء ، وقال (س ١٩ آ ٩٠ ، س ٤٢ آ ٥) « يكاد »
و « تكاد السموات » :

(مصحف طلحة بن مصرف الايامي)

[وبنو ايام من همدان] كوفي

١٠ (مصحف سليمان بن مهران الأعمش)

مولى بني كاهل من بني أسد كوفي

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد ومحمد بن الربيع قالا حدثنا أبو نعيم قال سمعت الأعمش قرأ (س ٣ آ ١) « اَلَمْ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ »
[ولم يذكر ابن الربيع إلا القيام فقط] . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب

(٢) رسل : وفي قرائتنا « الرسل » .

(٣) مديني : كذلك في الأصل ولعل الصواب مديني

(٦) جماع : يعني جميع

(٨) مصحف طلحة : القراءات الشاذة من مصحف طلحة كثيرة ولم يذكر هنا شيئاً منها فالغالب أنه سقط من النسخة الأصلية صحيفتان أو أكثر أو لعله لم يقع له رواية من طريقه

(١٣) القيام : وفي قرائتنا « القيوم » .

حدثنا يحيى حدثنا الحسن بن علي قال قرأ سليمان (س ٢٤٥ آ ٢) « فَيُضَاعَفُهُ »
بالرفع والألف فيوافقه أبو عمرو بن العلاء عليه . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب
عن يحيى عن ابن إدريس قال سمعت الأعمش يقرأ (س ١٣٨ آ ٦) « أَنْعَامٌ
وَحَرَّتْ جُرْجُ » ، فقال عبد الله بن سعيد القرشي حرج وحجر سواء .

باب ما روى عنه رسول الله صلى الله عليه وسلم

من القرآن فهو كصحفه

فاتحة الكتاب

حدثنا عبد الله حدثنا جعفر بن مسافر أبو صالح الهذلي حدثنا أيوب بن سويد
حدثنا يونس بن يزيد عن الزهري عن أنس أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر
١٠ وعمر وعثمان كانوا يقرءون (س ٤ آ ١) « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله
حدثنا أحمد بن يونس حدثنا أبو الربيع حدثنا هشيم قال أخبرنا نخبز عن الزهري
عن سالم عن أبيه أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر وعمر وعثمان كانوا يقرءون
« مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عوف حدثنا سعيد بن منصور
حدثنا هشيم قال أخبرني نخبز عن الزهري عن سالم عن أبيه أن النبي صلى الله
١٥ عليه وسلم وأبا بكر وعمر كانوا يقرءون « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . قال أبو بكر
هذا عندنا وهم والصواب رواية أبي الربيع وغيره عن هشيم ، وكل من رواه عن
الزهري متصلا وغير متصل فمالك إلا رجلا واحداً فإنه قال « مَالِكِ » . حدثنا
عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران قال حدثنا إبراهيم بن سليمان الزيات قال
حدثنا بحر عن الزهري عن أبي سلمة عن أبي هريرة قال كان رسول الله صلى الله

(١) سليمان : يعني الأعمش

(٣) حرج : وفي مصاحفنا « حجر » .

عليه وسلم يقرأ « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
حدثنا ابن يمان عن معمر عن الزهري أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر وعمر
وعثمان قرءوا « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » وأول من قرأها « مَالِكِ » مروان . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا حفص بن عمر حدثنا الكسائي عن أبي بكر
عن سليمان التيمي عن ابن شهاب عن سعيد بن المسيب والبراء بن عازب قالوا قرأ ٥
رسول الله صلى الله عليه وسلم وأبو بكر وعمر « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . [قال
أبو بكر هذا عندنا وهم وإنما هو سليمان بن أرقم] . حدثنا عبد الله حدثنا يونس
ابن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا عمران القطان عن طلحة بن عبيد الله بن
كريز الخزاعي عن الزهري أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر وعمر وعثمان
كانوا يقرءون « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا عمر بن شبة حدثنا ١٠
محبوب حدثنا عباد عن طلحة بن عبيد الله بن أبي كلدة عن الزهري أن النبي
صلى الله عليه وسلم كان يقرأ « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » وأبا بكر وعمرو وعثمان وطلحة
والزبير وأبي بن كعب وابن مسعود ومعاذ بن جبل رضى الله عنهم . حدثنا
عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا عبد الوهاب عن عدى بن
الفضل عن أبي مطرف عن ابن شهاب أنه بلغه أن النبي صلى الله عليه وسلم ١٥
وأبا بكر وعمر وعثمان ومعاوية وابنه يزيد بن معاوية كانوا يقرءون « مَالِكِ
يَوْمِ الدِّينِ » . قال ابن شهاب وأول من أحدث « مَالِكِ » مروان . حدثنا
عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا عثمان بن زفر حدثنا أبو اسحاق
الجيمسى عن مالك بن دينار عن أنس قال صليت خلف النبي صلى الله عليه وسلم وأبي
بكر وعمر وعثمان وعلى عليهم السلام كان يقرأ « مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . ٢٠
حدثنا حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن غالب حدثنا يحيى بن اسماعيل حدثنا قبيصة

- حدثنا سفیان عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قرأ « مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو أسامة عن سفیان عن الأعمش بهذا موقوفا . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن محمد ابن الحسين حدثنا خلاد حدثنا سفیان بهذا موقوفا . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب ابن سفیان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفیان بهذا موقوفا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد ابن غالب حدثنا يحيى بن اسماعيل حدثنا ابن فضيل عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قرأ « مَلِكِ » أو قال « مَلِكِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا ابن فضيل عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة أنه كان يقرأ « مالك » . حدثنا عبد الله حدثنا هشام بن يونس حدثنا حفص يعني ابن غياث عن ابن جريج عن ابن أبي مليكة عن أم سلمة قالت قام رسول الله صلى الله عليه وسلم من الليل فقرأ الحمد لله فقطعها وقرأ « مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى بن آدم حدثنا حفص بن غياث عن ابن جريج عن ابن أبي مليكة عن بعض أزواج النبي صلى الله عليه وسلم ، نظها أم سلمة ، قالت كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا قرأ قال « الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ » يقطع قراءته ، قال قلت لحفص قرأ « مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ » فقال هكذا قال . حدثنا عبد الله قال سمعت أبي يقول في هذا الحديث إنما هو الحديث في تقطيع القراءة والترسل فيها وأما قوله « مَلِكِ » فيقال إنها قراءة ابن جريج لأنه رواها عن ابن أبي مليكة . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى قال قال الكسائي قراءتهم ، يعني أهل مكة ، « مَلِكِ » وإنما روى هذا الحديث لتقطيع القراءة ولا أدري ما قولهم « مَلِكِ »

[قال ابن أبي داود ، ومما يدل على أنه كما قال أبي وكما قال الكسائي أن نافع ابن عمر روى هذا الحديث عن ابن أبي مليكة فقال « مَا لِكَ »] . حدثنا علي بن حرب حدثنا العباس بن سليمان حدثنا نافع بن عمر عن ابن أبي مليكة عن بعض أزواج النبي صلى الله عليه وسلم أن النبي صلى الله عليه وسلم قرأ « مَا لِكَ يَوْمَ الدِّينِ » .

(ومن السورة التي يذكر فيها البقرة)

جبريل وميكائيل

حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن عطية العوفي عن أبي سعيد قال وذكر رسول الله صلى الله عليه وسلم صاحب القرآن فقال عن يمينه جبرائيل وعن يساره ميكائيل وهمزها . حدثنا ١٠ عبد الله حدثنا إبراهيم بن عبد الله بن أبي شيبه حدثنا ابن أبي عبيدة حدثنا أبي عن الأعمش عن سعد الطائي عن عطية عن أبي سعيد الخدري قال حدث رسول الله صلى الله عليه وسلم حديثاً فذكر فيه جبريل فقال عن يمينه جبريل وعن يساره ميكائيل . حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي الجهضمي حدثنا أبو أحمد ١٥ الزبيرى حدثنا مسعر عن ابن عون عن أبي صالح عن علي رضي الله عنه قال قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم ولأبي بكر عليه السلام مع أحدكم جبريل ومع الآخر اسرافيل ملك عظيم يشهد القتال أو يكون في الصف .

(١١)

(١٢) سعد الطائي : هو أبو مجاهد الكوفي

(س ١٠٦٢) ما ننسخ من آية أو ننسها

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن اسحاق الأذرمي وزياد بن أيوب

أبو هاشم قالا حدثنا هشيم قال أخبرنا يعلى بن عطاء عن القاسم بن ربيعة قال

سمعت سعد بن أبي وقاص يقرأ « مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا » ، قال زياد

« أَوْ نَنْسَاهَا » فقلت إن سعيد بن المسيب يقرأ « أَوْ نُنسِهَا » ، قال إن القرآن لم

ينزل على المسيب ولا على آل المسيب ، قال الله (٦٨٧ آ ٦) « سَنَقُرُّكَ فَلَآ تَنْسَى »

و (س ١٨ آ ٢٤) « وَآذْ كُرُّ رَبِّكَ إِذَا نَسِيتَ » ، [قال الأذرمي عن يعلى] .

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة وحدثنا محمد بن الربيع

حدثنا يزيد قال أخبرنا شعبة عن يعلى بن عطاء عن القاسم بن ربيعة بن عبد الله

١٠ ابن فائق قال ، قلت لسعد بن مالك إن سعيد بن المسيب يقرأ « مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ

أَوْ نُنسِهَا » فقال سعد ، ان الله لم ينزل القرآن على المسيب ولا على ابنه ثم قرأ

« مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَنْسَاهَا » ، ثم قرأ « سَنَقُرُّكَ فَلَآ تَنْسَى ، وَآذْ كُرُّ

رَبِّكَ إِذَا نَسِيتَ » ، هذا لفظ ابن الربيع وأما بNDAR قبجه ولم يقمه .

حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد حدثنا مسكين عن هارون عن شعبة بن

١٥ الحجاج عن يعلى بن عطاء عن القاسم بن ربيعة قال قرأ سعيد بن المسيب

« مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا » ، فقال سعد بن أبي وقاص ما أنزل القرآن على

المسيب ولا على ابنه إنما هي « مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَنْسَاهَا يَا مُحَمَّد » ،

وتصديق ذلك « سَنَقُرُّكَ فَلَآ تَنْسَى إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ » . حدثنا عبد الله حدثنا

الحسن قال قال مسكين وقد سمعته من شعبة . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن

(١٣) بندار : يعنى محمد بن بشار

(١٩) الحسن : يعنى الحسن بن احمد

ايوب حدثنا يحيى حدثنا ابن إدريس عن شعبة قال قرأها سعد بن مالك
« مَا نَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَسَّأَهَا » وهمز ، قال ابن إدريس فقلت لشعبة إني
سألت الأعمش عنها فقال « مَا نُنْسِكُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَنسَخُهَا » ، قال ففكر فيها
شعبة فأعجبته يقول من النسيان

(س ١٢٥ آ ٢) « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًى » ٥

حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد الحراني حدثنا مسكين يعني ابن بكير
عن هارون عن خارجة عن جعفر بن محمد عن أبيه عن جابر بن عبد الله أن النبي
صلى الله عليه وسلم صلى خلف المقام ركعتين ثم قرأ « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ
إِبْرَاهِيمَ مُصَلًى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا جعفر
عن أبيه عن جابر بن عبد الله أن النبي صلى الله عليه وسلم قرأ « وَاتَّخِذُوا مِنْ
مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبيد الله حدثنا يونس
حدثنا الليث عن يزيد بن الهاد عن جعفر بن محمد عن أبيه عن جابر أنه
قال طاف رسول الله صلى الله عليه وسلم بالبيت سبعا رمل منها ثلاثا ومشى
أربعا . فقام عند المقام فصلى ركعتين ثم قرأ « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ
مُصَلًى » ورفع صوته ليسمع الناس . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عثمان حدثنا ١٥
الوليد عن مالك عن جعفر بن محمد عن أبيه عن جابر أن رسول الله صلى الله
عليه وسلم لما انتهى إلى مقام إبراهيم قال « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًى »

(٩) جعفر : يعني جعفر بن محمد

(١٢) ابن الهاد : هو يزيد بن عبد الله بن اسامة بن الهاد الليثي . انظر تهذيب

التهذيب ١١ : ٣٦٥

(١٦) جابر : يعني جابر بن عبد الله

قال فضلى ركعتين . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا
سفيان بن سعيد وسفيان بن عيينة وحاتم بن اسماعيل عن جعفر بن محمد عن أبيه
عن جابر بن عبد الله أن النبي صلى الله عليه وسلم طاف بالبیت حين قدم من
حجته سبعا ، ثم أتى المقام وهو يقول « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » .
٥ حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن على بن بحر حدثنا يزيد بن زريع حدثنا حميد
الطويل عن أنس بن مالك قال قال عمر بن الخطاب ، وافقت ربى [أو وافقتى]
فى ثلاث ، قلت يا رسول الله لو اتخذت المقام قبلةً ، فأنزل الله تعالى « وَاتَّخِذُوا مِنْ
مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » ، وساق الحديث . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد
ثنا مسكين عن هارون عن حميد عن أنس قال قال عمر رضى الله عنه ، وافقتى
١٠ ربى [أو وافقت ربى] فى ثلاث ، قلت يا رسول الله هذا مقام أيننا إبراهيم ، قال
نعم ، فقلت أفلا تتخذه مصلى ؟ فأنزل الله تعالى « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ
مُصَلًّى » ، وساق الحديث . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا
حجاج حدثنا حماد عن حميد عن أنس أن عمر قال يا رسول الله لو صلينا خلف
المقام ، فأنزل الله عز وجل « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد
١٥ الله حدثنا يونس بن حبيب واسحاق بن ابراهيم بن زيد قالوا حدثنا أبو داود
حدثنا حماد بن سلمة عن على بن زيد عن أنس بن مالك قال قال عمر ، وافقت
ربى فى أربع ، قلت يا رسول الله لو صلينا خلف المقام ، فأنزل الله « وَاتَّخِذُوا مِنْ
مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى بن عبد الكريم
الأزدى وشعيب بن عبد الحميد الواسطى قالوا حدثنا سعيد بن عامر عن جويرية
٢٠ ابن اسماء عن نافع عن ابن عمر عن عمر قال ، وافقت ربى فى ثلاث فى الحجاب

- وفي الأسارى وفي مقام إبراهيم . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد حدثنا مسكين عن هارون عن أبان بن تغلب عن طلحة الأيامي عن مجاهد أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان آخذاً بيد عمر فلما انتهى الى المقام قال ، هذا مقام أيننا إبراهيم ، فقال له النبي صلى الله عليه وسلم نعم ، قال أفلا نتخذه مصلي ؟ فأنزل الله عز وجل « **وَآتَخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى** » . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق ٥ ابن اسماعيل القافلائي حدثنا اسحاق يعني ابن سليمان عن سفيان بن سعيد عن عبيد المكتب عن مجاهد قال قال عمر بن الخطاب رضى الله عنه ، لو آتخذنا من مقام إبراهيم مصلي ، فأنزل الله تعالى « **وَآتَخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى** » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكريا قال حدثنا أبو حذيفة حدثنا سفيان عن عبد الملك بن أبي سليمان عن مجاهد قال قال عمر بن الخطاب للنبي صلى الله عليه وسلم ١٠ لو آتخذنا من مقام إبراهيم مصلي ، فأنزل الله عز وجل « **وَآتَخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى** » . حدثنا عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران حدثنا عبيد الله بن عبد الحميد حدثنا شريك بن عبد الله عن ابراهيم بن مهاجر عن مجاهد قال كان المقام الى لوزق البيت فقال عمر بن الخطاب رضى الله عنه لرسول الله صلى الله عليه وسلم ، لو نحيته من البيت ليصلى إليه الناس ، ففعل ذلك رسول الله صلى الله عليه ١٥ وسلم ، فأنزل الله تعالى « **وَآتَخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى** » .
- (س ١٥٨ آ ٢) « **فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا** » مشددة الواو والطاء .
- حدثنا عبد الله حدثنا هارون ابن إسحاق حدثنا عبدة عن هشام عن أبيه قال قلت لعائشة رضى الله عنها « **فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا** » ، قالت أنزل الله تعالى هذا في قوم من الأنصار كانوا في الجاهلية إذا أهلوا أهلوا ٢٠

(١) في الاسارى : يعنى بعد بدر ، انظر تفسير (س ٦٧ آ ٨)

(٢) الايامى : لعل الصواب الياى

لمائة فلا يحل لهم أن يطوفوا بين الصفا والمروة، فلما قدمنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في حجته ذكروا ذلك له، فأنزل الله عز وجل « فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا ». حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة بنحوه . حدثنا عبد الله حدثنا حماد بن سلمة عن هشام عن أبيه عن عائشة بنحوه . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن معمر حدثنا أبو داود حدثنا إبراهيم بن سعد عن الزهري عن عروة قال سألت عائشة عن قوله « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا » ، قالت إن هذا الحى من الأنصار قبل أن يسموا كانوا يهلون لمائة وكانوا يعبدونها عند المشلل وكان من أهل لها تحرج أن يطوف بين الصفا والمروة فلما أسلموا سألوا رسول الله صلى الله عليه وسلم عن ذلك فأنزل الله تعالى « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا » . حدثنا عبد الله حدثنا عيسى بن إبراهيم بن مثرد حدثنا ابن وهب عن يونس عن ابن شهاب عن عروة بن الزبير عن عائشة رضى الله عنها بنحوه . حدثنا عبد الله حدثنا حُشيش بن أصرم والحسن بن أبي الربيع بن عبد الرزاق أخبرهم عن معمر عن الزهري عن عروة عن عائشة بنحوه . حدثنا عبد الله حدثنا ابن سعيد حدثنا ابن فضيل حدثنا عاصم الأحول قال قلت لانس كنتم تكرهون أن تطوفوا بين الصفا والمروة قبل أن تنزل الآية ، قال نعم كنا نقول من شعائر الجاهلية حتى نزل « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا » . حدثنا عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران حدثنا عامر بن القرات عن أسباط عن السدي قال فزعم أبو مالك عن ابن عباس أنه كان في الجاهلية الشياطين تعزف الليل

(٤) عروة : يعنى عروة بن الزبير

(١٢) يونس : يعنى يونس بن حبيب

أجمع بين الصفا والمروة وكانت بينهما آلهة ، فلما جاء الاسلام قال المسلمون يارسول الله والله لانطوف بين الصفا والمروة فإنه شيء كنا نصنعه في الجاهلية ، فأنزل الله تعالى « لَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا » .

(س ١٩٦ آ ٢) « وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ » بالفتح .

- حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا ابن فضيل عن حبيب بن أبي عمرة ٥
عن عائشة بنت طلحة عن عائشة أم المؤمنين قالت ، قلت يارسول الله على النساء
جهاد؟ قال نعم جهاد لا قتال فيه الحج والعمرة . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله
ابن سعيد حدثنا أبو خالد والنضر بن إسماعيل عن إسماعيل بن مسلم عن الحسن
قال سئل النبي صلى الله عليه وسلم على النساء جهاد؟ قال نعم الحج والعمرة . حدثنا
عبد الله حدثنا احمد بن يحيى بن وزير حدثنا ابن وهب قال أخبرني يونس عن ١٠
ابن شهاب قال بلغني أن في كتاب النبي صلى الله عليه وسلم الذي كتب لعمر
بن حزم حين أمره على نجران أن الحج الأصغر العمرة وكانوا يسمونها في الجاهلية
الحج الأصغر . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن علي بن بحر حدثنا يزيد بن زريع
وبشر بن المفضل قالا حدثنا داود بن أبي هند عن أبي نضرة عن أبي سعيد الخدري
قال قام عمر حين استخلف فقال إن الله تعالى كان يرخص لنبيه ما شاء الله ١٥
ألا وإن نبي الله صلى الله عليه وسلم قد انطلق به فأحصنوا فزوج هذه النساء
وأتموا الحج والعمرة لله كما أمركم . ورويت عنه صلى الله عليه وسلم « وَالْعُمْرَةُ »
بالرفع . حدثنا عبد الله حدثنا عمار بن خالد حدثنا جرير عن معاوية بن إسحاق
عن أبي صالح ماهان قال قال رسول صلى الله عليه وسلم ، الحج مكتوب والعمرة

(١٠) يونس : يعنى يونس بن حبيب

(١٣) زريع : فى الاصل مزيع وتقدم فى صفحة ٩٨

تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا احمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن شعبة وسفيان
عن معاوية بن إسحاق عن أبي صالح الخنفي قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
الحج جهاد والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا أبو معاوية
عن الأعمش عن معاوية بن إسحاق عن أبي صالح قال قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم ، الحج مكتوب والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن
إبراهيم حدثنا حجاج حدثنا أبو عوانة عن معاوية بن إسحاق عن أبي صالح الخنفي
قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ، الحج جهاد والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله
حدثنا يعقوب بن عبد الله بن أبي مخلد حدثنا أبو منصور حدثنا عمر بن قيس عن
إسحاق بن عبد الله بن أبي طلحة عن عمه عن ميمونة عن النبي صلى الله عليه وسلم
قال ، الحج جهاد والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا جعفر بن مسافر ومحمد
ابن عبد الرحيم البرقي ويعقوب بن سفيان قالوا حدثنا ابن عفير عن يحيى بن أيوب
عن عبيد الله بن المغيرة عن أبي الزبير عن جابر قال قلت يا رسول الله العمرة
واجبة فريضتها كفر بوضحة الحج ؟ قال لا وأن تعتمر خير لك . [قال يعقوب ، عبد الله
ابن المغيرة وهم] . حدثنا عبد الله حدثنا سعدان بن نصر حدثنا معمر بن سليمان عن
حجاج عن محمد بن المنكدر عن جابر أن رجلاً جاء إلى النبي صلى الله عليه وسلم
فقال ، يا رسول الله العمرة واجبة هي ؟ قال لا . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب
حدثنا أبو معاوية قال وحدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا سعد بن الصلت جميعاً
عن حجاج عن محمد بن المنكدر عن جابر أن رجلاً جاء إلى النبي صلى الله عليه وسلم
فقال ، يا رسول الله العمرة واجبة هي ؟ قال لا وأن تعتمر خير لك .

(١١) « قالوا » : كذلك في الاصل والصواب « قالوا »

(١٢) جابر : يعني جابر بن عبد الله

(١٤) وهم : في الاصل اوهم

(١٥) جابر : يعني جابر بن عبد الله

(س ٤٤ آ ٢) « وَأَنْتُمْ تَتَأُونِ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ »

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا مسلم بن إبراهيم حدثنا صدقة قال
وحدثنا الحسن بن أبي جعفر عن مالك بن دينار عن ثمامة بن عبد الله بن أنس
عن أنس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ، أتيت ليلة أُسْرِيَ بي على
قوم تقرض شفاهم بمقار يض من نار كلما قرضت رجعت ، قال قلت من هؤلاء ؟
قال هؤلاء خطباء أمتك الذين يقولون ما لا يفعلون وهم يتلون الكتاب أفلا
يعقلون . حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي عن مسلم بن إبراهيم عن صدقة وحده
ولم أضبط عنه آخر الآية .

(س ٨٢ آ ٥) « ذَلِكَ بَأْنٍ مِنْهُمْ صِدِّيقِينَ وَرُهَبَانًا »

حدثنا عبد الله حدثنا عمى يعقوب بن سفيان قال حدثنا يحيى حدثنا يحيى ١٠
ابن عبد الحميد حدثنا نصير بن زياد الطائي حدثنا الصلت الدهان عن حامية يعني
ابن رباب قال سمعت سلمان في قوله (س ٨٢ آ ٥) « ذَلِكَ بَأْنٍ مِنْهُمْ قِسْيَيْنَ
وَرُهَبَانًا » ، قال هم أصحاب الحزب والصوامع فدعوهم فيها ، قال سلمان قرأت على
النبي صلى الله عليه وسلم « ذَلِكَ بَأْنٍ مِنْهُمْ قِسْيَيْنَ وَرُهَبَانًا » قال فاقراً
١٥ « ذَلِكَ بَأْنٍ مِنْهُمْ صِدِّيقِينَ وَرُهَبَانًا » جميعاً

(باب اختلاف خطوط المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار
ابن أيوب الناقط قال حدثني أسيد بن يزيد أن في مصحف عثمان بن عفان
رضى الله عنه (س ٢٠٣ آ ٢٠) « يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ » السؤال بغير ألف .

(٩) صديقين : في قراءتنا « قيسيين » وقيل إنها في القراءة الاولى « صديقين »

(١٩) يسألون : وفي قراءتنا « يسئلون »

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب
قال حدثني أسيد بن يزيد أن في مصحف عثمان (س ١٢ آ ٣١) « وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ »
ليس فيها ألف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن
حدثنا بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد قال في مصاحف أهل المدينة
(س ٣٣ آ ٦٩) « آذُو مُوسَى » ليس بعد الواو فيها ألف في الخط . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال
حدثني أسيد بن يزيد أن في مصاحف أهل المدينة (س ٣٠ آ ٣٩) « لِتَرْبُو »
بغير الف في الخط . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن
حدثنا بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد قال كل موضع في القرآن فيه
« اللؤلؤا » فانهم يكتبون فيه ألفا بعد الواو الآخرة وأن أهل المدينة يكتبون ذلك .
حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا وكيع عن الأعمش عن إبراهيم
قال كانوا يرون أن الألف والياء في القراءة سواء . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو
ابن عبد الله حدثنا وكيع عن الأعمش عن إبراهيم قال هما سواء (س ٢٠ آ ٦٣)
« إِنَّ هَذَانِ لَسَاحِرَانِ » و « إِنَّ هَذَيْنِ لَسَاحِرَتَيْنِ » . حدثنا عبد الله حدثنا
١٥ شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا وكيع بهذا ، زاد لعله كتبوا الألف مكان الياء
والله أعلم ، والواو في (س ٥ آ ٦٩) « الصَّابِئُونَ » و (س ٤ آ ١٦٢)
« الرَّاسِخُونَ » مكان الياء . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى قال
رأيت في نسخة كتاب خالد بن سعيد [يعني ابن العاص] وأملى النبي صلى الله عليه
وسلم فيما يذكر حرفا بحرف فإذا فيه « كان » ك و ن وحتى « حتا » مثل « الصلواة »
٢٠ بواو و « الزكوة » بواو و « الحيوة » بواو : حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك
الديلمي حدثنا فهد حدثنا نائل بن مطرف بن رزين بن أنس السلمي حدثني أبي عن

(٢) حاش : وقرأها بعض القراء « حاشا »

(٧) لربو : قراءتنا « ليربوا » وهي قرارة أهل الكوفة

جدى قال لما ظهر الإسلام أتيت النبي صلى الله عليه وسلم فقلت ، يارسول الله إن لنا بيرا بالدُّيْنَةَ قال فكتب لى كتابا . « بسم الله الرحمن الرحيم ، من محمدرسول الله . أما بعد فإن لهم بيرا إن كان صادقا ولهم دارهم إن كان صادقا » ، قال فما قاضينا به إلى أحد من القضاة إلا قضوا لنا به ، قال وهجاه « كان » ك و ن ، قال أبو ربيعة وقد رأيت البير ، قال أبو بكر وقد رأيت البير وشربت منها . حدثنا عبد الله ٥ حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا الحسن بن ثابت قال سمعت الأعمش يقول أخرج إلينا إبراهيم مصحف علقمة فإذا الألف والياء فيه سواء . قال يحيى ابن حكيم حدثنا عبد العزيز بن عبد الصمد عن مالك بن دينار عن عكرمة أنه كان يقرأ (س ١٧ آ ١٠١) « وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسَأَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ » ، قال مالك وإنما كتبت فاء سين لام هجاه كما كتبوا قال ١٠ قاف الف لام

ما اجتمع عليه كتاب المصاحف

وذكر بعض أصحابنا عن محمد بن عيسى الأصفهاني قال هذا ما اجتمع عليه كتاب المصاحف المدنية والكوفية والبصرية وما يكتب بالشام وما يكتب بمدينة السلام ولم يختلف في كتابة شيء من مصاحفهم [قال محمد أخبرني بهذا ١٥ الباب نصير بن يوسف النحوي قرأت عليه] . < من فاتحة الكتاب > كتبوا بسم الله الرحمن الرحيم بغير ألف ، وكتبوا (س ١ آ ٤) « مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ » بغير ألف ، < ومن سورة البقرة > كتبوا (س ٢ آ ٩٠) « فَبَاؤُ بِغَضَبِ »

(٧) ابراهيم : يعنى ابراهيم النخعي

(٩) فسأل : وفي قراءتنا « فسئل »

(١٦) نصير بن يوسف : من أصحاب الكسائي القاريء (كتاب الفهرست ص ٣٠)

(١٨) فباؤ : في الأصل « فبؤا » ولا شك في أن المراد « فباؤ »

- بغير ألف و (٩٠ آ) « بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ » موصول ، (١٠٢ آ) ،
 « وَلَيْبَسَ مَا شَرَوْا » مقطوع ، (٢٣١ آ) « وَآذْ كُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ،
 (٢١٨ آ) « يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (٢٥٦ آ) « لَا أَنْفِصَامَ لَهَا »
 بالألف ، و (٢٥٧ آ) « أَوْلِيَاءُ هُمُ الطَّغُوتُ » بغير الألف ، وكتبوا في جميع
 القرآن « الربوا » بالواو والألف إلا الآخرة في سورة الروم (س ٣٠ آ ٣٩) « وَمَا
 آتَيْتُمْ مِنْ رَبًّا » كتبوه بغير واو ، (س ٩ آ ٢) « يُخَدِّعُونَ اللَّهَ » بغير ألف ،
 (٧٢ آ) « فَأَدَارَءْتُمْ » بغير ألف يعني « فَأَدَارَأْتُمْ » ، (١٩٣ آ) و « قَتَلُوا هُمُ
 حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً » بغير ألف ، (١٨٤ آ) « فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ » بغير
 ألف ، (١٩٦ آ) « حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ » بالياء ، (٢٤٧ آ) « وَزَادَهُ
 ١٠ بَسْطَةً » بالسين ، (٢٤٥ آ) « وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ » بالصاد . > ومن
 سورة آل عمران < (س ٣ آ ٢٠) « وَمَنْ أَتَّبَعْنِ » بغير ياء ، « وَالْأُمِّيِّينَ »
 بياء واحدة ، (٢١ آ) « وَالنَّبِيِّينَ » كذلك ، (٣١ آ) « فَأُتْبِعُونِي » بإثبات
 الياء ، (٣٥ آ) « إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ » بالتاء ، (٦١ آ) « فَتَجْعَلْ
 لَعْنَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (١٠٣ آ) « وَآذْ كُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (١٠٧ آ)
 ١٥ « فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ » بالهاء ، (٢٨ آ) « تَقَاةً » بالألف ، (١٥٣ آ)
 « لِكَيْلَا تَحْزَنُوا » موصولة ، (١١٢ آ) « أَيْنَ مَا تُقِفُوا » مقطوعة . > ومن

(٤) بغير ألف : يغنى في « الطاغوت » ،

(٨) بغير ألف : يعني في « مسكين » لأنها في قراءة أهل المدينة وأهل الشام « مساكين » ،

(١١) بغير ياء : سقطت من الأصل

(١٥) تقاة بالألف : هي في مصاحفنا بغير ألف ويجوز أنه سقطت من الأصل

كلمات فكان في الأصل - « تقاة » بغير ألف و (١٠٣ آ) « تقاته » بالالف

« يَا أَبَتِ » بالتاء ، (آ ١١٠) « فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ » بنون واحدة . > ومن سورة
 الرعد < (س ١٣ آ ٣١) « أَفَلَمْ يَأْتِنَسِ الَّذِينَ آمَنُوا » بالألف ، (آ ٤٠) « وَإِنْ
 مَا نُزِينَاكَ » مقطوعة ، ليس في القرآن غيره . > ومن سورة ابراهيم < (س ١٤
 آ ٣٤) « وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ٢٨) « بَدَلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ »
 بالتاء ، (آ ١٢) « وَقَدْ هَدَيْنَا سُبُلَنَا » بالياء . > ومن سورة الحجر < ٥
 (س ١٥ آ ٧٨) « وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ » بالألف ، (آ ١٣) « وَقَدْ خَلَّتْ
 سُنْتُ الْأَوَّلِينَ » بالتاء ، (آ ٤٤) « جُزْءًا مَقْسُومًا » بغير واو . > ومن سورة
 النحل < (س ١٦ آ ٧١) « أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ » بالهاء هكذا عنده ،
 (آ ٨٣) « يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ » ، (آ ١١٤) « وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ،
 « (آ ٧٠) لِكَيْ لَا » مقطوعة ، (آ ٧٢) « وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ لِكَيْلًا ١٠
 يَعْلَمُ » موصول . > ومن سورة نبي إسرائيل < (س ١٧ آ ١) « الْأَقْصَا
 الَّذِي » بالألف . > ومن سورة مريم < (س ١٩ آ ٢) « ذَكَرُ رَحْمَتِ
 رَبِّكَ » بالتاء ، (آ ١٠) « ثَلَاثَ » في جميع القرآن كلها بالتاء ، (آ ٣١) « أَيْنَ
 مَا كُنْتُ » مقطوعة ، (آ ٣١) « وَأَوْصِيَنِي بِالصَّلَاةِ » بالياء . > ومن سورة
 طه < (س ٢٠ آ ١٣) « وَأَنَا أَخْتَرْتُكَ » بغير ألف ، (آ ١٣٠) « وَمِنْ ١٥
 أَنَايَ اللَّيْلِ » بالياء ، (آ ٩٠) « فَاتَّبِعُونِ » ، (آ ٩٣) « أَلَا تَتَّبِعِينَ » بغير ياء .

(٧) سنت : وهي في مصحفنا « سنة » وليست هذه الكلمة مذكورة في المقنع
 (١٠) (آ ٧٢) : كذا في الاصل ولعل الصواب « وبنعمت الله هم يكفرون »
 بالتاء ، وعلى قول بعضهم (آ ٧٠) لكيلا يعلم موصول . فانها في القراءة المشهورة
 « لكي لا » مقطوعة

(١٣) كلها بالتاء : لعل الصواب « كلها بلا الف » كما قال الداني في المقنع ص ١٩
 (١٥) اخترتك بغير الف : المراد به أن الكوفيين سوى عاصم قرؤا « اخترناك »
 (١٦) فاتبعون : وفي القراءة المشهورة هي « فاتبعوني » بالياء

- بغير ألف و (٩٠ آ) « بِسْمَا أَشْتَرُوا بِهِ أَنْفُسَهُمْ » موصول ، (١٠٢ آ) « وَلَبِئْسَ مَا شَرُّوا » مقطوع ، (٢٣١ آ) « وَآذْ كُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (٢١٨ آ) « يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (٢٥٦ آ) « لَا أَنْفِصَامَ لَهَا » بالألف ، و (٢٥٧ آ) « أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّغُوتُ » بغير الألف ، وكتبوا في جميع القرآن « الربوا » بالواو والألف إلا الآخرة في سورة الروم (س ٣٠ آ ٣٩) « وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبًّا » كتبوه بغير واو ، (س ٩ آ ٢) « يُخَدِّعُونَ اللَّهَ » بغير ألف ، (٧٢ آ) « فَأَدَارَأْتُمْ » بغير ألف يعني « فَأَدَارَأْتُمْ » ، (١٩٣ آ) و « قَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ » بغير ألف ، (١٨٤ آ) « فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ » بغير ألف ، (١٩٦ آ) « حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ » بالياء ، (٢٤٧ آ) « وَزَادَهُ بَسْطَةً » بالسین ، (٢٤٥ آ) « وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ » بالصاد . > ومن سورة آل عمران < (س ٢٠ آ ٣) « وَمَنْ آتَبَعَنِي » بغير ياء ، « وَالْأَمِينِ » بياء واحدة ، (٢١ آ) « وَالنَّبِيِّينَ » كذلك ، (٣١ آ) « فَأَتَّبِعُونِي » بإثبات الياء ، (٣٥ آ) « إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ » بالتاء ، (٦١ آ) « فَتَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (١٠٣ آ) « وَآذْ كُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (١٠٧ آ) « فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ » بالهاء ، (٢٨ آ) « تَقَاةً » بالألف ، (١٥٣ آ) « لِكَيْلَا تَحْزَنُوا » موصولة ، (١١٢ آ) « أَيْنَ مَا تُقِفُوا » مقطوعة . > ومن

(٤) بغير ألف : يعنى في « الطاغوت »

(٨) بغير ألف : يعنى في « مسكين » لأنها في قراءة أهل المدينة وأهل الشام « مساكين »

(١١) بغير ياء : سقطت من الأصل

(١٥) تقاة بالألف : هي في مصاحفنا بغير ألف ويجوز أنه سقطت من الأصل

كلمات فكان في الأصل - « تقاة » بغير ألف و (١٠٣ آ) « تقاته » بالالف

- « يَا أَبَتِ » بالتاء ، (آ ١١٠) « فَنُجِّيَ مِنْ نَشَاءِ » بنون واحدة . > ومن سورة الرعد < (س ٣١٣ آ ٣) « أَفَلَمْ يَأْيِسِ الَّذِينَ آمَنُوا » بالألف ، (آ ٤٠) « وَإِنْ مَا نُزِينَاكَ » مقطوعة ، ليس في القرآن غيره . > ومن سورة ابراهيم < (س ١٤ آ ٣٤) « وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ٢٨) « بَدَلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ١٢) « وَقَدْ هَدَيْنَا سُبُلَنَا » بالياء . > ومن سورة الحجر < (س ٧٨ آ ١٥) « وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ » بالألف ، (آ ١٣) « وَقَدْ خَلَتْ سُنْتُ الْأَوَّلِينَ » بالتاء ، (آ ٤٤) « جَزَاءَ مَقْسُومٍ » بغير واو . > ومن سورة النحل < (س ٧١ آ ١٦) « أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ » بالهاء هكذا عنده ، (آ ٨٣) « يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ » ، (آ ١١٤) « وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (آ ٧٠) « لِكَيْ لَا » مقطوعة ، (آ ٧٢) « وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ لِكَيْلًا يَعْلَمُ » موصول . > ومن سورة نبي إسرائيل < (س ١٧ آ ١) « الْأَقْصَا الَّذِي » بالألف . > ومن سورة مريم < (س ١٩ آ ٢) « ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ » بالتاء ، (آ ١٠) « ثَلَاثَ » في جميع القرآن كلها بالتاء ، (آ ٣١) « أَيْنَ مَا كُنْتُ » مقطوعة ، (آ ٣١) « وَأَوْصِيَنِي بِالصَّلَاةِ » بالياء . > ومن سورة طه < (س ٢٠ آ ١٣) « وَأَنَا أَخْتَرْتُكَ » بغير ألف ، (آ ١٣٠) « وَمِنْ أَنَايَ أَيْلِ » بالياء ، (آ ٩٠) « فَاتَّبِعُونِ » ، (آ ٩٣) « أَلَا تَتَّبِعُونَ » بغير ياء .

(٧) سنت : وهي في مصحفنا « سنة » وليست هذه الكلمة مذكورة في المقنع
(١٠) (آ ٧٢) : كذا في الاصل ولعل الصواب « وبنعمت الله هم يكفرون »
بالتاء ، وعلى قول بعضهم (آ ٧٠) لكيلا يعلم موصول . فانها في القراءه المشهوره
لكي لا ، مقطوعة

- (١٣) كلها بالتاء : لعل الصواب « كلها بلا الف » كما قال الداني في المقنع ص ١٩
(١٥) اخترتك بغير الف : المراد به أن الكوفيين سوى عاصم قرؤا « اخترناك »
(١٦) فاتبعون : وفي القراءه المشهوره هي « فاتبعوني » بالياء

> ومن سورة الأنبياء < (س ٢١ آ ٩٥) « وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ » بغير ألف ،
(٤٨ آ) « وَضِيَاءٌ وَذِكْرًا » بالألف ، ليس في القرآن غيره ، (٨٨ آ) « وَكَذَلِكَ
نُجِّيَ الْمُؤْمِنِينَ » بنون واحدة ، وكان أبو عبيد يقول « نُجِ » بغير ياء على قراءة عاصم ،
(١٠٢ آ) « وَهُمْ فِي مَا أَشْتَهَتْ » يعني مقطوعة ، (٨٧ آ) « أَلَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ »
بغير نون . > ومن سورة الحج < (س ٢٢ آ ٢٦) « أَنْ لَا تُشْرِكَ » بالنون ،
(٧٢ آ) « يَكَادُونَ يَسْطُونَ » بالسين ، (٤ آ) « أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ » ، (٥ آ)
« لِكَيْلَا يَعْلَمُ » موصولة ، (٦٢ آ) « وَأَنْ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ » مقطوعة .
> ومن سورة المؤمنين < (س ٢٣ آ ٢) « الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ »
بغير واو ، وفي الآية الثانية (٩ آ) « وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ » باثبات
١٠ الواو ، وكتبوا في الآية الأولى (٢٤ آ) « قَالَ الْمَلَأُوا » بالواو والألف ،
(٢٨ آ) « الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا » بالياء . > ومن سورة النور < (س ٢٤ آ ٧)
« وَالْخَامِسَةُ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (٤١ آ) « كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ » بلا واو .
> ومن سورة الفرقان < (س ٢٥ آ ٢١) « وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا » بغير ألف
يعني في الأولى . > ومن سورة الشعراء < (س ٢٦ آ ٩٢) « وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ
١٥ مَا كُنْتُمْ » مقطوعة ، (١٧٦ آ) « أَصْحَابُ لُثَيْكَةَ » بغير ألف . > ومن
سورة النمل < (س ٢٧ آ ٢٩) « قُلْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا » بالواو والألف ، (٣٨ آ)

(٤) الآله : هي في القراءة المشهورة « أن لا إله » بالنون وفي المقنع ص ١٠١

أنها بغير نون في بعض المصاحف

(٦) تولاه : يعني بالألف ، انظر المقنع ص ٦٩

(٩) بغير واو : يعني « صلواتهم » لأنها في قراءة بعضهم « صلواتهم »

(١٠) الآية الأولى : يعني آ ٢٤ لأنها في آ ٣٣ « الملاء »

(١٦) قل : كذا في الاصل ولعل الصواب « قالت » كما هي في القراءة المشهورة

- « يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَيْسَمُ » مثله ، (آ ٣٦) « فَمَا آتَيْنِ اللَّهَ » بالياء ، (آ ٦٧)
« إِنَّا لَمُخْرَجُونَ » بالياء ، (آ ٣٦) « أتمدونن » بغير ياء وبنونين .
> ومن سورة القصص < (س ٩٢٨) « وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ
عَيْنِي لِي » بالتاء ، (آ ٢٢) « أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ » بإثبات الياء ،
(آ ٣٨) « يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ » بغير واو . > وفي سورة العنكبوت < (س ٢٨٩ آ ٢٨)
« إِنَّمَا لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ » بغير ياء ، (آ ٢٩) « أَأَنْتُمْ لَتَأْتُونَ الرَّجَالَ » بإثبات
الياء . > ومن سورة الروم < (س ٢٨٣ آ ٢٨) « هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ » مقطوعة بإثبات النون ، (آ ٥٠) « فَانظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ »
بالتاء ، (آ ٣٠) « فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ » بإثبات التاء ، (آ ٢٨) « فِي
مَا رَزَقْنَاكُمْ » مقطوعة . > ومن سورة لقمان < (س ٣١ آ ٣١) « أَلَمْ
تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ » يعنى بالتاء . > ومن سورة
الأحزاب < (س ٣٧ آ ٣٣) « زَوْجِنَا كَمَا لِكِي لَا يَكُونُ » مقطوعة ،
(آ ٥٠) « وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ لِكِيلاً » موصول ، (آ ٦١) « أَيْنَ
مَا تُقِفُوا » مقطوع ، (آ ١٤) « لَا تَوْهَا » بإثبات الألف ، (آ ١٠)
« الظنوننا » و (آ ٦٦) « الرَسُولَا » و (آ ٦٧) « السَّبِيلَا » . > وفي سبأ < ١٥
(س ٣٤ آ ٣) « عَلِيمِ الْغَيْبِ » بغير ألف . > ومن سورة الملائكة <
(س ٣٥ آ ٣) « يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء (آ ٣٣)

(٦) بغير ياء : يعنى فى « أنكم » فقرىء فى بعض السبعة « أنكم »

(١٣) إيمانكم : كذلك فى الاصل وهى فى القواعد المشهورة « إيمانهم »

(١٣) اين ما : وفى مصحفنا « أينما » موصولة

(١٤) لا توها : وقراءة أهل مكة وأهل المدينة « لا توها »

(١٥) الظنوننا : يعنى بالالف فى الثلاث

« وَلَوْلَوْ » بغير الف ، (آ ٤٣) « سُنَّتَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ » بالتاء ، (آ ٤٣)
 « وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ » بالتاء . < ومن سورة يس > (س ٣٦ آ ٦١)
 « وَأَنْ اعْبُدُونِ » بلاياء ، (آ ٦٠) « أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ » باثبات
 النون . < ومن سورة الصافات > (س ٣٧ آ ١١) « أَمْ مَنْ خَلَقْنَا »
 مقطوع ، (آ ٣٦) « أَيْنَا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا » بالياء والنون ، (آ ١٠٦) « إِنْ هَذَا
 لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ » بالواو ، (آ ٥٧) « وَلَوْلَا نِعْمَتُ رَبِّي » بالتاء . < ومن
 سورة ص > (س ٣٨ آ ٣) « وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ » مقطوع ، (آ ١٣)
 « لَثِيكَةً » بغير ألف ، (آ ٤٦) « ذِكْرِي الدَّارِ » بالياء ، (آ ٩)
 « أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَتِ رَبِّكَ » بالتاء ، (آ ٦) « وَأَنْطَلِقَ الْمَلَائِكَةُ مِنْهُمْ »
 ١٠ بغير واو وبغير ألف ، (آ ٣٩) « هَذَا عَطَاؤُنَا » بالواو . < ومن سورة الزمر >
 (ص ٣٩ آ ٥٣) « لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ » يعنى بالهاء ، (آ ٥٧) « لَوْلَا
 أَنْ اللَّهُ هَدَانِي » بالياء . < ومن سورة المؤمن > (س ٤٠ آ ٧٣) « أَيْنَ
 مَا كُنْتُمْ » مقطوع ، (آ ٨٥) « سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ » بالتاء ، وكذلك
 (آ ٦) « حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ » بالتاء (آ ١٦) « يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ »

(١) ولؤلؤ: وهي في مصحفنا « لؤلؤا » بالالف

(١) سنت الله في الذين: كذلك في الاصل ولعل المراد « سنت الاولين »

كما هي في القراءة المشهورة

(٣) (بلاياء) : سقط من الاصل ، وفي مصحفنا هي بالياء كما ذكر الداني

في المقنع ص ٤٨

(٦) البلوء: وفي مصحفنا هي « البلؤا »

(٦) نعمت: وهي في مصحفنا « نعمة » بالهاء

(٩) رحمت: وفي المصاحف الحديثة هي « رحمة » بالهاء

(١١) لولا أن: كذلك في الاصل وفي القراءة المشهورة « لو أن »

- مقطوع ، (آ ٩) «وَمَنْ تَقَى السَّيِّئَاتِ» بياء واحدة ، (آ ١٨) «لَدَى الْخَنَاجِرِ»
 بالياء ، (آ ٣٨) «يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ» يعنى بغير ياء . < ومن سورة حم السجدة >
 (س ٤٠٤١) «أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا» مقطوعة ، (آ ٤٧) «وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ»
 بياء . < ومن سورة عسق > (س ٤٢ آ ٣٤) «وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ» يعنى بغير واو ،
 (آ ٢٤) «وَيَمِحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ» بغير واو ، (آ ٣٠) «فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ
 وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ» بالواو والألف ، (آ ٥١) «أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ» بالياء ،
 ليس فى القرآن غيرها . < ومن سورة الزخرف > (س ٤٣ آ ٣٢) «أَهُمْ
 يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ» بالتاء ، «وَرَحِمْتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ» بالتاء ،
 (آ ١٣) «ثُمَّ تَذَكَّرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ» بالهاء ، (آ ٤٩) «أَيُّهُ السَّاحِرُ» بغير ألف ،
 (آ ١٩) «وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ» بغير ألف . ١٠
 < ومن سورة الدخان > (س ٤٤ آ ٣٣) «مَا فِيهِ بَلَدٌ» يعنى بواو وألف ،
 (آ ٤٣) «إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ» بالتاء . < ومن سورة الجاثية > (س ٤٥
 آ ٢٨) «كُلُّ أُمَّتٍ تُدْعَى» بالتاء . < ومن سورة الفتح > (س ٤٨ آ ٢٩)
 «سَيَمَاهُمْ» بالألف . < ومن سورة ق > (س ٥٠ آ ١٤) «الْأَيْكَةِ»
 بالألف ، (آ ١٩) «وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ» يعنى بهاء . < ومن سورة
 الذاريات > (س ٥١ آ ٤٧) «وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ» بيائين . < ومن
 سورة الطور > (س ٥٢ آ ٢٩) «فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ» بالتاء . < ومن

(١) تقى : كذا فى الاصل ولعل الصواب «تق» كما هى فى مصحفنا

(٩) أياه : يعنى مكان «أيهما»

(١٣) أمت : فى مصحفنا هى «أمة» بالهاء

- سورة والنجم < (س ٥٣ آ ٥١) « وَثَمُودًا فَمَا أُبْقِي » بالألف ، (١١ آ)
- « مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى » بالياء والألف ، (١٨ آ) « لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى » يعنى بالياء ، ليس فى القرآن غيره إلا هذين الحرفين ، (٢٩ آ)
- « فَأَعْرَضَ عَمَّنْ » موصول ، (٢٠ آ) « وَمَنْوَةَ الثَّلَاثَةَ » بالواو ، (٥٧ آ)
- ٥ « أَزِفَتِ الْأَازِفَتُ » بالتاء . < ومن سورة القمر > (س ٥٤ آ ٥) « فَمَا تَعُنِ الْنُّذُرُ » بغير ياء ، (٦ آ) « يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ » بغير ياء ، (٨ آ) « إِلَى الدَّاعِ » بغير ياء . < ومن سورة الرحمن تعالى > (س ٥٥ آ ٣١) « آيَةُ النَّقْلَانِ » بغير ألف . < ومن سورة الواقعة > (س ٥٦ آ ٦١) « فِي مَالًا تَعْلَمُونَ » مقطوعة ، (٨٩ آ) « وَجَنَّتْ نَعِيمِ » بالتاء . < ومن سورة الحديد > (س ٥٧ آ ٤)
- ١٠ « أَيْنَ مَا كُنْتُمْ » مقطوعة . < ومن سورة المجادلة > (س ٥٨ آ ٨) « وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ » بالتاء . < ومن سورة الحشر > « لِكَيْ لَا » مقطوعة ، (س ٥٩ آ ٩) « وَالَّذِينَ تَبَوَّؤُوا » بواو يين بغير ألف ، (٧ آ) « كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً » مقطوعة . < ومن سورة الممتحنة > (س ٦٠ آ ٤) « إِنَّا بُرَاءُ مِنْكُمْ » بواو ، (١٢ آ) « عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ » بأثبات النون يعنى فى « ان » : < ومن سورة الصف > (س ٦١ آ ٧) « وَهُوَ يُدْعَى » بالياء . < ومن سورة المنافقين >

(٢) بالياء : يعنى « رأى »

(٤) عمن : وهى فى مصحفنا « عن من » مقطوعة

(٥) الأزفت : وهى فى المصاحف الحديثة « الآزفة » بالهاء

(٧) بغير الف : يعنى « ايه » مكان « أيها »

(١١) لكى لا - لا أجد محله فى سورة الحشر ويجوز أن المراد (س ٥٧ آ ٢٣)

« لكى لا ، دون « لكيلا »

(١٥) هو يدعى : هى القراءة المشهورة ولا أجد اختلافاً فيها فيجوز أن المراد

« لا يهدى » فى هذه الآية ، انظر المقنع فى باب ما رسم بأثبات الياء على الأصل

- (س ٦٣ آ ١٠) «وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ» مقطوع . <ومن سورة التحريم>
 (س ٦٦ آ ١٠) «أُمَّرَاتِ نُوحٍ» بالتاء ، «وَأُمَّرَاتِ لُوطٍ» بالتاء ، (١١ آ)
 «أُمَّرَاتِ فِرْعَوْنَ» بالتاء . <ومن سورة نون> (س ٦٨ آ ٦) «بِأَيْدِيكُمْ
 الْمَقْتُولُونَ» بيائين ، (٢٤ آ) «أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا أَلْيَوْمَ» بأثبات النون .
 <ومن سورة الحاقة> (س ٦٩ آ ١١) «طَغَا الْمَاءُ» بالألف . <ومن
 سورة سأل سائل> (س ٧٠ آ ٣٤) «عَلَى صَلَاتِهِمْ» بالألف . <ومن سورة
 الجن> (س ٧٢ آ ٥) «ظَنَّنَا» بنونين . <ومن سورة القيامة> (س ٧٥
 آ ٣) «أَنْ لَنْ نَجْمَعَ» مقطوع . <ومن سورة هل أتى> (س ٧٦ آ ١٥)
 «قَوَارِيرًا» بألفين ، (٤ آ) «سَلَّاسِلًا» بالألف . <ومن سورة النازعات>
 (س ٧٩ آ ٢٠) «فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى» بالياء . <ومن سورة المطفين>
 (س ٨٣ آ ١٨ ، ١٩) «لَنِي عَلِيْنِ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُونُ» بياء واحدة .
 <ومن سورة إذا السماء انشقت> (س ٨٤ آ ١٤) «الَّنَّ يَحْوَرَّ» بغير نون .
 <ومن سورة الشمس وضحاها> (س ٩١ آ ١٣) «نَاقَةَ اللَّهِ» بالهاء .
 <ومن سورة لأيلف> (س ١٠٦ آ ٢) «إِلْفِهِمْ» بغير ياء وألف . <سورة
 أرأيت> (س ١٠٧ آ ٥) «عَنْ صَلَاتِهِمْ» بغير الواو .
 [ان لا] عشرة مواضع في القرآن بالنون ، في الأعراف (س ٧ آ ١٠٥)
 «حَقِيقٌ عَلَى أَنْ لَا أَقُولَ» ، و (١٦٩ آ) «أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ» ،
 وفي التوبة (س ٩ آ ١١٨) «أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ» ، وفي هود (س ١١ آ ٢٦)

(٨) أن لن : وهي في مصحفنا «الن» موصولة

(١١) عليين : ولكن في المصاحف الحديثة هي «عليين» بيائين

(١٢) ألن : وهي في مصحفنا «أن لن» مقطوعة

« أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ » ، (آ ١٤) « وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ » ،
وفي الحج (س ٢٢ آ ٢٦) « أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا » ، وفي الدخان (س ٤٤
آ ١٩) « وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ » ، وفي يس (س ٣٦ آ ٦٠) « أَنْ لَا تَعْبُدُوا
الشَّيْطَانَ » ، وفي الممتحنة (س ٦٠ آ ١٢) « عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ » ، وفي
سورة نون (س ٦٨ آ ٢٤) « أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا أَلْيَوْمَ » .

[ما كتب في المصاحف على غير الخط]

قال ابن أبي داود ولم يذكر محمد بن عيسى حروفا من خطوط المصاحف
كتبت على غير الخط، منها « إبراهيم » كتبوه في القرآن كله ه ي ميم وكتبوه في
سورة البقرة « إبراهيم » ليس فيها ياء ، وكتبوا (س ١٠ آ ٢٢) « لَنْ نَجِيَّتَنَا »
١٠ موصولة بغير ألف ، وكتبوا في المؤمن (س ٤٠ آ ٢١) « مِنْ وَاقٍ » بالياء ،
وكتبوا في المصاحف (س ١١ آ ٨٧) « نَشُؤًا » مكان « نَشَاء » وقد كتبوها
أيضا في بعض السور بالألف ، وكتبوا (س ١٧ آ ٧) « لَيْسُوا » بواو واحدة ،
وكتبوا (س ٦٠ آ ٤) « بُرِّءُوا مِنْكُمْ » بواو واحدة وبألف واحدة ، وكتبوا
(س ٢ آ ٦١ ، س ٣ آ ١١٢) « بَاءُ » بواو واحدة ، وكتبوا (س ٣ آ ١٨٤)
١٥ وغيره « جَاءُ » بواو واحدة ، وكتبوا (س ٨١ آ ٨) « الْمَوَدَّةُ » بواو واحدة ،
وكتبوا (س ٢ آ ١٦٦ وغيره) « وَرَأُوا الْعَذَابَ » بغير ألف في آخرها ، وكتبوا
(س ٣٥ آ ٢٨) « الْعُلَمَاءُ » وبعد الألف واو ، وكتبوا (س ٧٧ آ ١١)
« وَإِذَا الرُّسُلُ أُقْتَتَتْ » بألف بغير واو . قال أبو حاتم السجستاني قد كتب في

(١٠) واقى : وهي في المصاحف الحديثة « واق » بلا ياء

(١٦) رأو : وهي في المصاحف الحديثة « رأوا »

(١٧) العلموا : وكذلك (س ٢٦ آ ١٩٧) « علموا »

القرآن حروف على غير الهجاء مثل «العلماء» ومثل «بُرءٌ وَأُ» لأن نظير العلماء العلماء ونظير البر والبراع . قال أبو حاتم ومما يكتب في المصحف على غير القياس في الهجاء « نشأ » كتب بعضها بالواو ، وفي هود (س ١١ آ ٨٧) « نَشَأُ » [قال أبو بكر الهجاء في الخط هو الهجاء بالهاء والهجا من أن يهجا الرجل في الشعر فهو بلا هاء] .
وقال يحيى بن حكيم حدثنا يحيى بن حماد قال حدثنا عبد العزيز بن المختار عن ٥
عبد الله بن فيروز قال حدثني يزيد الفارسي قال زاد عبید الله بن زياد في المصحف
ألفي حرف فلما قدم الحجاج بن يوسف بلغه ذلك فقال من ولي ذلك لعبيد الله ؟
قالوا ولي ذاك له يزيد الفارسي ، فأرسل إلى فأنطلقت إليه وأنا لا أشك أن سيقمتني
فلما دخلت عليه قال ما بال ابن زياد زاد في المصحف ألفي حرف ؟ قال قلت
أصلح الله الأمير أنه وُلِدَ بِكَلَاءِ البصرة فتوالت تلك عني ، قال صدقت فخلا عني ، ١٠
وكان الذي زاد عبید الله في المصحف كان مكانه في المصحف « قالوا » قاف لام
و« كانوا » كاف نون واو فجعلها عبید الله « قالوا » قاف ألف لام واو ألف وجعل
« كانوا » كاف ألف نون واو ألف .

باب (ما غير الحجاج في مصحف عثمان)

قال أبو بكر كان في كتاب أبي حدثنا رجل فسألت أبي من هو ؟ فقال ١٥
حدثنا عباد بن صهيب عن عوف بن أبي جميلة أن الحجاج بن يوسف غير في
مصحف عثمان أحد عشر حرفا ، قال كانت في البقرة (س ٢ آ ٢٥٩) « لَمْ يَتَسَنَّ
وَأَنْظُرْ » فغيرها « لَمْ يَتَسَنَّ » بالهاء ، وكانت في المائدة (س ٤٨ آ ٥)
« شَرِيْمَةٌ وَمِنْهَا جَاءَ » فغيره « شَرَعَةٌ وَمِنْهَا جَاءَ » ، وكانت في يونس (س ١٠
آ ٢٢) « هُوَ الَّذِي يُنَشِّرُكُمْ » فغيره « يُسَيِّرُكُمْ » ، وكانت في يوسف ٢٠
(س ١٢ آ ٤٥) « أَنَا آتِيكُمْ بِتَأْوِيلِهِ » فغيرها « أَنَا أَنْبِئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ » ،

وكانت في المؤمنين (س ٢٣ آ ٨٥ - ٨٩) « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ » لله ثلاثه
 فجعل الآخرين « الله الله » ، وكان في الشعراء في قصة نوح (س ٢٦ آ ١١٦)
 « مِنَ الْمُخْرَجِينَ » وفي قصة لوط (آ ١٦٧) « مِنَ الْمَرْجُومِينَ » فغير
 قصة نوح « مِنَ الْمَرْجُومِينَ » وقصة لوط « مِنَ الْمُخْرَجِينَ » ، وكانت في
 الزخرف (س ٤٣ آ ٣٢) « نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعَاثِهِمْ » فغيرها « مَعِيشَتَهُمْ » ،
 وكانت في الذين كفروا (س ٤٧ آ ١٥) « مِنْ مَاءٍ غَيْرِ يُسِينِ » فغيرها « مِنْ
 مَاءٍ غَيْرِ آسِنِ » ، وكانت في الحديد (س ٥٧ آ ٧) « فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
 وَاتَّقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ » فغيرها « مِنْكُمْ وَأَنْتَقُوا » ، وكانت في إذا الشمس
 كورت (س ٨١ آ ٢٤) « وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِظَنِينٍ » فغيرها « بِظَنِينٍ » .

باب (تجزئة المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن آدم المروزي حدثنا بشر بن السري حدثنا
 محمد بن مسلم عن إبراهيم بن ميسرة عن عثمان بن عبد الله بن أوس عن المغيرة
 ابن شعبة قال استأذن رجل على رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو بين مكة
 والمدينة فقال إنه قد فاتني الليلة جزئي من القرآن فإني لا أوتر عليه شيئا . حدثنا
 عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا ابن أبي مريم قال أخبرنا يحيى بن أيوب
 قال حدثني ابن الهاد قال سألت نافع بن جبير فقال في كم تقرأ القرآن؟ فقلت
 ما أحزبه ، فقال نافع لا تقل ما أحزبه فإن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يقول
 قرأت جزءا من القرآن ، قال حسبت أنه ذكره عن المغيرة بن شعبة . حدثنا
 عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد بن هارون حدثنا همام
 حدثنا قتادة قال اسبغ القرآن ، السبع الأول في النساء (س ٤ آ ٧٦) « إِنَّ كَيْدَ

الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا » ، والثاني في الأنفال (س ٣٦ آ ٨) « وَالَّذِينَ كَفَرُوا
إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُخْشَرُونَ » ، والثالث في الحجر (س ٤٩ آ ١٥) « نَبِيٌّ عَبْدِي
أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ » والرابع خاتمة المؤمنين (س ١١٨ آ ٢٣) ، والخامس
خاتمة سبأ (س ٥٤ آ ٣٤) ، والسادس خاتمة الحجرات . (س ٤٩ آ ١٨) ،
والسابع ما بقي من القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا عبد الله ٥
ابن بكر حدثنا سعيد بن أبي عروبة أن قتادة قال سبغ القرآن ، فأما أول سبغ
(س ٧٦ آ ٤) « فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا » ،
والسبع الثاني في الأنفال (س ٧٤ آ ٨) « وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا »
والثالث في النحل (س ٤١ آ ١٦) « وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مَا ظَلَمُوا لِنُبُوَّةِهِمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً » إلى آخر الآية ، والرابع في أربع آيات ١٠
يعني من الحجج ، أولهن (س ٥٢ آ ٢٢) وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ
وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَعَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ « إلى (٥٥ آ) « عَذَابَ يَوْمٍ عَقِيمٍ » ،
وسقط على هارون آخر الحديث . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان
ويحيى بن حكيم قال حدثنا عبد الله بن بكر السهمي حدثنا عمرو بن منخل
السدوسي عن مطهر بن خالد الربعي عن سالم [وقال يحيى سلام] أبي محمد ١٥
الحماني [قال أبو بكر بن أبي داود ليس هو سالم ولا سلام إنما هو راشد أبو محمد
الحماني] ، قال جمع الحجاج بن يوسف الحفاظ والقراء ، قال فكنت فيهم ، فقال
أخبروني عن القرآن كله كم هو من حرف ؟ قال فجعلنا نحسب حتى أجمعوا أن
القرآن كله ثلاثمائة الف حرف وأربعين ألف وسبع مائة ونيف وأربعين حرفاً .
قال فأخبروني إلى أي حرف ينتهي نصف القرآن ، فحسبوا فأجمعوا أنه ينتهي في ٢٠
الكهف (س ١٨ آ ١٩) « وَلَيَتَلَطَّفْ » في الفاء ، قال فأخبروني بأسبأه على
الحروف ، [قال يحيى علي عدد الحروف] قال فاذا أول سبع في النساء (س ٥٥ آ ٥٥)

- « فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ » في الدال ، والسبع الثاني في الأعراف (س ١٤٧ آ ٧) « أُولَئِكَ حَبِطَتْ » في التاء ، والسبع الثالث في الرعد (س ١٣ آ ٣٥) « أَكُلُّهَا دَائِمٌ » في الألف آخر أكلها ، والسبع الرابع في الحج (س ٣٤ آ ٢٢) « لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا » في الألف ، والسبع الخامس
- ٥ في الأحزاب (س ٣٦ آ ٣٣) « وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ » في الهاء ، والسبع السادس في الفتح (س ٦ آ ٤٨) « الظَّانِّينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ » في الواو ، والسبع ما بقي من القرآن . قال فأخبروني بأثلاثه ، قالوا الثلث الأول رأس مائة آية من براءة (س ١٠٠ آ ٩) ، والثلث الثاني رأس إحدى ومائة من طسم الشعراء (س ١٠١ آ ٢٦) ، والثلث الثالث ما بقي من القرآن . قال عمرو وحدثني
- ١٠ يزيد بن علوان عن المجاشعي [قال يحيى توبة بن علوان عن المجاشعي] ، قال وكان من قراء الناس عن أبي محمد الحماني قال وسألنا عن أرباعه فإذا أول ربع خاتمة سورة الأنعام (س ١٦٥ آ ٦) ، والرابع الثاني الكهف « وَلِيَتَلَطَّفَ » (س ١٩ آ ١٨) ، والرابع الثالث خاتمة الزمر (س ٧٥ آ ٣٩) ، والرابع ما بقي من القرآن . قال وقال مطهر بن خالد عن أبي محمد الحماني قال علمناه في أربعة أشهر
- ١٥ وكان الحجاج يقرأه في كل ليلة . [قال ابن أبي داود حدثنا هذا الحديث هارون ابن سليمان حدثنا عبد الله بن زكرياء قال أبو بكر وهو في كتابي عن يحيى بن حكيم عن عبد الله وأشك في سماعي هذا من يحيى فأما من هارون فلا أشك فيه . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عامر بن ابراهيم عن أبيه عن الفيض بن موسى حدثنا عبد الواحد العطار عن هلال الوراق وعاصم الجحدري أنهما قالوا نصف القرآن خاتمة الكهف (س ١١٠ آ ١٨) وخاتمة « قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ » ، وثلث القرآن خاتمة براءة (س ١٢٩ آ ٩) وخاتمة طسم القصص (س ٢٨ آ ٨٨) ،
- (٢) اولئك : كذلك في الأصل وهي في مصحفنا « الآخرة حبطت »

وآخر القرآن . وربع القرآن خاتمة الأنعام (س ١٦٥ آ ٦) ، وخاتمة الكهف
(س ١١٨ آ ١١٠) ، وخاتمة يس (س ٨٣ آ ٣٦) ، وآخر القرآن . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن عامر بن إبراهيم عن أبيه عن الفيض بن موسى حدثنا عبد الواحد
العطار عن هلال الوراق وعاصم الجحدري أنهما قالا وخمس القرآن خاتمة المائدة
(س ١٢٠ آ ٥) ، وخاتمة يوسف (س ١١١ آ ١٢) ، وخاتمة الفرقان (س ٧٧ آ ٥) ،
وخاتمة حم السجدة (س ٥٤ آ ٤١) ، وآخر القرآن . وسدس القرآن خاتمة
النساء (س ١٧٦ آ ٤) ، وخاتمة برامة (س ١٢٩ آ ٩) ، وخاتمة الكهف
(س ١١٠ آ ١٨) ، وخاتمة طسم القصص (س ٨٨ آ ٢٨) ، وخاتمة الدخان
(س ٥٩ آ ٤٤) ، وآخر القرآن . وسبع القرآن « يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا » في
النساء (س ٦١ آ ٤) ، وفي سورة الأعراف (س ١٧٠ آ ٧) « إنا لانُضِيعُ
أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ » ، وفي سورة إبراهيم (س ٢٥ آ ١٤) « لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ » ،
وفي المؤمنين (س ٥٥ آ ٢٣) « أَلَيْحَسِبُونَ أَنَّمَا نُنَادُهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ » ،
وفي سبأ (س ٢٠ آ ٣٤) « فَاتَّبِعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ » ، وخاتمة الفتح
(س ٢٩ آ ٤٨) ، وآخر القرآن . وثمان القرآن البقرة وآل عمران (س ٣) ، وخاتمة
الأنعام (س ٦) ، وخاتمة هود (س ١١) ، وخاتمة الكهف (س ١٨) ،
وخاتمة الشعراء (س ٢٦) ، وخاتمة يس (س ٣٦) ، وخاتمة والذاريات
(س ٥١) ، وآخر القرآن ، ولم يحفظ التسع . وعشر القرآن البقرة ومائة من
آل عمران (س ١٠٠ آ ٣) ، وخاتمة المائدة (س ٥) ، وخاتمة الأنفال (س ٨) ،
وخاتمة يوسف (س ١٢) ، وخاتمة الكهف (س ١٨) ، وخاتمة الفرقان (س ٢٥) ،
وخاتمة الأحزاب (س ٣٣) ، وخاتمة حم السجدة (س ٤١) ، وخاتمة الواقعة ٢٠
(س ٥٦) ، وآخر القرآن . وفي قولهم القرآن كله ستة آلاف آية ومائتان وأربع
آيات وهو مائة وأربعة عشر سورة مع فاتحة الكتاب

حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى بن آدم قال اسباع القرآن
السبع الأول خمسمائة وسبع وأربعين آية . والسبع الثاني خمسمائة وتسعون آية ،
والسبع الثالث ستمائة آية وواحد وخمسون آية ، والسبع الرابع تسعمائة وثلاثة
وخمسون آية ، والسبع الخامس ثمان مائة آية وثمان وستون آية ، والسبع السادس تسع
مائة آية وست وثمانون آية ، والسبع الآخر ألف آية وستمائة وأربع وعشرون آية ،
فجميع آي القرآن ستة آلاف ومائتا آية وتسع وعشرون آية في الجملة ، نقصان ثلاثون
آية خطأ في الحساب . وجميع حروف القرآن ثلاثمائة ألف حرف واحد وعشرون
ألف حرف ومائتا حرف وخمسون حرفاً . قال يحيى بن آدم حدثني يزيد بن أسحج
قال اعطانيه حمزة الزيات من كتابه فيصير كل سبع من أسباع القرآن خمسة
وأربعون ألف حرف وثمانمائة حرف واثمان وتسعون حرفاً ، يبقى ستة أحرف . [قال
أبو بكر بن أبي داود القائل حدثني يزيد بن أسحج عن يحيى بن آدم] ، واسباع
القرآن ، السبع الأول في النساء (س ٤ آ ٦١) « يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا » ، والثاني
في الأعراف (س ٧ آ ١٧٠) « إِنَّا لَأَنْضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ » ، والسبع
الثالث في إبراهيم قوله (س ١٤ آ ٢٥) « كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي
السَّمَاءِ » إلى قوله « لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ » ، والرابع في المؤمنين قوله (س ٢٣ آ ٥٥)
« نُؤْتِيهِمْ بِهِ مِنْ مَالٍ وَبَنِينَ » ، والخامس في سبأ (س ٣٤ آ ٢٠) « فَاتَّبَعُوهُ
إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ » ، والسادس خاتمة الفتح (س ٤٨ آ ٢٩) ، والسابع
بقية القرآن .

آخر الجزء الثالث من كتاب المصاحف

(٩) كتابه : انظر كتاب الفهرست ص ٣٧ طبعة ليبسيك

(١١) اسحج عن يحيى : لعل الصواب بحذف عن

الجزء الرابع

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي

رحمه الله

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

في الحروف

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...

...

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ وَحْدَهُ

أخبرنا القاضي أبو الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي قراءة عليه قال
أخبرنا الشيخ الجليل أبو جعفر محمد بن أحمد بن المسامة المعدل قال أخبرنا أبو عمرو
عثمان بن محمد المعروف بابن الأدمي قال أخبرنا أبو بكر عبد الله بن أبي داود
سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا عبد الله ٥
ابن الزبير الحميدي حدثنا أبو الوليد عبد الملك بن عبد الله بن مسعود عن اسماعيل
ابن عبد الله بن قسطنطين، [قال ابن أبي داود وهو أحد القراء عن حميد الأعرج]
أنه حسب حروف القرآن فوجد النصف الأول من القرآن ينتهي الى خمس وستين
آية من سورة الكهف عند قوله (س ١٨ آ ٦٧) « هَلْ أَتَيْتُكَ عَلَىٰ أَنْ تَعْلَمَنِي
مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا قَالَ إِنْكَ أَنْ تَسْتَطِيعَ » ، وهو الربع الثاني والسادس الثالث ١٠
والثمن الرابع والعشر الخامس ، وصارت « مَعِيَ صَبْرًا » من النصف الآخر الى أن
يختم القرآن ، والثالث الأول ينتهي الي بعض احدى وتسعين آية من براءة عند
قوله (س ٩ آ ٩٠) « كَذَّبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ » الى الباء من « سيصيب » ،
وهو السادس الثاني والسبع الثالث ، وصارت الباء من « سيصيب » من الثالث
الثاني ، والثالث الأوسط ينتهي الى بعض ست وأربعين آية في سورة العنكبوت ١٥
عند قوله (س ٢٩ آ ٤٦) « إِلَّا بِأَلْتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا » ، وهو السادس الرابع
والسبع السادس ، وصارت « الذين ظلموا » من الثالث الآخر ، والثالث الآخر ينتهي
إلى أن يختم القرآن . والربع الأول ينتهي الى أول آية من سورة الأعراف الى
(س ٢٧ آ ٢) « وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ » وهو الثمن الثاني ، وصارت « أتبعوا » من

(٩) تعلمني : هي في مصحفنا « تعلمن » بلا ياء كما قال الداني في المقنع ص ٣٣

(١٤) السبع : كذا في الأصل والصواب « التسع » وكذلك أيضا في سطر ١٧

وص ١٢٦ سطر ١٨ و ٢٣ .

الربع الثاني ، والرابع الثاني ينتهي الى (س ١٨ آ ٦٧) « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ »
 حيث انتهى النصف ، والرابع الثالث الى بعض مائة وثمانية وأربعين آية من سورة
 الصافات عند (س ٣٧ آ ١٤٨) « فَأَمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ » وهو الثمن السادس ، وصارت
 « إِلَى حِينٍ » من الربع الآخر ، والرابع الآخر الى أن يختم . والخمس الأول
 ٥ ينتهي الى بعض اثنتين وثمانين آية من سورة المائدة عند قوله (س ٥ آ ٨٠)
 « أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ » وهو العشر الثاني ، وصارت « وَفِي الْعَذَابِ لَهُمْ خَالِدُونَ »
 من الخمس الثاني ، والخمس الثاني ينتهي الى بعض ست وأربعين آية من سورة
 يوسف عند قوله تعالى (س ١٢ آ ٤٦) « أَرْجِعْ إِلَى النَّاسِ » وهو العشر الرابع ،
 وصارت « لَعَلَّهُمْ » من الخمس الثالث ، والخمس الثالث ينتهي الى بعض احدى
 ١٠ وعشرين آية من سورة الفرقان عند قوله (س ٢٥ آ ٢١) « أَوْ نَرَى رَبَّنَا »
 وهو العشر السادس ، وصارت « لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا » من الخمس الرابع ، والخمس
 الرابع ينتهي الى بعض خمسة وأربعين آية من سورة حم السجدة عند قوله
 (س ٤١ آ ٤٦) « مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ » هو العشر الثامن ، وصارت
 « أَسَاءَ فَعَلَيْهَا » من الخمس الآخر ، والخمس الآخر ينتهي الى أن يختم القرآن . والسادس
 ١٥ الأول ينتهي الى بعض احدى وأربعين ومائة من سورة النساء عند قوله (س ٤ آ ١٤٢)
 « إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا » ، وصارت « كَسَالَى » من السادس الثاني ، والسادس الثاني ينتهي
 الى احدى وتسعين آية من سورة براءة في (س ٩ آ ٩٠) « سَيُصِيبُ » الى الباء ،
 وهو الثلث الأول والسبع الثالث ، فصارت الباء من « سَيُصِيبُ » من السادس الثالث ،
 والسادس الثالث ينتهي الى بعض خمسة وستين آية من سورة الكهف عند (س ١٨ آ ٦٧)
 ٢٠ « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ » ، وهو الأول يعنى النصف الأول والرابع الثاني والثمن الرابع
 والعشر الخامس وصارت « مَعِيَ صَبْرًا » من السادس الرابع ، والسادس الرابع ينتهي
 الى بعض ست وأربعين آية من سورة العنكبوت عند قوله (س ٢٩ آ ٤٦)
 « بِالتِّي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا » وهو السابع السادس ، فصارت « الَّذِينَ ظَلَمُوا » من

- السدس الخامس ، والسدس الخامس ينتهى إلى بعض أربع وثلاثين آية من حم الجاثية عند قوله (س ٣٥٤٥) « فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا » ، وصارت « وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ » من السدس الآخر ، والسدس الآخر ينتهى إلى أن يحتم القرآن .
- والسبع الأول ينتهى إلى بعض ست وخمسين آية من سورة النساء عند قوله (س ٤٥٧) « أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدٌ » ، وصارت « خِلْفُهُمْ » من السبع الثانى ، ٥
- والسبع الثانى ينتهى إلى مائة وتسع وستين آية من الأعراف عند قوله (س ٧٧) « إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعٌ أَلٌ » ، وصارت « عِقَابِ » من السبع الثالث ،
- والسبع الثالث ينتهى إلى بعض أربع وعشرين آية من سورة إبراهيم عند قوله (س ١٤٢٢) « وَمَا كَانَ لِي عَلَىَّ » ، وصارت « كُمْ » من السبع الرابع ،
- والسبع الرابع ينتهى إلى بعض سبع وأربعين آية من سورة المؤمنین عند قوله (س ٢٣٤٩) « آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ » ، وصارت « لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ » من السبع الخامس ، والسبع الخامس ينتهى إلى بعض ثمان عشرة آية من سورة سبأ عند (س ٣٤١٨) « قُرْئِي ظَاهِرَةً وَقَدَّرٌ » ، وصارت « نَا » من السبع السادس ، والسبع السادس ينتهى إلى آخر حرف من الآية الثانية من سورة الحجرات (س ٤٩٢٢) « وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ » ، وصارت « إِنَّ الَّذِينَ يَعْضُونَ » من السبع الآخر ، والسبع ١٥
- الآخر إلى أن يحتم القرآن . والثمن الأول ينتهى إلى بعض مائة وخمسة وتسعين آية من سورة آل عمران عند قوله (س ١٩٧٣) « مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأٌ » ، وصارت
- الواو والياء والهاء والميم التى فى « مَأْوَاهُمْ » من الثمن الثانى ، والثمن الثانى ينتهى إلى انقضاء أول آية من سورة الأعراف عند (س ٢٧٢) « وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ »
- وهو الربع الأول ، وصارت « آتَبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ » من الثمن الثالث ، والثمن ٢٠
- الثالث ينتهى إلى بعض سبع وثلاثين آية من سورة هود عند (س ٤٠١١) « وَفَارَ » وصار « التَّنُورُ » من الثمن الرابع ، والثمن الرابع ينتهى إلى خمس

وستين آية من سورة الكهف عند (س ١٨ آ ٦٧) « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ » حيث انتهى إلى النصف الأول وهو الربع الثاني والعشر الخامس ، وصارت « مَعِيَ صَبْرًا » من الثمن الخامس ، والثمن الخامس ينتهي إلى آخر سورة الشعراء (س ٢٦ آ ٢٢٧) « أَيْ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ » ، الياء من الثمن الخامس والنون والقاف واللام والباء والواو والنون من الثمن السادس ، والثمن السادس ينتهي إلى بعض مائة وثمانية وأربعين آية من سورة الصافات عند (س ٣٧ آ ١٤٨) « فَأَمَنُوا فَمَعَنَاهُمْ » وهو الربع الثالث ، وصارت « إِلَى حِينٍ » من الثمن السابع ، والثمن السابع ينتهي إلى أول عشر من سورة النجم إلى قوله (س ٥٣ آ ١٠) « فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ » وصارت « مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ » من الثمن الآخر ، والثمن الآخر إلى أن يختم القرآن .

١٠ والتسع الأول ينتهي إلى بعض مائة وثلاثة وأربعين آية من سورة آل عمران (س ٣٣ آ ١٤٣) « فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ » قالوا والألف آخر التسع الأول وصارت النون والتاء والميم من التسع الثاني ، والتسع الثاني ينتهي إلى بعض أربع وخمسين آية من سورة الأنعام عند (س ٦ آ ٥٣) « لِيَقُولُوا أَهْؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا » ، وصارت « أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ » من التسع الثالث ، والتسع الثالث ينتهي في بعض إحدى وتسعين آية من سورة براءة عند (س ٩ آ ٩٠) « سَيُصِيبُ » إلى الباء ، وهو الثلث الأول والسادس الثاني ، وصارت الباء من « سَيُصِيبُ » من التسع الرابع والتسع الرابع ينتهي إلى بعض إحدى عشرة من سورة النحل (س ١٦ آ ١١) « مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي » وصارت « ذَلِكَ » من التسع الخامس ، والتسع الخامس ينتهي في بعض ثمان وعشرين آية من سورة الحج عند (س ٢٢ آ ٣٠) « وَأَخَلَّتْ لَكُمْ الْأُيُوتُ » ، وصارت النون والعين والألف والميم التي في « الْأَنْعَامُ » من التسع السادس ، والتسع السادس ينتهي في بعض ست وأربعين آية من سورة العنكبوت (س ٢٩ آ ٤٦) « وَلَا تَجَادِلُوا أَهْلَ

- الْكِتَابِ إِلَّا بِأُتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا » وهو الثلث الأوسط والسدس الرابع ،
وصارت « الَّذِينَ ظَلَمُوا » من التسع السابع ، والتسع السابع ينتهي إلى بعض
تسع آيات من أول سورة حم المؤمن عند (س ٤٠ آ ١٠) « يُنَادُونَ لَمَقْتُ اللَّهِ
أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْ » ، وصارت الفاء والسين والكاف والميم من « أَنْفُسِكُمْ »
في التسع الثامن ، والتسع الثامن ينتهي إلى بعض سبع عشرة آية من أول سورة هـ
الواقعة عند (١٥٦ آ ١٥) « وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ عَلَى » ، وصارت « سُرُرٍ »
من التسع الآخر ، والتسع الآخر إلى أن يختم القرآن . والعشر الأول ينتهي إلى
بعض إحدى وتسعين آية من سورة آل عمران عند (س ٩٢ آ ٣) « لَنْ تَنَالُوا
الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا » ، وصارت « تُحِبُّونَ » من العشر الثاني ، والعشر الثاني
ينتهي إلى بعض اثنتين وثمانين آية من سورة المائدة عند (س ٨٠ آ ٥) « لَبِئْسَمَا
قَدَّمْتُمْ لَهُمْ أَنْفُسَهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ » ، وهو الخمس الأول ، وصارت « وَفِي
الْعَذَابِ » من العشر الثالث ، والعشر الثالث ينتهي إلى بعض اثنتين وثلاثين
آية من سورة الأنفال عند (س ٣٢ آ ٨) « فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ
أَوْ أُنزِلْنَا » ، وصارت « بِعَذَابِ أَلِيمٍ » من العشر الرابع ، والعشر الرابع ينتهي إلى
بعض ست وأربعين آية من يوسف عند قوله تعالى (س ١٢ آ ٤٦) « أَرْجِعْ
إِلَى النَّاسِ » وهو الخمس الثاني ، وصارت « لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ » من العشر الخامس ،
والعشر الخامس ينتهي إلى خمس وستين آية من سورة الكهف عند قوله (س ١٨
آ ٦٧) « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ » ، وهو النصف الأول والربع الثاني والسدس
الثالث والثلثون الرابع ، وصارت « مَعِيَ صَبْرًا » من العشر السادس ، والعشر السادس

(١٠) لبئسما : وهي في المصاحف الحديثة « لبئس ما » مقطوعة

(٧١)

٩ - م (٨)

ينتهي إلى بعض إحدى وعشرين آية من سورة الفرقان عند (س ٢٥ آ ٢١)
« لَوْلَا أَنْزَلْ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةَ أَوْ نَرَى رَبَّنَا » ، وهو الخمس الثالث ، وصارت
« لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ » في العشر السابع ، والعشر السابع ينتهي إلى
بعض إحدى وثلاثين آية من سورة الأحزاب (س ٣٣ آ ٣١) « وَمَنْ يَقْنُتْ
مِنْكُمْ اللَّهُ وَرَسُولَهُ وَتَعَمَلْ » ، وصارت « صَالِحًا » من العشر الثامن ، والعشر
الثامن ينتهي إلى بعض خمس وأربعين آية من سورة حم السجدة عند (س ٤١
آ ٤٦) « مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ » ، وهو الخمس الرابع ، وصارت « أَسَاءَ
فَعَلَيْهَا » من العشر التاسع ، والعشر التاسع ينتهي إلى بعض خمس وعشرين آية
من سورة الحديد عند (س ٥٧ آ ٢٦) « وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ »
١٠ وصارت « فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ » في العشر العاشر ، والعشر
العاشر ينتهي إلى آخر القرآن .

باب كتابه المصاحف

(أخذ الأجرة على كتابة المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي وعلي بن محمد بن أبي الحصيب
١٥ قالا حدثنا وكيع عن علي بن المبارك عن أبي حَكِيمَةَ العبدى قال كنت أكتب
المصاحف بالكوفة فيمر علينا علي رضي الله عنه فيقوم فينظر فيعجبه خطنا ويقول
هكذا نوروا ما نور الله . حدثنا عبد الله حدثنا عمي حدثنا أبو نعيم حدثنا
عبد الملك بن شداد قال حدثني عبد الله بن سليمان أن أبا حَكِيمَةَ حدثه أنه كان

(١٧) عمي : يعنى يعقوب بن سفيان

(١٨) عبد الله بن سليمان الصواب : عبيد الله

- يكتب المصاحف بالكوفة فمرّ به عليّ عليه السلام وهو يكتب فقال ، أجل قلمك فقططت منه ثم كتبت وهو قائم فقال نوره كما نوره الله عز وجل . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن عبد الملك بن شداد الأزدي عن عبيد الله بن سليمان العبدى عن أبي حُكَيْمَةَ قال ، كان عليّ عليه السلام يمرّ علينا ونحن بالكوفة نكتب المصاحف ، فيقوم فينظر إلينا ويعجبه خطنا فقال ٥
أجل قلمك فقططت القلم فقال هكذا نوروا ما نور الله . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا ابن أبي بزة حدثنا محمد بن عبد الملك أبو جابر حدثنا عبد الملك بن شداد الجديدي [بطن من الأزدي وهذا من بنى جُديدي عن عبيد الله بن سليمان] قال سمعت أبا حكيمة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله ابن الصباح ويحيى بن حكيم قالا حدثنا حماد بن واقد عن مالك بن دينار ، قال ١٠
دخل عليّ جابر بن زيد وأنا أكتب المصحف فقال لي ، مالك صنعة إلا أن تنقل كتاب الله من ورقة إلى ورقة ، هذا والله كسب الحلال هذا والله كسب الحلال . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن الصباح ويحيى بن حكيم قالا حدثنا عبد العزيز بن عبد الصمد حدثنا مالك بن دينار قال دخل عليّ جابر بن زيد وأنا أكتب مصحفا ، فقلت له كيف ترى صنعتي هذه يا أبا الشعثاء ؟ فقال نعم ١٥
الصنعة صنعتك ، ما أحسن هذا تنقل كتاب الله من ورقة إلى ورقة وآية إلى آية وكلمة إلى كلمة ، هذا الحلال لا بأس به . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا موسى بن إسماعيل حدثنا عبد الملك قال ، دخل أبو الشعثاء على مالك بن دينار فقال ، يا أبا الشعثاء كيف ترى صنعتي هذه ؟ قال نعمت الصنعة صنعتك تنقل كتاب الله من ورقة إلى ورقة ، ونعمت الصنعة صنعتك فالزمها . حدثنا ٢٠
عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا الربيع قال ، سمعت

(٤) عبيد الله : في الأصل عبيد فقط والصحيح كما تقدم

(٨) الجديدي بالجيم : وفي المشته للذهبي حديدي بالمهملة

الحسن وسئل عن كتاب المصاحف ، فقال لا بأس به على غير شرط . حدثنا
عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا الحجاج حدثنا الربيع بهذا . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عيسى بن حنيفة قال ، كان مالك بن دينار
يكتب المصاحف ولا يشارط يكتب المصحف في بيته فإذا أتى بأجره أخذ ما يعلم
أنه أجرته ويرد ما سوى ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن هاشم الرملي
حدثنا ضمرة عن ابن شوذب قال ، كان مطر ومالك بن دينار يكتبان المصاحف
ولا يشارطان فما أعطيا من شيء قبلاه . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمير الرملي
حدثنا ضمرة عن السري عن مطر قال ، كان حبرا هذه الأمة لا يريان بأسا على
الأخذ على المصاحف [ابن المسيب والحسن] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله
١٠ ابن سعيد حدثنا المحاربي عن ليث عن مجاهد أن رجلا كتب له مصحفا
فأعطاه أجره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع
عن معمر بن سليمان عن أبي جعفر قال لا بأس بكتاب المصاحف بالأجر .
حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب وعبد الله بن سعيد قالا حدثنا ابن أبي غنية
حدثنا الأعمش قال حدثت عن سعيد بن جبير قال ، سئل ابن عباس عن كتاب
١٥ المصاحف فقال إنما هو مصور

(وقد كره الأجرة على كتاب المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمير الرملي حدثنا ضمرة عن ابن شوذب قال سمعت
أيوب يقول ما هو إلا شيء حدثنا الشيخ عنه . [يعني مطر ومالك والشيخ الحسن] .

(١) كتاب : يعني كتابة

(٦) ابن شوذب : هو عبد الله بن شوذب البلخي

(٧) أبو عمير : يعني أحمد بن هاشم المذكور

(١٧) أبو عمير : يعني أحمد بن هاشم

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن إسماعيل حدثنا المحاربي عن عبدة عن إبراهيم
أن علقمة أشتري ورقا فأعطى أصحابه فكتبوه له . حدثنا عبد الله حدثنا هارون
ابن إسحاق ومحمد بن إسماعيل الأحمسي قالا حدثنا وكيع عن سفيان عن منصور
عن إبراهيم أن علقمة أراد أن يكتب مصحفا فأمر أصحابه فكتبوه . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن فضيل عن أشعث عن ابن سيرين ٥
قال نكره لكاتب المصحف أن يأخذ على كتابها أجرا . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن أشعث عن ابن سيرين أنه كره كتاب
المصاحف أن تباع . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله بن الحسن حدثنا شيبان
حدثنا مهدي بن ميمون قال سألت محمد بن سيرين عن كتاب المصاحف فقال
كره كتابها واستكتابها وبيعها وشراها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ١٥
حدثنا ابن أبي عدى عن ابن عون عن محمد أنه كره بيع المصاحف وشراها وأن
يستأجر على كتابها .

(النصراني يكتب المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبد السلام حدثنا ابن أبي ليلى
[أو سفيان عن ابن أبي ليلى] أن عبد الرحمن بن عوف استكتب رجلا من أهل ١٥
الحيرة نصرانيا مصحفا فأعطاه ستين درهما . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن
إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن سفيان عن ابن أبي ليلى عن أخيه عيسى عن
أبيه عبد الرحمن بن أبي ليلى أنه كتب له رجل من الحيرة مصحفا بسبعين درهما .
حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن عليه عن شعبة عن منصور عن
إبراهيم أن علقمة كتب له نصراني مصحفا . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن ٢٥
حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة بهذا .

(الجنب يكتب المصحف)

حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصيب حدثنا وكيع حدثنا
سفيان عن ليث عن مجاهد كره أن يكتب الجنب « بسم الله الرحمن الرحيم » .
حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان بهذا . حدثنا
عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين عن سفيان بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصيب حدثنا وكيع عن سفيان عن جابر عن عامر
أنه كره أن يكتب الجنب « بسم الله الرحمن الرحيم » . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد
حدثنا الحسين عن سفيان بهذا .

(تكتب المصاحف مشقا)

حدثنا عبد الله حدثنا المسيب بن واضح ومحمد بن آدم قال حدثنا مخلد بن حسين
عن واصل وهشام عن ابن سيرين أنه كره أن تكتب المصاحف مشقا ، زاد
المسيب ، قيل لابن سيرين لم كره ذلك ؟ قال لأن فيه نقص ، ألا ترى الألف
كيف يفرقها ينبغي أن ترد .

(تكتب المصاحف في الكراريس)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا أبو نعيم حدثنا مندل
عن الوليد بن ثعلبة عن الضحاك قال ، كان يكره الكراريس يعني المصاحف
تكتب فيها .

(يكتب العلم في مثل المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا بقية قال دفع الى بحير مصحفا

(٧) أسيد : يعني أسيد بن عاصم

(١٠) محمد بن آدم : لعل الصواب محمود بن آدم .

(١٩) بحير : يعني بحير بن سعيد

لخالد بن معدان فيه علمه أخذه منه مكتوبا في تختين وله دفتي المصحف وله عرى
وأزرار . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا وكيع بن الجراح عن
الوايد بن ثعلبة عن عبد الله مؤدب الضحاك عن الضحاك قال ، لا تتخذوا للحديث
كراسي ككراسي المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي قال أخبرنا وكيع عن
الحسن بن صالح عن ليث عن مجاهد أنه كرهها . حدثنا عبد الله حدثنا علي أنبأنا ٥
وكيع عن أبي عوانة وضاح عن سليمان بن أبي العتيك عن أنى معشر عن إبراهيم
أنه كرهها .

(من أحق بكتابة المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا عمرو بن عون قال
أنبأنا هشيم عن العوام عن إبراهيم التيمي قال ، قال عبد الله لا يكتب المصاحف ١٠
إلا مَضْرَى . قال أبو بكر هذا من أجل اللغات .

(تعظيم المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن سفیان حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن المغيرة
عن إبراهيم قال كان يقال عظموا المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي
الخصيب حدثنا وكيع عن سفیان عن مغيرة عن إبراهيم قال كان يقال عظموا ١٥
المصاحف .

(١) خالد بن معدان : توفي سنة ١٠٣ وفي تهذيب التهذيب ٣ : ١١٩ ، قال بقية
عن بحير بن سعيد ما رأيت أحدا ألزم للعلم منه كان علمه في مصحف له أزرار وعرى ،
(٤) علي : يعني علي بن خشرم

(٦) ابن أبي العتيك : لعل المراد بن عتيك (أو عتيق : النظر تهذيب التهذيب

(٢١ : ٤

(١٥) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(تصغير المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد عن سفيان عن
مغيرة عن إبراهيم قال كانوا يكرهون أن يكتبوا المصاحف في الشيء الصغير ،
يقول عظموا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن الربيع حدثنا يزيد حدثنا
شعبة عن المغيرة عن إبراهيم قال كانوا يكرهون تصغير المصحف والتعشير والفواتح .
حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا أبو داود حدثنا أبو بكر بن عياش
عن الأعمش عن إبراهيم أن علي بن أبي طالب رضى الله عنه كان يكره أن يكتب
القرآن في الشيء الصغير . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا محمد بن
عميرة وأبو معاوية قالوا حدثنا الأعمش عن إبراهيم قال كان علي رضى الله عنه
يكره أن يكتب القرآن [قال أبو معاوية المصحف] في الشيء الصغير . حدثنا
عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا سعد بن الصلت حدثنا الأعمش عن
إبراهيم عن علي رضى الله عنه قال لا تكتب المصاحف صغاراً . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا سفيان عن سليمان الأعمش عن إبراهيم أن
علياً عليه السلام كره أن تتخذ المصاحف صغاراً .

(كتابة المصاحف حفظاً)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم عن
خيشمة قال قال عمر بن الخطاب ، من يدتني على رجل ؟ فقال له رجل ، هل لك في
رجل يقرأ القرآن عن ظهر قلبه ؟ قال فتناول عمر وقال من هو ؟ قال ابن أم عبد .

(٣) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(٧) إبراهيم : يعنى إبراهيم النخعي

(١٨) ابن أم عبد : يعنى عبد الله بن مسعود

فتقاصر عمر وقال إنه لأحرام بذلك . [قال أبو بكر قيل في هذا الحديث يملئ
القرآن عن ظهر قلبه] . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا أبو معاوية
حدثنا الأعمش عن إبراهيم عن علقمة قال وحدثنا عن خيشمة عن قيس بن مروان
قال وهو الذي أتى عمر ، قال جاء رجل إلى عمر وهو يعرفه فقال ، يا أمير المؤمنين
جئتك من الكوفة وتركت بها رجلا يملئ المصاحف عن ظهر قلبه ، قال فغضب ه
عمر وانتفخ حتى كاد أن يملا ما بين شعبي الرجل ، قال من هو ويحك ؟ قال هو
عبد الله بن مسعود ، قال فما زال يطفأ ويتسرى عنه الغضب حتى عاد إلى حالته التي
كان عليها ، ثم قال ويحك والله ما أعلم بقي من الناس أحد هو أحق بذلك منه ،
وسأحدثك عن ذلك ، كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يسمر عند أبي بكر الليلة
كذلك في الأمر من أمر المسلمين ، وأنه سمر عنده ذات ليلة وأنا معه فخرج ١٠
رسول الله صلى الله عليه وسلم يمشى وخرجنا معه نمشي ، فإذا رجل قائم يصلي في
المسجد ، فقام رسول الله صلى الله عليه وسلم يسمع قراءته ، فلما كدنا أن نعرف
الرجل قال ، من سره أن يقرأ القرآن رطبا كما أنزل فليقرأه على قراءة ابن أم عبد .
قال ثم جالس الرجل يدعو فجعل رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ، سل تعطه
سل تعطه ، قال فقال عمر ، فقلت والله لا أغدون إليه ولا بشرنه ، قال فغدوت إليه ١٥
لأبشره فوجدت أبا بكر قد سبقني إليه فبشره فلا والله ما سابقته قط إلى خير
إلا سبقني إليه .

(كتابة الفواتح والعدد في المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا سفيان الثوري
عن المغيرة عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون النقط والتعشير وإحصار الصور . ٢٠٧
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد بن شعبة عن المغيرة عن إبراهيم

(١) يملئ : وفي الأصل يمل بلا ياء

قال كانوا يكرهون تصغير المصاحف والفواتح والعواشر . حدثنا عبد الله حدثنا
هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا شعبة عن المغيرة عن إبراهيم أنه كان يكره
العواشر والفواتح وتصغير المصحف وأن يكتب فيه سورة كذا وكذا . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن حاتم بن بزيع حدثنا أبو الجواب حدثنا عمار عن الأعمش
٥ قال سألت إبراهيم عن التعشير في المصحف ويكتب سورة كذا وكذا فكرهه
وكان يقول جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن وهب حدثنا يزيد
قال أخبرنا حماد عن أبي حمزة قال أتيت إبراهيم بمصحف لي مكتوب فيه سورة
كذا وكذا آية فقال إبراهيم امح هذا فان ابن مسعود كان يكره هذا ويقول
لا تخلطوا بكتاب الله ما ليس منه . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا
١٠ حجاج حدثنا حماد بن زيد عن شعيب بن الحبحاب أن أبا العالية كان يكره
الجمل في المصحف وكان يكره فاتحة سورة كذا وخاتمة سورة كذا وكان يقول
جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا ابن
جريح قال قلت لعطاء أتكتب عند كل سورة خاتمة سورة كذا وفيها كذا وكذا
آية ؟ فنهي عن ذلك وقال بدعة . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا
١٥ يحيى حدثنا أبو بكر قل قلت لأبي رزين أكتب في مصحفني خاتمة سورة كذا
وكذا ، قال أخشى أن ينشأ نشؤٌ يحسبون أنه نزل من السماء . [قال ابن أبي داود
أبو بكر هو الزبيرقان السراج]

(كتابة العواشر في المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم و عثمان بن عمير الأصبهانيان قالا حدثنا
٢٠ بكر وهو ابن بكار حدثني يحيى بن سلمة عن أبيه عن أبي الزعراء قال قال عبد الله

(٨) يحيى : وفي الأصل احما بألف طويلة

(١٦) ينشأ : وفي الأصل ينشوا

جردوا القرآن ولا تخلطوا به ما ليس فيه . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان
حدثنا أبو نعيم وقبيصة قالا حدثنا سفيان عن سلمة بن كهيل عن أبي الزعراء قال
قال عبد الله جردوا القرآن لا تلبسوا به ما ليس منه . حدثنا عبد الله قال وحدثناه
الأحمسي قال حدثنا أبو نعيم وحدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا محمد بن سفيان
بنحوه . حدثنا عبد الله قال وحدثني علي بن حرب حدثنا القاسم عن سفيان بهذا . ٥
حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين عن سفيان بنحوه . حدثنا عبد الله حدثنا
علي ابن أبي الخصيب حدثنا وكيع عن سفيان عن سلمة بن كهيل عن أبي الزعراء
قال قال عبد الله جردوا القرآن ولا تلبسوا به شيئاً . حدثنا عبد الله حدثنا محمد
ابن الربيع أنبأنا يزيد بن هارون قال أخبرنا شعبة عن سلمة بن كهيل عن
أبي الأحوص عن عبد الله قال جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا ١٠
الحسين حدثنا قيس عن أبي حصين عن يحيى بن وثاب عن مسروق قال كان
عبد الله بن مسعود يكره التعشير في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد
ابن أبي الخصيب حدثنا وكيع عن قيس بن الربيع عن أبي الخصبين عن يحيى بن
وثاب عن مسروق عن عبد الله أنه كره التعشير في المصحف . حدثنا عبد الله قال
وحدثنا الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا قيس بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن آدم ١٥
حدثنا أبو بكر يعني ابن عياش حدثنا أبو حصين عن يحيى عن مسروق قال ، كان عبد الله
يكره التعشير في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم
عن جابر ذكرهما عن مسروق عن عبد الله أنه كره التعشير في المصحف . حدثنا

(٤) الاحمسي : يعني محمد بن اسماعيل

(٦) أسيد : يعني أسيد بن عاصم

(١٠) أبو الاحوص : هو مولى بني ليث

(١١) قيس : يعني قيس بن الربيع

(١٥) الدقيقي : يعني محمد بن عبد الملك

(١٦) يحيى : يعني يحيى بن وثاب

عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد عن سفيان عن المغيرة عن إبراهيم
قال ، كانوا يكرهون التعشير والتنقيط والخواتم في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا
علي بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم أنه كره
التعشير في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق وعلي بن
أبي الخصب قالا حدثنا وكيع عن سفيان عن الأعمش عن مغيرة عن إبراهيم ٥
قال جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم
عن مغيرة عن إبراهيم قال كان يقال جردوا المصحف ولا تخطوا فيه ما ليس منه .
حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب قال حدثنا وكيع عن سفيان
عن مغيرة عن إبراهيم قال كان يقال جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا
ابن محمد بن خالد حدثنا يزيد قال أنبأنا مبارك عن الحسن أنه كان يكره التعشير
والنقط وقال جردوا القرآن ولا تلبسوه بشيء . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم
حدثنا مخلد بن حسين عن هشام عن ابن سيرين أنه كان يكره أن يكتب في
المصاحف هذه العواشر والفوايح ويقول جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا عارم حدثنا حماد بن زيد عن شعيب يعني ابن
الجباح عن أبي العالية أنه كره الجمل في القرآن وكان يقول جردوا القرآن .
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا أبو خالد عن جويبر عن الضحاك
قال قال عبد الله جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا إبراهيم بن الحسن المقسمي

(٣) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٥) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٩) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(١١) محمد بن آدم : الصواب محمود بن آدم كما تقدم

(١٢) بن حسين : لعل الصواب بن الحسين

حدثنا حجاج عن شعبة قال قال أبو التياح وكان عربياً فصيحاً قلت له أمر أن
يجردوا القرآن ، قال لا تخلطوا به غيره .

باب نقط المصاحف

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله الخزومي حدثنا احمد بن نصر بن مالك
حدثنا الحسين بن الوليد عن هارون بن موسى قال أول من نقط المصاحف يحيى ٥
بن يعمر . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى ومحمد بن بكر ،
قالا حدثنا هشام عن الحسن أنه كره أن تنقط المصاحف بالنحو . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس عن هشام عن ابن سيرين أنه كره
نقط المصحف بالنحو ، حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح
حدثنا أشعث عن محمد أنه كان يكره النقط . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ١٠
حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي رجاء قال سألت محمد بن سيرين عن المصحف
ينقط بالنحو ، قال أخشى أن يزيدوا في الحروف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم
حدثنا مخلد عن هشام عن الحسن وابن سيرين أنهما كانا يكرهان نقط المصحف ،
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا هشام عن الحسن ومحمد
أنهما كانا يكرهان نقط المصحف بالنحو . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد ١٥
الحراني قال حدثنا مسكين حدثنا شعبة عن أبي رجاء قال ، سألت محمد بن سيرين
فقال أخشى أن يزيدوا في الحروف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان
حدثنا روح حدثنا سعيد عن قتادة أنه كان يكره أن ينقط المصحف بالنحو .
حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن خالد حدثنا الوليد عن أبي عمرو قال سمعت قتادة
يكره نقط المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الجبار بن يحيى بن جحشة الرملي ٢٠
حدثنا عقبه يعني ابن علقمة عن الأوزاعي عن قتادة قال ، وددت أن أيديهم قطعت

يعنى مَنْ نَقَطَ المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا العباس بن الوليد قال أخبرني أبي قال ثنا الأوزاعي قال ، سمعت قتادة وكان عربي اللسان يقول في هذه النقطة لوددت أن الأيدي قطعت فيه . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الحبيب ومحمد بن أسماعيل الأحمسي قالوا حدثنا وكيع عن سفيان عن مغيرة عن ابراهيم أنه كره النقطة ، [زاد على وخاتمة سورة كذا وكذا] . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين عن سفيان عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره التعشير والنقط في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن عثمان حدثنا فديك بن سليمان قال كان عباد بن عباد الخواص إذا قدم علينا لا يقرأ إلا في مصحف غير منقوط .

< وقد رُخِّصَ في نَقَطِ المصاحف >

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا الأشعث عن الحسن أنه كان لا يرى بأساً أن ينقط المصحف بالنحو . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن ابن احمد حدثنا مسكين حدثنا شعبة عن محمد بن سيف قال سألت الحسن عن المصحف ينقط بالعربية ، قال أو ما بلغك كتاب عمر بن الخطاب رضي الله عنه أن تفقهوا في الدين وأحسنوا عبارة الرؤيا وتعلموا العربية . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد حدثنا مسكين حدثنا شعبة عن منصور بن زاذان قال سألت الحسن وابن سيرين فقالا لا بأس به ، حدثنا عبد الله حدثنا اسماعيل بن أسد حدثنا يحيى بن أبي بكير حدثنا شعبة قال ، كان منصور بن زاذان سريع القراءة

(١) (من) سقط عن الأصل

(٤) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٥) أسيد : يعنى أسيد بن عاصم

(٦) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(٨) عباد : هو عباد بن عباد الرملي الارشوني أبو عتبة الخواص من فضلاء

أهل الشام ، انظر تهذيب التهذيب ٥ : ٩٧

قال فسألت الحسن وابن سيرين عن المصحف ينقط بالنحو فقالا لا بأس به .
حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن خارجة بن
مصعب عن خالد الحذاء قال رأيت ابن سيرين يقرأ في مصحف منقوط . حدثنا
عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم عن خالد قال ، دخلت على ابن
سيرين وإذا هو يقرأ في مصحف منقوط . حدثنا عبد الله حدثنا المؤمل بن هشام
حدثنا إسماعيل عن خالد أنه كان عند محمد بن سيرين مصحف منقوط وكان يقرأ
فيه . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن وهب قال أخبرنا نافع بن
أبي نعيم القاري ، قال ، سألت ربيعة بن أبي عبد الرحمن عن شكل القرآن في
المصاحف فقال لا بأس به .

١٠ (الأجرة على نقط المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي وعلي بن محمد بن أبي الخصب قالا حدثنا
وكيع عن أبي بكر الهذلي عن الحسن قال لا بأس ببيعها وبشراؤها وبنقطها بالأجرة

< النقط الثلاث عند رؤس الآي >

حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا محمد بن كثير عن الأوزاعي
عن يحيى قال كانوا لا يقرون شيئاً مما في هذه المصاحف إلا هذه النقط الثلاثة التي
عند رأس الآي . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا
أبو عوانة عن المغيرة عن أبيه أنه كان يكره أن يكتب بالذهب أو يعلم
رأس الآي .

(٣) خالد الحذاء : هو خالد بن مهران البصري ، انظر تهذيب التهذيب ٣ : ١٢٠

(٥) المؤمل : لعل الصواب مؤمل

(١١) الأحمسي : يعني محمد بن اسماعيل

(١٧) المغيرة عن أبيه : وبها مش الاصل عن نسخة المغيرة عن ابراهيم

كيف تنقط المصاحف

قال أبو حاتم السجستاني ونقطه بيده هذا كتاب يستدل به على علم النقط ومواضعه . إذا كان الحرف مرفوعاً غير ممنون نقطته قدامه واحدة مثل قوله « **العصر بالدخيل** » ، وإذا كان منصوباً غير ممنون نقطته واحدة فوقه كقوله « **الدخيل بالدخيل** » ، وإذا كان مجروراً غير ممنون نقطته واحدة تحته كقوله « **العصر بالدخيل** » ، وأما ما كان ممنوناً فنقطتان مثل قوله في الرفع « **عليه حكمه** » وفي النصب « **عليماً حكماً** » وفي الجر « **عليه حكمه** » وربما تركوا في النصب لأن الألف تدل على النصب فحذفوا على الإيجاز إلا أنهم ينونون عند الحروف الستة ، وإنما النقط على الإيجاز لأنهم لو تتبعوا كما ينبغي أن ينقط عليه فنقطوه لفسد المصحف ، لو نقطوا قوله (س ٢٦٤ آ ٢) **حُضِنَهُ** ، « **فَمَشَلَهُ** » على الفاء والميم والثاء واللام والهاء ونحو ذلك فسد ، ولكنهم ينقطون على الميم واحدة فوقها وواحدة من بين يدي اللام ، لأن اللام حرف الإعراب وقد تنصب اللام وترفع وتجر ، وفتحوا الميم لثلاث يظن القارى أنها « **فمثل** » ، وإذا جاء شيء يستدل بغيره عليه ترك مثل قوله (س ١٦٩ آ ٣) « **قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ** » ينقط بين يدي الفاء واحدة ولا ينقط على الثاء شيئاً لأن ضمها تدل على أنهم فعلوا ، وأما قوله (س ٦١ آ ٣٣) « **قُتِلُوا تَقْتِيلًا** » فإنك تنقط تحت الثاء واحدة لأن هذه مشددة فتفرق بين الخفيف والمشدد فقس كل شيء بهذا إن شاء الله . وأما الهمزة فإذا كانت مفتوحة غير ممدودة نقطتها في قفا الألف ، وإذا كانت ممدودة نقطتها بين يدي الألف ، فأما غير الممدود فمثل قوله (س ٧١ آ ٢٣) « **بَلْ أَتَيْنَاهُمُ** »

(١٤) قتلوا : يعنى فى الخط الكوفى **فعلما**

(١٦) قتلوا : هى فى الخط الكوفى **فعلما**

(١٩) أتيناهم : وهى فى الخط الكوفى : **اتسعه**

بِذِكْرِهِمْ » لأنها بمعنى جثناهم ، وأما « وَاقْدِرْ آتَيْنَاهُمْ » فبين يدي الألف وترفعها قليلا إلى رأس الألف لأن آتيناهم معناه أعطيناهم ، وكذلك إن كانت الممدودة والمقصورة في آخر الكلمة فأما المقصور غير المنون ، فمثل قوله (س ٩ آ ١١٨) « أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ » ، وإن كان منونا فنقطتان مثل قوله (س ٩ آ ٥٧) « لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً » ، ومثل قوله (س ٢٧ آ ٢٢) « مِنْ سَبَأٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ » ،
 وأما الممدود الذي ليس بمنون فمثل قوله (س ٢ آ ٢٠) « كَلِمًا أَضَاءَ لَهُمْ »
 و« جَاءَ » و (س ٦ آ ١١٢) « أَوْ شَاءَ رَبُّكَ » ، والمنون مثل قوله (س ٢ آ ٢٢)
 « وَالسَّمَاءَ بِنَاءً » وقوله (س ٧٨ آ ٣٦) « جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً » ، وإذا أشكل عليك الهمز فقس الهمزة بالعين فإن كانت العين تقع قبل الواو أو الألف جعلتها في قفاها نقطة بعد الواو والألف جعلتها بين يديها نقطة ، وإن كانت هي ١٠ الواو والألف جعلت النقطة في جبهتها وكان حدها أن تكون في نفس الواو ولكنها جعلت في الجبهة لتنجح عن السواد . فالممدود مثل قوله « أَلَسُوْ » تقديره السوع فهي بعد الواو ، و« السَّمَاءُ » تقديره السماع وهي بعد الألف ، وإذا كانت متحركة بالنصب فالنقطة فوق الواو مثل قوله (س ١٤ آ ١٠) « وَيُوْخِرْكُمْ »

- (١) آتيناهم : في الخط الكوفي ناسف
 (٤) ملجأ : في الخط الكوفي صلحا ، وفي (س ٩ آ ٥٧) صلحا
 (٥) سبأ بنبا : وهي في الخط الكوفي سبأ نسا
 (٦) أضواء : في الخط الكوفي اصا و حا و صا
 (٨) والسماء بناء : في الخط الكوفي والسماء بنا وكذلك حنا م حنا عطا
 (١٢) « السوء » : فشكلها في الخط الكوفي الصف وكذلك في السماء الصما
 (١٣) تقديره : في الأصل تقدير
 (١٤) ويؤخركم : هي في الخط الكوفي هضحكم وكذلك لانضاحها

و (س ٢٨٦ آ ٢) « لَا تَوَّأخِذْنَا » ، وأما الهمزة التي تقع في قفا الواو إذا كانت قبلها فمثل (س ٥ آ ٦) « يَسْتَهْزِءُونَ » وكذلك (س ٣٧ آ ٩) « لِيُؤَاطِئُوا » لأن قياسها يستهزعون فالعين قبل الواو ، وكذلك ليواطعوا لأن العين قبل الواو ، ومثله (س ٢٧ آ ١٦) « أُوتُوا الْعِلْمَ » لأن قياسها عوتوا ولأنه من الواو ووزنها ٥ افعلوا ، وأما (س ٢٥ آ ٢) « وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا » فالنقطة قدام الألف ، وكذلك « أولئك » الهمزة في الألف فالواو ليس لها موضع لأن قياسها علانك فالواو كتبت لأن الهمزة مرفوعة ، وقال قوم كتبوها ليفصلوا بينها وبين « إِلَيْكَ » في الخط ، وأما « الأولى » فإن الهمزة في قفا الواو لأن قياسها العولى فكذلك (س ٤٠ آ ٢) « أُوفِ بِعَهْدِكُمْ » ، وإذا كانت الهمزة منتصبة نحو « القرآن » ١٠ و (س ٩٤ آ ٩) « نَبَأْنَا اللَّهَ مِنْ أَخْبَارِكُمْ » ، وقوله (س ٨٣٥ آ ٨) « فَرَّأَاهُ حَسَنًا » فانها تنقط عليها ثنتان واحدة قبل الألف والأخرى بعدها إلا أن التي بعدها أرفع من الأولى سنا وهي تسمى المقيدة ، وإنما نقطت بثنتين لأن واحدة للهمزة والأخرى للنصب وهي الثانية ، وإن كانت جزما فلا تنقط إلا واحدة مثل قوله (س ١٨٩ آ ٢) « وَأُتُوا بِالْبُيُوتِ » و (س ١٧٦ آ ٤) « إِنْ أَمْرٌ هَلَكَ » ١٥ واحدة قبل الألف ، وأما قولهم (س ٦ آ ٢) « أَنْذَرْتُهُمْ » (س ١١٦ آ ٥)

(٢) يستهزمون : هي في الخط الكوفي **يستهزمون** وكذلك **لصطفا**

(٤) أوتوا : وهي في الخط الكوفي **اوتوا**

(٥) وأوتوا : هي في الخط الكوفي **اوتوا** وكذا أولئك **اولئك**

(٨) الأولى : هي في الخط الكوفي **الاولى**

(٩) (س ٤٠ آ ٢) : في الخط الكوفي **اهم بعهدكم**

(١٠) نبأنا : وشكلها في الخط الكوفي **سنا** وكذا القرآن **العناز**

(١٠) (س ٨٣٥ آ ٨) : هي في الخط الكوفي **حناه حسنا**

(١٤) وأتوا : فشكلها في الخط الكوفي **هاتوا** وكذلك **تصرف امرؤ**

« أنت قلت للناس » فمن جعلها مدة أنذرتهم ، وهي لغة العرب الفصحاء ، فانك تنقطها واحدة بين يديها كما تنقط (س ٢١ آ ٥١) « آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ » ، ومن همزها همزتين نقطها مقيدة على ما وصفنا في (س ٩ آ ٩٤) « نبأنا الله » ونحوها لأنها لا بد من تقييدها للهمزتين بغيرها مثل « نبأنا الله » . وأما « آمنوا » و « آدم » و « آخر » فواحدة بعد الألف في أعلاها . وأما إذا كانت الهمزتان مختلفتين فان همزتهما نقطت على الألف الأولى نقطة بين يديها وعلى الأخرى نقطة فوقها مثل « السفهاء » إلا وإن شئت تركت همزة الأولى ، وهو قول أبي عمرو بن العلاء ، إذا اختلفتا تركت الآخرة ولم ينقط عليها ، وإن احببت فانقط عليها بخضرة ليعرف أنها تقرأ على وجهين ، وكلما كان فيه وجهان فانقط بالخضرة والحجرة ، فإذا كانت الهمزتان متفتحتين وهما في كلمتين مثل (س ١١ آ ٤٠) « جاء أمرنا » ١٠ و (س ٨٠ آ ٢٢) و « شاء أنشره » ، فان أبا عمرو يدع الهمزة الأولى ، ولا يشبه هذا عنده إذا اختلفتا بزعم أنهما إذا اتفقتا خلفت احداهما الأخرى وإذا اختلفتا لم تخلف احداهما الأخرى ، فن ثم همز أبو عمرو والآخرة في اختلافهما وإذا جاءتا متفتحتين على ما ذكرت ، فن همز همزتين نقطها جميعاً على ألف « جاء » من بعدها في أعلاها لأنها ممدودة ، وعلى ألف « أمرنا » في قفاها لأنها مقصورة ، ١٥ ومن قال بقول أبي عمرو لم ينقط على ألف « جاء » شيئاً إلا بالخضرة .

> وقد جاءت في القرآن حروف كتبت على غير الهجاء <

فمثل (س ٣٥ آ ٢٨) « أَلْعَلْمُوا » ومثل (س ٦٠ آ ٤) « بُرءَاؤًا » ، فإذا نقطت « مِنْ عِبَادِهِ أَلْعَلْمُوا » جعلتها في جبهة الواو لأن الواو مكان الألف التي ينبغى لها أن تكتب ، وإنما صيرتها في جبهتها لأن الهمزة في الواو ونظيرتها ٢٠

(٧) السفهاء : وشكلها في الخط الكوفي العففا

(١٩) العلموا : فهي في الخط الكوفي العلف

العلماء ، وكذلك برواع إلا أنك تنقط بين الراء والواو واحدة « بروا » وترفعها شيئا للنصبه لأنها هي الهمزة وهي منتصبه ، فن ثم دفعتهما بينهما وتنقط أخرى في جبهة الواو لأن قياسها برعاع ، فتجمعها الهمزة بين الراء والألف التي كان ينبغي لها أن تكتب والواو بمنزلة الألف . وكان بشار الناقط ينقط « بروا » بواحدة قبل الألف والأخرى قبل الألف مرفوعة من قدامها وهو خطأ . ومما يكتب

٥ في المصحف على غير القياس في الهجاء (س ١١ آ ٨٧) « نَشَوُا » كتبوا بعضها بالألف وبعضها بالواو وهي في هود « أَوْ أَنْ نَفْعَلِ فِي أُمُورِنَا مَا نَشَوُا » ، فالنقطة تقع في جبهة الواو لأن الواو بدل الألف . ومن ذلك (س ١٤ آ ٢١ ، س ٤٠ آ ٤٧) « أَلْضَعْفَوُا » في بعض القرآن ، و (٢٣ آ ٢٤) « أَلْمَلُوا مِنْ قَوْمِهِ » في مواضع تنقطها في الجبهة ، و (س ٨١ آ ٨) « أَلْمُودَةُ سُئِلَتْ » بواو واحدة وكان ينبغي لهم أن يكتبوها بواوين لأن قياسها الموعودة ، فلو كتبوها بواوين نقطت الهمزة في قفا الواو الثانية ، فلما تركت نقطت بين الواو والذال لأن موضعها بينهما ، ولو نقطت في قفا الواو لاختلطت وظن المنقوط له أنها المودة على قياس الموعودة . ومما يكتب أيضا في المصحف (س ١٧ آ ٧) « لَيْسُوا أَوْ جُوهَكُمْ » ، من

١٥ قرأها على الجماع كتب بواو واحدة فاذا نقطها نقطتها في قفا الواو لأن قياسها ليسوعوا ، فقد ذهبت عين الفعل والواو الساقطة من المودة التي بعد الواو التي فيها ، والواو واوالجمع ولا بد من إثباتها فهذا فرق ما بينهما . ومن قرأ « ليسوا » ويرفعها شيئا للنصبه لأن قياسها ليسوع فالهمزة بعد الواو ، فليس على الألف منها شيء ، لأن الألف ليست من الحرف ، وكذلك (س ٢٩ آ ٥) « إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي » ، وكذلك

(١) برموا : وشكلها في الخط الكوفي مخفا

(٩) الملوأ : في مصحفنا « الملوأ الذين كفروا من قومه » . انظر أيضا (س

٢٧ آ ٢٩ ر ٣٢ ر ٣٨)

(١٥) الجماع : كذا هي في الاصل والمراد الجمع

« شيئاً » . وأما أبو محمد فقال في هذه النقطة « تَبَوُّاً بِإِثْمِي » و « لَيْسُوُا
 وَجُوهُكُمْ » تقع على الألف واحدة ويحتج في ذلك بقوله لو قلت أمرتهما
 أن تبوا الآيتين لم يكن بد من تقييدها وإن كانت النقطة تقع على الألف مقيدة
 فالألف أولى بها في غير التقييد ، وإنما نقت (س ٣٩ آ ٢٩ و س ٨٩ آ ٢٣)
 « وَجِيءَ » فتحتمها بعد الياء ورفعها لأنها غير مكتوبة بالألف فالهمزة مكان
 الألف ، وكذلك (س ١١ آ ٧٧ و س ٢٩ آ ٣٣) « سِيءٌ بِهِمْ » ، فأما إذا كانت
 الهمزة مجزومة وما قبلها مكسور مثل « يَنْسَى » (س ٣ آ ٥ و س ٦٠ آ ١٣)
 نقت الهمزة من أسفل لاتجعلها قبل الياء لأن قياسها يعس والهمزة هي الياء .
 وأما (س ٦١ آ ٢ و س ١١٢ آ ٣) « بَاءٌ وَبَغَضِبٍ » و « جَاءَهُ » فكتبت في
 المصحف بغير ألف وقياسها جاعوا و باعوا ، فاذا نقطتها في قفا الواو كان ينبغي أن
 يكتب الألف بعد الواو ودخول الألف وخرجها في النقط من هذا سواء لأن
 الهمزة قبل الواو . وقوله « وَرَأَوْ » (س ١٤٩ آ ٧) كتبت أيضاً بغير ألف
 ونقطتها تقع قبل الألف لأنها مثل « اتو » مقصورة ، وإذا جاءت الهمزة في مثل
 « أَنْتُونِي بِهِ » (س ١٢ آ ٥٠ ، ٥٤) ، و « أَنْذَنِي لِي » (س ٤٩ آ ٩) ، فإن
 الهمزة في الياء وينظر إلى ما قبلها ، فإن كان مرفوعاً نقت الهمزة مرفوعة ، وإن كان
 منصوباً نقت الهمزة فوقها ، وإن كانت مجرورة نقت الهمزة من تحتها مثل (س ١٢
 آ ٥٠ ، ٥٤) « وَقَالَ الْمَلِكُ أَنْتُونِي بِهِ » قدام الياء ، والنصب (س ١٢ آ ٥٩)
 « قَالَ أَنْتُونِي بِأَخٍ لَسَكُمُ » النصب في اللام ، قال والخفض في قوله (س ٤٦
 آ ٤) « فِي السَّمَوَاتِ أَنْتُونِي » وليس على الألف التي في « انتوني » شيء
 من ذلك ، إن هذه الألف التي قبلها تسقط في الوسط وهي مختلفة كتبت للابتداء . ٢٠

(٥) وجيء : وهي في المصاحف الحديثة « وجأيء »

(١٢) ورأو : وهي في مصحفنا بالألف

فاذا كانت في معنى جيؤني كتبوا بالواو وإذا كانت في معنى أعطوني كتبوا بغير ياء ، وقرأ الأعمش (س ١٨ آ ٩٦) « أتوني أفرغ » على معنى جيؤوني .

كتابة المصاحف بالذهب

حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم عن مغيرة عن إبراهيم أنه كان يكره أن يكتب المصاحف بالذهب .

تحلية المصاحف بالذهب

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم وعبد الله بن سعيد قالوا حدثنا أبو خالد عن ابن عجلان عن سعيد ابن أبي سعيد عن أبي ابن كعب ، [قال عبد الله سعيد ابن أبي شعيب هكذا قال أبو خالد] قال ، قال أبي بن كعب ، إذا حلّتم مصاحفكم وزوقتم مساجدكم فعليكم الدثار . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن عمرو بن عامر البجلي عن صخر بن صدقة [أو من حدثه عنه] عن رجل من أهل الشام قال ، قال أبو الدرداء ، إذا زخرقت مساجدكم وحلّتم مصاحفكم فعليكم الدثار . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا أبو داود حدثنا فرح عن أبي سعيد قال أبو هريرة إذا زوقتم مساجدكم وحلّتم مصاحفكم فعليكم الدثار . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن محمد بن الحسين بن حفص حدثنا المقرئ حدثنا كههمس عن برد بن سنان قال ما أساءت أمة العمل إلا زينت مصاحفها ومساجدها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم واحمد بن سنان

(٢) أتوني : وهي في القراءة المشهورة « ماتوني » ،

(٤) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٧) محمد بن آدم : لعل الصواب محمود بن آدم ، وكذا في سطر ١٧

وعلى بن حرب قالوا حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن شقيق قال ، مرَّ على
عبد الله بمصحف قد زين بالذهب فقال ، إن أحسن ما زين به المصحف تلاوته في
الحق . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن عفان حدثنا ابن نمير وأبو يحيى الحماني عن
الأعمش بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد والمحاربي
عن الأعمش بهذا [حديث أبي قلابة تلاوته فقه] . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو ٥
ابن عبد الله الأودي حدثنا وكيع عن الأعمش بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا
هارون بن سليمان حدثنا روح وحدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود قال حدثنا
شعبة عن سليمان عن أبي وائل قال ، جرى إلى عبد الله بمصحف قد حلّ فقال
عبد الله ما حلّ بمثل تلاوته . حدثنا عبد الله حدثنا اسيد حدثنا الحسين عن سفیان
حدثنا الأعمش عن أبي وائل قال ، أتى عبد الله بمصحف قد حلّ بذهب فقال إن ١٠
أحسن ما زين به تلاوته في الحق ، وجاء رجل إلى عبد الله فقال الرجل اقرأ
القرآن منكوساً ، قال ذا منكوس القلب . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد
ابن يحيى الضعيف حدثنا سفیان عن ابن أبي نجيح عن مجاهد قال ، كان لابن أبي ليلى
بيت تجتمع إليه فيه القراء وفيه مصاحف ، فأتيته ذات يوم ومعى تبرة فقال ما تصنع
بهذا ؟ أتحملي به سيفك ؟ قلت لا ، قال أتحملي به مصحفك ؟ قلت لا أردت أن أجعله ١٥
خلياً لابنتي ، قال عسيت أن يجعلها أجراساً فانها تكره . حدثنا عبد الله حدثنا
يعقوب بن سفیان حدثنا المعلى حدثنا أبو عوانة عن عامر الأحول عن عكرمة عن
ابن عباس أنه كان يكره أن يحلّي المصحف ، قال يغرؤون به السارق . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد وعلى بن حرب قال حدثنا المحاربي عن عاصم

(٣) الحماني : هو عبد الحميد بن عبد الرحمن الحماني الكوفي ، انظر تهذيب

التهذيب ٦ : ١٢٠

(٩) اسيد : يعني اسيد بن عاصم

عن عكرمة عن ابن عباس أنه رأى مصحفاً قد زين بفضة فقال ، تفرون به السارق
زينته في جوفه .

< وقد رخص في تحلية المصاحف >

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح أخبرنا ابن عون عن
عبد الله أنه كان يسئل عن حلية المصاحف فيقول لا أعلم به بأساً ، وكان يجب أن
يزين المصحف ويجد علاقته وصنعتة وكل شيء من أمره . حدثنا عبد الله حدثنا
محمود بن آدم حدثنا الفضل بن موسى عن مصعب بن ثابت عن هشام بن عروة
عن أبيه عن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ، إن الله
يجب إذا عمل العبد عملاً أن يحكمه .

(تطيب المصاحف)

١٠

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا المؤمل ح . وحدثنا عمرو بن عبد الله
حدثنا وكيع جميعاً عن سفيان عن ليث عن مجاهد كان يكره المسك في المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثني محمد ح . وحدثني هارون بن سليمان
قال ، أخبرنا روح وحدثنا أسيد حدثنا الحسين بن حفص جميعاً عن سفيان عن
ليث عن مجاهد أنه كان يكره الطيب والتعشير في المصحف .

(هل يقال للمصحف مُصَيِّحٌ)

حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا سعد بن الصلت
عن ليث عن مجاهد أنه كان يكره يقول مصيحف أو مسيجد . حدثنا

ابن عبد الله بن الحسن قال حدثنا سهل حدثنا يحيى بن أبي زائدة قال حدثني
أبي عن أبي أسحاق عن عمرو بن ميمون قال، لما طعن عمر كادت الشمس أن
تطلع فقدموا عبد الرحمن بن عوف فأمرهم بأقصر سورتين في القرآن (س ١١٠)
« إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ » و (س ١٠٨) « إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكُوْثَرَ » .

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن عبيد الله قال أخبرني نافع عن ٥
ابن عمر قال، ذكر عنده المفضل فقال وأى القرآن ليس بمفضل؟ ولكن قولوا
قصار السور وصغار السور. حدثنا عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا عيسى
عن الأعمش عن إبراهيم قال، كان أصحاب محمد صلى الله عليه وسلم يقرءون السور
الصغار في الفجر في السفر. حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا أبو معاوية
حدثنا صاحب لنا عن الأعمش عن إبراهيم بهذا. حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب ١٠
ابن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان عن الأعمش عن إبراهيم قال، كانوا
يقرءون في السفر في الفجر بالسور القصار. حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد
ابن النعمان حدثنا أبو نعيم حدثنا بشير عن يحيى بن عبد الرحمن عن الضحاك قال
كان أولئك يصلون بالسور القصار يرددونها ويعملون بالقرآن وسيأتي عليكم
زمان يهذ فيه القرآن لا يجاوز تراقي بعضهم .

عرض المصاحف إذا كتبت

- حدثنا عبد الله حدثنا هشام بن خالد حدثنا الوليد حدثنا عبد الله بن العلاء
ابن زبر عن عطية بن قيس عن أبي ادريس الخولاني أن أبا الدرداء ركب إلى
المدينة في نفر من أهل دمشق ومعهم المصحف الذي جاء به أهل دمشق ليعرضوه
على أبي بن كعب وزيد بن ثابت وعلى وأهل المدينة، فقرأ يوماً على عمر بن ٢٠
الخطاب فلما قرءوا هذه الآية (س ٤٨ آ ٢٦) « إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ
الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ وَلَوْ اْحْمِيَّتُمْ كَمَا حَمَّوْا لَفَسَدَ الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ » فقال

عن عكرمة عن ابن عباس أنه رأى مصحفاً قد زين بفضة فقال ، تفرون به السارق
زينته في جوفه .

< وقد رخص في تحلية المصاحف >

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح أخبرنا ابن عون عن
عبد الله أنه كان يسئل عن حلية المصاحف فيقول لا أعلم به بأساً ، وكان يجب أن
يزين المصحف ويجد علاقته وصنغته وكل شيء من أمره . حدثنا عبد الله حدثنا
محمود بن آدم حدثنا الفضل بن موسى عن مصعب بن ثابت عن هشام بن عروة
عن أبيه عن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ، إن الله
يجب إذا عمل العبد عملاً أن يحكمه .

(تطيب المصاحف)

١٠

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا المؤمل ح . وحدثنا عمرو بن عبد الله
حدثنا وكيع جميعاً عن سفيان عن ليث عن مجاهد كان يكره المسك في المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثني محمد ح . وحدثني هارون بن سليمان
قال ، أخبرنا روح وحدثنا أسيد حدثنا الحسين بن حفص جميعاً عن سفيان عن
ليث عن مجاهد أنه كان يكره الطيب والتعشير في المصحف .

(هل يقال للمصحف مُصَيِّحٌ)

حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا سعد بن الصلت
عن ليث عن مجاهد أنه كان يكره يقول مصيحف أو مسيجد . حدثنا

ابن عبد الله بن الحسن قال حدثنا سهل حدثنا يحيى بن أبي زائدة قال حدثني
أبي عن أبي أسحاق عن عمرو بن ميمون قال، لما طعن عمر كادت الشمس أن
تطلع فقدموا عبد الرحمن بن عوف فأمهم بأقصر سورتين في القرآن (س ١١٠)
« إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ » و (س ١٠٨) « إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكُوْثَرَ » .

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن عبيد الله قال أخبرني نافع عن ٥
ابن عمر قال، ذكر عنده المفصل فقال وأي القرآن ليس بمفصل؟ ولكن قولوا
قصار السور و صغار السور . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا عيسى
عن الأعمش عن ابراهيم قال، كان أصحاب محمد صلى الله عليه وسلم يقرءون السور
الصغار في الفجر في السفر . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا أبو معاوية
حدثنا صاحب لنا عن الأعمش عن ابراهيم بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب ١٠
ابن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان عن الأعمش عن ابراهيم قال، كانوا
يقرءون في السفر في الفجر بالسور القصار . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد
ابن النعمان حدثنا أبو نعيم حدثنا بشير عن يحيى بن عبد الرحمن عن الضحاك قال
كان أولئك يصلون بالسور القصار يرددوها ويعملون بالقرآن وسيأتي عليكم
زمان يهذ فيه القرآن لا يجاوز تراقي بعضهم . ١٥

عرض المصاحف إذا كتبت

- حدثنا عبد الله حدثنا هشام بن خالد حدثنا الوليد حدثنا عبد الله بن العلاء
ابن زبر عن عطية بن قيس عن أبي ادريس الخولاني أن أبا الدرداء ركب إلى
المدينة في نفر من أهل دمشق ومعهم المصحف الذي جاء به أهل دمشق ليعرضوه
على أبي بن كعب وزيد بن ثابت وعلى وأهل المدينة، فقرأ يوماً على عمر بن ٢٠
الخطاب فلما قرءوا هذه الآية (س ٤٨ آ ٢٦) « إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ
الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ وَلَوْ اْحْمِيْتُمْ كَمَا حَمَّوْا فَسَدَ الْمَسْجِدُ الْحَرَامَ » فقال

عمر من أقرأكم؟ قالوا أبي بن كعب، فقال لرجل من أهل المدينة، ادع إلى أبي بن كعب، وقال للرجل الدمشقي انطلق معه، فذهبا فوجدا أبي بن كعب عند منزله يهني بعيرآ له هو بيده، فسلماعليه ثم قال له المدني، أجب أمير المؤمنين عمر، فقال أبيّ ولما دعاني أمير المؤمنين؟ فأخبره المدني بالذي كان، فقال أبي للدمشقي ما كنتم تنتهون معشر الركيب أو يشدفي منكم شر، ثم جاء إلى عمر وهو مشمر والقطران على يديه، فلما أتى عمر قال لهم عمر، اقرءوا فقرأوا « وَلَوْ حَمَيْتُمْ كَمَا حَمَوْا لَفَسَدَ الْمَسْجِدُ الْحَرَامَ »، فقال أبي أنا أقرأتهم، فقال عمر لزيد اقرأ، فقرأ زيد قراءة العامة، فقال اللهم لا أعرف إلا هذا، فقال أبي والله يا عمر إنك لتعلم أني كنت أحضر ويغيبون وادعوا يحبون ويصنع بي والله لئن احببت لألزم بيتي

١٠ فلا أحدث أحدا بشيء. حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن خلف العسقلاني حدثنا الحسن بن بلال حدثنا حماد بن سلمة حدثنا علي بن زيد عن أبي نضرة قال، أتينا عمرو بن العاص ليعرض مصحفه على مصاحفنا يوم الجمعة، فلما حضرت الجمعة أمر لنا بما، فاغتسلنا ثم تطيبنا ورحنا. حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا القاسم حدثنا سفيان قال كان زيد إذا حضر شهر رمضان عرض القرآن

١٥ فاجتمعوا إليه بالمصاحف. حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا وكيع عن الأعمش عن أبي ظبيان قال كنا نعرض المصاحف عند علقمة. حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ويحيى بن حكيم قال حدثنا يحيى بن سعيد حدثنا موسى بن نافع أبو شهاب قال، دخلت على سعيد بن جبير وبين يديه مصحف قد عرضه فقال إن كنت مشتريا مصحفا فاشتره فإن أهله قد احتاجوا إلى بيعه.

(١١) ابو نضرة: هو المنذر بن مالك بن قطعة البصرى توفى سنة ١٠٩ انظر

تهذيب التهذيب ١٠: ٣٠٢

(١٤) زيد: في الأصل «رشد»، ولعل الصواب زيد يعني زيد بن ثابت

- قتادة عن زرارة بن أوفى عن مطرف قال ، شهدت فتح تستر مع الأشعري ، فأصبنا
دانيال بالسوس وأصبنا معه ريظتين من كتاب وأصبنا معه ربعة فيها كتاب
وكان أول من وقع عليه رجل من بلعبر يقال له حرقوص فأعطاه الأشعري
الريظتين وأعطاه مائتي درهم ، وكان معنا أجير نصراني يسمى نعيما فقال ، تبيعوني
هذه الربعة بما فيها ؟ قالوا إن لم يكن فيها ذهب أو فضة أو كتاب الله ، قال فان
الذي فيها كتاب الله ، فكرهوا أن يبيعوه الكتاب ، فبعناه الربعة بدرهمين ووهبنا
له الكتاب ، قال قتادة فمن ثم حرم بيع المصاحف لأن الأشعري وأصحابه
كرهوا بيع ذلك الكتاب . [قال ابن أبي داود هذا ذو الثدية حرقوص بن
زهير العنبري من بني تميم والعنبر بن عمرو بن تميم بن مر بن ادبن
طابخة بن الياس بن مضر ، وأحمد بن حنبل من بني مازن بن شيبان بن ذهل
ابن ثعلبة بن عكابة بن صعيب بن علي بن بكر بن وائل بن قاسط بن هنب بن
أفصى بن دغمي بن جديلة بن أسد بن ربيعة بن نزار أخى مضر بن نزار ، وكان
في ربيعة رجلان لم يكن في زمانهما مثلهما لم يكن في زمان قتادة مثل قتادة ، ولم
يكن في زمان أحمد بن حنبل مثله وهما جميعا سدوسيان] . حدثنا عبد الله حدثنا
محمد بن عبد الملك الدقبقي حدثنا يزيد حدثنا همام عن قتادة عن سعيد بن المسيب ١٥
والحسن أنهما كرها بيع المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أبي حدثنا أبو ظفر حدثنا
مومى [وهو ابن خلف] قال سألت حماد بن أبي سليمان عن بيع المصاحف فقال
كان إبراهيم يكره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا
أبو داود حدثنا شعبة عن جابر قال ، سمعت سالما يقول ، كان ابن عمر إذا أتى على
الذى يبيع المصاحف قال بثت التجارة . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عثمان ٢٠
حدثنا بقية عن كثير يعني ابن عبد الله بن يسار عن عبادة بن نسي أن عمر كان

عمر من أقرأكم؟ قالوا أبي بن كعب، فقال لرجل من أهل المدينة، ادع إلى أبي بن كعب، وقال للرجل الدمشقي انطلق معه، فذهبا فوجدا أبي بن كعب عند منزله يهني بعيرا له هو بيده، فسلما عليه ثم قال له المدني، أجب أمير المؤمنين عمر، فقال أبيّ ولما دعاني أمير المؤمنين؟ فأخبره المدني بالذي كان، فقال أبي للدمشقي ما كنتم تنتهون معشر الركيب أو يشدفي منكم شر، ثم جاء إلى عمر وهو مشمر والقطران على يديه، فلما أتى عمر قال لهم عمر، اقرءوا فقرأوا « وَلَوْ حَمَيْتُمْ كَمَا حَمَوْا لَفَسَدَ الْمَسْجِدُ الْحَرَامَ »، فقال أبي أنا أقرأتهم، فقال عمر لزيد اقرأ، فقرأ زيد قراءة العامة، فقال اللهم لا أعرف إلا هذا، فقال أبي والله يا عمر إنك لتعلم أي كنت أحضر ويغيبون وادعوا يمججون ويصنع بي والله لئن احببت لألزم بيتي

١٠ فلا أحدث أحدا بشيء. حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن خلف العسقلاني حدثنا الحسن بن بلال حدثنا حماد بن سلمة حدثنا علي بن زيد عن أبي نضرة قال، أتينا عمرو بن العاص ليعرض مصحفه على مصاحفنا يوم الجمعة، فلما حضرت الجمعة أمر لنا بما، فاغتسلنا ثم تطيبنا ورحنا. حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا القاسم حدثنا سفيان قال كان زيد إذا حضر شهر رمضان عرض القرآن

١٥ فاجتمعوا إليه بالمصاحف. حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا وكيع عن الأعمش عن أبي ظبيان قال كنا نعرض المصاحف عند علقمة. حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ويحيى بن حكيم قالا حدثنا يحيى بن سعيد حدثنا موسى بن نافع أبو شهاب قال، دخلت على سعيد بن جبير وبين يديه مصحف قد عرضه فقال إن كنت مشتريا مصحفا فاشتره فإن أهله قد احتاجوا إلى بيعه.

(١١) أبو نضرة: هو المنذر بن مالك بن قطعة البصري توفي سنة ١٠٩ انظر

تهذيب التهذيب ١٠: ٣٠٢

(١٤) زيد: في الأصل «رشد»، ولعل الصواب زيد يعني زيد بن ثابت

قتادة عن زرارة بن أوفى عن مطرف قال ، شهدت فتح تستر مع الأشعري ، فأصبنا
دانيال بالسوس وأصبنا معه ريظتين من كتاب وأصبنا معه ربعة فيها كتاب
وكان أول من وقع عليه رجل من بلعنبر يقال له حرقوص فأعطاه الأشعري
الريظتين وأعطاه مائتي درهم ، وكان معنا أجير نصراني يسمى نعيما فقال ، تبيعوني
هذه الربعة بما فيها ؟ قالوا إن لم يكن فيها ذهب أو فضة أو كتاب الله ، قال فان
الذي فيها كتاب الله ، فكرهوا أن يبيعوه الكتاب ، فبعناه الربعة بدرهمين ووهبنا
له الكتاب ، قال قتادة فمن ثم حرم بيع المصاحف لأن الأشعري وأصحابه
كرهوا بيع ذلك الكتاب . [قال ابن أبي داود هذا ذو الثدية حرقوص بن
زهير العنبري من بني تميم والعنبر بن عمرو بن تميم بن مر بن ادبن
طابخة بن الياس بن مضر ، وأحمد بن حنبل من بني مازن بن شيبان بن ذهل
ابن ثعلبة بن عكابة بن صعيب بن علي بن بكر بن وائل بن قاسط بن هنب بن
أفصى بن دغمي بن جديلة بن أسد بن ربيعة بن نزار أخى مضر بن نزار ، وكان
في ربيعة رجلان لم يكن في زمانهما مثلهما لم يكن في زمان قتادة مثل قتادة ، ولم
يكن في زمان أحمد بن حنبل مثله وهما جميعا سدوسيان] . حدثنا عبد الله حدثنا
محمد بن عبد الملك الدقبقي حدثنا يزيد حدثنا همام عن قتادة عن سعيد بن المسيب ١٥
والحسن أنهما كرها بيع المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أبي حدثنا أبو ظفر حدثنا
مومى [وهو ابن خلف] قال سألت حماد بن أبي سليمان عن بيع المصاحف فقال
كان إبراهيم يكره بيعها وشراؤها . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا
أبو داود حدثنا شعبة عن جابر قال ، سمعت سالما يقول ، كان ابن عمر إذا أتى على
الذى يبيع المصاحف قال بثت التجارة . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عثمان ٢٠
حدثنا بقية عن كثير يعني ابن عبد الله بن يسار عن عبادة بن نسي أن عمر كان

يقول لا تبيعوا المصاحف ولا تشتروها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
حدثنا يونس بن بكير عن خالد النبلي عن أبي معشر وأبي هاشم [أو أحدهما شك
خالد عن إبراهيم] عن عمر أنه كره بيع المصاحف ، قال لو لم يجدوا من يشتريها
ما كتبوها . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن مسكين حدثنا الفريابي حدثنا
سفيان عن خالد الخذاء عن ابن سيرين عن عمر أنه كره بيعها وشراءها . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن عليه والمخاريبي جميعا عن ليث عن
حماد عن إبراهيم عن علقمة عن عبد الله أنه كره بيع المصاحف وشراؤها ، [زاد في
حديث ابن عليه قال وكان الرجل إذا أراد أن يكتب المصحف ذهب إلى هذا
فقال اكتب لي وذهب إلى هذا وقال اكتب لي] . حدثنا عبد الله حدثنا
إسحاق بن إبراهيم حدثنا حجاج حدثنا سعيد بن زيد عن ليث عن مجاهد أن
ابن مسعود كره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن مسكين قال
أخبرنا الفريابي حدثنا سفيان عن خالد الخذاء عن ابن سيرين عن عمر أنه كره
بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع
وحدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين وحدثنا يعقوب بن سفيان قال أخبرنا
أبو نعيم جميعا عن سفيان عن جابر عن سالم قال ، كان ابن عمر إذا مر بالمصاحف
قال بئس التجارة . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو يحيى عن
أبي سنان عن ليث عن نافع عن ابن عمر قال وددت أني رأيت الأيدي تقطع
على بيعها [يعني المصاحف] . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد
ابن خلاد حدثنا يزيد حدثنا أبو مالك النخعي عن سالم الأفطس عن سعيد بن جبير
عن ابن عمر قال لوددت أن الأيدي قطعت في بيع المصاحف . حدثنا عبد الله

(٢) خالد النبلي : هو خالد بن دينار أبو الوليد الشيباني ، انظر تهذيب التهذيب ٣ : ٨٨

(٤) الفريابي : هو محمد بن يوسف

(٧) عبد الله : يريد ابن مسعود

حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن ليث عن سالم الأفظس عن سعيد بن جبير قال وددت أنى رأيت الأيدى تقطع على بيع المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شريك وقيس عن سالم الأفظس عن سعيد بن جبير قال ، قال ابن عمر ليتنى لا أموت حتى أرى الأيدى تقطع فى بيع المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسى حدثنا وكيع وحدثنا يحيى بن حكيم حدثنا أبو قتيبة وحدثنا أسيد حدثنا الحسين جميعا عن سفيان عن سالم الأفظس عن سعيد بن جبير عن ابن عمر ، قال وددت أنى رأيت الأيدى تقطع فى بيع المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن سفيان الثورى عن سالم الأفظس عن سعيد بن جبير عن ابن عمر قال ، وددت أن الأيدى تقطع فى بيع المصاحف .

١٠

آخر الجزء الرابع من كتاب المصاحف

الجزء الخامس

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدى

رحمه الله

سید الطاهر بیجا

۱۰

مفصل لطائف

نویس

تالیف مولانا سید الطاهر بیجا

کتاب

بسم الله الرحمن الرحيم . توكلت على الله وحده

أخبرنا القاضي أبو الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي قراءة عليه قال ،
أخبرنا الشيخ الجليل أبو جعفر محمد بن أحمد بن محمد بن المسلمة المعدل قراءة عليه
قال ، أخبرنا أبو عمرو عثمان بن محمد بن القاسم المعروف بابن الأدمي قراءة عليه قال ،
حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا بكر يعني ابن بكار قال سمعت عكرمة •
قال سمعت سالم بن عبد الله يقول ، بئس التجارة المصاحف . حدثنا عبد الله
حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا أبو عبيدة صاحب السابري
قال سألت سالم بن عبد الله عن بيع المصاحف فقال بئس البيع بئس البيع . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس عن ابن جريج عن أبي
الزبير عن جابر أنه كره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد ١٠
قال أخبرنا أبو خالد عن الجريري عن عبد الله بن شقيق أنه كان يكره بيع المصاحف ،
قال وكان أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم يرون بيع المصاحف عظيما ، وكانوا
يكرهون أرش الصبيان ، ألا أن يجيء بالشئ من عنده . حدثنا عبد الله حدثنا
الدقيق حدثنا يزيد قال أخبرنا الجريري عن عبد الله بن شقيق أن أصحاب رسول
الله صلى الله عليه وسلم كانوا يكرهون بيع المصاحف ويعظمون ذلك ويكرهون ١٥
أن يعلموا الغلمان بالأجر . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم
حدثنا سفيان عن سعيد الجريري عن عبد الله بن شقيق العقيلي قال ، كان أصحاب
محمد صلى الله عليه وسلم يشددون في بيع المصاحف ، ويكرهون الأرش على الغلمان .
حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم حدثنا يحيى بن سعيد والخليل بن عبدالعزيز
قالا حدثنا عكرمة بن عمار قال رأيت سالم بن عبد الله مر على أصحاب المصاحف ٢٠

(١١) الجريري : يعني سعيد بن أبياس الجريري

(١٤) الدقيقى : يعني محمد بن عبد الملك

فقال بنسبت التجارة ، فقال رجل ما تقول ؟ قال أقول مما سمعت . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الملك بن شعيب بن الليث حدثني أبي عن جدي قال حدثني عقيل
عن ابن شهاب عن سعيد بن المسيب أنه قال في بيع المصاحف أنه يكره ذلك
كراهية شديدة ، وكان يقول أعن أخاك بالكتاب أعن أوهب له . حدثنا
عبد الله ٥ حدثنا محمد بن يحيى حدثنا أبو صالح حدثني الليث بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا اسحاق بن ابراهيم بن زيد قال أخبرنا أبو بكر السكيتي حدثنا جعفر بن
محمد عن أبيه عن علي بن حسين قال ، كانت المصاحف لاتباع قال ، وكان الرجل
يحيى بورقة عند المنبر فيقول ، من الرجل يحتسب فيكتب لي ؟ ثم يأتي الآخر فيكتب
حتى يتم المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن يحيى وأبو الطاهر
١٠ والزهري قالوا حدثنا سفیان عن أبي حصين عن مسلم بن صبيح قال ، سألت
ثلاثة من أهل الكوفة لا آلو عن بيع المصاحف فكلهم يقول لا نأمرك أن تأخذ
لكتاب الله أجرا . [سألت مسروقا وعلقمة وعبد الله بن يزيد الأنصاري لفظ
عبد الله] . حدثنا عبد الله حدثنا عبيد بن هاشم حدثنا يحيى عن شريك عن أبي
حصين عن أبي الضحى أن شريحا ومسروقا كانا يكرهان بيع المصاحف . حدثنا
١٥ عبد الله حدثنا إبراهيم بن عباد حدثنا يحيى حدثنا أبو بكر بن عياش حدثنا
أبو حصين عن أبي الضحى قال ، سألت عبيدة وسألت مسروقا وسألت عبد الله
الأنصاري عن الذي يأخذ على الكتاب على المصاحف أجرا ، فكلهم اتفق لي
كلمة واحدة لا تأخذ على كتاب الله أجرا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن
سعيد قال أنبأنا ابن إدريس والمخاربي عن الشيباني عن أبي الضحى قال ، نزل بي
٢٠ ضيف من أهل البصرة جلب المصاحف فحُتت معه فأتيت شريحا وعبد الله بن

(١٣) عبيد بن هاشم : لعل المراد عبيد بن هشام

(١٦) عبد الله : يعني عبد الله بن يزيد

يزيد ومسروقاً وعلقمة كلهم يقول ، ما أحب أن آكل لكتاب الله ثمنا . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا قيس عن
أبي حصين عن أبي الضحى عن مسروق وعبيدة وشريح وعبد الله بن يزيد
أنهم كرهوا بيع المصاحف وشراءها ، وقالوا لا نأخذ لكتاب الله ثمنا . حدثنا
عبد الله حدثنا أحمد بن حفص بن عبد الله قال حدثني أبي قال حدثني إبراهيم ^٥
ابن طهمان عن أبي حصين عن أبي الضحى عن شريح ومسروق وعبد الله بن
يزيد الأنصاري أنهم قالوا ، نأمرك أن لا تأخذ لكتاب الله ثمنا . حدثنا عبد الله
حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا معلى حدثنا أبو عوانة عن أبي حصين عن أبي
الضحى قال سألت شريحا ومسروقاً وعبد الله بن يزيد عن بيع المصاحف فقالوا
لا نأخذ لكتاب الله ثمنا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل بن سمرة حدثنا ^{١٠}
وكيع عن سفيان عن أبي حصين عن أبي الضحى قال ، سألت مسروقاً وعبد الله
بن يزيد وشريحا عن بيع المصاحف فقالوا ، لا نأخذ لكتاب الله تعالى ثمنا ، قال
وكيع لا يعجبنا بيعها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا
شعبة قال سمعت أبا حصين عن أبي إسحاق قال سألت شريحا ومسروقاً
وعبد الله ، قلت أتبيع مصحفاً؟ قالوا لا نأخذ لكتاب الله عز وجل ثمنا . حدثنا ^{١٥}
عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا سعد بن الصلت حدثنا سعيد عن أبي معشر عن
إبراهيم أنه قال ، لحس الدبر أحب إلى من بيع المصاحف وكان يكره أن يأخذ
على عرضها أجراً . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص عن
الأعمش عن إبراهيم قال ، قلت لعلقمة اشترى مصحفاً؟ قال لا . حدثنا عبد الله ^{٢٠}
حدثنا الحسن بن عفان حدثنا ابن نمير عن الأعمش عن إبراهيم عن علقمة أنه

سئل عن شراء المصاحف فيها عنها . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين
حدثنا سفیان عن الأعمش قال ، سألت علقمة أشتري مصحفا ؟ قال لا . حدثنا
عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثني محمد عن سفیان بهذا . حدثنا
عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد حدثنا مسكين الحرابي عن شعبة عن الحكم عن
علقمة أنه كره بيع المصاحف وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن الربيع قال
٥ أنبأنا يزيد أنبأنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع عن
شعبة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم
عن علقمة أنه كره بيع المصاحف وشراءها ، قال محمد قال شعبة وكان الحكم يقول
لابأس بشرائها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي قال وكيع عن
يزيد بن إبراهيم عن ابن سيرين أنه كره بيع المصاحف وشراءها . حدثنا عبد الله
١٠ حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا سفیان عن منصور عن إبراهيم قال ، كانوا
يكرهون بيع المصاحف ويقولون ، إن كنتم لابد فاعلين فمن يهودى أو نصرانى
[يعنى الشراء] . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثني محمد عن سفیان
بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا المؤمل قال حدثنا سفیان
١٥ بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن منصور عن
إبراهيم عن أصحابه قال ، كانوا يكرهون بيع المصاحف وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا
يوسف بن موسى حدثنا عبید الله بن موسى أنبأنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا أحمد بن سنان حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن إبراهيم أنه كره بيع
٢٠ المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا أبو بكر بن عياش

(١) أسيد : يعنى أسيد بن عاصم

(٦) الاحمسي : يعنى محمد بن اسماعيل

(١٤) المؤمل : لعل الصواب مؤمل

- عن مغيرة عن إبراهيم قال ، المصحف لا يباع ولا يورث . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم حدثنا ابن أبي عدي عن سعيد بن أبي عروبة عن أبي معشر عن النخعي قال لحس الدبر أحب إلى من أن أبيع المصحف ، قال وكان لا يكره الأخذ على عرضها وكتابها . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن إبراهيم حدثنا حجاج حدثنا حماد عن سعيد بن أبي عروبة عن أبي معشر عن النخعي قال ٥
لحس الدبر أحب إلى من أن أبيعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبيد الله بن موسى عن محل ، قال سألت إبراهيم عن بيع المصحف فقال لا تشتريها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد ويوسف بن موسى قالا حدثنا عبيد الله عن شعبة عن الحكم عن علقمة مثله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن محل قال ، قلت لإبراهيم لابد للناس من ١٠
المصحف ، فقال اشتر المداد والورق واستعن [يعني من يكتب لك] . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا محل قال ، سألت إبراهيم عن بيع المصحف ، قال يكره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو يحيى عن أبي سنان عن حماد عن إبراهيم أنه كره بيعها وشراءها قال ، وما فرغ علقمة من مصحفه حتى بعث إلى أصحابه الكراسية والكراسيتين والورقة ١٥
والورقتين . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الرحمن حدثنا شعبة عن عاصم الأحول عن أبي العالية قال ، وددت أن الذين يبيعون المصحف ضربوا . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة عن عاصم قال سمعت أبا العالية يقول وددت أن هؤلاء الذين يشترون هذه المصحف ضربوا ، قلت على بيعها أحق أن يضرب ، قال لو لم يشتروها لم يبيعها هؤلاء . حدثنا عبد الله ٢٠

حدثنا محمد بن يحيى حدثنا وهب بن جرير حدثنا شعبة عن عاصم عن أبي العالية
قال ، وددت أن الذين يبيعون المصاحف ضربوا ، قلت للذين يشترونها أحق أن
يضربوا ، قال لو لم يكتب هؤلاء لم يشتروا هؤلاء . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن
بشار حدثنا عبد الوهاب حدثنا داود عن أبي العالية أنه كان يكره بيع المصاحف .
٥ حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص وأبو معاوية عن رجل ذكره .
[شك ابن أبي داود عن الشعبي وأبي العالية ، قال أحدهما لو لم يشتريها لم يبعه ورخص
فيه الأجر] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن فضل عن داود قال
سألت أبا العالية عن شراء المصاحف فقال ، لو لم يوجد من يشتريها لم يوجد من يبيعها ،
قال وسألت عامرا فقال ، إنما يبيعون الكتاب والأوراق ولا يبيعون كتاب الله .
١٠ حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو سفيان عن معمر عن الزهري
أنه كره بيع المصاحف . حدثنا عبد الله قال أخبرنا محمد بن عبد الملك حدثنا يزيد
قال أخبرنا يزيد بن إبراهيم قال ، سمعت محمدا يكره بيع المصاحف وشراءها . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن إدريس عن هشام عن ابن سيرين أنه
كره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عائذ عن أشعث
١٥ عن ابن سيرين قال ، كانوا يكرهون بيع المصاحف وكتابتها والأجر (عليها) ، وكانوا
يكرهون أن يأخذوا الأجر على تعليم الكتاب ، قلت كيف كانوا يصنعون ؟ قال
يحتسبون في ذلك الخير . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عقبة عن
سفيان عن خالد الحذاء عن ابن سيرين عن عبيدة أنه كره شراء المصاحف وبيعها .
حدثنا عبد الله قال أخبرنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا حجاج قال حدثنا
٢٠ سلام بن مسكين قال ، قال رجل لمحمد يا أبا بكر رجل رأى في المنام كأنه يبيع
السكر ، فقال ما أرى يبيع السكر بأسا في اليقظة ولا في المنام ، قال قلت الرجل يبيع

المصاحف ، قال لا تبعها ولا تشتريها ، قال سلام فقلت أنا له ، سبحان الله يا أبا بكر
فاذا لم اشتر المصحف فمن أين أصيب مصحفاً؟ قال تستكتب الكاتب فيكتب لك
فتعطيه فيأخذ فلا أرى عليه بأساً أن تعطيه ولا أرى عليه بأساً أن يأخذ . حدثنا
عبد الله حدثنا يونس بن حبيب قال أخبرنا أبو داود حدثنا سعيد أخو أبي حرة
قال ، وقف مكحول على بالشام وأنا أبيع مصحفاً فقال ، يا أهل العراق ما أجرأكم
على بيع المصاحف ؟ قال قلت إن صاحبنا الحسن لا يرى بذلك بأساً ، قال حسن
أهل العراق [أو حسن أهل البصرة] لا تكذبوا على الحسن ، قال قلت والله
ما كذبت عليه .

(يؤاجر عبده ممن يبيع المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا أبو عاصم حدثنا ١٠
ابن جريج قال ، قلت لعطاء أكره أن يؤاجر الرجل عبده ممن يبيع المصاحف ، قال
نعم يعينه عليه .

باب الاحتساب في كتاب المصاحف

حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا أبو عاصم عن ابن جريج
قال ، قال عطاء لم يكن من مضى يبيعون المصاحف إنما حدث ذلك الآن ، إنما ١٥
كانوا يحتسبون بمصاحفهم في الحجر ، فيقول أحدهم للرجل إذا كان كاتباً وهو
يطوف ، إذا فرغت يا فلان تعال فأكتب لي ، قال فيكتب الصفح وما كان من
ذلك حتى يفرغ من مصحفه . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا
أبو يحيى عن أبي سنان عن عمرو بن مرة قال ، كان في أول الزمان يجتمعون فيكتبون
المصاحف ، ثم أنهم كسلوا وزهدوا في الأجر فاستأجروا العباد فكتبوها لهم ، ثم أن ٢٠
العباد بعد ما كتبوها فباعوها ، وأول من باعها العباد . حدثنا عبد الله حدثنا

الأحمسى حدثنا وكيع عن محل قال ، قلت لأبراهيم لأبد للناس من المصاحف فقال
اشتر المداد والورق واستعن [يعنى من يكتب لك] .

استبدال المصحف بالمصحف

- حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا محمد عن سفيان عن مغيرة
٥ عن ابراهيم قال ، لا بأس باستبدال المصحف بالمصحف . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن سعيد حدثنا عقبه عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم أنه كان لا يرى
بأساً أن يبادل المصحف بالمصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا موسى بن سفيان
حدثنا عبد الله حدثنا عمرو عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره بيع المصاحف
وشراءها وأن يعطى عليها لِكْتَبِهَا ولم ير بالبدل بأساً . حدثنا عبد الله حدثنا
١٠ عبد الله بن سعيد حدثنا اسحاق بن سليمان عن أبي جعفر الرازى عن مغيرة عن
ابراهيم أنه كان يكره بيع المصاحف وأن يعطى عليها الأجر ولا يرى بأساً
بالبدل . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسى حدثنا وكيع عن سفيان
عن مغيرة عن ابراهيم قال ، لا بأس بالبدل مصحفاً بمصحف . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص عن ليث عن مجاهد قال ، لا بأس بالمصحف
١٥ بالمصحف وزيادة عشر دراهم .

(هل يُورث المصحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقى قال أخبرنا يزيد قال أنبأنا
قيس عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره أن يباع المصحف ويبدل المصحف

(١) الاحمسى : يعنى محمد بن اسماعيل

(٤) مغيرة : لعل الصواب المغيرة وكذا فى سطر ٦ و ٨ و ١٠ و ١٣ و ١٨

(٩) لكتبتها : فى الاصل و لكتبت ،

بمصحف ولا يورث ، ولكن يقرأ فيه أهل البيت . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق
ابن ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا أبو عوانة عن المغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره
اشترائه القرآن ويبيعه ، وكان يقول لا يورث المصحف إنما هو لقراء أهل البيت ، وكان
يكره أن يحلّي المصحف أو يعشر أو يصغر ، وكان يقول عظموا القرآن ، وكان يكره
أن يكتب بالذهب أو يعلم رأس الآي ، وكان يقول جردوا القرآن ولا تخلطوا به
شيئا ليس منه . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا أبو بكر بن عياش عن
مغيرة عن ابراهيم قال ، المصحف لا يباع ولا يورث وهو لمن يقرأ فيه من أهل البيت .

< وقد رخص في شراء المصاحف دون بيعها >

حدثنا عبد الله حدثنا أبي حدثنا أبو ظفر حدثنا موسى يعني ابن خلف عن أبي عامر
عن عطاء بن أبي رباح عن ابن عباس في المصحف ، قال اشترها ولا تبعها . حدثنا
عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق قال حدثني محمد عن سفيان عن عبد الملك بن
أبي سليمان عن عطاء عن ابن عباس قال اشتر المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله
حدثنا أسيد حدثنا الحسين حدثنا محمد بن مسكين وحدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا
سفيان عن ابن جريج عن عطاء عن ابن عباس في بيع المصاحف ، قال اشتر ولا
تبع . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا أبو عاصم حدثنا ابن جريج
قال ، أخبرني عطاء عن ابن عباس قال ابتعها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا
اسحاق بن شاهين قال أخبرنا خالد عن عبد الملك عن عطاء عن ابن عباس قال ،
اشتر المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي
عن عبد الملك عن عطاء عن ابن عباس قال ، اشتر المصاحف وكره بيعها . حدثنا

(٦) الأحمسي : يعني محمد بن اسماعيل

(٧) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(١٣) أسيد : يعني أسيد بن عاصم

عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن صالح بن رستم عن عطاء
عن ابن عباس قال ، اشتر المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن
حكيم حدثنا ابن أبي عدى عن صالح بن رستم عن عطاء في بيع المصاحف عن
ابن عباس قال اشترها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن الحسين الدرهمي
حدثنا معتمر قال سمعت أبا عامر عن عطاء عن ابن عباس قال اشتر المصاحف
ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا
أبو عامر الخزاز بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج
حدثنا أبو عامر الخزاز قال ، قال لي عاصم الأحول ، سل عطاء بن أبي رباح عن بيع
المصاحف ، فسألته فقال ، قال ابن عباس اشترها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا
أبي حدثنا احمد بن يونس حدثنا زهير حدثنا ليث عن مجاهد عن ابن عباس أنه
نهى عن بيع المصحف ورخص في شرائه . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم
حدثنا حجاج اخبرنا سعيد بن زيد حدثنا ليث عن مجاهد عن ابن عباس أنه
رخص في شراء المصاحف وكره بيعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
قال اخبرنا المحاربي عن ليث عن مجاهد عن ابن عباس قال رخص في شرائها
١٥ وكره بيعها . [قال ابن أبي داود كذا قال رخص كأنه صار مسنداً] . حدثنا
عبد الله حدثنا أبو الطاهر احمد بن عمرو وعبد الله بن محمد الزهري قالا حدثنا
سفيان عن رقيم بن الشابة عن أبيه قال ، سألت ابن عباس عن بيع المصحف فقال
اشتره ولا تبعه . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم قال اخبرنا أبو عاصم
حدثنا ابن جريج قال أخبرني أبو الزبير عن جابر بن عبد الله في بيع المصاحف
٢٠ ابتعها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن وهب حدثنا يزيد بن هارون
أخبرنا سعيد عن قتادة عن سعيد بن المسيب قال ، اشتر المصاحف ولا تبعها .
حدثنا عبد الله قال حدثني الأحمسي قال أخبرنا وكيع عن ابن أبي عروبة بهذا .
حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى حدثنا وهب بن جرير عن هشام عن

قتادة عن سعيد في بيع المصاحف ، قال اشترها ولا تبعها . حدثنا عبد الله قال حدثنا
عبد الله بن سعيد قال حدثنا ابن أدريس عن أبيه عن حماد عن سعيد بن جبير
قال اشتر المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا
اسحاق يعني ابن سليمان عن أبي سنان عن حماد قال ، سألت سعيد بن جبير عن
بيع المصاحف فقال اشترها ولا تبعها ، وعن ابن عباس مثل ذلك . حدثنا عبد الله ٥
حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي بشر عن سعيد بن جبير
قال في المصاحف اشترها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن الربيع
حدثنا يزيد حدثنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا
الحسين حدثنا سفیان عن أبي شهاب قال ، قلت لسعيد بن جبير اشترى مصحفا ؟
قال نعم .

١٠

< وقد رخص أيضا في بيع المصاحف >

حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن علي بن عفان حدثنا ابن نمير عن الأعمش
عن سعيد بن جبير عن ابن عباس أنه سئل عن بيع المصاحف ، فقال لا بأس إنما
يأخذون أجور أيديهم . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى
حدثنا عمران قال ، سألت أبا مجلز أبيع مصحفاً ؟ قال إنما كانت تباع على عهد معاوية ، ١٥
فقال لا تبعها ، قلت اكتب ؟ قال استعمل يديك بما شئت . حدثنا عبد الله حدثنا
إسحاق بن وهب حدثنا الحرث يعني ابن منصور حدثنا إسرائيل عن إسماعيل
ابن وردان أبي عمر عن ابن الحنفية أنه سئل عن بيع المصاحف قال ، لا بأس إنما
تبيع الورق . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد قال أخبرنا الحاربي حدثنا
موسى بن نافع الأسدي أبو شهاب قال ، أتيت سعيد بن جبير وهو بمنزله بمكة وإلى ٢٠
جنبه مصحف فقال ، إن كنت تريد أن تباع مصحفاً فإن أرباب هذا محتاجون
إلى بيعه وقد أقت ما فيه من السقط . حدثنا عبد الله قال حدثنا أحمد بن إسماعيل

الأسدي حدثنا وكيع عن أبي شهاب موسى بن نافع قال ، دخلت على سعيد بن جبير وبيده مصحف ، فقال ، إني قد عرضت هذا فأقمت سقطه وقد احتاج صاحبه إلى بيعه فان كان لك في مصحف حاجة فاشتره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا أبو داود حدثنا شعبة عن قاسم بن أبي أيوب الأعرج قال ، سمعت سعيد ابن جبير يقول ، كنت وليت مالا ليتيم بمصحفين عندي أن أبيع أحدهما أو قال بئدار بع أحدهما . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم وعبد الله بن الصباح وعلى ابن الحسين الدرهمي قالوا ، حدثنا عبد العزيز أبو عبد الصمد العمي حدثنا مالك بن دينار أن عكرمة باع مصحفه وأن الحسن لم ير به بأساً [قال الدرهمي عن مالك] . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن أبي بكر الهذلي عن الحسن قال لا بأس ببيعها وشرائها ونقطها بالأجر . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم حدثنا عبد العزيز يعني ابن عبد الصمد حدثنا سلام بن مسكين قال ، سألت رجل الحسن علي المصاحف ، فقال وما عليك أن لا تبيعها ؟ وإن بعتهما فما نعلم ببيعها بأساً . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع عن يزيد بن ابراهيم عن الحسن قال ، لا بأس ببيعها وشرائها . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا عبد الله ١٥ ابن حمران وحدثنا شاذان حدثنا محمد بن عبد الله قال حدثنا الأشعث عن الحسن أنه كان لا يرى بأساً ببيع المصاحف [زاد شاذان وشرائها] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن الصباح البزاز حدثنا المعتمر قال ، سمعت عوفاً قال ، كان الحسن لا يرى ببيع المصاحف ولا بأخذ الأجر عليه ولا بكسب المعلم بأساً . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى ابن حكيم حدثنا ابن أبي عدي عن عوف قال ، كان الحسن لا يرى ببيعها بأساً

(٦) بئدار : هو محمد بن بشار

(١٥) شاذان : هو اسحاق بن ابراهيم بن زيد

(١٧) عوف : يعني عوف الاعرابي البصري وهو ابن أبي جميلة

(١٨) الحسن : يعني الحسن بن أبي الحسن البصري

فقال ابن سيرين كتاب الله أعز من أن يباع ، وكان عوف يختار قول محمد .
حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عقبه حدثنا سفيان عن خالد الخذاء
عن الحسن أنه باع مصحفا . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق قال حدثني
محمد عن سفيان عن خالد الخذاء عن الحسن قال لا بأس بشراء المصاحف وبيعها .
حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم ويونس بن حبيب قالا حدثنا أبو داود •
حدثنا الحارث بن عبيد أبو قدامة الأيادي قال ، سمعت مطر الوراق يقول ما أبالي
من قال في بيع المصاحف شيئا بعد قول فقيهى العراق الحسن والشعبي كانا لا يريان
بيعهما ولا شراءها بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج
حدثنا حماد عن حميد عن الحسن أنه كان يكره بيع المصاحف ، فلم يزل به مطر
الوراق حتى رخص فيه . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمير الرملي حدثنا ضمرة عن ابن ١٠
شاذب قال ، سمعت أيوب يقول ما هو إلا شيء خدعا الشيخ عنه ، يعني مطر ومالك بن
دينار . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن أدريس عن داود وهشام
عن الحسن لم ير بشرائها وبيعها بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا
يحيى بن حكيم قال أنبأنا ابن أبي عدى قال أنبأنا داود بن أبي هند عن الشعبي
قال ، إنهم والله ما يبيعون كتاب الله إنما يبيعون الورق وعمل أيديهم . حدثنا عبد الله ١٥
حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا شعبة عن داود بن أبي هند
عن الشعبي قال ، ليس يبيعون كتاب الله إنما يبيعون الورق والأناقش . حدثنا عبد الله

(١) محمد : يعنى ابن سيرين

(٩) الحسن : يعنى الحسن بن أبى الحسن البصرى

(١٠) ابو عمير : يعنى احمد بن هاشم

(١٢) داود : يعنى داود بن أبى هند

(١٧) فى هامش الأصل مانصه : الأناقش هو الخبر

حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن سفیان عن داود بن أبي هند عن الشعبي قال ، لا بأس ببيع المصاحف إنما يبيع الورق وعمل يديه . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا حماد عن داود بن أبي هند أن الشعبي كان لا يرى ببيع المصاحف بأساً ، ويقول إنما يبيع الورق وعمل يديه .
٥ حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن اسماعيل بن أبي خالد عن الشعبي قال ، إنهم لا يبيعون كتاب الله إنما يبيعون الورق وعمل أيديهم . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع عن سفیان عن عيسى بن أبي عزة قال ، أمرني الشعبي أن أبيع مصحفاً . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن سفیان عن عيسى بن أبي عزة قال أتيت الشعبي وأنا وصي بمصحف وهو قاض فقال بعه . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم بن حبيب حدثنا حفص عن جعفر عن أبيه قال ، لا بأس بشراء المصاحف وأن يعطى الأجر على كتابتها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الرحمن عن شعبة عن الحكم أنه كان لا يرى بأساً بشري المصاحف وبيعها .

(إرتهان المصحف والقراءة فيه)

١٥ حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله الخرمي حدثنا بشر بن الحسن أبو مالك قال زعم ، هشام قال قلت [أو قيل له] الرجل يرتهن المصحف فيقرأ فيه قال ، قال الحسن ذلك الذي ينتفع به .

(باب تعليق المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثني محمد بن عبد الوهاب ٢٠ قال ذكر سفیان أنه كره أن نعلق المصاحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا علي بن

حرب حدثنا أبو معاوية حدثنا يزيد بن مردائبه قال ، رأيت أبا بردة على دابة في رحاله عليها قطيفة سوداء ومعه مصحف لا يكاد يفارقه .

(المصحف يجعل في القبلة)

- حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن يزيد حدثنا يعقوب يعني ابن إسحاق الحضرمي حدثنا زائدة بن قدامة وأبو عوانة عن خصيف عن مجاهد قال ٥ كان ابن عمر يكره أن يصلي وبين يديه سيف أو مصحف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سوار وعلى بن حرب قال حدثنا ابن فضيل عن خصيف قال ، كان ابن عمر إذا دخل بيتا لم ير شيئا معلقا في قبلة المسجد مصحفا أو غيره إلا نزع ، وإن كان عن يمينه أو شماله تركه . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن سفیان حدثنا عبد الله أخبرنا عمرو عن منصور عن إبراهيم أنه كره أن يكون في مصلى الرجل حيث يصلى ١٠ في قبلته مصحف أو غيره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن سفیان عن منصور عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يصلوا وبين أيديهم شيء حتى المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن سفیان عن منصور عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يجعلوا في قبلة المسجد شيئا حتى المصحف يكرهونه . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن الفضل حدثنا هشيم عن أبي حصين ١٥ عن إبراهيم أنه كان يكره أن يصلي الرجل وفي قبلته المصحف أو غيره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إبراهيم بن أبان حدثنا بكر حدثنا أبو عوانة عن أبي حصين عن إبراهيم أنه كان يكره أن يصلي وبين يديه المصحف أو شيء معلق .

السفر بالمصاحف إلى أرض الكفر

- حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عمران بن عيينة عن ليث ٢٠

عن سالم عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو وقال ، إني أخاف أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا ابن أبي فديك عن عبد الله يعني ابن نافع عن أبيه عن عبد الله بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا ابن أبي فديك عن الضحاك ابن عثمان عن نافع عن ابن عمر مثل ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الوهاب حدثنا عبيد الله عن نافع عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه نهى أن يسافر بالقرآن مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد ومحمد بن سوار وسهل بن صالح قالوا حدثنا عبدة عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن [قال سهل ومحمد بالمصاحف] إلى أرض العدو مخافة أن ينالها العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبدة عن محمد بن إسحاق عن نافع عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم مثله . حدثنا عبد الله حدثنا عمي حدثنا القعنبى حدثنا عبد الله عن نافع عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم قال ، لا تحملوا شيئاً من القرآن إلى بلاد العدو . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسى حدثنا وكيع عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالمصاحف إلى أرض العدو مخافة أن ينالوها . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إسماعيل القافلائي قال حدثنا إسحاق بن سليمان عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالمصاحف إلى أرض الشرك مخافة أن يتناول منه شيء . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا عبد الرحمن ابن مهدي الأزدي قال أخبرنا مالك بن أنس وعبد الله بن عمر عن نافع عن

(١٣) عمي : يعني محمد بن الأشعث

(١٣) القعنبى : هو عبد الله بن مسلمة بن قعنب

- ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالمصحف إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران حدثنا روح بن عبادة قال حدثنا مالك عن نافع عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو . حدثنا عبد الله قال حدثنا جعفر بن محمد الوراق قال حدثنا خالد بن مخلد قال أخبرنا مالك عن ٥ نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن ينالوا منه شيئاً . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر أخبرنا ابن وهب أخبرني مالك عن نافع عن عبد الله بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو خشية أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا سعدان بن نصر حدثنا موسى بن داود حدثنا زهير عن يحيى بن ١٠ سعيد عن نافع عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عمى حدثنا أحمد بن يونس حدثنا زهير عن موسى بن عقبة عن نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن عبد الرحمن الحلبي حدثنا محمد بن سلمة عن محمد ١٥ ابن إسحاق عن نافع عن ابن عمر قال ، سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم ينهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عمى حدثنا ابن كثير قال أخبرنا سفيان عن أيوب عن نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالمصحف إلى أرض العدو فإني أخاف أن يناله أحد منهم . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا مؤمل حدثنا سفيان عن ليث عن ٢٠

(١٢) عمى : يعني محمد بن الأشعث

(١٧) عمى : يعني محمد بن الأشعث

نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن ينالوا منه شيئاً ، قال وكتب به عمر إلى الأمصار . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين حدثنا سفيان بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن عبد الرحمن المسروقي قال أخبرنا حسين عن زائدة حدثنا ليث بن أبي سليم عن نافع عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ، لا تسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فإني أخشى أن يناله رجل منهم . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله ابن سعيد قال أخبرنا المحاربي عن ليث عن نافع عن ابن عمر قال ، لا تسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فإني أخاف أن يناله أحد منهم . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي قال حدثنا ابن فضل عن ليث عن نافع عن ابن عمر قال ، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فإني أخاف أن ينالوه . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن يحيى أبو الخطاب وعلى بن الحسين الدرهمي قالا حدثنا المعتمر قال سمعت ليثاً يحدث عن نافع عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم قال ، لا تسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فإني أخشى أن يصيبه أحد منهم [قال علي عن ليث] . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا أبو معاوية عن حجاج عن نافع عن ابن عمر قال إن النبي صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عثمان العجلي حدثنا عبيد الله عن ابن أبي ليلى عن نافع عن ابن عمر ، قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن مخافة العدو . حدثنا عبد الله حدثنا أيوب بن محمد الوزان حدثنا سفيان عن أيوب عن نافع عن ابن عمر يبلغ به ، قال لا تسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فإني أخاف أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا المؤمل بن هشام والحسن بن محمد بن الصباح حدثنا إسماعيل عن أيوب عن نافع

عن ابن عمر قال ، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تسافروا بالقرآن فاني أخاف أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا جويرية عن نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عمى محمد بن الأشعث حدثنا أحمد بن يونس حدثنا ليث بن سعد عن نافع عن عبد الله بن عمر عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه كان ينهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا الهيثم حدثنا إبراهيم وحجاج قالا حدثنا عبد العزيز بن مسلم حدثنا عبد الله بن دينار عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو [وقال الهيثم مخافة أن ينالوه] . حدثنا عبد الله حدثنا إسماعيل بن إسحاق حدثنا ١٠ سليمان بن حرب أخبرنا عبد العزيز القسملى عن أبيه عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا هشيم عن منصور عن الحسن قال ، كان يكره أن يسافر بالمصحف إلى أرض الروم . حدثنا عبد الله حدثنا العباس بن الوليد بن مزيد قال أخبرني أبي حدثنا الأوزاعي قال ، كان النبي صلى ١٥ الله عليه وسلم ينهى أن يغزى بالمصاحف إلى أرض العدو لكيلا ينالها الكفار .

الكافر بأخذ المصحف بعلاقته

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن شعبة قال حدثني القاسم الأعرج قال ، كان لسعيد بن جبير بأصبهان غلام مجوسى يخدمه فكان يأتيه بالمصحف في علاقته . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سوار حدثنا عبد السلام عن ٢٠

(١١) القسملى : هو عبد العزيز بن مسلم ابو زيد المروزى ثم البصرى ، انظر

أبي خالد الدالاني عن القاسم بن محمد قال ، رأيت سعيد بن جبير قرأ في مصحف
ثم ناوله غلاماً له مجوسياً بعلاقته .

الحائض والجنب يأخذان المصحف بعلاقته

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن الحسن
٥ أنه كان لا يرى بأساً أن يتعلق الجنب بالمصحف أو يجوز به من مكان إلى مكان
آخر . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله بن الحسن حدثنا أبو سفيان حدثنا
النعمان قال ، قال سفيان لا بأس بأن يأخذ الجنب والحائض والصبي بعلاقة المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق وعلى بن محمد بن أبي الحصيب قال حدثنا
وكيع عن أيمن بن نابل عن عطاء قال ، لا بأس أن تأخذ الطامث بعلاقة المصحف .
١٠ حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سلمة المرادي حدثنا ابن وهب عن حمزة بن عبد الواحد
عن علقمة بن أبي علقمة أنه سأل سعيد بن المسيب عن كتاب يعلق على المرأة
من الحيضة أو من فزع قال ، إذا جعل في كفن يدخل فيه فلا يبدو فلا يضر من
لبسه [قال أبو بكر يعني جلداً يجعل فيه] . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم
حدثنا الحسين عن سفيان قال أخبرنا أبو عبد الكريم عن إبراهيم قال ، الحائض
١٥ والجنب يتناولان الشيء ، وذكر كلمة الحجر ، قالت إني حائض ، قال إنها ليست في
يدك . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين عن سفيان عن الأعمش عن
ثابت بن عبيد عن القاسم بن محمد عن عائشة أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لها
ناوليني الحجر ، قالت إني حائض قال إن حيضتك ليست في يدك .

هل يمس المصحف من قدمس ذكره

- ٢٠ حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك
عن اسماعيل بن محمد بن سعد بن أبي وقاص عن مصعب بن سعد أنه قال ، كنت

أمسك المصحف على سعد بن أبي وقاص فاحتككت فقال سعد ، لعلك مسست
ذكريك؟ قلت نعم! قال قم فتوضأ، فقممت فتوضأت ثم رجعت . حدثنا عبد الله حدثنا
محمد بن بشار حدثنا أبو عامر قال أخبرنا شعبة عن زياد بن فياض عن مصعب
قال ، كنت آخذ المصحف على أبي فحككت ذكري فقال ، إن شئت حككت
من وراء الثياب . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عاصم حدثنا أبو داود عن شعبة ٥
عن زياد بن فياض عن مصعب بن سعد قال ، كنت أمسك لأبي المصحف
فحككت ذكري فقال ، لو شئت حتى ينسلخ ل فعلت ، يعني من فوق الثياب ، ثم
قال قم فتوضأ . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا أبو عاصم أخبرنا
ابن جريج أخبرني الحسن بن مينا عن مجاهد أنه أخبره أن بعض بني سعد بن
أبي وقاص أخبره أنه أمسك على سعد بن أبي وقاص المصحف وهو يستذكر ١٠
فحككت ذكري فحكته فلما رأني سعد أوغل يدي هناك قال ، مسسته؟ قلت
نعم! قال قم فتوضأ . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا يزيد
ابن هارون عن ابن أبي خالد عن الزبير بن عدى [أظنه عن مصعب] قال ، كنت
أمسك على أبي المصحف فمسست ذكري فقال ، اغسل يدك .

١٥ (يمس المصحف من ليس على وضوء)

حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن الحباب الجبيري حدثنا أبو صالح الحكم بن
المبارك الخاشي حدثنا محمد بن راشد عن اسماعيل المكي عن القاسم بن أبي بزة
عن عثمان بن أبي العاص قال ، كان فيما عهد إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم
لا تمس المصحف وأنت غير طاهر . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن
وهب أخبرني مالك عن عبد الله بن أبي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم أن في ٢٠
الكتاب الذي كتبه رسول الله صلى الله عليه وسلم لعمر و بن حزم أن لا يمس

القرآن إلا طاهر . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق وعلی بن محمد بن أبي
الخصيب قالوا . قال وكيع كان سفیان يكره أن يمس المصحف وهو على غير وضوء .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكريا حدثنا ابو رجا حدثنا إسرائيل عن أبي
الهديل قال ، أتيت أبا رزين فأمرني أن أقرأ في المصحف وقد بلت فأيت ، فلقيت
إبراهيم فقلت له ذلك فقال أحسنت . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق
وعلی بن محمد بن أبي الخصيب قالوا حدثنا وكيع عن علی بن صالح عن غالب ابی
الهديل قال ، أمرني أبو رزين أن أفتح المصحف وأنا على غير وضوء قال ، فسألت
إبراهيم فكرهه . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن سفیان حدثنا عبد الله حدثنا
عمرو عن المغيرة عن إبراهيم أنه كان يكره أن يمس الجنب الدرهم فيه كتاب أو
تمسه وأنت على غير وضوء . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن
عن سفیان عن منصور عن إبراهيم أنه كان يكره أن يمس الدرهم الأبيض وهو
على غير وضوء إلا من وراء الثوب . حدثنا عبد الله حدثنا علی بن محمد بن أبي
الخصيب حدثنا وكيع عن سفیان عن حماد عن إبراهيم قال ، لا يمس الرجل الدراهم
البيضاء على غير وضوء إلا من وراء الثوب . حدثنا عبد الله حدثنا علی بن محمد بن أبي
الخصيب عن سفیان عن أبي الهيثم المرادي قال ، سألت إبراهيم عن الرجل يمس الدراهم
البيضاء على غير وضوء فكره ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا
أبو داود حدثنا شعبة عن حماد قال ، سألت إبراهيم عن الرجل يمس الدرهم
الأبيض وهو على غير وضوء فكرهه وقال ، أليس فيه سورة من القرآن ؟ . حدثنا
عبد الله حدثنا علی بن أبي الخصيب حدثنا وكيع عن الربيع بن صبيح عن
الحسن قال ، لا بأس به وكرهه ابن سيرين . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار
حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن الحسن أنه كان لا يرى بذلك بأسا . حدثنا

عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن محمد أنه كان يكره أن يشتري الدراهم التي فيها كتاب الله وأن يشتري بها أو يبيع . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى قال أنبأنا هشام عن القاسم بن محمد أنه كره أن يمسها إلا وهو طاهر . حدثنا عبد الله قال حدثنا اسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا حجاج حدثنا يزيد بن إبراهيم قال ، كان محمد يكره أن يشتري بالدراهم الحجاجية التي فيها « قل هو الله أحد » منقوش ، وكان يكره أن يأخذها أو يعطيها ، وكان يكره الدنانير المنقوش فيها « قل هو الله أحد » قال ، وكان الحسن لا يرى به بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا معاذ حدثنا ابن عون عن محمد أنه كان يكره أن يباع الكفار وغيرهم بالدراهم البيض وذكر كلاما . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبد السلام حدثنا إسحاق بن عبد الله بن أبي فروة ١٠ قال ، قلت لعمر بن عبد العزيز لو غيرت هذه الدراهم البيض فأنها تقع في يد اليهودي والنصارى والجنب وفيها سورة من كتاب الله ، قال لقد أردت أن تحتج علينا الأمم بغير توحيد ربنا واسم نبينا . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال قال ابن وهب قال ، مالك لا يحمل المصحف بعلاقته ولا على وسادة أحد إلا وهو طاهر .

(وقد رخص في مس المصحف على غير وضوء) ١٥

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا وكيع عن علي بن صالح عن عمر بن سعيد عن رجل عن سعيد بن جبير في قوله (س ٥٦ آ ٧٨) « فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ » ، قال في السماء ، « لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ » قال الملائكة ، وأما كتابكم هذا فيمسه الطاهر وغير الطاهر . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا يحيى حدثنا أبو الوراق قال ، سمعت سعيد بن جبير خرج من غائط أو بول فدعا بماء فمسح به وجهه وذراعيه وأخذ المصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق وعلي بن محمد بن أبي الخصيب قال حدثنا وكيع عن

الحسن بن صالح عن مطرف عن عامر قال ، مس المصحف ما لم تكن جنباً . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم وحماد عن الرجل
يمس المصحف وليس بطاهر قالاً ، إذا كان في علاقة فلا بأس به .

(المستحاضة تمس المصحف)

• حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار عن روح عن هشام عن الحسن قال
المستحاضة يغشاها زوجها وتغتسل وتصلي وتقرأ المصحف وتكون كالمرأة الطاهرة
في كل أمرها . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق وعلي بن محمد بن أبي الخصيب
قالا حدثنا وكيع عن سفيان عن منصور عن ابراهيم أنه كره أن تمس المستحاضة
المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان
١٠ عن منصور عن ابراهيم أنه كره أن تصوم أو يجامعها زوجها أو تمس المصحف ، يعني
المستحاضة ، ولكن تصلي . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن الصباح حدثنا المعتمر
عن أبيه عن المغيرة عن ابراهيم قال ، قال شبك تأخذ المستحاضة المصحف ، قال
وكيف تقول في زوجها ؟ قال فرأينا أنه كرهه .

المصحف يوضع على المقرمة

١٥ حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن شاهين حدثنا خالد عن داود عن العباس
عن عبيد بن عمير قال ، أرسل إلى عائشة قال ، رأيت المقرمة التي يجامع عليها
اقرأ عليها المصحف؟ قالت وما يمنعها؟ قالت إن رأيت شيئاً فاغسله وإن شئت فحكه
وإن رأيت [أو قالت وأن رابك] فارششه . [قال أبو بكر هذا أراه أن
عبيد الله أرسل إلى عائشة] . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا عباد

(٤) المستحاضة : انظر صحيح البخارى كتاب الحيض

(١٢) شبك : هو شبك الضبي الكوفي الأعمى ، انظر تهذيب التهذيب ٤ : ٣٠٢

قال أخبرنا داود عن عبد الله بن عبيد أنه أرسل إلى عائشة ، أقرأ الرجل المصحف على المقرمة التي يجامع عليها ؟ فقالت وما بأسه ؟ إذا رأيت شيئا فاغسله وإن شئت فأحكه . فان رابك فارششه . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن ابن جريج عن عطاء قال ، سألت رجل ابن عباس فقال ، أضع المصحف على الفراش الذي أجامع عليه ؟ قال نعم . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر • قال ، قال ابن وهب قال مالك لا يحمل المصحف بعلاقتة ولا على وسادة إلا وهو طاهر ، ولو جاز ذلك لجمه في أخبثته ، ولم يكره ذلك إلا أن يكون في يد الذي يحمله شيء يدنس به المصحف ، ولكن إنما كره ذلك لمن يحمله وهو على غير طهر أكراما للقرآن وتعظيما له .

١٠ وضع المصحف على الأرض

حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أنبأنا ابن وهب أخبرني سفيان الثوري عن محمد بن الزبير عن عمر بن عبد العزيز أن رسول الله صلى الله عليه وسلم رأى كتابا من ذكر الله في الأرض فقال ، من صنع هذا ؟ فتميل له هشام ، فقال لعن الله من فعل هذا ، لا تضعوا ذكر الله في غير موضعه . قال محمد بن الزبير ورأى عمر ابن عبد العزيز ابنا له يكتب في حائط فصر به .

هل يؤم القرآن في المصحف

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عامر بن ابراهيم عن أبيه عامر بن ابراهيم قال سمعت نهشل بن سعيد يحدث عن الضحاك عن ابن عباس قال ، نهانا أمير المؤمنين عمر رضى الله عنه أن يؤم الناس في المصحف ، ونهانا أن يؤمنا إلا المحتلم . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد قال حدثنا أبو خالد عن ابن أبي عروبة عن

قتادة عن ابن المسيب قال ، إذا كان معه ما يقوم به ليله رددته ولا يقرأ في المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا ابن أبي الخصب حدثنا وكيع عن هشام الدستوائي عن
قتادة عن سعيد بن المسيب بمثله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا
وهب بن جرير عن هشام عن قتادة عن سعيد والحسن أنهما قالا في الصلاة
في رمضان تردد ما معك من القرآن ولا تقرأ في المصحف إذا كان معك ما تقرأ
به في ليلته . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة قال
سمعت قتادة يحدث عن سعيد بن المسيب في الرجل يصلي في رمضان فيقرأ في
المصحف قال ، إذا كان معه ما يقرأ به في ليلته فليقرأ به . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن سعيد حدثنا الحاربي عن ليث عن مجاهد أنه كره أن يؤم الرجل في
المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد قال حدثنا الحسين عن سفیان عن ليث
عن مجاهد أنه كان يكره أن يتشبهوا بأهل الكتاب يعني أن يؤمهم في
المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفیان حدثنا أبو نعيم حدثنا
سفیان عن ليث عن مجاهد والأعمش عن إبراهيم أنهما كرها أن يؤم في
المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصب قال حدثنا وكيع عن
سفیان عن الأعمش عن إبراهيم أنه كره أن يؤم في المصحف وقال ، لا تشبه
بأهل الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد عن
الأعمش عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يؤموا في المصحف يتشبهوا بأهل
الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان قال حدثنا أبو معاوية عن الأعمش
عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يؤم الرجل في المصحف كراهية شديدة أن
يتشبهوا بأهل الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق وعلي بن حرب
قالا حدثنا ابن فضيل عن مغيرة عن إبراهيم كره أن يؤم الرجل القوم وهو يقرأ

(٢) ابن أبي خصب : هو علي بن محمد بن أبي خصب

(٢١) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

في المصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا موسى بن سفيان حدثنا عبد الله حدثنا عمرو عن المغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره للرجل أن يؤم القوم وهو ينظر في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم وحدثنا سعيد بن عامر عن شعبة عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره الامامة في المصحف ويقول ، يتشبهوا بأهل الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصيب حدثنا وكيع عن ٥ سفيان عن عياش العامري عن سويد بن حنظلة البكري أنه مر على رجل يؤم قوماً في مصحف فضر به برجله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن مسكين حدثنا الفريابي محمد بن يوسف حدثنا سفيان عن عياش العامري عن سويد بن حنظلة أنه مر بقوم يؤمهم رجل في المصحف ، فكره ذلك في رمضان ونحا المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصيب قال أخبرنا وكيع عن سفيان عن عطاء ١٠ ابن السائب عن أبي عبد الرحمن السامي أنه كره أن يؤم في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصيب حدثنا وكيع عن هشام الدستوائي عن قتادة عن الحسن أنه كره أن يؤم الرجل في المصحف قال ، كما تفعل النصارى . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن مدويه الترمذي قال حدثنا عبد الرحمن بن عبد الله الرازي يعني الدشتكي قال حدثنا أبو جعفر عن الربيع قال ، كانوا يكرهون أن يؤم أحسد ١٥ في المصحف ويقولون إمامين .

وقد رخص في الإمامة في المصحف

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس عن شعبة عن

(٤) مغيرة لعل الصواب المغيرة

(١٤) ابن مدويه : هو محمد بن أحمد بن حسين بن مدويه القرشي ابو عبد الرحمن

الترمذي : انظر خلاصة تهذيب الكمال ص ٢٧٧ (مطبعة الخيرية)

عبد الرحمن بن القاسم عن أبيه عن عائشة أنه كان يؤمها عبد لها في مصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يسار قال أخبرنا محمد حدثنا شعبة عن عبد الرحمن
ابن القاسم عن أبيه عن عائشة رضى الله عنها أنه كان يؤمها غلام لها في المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن محمد بن السكن حدثنا عثمان بن عمر أخبرنا يونس
عن الزهرى عن القاسم أن عائشة كانت تقرأ في المصحف فتصلى في رمضان
أو غيره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سلمة المرادى حدثنا ابن وهب عن يونس
عن ابن شهاب عن القاسم أن عائشة كانت تقرأ في المصحف فتصلى في رمضان .
حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن عليه عن أيوب عن القاسم بن
محمد قال ، كان يؤم عائشة عبد يقرأ في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق
ابن ابراهيم حدثنا سليمان حدثنا حماد عن أيوب بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا احمد
ابن سعيد بن بشر حدثنا عبد الله بن وهب قال أخبرني جرير بن حازم عن
أيوب السخثياني عن ابن أبي مليكة أن عائشة زوج النبي صلى الله عليه وسلم كان
يؤمها غلامها ذكوان في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي
الخصيب قال أخبرنا وكيع عن هشام بن عروة عن أبي بكر بن أبي مليكة عن
عائشة أنها أعتقت غلاما لها عن دبر فكان يؤمها في شهر رمضان في المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق قال أخبرنا عبدة عن هشام عن رجل
عن عائشة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصيب حدثنا وكيع عن
الربيع عن الحسن قال ، لا بأس أن يؤم في المصحف إذا لم يجد [يعنى من يقرأ
بهم] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن خلاد حدثنا يزيد حدثنا مبارك
عن الحسن أنه كان يعجبه إذا كان مع الرجل ما يقرأ أن يردده ويؤم به في

(١) القاسم : يعنى القاسم بن محمد

(١٠) أيوب : يعنى أيوب السخثياني

(١٨) الربيع : يعنى الربيع بن صبيح

رمضان وإن لم يكن معه شيء أن يقرأ في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون
ابن اسحاق حدثنا ابن فضل عن اسماعيل بن مسلم عن الحسن قال ، لا بأس أن
يقرأ في المصحف ويؤم به . حدثنا عبد الله حدثنا اسيد بن عاصم حدثنا عبد الله
ابن سمران حدثنا الأشعث عن الحسن أنه كان لا يرى بأساً أن يؤم الرجل القوم
في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا أبو عامر حدثنا رباح ^٥
عن عطاء أنه كان لا يرى بأساً أن يقرأ في المصحف في الصلاة . حدثنا عبد الله حدثنا
احمد بن سعيد الهمداني حدثنا عبد الله بن وهب حدثنا معاوية عن صالح بن يحيى
ابن سعيد الأنصاري قال ، لأرى بالقراءة من المصحف في رمضان بأساً [يريد القرآن] .
حدثنا عبد الله حدثنا ابراهيم بن مروان بن محمد الطاطري حدثنا أبي حدثنا عبد العزيز
ابن محمد قال حدثني محمد بن عبد الله بن أخي بن شهاب قال ، سألت ابن شهاب ^{١٠}
عن القراءة في المصحف يؤم الناس ، فقال لم يزل الناس منذ كان الاسلام يفعلون
ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال حدثني
عبد العزيز بن محمد عن محمد بن عبد الله بن أخي بن شهاب عن عمه عن رجل
يصلي لنفسه أو يؤم قوما هل يقرأ في المصحف ؟ فقال نعم ، لم يزل الناس يفعلون
ذلك منذ كان الاسلام . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الربيع قال أنبأنا ابن وهب ^{١٥}
قال سمعت مالكا وسئل عن يؤم الناس في رمضان في المصحف ؟ فقال لا بأس
بذلك إذا اضطروا إلى ذلك ، قال وكان العلماء يقومون لبعض الناس في رمضان
في البيوت .

(يصلى الرجل تطوعاً إذا تعاباً نظر في المصحف)

حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب قال أخبرنا وكيع عن ^{٢٠}

(١٥) أبو الربيع : يعني سليمان بن داود

جرير بن حازم قال ، رأيت ابن سيرين يصلي متربعا والمصحف إلى جنبه فإذا تعايا في شيء أخذه فنظر فيه . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار قال أخبرنا روح حدثنا هشام عن محمد أنه كان يصلي قاعدا والمصحف إلى جنبه فإذا شك في شيء نظر فيه وهو في الصلاة . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا ابن أبي عدي عن هشام ، قال كان محمد ينشر المصحف فيضعه إلى جانبه فإذا شك في شيء نظر فيه وهو في صلاة التطوع . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن اسحاق القلوسى حدثنا المعلى بن اسد حدثنا المعلى بن الأغلب قال أخبرنا يونس قال ، دخل على ابن سيرين وهو يصلي قاعدا يقرأ في مصحف وفي يده مروحة يتروح بها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا عبد الرزاق عن معمر عن أيوب عن ابن سيرين أنه كان يصلي والمصحف إلى جنبه فإذا تردد نظر في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا عبدة عن سعيد عن قتادة عن سعيد بن المسيب أنه كان يكره أن يقرأ الرجل في المصحف في صلاته إذا كان معه ما يقوم به ليله يكرره أحب إلى .

(فضل توريث المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا ابراهيم النخعي عن عبد الرحمن ابن هانى حدثنا العرزمى عن قتادة عن يزيد الرقاشى عن أنس بن مالك أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ، سبع يجرى للعبد أجرهن بعد موته وهو في قبره ،

(١٥) ابراهيم النخعي : كذا في صلب الأصل وعليه ضبة الشك وبهامشه أبو نعيم النخعي عبد الرحمن وعليه علامة الصح وفي الخلاصة : ص ٤٠٥ أبو نعيم النخعي الصغير عبد الرحمن وهو الصواب

(١٦) العرزمى . هو عبد الملك بن ابى سليمان

(١٧) سبع يجرى : أنظر شرح العريزى على الجامع الصغير للسيوطى ٢ : ٣١٠

(بولاق) .

من علم علماً أو أكرى نهراً أو حفر بئراً أو غرس نخلاً أو بنى مسجداً أو ترك ولد
يستغفر له بعد موته أو ورث مصحفاً .

(القراءة في مصحف الرهن)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا هشام عن
محمد بن الرجل يرتهن المصحف في القرض قال ، لا يقرأ فيه وإن أذن له صاحبه .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام أن محمداً قال له
إن كان في بيع أذن له صاحبه قرأ فيه وإن لم يأذن له لم يقرأ فيه . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن الحسن بن الرهن إذا كان
في البيع فأذن له صاحبه فلا بأس به .

١٠ حرق المصحف إذا استغنى عنه

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا مسدد حدثنا المعتمر
عن عبد الرزاق عن معمر عن ابن طاوس عن أبيه أنه لم يكن يرى بأساً أن يحرق
الكتب وقال ، إنما الماء والنار خلقان من خلق الله تعالى . حدثنا عبد الله حدثنا
علي بن حرب قال حدثنا القاسم بن يزيد عن سفيان وسئل عن الكتاب يكون
فيه التوراة والإنجيل أو نحو ذلك قال ، إذا كان لا يدري ما هو محماه وانتفع بصحيفته .
حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم قال حدثنا الحسين قال حدثنا سفيان عن
طلحة بن يحيى عن أبي بردة عن أبي موسى أنه أتى بكتاب فقال ، لولا أنني أخاف
أن يكون فيه ذكر الله عز وجل لأحرقته

آخر الجزء الخامس من كتاب المصاحف من هذه النسخة وهو آخر ما كان
عند الآدمي من كتاب المصاحف والحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد
النبي وآله وسلم تسليماً

فهرست أسماء الرجال

الرقم الكبير اشارة للصحيفة والرقم الصغير للسطر

(حرف الألف)	
ابراهيم بن مروان بن محمد الطاطرى ١١٩٣	ابان ١٠١٥٤
ابراهيم بن مهاجر ١٣ ١٥ ١٣ ٩٩	ابان بن تغلب ٢٩٩
ابراهيم بن ميسرة ١٢ ١١٨	ابان بن عثمان ١٨ ٢٣
ابراهيم بن يوسف السعدى (من ولد سعد بن أبى وقاص) ١٠ ٣٤	ابان بن عمران (النخعى) ١٧ ٥٠
ابراهيم التيمى (= ابن يزيد) ٥ ٥٥	ابراهيم ٢ ٥١ ١٢ ٣٥ ٩ ٣٤ ٢ ١٨ ١٢ ١٥
١٠ ١٣٥	٧ ٩٠ ١ ٧٥ ٥ ٢ ٥٦ ١٧ ٥٥ ١٠ ٧٤
ابراهيم النخعى ١٥ ١٩٤	٢ ٤ ١ ١٣٣ ٧ ١٠٥ ١٢ ١١ ١٠٤
ابن أبى بزة ٧ ١٣١	١٢ ١٢ ٩ ٧ ٥ ٢ ١٣٦ ١٥ ١٤ ٦ ١٣٥
ابن أبى حميد ٢ ٨٥ ١٠ ٨٤	٩ ٧ ٥ ٢ ١ ١٤٠ ٨ ٥ ٢ ١٣٨ ٢١ ٢ ١٣٧
ابن أبى خالد (= اسمعيل بن أبى خالد)	١١ ١٠ ١٥٥ ٦ ١٥٣ ٥ ١٥٠ ٦ ٤ ١٤٢
١٢ ١٨٥	٢٠ ١٨ ١ ٦٧ ٧ ٢ ١ ٦٠ ١٨ ١٥٩ ٨ ١٥٧
ابن أبى الخصيب ٢ ١٩٠	١٤ ١٣ ١٠ ٧ ١ ١ ٦٩ ١٩ ١٦ ١١ ١ ٦٨ ٢١
ابن أبى ذئب (= محمد بن عبد الرحمن)	١٧ ٩ ٧ ٢ ١ ٧٣ ١٨ ١٣ ١١ ٨ ٦ ٥ ١ ١٧٢
٦ ٢ ٧٤	١ ٨ ٦ ١٤ ١ ٨٤ ٧ ١ ٨٣ ١٨ ١٦ ١٤ ١٢ ١٠
ابن أبى رجاء ٢ ١٥	١٥ ١٢ ١٩٠ ١٢ ١٠ ٨ ١ ١٨٨ ١٧ ١٥ ١٢ ٩ ٨
ابن أبى الزناد (= عبد الرحمن) ٨ ٦	٤ ٢ ١٩١ ٢١ ١٩ ١٧
ابن أبى عبيدة ٢٠ ١٦ ١١٤	ابراهيم بن اسمعيل (الانصارى) ٢٢ ٧
ابن أبى عدى (= محمد بن ابراهيم)	ابراهيم بن الحسن ١٧ ١٠ ٣ ٢١ ١٧ ١٤ ٣ ٨
١٧ ٦ ٢ ١٧ ٤ ٢ ١ ٦ ٩ ١١ ٣ ١	٨ ٦ ٢ ١ ١٠ ٤
٤ ١٩٤ ١٤ ١٧٧ ١٩	ابراهيم بن الحسن (المقسمى) ١٨ ١٤٠
ابن أبى عروبة ٢٠ ١٨٩ ٢٢ ١٧٤	ابراهيم بن سعد ١٦ ١٨ ١٢ ١٧ ٦ ٧ ١٢ ٦
ابن أبى غنية (= يحيى بن عبد الملك)	٧ ١٠٠
١٢ ١٣٢	ابراهيم بن سليمان (الزيات) ١٨ ٩٢
ابن أبى فديك (= محمد بن اسمعيل)	ابراهيم بن طهمان ٥ ١٦٧
٥ ٢ ١٨٠ ٢ ٧٤	ابراهيم بن عباد ١٥ ١٦٦
ابن أبى ليلى ١٥ ١ ١٨ ١٧ ١٥ ١٤ ١٣٣ ١٢ ٧٣	ابراهيم بن عبد الله بن أبى شيبه ١٣ ١٣
١٧ ١٨٢ ١٢	١١ ٩٥ ٢٠ ١٦

١٥٠٩٣١٢٢٣١٠٢٢١٠٢٠ ١٦١٩

٧١٩٢ ٢١٦٦ ١١ ١٠١ ١٢ ١٠٠

١٠ ١٩٣

ابن شوذب (= عبد الله البلخي) ١٢٣

١٠ ١٧٧ ١٧٦

ابن طاوس (= عبد الله اليماني) ٩٤

١٠ ١٩٥ ١٥٧٥

ابن عباس (= عبد الله بن عباس)

١٢١٠٧٥ ٧٣٠١٥٥٦٤٣٢ ١٥ ٣١

١٠٧٥٨٥٢٧٥ ١٦١٢١١٩٤١٧٤ ١٦

١٥١٢١٠٨٥٧٧١٤١١٤٥٢٧٦ ١٥ ١٢ ١١

٢٠ ١٠٠ ٢٨٩ ٤٨٢ ١٤ ١١ ٨ ٢٨١

١٤١٢ ١٧٣ ١١٥٢ ١٨ ١٥١ ١٤ ١٣٢

١٧ ١٧٤ ١٤١٢١٠٩٥٤٢ ١٧٤ ١٩١٧١٦

١٨٤ ١٨٩ ١٢٥ ١٧٥

ابن عجلان ٨ ١٥٠

ابن عفير ١١ ١٠٢

ابن عليّة ٩٠ ١٤ ١٣٣ ١٩ ١٦٠ ٨ ١٩٢ ٨٦

ابن عمر (= عبد الله بن عمر) ١٤ ٨٥

١٧ ١٦ ١٦٥ ١٩ ١٥٩ ٦ ١٥٥ ٢٠ ٩٨

٧٦١ ١٨٠ ٧٦ ١٧٩ ٩٧٤ ١٦١ ٢٠

١٦ ١٣ ١١ ٦٣ ١ ١٨١ ١٨ ١٦ ١٤ ١٢ ١٠

١ ١٨٣ ١٩ ١٧ ١٥ ١١ ٩٧٥ ١ ١٨٢ ١٨

١١ ٨٣

ابن عون ٨ ٣٣ ١٥ ٩٥ ٨ ٣٣ ٤ ١٥٢ ١١ ١٣٣

٨ ١٨٧

ابن عينة ٤٩١

ابن فضل ٨٩ ٥ ٨٩ ٧ ١٧٠ ٥ ١٨٢ ٩ ٢١٩٣

ابن أبي مرثد ١٥ ١١٨

ابن أبي مليكة ٢٢ ٩٥ ١٤ ١٠ ٩٤ ١٠ ٧٣

١٢ ١٩٢ ٢ ١٥٤ ١٨ ١٥٣

ابن أبي نجيح (= عبد الله بن أبي نجيح)

١٤ ١٥١

ابن ادريس (الخولاني) ١٥٢ ٢٠ ٥١

٨ ١٤١ ٢ ١ ٩٧ ٢ ٩٢ ٧ ٧٦ ١٦ ٥٦

١٢ ١٧٠ ١٩ ١٦٦ ٩ ١٦٥ ١٨ ١٥٥

١٨ ١٩١ ١٢ ١٧٧ ٢ ١٧٥

ابن اسحق (= محمد بن اسحق) ٤٣٠

ابن الاصبهاني ٢ ١٨

ابن ام عبد (= ابن مسعود) ١٤ ١٣

١٣ ١٣٧

ابن جريج ٦٨٢ ٨ ٧٤ ٢ ٥٥ ١٠ ٥٤ ٩ ٥٢

١٢ ١٣٨ ١٩ ١٤ ١٠ ٩٤ ٢ ٨٥ ١٢ ١٠ ٨٤

١٧٣ ١٤ ١١ ١٧١ ٩ ١٦٥ ١٨ ١٥٣

٤ ١٨٩ ٩ ١٨٥ ١٩ ١٧٤ ١٥ ١٤

ابن الحنفية (= محمد بن الحنفية) ١٨ ١٧٥

ابن الزبير ٦٥٢ ٨٢ ١٨ ١٦ ٨١ ١٥ ١٢ ١٢ ٥٢

٢ ٨٣ ١٨ ١٤ ١٢ ٨

ابن السباق (= عبيد بن السباق) ١٠ ٢٠

ابن سيرين (= محمد بن سيرين) ٥ ١٠

١٢ ١١ ١٣٤ ٩ ٧٥ ١٣٣ ٦٤ ٢٦ ١٨ ٢٥

١٤٣ ١٦ ١٤٢ ١٦ ١٣ ١١ ٨ ١٤١ ١٢ ١٤٠

٢٠ ١٤ ١٥٨ ١٧ ١٥٧ ١٢ ١٥٣ ٦٤ ٢١

١٨ ١٥ ١٢ ١٧٠ ١٠ ١٦٨ ١٢ ٥ ١٦٠

١٠ ٨١ ١٩٤ ٢٠ ١٨٦ ١ ١٧٧

ابن شهاب (= الزهري) ١٦ ٩ ١٠ ٨

١٠ ١٢ ١٩٣ ٦ ١٩٢ ١١ ٦ ١٨٩	١٦ ١٠٠ ٨ ٦ ٩٤ ٦ ١٤ ٤ ١٠	ابن فضيل
ابن يمان ٢٩٣	٢١ ١٩٠ ٧ ١٧٩ ١٠ ١٥٤ ٠ ١٣٣ ٠ ١٠١	ابن كثير ١٧ ١٨١
ابو احمد ٦٥٣		ابن مسعود (= عبد الله بن مسعود)
أبو احمد الزبيري ١٤٩٥ ٩٥		(= ابن أم عبد) ١٤ ١١ ١٣ ٢ ١٢
أبو الأحوص ١٠ ١٣٩		١٥ ١٩ ١٦ ١٥ ١٢ ٩ ٧ ٦ ٥ ٤ ٢ ١٤ ٢ ١١ ١٦
أبو أسامة ٢٩٤ ١٠ ٩٠ ٨ ١٨		١٤ ٢ ١٧ ٢١ ١٧ ١١ ١ ١٦ ١٦ ١٢ ٨ ٤ ٣
أبو اسحق ٢٠ ٢٣ ٧ ٢ ١٥ ١٩ ١٤ ١٩ ١٢		٢ ٣ ٥ ٩ ٢ ٤ ٢ ٢ ٣ ٩ ٥ ٣ ١ ٨ ٢ ١ ٢ ٠
١٤ ١ ٦ ٧ ٢ ١ ٥ ٥ ٨ ٠ ٨ ١ ١٥ ٨ ٠ ٧ ٧ ٩ ٢ ٤		٢ ٥ ٥ ١٥ ١٣ ١٢ ١٠ ٨ ٥ ٣ ٥ ٤ ١ ٧ ١٥ ١١ ٨
أبو اسحق الحميسي ١٨ ٩٣		٥ ٨ ١٧ ١٤ ٥ ٧ ١٥ ٨ ٤ ٥ ٦ ١ ٩ ١٣ ١١ ٦
أبو اسحق الفزاري ٩٢ ١٥٨		٨ ٧ ٥ ٤ ٣ ٢ ٥ ٩ ١ ٦ ١٤ ١٢ ١١ ١ ٠ ٧ ٦ ٢
أبو البختری ٦ ١٧		٦ ٠ ٢ ٢ ٦ ١ ١٠ ٩ ٧ ٦ ٢ ١ ٦ ٠ ١١ ١ ٠ ٩
أبو بردة (= ابن أبي موسى الأشعري)		٦ ٤ ١ ٦ ١٣ ١١ ٠ ٢ ٦ ٣ ٩ ٦ ٢ ٦ ٢ ٩ ٨ ٧
١٥ ١٩٥ ١ ١٧٩		١٥ ١٠ ٦ ٢ ٦ ٦ ١١ ٨ ٠ ٦ ٥ ١٢ ١٠ ٧ ٢
أبو البرهسم (= جرير بن معدان)		١١ ٠ ٢ ٦ ٩ ١٢ ١٠ ٠ ٢ ٦ ٨ ١١ ٦ ٤ ٦ ٧
٩ ٤ ٦ ١٦ ٤ ٤		٤ ٢ ٧ ٢ ١٢ ١٠ ٦ ٢ ٧ ١ ١١ ٨ ٦ ٢ ٧ ٠
أبو بشر ٦ ١٧٥ ١٢ ٨٩ ٨ ٨٥		١٨ ١ ٣ ٦ ١٢ ٩ ٣ ١ ٧ ٣ ١ ٤ ١٢ ١٠ ٨ ٦
أبو بكر ١٥ ١٣٨ ٠ ١٠٥ ٤ ٩٣ ١٧ ٢٥		١١ ١ ٦ ٠ ١٢ ١ ٣ ٩ ٨ ١ ٣ ٨ ١٢ ٧ ١ ٣ ٧
١١ ٧١ ١٧ ١٥٤		ابن المسيب ١١٩٠ ٨ ١٥٣
أبو بكر (الصدیق) ٢٠ ١٨ ١٦ ١٥ ١٢ ١٠ ٧ ٥		ابن نافع ١١ ٨٧
١٧ ١٦ ١٢ ١٠ ٧ ٧ ٢٢ ٢١ ١٨ ١٢ ٩ ٦ ٢ ١ ٦ ٢١		ابن نجیح ١٧ ٥٢
١٣ ٩ ١ ٢ ٧ ١٠ ١٨ ١٧ ٧ ٤ ٩ ٢١ ١٢ ٧ ١ ٨		ابن نمير ١٢ ١٧٥ ٢١ ١٦٧ ٢ ١٥١
٣٥ ١٦ ١٤ ٢٣ ٨ ١ ٢ ١ ٢١ ٢٠ ١٦ ١١ ٢٠ ٩		ابن الهاد (= عبدالله بن شداد) ١٦ ١١٨
١٩ ١٦ ١٢ ٩ ٦ ٢ ٩ ٣ ١٥ ١٢ ٩ ٩ ٢ ٢ ٣ ٦ ٢ ٢		ابن هبيرة ٢٢ ٨٤
١٦ ٩٥		ابن وهب ٩ ٢٣ ١٠ ٢٠ ١٥ ١٠ ١٦ ٩ ٨ ٦
أبو بكر بن أبي مليكة ١٤ ١٩٣		٢١ ٨ ٦ ٤ ٨ ٤ ١٨ ٣ ٥ ٢ ١ ٣ ٠ ٠ ٢ ٥ ١٢
أبو بكر بن عياش ٦ ١٣٦ ١٢ ١١ ٧ ٨ ٣		٧ ١٥ ٣ ٧ ١٤ ٣ ١٠ ١٠ ١ ١٢ ٤ ١٠٠
٦ ١٧٣ ٢٠ ١٦٨ ١٥ ١٦٦ ١٦ ١٣٩		١٤ ١٨٧ ١٩ ١٨٥ ٢٠ ١٠ ١٨٤ ٨ ١٨١
أبو بكر الحنفي ١٤ ٧٧		

١٧ ١٨٦٠ ١٨٥٢	أبو بكر الكلبي ٦ ١٦٦
أبو الدرداء ١٨ ١٥٠٢ ١٢ ١٥٥ ١٨	أبو بكر الهذلي ١٢ ١٤٣ ١٨٦ ٩
أبو الديلم ١٥٨ ١٤	أبو التياح ١١٤١ ٢٧٦
أبو الذباب (= الحارث بن عبد الرحمن)	أبو جعفر (الرازي) ١٤ ٨٦ ٦٩ ٥٤ ٦
٥٥٢	١٥ ١٩١ ١٠ ١٧٢ ١٢ ١٣٢
أبو الرباب (التستري) ١٧ ١٥٧ ٢٠ ٤ ١٥٨	أبو جعفر أحمد بن عمر (المكي) ١٢ ٣٠
أبو الربيع ١٢٠ ٢٣ ١٢ ٨ ٢٥ ١١ ٩٢	أبو جعفر محمد بن أحمد بن المسلمة ٢ ١٢٥
١٥ ١٩٣ ١٦	أبو جمرة (الضبي) ١٤ ١١ ٨٢ ٧٦
أبو الربيع ١٠٥ ٤	أبو الجواب ٤ ١٣٨
أبو رجاء ٢٣ ١٩ ٧٧ ١٤ ١١ ١٦ ١٨٦ ٢	أبو حاتم السجستاني ١٠ ٣٣ ١٦ ٣٤ ١٩ ٣٨
أبو رزين ١٦ ٢١ ٥٦ ١٧ ١٣٨ ١٥ ١٨٦ ٧	٢ ١٤٤ ١١ ١١٦ ١٤ ٤٩ ١٥ ٤٧
أبو روق ٥٥٥	أبو سديفة ١٢ ٥٤ ١٣ ٥٥ ١٤ ٥٦ ٩ ٩٩
أبو الزبير ١٠٢ ١٢ ١٦٥ ٩ ١٧٤ ١٩	١٩ ١٥٤
أبو الزعراء ١٣٨ ٢٠ ١٣٩ ٢٢	أبو حصين ١١ ١٣٩ ١٢ ١١ ١٣ ١٥٤ ١٦ ١٠ ١٦٦ ١٧
أبو سعيد ١٥٠ ١٤	١٧ ١٥ ١٧٩ ١٤ ١١ ٨ ٦٣ ١٦٧ ١٦ ١٣
أبو سعيد (الازدي) ١٧٤٤ ١٧ ٩٥٢	أبو حكيمة العبدى ٩٤ ١٣١ ١٨ ١٥ ١٣٠
أبو سعيد الخدرى ١٢ ٩٥ ١٠ ١ ١٤ ١٥٤ ١١ ٦	أبو حمزة ٧ ١٣٨
أبو سفيان ١٧٠ ١٠ ١٨٤ ٦	أبو حيوة (انظر شريح بن يزيد) ٦ ٤٦
أبو سلمة ٨٧ ١٩ ٩٢	أبو خالد (الدالاني) ٨ ١٠١ ٢ ١٣٦
أبو سنان ١٦٠ ١٧ ١٦٩ ١٤ ١٧١ ١٩ ١٧٥ ٤	١١ ١٦٥ ٤ ١٥١ ٨ ٧ ١٥٠ ١٧ ١٤٠
أبو الشعثاء (المحاربي) ١٣ ١٣ ١٩ ١٤ ٢	١٦ ١٩٠ ٢٠ ١٨٩ ١ ١٨٤
١٩ ١١ ١٣١	أبو خزيمه ١٢ ١٩
أبو شهاب (= موسى بن نافع) ٢٠ ١٥	أبو داود ٧ ١٥ ١٣ ١٢ ٥٧ ١٢ ٦ ١٤ ٣ ١٤ ٣ ٢٢
٩ ١٧٥ ١ ٨ ١٦	٤ ١٣٣ ٩ ٢ ٢٦ ٢ ٢٣ ١٤ ٤ ٣ ٢٢
أبو صالح (= عبد الله بن صالح الجهني)	٦ ١٣٦ ٢١ ١٣٣ ٧ ١٠٠ ١٥ ٩٨ ٨ ٩٣
٤ ١٠٢ ١٩ ١٠ ١ ١٥ ٩٥ ٩ ٦ ١ ٩٤ ٦ ٣	٢ ١٦١ ١٩ ١٥٩ ٧ ١٥١ ١٤ ١٥٠
٥ ١٦٦	١٨ ١٦٩ ١٨ ١٦٨ ١٦ ١٦٧ ٧ ١٦٥
أبو صالح الحكم بن المبارك الخاشقي ١٦ ١٨٥	١٨٣ ٥ ١٧٧ ٤ ١٧٦ ٦ ١٧٤ ٤ ١٧١

أبو عمرو ١٨٣٢ ١٤١ ١٩	أبو صالح الحنفي ٢٢١٠٢
أبو عمرو بن العلاء ١٢٧ ١٤٧ ٢٩٢	أبو صالح الفراء ٢٠٣٥
أبو عمرو عثمان بن محمد (= ابن الآدمي)	أبو الصبياء ٢٩٠
٤ ١٢٥	أبو الضحى ١٤ ١٦ ١٢ ١٦ ١٦ ١٤ ١٩
أبو عمير الرملي (= احمد بن هشام)	١١٨٦٢ ١٦٧
١٠ ١٧٧ ١٧٧ ١٣٢	أبو الطاهر ١٦ ٩ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ٢١ ٣٥
أبو عوانة (وضاح) ٢٧٥ ٢ ١٧ ١٨ ١٣	١١٨٧ ٢١ ٨٦ ٤ ٨٤ ١٧ ١٤ ١٢ ٨ ٨٢ ١١٥٢
١٦٧ ١٧ ١٥١ ١٧ ١٤٣ ٦١ ٣٥ ٦ ١٠ ٢	٢ ١٨ ١ ١٦ ١٧٤ ٩ ١ ٦ ٦ ٧ ١٤٣ ٤ ١٠٠
١٧ ١٧٩ ٢ ١٧٣ ٨	١١ ٠ ١٨٩ ١٢ ١٨٧ ١٩ ١٨٥ ٢٠ ١٨٤
أبو الفضل محمد بن عمر بن يوسف الاربموى	١٣ ١٩٣
٢ ١٢٥	أبو طلحة (= زيد بن سهل) ١٩٣
أبو قتيبة ٦ ١٦١	أبو ظبيان ١٦ ١٥٦
أبو قلابة ٠ ١٥١ ١٨ ١٤ ٢١	أبو ظفر ٩ ١٧٣ ١٦ ١٥٩
أبو مالك ٢٠ ١٠٠	أبو عاصم ٢ ٨٥ ١٢ ١٠ ٨٤ ٥ ٨٢ ٩ ٥٤ ٩ ٥٢
أبو مالك النخعي عن سالم ١٩ ١٦٠	١٨ ١٧٤ ١٥ ١٧٣ ١٤ ١٠ ١٧١ ١٨ ١٥٣
أبو المتوكل (الناجي) ١٠ ١٥٤	٨ ١٨٥
أبو مجلز ١٥ ١٧٥ ٧ ١٣	أبو العالية ١٦ ١٤٠ ١٠ ١٣٨ ١٢ ٣٠ ٦ ٩
أبو محمد بن طلحة ١٢ ٥٦	٨ ٦٤ ١ ١٧٠ ١٩ ١٧ ١٦٩ ١٥ ١٢ ١٥٣
أبو الحياة ٩ ٣٤	أبو عامر (الخرزاز) ٩ ١٧٣ ١١ ٩ ٧٣ ٨ ٤
أبو مسلم ٦ ١٧	٥ ١٩٣ ٢ ١٨٥ ٨ ٧٥ ١٧٤
أبو مسلمة ١٠ ٨١	أبو عبد الرحمن الازرمي ١٦ ٨٣ ١٦ ٦ ٧٣
أبو مطرف ١٥ ٩٣	٤ ١٥٠ ٤ ١٤٣ ٦ ١٤٠ ١٧ ١٣٩ ١٤ ٩٣
أبو معاوية ١٠ ٩ ١٣٦ ١٧ ٢ ١٠ ٢ ٢ ٣٤	١٢ ١٨٥
١ ١٧٩ ١٩ ١٦٨ ١ ١٥١ ٢ ١٣٧	أبو عبد الرحمن السلي ١١ ١٩١
١٨ ١٩٠ ١٤ ١٨٢	أبو عبد الكريم ١٤ ١٨٤
أبو معشر ٢ ١٦٠ ٨ ١٥٧ ٥ ١٥٣ ٦ ١٣٥ ٦ ١٣٥	أبو عبيدة ٧ ١٦٥ ١٧ ١٥٧ ١١ ٩٥
— ٥ ٢ ١٦٩ ١٧ ١٦٧	أبو عبيدة بن معن ١٢ ٥٦
	أبو عمر بن خلاد ٤ ٩١

١١٣٣ ١٦ ١٤ ١٢ ٣٠ ٧٠ ٢٦ ١٨ ١٢ ٧
١٢ ٩٣ ٧ ٨٧ ١٤ ١٢ ٩٨ ٥٣ ٩ ٤٣
٨٧ ٤٢ ١ ١٥٦ ٢٠ ١٥٥ ٩٨ ١٥٠
١٥٧
احمد بن ابراهيم بن المهاجر ١١ ٤١ ١٩ ٣٧
احمد بن الأزهر ٩ ٥٤
احمد بن اسمعيل (الأسدي) ٢٢ ١٧٥
احمد بن جنان ٢٠ ٣٥
احمد بن الحباب (الحميري) ١٦ ١٨٥ ٢٢ ٨٤
احمد بن حفص بن عبد الله ٥ ١٦٧
احمد بن حنبل ١٤ ١٥٨
احمد بن خالد ١٤ ٨٦
احمد بن سعيد بن بشر (الهمداني) ١٠ ١٩٢
احمد بن سعيد الهمداني ٧ ١٩٣
احمد بن سنان ١٧ ٥٥٠ ٢٦ ٨ ١٣ ١٨ ١٢
١٧ ١٥٠ ٢ ١٣٧ ٨ ١٣٦ ٢١ ١٠٢
١٢ ١٧٩ ٧ ١٧٨ ١٩ ١٦٨ ٥ ١٥٤
١٨ ١٩٠ ١٠ ١٨٦
احمد بن صالح ٢٧٤
احمد بن عبد الجبار (الداري) ١٦ ٥
احمد بن عبد الرحمن ١٢ ٥٣
احمد بن عبد الله بن يونس ٩ ١٦
احمد بن عصام ١٤ ٧٧
احمد بن محمد بن الحسين بن حفص ١١ ٥
١٤ ١٥٠ ٢ ٩٤ ٦ ١٣٩
احمد بن المفضل ١٥ ١٧٩ ١٦ ١٥٤
احمد بن منصور بن سيار ٩ ١٦ ١٨ ١٤
احمد بن نصر بن مالك ٤ ١٤١

أبو منصور ٨ ١٠٢
أبو موسى (الأشعري) ١٤ ١٣ ٢ ١٢
١١ ١٠ ٨ ٥ ٢ ١ ٣ ٥ ١٢ ١٠ ٧ ٢ ٢ ١٤ ٢٠
١٥ ١٩٥ ٧ ٢ ١ ١٥٩ ٢٠ ١٥٤
أبو نضرة ١١ ١٥٦ ١٤ ١٠ ١ ١٠ ٨ ١
أبو نعيم ٩٤ ١٢ ٩ ١ ١٥ ٧ ٤ ١٩ ٥٥ ٦ ٥
١٥٥ ٤ ٢ ١ ٣ ٩ ١٥ ٤ ١ ٣ ٤ ١٧ ١٣ ٠ ٥
٩ ١٨٨ ١٦ ١٦٥ ١٥ ١٦٠ ١٢ ١١
١٢ ١٩٠
أبو نوفل بن أبي عقرب ١٢ ٨١
أبو هارون (الغنوي) ١٤ ٩٠
أبو هارون العبدى ٦ ١٥٤
أبو هاشم ٢ ١٦٠
أبو الهذيل (= غالب بن الهذيل) ٤ ١٨٦
أبو هريرة ١٤ ١٥٠ ٩ ٧ ١ ٩ ٤ ١٩ ٩ ٢
أبو هلال ٢ ٨١
أبو الهيثم المرادي ١٥ ١٨٦
أبو وائل ١٠ ٨ ١٥ ١ ٦ ١ ٦ ١ ٦ ١ ٥
أبو الوراق ٢٠ ١٨٧
أبو الوليد ٢ ٤
أبو الوليد عبد الملك بن عبد الله بن مسعود ٢ ١٢٥
أبو يحيى ١٩ ١٧ ١ ١٤ ١ ٦ ٩ ١ ٦ ١ ٦ ٠
أبو يحيى الجماني ٢ ١٥١
أبو يحيى الرازي ١٩ ١٥٨
أبو اليمان ١٥ ٢ ٩ ٢٠ ٢ ٤ ١٧ ١ ٩
أبو يونس (مولى عائشة) ٥ ١٨٤
أبى ابن كعب ٢٥ ٩ ٢ ٤ ٢ ٢ ٣ ١٠ ٨ ٩

- احمد بن هشام (= أبو عمير الرملي) اسحق بن عبد الله بن أبي طلحة ١٠٢
١٣٢ ٠ اسحق بن عبد الله بن أبي فروة ١٨٧
احمد بن يحيى بن وزير ١٠١ ١٠١ اسحق بن منصور (الكوسج) ٢٣٢
احمد بن يحيى بن مالك ١٥٤ ١٣ اسحق بن وهب ٢٣ ١٧ ١٣٨ ٦ ١٥٤ ٠
احمد بن يونس ١٦ ٨ ٩٢ ١١ ١٧٤ ١٠ ١٧٤ ١٠ ١٧٥ ٢٠ ١٧٤ ١٧
١٨١ ١٢ ١٨٣ ٠ إسرائيل ١٥ ٢٣ ٢٠ ٥٥ ١٩ ٧٧ ٨ ١٧٥ ١٧
الاحمسي (= محمد بن اسمعيل) ١٣٩ ٤ ١٨٦ ١٧ ٢
١٤٣ ١١ ١٦١ ٠ ١٦٨ ٦ ١٧٢ ١ اسمعيل ٢١ ١٢ ٣٢ ١١ ١٠ ١٨٦ ٩ ١٤٣ ٦
١٧٣ ٦ ١٧٤ ٢٢ ١٧٦ ١٣ ١٧٨ ٦ ١٧٥ ١٧ ١٨٦ ٢١ ١٧٥ ٢١
١٨٠ ١٥ ١٨٢ ٩ اسمعيل بن أبي خالد ٣٦ ٨ ١٧٨ ٤
ارطاة (= بن المنذر بن الاسود الحمصي) اسمعيل بن اسحق ٨٦ ١٠ ١٨٣ ١٠
٣٣ ٨ اسمعيل بن أسد ١١ ٧ ١٨٤ ١٧ ١٤٢ ١٦
اسبط ١٠٠ ١٩ ١٥٨ ١٢ ١٨ اسمعيل بن أمية ٥٢ ٠
اسحق بن ابراهيم بن حبيب ١٧٨ ٩ اسمعيل بن بهرام ١٤ ١١
اسحق بن ابراهيم بن زيد (شاذان) ١٢٣ اسمعيل بن جعفر ٢٧ ٢٠ ١٤١ ١١
٤ ٣٣ ١٢ ١٣ ١٣ ٢٥ ١٧ ٢٦ ١٢ ٣٣ ٤ اسمعيل بن الخليل ٣٦ ٢
٥٢ ٨ ٥٣ ١١ ٨٤ ١٢ ٨٨ ٤ اسمعيل بن سالم ١٧ ٢
٨٩ ٢ ٩٨ ١٠ ١٠٢ ١٧ ١٣٢ ٢ اسمعيل بن عبد الله بن قسطنطين ١٢٥ ٦
١٣٦ ١١ ٦ ١٣٨ ٩ ١٤٣ ١٦ ١٥٠ ١٣ اسمعيل بن عبد الله بن مسعود ١٧ ٥ ٢٢٤ ٢
١٥٢ ١٧ ١٥٣ ١٧ ١٦٠ ١٠ ١٦٦ ٦ اسمعيل بن عياش ٤٣ ١٠
١٦٧ ١٧ ١٦٩ ٤ ١٧٠ ١٩ ١٧١ ١٤ اسمعيل بن محمد بن سعد ابن أبي وقاص
١٧٣ ١ ١٥ ١٧٤ ١١ ٧ ١٧٧ ٨ ١٧٣ ٨
١٧٨ ٢ ١٧٩ ٤ ١٨٥ ٨ ١٨٧ ٤ ١٩٢ ٩ ١٨٤ ٢١
اسحق بن ابراهيم الصواف ١٣ ١ اسمعيل بن مسلم ١٠١ ٨ ١٩٣ ٢
اسحق بن ابراهيم النهشلي ٢٣ ٢ اسمعيل بن وردان (أبو عمر) ١٧٥ ١٧
اسحق بن اسمعيل (القاقلائي) ١٨٠ ١٨ اسمعيل السدي ٣٥ ٢٠
اسحق بن سليمان ٩٨ ٦ ١٧٢ ١٠ ١٧٥ ٤ اسمعيل المسكي ١٨٥ ١١
١٨٠ ١٨ اسحق بن شاهين ١٧٣ ١٧ ١٨٨ ١٥

أسيد بن عاصم ٧ ١٣٤ ٢ ٨١ ١٢ ٧٣
أيمن بن نابل ٩ ١٨٤
أياد بن لقيط ١٩ ١١
أيوب ٢١ ١٤ ١٦ ١٣٢ ١٨ ١٣٧ ١١ ١٨١ ١٨
١٨٢ ١٩ ٢١ ١٩٢ ١٠ ٨ ١٩٤
أيوب بن سويد ٨ ٩٢
أيوب بن محمد (الوزان) ١٨ ١٨٢
أيوب بن مسلمة ١٦ ١٥
أيوب السخيتاني ١٢ ١٩٢

(حرف الباء)

بجر ١٩ ٩٢
البراء بن عازب ٥ ٩٣
برد بن سنان ١٦ ١٥٠
بسام ٤ ٦
بسر بن سعيد ٦ ٢٥
بشار بن أيوب (الناقط) ٢١ ٢٠ ١٧ ١٥ ٣٨
١٠٣ ١٧ ١٠٤ ١٦٤١
بشر بن الحسن (أبو مالك) ١٤ ١٧٨
بشر بن السري ١١ ٧٤ ١١٨ ٢٨٣
بشر بن عبد الملك (الكندي) ١٥ ٤
٢٠ ١٦

(حرف التاء)

توبة بن علوان ١٠ ١٢٠

٧ ١٣٤ ٢ ٨١ ١٢ ٧٣
٨ ١٥١ ٠ ١٤٢ ١٠ ٦ ١٣٩ ١٩ ١٣٨
٥ ١٦٥ ٦ ١٦١ ١٤ ١٦٠ ١٤ ١٥٢
٣ ١٨٢ ٨ ١٧٥ ١٢ ١٧٣ ١ ١٦٨
١٤ ١٩٥ ٣ ١٩٣ ١٠ ١٩٠ ١٦ ١٢ ١٨٤
١٨ ١٠٣ ٢٢ ٢٠ ١٨ ١٥ ٣٨
٩٧٤٢ ١٠٤
أشعث ٧ ٥ ١٣٣ ١٧ ٨١ ١٤ ٣٣ ١٥ ١٠
١٥ ١٧٦ ١٤ ١٧٠ ١٠ ١٤٢ ١٠ ١٤١
٤ ١٩٣

(= سليمان بن مهران) ١٣ ٢ ٣

١٧ ٢١ ١٦ ١١ ١ ١٦ ١٦ ١٥ ١ ١٤ ١٨
٥٧ ١٠ ٧٠ ٥٦ ١٠ ٧ ٤ ٢ ٥ ١ ٢ ١٨ ٦
٩١ ٧ ٩٠ ١٣ ١٠ ٧ ٦ ١ ٧ ٥ ١٥ ٧ ٤ ٥
١٢ ٩ ٩٥ ٨ ٦ ٣ ١ ٩ ٤ ٣ ٩ ٢ ١٣ ١٠
٦ ١٠٥ ١٣ ١١ ١٠ ٤ ٤ ١٠ ٢ ٣ ٩ ٧
٣ ١٣٧ ١٣ ١١ ٩ ٧ ١٣ ٦ ١٤ ١٣ ٢
٥ ٤ ٢ ١٥ ١ ٢ ١٥ ٠ ٥ ١٤ ٠ ٤ ١٣ ٨
٢١ ٢٠ ١٦ ٧ ١٦ ١٥ ٦ ١١ ٨ ١٥ ٥ ١٠ ٦
١٩٠ ١٦ ١٨٤ ١٢ ١٧٥ ١٩ ٢ ١٦ ٨
١٨ ١٧ ١٥ ١٣

أ كيدر دومة (= أ كيدر بن عبد الملك الكندي) ١٤ ٤

أم حميدة (إبنة عبد الرحمن) ١٨ ١٤ ٨٤
أم سلمة ١٥ ١١ ٩٤ ٥ ٢ ٨ ٨ ١٦ ١٢ ١٠ ٨ ٧
أنس بن مالك (الأنصاري) ١٩ ١٤ ٣
١٩ ٩٣ ١٩ ٢ ٢ ٢ ١ ١٨ ١٦ ١٩ ١٦ ١٨
١٦ ١٩ ٤ ٤ ١٠ ٣ ١٦ ١٠ ٥ ١٦ ١٣ ٨ ٦ ٩ ٨

الأوزاعي (= عبد الرحمن بن عمرو)

١٠ ١٥ ٧ ١٤ ١٤ ٣ ٢ ١٤ ٢ ٢١ ١٤ ١

(حرف الثاء)

ثابت (= ثابت بن أسلم البناني) ١٤٢٣

ثابت بن عبيد ١٧ ١٨٤

ثابت بن عمارة (الحنفي) ٢ ١٣

ثمامة بن عبد الله بن أنس ٢ ١٠٣

الثوري ١٠ ٩٠

ثوير ١٩ ٥٥

(حرف الجيم)

جابر ١١ ١٥٩ ٦ ١٣٤ ١٨ ١٠ ١٢ ١٠٢

١٠ ١٦٥ ١٥ ١٦٠

جابر بن زيد ١٨ ١٣٩ ١٤ ١١ ١٣١

جابر بن سمرة ١٥ ١١

جابر بن عبد الله ٢ ٩٨ ١٦ ١٢ ١٠ ٧ ٩٧

١٩ ١٧٤

جرير ١٤ ٥٥ ١٧ ١٣ ٣٥ ١٦ ١٦ ١٣ ١١

١٨ ١٠١

جرير بن حازم ١١ ١٩٤ ١١ ١٩٢

جرير بن عبد الحميد ١٥ ٧٢ ٢ ٣

الجريري (= سعيد بن اياس) ١٦٥

١٤ ١١

جعفر ١٠ ١٧٨ ٢ ٧٦ ٢٠ ٣٤

جعفر بن برقان ٩ ٥٥

جعفر بن عون ١٩ ٨٣ ٢٢ ٧

جعفر بن محمد ٦ ١٦٦ ١٦ ٢ ٩٨ ١٦ ١٢ ٩٧ ٩٧

جعفر بن محمد السكري ١٦ ١٥٧

جعفر بن محمد الوراق ٥ ١٨١

جعفر بن مسافر أبو صالح (الهذلي)

١٠ ١٠٢ ٨ ٩٢

جوير ١٧ ١٤٠ ٧ ٥٤

جويرية ٢ ١٨٣

جويرية بن اسماء ١٩ ٩٨

(حرف الحاء)

حاتم بن اسمعيل ٢ ٩٨

الحارث بن خزيمه ٥ ٣٠

الحارث بن عبد الرحمن (= أبو ذباب)

٥ ٥٢ ١٢ ٣٢

الحارث بن عبيد (أبو قدامة الأيادي)

٦ ١٧٧

الحارث بن منصور ١٧ ١٧٥

حامية بن رباب ١١ ١٠٣

حبيب بن أبي ثابت ١ ١٤ ١٨ ١٣

حبيب بن أبي عمرة ٥ ١٠١

حبيبة بنت أبي نخزاة الفهرية ١٢ ٨٨

حجاج ٢ ٨٩ ١ ٨٦ ١٧ ٨٤ ١ ٧٤ ١١ ٩ ٥٣

٢ ١٣٢ ١٨ ١٥ ٦ ١٠٢ ٠ ١٠٠ ١٢ ٩٨

٩ ١٥٤ ١٦ ١٤٣ ١ ١٤١ ١٠ ١٣٨

٢ ١٧٢ ١٩ ١٧٠ ٥ ١٦٩ ١٠ ١٦٠

١٥ ١٨٢ ٢ ١٧٨ ٨ ١٧٧ ١٢ ٧ ١٧٤

٥ ١٨٧ ٧ ١٨٣

حجاج بن منهل ١٤ ٨٥

حجاج بن نصير ١٠ ٧٨١

الحجاج بن يوسف ١٦ ١٤٧ ١١ ٧ ١٥ ٤٩

١٥ ١٢٠ ١٧ ١١٩

الحجبي ١٤ ١٥٣

حجر بن عدى ٢٠ ٤

حذيفة (ابن اليمان) ١٦ ١٤ ١٣ ٥ ١ ١٢

١١٦٨ ١٤ ١٦٠ ٦ ١٤٢ ١١ ٦ ١٣٩
١٦ ١٤ ١٨٤ ٣ ١٨٢ ٩ ١٧٥ ١٣ ١٧٣
١٤ ١٩٤ ١٠ ١٩٠
الحسين بن علي (بن أبي طالب) ١٣٦
١١٥١
الحسين بن حفص ١٧ ١٥٢ ١٤
الحسين بن علي بن مهران ١٨ ٩٢ ١٢ ٩٩
٢ ١٨١ ١٩ ١٠٠
الحسين بن معدان ١٧٥
الحسين بن الوليد ١٤١
حسين الجعفي (= الحسين بن وليد) ٥٧
حشيش بن إصرم ١٤ ٧٥ ١٠٠
حصين ٦ ١٤
حطان بن عبد الله ١٩ ١٢ ٩٠ ١٩١
حفص ١٤ ١٧٢ ٥ ١٧٠ ١٩ ١٦٧ ٥ ٥٤
١٠ ١٧٨
حفص بن عمر ٩٣
حفص بن غياث ١١ ١٥٣ ١٢ ١٠ ٩٤
حفصة (بنت عمر) ٣ ٢ ١٩ ١٩ ٥ ٩ ٨ ٨
٢٢ ٢١ ٢٤ ١١ ١٠ ٩ ٧ ٢ ٢ ١ ٧ ٢ ٢ ٢ ٠
٦ ١ ٨٧ ١٦ ١١ ٢ ٨٦ ١٥ ١٠ ٧ ٨٥
الحكم ٩ ١٦٩ ٨ ٧ ٤ ١٦٨ ١٦ ١٣٦ ١١ ٥٤
٢ ١٨٨ ١٢ ١٧٨
الحكم بن ظهير ١٥ ٥٢ ٣ ٣٥
حامد ٣ ٨٩ ١ ٨٦ ١٧ ٨٣ ١١ ٩ ٥٣ ١٧ ٣٣
٩ ٦ ١٥٤ ١٤ ١٥٣ ٧ ١٣٨ ١٢ ٩٨
٩ ١٧٧ ٤ ٣ ١٧٥ ١٤ ١٦٩ ٧ ١٦٠
١٠ ١٩٢ ٢ ١٨٨ ١٧ ١٢ ١٨٦ ٢ ١٧٨

١٨ ١٦ ١٨ ٧ ١٧ ١٢ ٧ ٦ ٢ ٢ ١٤ ١٩
١١ ٩ ٧ ٢ ٣ ٥ ٤ ٢ ١ ٢ ١ ٨ ١٩
حرب بن أمية ١٥
حرثوص بن زهير العبدي ٨ ١٥٩
الحسام ١ ١٥٣
الحسن ١٤ ١٢ ٧ ١٤ ١ ١٠ ١٤ ٠ ٨ ١ ١٠ ١ ١٩ ٩ ٦
١٥٩ ١٩ ١٥٤ ١٢ ١ ١٤٣ ١٦ ١٢ ١١ ١٤٢
١٩ ١٧ ١٥ ١٤ ١٢ ١ ٨ ١ ٧ ٦ ٧ ٦ ٥ ١٧ ١ ١٦
١٣ ١٨٣ ١٦ ١٧٨ ١٢ ٩ ٧ ٤ ٢ ١٧٧
٤ ١٩٥ ٠ ١٨٨ ٢ ١ ٢ ٠ ١٨٦ ٤ ١٨٤
٦ ١٩٥ ٤ ٢ ١٩٣ ٢ ٠ ١٨ ١٩٢ ١٢ ١٩١
الحسن بن أبي جعفر ٢ ١٠٣ ٢ ٩٠
الحسن بن أبي الربيع بن عبد الرزاق
١٤ ١٠٠
الحسن بن أحمد بن أبي شعيب (الحرائي)
١ ٩٩ ٨ ٩٨ ٦ ٩٧ ١٤ ٩٦ ٤ ٥٥ ١٥ ٥٤
٤ ١٦٨ ١٥ ١١ ١٤٢ ١٥ ١٤١
الحسن بن بلال ١١ ١٥٦
الحسن بن ثابت ٦ ١٠٥
الحسن بن صالح ١ ١٨٨ ٥ ١٣٥
الحسن بن عفان (= الحسن بن علي بن
٢١ ١٦٧ ٢ ١٥١ ٢ ٣
الحسن بن علي (بن عفان) ١٢ ١٧٥ ١ ٩٢
الحسن بن محمد بن الصباح ٢١ ١٨١
الحسن بن مدرك ١٧ ١٣
الحسن بن مينا ٩ ١٨٥
حسين ٤ ١٨٢
الحسين ٨ ٠ ١٣٤ ٢ ٨١ ١٢ ٧ ٣ ١٢ ١ ٠

خالد الحذا (= خالد بن مهران) ٢١٤٣

٤٣ ١٧٧ ١١ ١٧٠ ١٢٠ ١٦٠

خالد النبلي (= خالد بن دينار) ٢١٦٠

خرشة بن الحر ١٧ ١٥٤

خزيمة بن ثابت ١٩٤٧

٦٣١ ١٧ ١٠ ٢٩ ٢٢٢٠

خفيف ٧٥ ١٧٩

خلاد ٩٤ ٦٢ ٣٩ ١١ ٥

خلاد بن خالد (بن يزيد) ١٣٩ ١٢ ٣٣

٤٥٧ ٨٤١

خلف ٢٤٩

خليل بن عبد العزيز ١٩ ١٦٥

خيثمة ٢ ١٣٧ ١٧ ١٣٦

(حرف الدال)

داود ١١٨٩ ١٥ ١٨٨ ١٢ ١٧٧ ٧٤ ١٧٠

داود بن أبي هند ١٤ ١٧٧ ١٤ ١٠٩ ١١ ٩٠

٢ ١٧٨ ١١ ١٦

داود بن عمرو ٤ ٥٢

داود بن قيس ٢ ٨٨ ١٦ ١١ ٨٧

الدرهمي (= علي بن الحسين) ١١ ٧٣

(حرف الراء)

راشد أبو محمد الجاني ١٦ ١١٩

رباح ١٩٣

الربيع ١٥ ١٩١ ٢ ١٣٢ ٢١ ١٣١ ١٤ ٥٣

١٨ ١٩٢

الربيع بن أنس ١٢ ٣٠ ٦ ٩

حماد بن أبي سليمان ١٧ ١٥٩

حماد بن الحسن الوراق ٩٧٨١

حماد بن زيد ١٥ ١٤٠ ١٠ ١٣٨

حماد بن سلمة ٦ ١٠٠ ١٦ ٩٨ ١٤ ٨٥ ١٤ ٣

١١ ١٥٦

حماد بن واقد ١٠ ١٣١

حمدان بن علي ١ ١٨

حمزة بن عبد الواحد ١٠ ١٨٤

حمزة الزيات ٩ ٤١ ١٦ ١٤ ٣٤

حمزة المرادي ٥ ٤٦

حميد ٩ ١٧٧ ١٠ ٨٩

حميد بن مالك ٨ ٢ ١٥ ١٩ ١٤

حميد الأعرج ٧ ١٢٥

حميد الطويل ١٢ ٨٥ ٩٨

حميدة ٤ ٨٥ ١١ ٨٤

الحميدي (عبد الله بن عيسى) ١٠ ٧٧ ١٢ ٦ ٧٥

(حرف الحاء)

خارجة ٧ ٩٧ ١٦ ٩

خارجة بن زيد (بن ثابت) ٩ ١٩ ٧ ٣

١٥ ٩ ٢٩

خارجة بن مصعب ٢ ١٤٣

خالد ١٥ ١٨٨ ١٧ ١٧٣ ٦ ٤ ١٤٣

خالد بن اسمعيل بن مهاجر ٨ ٤١

خالد بن أبياس بن صخر بن أبي الجهم

(العدوي) ٥ ٤٢ ١٢ ٤ ١٢٠ ٧ ٣٧

خالد بن سعيد (= ابن العاص) ١٨ ١٠ ٤

خالد بن مخلد ٥ ١٨١

خالد بن معدان ١ ١٣٥

زياد بن فياض ١٨٥ ٦٢
زياد بن يحيى (أبو الخطاب الحساني)

١١ ١٨١ ٢٠ ٣٤

زيد ١٨٤

زيد بن أسلم ٢٤ ٨٤ ٤ ١٨٦

زيد بن ثابت ٣ ٨٤ ٦ ١٢ ١٠ ١٨

١٧ ٤٢ ١٦ ١٩ ١١ ١٥ ٢٠ ١٤ ١٧ ١١

١٧ ١٦١ ٥٢ ٢٥ ١٤ ٩ ٦ ٢ ١٩ ١٧ ١٥ ٤١

١٩ ١٢ ٢٥ ١٥ ١٤ ٦ ٥ ٢٤ ٧ ١ ٢٣ ٨ ٢١

٤ ١٥٤ ١٩ ١٥٣ ٨ ٨٧ ١٦ ٢٩ ٧ ٥ ٢٦

٧ ١٥٦ ٢٠ ١٥٥

زيد بن الحباب ١٢ ٣٣

(حرف السين)

سالم ١٦٩ ١٤ ١٢ ٩٢ ١٩ ١٥٩ ١٠ ١٦٠ ١٨٠

سالم الأفتس (= سالم بن عجلان) ١٦٠

٩ ٢١ ١٦ ١٩

سالم بن عبد الله ٢١ ٢٤ ١٠ ١٦٥ ٩ ٨٥

٢٠ ٨٦

سالم (أو سلام) أبو محمد الجماني ١١٩

١٤ ١١ ١٢ ٠ ١٥

السدّي (= اسمعيل بن عبد الرحمن) ٩٧ ٥

١٩ ١٠٠ ١٥ ٥٢ ٢٢ ١٩ ١٧ ١٤ ١٢

السري ٨ ١٣٢

سعد بن أنى وقاص ٩٦ ١٦٤ ١٨٥ ١٠ ١

سعد بن الصلت ٨٨ ٤ ١٠ ٢ ١٧ ١٣٦ ١١

١٧ ١٦٧ ١٧ ١٥٢

سعد بن مالك ٩٦ ١٠ ٩٧ ١٠

الربيع بن صبيح ١٨٦ ١٩

ربيعة بن أبي عبد الرحمن ١٤٣ ٨

رقيم بن شبابة ١٨٤ ١٧

روح ٧٦ ٩ ٧٣ ٤ ١٣٧ ١٩ ١٣٨ ١٢ ٢

١٤٤ ١٥٢ ٧ ١٥١ ١٠ ١٤٣ ١٨ ١٤ ٩ ١٤١

٢ ١٩٤ ٥ ١٨٨

روح بن عبادة ٢ ١٨١

رائدة ٥٧ ١٨٢ ٤

رائدة بن قدامة ١٧٩ ٥

(حرف الزاى)

زيد ١٥٦ ١٤

الزبير ١٢ ٩٣

الزبير (أبو خالد) ١٧ ٣٣

الزبير بن عدى ١٨٥ ١٢

زر بن حبّيش ١٦ ٢١

زرارة بن أوفى ١٥٩ ١

زكرياء بن عدى ٥٤ ٤ ٦٨٣

الزنجى ٥٢ ٥

زمنة (= ابن صالح الجندي) ٨٤

الزهري ١٢ ٦ ١٢ ٦ ٧ ٢٣ ٦ ٨ ١٧ ٩ ١٤ ١٩ ١٨

١٥ ١٣ ٩ ٣٩ ٢١ ٢٤ ١٧ ١٣ ٩ ١٩ ١٦

١٠٠ ١١ ٩ ٢ ٩٣ ١٩ ١٧ ١٤ ١١ ٩ ٩٢

٥ ١٩٢ ١٠ ١٧٠ ١٠ ١٦٦ ١٥ ٧

زهير ١٨ ٨ ١٧٣ ١٠ ١٨١ ١٢ ١٠

زياد بن أبي المليلح ٢٦ ١٠

زياد بن أيوب (أبو هاشم) ٢١ ١٢ ٣٢ ٥

١٢ ١٨٣ ١٢ ١٣٢ ٤ ٢٩٦ ١٥ ٧٢ ١٢ ٣٥

١٩ ١٨٨

١٠٧٧ ١٢ ١١ ٩٧ ٦٤ ٧٥ ١٢ ٧٣ ١٤٥ ٥٦
٥٤٢١ ٩٤١٨٨ ١٧ ١٤ ١٢٨٤ ٨٢٢٨١ ١٢
١٣٥٨٥٤٢١٣٤ ١٧ ٢١٣٣ ١١٠٢٩٩٩
٧ ٦٥٢ ١٣٩ ١٩ ١٣٧ ١٢٢ ١٣٦ ١٥
١٥٢ ١٢٩ ١٥١ ٦٤ ١٤٢ ٨٢١ ١٤٠
١٤ ١٥٦ ١١١٥٥ ١٩ ١٥٤ ٢ ١٥٣ ١٤ ١٢
١٧ ١٦٥ ٦ ١٦١ ١٥ ١٢٥ ١٦٠ ١١ ١٥٨
١٧٠ ١٤ ١٢ ١١ ٢٢ ١٦٨ ١١ ١٦٧ ١٠ ١٦٦
١٧٥ ١٦ ١٧٤ ١٤ ١٧٣ ١٢ ٦٤ ١٧٢ ١٨
١٢ ١٢ ١٧٩ ١٩ ٨ ٦ ١٧٨ ١٨ ٤ ٢ ١٧٧ ٩
١٦ ١٤ ٧ ١٨٤ ١٩ ٢ ١٨٢ ٢٠ ١٨ ١٨١
١٠ ١٩٠ ٩ ٨ ١٨٨ ١٥ ١٢ ١١ ٨ ٢ ١٨٦
١٤ ١٢ ١٩٥ ١٠ ٨ ٦ ١٩١ ١٥ ١٢ ١٢

سفيان بن حرب ٢١ ٤ ٢٥
سفيان بن زياد ١٥ ٨٩
سفيان بن سعيد ٦٩٩ ٢٩٨
سفيان بن عيينة ٢٩٨ ٢٨١
سفيان الثوري (= سفيان بن سعيد بن
مسروق) ١٤ ١٩ ١٧ ١٤ ١١ ٩٧ ٥ ١١ ٤
١١ ١٨٩ ٨ ١٦١ ٦٣٩ ١٩
سلام بن مسكين ١١ ١٧٦ ٢٠ ١٧٠
سلمان ١٢ ١٢ ١٠٣
سلمة بن حزره ١٩ ٤
سلمة بن شبيب ٨ ٢٩
سلمة بن كهيل ٩٧٢ ١٣٩
سليمان ١٠ ١٩٢ ٨ ١٥١ ٩ ٨ ٦ ٢ ٧٥ ١٢ ١١
سليمان بن أبي العتيك ٦ ١٣٥
سليمان بن حرب ١١ ١٨٣

سعد الطائي ١٢ ٩٥
سعدان بن نصر ١٠ ١٨١ ١٤ ١٠٢
سعيد ١ ١٧٥ ٢١ ١٧٤ ١٧ ١٦٧ ١٨ ١٤١
١١ ١٩٤ ٤ ١٩٠
سعيد بن أبي سعيد ٨ ١٥٠
سعيد بن أبي شعيب ٩ ١٥٠
سعيد بن أبي عروبة ٥٢ ١٦٩ ٨ ١٥٧ ٦ ١١ ١٩
سعيد بن جبير ٢ ٧٥ ١٦ ٧٤ ٧ ٥٣ ١٤ ٣٣
١٨ ١٥٦ ٤ ١٣٢ ٢ ٩٠ ١٥ ١٢ ١١ ٧٩
٩ ٦٤ ٢ ١٧٥ ٩ ٧٤ ١ ١٦١ ١٩ ١٦٠
١٨٧ ١ ١٨٤ ١٩ ١٧٣ ٤ ١١ ٧٦ ٢٠ ١٢
٢٠ ١٧
سعيد بن زيد ١٢ ١٧٤ ١٠ ١٦٠
سعيد بن سليمان ٨ ١٦ ٢٠ ١٥
سعيد بن العاص ٧ ٢٣ ٢١ ٢٢ ٢ ٢٠ ٤ ١٩
٨ ٢٦ ١٩ ١٧ ١٥ ١٤ ٦٥ ٢٤
سعيد بن عامر ١٩ ٩٨
سعيد بن عبد الرحمن ٦ ٢ ٢٦
سعيد بن عبد العزيز ٢ ١٥٧ ١٧ ٢٤
سعيد بن المسيب ١٥ ١٥٩ ١٥ ١٠ ٥ ٩ ٦ ٥ ٩٣
٧ ٢ ١٩٠ ١١ ١٨٤ ٢١ ١٧٤ ٢ ١٦٦
١١ ١٩٤
سعيد بن منصور ١٢ ٩٢ ١٠ ٧٧
سعيد أخو أبي حرة ٤ ١٧١
سعيد الجريري (= سعيد بن اياس)
١٧ ١٦٥
سعيد بن الخمس ١٢ ١٤
سفيان ١٧ ١٢ ٥٥ ١٢ ٥٤ ١٧ ١١ ٥٢ ١٢ ٧ ٥١

٤ ١٧٦ ٨٦ ١٧٥ ١ ١٧٠ ١٨ ١٦٩ ١٦٩

١٨٥ ١٨ ١٨٣ ١١ ١٧٨ ١٦ ١٧٧

١٨ ١٩١ ٦ ١٩٠ ٢ ١٨٨ ١٧ ١٨٦ ٥٢

٢ ١٩٢

شعبة بن الحجاج ١٤٩٦ ٢٢٢

الشعبي (= عامر الشعبي) ٦ ١٧٠ ١٢ ٤

٨ ٢٥١ ١٧٨ ١٧ ١٤٧ ١٧٧

شعيب ٢ ٩٢ ١٥ ٢٩ ٢٠ ٢٤ ١٧ ١٩

شعيب بن أيوب ٤ ٥١ ١٤ ٣٢ ١٢ ١٣

٢ ٨٢ ٧ ٧٦ ١٦ ١٢ ٩ ٦ ٥٦ ١٤ ٣١ ٥٢

١٩٨ ١٩ ٩٦ ٨ ٩٥ ٢٠ ١٢ ٩٤ ١٤ ٩١

١ ١٢١ ٦ ١٠٥ ١٧ ١٥ ١٠ ٤

شعيب بن الحجاب ١٥ ١٤٠ ١٠ ١٣٨

شعيب بن شعيب بن محمد ٧ ٨٣

شعيب بن عبد الحميد (الواسطي) ١٩ ٩٨

شقيق ١ ١٥١ ١٤ ١١ ١٦

شيبان ٨ ١٣٣ ٧ ٩٠ ١٥ ١١

الشيبياني ١٩ ١٦٦ ٥ ٥٤

صالح بن رستم ٢ ١ ١٧٤

صالح بن كيسان ٤ ٢ ٩١

صالح بن يحيى بن سعيد الأنصاري ٧ ١٩٣

صديح ٢ ٣٩

الصحاب بنت حرب بن أمية ٢٠ ١٦ ٤

صخر بن صدقة ١١ ١٥٠

صدقة ٧ ٢ ١٠٣

الصلت الدهان ١١ ١٠٣

الضحاك ١٧ ١٤٠ ٢ ١٣٥ ٢١ ١٣٤ ٧ ٥٤

١٨ ١٨٩ ١٢ ١٥٥

سليمان بن خارجة بن زيد ٧ ٣

سليمان بن داود بن حماد أبو الربيع المهري

٧ ١٥٣

سليمان بن داود الهاشمي ١١ ٤١ ١٩ ٣٧

سليمان بن عتيق ٩ ٥٢

سليمان بن مسلم بن جمار (الزهري)

١٢ ٤١ ٢١ ٧ ٣٧

سليمان التيمي ٥ ٩٣

سهل ١١ ١٨٠ ١ ١٥٥ ١ ٥١

سهل بن صالح ٩ ١٨٠ ١٢ ١٢

سهل بن يوسف ١٤ ٣١

سواده ابن زياد (البرحي) ١٠ ٤٣

سويد بن حنظلة (البكري) ٨ ٦ ١٩١

سويد بن غفلة (الجعفي) ١٥ ٨ ٢٢ ١٧ ١٤ ١٢

٤ ٢٣

شاذان (= إسحق بن إبراهيم بن زيد)

١٦ ١٥ ١٧٦ ٢١ ١٣

شبابة بن سوار ٥ ١٥٣ ٤ ٦

شريح ١٤ ١٢ ٩ ٦ ٢ ١٦٧ ٢٠ ١٤ ١٦٦

شريح بن يزيد (أبو حيوة) ١٦ ٤٤

شريك ١٣ ١٦٦ ٢ ١٦١ ٢ ٥٦ ١٢ ١٥

شريك بن عبد الله ١٢ ٩٩

شعبة ١٠ ٧٤ ٧٦ ١١ ٥٤ ٤٢ ٢٣ ١٩ ١٦ ١٤ ١٢

١٢ ٨٩ ٩ ٨٨ ٨ ٨٥ ١٢ ١٠ ٨٠ ٨١ ٤ ٧٧

٢١ ١٩ ١٣٣ ١١٠ ٢ ٤ ٢١ ٩٧ ١٩ ٩ ٨ ٩٦

١٦ ٢١ ١ ١٤ ١ ٩ ١٣٩ ٢١ ٣٨ ١٦٥ ١٣٦

١٥٩ ١٢ ١٥٤ ٨ ١٥١ ١٧ ١٥ ١٢ ١٤٢

١٨ ١٧ ١٥ ٨٧ ٦٤ ١٦٨ ١٦١٤ ١٦٧ ١٩

- عبادة بن نسي ١٥٩ ٢١
العباس ١٨٨ ١٥
العباس بن الوليد بن مزيد ١٦٢٤ ١٤٢ ١
١٨٣ ١٥
عبد الأعلى (بن عبد الله بن عامر القرشي)
٢١٨٦ ٤ ١٨٤ ٦ ١٤١ ١٢ ٣٢ ١ ٢٥
١٨٧ ٢٣ ١٩٥ ٣ ١
عبد الأعلى بن الحكم (الكلابي) ١٣٥
عبد الجبار بن يحيى (بن جحشة الرملي)
١٤١ ٢٠
عبد خير (الهمداني) ١٢٩٧ ٥ ١٢ ٩٧ ١٥ ١٢ ١٩ ١٧ ٢٢
٣٥ ٢١
عبد الرحمن ١٢٦٧ ١٢ ١٦ ١٧ ١٩ ١٣ ١٨ ١٥
١٧٨ ١٦ ١٦٩ ١ ١٠٢ ١٧ ٥٥ ٦ ٢٦
١١٨ ١١ ١٧٩ ١٣ ١٨٦ ١٠
عبد الرحمن بن الأسود ٥٠ ١٧
عبد الرحمن بن بشر ٧٥ ١١٩
عبد الرحمن بن الحارث بن هشام ٤١٩ ٤ ٢٠
عبد الرحمن بن حرملة ١٥٣ ٨
عبد الرحمن بن عبد الله ٨٦ ٩
عبد الرحمن بن عبد الله الرازي الدشتكي
١٩١ ١٤
عبد الرحمن بن عوف ١٣٣ ١٥ ١٥٥ ٢
عبد الرحمن بن القاسم ١٩٢ ٢١
عبد الرحمن بن محمد بن سلام ٩٥١ ٨٥٥
٥٦ ١٢
عبد الرحمن بن مهدي (الازدي) ١٣ ٨
١٨٠ ٢٠
عبد الرحمن بن هاني ١٩٤ ١٥
- الضحالك ابن عثمان ١٨٠ ٥
ضمرة ١٣٢ ١٧٨٦ ١٧٧ ١٠
طلحة ٧٤ ١٣ ١١ ٨٨ ١٤ ٩٣ ١٢
طلحة بن عبيد الله (بن كرز الخزاعي)
٩٩٣
طلحة بن عبيد الله بن أبي كلفة ١١٩٣
طلحة بن مصرف ٩٣٤ ٩١ ٨٩١
طلحة بن يحيى ١٩٥ ١٥
طلحة الأيامي ٢٩٩
عائذ ١٧٠ ١٤
عائشة ٣٤ ٣٣ ٨٣ ١٠ ١٨ ٤ ١٨٤ ١٠ ١١ ١٥ ١٩
٨٥ ٤١ ٩٩ ١٩ ١٠٠ ١٠٠ ٨ ٦٥ ١٣ ١٥
١٠١ ٦ ١٥٢ ٨ ١٨٤ ١٧ ١٨٨ ١٦ ١٩
١٨٩ ١ ١٩٢ ١ ١٧٦ ٥ ٣ ١ ١٢ ٩٧ ١٧ ١٧٦
عائشة بنت طلحة ١٠١ ٦
عازم ١٤٠ ١٥
عاصم ١٥١ ١٩ ١٥٣ ١١ ١٥ ١١ ١٦ ١٧٠ ١
عاصم الأحول ٨٩ ١٠٠ ٥ ١٠٠ ١٦ ١٦ ١٧
١٧٤ ٨
عاصم الجعدي ١٢٠ ١٩ ١٢١ ٤
عامر ١٣٤ ٦ ١٧٠ ٩ ١٨٨ ١
عامر بن ابراهيم ١٨٩ ١٧
عامر بن القرات ١٠٠ ١٩
عامر الأحول ١٥١ ١٧
عباد ٩٣ ١١ ١٨٨ ١٩
عباد بن صهيب ٤٩ ١٤ ١١٧ ١٦
عباد بن عباد الخواص ١٤٢ ٧
عباد بن عبد الله بن الزبير ٣٠ ٤

- عبد الرزاق ١٠ ١٩٥٩ ١٩٤ ١٤٧٥ ٨ ٢٩
عبد السلام ١٠ ١٨٧٢ ١٨٣ ١٤ ١٣٣
عبد السلام بن حرب ٢ ١٨
عبد العزيز بن عبد الصمد ١٤ ١٣١٨ ١٠٥
١١٧ ١٧٦
عبد العزيز بن محمد ١٣٩ ١٩٣
عبد العزيز بن مختار ٥ ١١٧
عبد العزيز بن مسلم ٨ ١٨٣
عبد العزيز القسملی (= بن مسلم)
١١ ١٨٣
عبد الله ٢٠ ١٣٨ ١٣ ١٣٥ ١٨٦ ٢ ١٥
١٠ ٩٨٢ ١٥١ ١٨ ١٦ ١٤ ١٠ ٨٣ ١٣٩
٨ ١٧٢ ١٥ ١٦٧ ٧ ١٦٠ ٠ ١٥٢
١ ١٩١ ٨ ١٨٦ ١ ١٧٩
عبد الله (مؤدب الضحاك) ٢ ١٣٥
عبد الله بن أبي بكر بن محمد بن عمرو بن
حزم ٣ ١٨٥
عبد الله بن أبي جعفر (الرازي) ١٣ ٣٠
١٢ ٥٣
عبد الله بن اسحق الناقد ١٦ ٨٣
عبد الله بن اسمعيل ١ ١٣٣
عبد الله بن بكر (السهمي) ١٤٥ ١١٩
عبد الله بن حمران ٢ ١٩٣ ١٤ ١٧٦
عبد الله بن دينار ٨ ١٨٣
عبد الله بن رافع (مولى أم سلمة) ١٢ ٨٧
٢ ٨٨ ١٦
عبد الله بن رشيد ١٦ ١٥٧
عبد الله بن الزبير ٤ ٢٠ ٤ ١٩
- عبد الله بن الزبير (الحميدي) ٥ ١٢٥
عبد الله بن زكريا ١٦ ١٢٠
عبد الله بن سعيد ٢٠ ٥١ ١٦ ٥٠ ٧ ١٨
١٩٣ ٤ ٩٢ ١٢ ٩١ ١٤ ١٠ ٩٠ ١٣ ٨٨
١٣ ٩٢ ١٣ ٣ ٧ ١٠ ١ ١٥ ١٠٠ ٢ ٩٤
٨ ١٤١ ١ ١٤٠ ٢ ١٣ ٦ ١٩ ١٤ ٧ ٠ ١٣ ٣
١١ ١ ١٥٣ ١٩ ٤ ١٥١ ١٠ ٧ ١٥٠
١ ١٦١ ١٦ ٦ ١ ١٦٠ ١٩ ١٥٨ ٧ ١٥٧
٦ ١٦٩ ١٩ ١٦٧ ١١ ١٦٦ ١٠ ٩ ١٦٥
١٨ ١٧١ ١٧ ١٤ ١٣ ١٠ ٧ ٥ ١٧٠ ١٣ ٨
١٧٥ ١٣ ١٧٤ ١٨ ١٧٣ ١٤ ١٠ ٦ ١٧٢
٢٠ ١٧٩ ٤ ١٧٨ ١٣ ١٢ ٢ ١٧٧ ١٩ ٣ ٢
٢٠ ١٨٩ ١٠ ١٨٧ ٦ ١٨٢ ١٢ ٩ ١٨٠
٨ ١٩٢ ١٨ ١٩١ ١٦ ٩ ١٩٠
عبد الله بن سليمان ١٨ ١٣٠
عبد الله بن الشقيق (العقبلي) ١١ ١٦٥
١٧ ١٤
عبد الله بن الصباح ١٧ ٦ ١٧٦ ١٢ ٩ ١٣١
١١ ١٨٨
عبد الله بن عبد الملك (الحر) ١٩ ١١
عبد الله بن عبيد ١ ١٨٩
عبد الله بن العلاء بن زبر ١٧ ١٥٥
عبد الله بن عمر ١ ١٨١ ١١ ٢ ١٨٠
عبد الله بن عمرو (بن العاص) ١١ ٢١
٩٧٥ ٨٣ ٢١ ٢٥
عبد الله بن فضالة ٧ ١١
عبد الله بن فطيمة ٧٥٢ ٣٣
عبد الله بن فيروز ٦ ١١٧

عبد الوارث ٩٨٩	عبد الله بن قيس (= أبو موسى
عبد الوهاب ٩٣ ١٤ ١٥٤ ١٢ ١٧٠ ٤ ١٨٠	الأشعري) ١٢ ١٤
عبدة ١٩٥ ٢٦ ١٦ ١٠ ٧٣ ١٥ ٩٩	عبد الله بن طبيعة ٢٢ ٨٤
١١ ١٩٤ ١٦ ١٩٣ ١٢ ٩ ١٨٠ ٨ ١٥٧	عبد الله بن محمد بن اسحق الأذرمي ٢ ٩٦
عبيد بن السباق ١٢ ٦ ١٢ ٧ ١٨ ٧ ١١ ٩	عبد الله بن محمد (بن خلاد) ١٤ ١١ ١٢ ١٠
عبيد بن عمير (مولى أم الفضل) ٦٤ ٧٤	١٩ ١٩٢ ١١ ١٦٠ ٩ ١٤٠ ١٧٦
١٦ ١٨٨	عبد الله بن محمد بن النعمان ٢٠ ١٥ ٦ ٩
عبيد بن عمير اللبثي ١٠ ٨٨٨	١٤ ١٥٣ ١٥ ١٤٠ ١٥ ١٣٤ ٧ ١٣١
عبيد بن عقيل ١٠ ٣٣	٩ ١٩٥ ١٢ ١٥٥
عبيد بن هاشم (؟ هشام) ١٢ ١٦٦	عبد الله بن محمد بن يحيى (الضعيف)
عبيد الله ٦٥١ ٥٢ ١٧ ٥٢ ١٧ ٧٤ ١٢ ٨١	٩ ١٦٦ ١٢ ١٥١ ١٥ ٧٤
٩ ١٦٩ ٥ ١٥٥ ٦ ٩٠ ١ ٨٨ ١٤ ٨٥	عبد الله بن محمد الزهري ١١ ١١ ٤ ٨٢ ٦١
١٩ ١٨٨ ١٧ ١٨٢ ١٨ ١٥ ٩ ٧ ١٨٠	١٦ ١٧٤ ٤ ٧٥ ١٢ ٥١
عبيد الله بن أبي يزيد ٦٢ ٨٢ ١٨ ٨١	عبد الله بن معقل ١١ ١١
عبيد الله بن زياد ١٢ ١١ ٩ ٦ ١١ ٧	عبد الله بن نافع ١٤ ٢ ١٨٠
عبيد الله بن سليمان (العبدى) ٩٤ ١٣١	عبد الله بن وهب ٧ ١٩٣ ١١ ١٩٢
عبيد الله بن عبد المجيد ١٢ ٩٩	عبد الله بن يزيد الأزدي ٩ ٨٥
عبيد الله بن عبد الله بن عتبة ١٤ ١٧	عبد الله بن يزيد الأنصاري ٢٠ ١٦ ١٢ ١٦ ٦ ١٦ ٦ ١٦ ٦
عبيد الله بن عمر ٢ ٨٦	١١ ٩ ٧ ٢ ١ ٦ ٧
عبيد الله بن المغيرة ١٢ ١٠ ٢	عبد الملك ١٩ ١٧ ١٧ ٣ ١٨ ١٣ ١ ١٥ ٦ ٤ ٧ ٣
عبيد الله بن موسى ٧ ١٦٩ ١٧ ١٦٨	عبد الملك بن أبي سليمان ٩ ٩٩
عبيد المكتب (= ابن مهران) ٧ ٩٩	عبد الملك بن شداد (الجديدي) ١٨ ١٣٠
عبدة ١٨ ١٧٠ ٣ ١٦٧ ١٦ ١٦٦ ١ ١٣٣	٨ ٢ ١٣١
عثمان (الخليفة) ٥ ١١ ٢٠ ١ ١٠ ٢٠ ٩	عبد الملك بن شعيب بن الليث ٢ ١٦٦
١٥ ٩ ٧ ٥ ٢ ١٣ ٢٠ ١٧ ١٥ ١٢ ٦ ١٢ ١٧	عبد الملك بن عبد الرحمن ١٨ ١٤ ٨٤
٤٠ ٢١ ١٨ ١٤ ٧ ٢ ١٩ ١٨ ١٧ ١٤ ٦ ١٨	عبد الملك بن عمير ١٥ ١١ ١١
٥ ٢٣ ١٦ ٢٢ ١٦ ١٤ ١٣ ٧ ٥ ٢ ١ ٧ ٢ ٢	عبد الواحد ١٤ ٨٩
	عبد الواحد العطار ٢ ١٢ ١ ١٩ ١٢٠

عطية بن قيس ٢ ١٥٧ ١١ ١٥٥	١٨ ١١ ٨ ٢٥ ٥ ٤ ٢ ٢ ٤ ٢٠ ١٨ ١٥ ١١
عطية العوفي ١٢ ٩ ٩٥	٣٢ ١٨ ١٥ ٩ ٥ ٣ ١ ١٣ ١٠ ٦ ٤ ٢ ٦ ٢٠
عفان بن مسلم ٢١ ١٥٨	١٧ ١٤ ١٠ ٣ ٤ ١١ ٦ ٣ ٣ ٣ ١٩ ١٣ ٧ ٥
عقبة ٦ ١٧٢ ١٧ ١٧٠	٣٨ ٢١ ٨ ٣ ٧ ١٥ ١٢ ٩ ٣ ٦ ١٤ ٩ ٥ ٣ ٥
عقبة بن علقمة ٢ ١٧٧ ٢١ ١٤١	٩ ٢ ٩ ٣ ١٢ ١٠ ٩ ٢ ١٣ ٤ ١ ٢٠ ١٨ ١٥
عقيل ٢ ١٦٦	٢ ١٠ ٤ ١١ ١٠ ٣ ٢٠ ١٦ ١٢
عكرمة (مولى ابن عباس) ٩٠ ٥ ٢ ١ ٨ ٩	عثمان بن أبي العاص ١٨ ١٨٥
٥ ١٦٥ ١ ١٥٢ ١٧ ١٥١ ٨ ١٠٥ ١	عثمان بن حسان (العامري) ٨ ١٨
٨ ١٧٦	عثمان بن زفر ١٨ ٩٣
عكرمة بن عمار ٢٠ ١٦٥	عثمان بن عبد الله بن أوس ١٢ ١١٨
عكرمة الطائي ١٠ ٣٣	عثمان بن عمر ٤ ١٩٢ ٩ ٨
علقمة ١٣٣ ٧ ١٠٥ ١١ ١٠ ٧ ٤ ٢ ٥ ١ ٢ ١٨	عثمان بن عمير (الاصهباني) ١٩ ١٣٨
١٦٦ ٧ ١٦٠ ١٦ ١٥ ٦ ٢ ١٣ ٧ ٢٠ ٤ ٢	عثمان بن هشام بن دهم ٧ ٣٦
١٥ ٩ ١٦٩ ٨ ٥ ٢ ١٦ ٨ ٢١ ١ ١٦ ٧ ١٢	عدى بن ثابت ١٢ ١٥٤
علقمة بن أبي علقمة ١١ ١٨٤	عدى بن الفضل ١٤ ٩٣
علقمة بن قيس ٦ ٤ ٩٠	العرزمي (= عبد الملك بن أبي سليمان)
علقمة بن مرثد (الحضرمي) ١٧ ١٤ ١٢	١٦ ١٩٤
٦ ٤ ٢٣ ٥ ٤ ٢٢	عروة بن الزبير ١١ ٥٤ ١٩ ١٥ ٣ ١٥ ١٣ ٧ ١٠ ٠
علي ١٤ ١٨٦ ٥ ٤ ١٣٥	عطاء ١١ ١٧٤ ١٦ ١٢ ٧ ٤ ٧ ٣ ٢ ٥ ٥ ١٠ ٥٤
علي (بن أبي طالب) ١٠ ١٧ ١٥ ١٢ ٩ ٧ ٥	١٧ ١٤ ١٢ ١٧ ٣ ١٥ ١١ ١٧ ١ ١٢ ١٣ ٨ ١٤
٢٩ ٥ ٢ ٢٣ ١٥ ١١ ٢٢ ١٧ ١٤ ١٢ ٥ ٢	٤ ١٨٩ ٩ ١٨٤ ٢ ١ ١٧ ٤ ١٩
٢٠ ٩٣ ٢ ١٥٣ ١١ ٣٦ ٢١ ٣٥ ١٢	عطاء بن أبي رباح ١٧ ٤ ١٠ ١٧ ٣ ١٤ ١٢ ٨ ٨
٧ ١٣٦ ٤ ١ ١٣١ ١٦ ١٣٠ ١٥ ٩٥	٦ ١٩٣ ٨
١٤ ١٢ ٩	عطاء بن السائب ١٠ ١٩١
علي بن أبي الحصيبي (= محمد بن علي)	عطاء البزاز ٥ ٥٤
١٩ ١٨٦ ٤ ٣ ١٤٠ ٧ ١٣٩ ١٤ ١٣٥	عطاء بن يسار ٤ ٤
١٧ ١٩٢ ١٢ ١٠ ١٩١ ١٤ ١٩٠	العطاف بن خالد ٨ ١٥٣
٥ ١٤ ٢٢ ٧ ٢٠ ١٧ ١٤ ٤	

٨٢ ١٨ ١٦ ١٤ ١٠ ٦ ٢ ٥٢ ١٦ ١٢ ١٠
١٢ ٩ ٦ ٢ ٩٣ ١٥ ١٢ ١٠ ٩٢ ٥ ٨٧ ١٧
١٠ ٧ ٩٩ ٢٠ ١٦ ١٢ ٩ ٦ ٩٨ ٢٠ ١٦
٦ ٤ ١ ١٣٧ ١٨ ١٧ ١٣٦ ١٥ ١٠ ١ ١٤
١٥٦ ٢٠ ١٥٥ ٢٠ ١٥٤ ١٢ ١٤٢ ١٥
٢١ ١٥٩ ١٤ ١٥٨ ٥ ١٥٧ ٨ ٧ ٦ ٥ ٢ ١
١٩ ١٨٩ ٢ ١٨٢ ١٢ ٥ ٢ ١٦٥

عمر بن سعيد ١٨٧ ١٧
عمر بن شبة ٨٥ ٩٣ ١٠
عمر بن طلحة (الليثي) ١٠ ١٦
عمر بن عبد العزيز ١٨٧ ١١ ١٨٩ ١٤ ١٢
عمر بن قيس ١٠٢ ٨
عمر بن محمد بن طلحة (الليثي) ١٣١
عمران ١٧٥ ١٥
عمران بن حدير ١٣ ٢ ٨٩ ٦
عمران بن عيينة ١٧٩ ٢٠
عمران القطان (= عمران بن داود)
٨٩٣ ٤ ١٣٣ ١٠ ٢٦
عمرو ١٨٦ ٨ ١٧٢ ١٠ ٧٧ ١١ ٥٢ ٦ ٢٥
٢ ١٩١ ١
عمرو بن ثابت ١٣ ١٣ ١٥ ٧
عمرو بن الحارث ١٢٣ ٩
عمرو بن حزم ٧٧ ١٥ ١٧ ١٠ ١ ١٢ ١٨٥ ٢١
عمرو بن دينار ٧٤ ٨ ٧٥ ٤ ١٠ ٧ ١١ ١٢
٩ ٨٨ ١٨ ١٤ ١٢ ٨ ٤ ٨١
عمرو بن العاص ١٥٦ ١٢
عمرو بن عامر البجلي ١٥٠ ١١
عمرو بن عبد الله (الأودي) ٣٤ ٢ ٩٣
١٥٣ ١١ ١٥٢ ٦ ١٥١ ١٢ ١١ ١٠ ٤ ١٨
١٥ ١٥٦ ٢

١١٥١٠ ١٣٩ ١٦ ١٠ ٢٠ ١٠ ١٥ ٨٩
١٨٢ ٧ ١٧٩ ١٩ ١٧٨ ١٢ ١٥٦ ١٩
١٢ ١٩٥ ٢٠ ١٩٠ ١٤
علي بن حسين ١٦٦ ٧
علي بن الحسين (الدرهمي) ١٧٤ ٤ ٢١ ٥
١١ ١٨٢ ٦ ١٧٦
علي بن حمزة (الكسائي) ٤٩ ١٠ ٤٩
علي بن خشرم ١٥٥ ٨ ٧٤ ١٣٥ ٢ ١٥٥ ٧
علي بن زيد ١٥٦ ١٦ ٩٨ ١١
علي بن صالح ١٨٧ ٦ ١٨٦ ١٦
علي بن علي الرفاعي ١٥٤ ١٩
علي بن القاسم الكندي ١٤٨٨
علي بن المبارك ١٣٠ ١٥
علي بن محمد بن أبي الخصيب ٨٧ ١٥ ١٤١٣٠
٢ ١٤٢ ٨ ١٤٠ ١٢ ١٣٩ ٦ ٢ ١٣٤
١٢ ٦ ١ ١٨٦ ٨ ١٨٤ ١١ ٢ ١٤٣
١٢ ١٩٢ ١٢ ٥ ١٩١ ٧ ١٨٨ ٢٢ ١٨٧
٢٠ ١٩٣
علي بن محمد (الثقفي) ٢٥٦ ١٢ ٨ ٣٤
علي بن مسهر ٢٥١ ٨ ٣٦
عمار ١٣٨ ٤
عمار بن خالد ١٠١ ١٨
عمر بن حبيب (مولى بني كنانة) ٧٥ ٧٤
عمر بن الخطاب ٤ ٢١ ١٠ ٦ ١٤ ١٠ ٦ ٢٢ ٢١ ١٦
٥ ٤ ١٩ ١٧ ١٢ ٨ ٨ ١٧ ١٦ ١٢ ١ ٨٧
١٠ ١٢ ١٥ ١١ ٨ ١١ ١٧ ١٢ ١١ ١٠ ١٩
٢٣ ٢ ٢١ ٢١ ١٦ ١٥ ١٤ ١١ ٢٠ ٩ ١٣
١٠ ٣٢ ٢ ٣١ ٩ ٧ ٣٠ ٢٠ ١٢ ٢٥ ١٥
٧٤ ٢ ٥١ ١٥ ٥٠ ٩ ٤٣ ٢ ٣٦ ٢٢ ٣٥

- عمرو بن عثمان (= أبو حفص عمرو
ابن عثمان بن سعيد بن كثير بن دينار
الحمصي) ١٥ ٩٧ ١٨ ٧ ٤٢ ٨ ٣٣
٢٠ ١٥٩
عمرو بن علي بن بحر ١٣ ١٠ ١٠ ٩٨ ١١ ٦
عمرو بن عون ٩ ١٣٥
عمرو بن مرة ١٩ ١٧١ ٧ ٥٣ ٦ ١٧
عمرو بن المغيرة ١٣ ١٣٥
عمرو بن منخل السدوسي ١٤ ١١٩
عمرو بن منصور ١٠ ١٧٩
عمرو بن ميمون (بن مهران الجزري)
٢ ١٥٥ ٤ ٨٨ ١٥ ٥٢
عمرو بن رافع (أو ابن نافع) مولى عمر
٥ ١ ٨٧ ١٥ ١٠ ٨٦
عمير بن يريم ٥ ٨١ ١٢ ٨٠ ٧٧
العوام ١٠ ١٣٥
عوف (الاعرابي) ٧ ٦ ٤ ٣٢ ٧ ١١
١ ١٧٧ ١٩ ١٧ ١٧٦
عوف بن أبي جميلة ١٦ ١١٧ ١٤ ٤٩ ١٤ ٣١
عياش العامري (= عياش بن عمرو)
٨ ٦ ١٩١
العيزار بن جرول (الحضرمي) ٧ ٢٢
العيزار بن حريث (الحضرمي) ٦ ٢٣
عيسى ٧ ١٥٥ ٨ ٧٤ ١٥٥
عيسى بن أبي عزة ٨ ٦ ١٧٨
عيسى بن ابراهيم بن مثرود ١٢ ١٠٠
عيسى بن حماد ٢ ١٥٤
عيسى بن حنيفة ٢ ١٣٢
عيسى بن عمر (الهمداني) ٢ ٣٩
عيسى بن عمر بن عطاء بن السائب ٦ ٢ ٥٣
غالب بن الهذيل (= أبو الهذيل)
٦ ١٨٦
غنيم بن قيس المازني ٢ ١٣
غيلان ٨ ٢٤
فديك بن سليمان ٧ ١٤٢
فرح ١٤ ١٥٠
القريابي (= محمد بن يوسف) ٤ ١٦٠
٨ ١٩١ ١٢
الفضل بن حماد (الخيري) ١٢ ٣٣
الفضل بن موسى ٧ ١٥٢
فلقلة الجعفي ٩ ١٨
فهد ٢١ ١٠٤
الفيض بن موسى ٢ ١٢١ ١٨ ١٢٠
قاسم بن أبي أيوب (الأعرج) ٤ ١٧٦
القاسم ٧ ٠ ١٩٢ ١٤ ١٥٦ ٠ ١٣٩
القاسم بن أبي بزة ١٧ ١٨٥
القاسم بن ربيعة (بن عبد الله بن فائق)
١٤ ٩٢ ٩٦
القاسم بن محمد ٨ ١٩٢ ٢ ١٨٧ ١٧ ١ ١٨٤
القاسم بن يزيد ١٢ ١٩٥
القاسم الأعرج ١٨ ١٨٣
قيصة (ابن ذؤيب) ٥ ٥٦ ١٨ ١٤ ١٤٥
٢ ١٣٩ ٢١ ٩٣ ٢٢ ٨٤
قتادة ٦ ١١٩ ٢٠ ١١٨ ٠ ٢ ٣٣ ١٨ ٣٢
١٥ ١٢٧ ١ ١٥٩ ٢ ١٤٢ ٢١ ١٩ ١٨ ١٤١

٢١ ١٨٠ ١٢ ٢٦ ١٨ ٢١	مالك بن أنس	١٢ ١٩١ ٧ ٤ ٣ ١٩٠ ١ ١٧٥ ٢١ ١٧٤	
١٢ ٢٦	مالك بن أبي عامر	١٦ ١١ ١٩٤	
٨ ١٠٥ ٣ ١٠٣ ١٩٩ ٣	مالك بن دينار	٦ ٣٧	قتيبة بن مهران
٧ ١٧٦ ٦ ٣ ١٣٢ ١٨ ١٤ ١٠ ١٣١		٥ ٨٤	الققعقاع بن حكيم
١١ ١٧٧		١٣ ١٨٠	(= عبدالله بن مسلمة)
١٩ ١٩٢ ١٠ ١٤٠ ١٣ ١٠	مبارك	١٨ ١٧٢ ٢ ١٦٧ ٣ ١٦١ ١٥ ١١ ١٣٩	قيس
٨ ٦ ٤٦	مبشر بن عبيد	٣ ١٣٧	قيس بن مروان
١٠ ١٢٠	المجاشعي	١٣ ٣٩	قيس بن الربيع
١٢ ٤	مجالد (بن سعيد بن عمير الهمداني)	١٨ ١٢ ٢٥	كثير بن أفلح
	مجاهد بن جبر (أبو الحجاج مولى بني	٢١ ١٥٩	كثير بن عبد الله بن يسار
١٣ ١٠ ٢ ٩٩ ١٠ ٧ ٨٩ ١٧ ٥٢	مخزوم)	١٩ ١٣٤ ٧ ٧٥ ١٢ ٤٤ ٩ ٤٣	كثير بن عبيد
١٣ ١٥١ ٠ ١٣٥ ٢ ١٣٤ ١٠ ١٣٢		٥ ٢ ١٨٠	
١٤ ١٧٢ ١٠ ١٦٠ ٣ ١٠٥ ٣ ١٨ ١٠ ١٥٢		٨ ٥٥ ٢٠ ٣٤	كثير بن هشام
١٩٠ ٦ ١٨٥ ٠ ١٧٩ ١٤ ١٢ ١٠ ١٧٤		٧ ٥٤	كثير بن يحيى
١٣ ١١ ٩		١٠ ٣٩	الكسائي (= علي بن حمزة)
١٩ ٤ ١٥١ ١١ ١٥٠ ٧ ١ ١٣٣ ١٠ ١٣٢	المحاربي	١٩ ٥ ٢٠ ٩٤ ٤ ٩٣ ١٠ ٤ ٤٩ ١٠ ٤٨	
١٨ ١٧٣ ١٩ ١٦٦ ١١ ٦١ ٦ ١٦٠ ١ ١٥٣		١٦ ١٥٠	كههمس
٧ ١٨١ ٤ ١٧٨ ١٩ ١٧٥ ١٤ ١٧٤		١٣ ٥٢	لقيط
٩ ١٩٠		١٢ ١٥٢ ٠ ١٣٥ ٢ ١٣٤ ١٠ ١٣٢	ليث
١١ ٩٣	محبوب	١١ ٦١ ١٧ ١٠ ٦ ١٦٠ ٣ ١ ١٥٣ ١٨ ١٥	
١ ١٧٢ ١٣ ١٠ ٧ ١٦٩	محل	٢٠ ١٧٩ ١٤ ١٢ ١٠ ١٧٤ ١٤ ١٧٢	
٤ ٧٧ ١١ ٥٤ ٢٠ ٥١ ١ ٢٦ ١٤ ٩ ٢٥	محمد	١٣ ١٠ ٩ ١٩٠ ١٤ ١٢ ٩ ٧ ١٨٢ ٢٠ ١٨١	
١٦ ١٣٦ ٨ ٩٦ ١٢ ٨٩ ٨ ٨٥ ٠ ٨١		٤ ١٨٢	ليث بن أبي سليم
٤ ١٥٨ ١٣ ١٥٢ ١٤ ١١ ١٠ ١٤١		٥ ١٦٦ ٢ ١٥٤ ١٢ ٩٧ ٦ ٣	الليث
٢٠ ١٢ ١٧٠ ١٥ ١٢ ٧ ٢ ١٦٨ ١٢ ١٦٧		٥ ١٨٣ ١٢ ٣	الليث بن سعد
١١ ١٨٠ ٤ ١ ١٧٧ ٦ ١٧٥ ٤ ١٧٢		١٠ ١٠٥ ٤ ١٠٠ ٢١ ٨٦ ٤ ٨٤ ١٦ ٩	مالك
٢ ١٩٢ ٦ ١٩٠ ٢ ١٨٨ ٨ ٥ ١ ١٨٧		٦ ١٨٩ ٢٠ ١٨٥ ٢٠ ١٨٤ ٨٠ ٣ ١٨١	
٢ ١٩٥ ٥ ٢ ١٩٤		١٦ ١٩٣	

محمد بن بكر ٦١٤١	محمد بن أبان الجعفي ٥٢٢٣٧٤٢٢
محمد بن جعفر ١٢٣١ ١٦ ١٢	محمد بن ابراهيم بن أبان ١٧ ١٧٩
محمد بن حاتم بن بزيق ١٣٨٦٨٣	محمد بن أبي موسى ١١٩٩٠
محمد بن الحسن البكاري ٧٥٤	محمد بن أبي ٦٢٥
محمد بن خلف (العسقلاني) ١٠١٥٦ ١٤ ٢٩	محمد بن أحمد بن أبي المثنى ٤٥٢
محمد بن راشد ١٧ ١٨٥	محمد بن آدم ١٠ ١٣٤ ١١ ١٤٠ ١٢ ١٤١
محمد بن الربيع ٨١٣٩٤ ١٣٦٨ ٩٦ ١٢ ٩١	١٧٧ ١٥٠
٧ ١٧٥٠ ١٦٨	محمد بن إسحق ١٢ ١٨٠ ١٤ ٨٦ ١ ٥٢
محمد بن الزبير ١٤ ١٢ ١٨٩	١٦ ١٨١
محمد بن زكريا ٧ ٧٧ ١٤ ٥٦ ١٢ ٥٥ ١٢ ٥٤ ١٢ ٥٤ ٩ ٩٩ ١٤ ٨٩	محمد بن اسماعيل (ابن سمرة الأحمسي)
٢ ١٨٦ ١٦ ١٧٧ ١٩ ١٥٤ ٩ ٩٩ ١٤ ٨٩	١٩٨٣ ١٧٨١ ١٢ ٧٤ ١٦ ٥٢ ٩ ٦ ٥١ ٤١٠
محمد بن سفيان (الكوفي) ٤ ١٣٩ ١٠ ٤٨	٢ ١٣١ ١٤ ١٣٠ ٨ ٩٤ ٤ ٨٩ ١ ٨٨
محمد بن سلمة (المرادي) ١٥ ١٨١ ٤ ٣٠	١٢ ١٥٨ ٤ ١٤٢ ١٦ ٢ ١٣٣ ١١ ١٣٢
٦ ١٩٢ ١٠ ١٨٤	١٠ ١٦٩ ٢٠ ٩ ١٦٨ ١٠ ١٦٧ ١٢ ١٦٠
محمد بن سوار ٩ ١٨٠ ٧ ١٧٩ ١٥ ٧٣	١٨ ١٧٧ ٩ ١٧٦ ١ ١٧٤ ١٢ ١٧٢
٢٠ ١٨٣	محمد بن الأشعث ٤ ١٨٣
محمد بن سيف ١٢ ١٤٢	محمد بن أيوب بن يحيى بن ضريس ٢٠ ٥
محمد بن شعبة ٢١ ١٣٧	١٢ ٥٣
محمد بن صدقة (الجبلائي) (الحمصي)	محمد بن بشار (بندار) ١٢ ١٧ ١٦ ١٢ ٦٧
٥ ٤٦ ١٥ ٤٤ ١٢ ٢٦	٥ ٨١ ٤ ٧٧ ٤ ٧٣ ١٢ ٣١ ٩ ٢٥ ١٥ ١٨
محمد بن الصلت (الأسدي) ٦ ٢٢	١٠ ١٣٣ ٩ ٩٧ ٨ ٩٥ ١٢ ٨٩ ١٢ ٨٥
محمد بن عاصم ٥ ١٨٥	١٠ ٦١ ٤١ ١٤ ١٣٨ ٢١ ١٣٧ ١٦ ١٢ ١٣٦
محمد بن عامر بن إبراهيم ٢ ١٢١ ١٨ ١٢٠	٧ ١٦٨ ١٢ ١٦٧ ٨ ١٦١ ١٧ ١٥٦ ٥ ١٥٥
١٧ ١٨٩	١٤ ٦ ١٧٥ ٢ ١٧٠ ١٦ ١٢ ١٦٩ ١٥ ١١
محمد بن عبد الرحيم (البرقي) ١٠ ١٠٢	٦ ١٨٠ ١١ ١٧٩ ١١ ١٧٨ ٢ ١٧٦
محمد بن عبدالله (المخرمي) ٥ ٤ ٢ ٥٣ ٦ ١٣	١١ ٨٧ ٢ ١٨٦ ٢ ١٨٥ ٤ ١٨٤ ١١ ١٨٣
١٤ ١٧٨ ١٥ ١٧٦ ٤ ١٤١ ٤	٢ ١٩٤ ٦ ١٩٠ ٢ ١٨٩ ٥ ٢ ١٨٨ ١٩ ٨٢
محمد بن عبد الله بن الحسن ٨ ١٣٣ ١٥ ١	٦ ٤٢ ١٩٥ ٤

محمد بن مدوية الترمذى ١٤١٩١	٦١٨٤١١٥٥
محمد بن مسكين ١٦٠ ١١٤ ١٧٣ ١١٣ ١٩١	محمد بن عبد الله بن أخي بن شهاب
محمد بن مسلم ١٢١١٨	١٢١٠ ١٩٣
محمد بن معمر (البحراني) ١٧ ١٧٣٢	محمد بن عبد الملك (أبو جابر) ٧١٣١
٧٦٤ ١٨٤ ٢٨٥ ١٠٠ ١٠	محمد بن عبد الملك (الدقيقي) ١٩٥١٧٢٤
محمد بن منصور (الطوسي) ٢٦	٢١١٣١ ١٩١١٨٢ ١٠٤١٩٠ ٤٨٧
محمد بن منكدر ١٠٢ ١١٥	١٥١٥٩ ٢١١٥٨ ١٠١٣٩ ٩١٣٥
محمد بن يحيى (الخنيسي) ١٦٨٨٦٣	١٧١٧٢ ١١١٧٠ ٢١٦٧٩ ١٦٥
١٩ ١٥ ٢٩ ١٠ ٢٣ ٣٠ ٣٩ ٩١ ٤١ ٥٧ ٤	محمد بن عبد الوهاب (الدعلجي) ١٥١٥
١٠٣ ٢١ ١٥٣ ١٧ ١٦٦ ١٧٠ ٠ ١٧٤١	١٨١٧٨
٢٢ ١٨٣ ٧ ١٩٠ ٢١٩٤	محمد بن عبيد ٨١٣٦
محمد بن يحيى النيسابوري ١٤٨٦	محمد بن عبيد الله ١١٩٧٢٣٩
محمد بن يحيى بن عبد الكريم (الأزدى)	محمد بن عثمان (العبيسي) ١١١٤
١٨٩٨	محمد بن عثمان (العجلي) ١٦١٨٢٧١٨
محمد بن يسار ١٤٥١ ١٤٥٤ ١١١٩٢	محمد بن عرفة ١٧١٠٣٤٩٣٢١١٧١٤٣٨
محمد بن يوسف ١٣١٧٣	١٦٢١١٠٤
محمود بن آدم (المروزي) ١٠٧٤ ١٠٨٣	محمد بن عقبة ٢٨٣
١١٨ ١١ ١٣٩ ١٥ ١٥٢ ٧	محمد بن العلاء ١١٨٣
محمود بن خالد ١٤١ ١٩ ١٥٧ ١٢	محمد بن عمر بن هياج ١١١١
نخبر ١٤١١٩٢	محمد بن عمرو ٥٨٧١٥١٢٥١
المختار ١١٠٧٢٢ ١١٢٣	محمد بن عمر بن علقمة ١٠١٦١٠١٣١٥٢
مخلد ١٢١٤١	محمد بن عوف (الخصي) ٢٠٢٤١٧١٩
مخلد بن حسين ١٣٤ ١٠ ١٤٠ ١٢	١٢٩٢١٤٢٩
مرامر بن مرة ١٩٤	محمد بن عيسى الأصبهاني (أبو عبد الله)
مرة ٦١٤	٧١١٦١٢١٠٥٢٤٩٩٤٨٠٢٢
مروان ١٩١٥٣ ١١١٤٣٦	محمد بن غالب ٥٩٤٢٠٩٣
مروان (الخليفة) ٢١ ٢١ ١٢٨ ٢٤ ٢١ ٢٥	محمد (بن النعمان) ٦٩
مروان بن محمد (الطاطري) ٢١٥٧	محمد بن قدامة ٢٣
مروان بن معاوية ٥٣٢	محمد بن كثير ١٦١٧٧١٤١٤٣

١١٨٨ ١١ ١٩٥	مسدد ١٩٥
المعلي ١٥١ ١٧ ١٦٧ ٨	مسروق ١٤ ١٢ ١٦ ١٧ ١٣٩ ١١ ١٤ ١٦ ١٨
المعلي بن أسد ٨٩ ١٤	١٦٦ ١٤ ١٦ ١٦٧ ١١ ٩ ١٤
المعلي بن الأغلب ١٩٤ ٧	مسعر ٩٥ ١٥
معمر ٢٩ ٨ ٧٥ ١٠ ١٨٩ ٦ ٩٣ ٢ ١٠٠ ١٥	مسكين (= ابن بكير الحراني) ٥٤ ١٥
١٧٠ ١٠ ١٩٤ ١٩٥	٥٥ ٩٦ ١٤ ١١ ٩٧ ٦ ٩٨ ٨ ٩٩ ٢
معمر بن سليمان ١٠٢ ١٤ ١٣٣ ١٢	١٤١ ١٦ ١٤٢ ١٢ ١٠ ١٦٨ ٤
مغيرة (أو المغيرة) ١٤ ١٢ ٣٥ ١٣ ٥٦ ٣	مسلم بن ابراهيم ٩٠ ١٠٣ ٧٢
١٣٥ ١٥ ١٣٦ ٢ ١٣٧ ٢٠ ٢١	مسلم البطين (= ابن عمران) ٧٤ ١٦
١٣٨ ٢ ١٤٠ ٢ ١٧٠ ١ ١٤٢ ٤ ٦	مسلم بن صبيح ١٦٦ ١٠
١٤٣ ١٧ ١٥٠ ٤ ١٦٩ ١ ١٧٢ ٨ ٦	مسهر بن عبد الملك ٥٣ ٢
١٠ ١٣ ١٠ ١٧٣ ٧ ١٨٦ ١ ١٨٨ ١٢	المسيب بن واضح ١٣٤ ١٠ ١٥٨ ٩٢
١٩٠ ٢١ ١٩١ ٤٢	مصعب بن ثابت ١٥٢ ٧
المغيرة بن شعبة ١١٨ ١٢ ١٨	مصعب بن سعد ١٢ ١٩ ٢٣ ٢٠ ٢٤ ٩
المغيرة بن مسلم ١٥٨ ١٣ ٢٠	١٨٤ ٢١ ١٨٥ ١٢٦٢
مفضل بن مهلهل ٥٦ ٧ ١٠	مطر ١٣٢ ٨٨٦
المقرئ ١٢٣ ١٦ ١٥٠	مطر الوراق ١٥٨ ١٢ ٢٠ ١٧٧ ١١٩٦
مكي ٣٨٤ ٢٣	مطرف ١٥٩ ١٨٨ ١
منجاب بن الحارث ٣٤ ١١ ١١ ١٢ ٥٦ ٢	المطلب ٥ ٢٢
مندل ١٣٤ ١٥	مطهر بن خالد الربيعي ١١٩ ١٥ ١٢٠ ١٤
منصور ٥٥ ١٥ ٥٦ ١٧ ١٣٣ ٢ ١٤٢	معاذ ١٨٧ ٩ ٢٤ ٨
١٨٣ ١٤ ١٢ ١٧٩ ١٥ ١١ ١٦٨ ١٧ ١٥	معاذ بن جبل ٩٣ ١٢
١٨٦ ١٣ ١٨٨ ١١ ٨	المعاني بن عمران الظهري ٤٣ ٩
مهدي بن ميمون ١٣٣ ٩	معاوية بن اسحق ١٠١ ١٨ ١٠٢ ٤ ٦
المؤمل بن هشام ٣٢ ١١ ١٤٣ ١١ ١٥٢ ١١	١٩٣ ٧
١٦٨ ١٦ ١٨١ ٢٠ ١٨٢ ٢١	معاوية (الخليفة) ٤ ٢٠ ١٥ ٩٣ ١٦ ٨٩٥
موسى بن اسمعيل ١٣١ ١٨	١٧٥ ١٥
موسى بن خلف ١٥٩ ١٧ ١٧٣ ٩	معتمر (المعتد) ٧٣ ١١ ١٧٤ ١٢ ١٨٢ ١٠
موسى بن داود ١٨١ ١٠	

٨٩٨٧٩٧١٤٩٦٠٥٥ ١٦ ١٥ ٥٤	٩ ١٧٩٧ ١٧٢ ١٣ ١٣٥	موسى بن سفيان	١١٩١٨ ١٨٦
٢٩٩			
١٠ ١٦ ١١ ١٥ ١٦ ١٩ ٥	١٥ ١٨١	موسى بن عبد الرحمن (الجلي)	
١٨ ٩٩ ٩٨٨ ١٥ ٨٧ ١٢ ٨١ ١٢ ٧٧	٤ ١٨٢	موسى بن عبد الرحمن (المسروقي)	
١٣ ١٥٢ ١٧٤ ١٤٠ ٤ ١٣٩ ٢ ١٣٣		موسى بن عقبة	١٢ ١٨١
٤ ١٧٢ ١٤ ١٢٣ ١٦٨ ٧ ١٥٧ ١٠ ١٥٤		موسى بن نافع (أبو شهاب)	الأسدي
٥ ١ ١٨٦ ٨ ١٨٤ ١٨ ١٧٨ ٣ ١٧٧			١ ١٧٦ ٢٠ ١٧٥ ١٨ ١٥٦
١٦ ١٩٢ ٢٠ ١٩٠ ٧ ١٨٨ ٢٢ ١٦ ١٨٧		ميمون بن مهران	٩٥٥
١١٩٤ ١ ١٩٣		ميمونة	٩١٠٢
١٠ ٣٣	١٥٥ ٢٠ ٩٨ ١٤ ٩ ٧ ٣ ٢ ٨ ٦ ١٤ ٨٥	نافع	١٤ ٨٥
١٥ ١٢٠ ١٣٠ ١١٩ ٠ ٨٢	٢١ ١٨ ١٦ ١٤ ١٢ ٧ ٦ ١٨٠ ١٧ ١٦ ٠ ٥		
١٧ ١٤ ٩ ١٤١ ١٢ ٢ ١٣٨ ١٩ ١٣٧	٧٥ ١ ١٨٢ ١٨ ١٦ ١٣ ١١ ٨ ٦ ٣ ١٨١		
٢٠ ١٨٠ ١٣ ١١ ٤ ١٥ ٢ ٦ ١٥ ١ ١٠ ١٤ ٢	٥ ٢ ١٨٣ ٢١ ١٩ ١٧ ١٥ ١٢ ٩	نافع بن أبي نعيم القاري	٨ ١٤٣
٥ ١٩٣ ٢٠ ١٨١		نافع بن جبير	١٧ ١٦ ١١ ٨
٢٣٠		نافع بن عمر	١٩٥
٥ ١٤١		ناثل بن مطرف بن رزين بن أنس السلمي	
٨ ٨١			٢١ ١٠ ٤
٦١٠ ٠ ١٨ ٩٩ ١٨ ٤ ١٧ ٨ ٣ ٩ ٢٥ ٢ ٦	٥ ٢ ١٦ ٩	النخعي (= ابراهيم النخعي)	٥ ٢ ١٦ ٩
١٤ ١٣ ٨ ٧ ١٤١ ١٢ ١٤٠ ١١ ١٣ ٤		النزال	٨ ٥ ٤
١٢ ١٧٧ ٢٣ ١٧ ٤ ١٣ ١٧٠ ٣ ١٥ ٨		نصر بن عاصم الليثي	٥ ٢ ٣ ٣
٣ ١ ١٨٧ ٢١ ١٨ ٦ ٤ ١٨ ٤ ١٥ ١٧ ٨		نصر بن علي	٧ ١٠ ٣ ٩ ٧ ٦ ٦ ٥ ٣
٥ ٢ ١٩ ٤ ١٦ ١٩ ٢ ٤ ١٩ ٠ ٥ ١٨ ٨		نصر بن علي الجهضمي	١٤ ٩ ٥
٦ ٢ ١٩ ٥		نصير بن زياد (الطائي)	١١ ١٠ ٣
١٧ ٢ ٥		نصير بن يوسف (النحوي)	١٦ ١٠ ٥
١٧ ١٥٥		النضر بن اسمعيل	٨ ١٠ ١
٧ ١٥ ٢ ٤ ١٠ ٠ ٢ ٣ ٤ ٨ ٦		النضر بن شميل	٤ ٣ ٢
١٤ ١٩ ٢ ٢ ١٥ ٤		النعمان	٧ ١٨ ٤
١٩ ١٧ ١٤ ٤		نمشل بن سعيد	١٨ ١٨ ٩
١٩ ١٧ ١٤ ٤		هشام بن محمد بن السائب	٤ ١٩ ١٧ ١٤

هشام بن يونس ١٩٤

هشام الدستوائي ١٢ ١٩١ ٢ ١٩٠

هشيم ٢٩٦ ١٦ ١٤ ١١ ٩٢ ١٧٤ ٦٧٣

٤ ١٥٠٤ ١٤٣٦ ١٤٠ ١٧ ١٣٩ ١٠ ١٣٥

١٢ ١٨٣ ١٥ ١٧٩

هلال الوراق ٤ ١٢١ ١٩ ١٢٠

هام ١٥ ١٥٩ ٢٢ ١٥٨ ١٩ ١١٨ ٧٢٢ ٤

هوذة ٧ ١١

الهيثم ١٠٧ ١٨٣

واصل ١١ ١٣٤

وكيع ٩ ٨٨ ١٦ ٨٧ ١٢ ٨١ ١٢ ١٥ ١٧ ٥

١١ ١٣٢٢ ١٣ ١١٥ ١٣٠ ١٥ ١٢ ١١ ١٠٤

١٥ ٦ ٤ ١٣٥ ٦٢ ١٣٤ ١٧ ٢ ١٣٣

١٢ ٢١ ٤٣ ٤ ١٤٢ ٨٥ ٢ ١٤٠ ١٢٧ ١٣٩

١٦ ١٥٦ ٢ ١٥٣ ١٢ ١٥٢ ٦ ١٥١

٩٦ ١٦٨ ١٢ ١١ ١٦٧ ٠ ١٦١ ١٢ ١٦٠

٢٢ ١ ١٧٤ ١٢ ١ ١٧٢ ١٠ ١٦٩

١٠ ١٨٠ ٦ ١٧٨ ١٨ ١٧٧ ١٢ ٩ ١ ١٧٦

٢٢ ١٦ ١٨٧ ١٩ ١٤ ١٢ ٦٢ ١٨٦ ٩ ١٨٤

١٢ ١٠ ٥ ١٩١ ١٤ ٢ ١٩٠ ٨ ١٨٨

٢٠ ١٩٣ ١٧ ١٤ ١٩٢

وكيع بن الجراح ٢ ١٣٥

الوليد ١٧ ١٥٥ ١٩ ١٤١ ١٦ ٩٧ ١٢ ٢٦

الوليد بن أبي الوليد (أبو عثمان) ٦٣

الوليد بن ثعلبة ٢ ١٣٥ ١٦ ١٣٤

الوليد بن عقبة ٢٠ ١١

الوليد بن قيس ٨ ١٨

وهب بن جرير بن حازم ١٠ ١١ ١٧٠

٤ ١٩٠ ٢٢ ١٧٤

يحيى ٢ ٨٢ ٧٦ ١ ٧٥ ٤ ٧٣ ١٦ ١٢ ١٠ ٦ ٥٦

٩ ١٩٧ ٨ ٩٥ ٢٠ ٩٤ ٢ ١٩٢ ١٦ ٨٩

٦ ١٠٥ ١٧ ١٠٤ ١٠ ١٠٣ ١ ٩٨

٥ ١٥٥ ١٥ ١٤٣ ١٦ ١٥ ١٣٨ ١٢ ١٣٦

١٢ ١٦٩ ١١ ١٦٨ ١٥ ١٢ ١٦٦ ٨ ١٦١

٢٠ ١٨٧ ١٨ ١٨٣ ١١ ١٧٩ ١٤ ١٧٥

٤ ١٨٩

يحيى بن ابراهيم بن سويد (النخعي) ١٦٥٠

يحيى بن ابي بكير ١٧ ١٤٢

يحيى بن ابي زائدة ١ ١٥٥

يحيى بن ابي كثير ١٠ ١٥٧

يحيى بن آدم ١٤ ١٥٢ ١٥ ٢٥ ١٤ ٢٢ ١٢ ١٣ ١٣

١١ ١ ١٢٢ ١٢ ٩٤

يحيى بن اسمعيل ٦ ٩٤ ٢١ ٩٣

يحيى بن أيوب ١٥ ١١٨ ١١ ١٠٢

يحيى بن حكيم (المقوم) ١٠٥٨ ٢٦ ٢ ٤

١٠ ١٣١ ١٧ ١٢٠ ١٤ ١١٩ ٥ ١١٧ ٨

٢ ١٦٩ ١٩ ١٦٥ ٥ ١٦١ ١٧ ١٥٦ ١٢

١٤ ٥ ١٧٧ ١٨ ١١ ٦ ١٧٦ ٢ ١٧٤

يحيى بن حماد ٢ ١٧ ١٨ ١٣

يحيى بن سعيد ١٠ ١٨١ ١٧ ١٥٦ ١٢ ٣١

يحيى بن سلمة ٢٠ ١٣٨

يحيى بن عباد ٤ ٣٠

يحيى بن عبد الحميد ١٠ ١٠٣

يحيى بن عبد الرحمن (الارحبي) ١٨ ١١

١٢ ١٥٥ ١٥ ١٢ ٥١

يعقوب بن عبد الرحمن بن حاطب ١٧ ١٠	يعقوب بن يحيى ١٩٢٨
٢٥٢ ١٣١	يعقوب بن ابراهيم (بن سعد) ١٠٨
يعقوب بن عثمان ٧ ١٤٢	١٥ ١٩٢٩
يعقوب بن عيسى ٢٣	يعقوب بن اسحق الحضرمي ١٧٩ ٤
يعقوب بن كثير ١٣	يعقوب بن اسحق (القلوسى) ٦ ١٩٤
يعقوب بن محمد بن السكن ١٩٢ ٤	يعقوب بن سفيان ٥ ٦ ١٤ ١٢ ١٣ ٦
يعقوب بن وثاب ١٦ ١٢ ١١ ١٣٩	٦ ٩٠ ١١ ٣٠ ٤ ٥٦ ١٢ ٦ ٧٥ ١٢ ٧٧ ٩ ٧٠
يعقوب بن يعلى بن الحارث ٨ ٢٤	١٠ ١١٨ ١٠ ١٠٣ ١١ ١٠٢ ٤ ٩٤
يعقوب بن يعمر ٥ ١٤١ ٥ ٢٣٣	١ ١٣٩ ٤ ١٣٤ ١٧ ١٣١ ٥ ١٢٥
يزيد ٢ ٧٦ ١٩ ٥١ ١٧ ٣٣ ١٤ ١١ ١٢ ١٠	١٤ ١٦٠ ١٠ ١٥٥ ١٧ ١٥٣ ١٧ ١٥١
٤ ١٣٦ ٢١ ١٣١ ١٩٦ ٥ ٨٧ ١٧ ٨٣	١٢ ١٩٠ ٩ ١٨٨ ٨ ١٦٧ ١٦ ١٦٥
١٥ ١٥٩ ١٥ ١٤٠ ١٥ ١٣٩ ٦ ١٣٨	١٥ ١٩٤
٦ ١٦٨ ٢ ١٦٧ ١٤ ١٦٥ ١٩ ١٦٠	يعقوب بن عبد الله بن أبي مخلد ٨ ١٠٢
١٩ ١٧٠ ١١ ١٧٢ ١٧ ١٧٥ ٨ ١٩٢ ١٩	يعلى بن عبيد ٩ ٥١
١٢ ١٧٦ ١٢ ١٧٠ ١٠ ١٦٨ ١٠ ١٨٧	يعلى بن عطاء ١٥ ٩٢ ٩٦
يزيد بن اسحم ١١ ١٢٢	يوسف بن عبد الملك ٩ ٨٩
يزيد بن زريع ١٢ ١٥١ ٥ ٩٨	يوسف بن موسى ٥ ١٠٠ ١٤ ٥٥ ١٦ ١٦
يزيد بن عبد العزيز ٢ ٥١	٨ ١٦٩ ١٧ ١٦٨
يزيد بن علوان ١٠ ١٢٠	يونس ١٠ ١٠ ١٢ ١٠ ١١ ٩٧ ١٢ ٢٣ ١٠ ٢٠
يزيد بن مرد انه ١ ١٧٩	٧ ١٩٤ ٦ ٤ ١٩٢
يزيد بن معاوية ١٦ ٩٣ ٢ ١١	يونس بن بكير ٢ ١٦٠
يزيد بن الهاد ١٢ ٩٧	يونس بن حبيب ٣ ٢٢ ٦ ١٥ ٩ ٨ ١٢ ٣
يزيد (بن هرون) ١٩ ١١٨ ٧ ٢٤	٩٨ ٧ ٩٣ ٦ ٣٧ ١ ٣٣ ١٧ ٣٢ ٩ ٢ ٢٦
١٢ ١٨٥ ٢٠ ١٧٤ ٦ ١٥٤ ٩ ١٣٩	١٨ ١٥٩ ٧ ١٥١ ١٤ ١٤٣ ٢٠ ١٣٣ ١٥
يزيد الرقاشى ١٥ ١٩٤	١٨ ١٦٨ ١٦ ١٦٧ ٧ ١٦٥ ٢ ١٦١
يزيد الفارسى ٨ ٦ ١١٧ ٦ ٤ ٣٢ ١٥ ٣١	٥ ١٧٧ ٦ ١٧٤ ٤ ١٧١ ١٨ ١٦٩
يسير بن عمرو ٥ ٥٤	١٦ ١٨٦ ٢ ١٨٣
	يونس بن يزيد ٩ ٩٢

Faint, illegible text on the left side of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Faint, illegible text on the right side of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

SORA XCVIII

1 : 110, 178, 312, 329, 359
 2 : 111, 179
 5/4 : 111, 312, 355

SORA XCIX

4 : 111, 252, 312, 355
 7 : 337
 8 : 275

SORA C

5 : 179
 9 : 111, 179, 312
 11 : 111, 312

SORA CI

5/4 : 111, 312
 9/6 : 111
 10/7 : 179
 11/8 : 111

SORA CII

1 : 208, 233
 5 : 111

SORA CIII

1 : 111, 312, 359, 362

SORA CIV

1 : 112, 313, 329, 337
 2 : 179
 4 : 112, 179
 5 : 112

8 : 179
 9 : 112, 267, 313, 329

SORA CVI

1 : 112, 179, 192, 275, 313
 2 : 179, 313

SORA CVII

1 : 112, 179, 313
 3 : 313
 5 : 112, 355
 6 : 112

SORA CVIII

1 : 180, 267
 3 : 208, 235

SORA CIX

1 : 112, 180, 313, 360
 6 : 313

SORA CX

1 : 180, 208, 355

SORA CXI

1 : 112, 180, 313, 329
 2 : 112
 3 : 112
 4 : 112, 180, 208

SORA CXII

1 : 113, 180, 222, 313, 329
 2 : 113
 3 : 113, 3 9

SŪRA LXXXIII (continued)

6 : 108, 176
 14 : 176
 17 : 108
 24 : 176
 26 : 176, 191, 243
 28 : 108
 35 : 354

SŪRA LXXXIV

8 : 108
 9 : 354
 19 : 108, 176, 359

SŪRA LXXXV

3 : 354
 4 : 337, 354
 6 : 108
 8 : 176
 13 : 354
 15 : 311

SŪRA LXXXVI

4 : 176
 6 : 176, 311
 11 : 337
 17 : 109, 207

SŪRA LXXXVII

1 : 177, 191, 229
 2 : 238
 6 : 177
 8 : 354
 16 : 109, 177

SŪRA LXXXVIII

4 : 109, 177, 208
 11 : 177
 16 : 252, 266, 311
 17 : 109, 177
 20 : 177
 24 : 109
 25 : 177

SŪRA LXXXIX

2/1 : 208
 3/2 : 109, 177
 6/5 : 109, 177
 8/7 : 177
 17/18 : 177, 354

18/19 : 109
 27 : 177
 29 : 109, 177, 208, 275, 284, 311
 30 : 109, 177

SŪRA XC

1 : 275, 284, 329
 7 : 178
 11 : 342
 12 : 311, 362
 14 : 178, 192

SŪRA XCI

14 : 311
 15 : 178

SŪRA XCII

2 : 109, 238
 3 : 109, 192, 208, 354
 14 : 109, 229, 238, 267, 311, 359
 15 : 354

SŪRA XCIII

5 : 110
 8 : 110, 178, 311
 9 : 110, 311
 11 : 192

SŪRA XCIV

2 : 110, 178, 217, 311
 6 : 110, 354
 7 : 337
 8 : 178

SŪRA XCV

2 : 110, 222, 267, 312, 354
 5 : 110, 178, 312

SŪRA XCVI

4 : 229
 9 : 110
 15 : 110, 312
 16 : 178, 355
 17 : 110, 312
 18 : 178, 342

SŪRA XCVII

4 : 110, 192, 208, 275

SORA LXXI

- 1 : 105, 309
 7/6 : 105
 15/14 : 105, 173, 309
 21 : 353
 23 : 105, 309, 328
 24 : 353
 25 : 105, 309, 353

SORA LXXII

- 1 : 105, 173, 309
 2 : 266, 309
 3 : 173, 250, 274
 5 : 173
 13 : 105, 309, 328
 17 : 173
 21 : 173
 24 : 309, 328

SORA LXXIII

- 1 : 173
 6 : 207, 217
 7 : 105
 9 : 105, 173, 207, 310
 17 : 105
 20 : 105, 174

SORA LXXIV

- 1 : 174
 5 : 105
 6 : 105, 174, 310
 29 : 174
 30 : 217

SORA LXXV

- 4 : 174
 7 : 174
 9 : 106, 310
 17-19 : 106, 174
 22 : 174, 207, 353
 28 : 207

SORA LXXVI

- 3 : 106
 5 : 106
 12 : 191
 14 : 106, 174, 310
 15 : 106
 16 : 106, 328
 18 : 106
 21 : 106, 174, 233, 266, 328
 24 : 174

SORA LXXVII

- 6 : 310
 8 : 106, 175
 9 : 310
 11 : 107, 175, 353
 17 : 107, 353
 23 : 107, 207, 353
 29 : 353
 32 : 107, 207, 274
 33 : 107, 175, 207, 222, 251
 41 : 266, 310, 328

SORA LXXVIII

- 1 : 107, 175, 251, 274
 2 : 107
 6 : 175, 284, 310
 14 : 107, 175, 207, 229, 274,
 284, 310
 23 : 107, 243, 251, 266
 25 : 107

SORA LXXIX

- 5 : 107
 10 : 175
 11 : 107, 175, 222, 229, 284, 329
 13 : 175, 310, 360, 362
 17 : 107
 18 : 175
 19 : 107
 30 : 329
 32 : 175
 33 : 175
 35 : 107, 175
 36 : 107, 310

SORA LXXX

- 2 : 108, 175
 5 : 108, 359
 6 : 176
 10 : 176, 266
 41 : 176

SORA LXXXI

- 8 : 108, 207
 9 : 108, 176
 11 : 108, 353
 21 : 176
 24 : 108, 176, 207, 225, 229,
 233, 252, 284

SORA LXXXII

- 6 : 252, 329

SORA LIX (continued)

- 17 : 100, 327, 351
 20 : 100, 351
 21 : 100, 265
 23 : 170, 360

SORA LX

- 3 : 100, 170
 4 : 101, 359
 10 : 265, 308
 11 : 101, 170, 206, 274, 283,
 308, 327, 360, 361

SORA LXI

- 5 : 351
 6 : 101, 170, 265, 327
 7 : 101
 9 : 351
 10 : 101, 352
 11 : 101, 170, 352
 12 : 101
 13 : 170
 14 : 101, 170, 308, 352, 362

SORA LXII

- 5 : 101, 308

SORA LXIII

- 1 : 102
 3 : 327
 4 : 352
 5 : 352
 6 : 102, 170
 8 : 102, 170
 10 : 102, 171, 206, 238, 251,
 283, 308, 327

SORA LXIV

- 6 : 102
 11 : 171, 191, 308
 14 : 171

SORA LXV

- 1 : 102, 171, 206, 265, 274,
 283, 308, 337
 2 : 102, 265, 308
 4 : 102, 265
 6 : 102, 352
 7 : 102, 171, 308
 11 : 102, 171, 359
 12 : 102, 359

SORA LXVI

- 2 : 352
 3 : 102, 171, 274, 308
 4 : 103, 171, 191, 265, 274,
 328, 352
 5 : 171
 6 : 103
 7 : 103
 8 : 103
 9 : 103
 12 : 103, 171, 284

SORA LXVII

- 1 : 103
 3 : 103, 171, 240, 243, 250,
 266, 328
 4 : 103
 8 : 103, 172, 266
 9 : 103, 172, 352
 22 : 172, 266
 27 : 103, 172

SORA LXVIII

- 1 : 342
 2 : 103
 6 : 172
 9 : 103
 13 : 172
 14 : 103, 352
 19 : 103, 309
 24 : 103, 309
 25 : 104
 32 : 266, 309
 38 : 172, 352
 39 : 172
 41 : 104, 172
 42 : 172

SORA LXIX

- 5 : 172
 9 : 104, 172, 211, 309
 11 : 309
 12 : 104, 172
 14 : 172
 19 : 172, 284, 328
 25 : 353

SORA LXX

- 1 : 104, 173, 191, 207, 337
 2 : 173
 3 : 104
 4 : 104
 17 : 104, 309
 23 : 104

SURA LIII

8 : 167
 9 : 305
 11 : 94
 12 : 95, 190, 206, 250, 326
 15 : 95, 167
 20 : 283
 22 : 167, 360
 23 : 95, 305
 26 : 95, 167, 358
 28/29 : 95, 167, 358
 33/34 : 95
 50/51 : 95, 167, 190, 264, 305
 51/52 : 95
 53/54 : 167
 58 : 95, 167, 264, 305
 60 : 95, 167

15 : 97
 16 : 97
 19 : 97
 22 : 97, 168
 29/28 : 97, 191, 206, 336
 33/32 : 168
 34/33 : 97, 168
 48 : 97
 50 : 264, 306, 342
 52 : 97, 306
 55 : 336
 60 : 97, 358
 65 : 97, 169, 206
 66 : 327
 75/74 : 97, 221
 79/78 : 97
 82/81 : 169, 191, 206

SURA LIV

1 : 167
 2 : 95
 4 : 167
 7 : 95, 167, 206, 250, 305, 326
 10 : 95
 12 : 95, 167, 168, 191, 305
 15 : 95, 168
 20 : 96, 168, 305
 31 : 96
 35 : 264, 306

SURA LVII

4 : 98
 9 : 169
 10 : 98, 306
 11 : 98
 13 : 98, 169, 307
 16/15 : 98, 169, 307, 327
 18/17 : 169
 20/19 : 98
 22 : 169, 360
 23 : 98, 169, 307
 24 : 307
 25 : 98
 26 : 98
 28 : 98

SURA LV

7/6 : 96, 306
 8/7 : 96, 306
 9/8 : 96, 306
 10/9 : 96
 13/12 : 168
 22 : 168, 264
 24 : 96
 27 : 96, 168, 306
 29 : 96
 31 : 168
 33 : 96
 35 : 96, 168, 251, 306
 43 : 96, 306, 362
 44 : 96, 264, 306
 54 : 96, 168
 56 : 97
 60 : 306

SURA LVIII

1 : 99, 307
 2 : 99, 169, 307
 4/5 : 99, 169
 7/8 : 99, 169, 307, 327
 8/9 : 99, 169, 265, 307
 9/10 : 99, 327
 11/12 : 99, 169, 274
 13/14 : 99

SURA LIX

2 : 99
 3 : 100, 170
 4 : 100, 265, 351
 5 : 100, 265, 307, 327, 351, 358
 7 : 100, 225, 265, 307, 358
 8 : 100
 9 : 265, 307, 361
 10 : 100, 170, 265, 307, 327, 360
 14 : 100, 283, 351

SURA LVI

10 : 97, 168, 306
 12 : 168, 264, 306

SURA XLVI (continued)

4/3 : 89, 164, 190, 273, 303, 326
 5/4 : 89, 164, 303
 10/9 : 89
 12/11 : 89, 350
 15/14 : 90, 164, 190, 303, 360
 17/16 : 90, 164
 20/19 : 90, 164
 21/20 : 90, 164, 303
 24/23 : 90, 164, 303
 25/24 : 90, 164
 28/27 : 90, 164, 229
 33/32 : 90, 303
 35/34 : 90
 35 : 164

SURA XLVII

2 : 90, 164
 4/5 : 90, 164, 221, 274, 358
 9/10 : 90
 11/12 : 90, 303
 14/15 : 91, 303
 15/16 : 91, 190, 205
 15/17 : 91
 16/18 : 274
 17/19 : 91, 304, 326
 18/20 : 91, 164
 20/22 : 91, 165, 304
 24/26 : 165, 350
 25/27 : 91
 37/39 : 91, 165
 38/40 : 91

SURA XLVIII

6 : 91
 9 : 91, 165, 250, 263, 304, 336
 10 : 91, 165, 304, 350
 11 : 91, 165
 12 : 91
 15 : 91, 165, 263
 16 : 92, 165, 304, 350
 18 : 92, 358
 23 : 92
 24 : 92
 25 : 92, 165
 26 : 92, 165, 304, 336, 339, 360
 27 : 92, 304
 28 : 92, 165
 29 : 92, 165, 190, 250, 304

SURA XLIX

2 : 92, 165, 304
 3 : 92

4 : 165, 304
 6 : 92
 7 : 92, 166
 9 : 92, 166, 238, 304
 10 : 93, 166, 190, 225, 263, 304
 11 : 93, 166, 304
 12 : 93, 263, 305, 326, 351
 13 : 93, 166, 326, 351
 14 : 166
 17 : 93

SURA L

3 : 326
 5 : 351
 7 : 166
 9 : 351
 18/17 : 93
 19/18 : 93, 166, 190, 250, 264, 305,
 336
 21/20 : 93
 23/22 : 93
 24/23 : 166
 30/29 : 93, 166, 250, 326, 336
 31/30 : 166
 36/35 : 93, 166
 44/43 : 166

SURA LI

5 : 94
 7 : 94, 166
 16 : 166, 305
 22 : 94, 166, 283, 305
 25 : 250, 264, 326
 40 : 94
 44 : 94, 166, 221, 283
 46 : 94, 305
 49 : 166
 56 : 94, 166, 205
 58 : 94, 166
 59 : 94

SURA LII

7 : 167
 16 : 94
 18 : 167
 20 : 305
 21 : 94, 167, 264, 283, 326, 351
 25 : 94
 32 : 283
 43 : 94
 45 : 305
 46 : 94
 47 : 94

SŪRA XLI

3/2 : 84, 162
 5/4 : 84
 6/5 : 302
 10/9 : 84, 302
 11/10 : 162
 13/12 : 229
 16/15 : 84
 17/16 : 205, 325
 21/20 : 84, 162, 302, 358
 22/21 : 84, 302
 28 : 85, 302
 29 : 85
 30 : 85, 302
 35 : 85, 263, 302
 39 : 85
 41 : 85
 44 : 162, 205, 229, 360
 47 : 263, 325
 49 : 85, 302
 50 : 85, 358
 51 : 85
 53 : 263, 361

29/28 : 87, 325
 32/31 : 87, 205, 283, 302, 325
 33/32 : 87, 263, 302
 35/34 : 163
 36/35 : 87, 163
 45/44 : 87, 163
 46/45 : 87, 163
 50/49 : 87
 53 : 87, 163, 303, 325
 56 : 87
 58 : 87, 163
 61 : 163, 273
 66 : 87
 71 : 87
 72 : 163, 350
 75 : 87, 303
 76 : 87, 303, 350
 77 : 87, 190, 303, 325
 81 : 87
 83 : 283
 84 : 88, 163, 190, 205, 221
 85 : 88, 263, 303
 88 : 88, 163

SŪRA XLII

2/1 : 85, 205, 302, 325
 5/3 : 85, 205, 338, 350
 7/5 : 85, 358
 11/9 : 85
 12/10 : 85, 358
 14/13 : 85, 162
 15/14 : 85, 162, 358
 22/21 : 85
 23/22 : 85, 162
 24/23 : 86, 342
 25/24 : 86, 162
 26/25 : 162
 27/26 : 86
 30/29 : 86, 342
 34/32 : 325
 37/35 : 86, 302
 39/37 : 86
 44/42 : 86
 51/50 : 86, 162
 52 : 86, 162, 302

SŪRA XLIII

5/4 : 162
 18/17 : 86, 162, 302
 19/18 : 86, 162, 205, 221, 302
 23/22 : 86
 24/23 : 163
 26/25 : 86, 325, 350

SŪRA XLIV

12/11 : 163
 13/12 : 88
 16/15 : 88
 17/16 : 88
 28/27 : 88, 358
 30/29 : 88, 303
 38 : 238
 41 : 88
 49 : 88
 54 : 88
 56 : 88, 238

SŪRA XLV

4/3 : 88, 163
 5/4 : 88, 163, 263, 325
 6/5 : 303
 9/8 : 88, 163
 11/10 : 88
 14/13 : 89
 15/14 : 89
 20/19 : 89
 23/22 : 89, 164, 263, 326
 24/23 : 89, 164, 303
 28/27 : 342
 32/31 : 89
 33/32 : 89
 34/33 : 89

SŪRA XXXVII (continued)

46/45	: 80, 300
51/49	: 80
52/50	: 80
56/54	: 80
57/55	: 160, 300
64/62	: 80, 300
68/66	: 80, 160
75/73	: 160, 336, 360
79/77	: 80
89/87	: 80
93/91	: 80, 300
102/100	: 300, 324
102/101	: 80
102:	80, 300, 349
103:	80, 190, 204, 250, 282, 324, 336
104:	160
113:	349
123:	80, 160, 300, 324
125:	300
126:	80
130:	80, 160
134:	262, 300
147:	160, 336
148:	80, 349
155:	263
164:	80, 300
169:	80
171:	80, 300
174:	80
177:	80, 300, 358
180:	301, 361
182:	190

SŪRA XXXVIII

I	: 160
6/5	: 81, 160, 301
8/7	: 81, 301
13/12	: 81
14/13	: 81, 301
15/14	: 81, 349
22/21	: 81, 160
23/22	: 81, 160, 237, 301, 358
29/28	: 301
32/31	: 81, 349
33/32	: 160
39/38	: 81, 301
45	: 81, 282, 325
46	: 263, 301, 325
53	: 160
57	: 81, 301, 362
58	: 160
63	: 81
67	: 349

SŪRA XXXIX

I	: 160
3/4	: 81, 160, 204, 250, 282, 301, 350
3/5	: 81, 161, 301
7/9	: 81
9/12	: 82, 161, 250, 301
17/19	: 82
21/22	: 82
22/23	: 161
23/24	: 82
29/30	: 82, 205, 273, 282, 301
30/31	: 228
33/34	: 82, 161, 292, 301, 358
36/37	: 82, 161, 263, 282, 301
38/39	: 161, 360
42/43	: 82, 161, 301
43/44	: 82
46/47	: 82
47/48	: 82
49/50	: 82
53/54	: 83, 161, 205, 301
55/56	: 83
56/57	: 83, 214
59/60	: 83, 161, 235, 301, 350, 362
60/61	: 161
64	: 83
71	: 83, 350
72	: 83
74	: 83

SŪRA XL

5	: 83, 161, 302
6	: 83
8	: 83, 161, 325
15	: 83, 161, 205
16	: 83, 161, 302
18	: 83
18/19	: 83
19/20	: 84
21/22	: 84
26/27	: 84, 161
27/28	: 84
32/34	: 205, 283
35/37	: 84, 302
36/38	: 161
39/42	: 84
44/47	: 84, 162
51/54	: 342
58/60	: 84
65/67	: 84
67/69	: 84, 350
71/73	: 84, 162, 205
82	: 84

25 : 75
 26 : 75, 298
 31 : 75
 33 : 75, 157, 298
 37 : 75, 189, 298, 336
 39 : 75, 157, 298
 40 : 75, 298
 49/48 : 348
 50/49 : 75, 157, 298
 51 : 76, 298
 52 : 157
 53 : 76, 324
 56 : 233, 262, 298, 336, 361
 66 : 76
 67 : 76
 68 : 76
 69 : 76, 157, 298, 324, 358, 360
 72 : 157

SŪRA XXXIV

1 : 76, 157, 262, 299
 3 : 76, 157, 299
 5 : 282
 12/11 : 76, 157, 299
 14/13 : 76, 157, 204, 249, 262, 299
 17/16 : 299
 18/17 : 77
 19/18 : 158, 204, 282, 299
 20/19 : 77, 336
 22/21 : 77, 348
 23/22 : 77, 349
 24/23 : 158
 26/25 : 158
 30/29 : 349
 31/30 : 349
 32/31 : 349
 33/32 : 336, 349
 37/36 : 77, 158, 249, 262, 299, 324
 38/37 : 349
 44/43 : 77
 45/44 : 77
 48/47 : 77
 51/50 : 77
 54 : 77

SŪRA XXXV

1 : 77, 158
 2 : 158, 299
 8/9 : 77, 237, 299
 10/11 : 77, 158
 11/12 : 77
 12/13 : 158, 250, 299
 18/19 : 77, 158, 262
 27/25 : 77, 158, 299

33/30 : 349
 35/32 : 262, 299
 36/33 : 158, 360
 37/34 : 78, 158, 299, 324
 40/38 : 78, 189
 41/39 : 158
 43/41 : 78, 189
 44/43 : 78

SŪRA XXXVI

5/4 : 159
 7/6 : 78, 358
 8/7 : 78, 159, 204, 299
 9/8 : 78, 159, 204
 12/11 : 78
 14/13 : 78, 349
 19/18 : 78
 23/22 : 78, 262
 29/28 : 78, 159, 299
 30/29 : 78, 159, 204, 282, 341
 31/30 : 78, 300
 31 : 159, 300
 35 : 78, 262, 349
 36 : 159, 300
 37 : 78
 38 : 78, 159, 204, 273, 286, 300,
 336, 342, 349
 41 : 159
 49 : 78, 159
 52 : 79, 159
 55 : 79, 159, 262, 300, 324
 56 : 79, 237, 262, 324
 58 : 79, 159, 300
 60 : 79, 159
 62 : 79, 159
 64 : 159
 65 : 79, 159, 262, 300
 70 : 79, 159
 71 : 159
 72 : 160, 233
 78 : 79
 83 : 79, 160

SŪRA XXXVII

1 : 79
 6 : 79, 160
 8 : 79
 10 : 300
 11 : 79, 300
 12 : 79
 18 : 79
 19 : 300, 361
 25 : 80
 37/36 : 80, 300

SORA XXVIII (continued)

34 : 154, 297
 35 : 71, 154
 38 : 71
 48 : 71, 203, 228, 249, 261, 273,
 297, 323
 55 : 297
 56 : 297
 57 : 71, 154
 60 : 154
 61 : 72, 154, 261, 297
 66 : 72, 261
 76 : 323
 80 : 154
 82 : 72, 154, 261, 273, 297, 323
 86 : 72

SORA XXIX

3/2 : 335
 8/7 : 72, 154
 12/11 : 154, 297, 360
 17/16 : 72, 228, 297, 361
 19/18 : 154
 20/19 : 297
 25/24 : 72, 154, 297
 33/32 : 155
 34/33 : 72
 38/37 : 323
 41/40 : 72
 45/44 : 72, 297, 361
 49/48 : 72/297
 50/49 : 72
 55 : 72, 155, 297
 58 : 73, 261
 66 : 73, 155

SORA XXX

2/1 : 335
 3/2 : 155, 335
 9/8 : 347
 10/9 : 73, 323
 11/10 : 73, 261
 17/16 : 273, 323
 19/18 : 348
 24/23 : 73
 27/26 : 73, 155, 335
 34/33 : 73, 348
 39/38 : 155
 41/40 : 73, 203, 273, 348, 361
 46/45 : 323
 48/47 : 348
 49/48 : 73
 50/49 : 348

51/50 : 348
 53/52 : 348
 54/53 : 73
 56 : 348
 58 : 73, 155

SORA XXXI

3/2 : 73, 297
 7/6 : 73, 155
 9/8 : 155
 10/9 : 73, 155
 14/13 : 155, 261
 15/14 : 73
 16/15 : 74, 155
 18/17 : 155, 298
 19/18 : 155
 20/19 : 74, 203
 21/20 : 74, 348
 25/24 : 74
 27/26 : 74, 155, 261, 298, 335
 31/30 : 156, 298, 323
 32/31 : 156
 33/32 : 74
 34 : 74, 156

SORA XXXII

5/4 : 156
 6/5 : 74, 156
 7/6 : 156, 335
 10/9 : 74, 335
 12 : 74, 156
 16 : 335
 17 : 74, 156, 204, 324, 362
 19 : 74, 298
 20 : 74, 348
 22 : 74
 24 : 74, 298
 25 : 74
 27 : 74

SORA XXXIII

1 : 75, 298
 4 : 156
 6 : 75, 156, 204, 273, 282, 298
 8 : 189, 335
 9 : 156
 10 : 75
 14 : 156, 189, 324, 336
 19 : 75, 156
 20 : 75, 156, 157, 204, 262, 298,
 324, 360
 21 : 157
 22 : 75, 157, 298
 23 : 204

32/34 : 66
 36/38 : 189
 38/40 : 66
 40/42 : 66, 150, 295, 335
 41/42 : 66, 150
 43/44 : 66, 150
 43/45 : 66
 48/50 : 66, 260, 295
 49/51 : 66, 260, 295
 60/61 : 67, 240
 61/62 : 67, 242, 295, 322, 335
 62/63 : 67, 151
 63/64 : 67, 151
 64/65 : 151, 295
 65/66 : 67
 68 : 67, 295
 69 : 260
 74 : 67, 260, 295, 361
 75 : 67, 151
 76 : 67, 151
 77 : 67

SURA XXVI

I : 67
 4/3 : 67, 151, 260, 295, 341
 6/5 : 67
 13/12 : 67
 20/19 : 67, 203, 295
 22/21 : 151
 24/23 : 67
 27/26 : 67
 28/27 : 67, 322
 37/36 : 322
 39/38 : 68
 40/39 : 68
 42/41 : 68
 45/44 : 151
 56 : 68, 151
 60 : 68
 63 : 68
 64 : 68, 151
 71 : 68
 81 : 68, 260, 295
 82 : 151
 86 : 151
 90 : 68, 151
 91 : 322
 III : 68, 203, 260, 295
 129 : 68, 151
 136 : 151, 322, 362
 137 : 68, 242
 149 : 68, 151, 281
 155 : 151
 166 : 68, 295
 170 : 68, 281

176 : 68
 197 : 152
 202 : 152
 205 : 68
 210 : 322
 215 : 68, 189, 358
 217 : 152
 227/228 : 69, 152

SURA XXVII

8 : 152, 203, 273, 281
 11 : 152
 14 : 69, 152, 261, 323, 361
 16 : 69, 152, 295, 347
 18 : 152, 296, 323
 19 : 69, 152
 22 : 69, 152, 296, 323, 358
 25 : 69, 153, 273, 296, 323, 335
 30 : 69, 153, 296
 32 : 69, 296
 36 : 69, 296, 323
 37 : 69, 203, 296
 39 : 70, 153, 189, 296, 347
 40 : 70, 189, 296
 42 : 70
 43 : 70
 44 : 70, 296
 44/45 : 70
 49/50 : 70, 261, 296, 361
 51/52 : 153
 64/65 : 341
 66/68 : 70, 153, 203, 261, 273, 281,
 323, 360
 72/74 : 203
 74/76 : 70
 81/83 : 70, 261
 82/84 : 70, 153, 296, 361
 84/86 : 153
 87/89 : 70, 153
 91/93 : 70, 203, 296
 92/94 : 70, 153

SURA XXVIII

6/5 : 71, 323, 358
 7/6 : 71, 153, 261, 296
 9/8 : 71, 203, 296
 10/9 : 71, 153, 203, 296
 11/10 : 71, 154, 297
 15/14 : 71, 154, 297
 17/16 : 71, 154
 23 : 71, 297, 323
 28 : 71, 297
 29 : 297
 32 : 71, 249, 297

SORA XXI (continued)

96 : 62, 201, 357
 98 : 147, 188, 228, 232
 101 : 294
 104 : 62
 112 : 147, 360

SORA XXII

2 : 62, 249, 259
 5 : 63, 147
 7 : 147
 9 : 63
 11 : 63, 260, 281
 13 : 63, 346
 15 : 63
 18 : 249
 19/20 : 249
 19/20 : 63, 346
 20/21 : 147
 22 : 63, 148, 346
 23 : 148, 202, 260, 322
 25/26 : 294, 346
 27/28 : 63, 148, 202, 249, 281, 286,
 294, 335, 347
 28/29 : 347
 31/32 : 63
 32/33 : 347
 35/36 : 63, 272, 294, 322
 36/37 : 63, 148, 202, 211, 249, 281,
 294, 322
 39/40 : 63, 260, 294
 40/41 : 148, 217, 272, 281, 355
 46/45 : 63
 51/50 : 148, 228
 52/51 : 148, 202, 360

SORA XXIII

1 : 148, 260
 2 : 148
 9 : 148
 14 : 63
 20 : 64, 148, 260, 322
 21 : 64
 25 : 64
 29/30 : 148
 35/37 : 64
 36/38 : 64, 148, 294
 37/39 : 64, 148
 47/49 : 347
 50/52 : 293, 347
 52/53 : 294
 52/54 : 148, 294
 54/55 : 294

54/56 : 64, 148, 189
 55/57 : 64
 60/62 : 202, 232, 294, 322
 63/65 : 64, 149
 66/68 : 64, 189, 347
 67/69 : 64, 149, 202, 249, 260, 272,
 281, 361
 71/73 : 64, 149, 294, 347
 87/89 : 64
 89/91 : 64
 91/93 : 64
 97/99 : 149
 99/101 : 64, 149
 101/103 : 64
 106/108 : 64, 149, 260, 294
 109/111 : 149
 110/112 : 64
 111/113 : 64

SORA XXIV

1 : 65, 149
 2 : 65
 3 : 149
 8 : 65
 11 : 65, 214
 15/14 : 65, 149, 294, 347
 22 : 65, 149, 202
 25 : 65
 27 : 65, 149, 202, 249, 295
 31 : 65, 149, 214, 341, 347
 32 : 281
 33 : 65, 202, 249, 295
 35 : 65, 149, 189, 249, 272, 295,
 357
 36 : 65, 150, 249, 361
 37 : 65, 150
 41 : 65, 150
 43 : 65, 281, 322
 45/44 : 150, 322
 51/50 : 65
 55/54 : 150
 57/56 : 66
 58/57 : 295
 59 : 66, 150, 202
 59/60 : 217, 249

SORA XXV

1 : 66, 150, 228, 295, 358
 13/14 : 150
 17/18 : 66, 295
 18/19 : 242
 20/22 : 66
 24/26 : 66
 25/27 : 66, 150, 322

II

34/35 : 58, 145, 259, 293, 321
 36/37 : 145
 40/41 : 58, 145, 293
 41/42 : 346
 42/43 : 58
 46/47 : 145, 293
 51/52 : 58
 58/59 : 58
 59/60 : 58
 60/61 : 58, 259
 61/62 : 58, 321
 63/64 : 321
 64/65 : 58, 145, 293
 66/67 : 58, 145, 259
 67/68 : 145
 69/70 : 58, 145, 293
 70/71 : 58
 71/72 : 58, 145, 201, 272
 72/73 : 59, 145
 74/75 : 59, 145, 334
 75/77 : 59
 77/80 : 59, 145
 78/81 : 145
 80/83 : 59
 85/88 : 346
 86/89 : 346
 90/92 : 59, 293, 338
 93/94 : 59, 145, 228, 259, 293
 97 : 59

SŪRA XX

I : 59, 146, 259, 346
 4/3 : 146
 6/5 : 146
 12 : 272
 13 : 146, 259, 293, 321
 14 : 146
 15 : 59, 146, 201, 334, 341
 16/17 : 59
 17/18 : 59
 18/19 : 146
 21/22 : 60, 146
 31/32 : 60
 32/33 : 146
 34/35 : 321
 36 : 146
 40/41 : 146
 42/44 : 60
 44/46 : 60
 45/47 : 60
 46/48 : 60
 48/50 : 60
 50/52 : 60
 54/56 : 334, 346
 58/60 : 60

59/61 : 60
 60/61 : 60, 146
 62/63 : 60, 146
 63/66 : 60, 146, 228, 232, 248, 293,
 321
 69/72 : 60, 248, 259, 280, 321
 72/75 : 60, 146, 294
 77/80 : 321
 78/81 : 272
 80/82 : 60, 259, 321
 81/83 : 60, 146, 259, 357
 84/86 : 272
 86/89 : 147, 294, 359
 89/91 : 61
 92 : 341
 94/95 : 61
 96 : 61, 147, 294, 346
 97 : 61, 147, 321
 98 : 259, 346
 102 : 259
 103 : 61
 108/107 : 147
 112/111 : 280, 361
 113/112 : 61
 114/113 : 61
 118/116 : 147, 294
 121/119 : 61, 357
 122/120 : 61
 123/121 : 61
 128 : 61
 135 : 61

SŪRA XXI

4 : 62, 147
 5 : 62
 24 : 62, 246
 30/31 : 62, 147
 31/32 : 62
 32/33 : 147, 272, 280
 33/34 : 62
 37/38 : 62
 43/44 : 62
 47/48 : 62, 147, 334
 48/49 : 201, 272
 77 : 147
 78 : 201
 79 : 62, 147, 272
 80 : 62
 82 : 62
 87 : 341
 90 : 259
 91 : 346
 92 : 147
 94 : 62
 95 : 62, 228, 259, 272, 321

SŪRA XVII (continued)

1	: 54	33/31	: 56, 293, 361
4	: 54, 141, 148	34/32	: 142, 293
5	: 54, 141, 188	37/35	: 142
7	: 141, 188, 217, 334	38/36	: 56, 142, 258
9	: 54	44/42	: 143, 293
12/13	: 141	45/43	: 56, 143, 258
13/14	: 141, 200, 271, 280, 361	47/45	: 143, 293, 359
16/17	: 141	48/46	: 56
23/24	: 54, 141, 200, 248, 258, 292, 359	51/49	: 188, 272
27/29	: 217	52/50	: 56, 293
31/33	: 142	53/51	: 56, 143, 242, 258, 321
32/34	: 142	55/53	: 56, 143, 258, 357
33/35	: 142	57/55	: 56
36/38	: 292	58/57	: 188
37/39	: 55	59/58	: 56, 143
38/40	: 55, 142, 292, 341	63/62	: 57, 143
44/46	: 55, 142, 258, 292, 320, 357	71/70	: 143
47/50	: 55	73/72	: 57
57/59	: 55	76/75	: 57, 143
59/61	: 55	77/76	: 57, 143, 188, 272, 321
60/62	: 55	78/77	: 57, 143
62/64	: 55	79/78	: 57, 143, 200, 248, 334
64/66	: 271, 292	80/79	: 57, 144, 200, 293, 345
68/70	: 142	82/81	: 293
69/71	: 142	85/83	: 144
71/73	: 55, 142, 292, 341	86/84	: 57, 144, 258
76/78	: 55, 142, 286	87/86	: 144
80/82	: 142	94/93	: 57, 258
85/87	: 55, 320	96/95	: 57, 144, 188, 201
90/92	: 334	97/96	: 321
93/95	: 55, 142, 292	98/97	: 144
97/99	: 55	102:	: 57, 293
100/102	: 258, 292	105:	: 237, 280
101/103	: 200, 271	109:	: 57
102/104	: 142, 200, 248		
106/107	: 55, 142		
110:	: 55		

SŪRA XVIII

1	: 55, 293, 334, 362
2	: 56, 341
5/4	: 56
11/10	: 56
16/15	: 56
17/16	: 56, 142
18/17	: 334
19/18	: 271
20/19	: 56
21/20	: 56
25/24	: 56, 142
27/26	: 142
28/27	: 56, 321

SŪRA XIX

2/1	: 144
2	: 57
4/3	: 144
6	: 144, 188, 201, 280, 345
7	: 58
8/9	: 58, 144, 201, 280
9/10	: 258, 321
11/12	: 258, 345
18	: 58
19	: 58, 341
23	: 144, 345
24	: 58, 144, 201, 217
25	: 144
26	: 58
26/27	: 58, 145, 201, 217, 346
27/28	: 58, 145, 346
28/29	: 145
29/30	: 58, 145
31/32	: 58

SURA XIII

1 : 139
 2 : 139
 4 : 50, 139, 291, 340
 8/9 : 50, 139
 10/11 : 50, 139
 11/12 : 50, 139, 187, 200, 271, 279,
 334, 345, 361
 14/15 : 50, 139
 16/17 : 50, 139
 17/18 : 139
 19 : 50, 139
 24 : 345
 26 : 50, 139
 28 : 345
 30/29 : 51, 139
 31/30 : 51, 187, 200, 271, 334
 31 : 51, 139, 248, 279
 33 : 51, 139
 35 : 51, 139, 187
 36 : 51, 139, 345
 37 : 334
 38 : 51
 42 : 51

SURA XIV

4 : 320
 5 : 140
 6 : 51
 7 : 51
 8 : 51
 9 : 51
 9/10 : 257
 14/17 : 291
 18/21 : 51
 24/29 : 51, 217
 26/31 : 140
 32/37 : 52
 37/40 : 140
 41/42 : 52, 140, 340
 42/43 : 257
 46/47 : 52, 140, 187, 200, 217, 221,
 280, 292
 50/51 : 52, 188, 200, 221, 242, 248,
 271
 52 : 188, 292

SURA XV

2 : 52, 257, 334
 6 : 52, 292, 320
 7 : 140, 334
 8 : 292
 14 : 52, 140
 15 : 52, 140

17 : 52
 21 : 320
 27 : 52
 51 : 52
 52 : 52
 53 : 52, 140, 292
 54 : 52
 55 : 257, 320
 56 : 52
 65 : 52
 66 : 52
 72 : 52, 320
 79 : 52

SURA XVI

3 : 320
 6 : 271
 8 : 140, 200
 9 : 53, 188
 10 : 140
 11 : 53, 140
 12 : 53, 258
 19 : 53, 292, 320
 20 : 53
 26/28 : 140
 28/30 : 53
 30/32 : 140, 292
 37/39 : 53, 141
 41/43 : 53, 141, 188, 292
 43/45 : 53
 48/50 : 53, 345
 51/53 : 53
 54/56 : 53, 141
 59/61 : 141, 320
 62/64 : 53, 141, 292
 65/67 : 53
 66/68 : 53
 67/69 : 53, 357
 69/71 : 53
 71/73 : 53
 73/75 : 54
 75/77 : 54
 76/78 : 54, 242, 258, 280, 292
 77/79 : 54
 78/80 : 141
 80/82 : 54, 141
 81/83 : 54
 84/86 : 141
 85/87 : 54
 86/88 : 54
 96/98 : 54
 97/99 : 54
 112/113 : 54, 141
 115/116 : 54
 124/125 : 54

SURA X (continued)

35/36	: 46
36/37	: 46
42/43	: 46
51/52	: 46
53/54	: 319
58/59	: 46, 135, 290
71/72	: 135, 290
76/77	: 247, 279, 319
78/79	: 46
79/80	: 257/319
81	: 46, 135, 279, 290, 319
89	: 46, 187, 290
90	: 46
92	: 47, 136, 357
96	: 340
98	: 47, 136
100	: 319

SURA XI

3	: 136
5	: 199, 279, 333, 344
7/10	: 136
12/15	: 47
13/16	: 47, 136
16/19	: 47, 136, 290
25/27	: 47
27/29	: 279
28/30	: 47, 136, 187, 199, 319, 359
32/34	: 199, 271
37/39	: 257
38/40	: 47
41/43	: 47
42/44	: 187, 290, 333
44/46	: 47
46/48	: 47, 235, 271, 357
49/51	: 47, 136, 257, 291
50/52	: 136
57/60	: 47
69/72	: 248, 319
71/74	: 46, 136
72/75	: 47, 136, 291, 319
74/77	: 47
76/78	: 136
78/80	: 47, 136
81/83	: 47, 137
86/87	: 279
100/102	: 137-333
101/103	: 48
102/104	: 48, 137, 257, 279
104/106	: 137, 291
105/107	: 48, 137, 320, 340
111/113	: 48, 137, 320, 344
113/115	: 48, 137, 291

114/116	: 279
116/118	: 48, 137, 333

SURA XII

6	: 137
7	: 137, 279
8	: 48
10	: 48, 137, 279, 291
11	: 137, 257, 291, 320
12	: 48, 137, 291, 333, 357
13	: 257
15	: 137, 291
17	: 48
18	: 48, 137, 216, 291
22	: 48
23	: 48, 138, 187, 200, 216, 291
25	: 48, 291
30	: 333
31	: 48, 138, 320
33	: 49, 138, 333, 359
35	: 49, 291
36	: 49
43	: 49, 333
45	: 138
47	: 49, 138, 291
48	: 333
49	: 49, 138, 333
54	: 340
62	: 49
63	: 138
64	: 49, 138, 320, 345
65	: 49
68	: 320
69	: 49
70	: 49, 291
71	: 49
72	: 49, 138, 248, 279, 345
76	: 49, 138, 248
77	: 49
78	: 138
81	: 138
83	: 49
85	: 291
87	: 49, 138, 291
88	: 49
90	: 50, 138, 291
94	: 138, 200, 360
96	: 50
99/100	: 50, 291
100/101	: 138
101/102	: 50
105	: 50
108	: 50
110	: 50, 138, 291

137/133: 43
 142/138: 132
 143/139: 270
 145/142: 43, 198, 270
 146/143: 133
 148/146: 43
 149/148: 43, 133
 154/153: 43, 133, 216, 256
 157/156: 256, 332
 158: 278, 318
 160: 318
 165: 225, 256, 270
 169/168: 187
 170/169: 43, 133, 318
 171/170: 43
 185/184: 133
 187: 43, 198
 189: 133, 199
 190: 133
 191: 133
 194/193: 247
 196/195: 256
 201/200: 133, 199, 247

SURA VIII

1 : 44, 133, 256, 270, 286, 333, 361
 2 : 44, 133
 6 : 44
 9 : 333
 11 : 278
 14 : 44
 19 : 44, 133, 199, 289
 25 : 44, 133, 187, 225
 27 : 44, 270, 278
 30 : 133, 199, 278, 359
 38/39 : 44
 41/42 : 133
 42/43 : 44, 133, 289
 44/46 : 133
 57/59 : 44
 59/61 : 44, 289, 318
 60/62 : 199, 270, 278
 70/71 : 318
 73/74 : 133, 256, 289

SURA IX

1 : 289
 3 : 270
 7 : 44, 357
 8 : 44, 199, 256, 271
 14 : 134
 17 : 199, 247, 278, 286
 19 : 228, 247, 289

21 : 44
 24 : 134
 28 : 44, 242
 35 : 134
 37 : 44, 256, 279, 333, 357
 38 : 45, 290, 318
 40 : 134, 214
 47 : 45, 134, 228, 279, 340
 49 : 134
 50 : 290
 51 : 45, 256
 52 : 256
 54 : 45, 318
 57 : 134, 216, 290, 319
 61 : 45
 61/62 : 45
 63/64 : 134
 73/74 : 199
 74/75 : 290
 77/78 : 134
 81/82 : 45
 83/84 : 271
 90/91 : 134, 247, 290
 91/92 : 134, 199, 290
 99/100: 290
 100/101: 134, 220
 101/102: 134
 104/105: 134
 106/107: 45
 107/108: 45, 134, 319
 108/109: 187, 256, 319
 109/110: 45, 134, 290
 110/111: 45, 134, 257, 271, 361
 111/112: 45, 220, 319
 112/113: 45, 134, 319
 114/115: 257, 290
 117/118: 45, 135, 290
 118/119: 187, 319, 333
 119/120: 45, 199
 122/123: 45
 126/127: 45, 257

SURA X

2 : 46, 135, 199, 319
 4 : 46, 135, 344
 7 : 333
 10 : 290
 11/12 : 46, 290, 319
 16/17 : 46, 135, 199, 319
 19/20 : 46
 21/22 : 135, 290
 22/23 : 46, 135, 340
 24/25 : 46, 135, 199, 290, 319
 27/28 : 135
 30/31 : 46, 214

SCRA V (continued)

47/51 : 128
 48/52 : 39
 51/56 : 128, 198
 52/57 : 39, 227
 54/59 : 39
 55/60 : 39
 57/62 : 39, 128
 60/65 : 39, 129, 198, 216, 237
 63/68 : 198
 64/69 : 40, 255
 67/71 : 40
 69/73 : 40, 129, 232, 247
 70/74 : 40
 71/75 : 129
 79/82 : 40, 129
 82/85 : 129
 89/91 : 40, 129, 198, 247, 289, 317,
 332, 357
 95/96 : 40, 270, 332
 96/97 : 198, 247
 102/101 : 129
 103/102 : 211
 107/106 : 40, 129, 186
 110 : 198
 114 : 40, 225, 317
 115 : 40, 255, 317
 118 : 40, 129, 357
 119 : 317

SCRA VI

2 : 129, 255
 16 : 40, 129
 19 : 40
 23 : 40, 129, 255, 317
 25 : 40
 27 : 41, 130, 289
 33 : 332
 40 : 289
 46 : 344
 50 : 41
 52 : 41, 130, 289, 357
 56 : 41
 57 : 41, 130, 186, 198, 255, 317
 59 : 289
 61 : 41, 317
 63 : 41
 68/67 : 198
 71/70 : 41, 130, 198, 255, 317, 359
 74 : 130, 198, 247
 82 : 270
 91 : 130, 278
 93 : 41, 130, 270
 94 : 41, 130, 278, 317

95 : 41, 289
 99 : 41, 130, 247, 289
 100 : 41, 130
 105 : 41, 130, 186, 198, 227, 247,
 255, 270, 278, 317
 109 : 42, 130
 111 : 42, 131, 255, 289, 318
 112 : 318
 115 : 131
 119 : 131
 122 : 255
 123 : 131
 125 : 42, 131, 256, 289, 318
 136/137 : 42
 138/139 : 42, 131, 198, 227, 256, 318
 139/140 : 42, 198, 318
 143/144 : 131
 145/146 : 42, 131
 148/149 : 42
 153/154 : 42, 131, 318
 154/155 : 42, 131
 158/159 : 42, 131, 332, 357
 159/160 : 42

SCRA VII

3/2 : 344
 4/3 : 131
 20/19 : 42, 278
 22/21 : 131
 23/22 : 42
 25/24 : 131
 26/25 : 42, 131, 198, 270, 278, 318,
 344
 27/26 : 132
 30/28 : 132, 186
 32/30 : 186
 34/32 : 43, 132
 35/33 : 132
 38/36 : 43, 132, 278, 318
 40/38 : 43, 132, 256, 357
 43/41 : 340
 47/45 : 43, 132, 234, 318
 49/47 : 132, 270
 55/53 : 132, 318
 57/55 : 43
 74/72 : 247
 83/81 : 132
 93/91 : 256, 318
 101/99 : 132
 105/103 : 43, 132, 318
 117/114 : 132, 247
 126/123 : 132
 127/124 : 43, 187, 216, 247, 318
 128/125 : 43, 132
 131/128 : 278

140/134: 254
 143/137: 254, 316
 144/138: 34, 125, 197
 146/140: 34, 125, 197, 316, 344
 153/147: 125
 156/150: 34
 159/153: 197, 332
 161/155: 34
 169/163: 34, 125
 171/165: 35, 125
 172/166: 35, 197
 175/169: 35, 125, 197, 269, 286
 176/170: 255
 180/175: 316
 180/176: 125
 181/177: 35, 125, 255
 184/181: 197
 185/182: 125, 344
 187/184: 35, 125, 197, 246
 188/185: 35, 125, 186, 288, 344
 195/193: 125
 195/194: 255

SURA IV

1 : 35, 197, 317
 2 : 125
 3 : 125, 255
 5/4 : 125
 6/5 : 35
 9/10 : 35, 125, 186, 288, 357
 10/11 : 35
 12/15 : 126
 15/19 : 35
 16/20 : 35
 18/22 : 340
 19/23 : 35, 126, 255
 20/24 : 36
 23/27 : 36, 126
 24/28 : 36, 126, 197, 246, 255, 288
 25/30 : 36
 31/35 : 197, 246, 277, 317
 33/37 : 126, 186
 34/38 : 36, 126, 255, 277, 357
 37/41 : 36
 40/44 : 36
 43/46 : 126, 246, 317, 357
 44/47 : 126
 46/48 : 36
 46/49 : 126
 53/56 : 37, 197
 55/58 : 37, 126
 56/59 : 37
 57/60 : 37
 59/62 : 37, 126
 60/63 : 37

66/69 : 37, 126, 216
 74/76 : 37
 75/77 : 37
 79/81 : 37, 126, 197
 81/83 : 37
 84/86 : 37, 126
 88/90 : 37, 126
 89/91 : 127
 90/92 : 127, 277
 91/93 : 37
 92/94 : 37, 127
 94/96 : 37, 197
 95/97 : 38, 127
 101/102: 38, 127
 102/103: 127, 246, 270
 103/104: 38
 104/105: 237, 317
 109: 38
 114: 38
 117: 197, 232, 286
 119/118: 127, 359
 122/121: 317
 128/127: 38, 127, 216, 317
 129/128: 38, 127, 344, 357
 135/134: 38, 127
 136/135: 286
 141/140: 127
 142/141: 38, 197
 143/142: 38, 127
 146/145: 38
 152/151: 38
 153/152: 220
 154/153: 127, 317
 157/156: 38, 127
 159/157: 127
 160/158: 197, 286
 162/160: 38, 128, 216, 246, 270
 164/162: 128
 166/164: 38, 128
 171/169: 128, 332
 172/170: 186
 176/175: 38, 128

SURA V

1 : 38, 128
 2 : 38, 197, 317
 2/3 : 38, 128
 3/4 : 39, 128, 198, 246, 357
 4/6 : 39
 5/7 : 247
 6/9 : 39, 128, 357
 13/16 : 128, 255, 317
 31/34 : 39
 38/42 : 39, 128
 45/49 : 128

SURA II (continued)

182/178: 185
 184/180: 29, 120, 185, 195, 214, 232,
 246, 269, 277, 285
 185/181: 120
 187/183: 29, 277, 316
 188/184: 120
 189/185: 120
 191/187: 29, 316
 196/192: 29, 120, 185, 195, 242
 197/193: 29, 316
 198/194: 29, 195, 227, 285, 343
 199/195: 195, 246
 202/198: 29, 196, 316
 203/199: 29
 204/200: 29, 120, 196
 205/201: 121
 210/206: 29, 121, 216
 212/208: 30, 121
 213/209: 30, 121, 277, 338
 214/210: 30, 316
 217/214: 30, 196, 269, 288, 316, 343
 219/216: 30, 121, 356
 222: 30, 121, 216, 254
 226: 30, 121, 196, 360
 227: 121, 196, 360
 228: 30, 121
 229: 30, 121
 231: 227
 233: 30, 121, 196, 220, 269
 234: 343
 236/237: 30, 316
 237/238: 30, 186
 238/239: 30, 122, 196, 214, 232, 235,
 237, 361
 240/241: 30, 122
 241/242: 30, 122
 246/247: 122
 248/249: 122, 225
 249/250: 30, 122, 316
 253/254: 31
 254/255: 122
 255/256: 31, 122, 220, 242, 316
 257/259: 31, 122
 259/261: 31, 122, 225, 254, 316
 260/262: 31
 265/267: 122, 277
 266/268: 31, 220
 267/269: 31, 122, 246, 288
 267/270: 31, 123
 270/272: 316
 271/273: 31, 123, 343
 275/276: 31, 123, 343, 356
 278: 123
 279: 31, 123, 196, 359

280: 31, 123, 196, 254, 285, 316,
 332, 343
 281: 31, 123
 282: 31, 123, 196, 220, 277, 288
 283: 32, 123, 196, 225, 246, 269,
 277
 284: 32, 254, 316
 285: 32, 123, 186, 254, 316, 359
 286: 123

SURA III

2/1 : 32, 123, 242, 332
 3/2 : 32
 7/5 : 32, 123, 196
 10/8 : 124, 237, 343
 13/11 : 32, 124
 14/12 : 124
 18/16 : 32, 124
 19/17 : 32, 124
 21/20 : 32, 124, 316, 359
 30/28 : 32
 33/30 : 32
 37/32 : 32, 124
 39/33 : 33, 196
 39/34 : 343
 42/37 : 33
 43/38 : 33, 124
 45/40 : 33
 48/43 : 33
 49/43 : 33
 50/44 : 33
 57/50 : 33, 124
 64/57 : 33
 71/64 : 237
 73/66 : 33, 124
 74/67 : 33
 75/68 : 33, 124, 277, 288, 356
 79/73 : 33
 80/74 : 34
 81/75 : 34, 124, 277, 288, 356
 91/85 : 34, 124, 316
 92/86 : 34, 124, 359
 97/91 : 124, 196, 220, 277
 101/96 : 34
 104/100 : 34, 227
 105/101 : 34
 109/105 : 124
 111/107 : 34, 124
 118/114 : 34
 120/116 : 34, 125
 121/117 : 34
 122/118 : 34
 123/119 : 125
 128/123 : 125
 133/127 : 34, 125

SURA I

4/3 : 25, 117, 185, 195, 220, 227,
232, 254, 288
5/4 : 117
6/5 : 25, 117, 185, 195, 288, 315
7/6 : 25, 117, 220, 227, 240, 269,
332
7 : 25, 117, 185, 220, 227, 240,
269, 332

SURA II

2/1 : 25, 117, 288
6/5 : 117, 288
7/6 : 25, 237
9/8 : 25, 254
14/13 : 25, 117, 332
16/15 : 117
17/16 : 25
18/17 : 25, 117, 214, 356
19/18 : 117
20/19 : 25, 117, 185
21/19 : 118, 343
22/20 : 118, 254
23/21 : 25
24/22 : 25, 118, 237
25/23 : 26
26/24 : 26, 118
31/29 : 26, 118
32/30 : 26, 118
33/31 : 332
35/33 : 185
36/34 : 26, 118, 315, 362
40/38 : 26, 315
41/38 : 118
42/39 : 26
46/43 : 26
48/45 : 26, 118
49/46 : 26, 118, 343
51/48 : 26
55/52 : 185, 220
58/55 : 185, 315
60/57 : 26, 356
61/58 : 26, 118, 254, 315
63/60 : 26, 118, 288, 361
68/64 : 26
70/65 : 26, 118, 269, 277, 315, 359
72/67 : 26
74/69 : 27, 118, 254, 315

75/70 : 315
80/74 : 288
83/77 : 27, 118, 254, 288, 315
85/79 : 27, 119, 277, 315
87/81 : 27
89/83 : 27, 119
91/85 : 119, 216
96/90 : 27, 119
97/91 : 119, 185, 195, 269
98/92 : 119, 242, 315
100/94 : 27
101/95 : 27
102/96 : 27, 119, 315
104/98 : 27, 119
105/99 : 119, 315
106/100 : 27, 119, 185, 195, 220, 234,
246, 277, 285, 315
108/102 : 27
111/105 : 27, 119, 356
114/108 : 27, 119
115/109 : 119, 315
118/112 : 119
119/113 : 28, 119
123/117 : 28
124/118 : 28, 119, 195, 211, 227, 254,
315, 343, 361
125/119 : 254, 316
126/120 : 119
127/121 : 28, 119
128/122 : 28
129/123 : 119
132/126 : 28, 120
133/127 : 120, 195
137/131 : 28, 120, 195, 216, 246
140/133 : 28, 225
143/137 : 120
144/139 : 28, 120
148/143 : 28, 120
149/144 : 28, 120
150/145 : 28
158/153 : 28, 120, 185, 195, 216, 246,
360
159/154 : 28, 254
162/157 : 28
164/159 : 214
166/161 : 185
171/166 : 120, 343
177/172 : 28, 120, 269, 316
178/173 : 29, 120
179/175 : 120

INDEX OF QUR'ANIC VERSES
TO THE ENGLISH PART OF
MATERIALS FOR THE HISTORY
OF THE TEXT OF THE QUR'AN

ARTHUR JEFFERY

The trustees of the "DE GOEJE FUND" gratefully
thank the Rev. A. H. MAGERMANS S. J. for the
careful compilation of this index.



INDEX OF QUR'ĀNIC VERSES

TO THE ENGLISH PART OF
MATERIALS FOR THE HISTORY
OF THE TEXT OF THE QUR'ĀN

EDITED BY

ARTHUR JEFFERY

PRINTED FOR THE TRUSTEES OF THE "DE GOEJE FUND"

N° XIA



LEIDEN
E. J. BRILL

1951

- p. 301, l. 13 for ^{حَمِيمٌ} read ^{حَمِيمٌ}.
1. 25 " ^{وَاسْتَكْبَرَ} " ^{وَاسْتَكْبَرَ}.
- p. 306, l. 11 " ^{تُكْذِبَانِ} " ^{تُكْذِبَانِ}.
- p. 308, l. 6 " ^{عَمَّ - نَبِيَّيْهِمْ} " ^{عَمَّ نَبِيَّيْهِمْ}.
- p. 310, l. 23 " ^{رَفِيَّةٌ} " ^{رَفِيَّةٌ}.
- p. 311, l. 10 " ^{أَدْرَاكَ} " ^{أَدْرَاكَ}.
- p. 312, l. 21 " ^{خُسْرٍ} " ^{خُسْرٍ}.
- ^{أَعْصَارًا عَصْرًا} read ^{إِعْضَارًا أَعْصْرًا}.
- p. 315, l. 4 " ^{فَأَزَلَّهُمَا} read ^{فَأَزَلَّهُمَا}.
- p. 322, l. 20 " ^{وَأَعْطَتْ} " ^{وَأَعْطَتْ}.
- p. 324, l. 2 " ^{أُخْفِي} " ^{أُخْفِي}.
- p. 334, l. 13 " ^{عَوْجًا} " ^{عَوْجًا}.

p. 228, l. 20	for	أَمَكَّا	read	أَفَكَّا.
p. 232, l. 6	”	وَأَصَلَوَةٌ	”	وَأَصَلَوَةٌ.
p. 233, l. 2	”	تَصَلُرْنَ	”	يَصَلُونَ.
p. 249, l. 13	”	وَالْأَصَالِ	”	وَالْأَصَالِ.
p. 254, l. 9	”	الظَّالِمِينَ	”	الظَّالِمِينَ.
p. 257, l. 2	”	others قُلُوبِهِمْ	”	others قُلُوبِهِمْ.
p. 261, l. 4	”	لَتَفْتُلَنَّ	”	لَتَفْتُلَنَّ.
p. 263, l. 10	”	وَالنَّارِيبِمْ as Ibn	”	وَالنَّارِيبِمْ, see Ibn.
p. 264, l. 19	”	يَطُوقَانَ	”	يَطُوقَانَ.
p. 265, l. 8	”	وَيُضِفُونَ	”	وَيُضِفُونَ.
p. 273, l. 11	”	الْبَحْرِ	”	الْبَحْرِ.
p. 274, l. 11	”	فَاعَقَبْتُمْ	”	فَاعَقَبْتُمْ.
p. 279, l. 21	”	وَرَقِيبٌ	”	وَرَقِيبٌ.
p. 280, l. 8	”	نُجْرِحُ read نُجْرِحُ	and for	يُجْرِحُ read يُجْرِحُ.
l. 20	”	يَخَافُ	read	يَخَافُ.
p. 281, l. 9	”	سَهْرًا	”	سَهْرًا.
p. 286, l. 9	”	الْأَنْفَالِ	”	الْأَنْفَالِ.
p. 288, l. 7	”	تَتَسَنَّمُ	”	تَتَسَنَّمُ.
p. 293, l. 4	”	أَكَلَهُ	”	أَكَلَهُ.
p. 295, l. 16	”	أَعْيُنِ	”	أَعْيُنِ.
p. 296, l. 19	”	تُكَلِّمُهُمْ	”	تُكَلِّمُهُمْ.
p. 297, l. 21	”	إِلَيْكَ	”	إِلَيْكَ.
p. 300, l. 12	”	رَقِيبَةٌ	”	رَقِيبَةٌ.
p. 301, l. 2	”	النَّبَا	”	النَّبَا.

- p. 147, l. 21 read **قَالَ رَبِّي أَحْكَمٌ** - **قُلْ رَبِّ أَحْكَمٌ**.
- p. 148, l. 11 for **بِي** read **نَبِي**.
- p. 154, l. 19 ,, **خَطِيئَاتِهِمْ** ,, **خَطِيئَاتِهِمْ**.
- p. 157, l. 1 ,, **يَسْأَلُونَ** ,, **يَسَاءَلُونَ**.
- l. 12 ,, **فَبَرِي** ,, **فَبُرِي**.
- p. 158, l. 22 ,, **نُجْزَى** ,, **بُجْزَى**.
- p. 160, l. 8 ,, **نُوحًا** ,, **نُوحَا**.
- p. 161, l. 11 ,, **هَلْ هُنَّ** ,, **وَهَلْ هُنَّ**.
- p. 162, l. 11 read **قُلْ أَعْجَبِي** or some said **بَلْ أَعْجَبِي**.
- p. 164, l. 8 for **أَنْ نَعْمَلْ** read **وَأَنْ نَعْمَلْ**.
- p. 165, l. 16 ,, **الْجَاهِلِيَّةِ** ,, **الْجَاهِلِيَّةِ**.
- p. 167, l. 9 ,, **ضَيْرَى** ,, **ضَيْرَى**.
- p. 169, l. 12 for **الْأَرْضِ** (bis) ,, **الْأَرْضِ**.
- p. 170, l. 3 ,, **غَمْرًا** ,, **غَمْرًا**.
- l. 10 ,, **يَنْفِصُلُ** ,, **يَنْفِصُلُ**.
- p. 175, l. 18 ,, **رَقِيَّةٌ** ,, **رَقِيَّةٌ** and for "Ibn Mas'ūd" read "Ibn Khuthaim"
- p. 180, l. 4 ,, **قُلْ** read **قُلْ**.
- p. 195, l. 13 ,, **يَطْوَفَ** ,, **نَطْوَفَ**.
- p. 196, l. 5 ,, **يَقْسُونَ** ,, **يُقْسُونَ**.
- p. 200, l. 2 ,, **هَيْئَتُ** or **هَيْئَتِ** ,, **هَيْئَتُ** or **هَيْئَتِ**.
- p. 203, l. 9 ,, **أَدْرَكَ** ,, **أَدَارَكَ**.
- p. 206, l. 12 ,, **أَفْعَبْتُمْ** ,, **فَعَعَبْتُمْ**.

- p. 101, l. 4 for قَدْ read وَقَدْ.
- p. 102, l. 21 ,, 11: ,, 12:
 l. 22 ,, 12: ,, 11:
- p. 108, l. 3 ,, فَاَمَّا ,, فَاَمَّا.
- l. 18 ,, لَتَرْكَبَنَّ ,, لَتَرْكَبَنَّ.
- p. 109, l. 23 ,, تَتَلَّظَى ,, تَتَلَّظَى.
- p. 110, l. 20 ,, يَكُنْ ,, يَكُنْ.
- p. 111, l. 17 and 19 for الدَّهْرِ ,, الدَّهْرِ.
- p. 118, l. 20 for يَتَشَابَهُ ,, يَتَشَابَهُ.
- p. 123, l. 6 Read — فَاَذْنُوا — فَاَيَقِنُوا.
- l. 21 for يَفْرَقُونَ read يَفْرَقُونَ.
- p. 124, l. 10 ,, وَيَقْتُلُونَ ,, وَيَقْتُلُونَ.
- l. 21 ,, تَنَالُوا ,, تَنَالُوا.
- p. 127, l. 14 ,, لَا مَنِيْنَهُمْ ,, لَا مَنِيْنَهُمْ.
- p. 130, l. 7 ,, اَلشَّيْطٰنِ ,, اَلشَّيْطٰنِ.
- p. 131, l. 16 ,, Ibn Mijlaz ,, Abū Mijlaz, and so on p. 132
 l. 1 and 14: p. 140, l. 5.
- p. 133, l. 21 ,, يَقِيْدُوْكَ ,, يَقِيْدُوْكَ.
- p. 136, l. 13 ,, فَعِيْبَتٌ ,, فَعِيْبَتٌ.
- p. 138, l. 9 ,, وَاَكُنْ ,, وَاَكُنْ.
- p. 141, l. 26 ,, وَقَصَى ,, وَقَصَى.
- p. 143, l. 4 ,, سِيْرَتِ ,, سِيْرَتِ.
- p. 147, l. 1 ,, يَحْلَنُ ,, يَحْلَنُ.

- p. 66, l. 8 for نَزَلَ read نَزَلٌ.
- p. 68, l. 25 „ أَهْلُ بَيْتِكَ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ مِنْ read .
- p. 69, l. 13 „ فَتَمَكَّتْ . Some said read Some said فَتَمَكَّتْ .
- p. 71, l. 2 „ نُرِي read نُرِي .
- p. 76, l. 13 „ فَبَرِي read فَبَرِي .
- p. 78, l. 9 „ يُؤْمِنُونَ read يُؤْمِنُونَ .
- p. 80, l. 25 „ نَزَلَ read نَزَلَ .
- p. 81, l. 11 „ نَعَجَةٌ read نَعَجَةٌ .
- p. 82, l. 16 „ بِخَاتَمِهِ read بِخَاتَمِهِ .
- p. 84, l. 25 „ شَيْءٌ read شَيْءٌ .
- p. 85, l. 9 „ وَإِنِّي read وَإِنِّي .

l. 17. 7/5. This reading is out of place here, and should be read in place of يُوْحَىٰ إِلَيْكَ in v. 3/1.

- l. 20 for وَيَقْدِرُهَا read وَيَقْدِرُهَا .
- l. 24 „ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ read لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ .
- p. 88, l. 11 „ فَعَلْنَاهَا read فَعَلْنَاهَا .
- p. 90, l. 22 „ مِنَّا read مِنَّا .
- p. 92, l. 3 „ الْفَيْحُ read الْفَيْحُ .
- p. 95, l. 8 „ يَنْفَعُ read يَنْفَعُ .
- l. 10 „ آتِيَا read آتِيَا .
- p. 97, l. 20 „ حَتْمَنَا read حَتْمَنَا .
- p. 100, l. 5 „ قَوْمًا read قَوْمًا .
- l. 10 „ مُخَالَفَةً مِنْ سَادَاتِكُمْ read مُخَالَفَةً مِنْ سَادَاتِكُمْ .

- p. 35, l. 23 for يَصَلِي read يَصَى .
- p. 36, l. 15 ,, فَأَصْلِحُوا ,, اللَّهُ فَأَصْلِحُوا .
- l. 25 ,, فَأَمُوا ,, فَأَمُوا and so on p. 39, l. 10.
- p. 38, l. 9 ,, كَالْمُعَلَّقَةِ ,, كَالْمُعَلَّقَةِ .
- p. 39, l. 5 ,, وَالنَّطِيجَةَ ,, وَالنَّطِيجَةَ .
- p. 40, l. 10 ,, عَفَدَتِ ,, عَفَدَتِ .
- l. 19 ,, الْغَفُورُ ,, الْغَفُورُ .
- p. 41, l. 4 ,, بِالْغُدُورِ ,, بِالْغُدُورِ .
- p. 42, l. 18 ,, آيَهُ ,, آيَةً .
- p. 43, l. 7 ,, الْمَخِيطِ ,, الْمَخِيطِ .
- p. 44, l. 20 ,, وَذِمَّةٌ ,, وَلَا ذِمَّةٌ .
- l. 25 ,, يُضَلُّ - يُضَلُّ read يُضَلُّ - يُضَلُّ .
- p. 47, l. ,, 2 بِنِدَائِكَ read بِنِدَائِكَ .
- l. 16 ,, تَسْتَلْنِ ,, تَسْتَلْنِ .
- p. 48, l. 18 ,, يَلْعَبُ ,, يَلْعَبُ .
- p. 53, l. 23 ,, وَالْبَخِيلِ ,, وَالنَّخِيلِ .
- p. 55, l. 7 ,, السَّمَوَاتُ read السَّمَوَاتُ لَهُ الْآرِضُ لَهُ الْآرِضُ .
- p. 56, l. 23 ,, بَلْ يُرِيدُونَ - تَأْتِيهِمْ بَلْ - تَأْتِيهِمْ يُرِيدُونَ .
- p. 60, l. 26 ,, اللَّهُ لَا يَحِلُّنَّ عَلَيْكُمْ read اللَّهُ لَا يَحِلُّنَّ عَلَيْكُمْ .
- p. 61, l. 19 ,, يَخْصِفَانِ read يَخْصِفَانِ .
- p. 62, l. 21 ,, جَدَثٍ ,, جَدَثٍ .
- p. 65, l. 19 ,, نَبِيٍّ ,, نَبِيٍّ .

CORRIGENDA

This list of Corrigenda is unfortunately far longer than it has any business to be, but that is no reflection on the Printer, who has taken extraordinary care over the work. Proof correction was made somewhat more difficult by the distance between editor and printer, which made it impossible to see a final proof. Also owing to some mechanical trouble quite a number of vowel signs which were perfectly correct in the proof-sheets, have either fallen off or shifted in the process of printing off the sheets. Where these are important they have been included in these Corrigenda. For the others the carelessness of the editor must be held responsible. This list would have been still longer had it not been for the kindness of Prof. WENSINCK of Leiden who gave the time and took the trouble to read a first proof before the sheets were sent on to me, and to my wife who read with me both parts of the book in proof, and to whose keen eye, indeed, most of the corrections here given are due.

p. 11, l. 31 for Tradionist read Traditionist.

p. 25, l. 14 ,, صُمَّ read صُمَّ.

p. 26, l. 17 تَعِيشُوا. The word appears thus in the source, but is probably to be read تَعِيشُوا.

p. 27, l. 25 for يَهُودِيًّا read يَهُودِيَّ.

p. 30, l. 8 ,, كَثِيرٌ ,, كَثِيرٌ.

p. 31, l. 19 ,, الْمَسَّ ,, الْمَسَّ.

p. 34, l. 2 ,, الَّذِينَ ,, الَّذِينَ and so often.

SŪRA XCVI

16: Ibn Khuthaim as Ubai *النَّاصِيَةِ الْكَاذِبَةِ الْمُخَاطِطَةِ*.

SŪRA XCVIII

5/4: *دِينُ الْقِيَمَةِ* — Ibn Khuthaim *الدِّينُ الْقِيَمَةُ* as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCIX

4: *أَخْبَارَهَا* — Ibn Khuthaim *أَنْبَاءَهَا*. So read by Abū Mijlaz.

SŪRA CVII

5: *سَاهُونَ* — Ibn Khuthaim *لَاهُونَ* as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CX

1: Some said Ubai read *فَنَحُ اللَّهُ وَالنَّصْرُ* as Ibn 'Abbās.

SŪRA LXXXIII

34, 35: Ibn Mas'ūd read here *فَالآنَ أَنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ • أَنْتُمْ عَلَى*
الْأَرَائِكِ تَنْظُرُونَ.

SŪRA LXXXIV

9: *يَنْقَلِبُ* — Ibn Khuthaim *يَقْلِبُ*. So Zaid b. 'Alī and Mu'ādh.

SŪRA LXXXV

3: *شَاهِدِ عَلَيْهِمُ* — Ibn Mas'ūd *شَاهِدِ*.

4: *الْأَخْدُودِ* — Ubai *الْمُخْدُودِ*. So Mu'ādh and Abū's-Sammāl.

13: *يُبْدِي* — Ubai *يَبْدَأُ*. So Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA LXXXVII

8: *فَسَنِيْسِرْكُ* — Ibn Mas'ūd *وَنِيْسِرْكُ*.

SŪRA LXXXIX

17/18: *تُكْرِمُونَ* Ubai read *يُكْرِمُونَ* as the Baṣrans, and so in the succeeding verses *يَحْضُونَ* for *تَحْضُونَ*, *يَأْكُلُونَ* for *تَأْكُلُونَ* and *يُحِبُونَ* for *تُحِبُونَ*.

SŪRA XCII

3: *وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ* — Ubai *خَالِقُ الذَّكَرِ* as Ibn Qais and Abū Mijlaz. See also Ibn Mas'ūd's reading.

15: *يَصَلِّهَا* — Ubai and Ibn Khuthaim *يُصَلِّهَا*.

SŪRA XCIV

6: Ibn Khuthaim omitted the verse, as did Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCV

2: *سِينِينَ* — 'Alī and Ibn Ghazwān 'an Ṭalḥa *سِينَاءَ*. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIX

- 25: يَا وَيْلَتَاهُ لَيْتَنِي لَمْ أُعْطَ كِتَابِيَهٗ — Ibn Mas'ūd — يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهٗ : 25
 35, 36: Ibn Mas'ūd read وَكَانَ قَبْلَ ذَلِكَ مِنَ الْمُتَرَفِينَ * فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ * وَهَٰنَا حَبِيمٌ * وَلَيْسَ لَهُ شَرَابٌ إِلَّا مِنْ حَبِيمٍ تَجْرِي مِنْ عَيْنٍ مِنْ تَحْتِ
 الْأُجْحِيمِ * وَلَيْسَ لَهُ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسِيلِينَ .

SŪRA LXXI

- 22/21: وَقَدْ مَكَرُوا يَا رَبِّ — Ibn Mas'ūd — وَمَكَرُوا : 22/21
 24: فَلَا تَزِدْ — Ibn Mas'ūd — وَلَا تَزِدْ : 24
 25: مِمَّا خَطَايَاهُمْ مَا أُغْرِفُوا — Ibn Khuthaim — مِمَّا خَطِيئَتِهِمْ أُغْرِفُوا : 25
 See also Ibn Mas'ūd.

28/29: لَوْلَدِي — Some said that Ubai read لَوْلَدِي .

SŪRA LXXIV

- 33/36: إِذَا دُبِّرَ — Others said that Ubai read إِذَا دُبِّرَ as Ibn Abī 'Abla.
 36/39: نَذِيرًا — Ibn Khuthaim — نَذِيرٌ as Ubai and Ibn Abī 'Abla.
 37/40: Ibn Mas'ūd read here a Shī'a reading — نَبِيْنَا وَعَلَيْنَا هُمَا خَيْرٌ —
 الْبَشَرِ فَمَنْ شَاءَ مِنْهُمَا أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ .

SŪRA LXXV

22: نَاضِرَةٌ — Some said that Ubai read نَاضِرَةٌ .

SŪRA LXXVII

- 11: أَقْتَتُ — Others said Ubai read أَقْتَتُ as an-Nakha'ī.
 17: سَتَّبِعَهُمْ — Ibn Khuthaim — سَتَّبِعَهُمْ as Ibn Mas'ūd.
 23: فَقَدَرْنَا — as 'Alī and the Madīnans.
 29: أَنْطَلَقُوا — Ubai أَنْطَلَقُوا (instead of at the beginning of v. 30).

SŪRA LXXXI

11: كَشِطَتْ — Ibn Khuthaim كَشِطَتْ as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

- 10: ذَابِ الْإِيمِ - Ibn Khuthaim as Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.
- 11: يَا اللَّهُ وَحْدَهُ وَرَسُولِهِ الَّذِي أَرْسَلَهُ إِلَيْكُمْ - Ibn Mas'ūd
- 14: أَنْتُمْ أَنْصَارُ اللَّهِ - Ibn Khuthaim which was doubtless the reading of Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIII

- 4: كَانَهُمْ خُشْبٌ - Ibn Mas'ūd and Ubai أَخْشَابٌ. So Ibn Qais.
- 5: تَعَالَوْا إِلَى تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ - Ibn Mas'ūd and Ubai تَعَالَوْا إِلَى تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَكُمْ.

SŪRA LXV

- 6: وَإِنْ كُنْ أَوْلَتْ حَمَلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى وَأَنْفِقُوا - Ibn Mas'ūd حَتَّى وَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَتَّى

SŪRA LXVI

- 2: قَدْ جَعَلَ اللَّهُ كِنَارًا - Ibn Mas'ūd قَدْ جَعَلَ اللَّهُ كِنَارًا لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ إِذَا دَخَلْتُمْ
- 4: فَإِنَّ وَلِيَّهُ اللَّهُ - Ibn Mas'ūd فَإِنَّ وَلِيَّهُ اللَّهُ هُوَ مَوْلَاهُ

SŪRA LXVII

- 9: Others say Ibn Mas'ūd read قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ مِنَّا فَكَذَّبْنَاهُ

SŪRA LXVIII

- 14: وَلَوْ كَانَ - Others say that Ibn Mas'ūd read وَلَوْ كَانَ
- 38: فِيهِ - Omitted by Ibn Ghazwān 'an Ṭalḥa and Ibn Khuthaim.
- 51: لِيُرْهِقُونَكَ - Ibn Khuthaim لِيُرْهِقُونَكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIX

- 12: لَا تَقْتَابُوا — Ibn Khuthaim and al-A'mash لَا يَغْتَابُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
أَنْفُسَكُمْ.
- 13: وَإِنْ أَرْتَمْتُمْ — Ibn Khuthaim وَخَيْرِكُمْ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA L

- 5: كَذَّبُوا الْحَقَّ لَمَّا جَاءَهُمْ — Ibn Khuthaim كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ.
So Abū Mijlaz and Mu'ādh.
- 9: وَنَزَّلْنَا — Ubai وَأَنْزَلْنَا. So Zaid b. 'Alī and Ibn Qais.

SŪRA LII

- 21: وَاتَّبَعْتَهُمْ — 'Alī وَاتَّبَعْنَاهُمْ. So Zaid b. 'Alī and Abū 'Amr.

SŪRA LVII

- 29: لِكَيْلَا يَعْلَمَ — Ibn Khuthaim لِكَيْلَا يَعْلَمَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LIX

- 4: يُشَاقِقُ — Ubai, Ibn Khuthaim and al-A'mash يُشَاقِقُ. See Ibn
Mas'ūd.
- 5: أَوْ تَرَكَتُوهَا قَائِمَةً — Ibn Khuthaim read here as Ibn Mas'ūd
وَلَا تَرَكَتُمْ قَوْمًا.
- 14: أَشْبَثَ — Ibn Khuthaim أَشْبَثَ.
- 17: خَالِدِينَ فِي النَّارِ — Ibn Khuthaim خَالِدِينَ فِي النَّارِ as Ibn Mas'ūd
and Abū Mijlaz.
- 20: النَّارِ وَلَا أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ — Ibn Khuthaim and Ubai النَّارِ وَلَا أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ.

SŪRA LXI

- 5: لِمَ تُوذُونَنِي وَأَنَا رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ — Ibn Mas'ūd لِمَ تُوذُونَنِي وَأَنَا رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ.
- 9: أَرْسَلْنَا نَبِيَّهُ إِلَى عِبَادِهِ — Ibn Mas'ūd أَرْسَلْنَا نَبِيَّهُ إِلَى عِبَادِهِ.

SŪRA XXXIX

3/4: Ubai's reading here should be *قَالُوا مَا نَعْبُدُكُمْ إِلَّا لِنُقَرِّبُونَا*.

See Ibn Mas'ūd.

59/60: *وَكُنْتَ* — Al-A'mash *وَكَانَ*. See Ubai and Ibn Mas'ūd.

71: *فُنِحَتْ أَبْوَابُهَا* — Ibn Khuthaim *فُنِحْنَا أَبْوَابُهَا*. So also in v. 73.

SŪRA XL

67/69: *وَمِنْكُمْ مَنْ يَكُونُ شُبُوحًا* — Ibn Khuthaim *شُبُوحًا*. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLII

5/3: *أَنْ تَكَادَ السَّمَوَاتُ لَتَصْدَعُ* — Ibn Khuthaim *تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ*.

SŪRA XLIII

26/25: *بَرَاءَ* — Ibn Khuthaim *بَرِيءَ* as Ibn Mas'ūd and al-A'māsh.

72: *أُورِثْتُمُوهَا* — Ibn Mas'ūd *وَرِثْتُمُوهَا*. See also Ubai.

76: *الظَّالِمِينَ* — Ibn Khuthaim *الظَّالِمُونَ* as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIV

56: *طَعِمَ الْمَوْتَ* — Ibn Khuthaim *الْمَوْتِ* as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVI

12/11: *مُصَدِّقٌ* — Ibn Khuthaim *لَمَّا بَيْنَ يَدَيْهِ* as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVII

24/26: *أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ فَيَقْضُونَ* — Ja'far aṣ-Ṣādiq *أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ*
مَا عَلَيْهِمْ مِنَ الْحَقِّ.

SŪRA XLVIII

10: *عَلَيْهِ اللَّهُ* — Ibn Khuthaim *وَرَسُولُهُ*. So Ibn Qais.

16: *يُسَلِّمُونَ* — Ibn Khuthaim *يُسَلِّمُوا* as Ubai and Ibn Mas'ūd.

- 23/22: *قَالُوا جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ* — Ibn Mas'ūd — *قَالُوا الْحَقُّ*.
 30/29: *قُلْ بَلْ لَكُمْ الْوَقْتُ الَّذِي وَعَدْتُمْ بِهِ* — Ibn Mas'ūd — *قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ*.
 31/30: *يَقُولُ الضُّعْفَاءُ مِنَ النَّاسِ* — Ibn Mas'ūd — *يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعَفُوا*.
 32/31: *وَقَالَ* Ibn Mas'ūd — *قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعَفُوا أَنْعُنُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا أَنْعُنُ*.
لَمَّا جَاءَكُمْ بَلْ لَا كُنْتُمْ — Ibn Mas'ūd — *بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ*.
 33/32: *وَقَالَ* — Ibn Mas'ūd *قَالَ* without *و*.
 38/37: *مُعْجِزِينَ* — Ubai *مُعْجِزِينَ*.

SŪRA XXXV

- 33/30: *لَوْلَوْأَ* — Ubai *لِئَلَى* as in XXII, 23.

SŪRA XXXVI

- 14/13: *بِنَالِكٍ* — Ibn Khuthaim *بِالنَّالِكِ* as Ibn Mas'ūd.
 35: *عَمِلَتْ* — 'Alī and Ibn Khuthaim *عَمِلَتْ* as the Kūfan Codex.
 38: *لِاسْتَفْرَافٍ* — 'Alī *لَا مَسْتَفْرَافٍ* as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 83: *مَلَكَوتُ* — Ibn Khuthaim *مَلَكَتُ*. See Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXXVII

- 102: *يَا أَبَتِ أَفَعَلَ* — Abū Mūsa *يَا أَبَتِ أَفَعَلَ*. See also Ibn Mas'ūd.
 113: *وَمِنْهُمْ ظَالِمٌ* — Ibn Mas'ūd *وَمِنْهُمْ ظَالِمٌ*.
 148: *إِلَى حِينٍ* — Ibn Khuthaim *حَتَّى حِينٍ*. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXVIII

- 15/14: *صِيحَةً* — Others said Ibn Mas'ūd read *رَفِيَّةً*.
 32/31: *فَقَالَ* — Ibn Khuthaim omitted the word, as did Ibn Mas'ūd.
 67: *قُلْ* — Ubai *بَلْ* and between vv. 67 and 68 he added a verse — *فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ*. So also Ibn Qais.

19/18: ^{يُخْرِجُ} - Ibn Mas'ūd ^{الَّذِي يُخْرِجُ}.

34/33: ^{فَتَمَتَّعُوا فِيهَا سَوْفَ} - Ubai ^{فَتَمَتَّعُوا سَوْفَ}.

41/40: ^{لِيُذَيِّقَهُمُ} - Ibn Mas'ūd ^{لِيُذَيِّقَ النَّاسَ}.

^{يَعْمَلُونَ} - Ibn Mas'ūd ^{عَمِلُوا}.

Ubai instead of ^{لِيُذَيِّقَهُمُ} ^{بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا} read ^{بِمَا أَكْتَسَبُوا}.

^{وَالْبُحُورِ} - Ibn Khuthaim ^{وَالْبَحْرِ}. See Ibn Mas'ūd.

48/47: ^{خَلَّلِهِ} - Ibn Mas'ūd ^{خَلَّلِهِ} as 'Alī and Ibn 'Abbās.

50/49: ^{بِحِي الْأَرْضِ} - Ubai ^{بِحِي الْأَرْضِ} which was given also from 'Uthmān.

51/50: ^{مُصَفَّرًا} - Ubai ^{مُصَفَّرًا}. So az-Zuhrī and al-Jahdarī.

53/52: ^{عَنْ ضَلَلْتِمُ} - Ibn Khuthaim ^{مِنْ ضَلَلْتِمُ}. So Ibn Qais.

56: ^{وَقَالَ الَّذِينَ اتَّاهُمُ اللَّهُ} - Ubai ^{وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ}.

^{وَالْكِتَابَ وَالْإِيمَانَ}. Ibn Mas'ūd read it ^{وَالْإِيمَانَ}

or ^{وَقَالَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْكِتَابَ وَالْإِيمَانَ}.

SŪRA XXXI

21/20: ^{بَلْ نَعْبُدُ الْأَصْنَامَ} Ibn Mas'ūd read ^{بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا}

^{الَّتِي كَانُوا يَعْبُدُونَهَا} آبَاءَنَا مِنْ قَبْلُ.

SŪRA XXXII

20: ^{رُدُّوا فِيهَا} - Ibn Khuthaim ^{أُعِيدُوا فِيهَا}. So Mu'ādh.

SŪRA XXXIII

49/48: ^{النِّسَاءِ} - Ibn Mas'ūd ^{الْمُؤْمِنَاتِ}.

SŪRA XXXIV

22/21: ^{لَا يَخْلُقُونَ مِثْلَ} - Ibn Mas'ūd ^{لَا يَسْلُكُونَ مِثْقَالَ}.

^{مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ} - Ibn Mas'ūd ^{فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ}

^{ذَرَّةٍ}, omitting ^{فِي الْأَرْضِ}.

- 27/28: يَا تَيْنَ — Ibn Khuthaim يَاتُونِ as Ibn Mas'ūd.
 28/29: لِيَشْهَدُوا — Ibn Khuthaim لِيَحْضُرُوا. So Ibn Qais.
 32/33: فَأَنهَآ — Ibn Khuthaim فَأَنَّهُ as Ibn Abī 'Abla. So also
 in v. 46/45.

SŪRA XXIII

- 47/49: لِبَشَرَيْنِ — Ibn Khuthaim لِأَخَوَيْنِ. So Abū Mijlaz.
 50/52: آيَةً — Ibn Khuthaim آيَتَيْنِ, as in XXI 91. So Ibn Abī 'Abla.
 66/68: عَلَى أَعْقَابِكُمْ — Ibn Khuthaim عَلَى أَدْبَارِكُمْ. See Ibn Mas'ūd.
 71/73: عَنْ ذِكْرِهِمْ — Ubai عَنْ ذِكْرَاهُمْ. So also Abū Mijlaz.
 111/113: جَزَيْتَهُمْ — Ibn Khuthaim عَفَوْتُ عَنْهُمْ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIV

- 15/14: Add for Ubai تَلْفُونَهُ and تَلْفُونَهُ.
 31: يُخْفِينَ — Ibn Khuthaim سُرٌّ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVI

- 227/228: الَّذِينَ كَفَرُوا — Ibn Mas'ūd الَّذِينَ ظَلَمُوا.

SŪRA XXVII

- 16: مِنْ كُلِّ شَيْءٍ — Ubai كُلِّ شَيْءٍ. So also Ibn Khuthaim.
 39: قَالَ أَرِيدُ أَنَّهُ أُعْجِلُ مِنْ ذَلِكَ — 'Alī added أَمِينٌ. See
 Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXX

- 9/8: وَأَنَارُوا فِي الْأَرْضِ — Ibn Mas'ūd وَأَنَارُوا فِي الْأَرْضِ.
 وَأَنَارُوا — Ubai read وَأَتَارُوا as Abū Ja'far and Ibn Qais.
 وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا — Ibn Mas'ūd read عَمَرُوا الْأَرْضَ
 أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا.

- 26/27: صَوْمًا — Ibn Khuthaim صِيَامًا as given by some from Ibn Mas'ūd.
 27/28: فَرِيًّا — Ibn Khuthaim فَرِيئًا as Mu'adh and Abū Haiwa.
 41/42: صَدِيقًا — Ibn Khuthaim صَادِقًا. So also in v. 56/57.
 85/88: نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ — Ubai يُحْشِرُ الْمُتَّقُونَ. So al-Ḥasan and al-Jahdārī.
 86/89: نَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ — Ubai يُسَاقُ الْمُجْرِمُونَ. So al-Ḥasan and al-Jahdārī.

SŪRA XX

- 2/1: مَا نَزَّلَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ — Ibn Khuthaim مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 54/56: لَا يَسْتِ — Ibn Khuthaim لَا يَ as Ja'far aṣ-Ṣādiq. So in v. 128.
 96: تَبْصُرُوا بِهِ — Ibn Mas'ūd إِذَا جَاءَ الرَّسُولُ يَبْصُرُوا بِهِ.
 98: إِلَّا هُوَ — Ibn Khuthaim إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ as Ṭalḥa.

SŪRA XXI

- 24: ذِكْرٌ مِّنْ مَّعَى — Ibn Khuthaim ذِكْرٌ مَّعَى as Ṭalḥa.
 91: آيَةٌ — Ibn Khuthaim آيَتَيْنِ as Ibn Abī 'Abla and Abū Mijlaz.

SŪRA XXII

- 13: لَمَنْ — Ibn Khuthaim مَنْ as Ibn Mas'ūd.
 19/20: أَخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ — Ibn Khuthaim أَخْتَصَمَا فِي رَبِّهِمَا as Ibn Abī 'Abla. See Ibn Mas'ūd.
 22: مِنْهَا مِنْ غَمٍّ — Ibn Khuthaim omitted مِنْهَا as Ibn Qais and Abū Imrān.
 أُعِيدُوا — Ibn Khuthaim رُدُّوا as al-Amash. See also Ubai's reading.
 25/26: Ibn Khuthaim's reading here should be يُرْدِ الْحَادَةَ.

SŪRA XII

64: فَاللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا — Ibn Khuthaim أَحْمَافِظِينَ as Ibn Mas'ūd and Abū Huraira, while al-A'mash read خَيْرٌ حَفِظِي.

72: صُوعًا — Some said that Ubai read صُوع as Abū Rajā'.

SŪRA XIII

11/12: لَهُ رَقِيبٌ مِنْ رَقِيبٍ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ — Ja'far aṣ-Ṣādiq مِنْ رَقِيبٍ مِنْ رَقِيبٍ. So also Muḥammad b. al-Ḥanafiyya.

24: بِمَا صَبَرْتُمْ عَلَى الْفَقْرِ فِي الدُّنْيَا — Ja'far aṣ-Ṣādiq بِمَا صَبَرْتُمْ, as Muḥammad b. al-Ḥanafiyya.

28: الَّذِينَ أَنَابُوا — Ibn Mas'ūd الَّذِينَ أَنَابُوا.

36: وَمِنَ الْأَحْزَابِ — Ibn Mas'ūd read without the وَ.

38: وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا — Ibn Mas'ūd read without the وَ.

SŪRA XVI

48/50: وَالشَّمَالِ — Others say that Ibn Mas'ūd read وَالشَّمَالِ.

SŪRA XVIII

80/79: Ubai read here طَبَعَ ظَافِرًا فَخَافَ.

109: تَنَفَّدَ — Ibn Khuthaim يُفْضَى. See Ṭalḥa and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIX

6: يَرِثُنِي وَأَرِثُ — Ibn Khuthaim يَرِثُنِي وَأَرِثُ. See readings of 'Alī and Ubai.

11/12: سَبَّحُوا — Ibn Khuthaim سَبَّحْنَ as Ṭalḥa.

23: فَأَجَاءَهَا — Some said Ubai read فَاخَاطَبَهَا making the مخاض address Mary, but it is probable that this is a mistaken transfer from v. 24.

146/140: قَتَلَ - Talḥa قَدْ قُتِلَ as Ibn Mas'ūd.

لِمَا أَصَابَهُمْ - Talḥa and Ibn Khuthaim and al-A'mash
إِلَى مَا أَصَابَهُمْ.

185/182: ذَائِقَةُ الْمَوْتِ مَنْسُورَةٌ - Some said Ubai read ذَائِقَةُ الْمَوْتِ مَنْسُورَةٌ.

188/185: بِمَا يَفْعَلُونَ - Ibn 'Abbās بِمَا أَتَوْا. See Ubai and Ibn
Mas'ūd.

SŪRA IV

129/128: كَالْمَعْطَقَةِ - Ibn Khuthaim كَالْمُنْسَدِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُنْسَدَ
مِنَ الْمُصْلِحِ.

SŪRA VI

46: أَرَأَيْتُمْ - Ibn Khuthaim أَرَأَيْتُمْ. So also in X. 51 and 60,
XI 30, 66, 90 and XLVI 9.

SŪRA VII

3/2: تَذَكَّرُونَ - Ibn 'Abbās تَذَكَّرُونَ as as-Sulamī.

26/25: خَيْرَ لَكُمْ - Ubai ذَلِكَ خَيْرٌ.

SŪRA X

4: حَقًّا إِنَّهُ - Ibn Mas'ūd حَقٌّ أَنَّهُ. So Ibn Abī 'Abla.

SŪRA XI

5: عَلَىٰ أَنَّهُمْ - Ibn 'Abbās. إِلَّا إِنَّهُمْ:

111/113: وَإِنْ كُلٌّ لَّمَّا لِيُوفَيْنَا - Ibn Khuthaim وَإِنْ كُلًّا لَّمَّا لِيُوفِينَهُمْ:

So Ibn Qais and Abū Mijlaz.

أَعْمَالَهُمْ رَبُّكَ - Ubai رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ.

ADDENDA

New photographs of certain pages of the Escorial Manuscript of the *Qurrat 'Ain al-Qurrā'* of al-Marandī have permitted the reading of the following extra variants which were not legible in the first set of photographs. There are still other pages for which new photographs were asked but in the present state of affairs in Spain it is impossible to procure them, and the Addenda must close with what is available at the moment.

SŪRA II

- 21/19: تَتَفَوَّنَ — Ṭalḥa read تَذَكُرُونَ as Ubai.
- 49/46: نَجِينَكُمْ — Ibn Khuthaim 'أَنْجَاكُمْ'. So Abū 'Imrān and Abū Ḥaṣīn.
- 124/118: عَهْدِي — Ibn 'Abbās, Ṭalḥa and al-A'mash عَهْدٍ as Ubai.
- 171/166: صَمٌّ بِكُمْ عُمِي — Ibn Mas'ūd صُمًّا بِكُمْ عُمِيًّا as in v. 18/17.
- 198/194: Others say Ibn 'Abbās read مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَنَاسِكِ الْحَجِّ.
- 217/214: Some say that in Ibn Mas'ūd's Codex this variant read as
عَنْ قَتْلِ فِيهِ قُلٌ قَتَلٌ.
234: وَعَشْرًا — Ibn 'Abbās وَعَشْرَ لَيْالٍ.
- 271/273: وَيَكْفُرُ — Al-A'mash read without وَ as Ibn Mas'ūd.
- 275/276: لَا يَقُومُونَ — Ṭalḥa الْقِيَامَةِ يَوْمَ as Ibn Mas'ūd.
- 280: فَنَظَرَهُ — فَنَظَرَهُ Mujāhid, as 'Aṭā'.

SŪRA III

- 10/8: هُمْ وَقُودُ النَّارِ — Ṭalḥa وَقُودُ النَّارِ without هُمْ. See also Ubai.
- 39/34: إِنَّ اللَّهَ — Ubai إِنَّ اللَّهَ, as Ḥamza and Ibn 'Āmir.

38: $\text{إِلَى مُسْتَقَرِّهَا} - \text{لِلسُّتَقَرِّ}$: Some Codices. Note also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XL

51/54: $\text{لِنَنْصُرُ} - \text{لَنْصُرُ}$. Some Codices of Madīna.

SŪRA XLII

24/23: $\text{يَسْحُ} - \text{يَسْحُو}$. Some Codices. Some said the Codex of Nāfi'.

30/29: $\text{وَيَعْنُوا} - \text{وَيَعْفُ}$. Various Codices.

SŪRA XLV

28/27: أُمَّة (second occurrence) - أُمَّت . Some Codices. Orthographic variant.

SŪRA LVI

50: $\text{لَيَجْمَعُونَ} - \text{لَيَجْمَعُون}$. Some Codices.

SŪRA LXVIII

1: ن - Omitted in some Codices.

SŪRA XC

11: $\text{أَقْنَحَمَ} - \text{أَقْنَحَم}$. Some Codices. So read by Ibn as-Samaifa' and Ibn Ya'mar.

SŪRA XCVI

18: $\text{سَدَّعُو} - \text{سَدَّعُ}$. Some Codices. Some said Nāfi's Codex.

SŪRA XVII

38/40: سَيِّئَاتٍ - سَيِّئَةٌ. Some Codices, and others سَيِّئَاتٍ.

71/73: نَدَعُوا كُلًّا - يُدْعَى or يُدْعَى, the reading of al-Ḥasan.

SŪRA XVIII

2: لَكِن جَعَلَهُ قِيَمًا - قِيَمًا. A Codex of the Ṣaḥāba.

SŪRA XIX

19: أَمَرَنِي أَنْ أَهَبَ - لِأَهَبَ. Some Codices.

SŪRA XX

15: أَخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي فَكَيْفَ أَظْهَرُكُمْ عَلَيْهَا - أَخْفِيهَا. Some Codices.

Some gave the reading from Ubai.

90/92: فَاتَّبِعُونِي - فَاتَّبِعُونِي. Some Codices.

SŪRA XXI

87: أَلَّا - أَنْ لَا. Some Codices. A purely orthographic variant.

SŪRA XXIV

31: أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ الَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ - أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ.

Some Codices.

SŪRA XXVI

4/3: لَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَاكُمْ - إِنْ نَشَاءُ نُنزِّلُ. Some Codices.

SŪRA XXVII

64/65: أَيْلَهُمْ - أَيْلَهُمْ. Some Codices.

SŪRA XXXVI

30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ عَلَى أَنْفُسِهِمْ - يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ عَلَى الْعِبَادِ. Some Codices.

See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

UNNAMED CODICES

SŪRA IV

18/22: وَلَا الَّذِينَ - وَلَا الَّذِينَ. Some Codices.

SŪRA VII

43/41: تَحْتَهُمْ - مِنْ تَحْتِهِمْ. Codex of Homs.

SŪRA IX

47: وَلَا أَوْضَعُوا - وَلَا وَضَعُوا. Some Codices. An orthographical variant.

SŪRA X

22/23: لَيْتِنَّا نَجِيتْنَا - لَيْتِنَّا نَجِيتْنَا. An orthographical variant.

96: كَلِمَاتُ - كَلِمَاتُ. Damascus Codex according to Abū 'd-Dardā'.

SŪRA XI

105/107: نَفْسٌ - دَابَّةٌ which was a reading of Abū Dharr.

SŪRA XII

54: أَتُونِي - أَتُونِي. Madīnan Codices.

SŪRA XIII

4: قِطْعًا مِّنْجَاوِرَاتٍ - قِطْعًا مِّنْجَاوِرَاتٍ. Some Codices. It was the reading of al-Ḥasan and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XIV

41/42: وَلِذُرِّيَّتِي - وَلِوَالِدَيْ. Some Codices.

351

CODEX OF AL-ḤĀRITH B. SUWAID c. 70

All we know of this Codex is that it was formed on the basis of the Codex of Ibn Mas'ūd and was destroyed by al-Ḥajjāj at the time he made gifts of Codices to the Metropolitan centres and set about destroying copies of the older Recensions.

Several of the Commentators in their remarks on Sūra XLVIII, 26 note the variant from this Codex in that verse, but no other note of any of its variants has survived.

SŪRA XLVIII

26: أَهْلَهَا وَأَحَقَّ بِهَا - أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا. See az-Zamakhsharī and al-Alūsī on the passage.

336
CODEX OF ṢALIḤ B. KAISĀN † 144

This is a secondary Codex listed by Ibn Abī Dāwūd p. 91 of which we know practically nothing. Ṣāliḥ b. Kaisān is not mentioned in the *Ṭabaqāt* books, but the Biographical Dictionaries record him as a man of letters who lived a hundred years¹⁾, and he seems to have had some fame as a Traditionist²⁾.

His Codex would seem to have represented some form of the Madīnan text tradition. The only readings from it which have been preserved are:

SŪRA II

213/209: جَاءَهُمْ - جَاءَتْهُمْ.

SŪRA XIX

90/92: تَكَادُ السَّمَوَاتُ - يَكَادُ السَّمَوَاتُ, the reading of Nāfi^c.

SŪRA XLII

5/3: تَكَادُ السَّمَوَاتُ - يَكَادُ السَّمَوَاتُ, the reading of Nāfi^c.

1) Ibn al-ʿImād, *Shadharāt adh-Dhahab* I, 208.

2) *Tahdhīb at-Tahdhīb*, IV, 399—401.

SŪRA LXV

1: *إِعْدَتِهِنَّ - فِي قُبُلِ عِدَّتِهِنَّ*, as Ubai, Ibn 'Abbās and Mujāhid.

SŪRA LXX

1: *سَبِيلٌ - سَائِلٌ*. So 'Alī, az-Zuhrī and aḍ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA LXXIV

35/38: *لَا حُدَىٰ - لَأَحْدَىٰ*. So 'Alī, az-Zuhrī and aḍ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA LXXXV

4: *أَتَّخِذُونَ - الْأَخْذُونَ*. So Mu'ādh and Abū's-Sammāl.

SŪRA LXXXVI

11: *وَالسَّمَاءِ - وَالسَّمَاءِ* which involves a following *ذَاتُ* and *الْأَرْضُ*.

It was so read by Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA XCIV

7: *فَأَنْصَبُ - فَأَنْصَبُ*. So read by Zaid b. 'Alī.

SŪRA XCIX

7: *يَرَهُ - يَرَهُ*. So Ibn 'Abbās and Zaid b. 'Alī.

SŪRA CIV

1: *لَيْلَافٍ - لَيْلَافٍ*. So 'Alī, aḍ-Ḍaḥḥāk and Abū Ja'far.

School of Oriental Studies
of
The American University at Cairo

14: سُلُوا - سِيلُوا as 'Alī, az-Zuhrī and aḏ-Ḍaḥḥāk.

37: زَوَّجْنَكُمَا - زَوَّجْنَكُمَا. So 'Alī and Zaid b. 'Alī.

56: يَصْلُونَ عَلِيًّا يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِمَا كَمَا صَلَّى - يُصَلُّونَ
عَلَيْهِمَا، which was the reading of 'Alī, Ibn Mas'ūd and
and Mu'ādh b. Jabal.

SŪRA XXXIV

20/19: ظَنَّهُ - إِبْلِيسَ ظَنَّهُ - إِبْلِيسَ ظَنَّهُ. or some said ظَنَّهُ.

33/32: مَكْرٌ - مَكْرٌ as Sa'īd b. Jubair and Abū Razīn.

SŪRA XXXVI

38: لَمْ يَسْتَفِرَّ - لَمْ يَسْتَفِرَّ، as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA XXXVII

75/73: نُوحًا - نُوحًا. So Ubai and Ibn Qais.

103: سَلَّمَا - سَلَّمَا. So 'Alī, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

147: وَ - وَ. So Ubai, Mu'ādh and Abū's-Sammāl.

SŪRA XLVIII

9: وَتَعَزَّرُوهُ - وَتَعَزَّرُوهُ. So Ubai and Abū Rajā'.

29: شَطَّهَ - شَطَّهَ. So 'Alī, Shaiba and Zaid b. 'Alī.

SŪRA L

19/18: أَلْمَحَى بِالْمَوْتِ - أَلْمَحَى بِالْمَوْتِ، as 'Alī, Sa'īd b. Jubair and Ṭalḥa.

30/29: فِي مَزِيدٍ - هَلْ مِنْ مَزِيدٍ. See Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA LVI

29/28: طَلَعِ - طَلَعِ as 'Alī and Ibn Mas'ūd.

55: أَكَلِ وَشَرِبِ - شَرِبَ.

SŪRA XXII

27/28: رَجَالًا - رُجَالًا, as Ibn 'Abbās, Mujāhid and al-Ḥasan.

40/41: صَلَوَاتٌ - صَلَوَاتٌ, though some said he read صَلَوَاتٌ as al-Jahdarī.

SŪRA XXV

40/42: السَّوءِ - السَّوِّ. So 'Alī, aḍ-Ḍaḥḥāk and al-Jahdarī.

61/62: سِرَاجًا - سَرَجًا. So Abū Nahik and Ibn Dharr.

SŪRA XXVII

25: أَخْبَبَ - أَخْبَبَ. So Ubai and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XXIX

3/2: فَلْيَعْلَمَنَّ (bis) - فَلْيَعْلَمَنَّ as 'Alī and az-Zuhrī. So in v. 10.

SŪRA XXX

2/1: غَلَبَتْ - غُلِبَتْ. So 'Alī, Ibn 'Umar and Mujāhid.

3/2: سَيَغْلِبُونَ - سَيَغْلِبُونَ. So 'Alī, Ibn 'Umar and Mujāhid.

27/26: أَهْوَنُ - هَيْبٌ as Ubai and Ibn Qais.

SŪRA XXXI

27/26: مِدَادُهُ وَالْبَحْرُ مِدَادٌ - وَالْبَحْرُ يَهْدُهُ or some said مِدَادُهُ.

SŪRA XXXII

7/6: وَبَدَأَ - وَبَدَأَ. So 'Alī and az-Zuhrī.

10/9: ضَلَلْنَا - ضَلَلْنَا. So 'Alī, Ibn 'Abbās and az-Zuhrī.

16: رَزَقْنَاهُمْ مِنَ الْقُرْآنِ - رَزَقْنَاهُمْ.

SŪRA XXXIII

8: لَيْسَ - لَيْسَ as 'Alī.

SŪRA XIII

- 11/12: $\text{بِأَمْرٍ} - \text{مِنْ أَمْرٍ}$. So ʿAlī, Ibn ʿAbbās, Zaid b. ʿAlī and ʿIkrima.
 31/30: $\text{يَتَيْنِ} - \text{يَايَسِ}$. So ʿAlī, Ibn ʿAbbās, ʿIkrima and Zaid b. ʿAlī.

SŪRA XIV

- 34/37: $\text{كُلِّ} - \text{كُلِّ}$, as al-Ḥasan, Ibn ʿAbbās and Yaʿqūb.
 37/40: $\text{تَهْوَى} - \text{تَهْوَى}$, as Mujāhid, Abū Rajāʾ and Zaid b. ʿAlī.

SŪRA XV

- 2: $\text{مُسْلِمِينَ} - \text{مُسْلِمِينَ}$. So Ibn Qais, Ibn Dharr and Abū ʿImrān.

SŪRA XVII

- 7: $\text{لِنَسُوْنَ} - \text{لِيَسْتُوْا}$, as Ubai and ʿAlī.
 90/92: $\text{تَفَجَّرَ} - \text{تَفَجَّرَ}$ as Nāfiʿ, Ibn Kathīr and Abū ʿAmr.

SŪRA XVIII

- 1: $\text{عَوْجًا} - \text{بَلْ دِينًا}$. So Ibn Masʿūd.
 18/17: $\text{وَكَلِمُهُمَّ} - \text{وَكَلِمُهُمَّ}$.
 79/78: $\text{سَفِينَةٍ} - \text{صَالِحَةٍ}$ as Ibn Masʿūd.

SŪRA XIX

- 74/75: $\text{وَرِيًّا} - \text{وَرِيًّا}$, as ʿAlī, aḍ-Ḍaḥḥāk and an-Nakhaʿī.

SŪRA XX

- 15: $\text{أَخْفِيهَا} - \text{مِنْ نَفْسِي}$. So Ubai, Ibn Masʿūd and Qatāda.
 54/56: $\text{لَايَةٍ} - \text{لَايَةٍ}$ (sing.) as Ibn Dharr. Likewise in v. 128.

SŪRA XXI

- 47/48: $\text{أَتَيْنَا} - \text{أَتَيْنَا}$ as Ibn ʿAbbās and Mujāhid.

SŪRA VIII

- 1: $\text{يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ}$ — $\text{يَسْأَلُونَكَ الْأَنْفَالَ}$ as Ibn Mas'ūd, Zaid b. 'Alī, and others.
 9: بِالْفِ — بِالْفِ as as-Suddī and al-Jahḍarī.

SŪRA IX

- 37: النَّسِيُّ — النَّسِيُّ , as az-Zuhri and al-Ashhab.
 118/119: $\text{الَّذِينَ خَالَفُوا}$ — الَّذِينَ خَانُوا . So 'Alī, Zaid b. 'Alī and Abū Rajā'.

SŪRA X

- 7: وَاطْمَأْنَوْا — وَاطْمَأْنَوْا . So 'Alī, Shaiba, aḍ-Ḍaḥḥāk and az-Zuhri.

SŪRA XI

- 5: تَشَوَّفِي — يَشُونَ , as Ibn 'Abbās, Mujāhid and Naṣr b. 'Alī.
 42/44: أَبْنَهُ — أَبْنَهُ . So 'Alī and 'Urwa b. az-Zubair.
 100/102: $\text{فَائِمًا وَحَصِيدًا}$ — فَائِمٌ وَحَصِيدٌ as Ubai and Ibn Dharr.
 116/118: وَأَتَّبِعْ — وَأَتَّبِعْ . So read by aḍ-Ḍaḥḥāk and 'Īsā ath-Thaqafī.

SŪRA XII

- 12: نَرْتَعِي — يَرْتَع . So Mujāhid and al-A'raj.
 30: شَغَفَهَا — شَغَفَهَا with ع for غ, as 'Alī, al-Ḥasan and Abū Rajā', but others said he read شَغَفَهَا as Ibn Muḥaiṣin and Ibn Abī 'Abla.
 33: السَّجْنُ — السَّجْنُ , as al-Ḥasan, Zaid b. 'Alī and al-A'raj.
 43: سَنَابِلٌ — سَنَابِلٌ as Ibn Mas'ūd.
 48: تَأْكُلْنَ — يَأْكُلْنَ .
 49: تُعَصِّرُونَ — يُعَصِّرُونَ as Sa'īd b. Jubair.

SŪRA I

- 6/5: الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ - صِرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ as Ubai and Ibn 'Umar.
7: وَلَا - وَغَيْرِ as 'Alī, Ubai and Zaid b. 'Alī.

SŪRA II

- 14/13: مُسْتَهْزِئُونَ - مُسْتَهْزِئُونَ as 'Alī, az-Zuhrī and Abū Ja'far.
33/31: أَنِنِيهِمْ - أَنِنِيهِمْ as 'Alī and Abū Ja'far.
280: تَصَدَّقُوا - تَصَدَّقُوا as Qatāda, Ubai and Ṭalḥa.

SŪRA III

- 2/1: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ as 'Umar, Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
159/153: عَزَمْتُ - عَزَمْتُ as 'Ikrima, Abū 'l-Āliya and al-Jaḥḍarī.

SŪRA IV

- 171/169: الْمَسِيحُ - الْمَسِيحُ. So Abū 'l-Jawzā', Abū's-Sammal and Abū 'l-Ashhab.

SŪRA V

- 89/91: أَهَالِكُمْ - أَهَالِكُمْ, sometimes given from al-Kisā'ī.
95/96: ذُو - ذُو, as 'Ikrima, and Mḥd b. al-Ḥanifīyya.

SŪRA VI

- 33: يُكذِّبُونَكَ - يُكذِّبُونَكَ, as Nāfi', al-Kisā'ī and al-A'mash.
158/159: بَعْضُ آيَاتِ (bis) - آيَةٍ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA VII

- 157/156: عَزَّوَهُ - عَزَّوَهُ with ز for ر.

From this list the *Fātiḥa* is missing but we know that in the *Fātiḥa* he read صراط المستقيم with *idāfa*, so that this Sūra may have dropped by scribal error from the list, or like Ibn Masūd he may have known the *Fātiḥa* as a prayer without including it in his text. The list, for the rest, is clearly arranged in some attempt at a chronological order of Sūras, and if it is genuine can only mean that Ja'far prepared a Codex in which he arranged the material of the official text in this way. It is possible, however, that he included in his Codex his own peculiar readings.

Such few readings as have been preserved from him show an eclectic text, so that his Codex must have been a secondary one.

Ja'far aṣ-Ṣādiq (frequently quoted in Qur'ānic literature as Ja'far b. Muḥammad) was the sixth Imām of the Ahl al-Bait, the son of Muḥammad al-Bāqir and grandson of that 'Alī known as Zain al-'Ābidīn. Politically he was insignificant, but he had a great reputation for piety and was famous as a Traditionist¹⁾. In Qur'ānic science he is usually included in the Madīnan School, but as a Reader he was eclectic. It was said that he derived his readings from his father al-Bāqir who transmitted to him 'Alī's tradition, but that he also read from Abū 'l-Aswad ad-Du'alī²⁾. If this latter statement is to be accepted it can only mean that he got such readings through some intermediate source, for ad-Du'alī died in 69 and Ja'far was born in 80. On the other hand his reading is connected with the Kūfan School, for the Kūfan Reader Ḥamza († 156) was one of his pupils and is said to have differed from him in only eight places.

It was known that in his Codex the material was arranged differently from the arrangement in the 'Uthmānic text. Az-Zandjānī, *Tārīkh* 56, 57 quotes from the Muqaddima to the *Tāfsīr* of ash-Shahrastānī the following order of Sūras:

96, 68, 73, 74, 111, 81, 87, 92, 89, 93, 94, 103, 100,
108, 102, 107, 109, 105, 113, 114, 112, 53, 80, 97, 91,
85, 95, 106, 101, 75, 104, 77, 50, 90, 86, 54, 38, 7, 72,
36, 25, 35, 19, 20, 56, 26, 27, 28, 17, 10, 11, 12, 15,
6, 37, 31, 34, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 51, 88, 18,
16, 71, 14, 21, 23, 32, 52, 67, 69, 70, 78, 79, 82, 84,
30, 29, 83, 2, 8, 3, 33, 60, 4, 99, 57, 54, 13, 55, 76,
65, 98, 59, 110, 24, 22, 63, 58, 49, 66, 61, 62, 64,
48, 9, 5.

1) *Tahdhīb at-Tahdhīb* II, 103—105.

2) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 196.

SŪRA LXXIX

11: نَاخِرَةٌ - نَخِرَةٌ, so Ibn Mas'ūd, Ubai and the majority of Kūfans.

30: مَعَ - بَعْدَ.

SŪRA LXXXII

6: مَا أَعْرَكَ - مَا غَرَّكَ, as read by Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XC

1: لَا أَقْسِمُ - لَا أَقْسِمُ as al-Ḥasan and others.

SŪRA XCVIII

1: لَمْ يَكُنِ الْمُشْرِكُونَ وَأَهْلُ الْكِتَابِ - لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ:
as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CIV

1: لِلْهُمَزَةِ اللَّمَزَةِ - لِكُلِّ هُمَزَةٍ لَمَزَةٍ as Abū Wā'il and an-Nakha'ī.

See Ibn Mas'ūd.

9: فِي عَمَدٍ - بِعَمَدٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CXI

1: وَقَدْ تَبَّ - وَتَبَّ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CXII

1: أَلْوَاحِدُ - أَحَدٌ as Ibn Mas'ūd.

3: لَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَلِدْ - لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ as Ibn Mas'ūd and Ru'ba.

SŪRA LXVI

4: صَغَتْ - زَاغَتْ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXVII

3: تَفَوَّتِ - تَفَوَّتِ as Ibn Mas'ūd and the majority of the Kūfans.

SŪRA LXVIII

51: لِيَزْهِقُونَكَ - لِيَزْلِقُونَكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIX

19: كِتَابِيَّةٌ - كِتَابِيٌّ and so in the succeeding verses يَ for يَةٌ.

SŪRA LXXI

23: يَغُونَا وَيَعُوقَا - يَغُوثٌ وَيَعُوقٌ. So Ibn Mas'ūd and al-Ashhab al-ʿUqailī.

SŪRA LXXII

13: لَا يَخْفُ - فَلَا يَخَافُ. So Ibn Mas'ūd, Ibn Waththāb and Abū Ḥaṣīn.

23/24: رِسَالَتِهِ - رِسَالَتِهِ (sing.) as Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXIV

36: إِذَا أَدْبَرَ - إِذَا أَدْبَرَ as Ubai, Ibn Mas'ūd and the Codex of Ḥoms.

SŪRA LXXVI

16: قَوَارِيرٌ - قَوَارِيرٌ.

21: عَالِيَهُمْ - عَالِيَهُمْ as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and Zaid b. ʿAlī.

SŪRA LXXVII

41: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي as Mālik b. Dīnār and Ibn Dharr.

SŪRA LVI

66: $\text{إِنَّا} - \text{إِنَّا}$. So Abū Bakr and al-Jahḍarī.

SŪRA LVII

16/15: $\text{مَا أَنْزَلَ} - \text{مَا أَنْزَلَ}$ as Ibn Mas'ūd.

$\text{عَلَى نَبِيِّهِ مِنَ الْحَقِّ} - \text{مِنَ الْحَقِّ}$.

SŪRA LVIII

7/8: $\text{إِلَّا اللَّهُ رَابِعُهُمْ وَلَا أَرْبَعَةٌ إِلَّا} - \text{إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ}$:
 $\text{إِلَّا اللَّهُ خَامِسُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا اللَّهُ سَادِسُهُمْ}$. So read by Ibn Khuthaim.

See also Ibn Mas'ūd.

9/10: $\text{فَلَا تَنْجُوا} - \text{فَلَا تَنْجُوا}$, as Ruwais and Abū Ḥaiwa.

SŪRA LIX

5: $\text{قَوْمًا عَلَى أَصْلَافٍ} - \text{قَائِمَةً عَلَى أَصُولِهَا}$ see Ibn Mas'ūd, Zaid b. 'Alī
 and Ṭalḥa, but some say he read قَوْمًا .

10: $\text{رَبَّنَا لَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غَمْرًا} - \text{وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غَلًّا}$.

17: $\text{خَالِدِينَ} - \text{خَالِدَانِ}$ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LX

11: $\text{فَعَقَبْتُمْ} - \text{فَعَقَبْتُمْ}$ as Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and Zaid b. 'Alī.

See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXI

6: $\text{سَاحِرٌ} - \text{سِحْرٌ}$, as Ibn Mas'ūd and the majority of Kūfans.

SŪRA LXIII

3: $\text{فَطَبَعَ اللَّهُ} - \text{فَطَبَعَ}$ as Zaid b. 'Alī.

10: $\text{وَأَكُونُ} - \text{وَأَكُونُ}$ as Ibn Mas'ūd, Ūbai and some of the Seven.

23/22: غَشْوَةٌ - غَشْوَةٌ or غَشْوَةٌ as other Kūfans, and some said
غَسَاوَةٌ as Ibn Mas'ūd.

تَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ.

SŪRA XLVI

4/3: أَثَرَةٌ - أَثَرَةٌ as Ibn Mas'ūd. See also here 'Alī's reading.

SŪRA XLVII

17/19: وَانطَأَمُوا - وَانطَأَمُوا as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIX

12: يَغْتَبُّ - يَغْتَابُوا. So Ibn Khuthaim.

13: لِنَتَعَرَّفُوا - لِنَتَعَرَّفُوا as Ibn Mas'ūd.

SŪRA L

3: إِذَا - إِذَا. So Abū 'l-Āliya and al-Jaḥdarī.

30/29: يُقَالُ - يُقَالُ, as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

SŪRA LI

25: سَلَّمَ and سَلَّمَ - سَلَّمَ and سَلَّمَ.

SŪRA LII

21: لِنَتَأَمُّمُوا - لِنَتَأَمُّمُوا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA LIII

12: أَفْتَمَرُونَهُ - أَفْتَمَرُونَهُ as Ubai and the majority of Kūfans.

SŪRA LIV

7: خَشَعًا - خَشَعًا as the Baṣrans and Kūfans, or خَاشِعَةً as Ibn
Mas'ūd and Ubai.

SŪRA XXXVIII

45: عِبْدَنَا — عِبْدَنَا as the Meccans and Ibn ʿAbbās.

الْأَيْدِي — الْأَيْدِي as Ibn Masʿūd.

46: بِخَالِصَتِهِمْ — بِخَالِصَتِهِمْ as Ṭalḥa b. Muṣarrif.

SŪRA XL

8: جَنَّةٍ — جَنَّةٍ, as Ibn Masʿūd and Abū Ḥaiwa.

SŪRA XLI

17/16: نَهْدًا — نَهْدًا as Ibn ʿAbbās and Ibn Abī Ishāq.

47: شَرَاتٍ — شَرَاتٍ. So read by Ṭalḥa, al-Ḥasan and some of the Seven.

SŪRA XLII

2/1: عَسَى — عَسَى as Ibn Masʿūd and Ibn ʿAbbās.

34/32: وَيَعْفُو — وَيَعْفُو.

SŪRA XLIII

26/25: إِنِّي — إِنِّي as Ibn Masʿūd.

بَرَاءٍ — بَرَاءٍ as Ibn Masʿūd.

29/28: مَتَعْنَا — مَتَعْنَا as Ibn Masʿūd.

32/31: مَعَايِشِهِمْ — مَعَايِشِهِمْ. So read by Ibn ʿAbbās, Ibn Masʿūd and Mujāhid.

53: أَسَاوِرُ — أَسَاوِرُ. So Ubai and Ibn Masʿūd.

77: يَا مَلِكُ — يَا مَلِكُ. So Ibn Masʿūd, Alī and Ibn Waththāb, though some say they all read يَا مَالُ.

SŪRA XLV

5/4: الرِّيحِ — الرِّيحِ as a majority of Kūfans.

SŪRA XXXII

- 17: أَخْفَيْتُ - أَخْفَيْتُ as Ubai, Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
قُرَاتٍ - قُرَاتٍ. So read by Ibn Mas'ūd and Abū Huraira.

SŪRA XXXIII

- 14: سُلُوا - سُلُوا as al-Jaḥdarī and Ibn Fā'id al-Baṣrī.
20: يَسْأَلُونَ - يَسْأَلُونَ given by some from 'Āṣim, Abū 'Amr
and al-Ḥasan.
53: إِنَاهُ - إِنَاهُ as Ibn Mas'ūd.
69: عِبْدًا لِلَّهِ - عِبْدًا لِلَّهِ as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaiwa.

SŪRA XXXIV

- 37/36: الْغُرْفَةِ - الْغُرْفَةِ as Ibn Mas'ūd and many Kūfans.

SŪRA XXXV

- 37/34: يَتَذَكَّرُ - يَتَذَكَّرُ as Ibn Mas'ūd, and also أَذَكَّرَ later for تَذَكَّرَ.

SŪRA XXXVI

- 55: فَكَيْهُونَ - فَكَيْهُونَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
56: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي as Ibn Mas'ūd and many Kūfans including
Ḥamza and al-Kisā'i.
83: مَلَكُوتُ - مَلَكُوتُ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA XXXVII

- 102/100: السَّعَى وَالسَّعَى فِي نَفْسِهِ حَزَنًا - السَّعَى. So Ibn Khuthaim.
103: أَسْلَمًا - أَسْلَمًا as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Mujāhid.
123: إِدْرِيسَ - إِدْرِيسَ as Ibn Mas'ūd. So in v. 130 إِدْرِيسِينَ for
إِلَ يَاسِينَ.

SŪRA XXVII

- 14: عَلَوًا - عَلِيًّا or عَلِيًّا as Ibn Mas'ūd.
 18: يَخِطُّكُمْ - يَخِطُّكُمْ without the *nūn energeticum*, as Ya'qūb and Abān.
 22: فَهَكَكَ - فَهَكَكَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 25: مَلًّا يَسْجُدُونَ - أَلَّا يَسْجُدُوا as Ibn Mas'ūd.
 36: أَتَهْدُونِي - أَتَهْدُونِي. So Ḥamza, Ya'qūb and some said Ibn Mas'ūd.
 66/68: بَلِ أَدَارِكْ - بَلِ أَدَارِكْ. So Ibn 'Abbās, Shaiba and Abū Rajā'.

SŪRA XXVIII

- 6/5: وَلَنَسِيكَنَ - وَلَنَسِيكَنَ.
 23: يُزِدِرَ - يُصَدِرَ as the majority of Kūfans.
 48: سَاحِرَانَ أَظَاهَرَا - سَمِرَانَ تَطَاهَرَا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 76: مَفَاتِيحَهُ - مَفَاتِيحَهُ.
 82: لَوْلَا مَنْ - لَوْلَا مَنْ as Ibn Mas'ūd.
 لَانْخَسَفَ - لَانْخَسَفَ as Ibn Mas'ūd, or لَانْخَسَفَ.

SŪRA XXIX

- 38/37: مِنْ مَسَاكِينِهِمْ - مِنْ مَسَاكِينِهِمْ without مِنْ.

SŪRA XXX

- 10/9: السُّوَى - السُّوَى as al-Ḥasan. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
 17/16: حِينًا - حِينًا (bis). So 'Ikrima.
 46/45: الرِّيحَ - الرِّيحَ.

SŪRA XXXI

- 31/30: بِنِعْمَاتٍ - بِنِعْمَاتٍ. So read by al-A'raj, Abū Nahik and Ibn Qais, but some say he read بِنِعْمَاتٍ.

SŪRA XXII

- 23: لَوْلُوهُا - لَوْلُوهُ as al-Ḥasan, Ṭalḥa and Ibn Waththāb.
 35/36: وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ - وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ as Ibn Mas'ūd.
 36/37: صَوَافٍ - صَوَائِفٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Umar and Mujāhid.

SŪRA XXIII

- 20: وَصَبْغًا - وَصَبِغٍ as an-Nakha'ī and Abū Ḥaṣīn.
 60/62: يَأْتُونَ مَا آتَوْا - يُؤْتُونَ مَا آتَوْا. So Ibn 'Abbās, Qatāda and an-Nakha'ī.

SŪRA XXIV

- 43: خَلَلِهِ -- خَلَلِهِ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.
 45/44: خَالِقِي كُلِّ - خَلَقَ كُلِّ as al-Ḥasan and the majority of Kūfans.

SŪRA XXV

- 25/27: وَأُنزِلَ - وَنُزِّلَ as some give from Ubai and Ibn Mas'ūd.
 61/62: سُرُجًا - سُرُجًا as the majority of Kūfans.

SŪRA XXVI

- 28/27: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ as the friends of Ibn Mas'ūd.
 37/36: سَاحِرٍ - سَحَّارٍ.
 91: فَبُرِّزَتْ - وَبُرِّزَتْ. So read by Mālik b. Dīnār.
 136: وَأَوْعظْنَا - وَأَعْظَمْنَا. So al-'Abbās 'an Abū 'Amr and Bishr 'an al-Kisā'ī.
 210: الشَّيَاطِينِ - الشَّيَاطُونِ as al-Ḥasan and Ibn as-Samaifa'. So in v. 221.

SŪRA XVIII

28/27: تَعُدُّ عَيْنَيْكَ - تَعُدُّ عَيْنَاكَ. So read by al-Ḥasan and 'Īsā ath-Thaqafī. Ibn Mas'ūd also read عَيْنَيْكَ.

53/51: مُوَأَفَعُوهَا - مُوَأَفَعُوهَا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

77/76: يُنْفَضُّ - يُنْفَضُّ as Ibn Mas'ūd, though some said simply يُنْفَضُّ.

97/96: أَسْطَاعُوا - أَسْطَاعُوا.

109: مَدَادًا and مَدَدًا - مَدَدًا and مَدَادًا as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XIX

9/10: خَلَقْنَاكَ - خَلَقْنَاكَ the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

34/35: قِيلَ اللَّهُ أَحْمَقٌ - قَالَ أَحْمَقٌ, though some said he read قِيلَ اللَّهُ أَحْمَقٌ.

61/62: جَنَّةٌ - جَنَّةٌ. So read by Ibn as-Samaifa' and Ibn Mas'ūd.

63/64: نُورُهَا - نُورُهَا.

SŪRA XX

13: إِنَّا أَخْتَرْنَاكَ - إِنَّا أَخْتَرْنَاكَ. So Ḥamza, Khalaf, Ṭalḥa and Ibn Abī Lailā.

34, 35: نُسَبِّحُكَ كَثِيرًا وَنَذْكُرُكَ كَثِيرًا إِنَّكَ كُنْتَ كَثِيرًا إِنَّكَ كُنْتَ كَثِيرًا.

63/66: هَذَانِ - هَذَيْنِ. So Abū 'Amr and al-Yazīdī.

69/72: سَاحِرٍ - سَاحِرٍ. So read by Ḥamza, al-Kisā'ī and Khalaf.

77/80: لَا تَخَفُ - لَا تَخَفُ. So Ḥamza and Ibn Abī Lailā.

80/82: وَعَدْتُمْ - وَعَدْتُمْ, given by some from Ḥamza and al-Kisā'ī.

97: ظَلَلَتْ - ظَلَلَتْ as Ubai.

SŪRA XXI

95: وَحَرَّمَ - وَحَرَّمَ the general Kūfan reading.

105/107: يَأْتُونَ - يَأْتِ as Ibn Mas'ūd.

111/113: وَإِنْ كُنَّا لَهَا - وَإِنْ كُنَّا لَهَا as Ubai and Ibn Mas'ūd, but some said إِلَّا for لَهَا.

SŪRA XII

11: لَا تَأْمَنَّا - لَا تَأْمَنَّا as Ubai and Ṭalḥa, but some said تَيْمَنَّا like Ibn Waththāb and Abū Razīn.

31: حَاشَا لِلَّهِ - حَاشَا لِلَّهِ. So read by Mu'ādh and Abū Nahīk.

64: خَيْرٌ حَافِظٍ - خَيْرٌ حَافِظًا as Ubai and Abū 'l-Mutawakkil.

68: مِمَّا - لَهَا.

SŪRA XIV

4: بِلِسَانٍ - بِلِسَانٍ as Abū's-Sammāl, Abū 'l-Jawzā' and Abū 'Imrān.

SŪRA XV

6: نُزِّلَ - أُنْفِئَ. So read by Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.

21: نُرْسَلُهُ - نُرْسَلُهُ.

55: الْقَنِطِينِ - الْقَنِطِينِ as al-Ḥasan, Ṭalḥa and Ibn Waththāb.

72: سُكَّرِهِمْ - سُكَّرِهِمْ.

86: الْمُخَالِقُ - الْمُخَالِقُ as Ubai, Ibn as-Samaifa' and al-Jahdarī.

SŪRA XVI

3: فَتَعَالَى - تَعَالَى.

19: يَعْلَمُ الَّذِي تَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ وَالَّذِينَ - يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ تَدْعُونَ as Ibn Mas'ūd.

59/61: عَلَى سُوءٍ - عَلَى هُونٍ.

SŪRA XVII

44/46: تُسَبِّحُ - سَبَّحَتْ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

85/87: أَوْتُوا - أَوْتَيْتُمْ as Ibn Mas'ūd.

- 57: يَجْمَعُونَ - يَجْمَعُونَ. So read by Anas b. Mālik.
- 107/108: لِمَنْ حَارَبُوا - لِمَنْ حَارَبَ as Ibn Mas'ūd, or some said
لِلَّذِينَ حَارَبُوا.
- 108/109: يَطَهَّرُوا - يَنْطَهَّرُوا as Ṭalḥa.
- 111/112: رِبَا الْجَنَّةِ - الْجَنَّةِ as 'Umar.
- 112/113: التَّائِبِينَ - التَّائِبُونَ and the following words also in *naṣb*
as Ibn Mas'ūd.
- 118/119: الْمُخَلِّفِينَ - الَّذِينَ خَلَفُوا. So read by 'Alī.
- 126/127: لَمْ يَرَوْا - لَا يَرُونَ as Ibn Mas'ūd
and Ubai.

SŪRA X

- 2: مَا هَذَا إِلَّا سَاحِرٌ - إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ.
- 11/12: لَقَضَيْنَا إِلَيْهِمْ أَجَلَهُمْ - لَقَضَى إِلَيْهِمْ أَجَلَهُمْ as Ibn Mas'ūd and
Ibn Muḥaiṣin.
- 16/17: لَا نَذَرْتُمْكُمْ - لَا أَدْرَيْتُمْكُمْ as Ibn Mas'ūd and Shahr b. Ḥawshab.
- 24/25: وَتَزَيَّنْتَ - وَازْيَنْتَ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 53/54: الْحَقُّ - أَحَقُّ.
- 76/77: لَسَاحِرٌ - لِسِحْرٌ as Mujāhid and Sa'īd b. Jubair.
- 79/80: سَحَّارٍ - سَاحِرٍ as Ḥamza, al-Kisā'i and other Kūfans.
- 81: سِحْرٌ - السِّحْرُ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 100: الرَّجَزَ - الرَّجْسَ.

SŪRA XI

- 28/30: وَعِيبَتٌ - فَعِيبَتٌ as Ibn Waththāb.
- 69/72: سَلَامٌ - سَلَامًا and so also for the following سَلَامٌ.
- 72/75: شَيْخًا - شَيْخٌ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

- 111: قُبَيْلًا - قَبِيلًا as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 112: أَلْحَيْنَ وَالْأَنْسِ - الْأَنْسِ وَالْحَيْنَ.
 125: يَتَصَعَّدُ - يَصْعَدُ as Ibn Mas'ūd, Abū Nahīk and Ṭalḥa.
 138/139: حَرَجٌ - حَجْرٌ as Ubai, Ibn az-Zubair and Ibn Mas'ūd.
 139/140: خَالِصٌ - خَالِصَةٌ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 153/154: وَهَذَا - وَأَنَّ هَذَا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA VII

- 26/25: ذَلِكْ خَيْرٌ - ذَلِكْ خَيْرٌ without ذَلِكْ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 38/36: إِذَا تَدَارَكُوا - إِذَا آدَارَكُوا as Ubai, Ibn Mas'ūd and Abū Razīn.
 47/45: صُرِفَتْ - قُلِبَتْ as Ibn Mas'ūd and Sālim.
 55/53: خَيْفَةٌ - خَفِيَّةٌ.
 93/91: إِيسَى - عَاسَى, as Yaḥyā b. Waththāb, Ṭalḥa and Abū Nahīk.
 105/103: عَلَى أَنْ - بَأَنَّ or بَأَنَّ, both of which are given from Ibn Mas'ūd.
 127/124: وَقَدْ تَرَكَكَ - وَيَذَرِكَ. See also the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai.
 158: آيَاتِهِ - كَلِمَاتِهِ.
 160: رَزَقْنَاكُمْ - رَزَقْتُمْ. So read by 'Īsā al-Hamdānī.
 170/169: يَسْتَسْكُونَ - إِسْتَسْكُوا as Ibn Mas'ūd.

SŪRA VIII

- 59/61: يَحْسَبِينَ - يَحْسَبِ or يَحْسِبِ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 70/71: يُؤْتِكُمْ - يُشِيكُمْ.

SŪRA IX

- 38: أَنَا قَلَّمٌ - تَنَا قَلَّمٌ as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.
 54: نَفَقَاتِهِمْ - نَفَقَاتِهِمْ as Zaid b. 'Alī and Abū's-Sammāl.

SŪRA IV

- 1: وَالْأَرْحَامِ - وَبِالْأَرْحَامِ as Ibn Mas'ūd.
 31/35: كَبِيرٌ - كَبِيرٌ as Mujāhid, Sa'īd b. Jubair and Abū 'l-Āliya.
 43/46: سُكْرَى - سُكْرَى as Ibn Mas'ūd, Sa'īd b. Jubair and others.
 104/105: تَأْتُونَ - تَأْتُونَ as Abū Ḥaṣīn and Ibn Mu'tamar.
 122/121: أَزْدَقُ - أَزْدَقُ as Ḥamza, al-Kisā'i and Khalaf.
 128/127: أَنْ يُصْلِحَا - أَنْ يُصْلِحَا as Ibn Mas'ūd.
 154/153: تَعْدُوا - تَعْدُوا which some gave from Ubai.

SŪRA V

- 2: آيِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ - آيِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ as Ibn Mas'ūd.
 13/16: قَسِيَّةٌ - قَسِيَّةٌ as Ḥamza and al-Kisā'i.
 خَائِنَةٌ - خَائِنَةٌ as Abū Nahīk and Abū Rajā'.
 89/91: عَقَدْتُمْ - عَقَدْتُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading. It involves
 الْآيْمَانَ.
 114: تَكُونُ - تَكُونُ as Ibn Mas'ūd, or some said he read يَكُونُ.
 115: سَأَنْزِلُهَا - إِنِّي مَنْزِلُهَا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 119: يَوْمٌ - يَوْمٌ.

SŪRA VI

- 23: وَمَا كَانَ - ثُمَّ لَمْ تَكُنْ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 57: يَفِضُ بِالْحَقِّ - يَفِضُ بِالْحَقِّ as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ṭalḥa.
 61: يَتَوَفَّاهُ - يَتَوَفَّاهُ as Ibn Mas'ūd, though some said he
 read تَوَفَّاهُ.
 71/70: أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ - أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 94: تَقَطَّعَ مَا - تَقَطَّعَ مَا as Ibn Mas'ūd and Mujāhid.
 105: دَرَسَتْ - دَرَسَتْ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Ṭalḥa.

- 125/119: مَثَابَةٌ - مَثَابَاتٍ as Ṭalḥa.
- 177/172: لَا تَحْسِبَنَّ الْبِرَّ - لَيْسَ الْبِرُّ as Ibn Mas'ūd, or لَا تَحْسِبَنَّ أَنْ الْبِرَّ - لَيْسَ الْبِرُّ as al-Ḥasan, al-Jaḥḍarī and 'Ikrima.
- 187/183: وَأَبْغُوا - وَأَنْتُوا though some say he read وَأَبْغُوا.
- 191/187: قَتَلُوكُمْ and يَقْتُلُوكُمْ and تَقْتُلُوهُمْ - قَتَلُوكُمْ and يَقْتُلُوكُمْ and تَقْتُلُوهُمْ as Mujāhid and ash-Sha'bi.
- 197/193: رَفِثَ - رُفُوثٌ as Ibn Mas'ūd.
- 202/198: كَسَبُوا - أَكْتَسَبُوا as Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
- 214/210: وَيَقُولُ - حَتَّى يَقُولَ.
- 217/214: عَنْ قِتَالٍ - قِتَالٍ as Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Ibn 'Abbās.
- 236/237: مِنْ قَبْلِ أَنْ - مَا أَمْ.
- 249/250: قَلِيلًا - قَلِيلٌ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 255/256: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ as 'Umar, Ibn Mas'ūd and 'Alqama. So in III, 1.
- 259/261: قَالِ أَعْلَمُ - قَالِ أَعْلَمُ as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ibn Abī 'Abla.
- 269/272: وَمَنْ يُؤْتِهِ اللَّهُ - وَمَنْ يُؤْتِ اللَّهُ or some gave it merely وَمَنْ يُؤْتِهِ اللَّهُ.
- 280: وَإِنْ كَانَ مُعْسِرًا - وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ as Ubai.
- 284: يَغْفِرُ - فَيَغْفِرُ as Ṭalḥa, Ibn Mas'ūd and Khallād.
- 285: وَكُنَيْهِ - وَكُنَايِهِ as Ḥamza and al-Kisā'i.

SŪRA III

- 21/20: وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ - وَقَاتَلُوا الَّذِينَ as Ibn Mas'ūd.
- 91/85: ذَهَبٌ - ذَهَابٌ.
- 143/137: تَلْفُوهُ - تُلَاقُوهُ as Mu'adh and az-Zuhri.
- 146/140: وَكَأَيِّ - وَكَأَيِّنَّ. So read by Ibn Muḥaiṣin and al-Ashhab.
- 180/175: هُوَ خَيْرًا - هُوَ خَيْرًا omitting هُوَ.

SŪRA I

6/5: *الْزَّرَاطِ* - *الْإِصْرَاطِ* and so throughout the Qur'ān.

SŪRA II

36/34: *فَوَسَّوَسَ لَهُمَا* - *فَأَزَلَّهُمَا* as Ibn Mas'ūd.

40/38: *إِسْرَائِيلَ* - *إِسْرَائِيلَ* and so throughout the Qur'ān.

نِعْمَةٍ - *نِعْمَتِي*. So read by Ibn Muḥaiṣin.

58/55: *يَغْفِرْ لَكُمْ* *الْمُخْطِئَةَ* - *نَغْفِرْ لَكُمْ* *خَطِيئَتَكُمْ*.

61/58: *مِصْرًا* - *مِصْرَ* as Ibn Mas'ūd and Ubai.

70/65: *تَشْبَهُ* - *مُنْشَأِبَهُ* or some said he read *مُنْشَأَبَهُ* as Ibn Mas'ūd.

74/69: *يَنْشَقُّ* - *يَشْفَقُ*.

75/70: *كَلَامَ* - *كَلِمَ* as Abū Ḥaṣīn.

83/77: *ثُمَّ تَوَلَّوْا* - *ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ* as Ibn Mas'ūd.

85/79: *وَأِنْ يُؤْخَذُوا* *تَفْدُوهُمْ* - *وَأِنْ يَأْتُوَكُمْ* *أَسَارَى* *تَفْدُوهُمْ* as Ibn Mas'ūd.

97: 98/91: 92: *جِبْرِيلَ* and *مِيكَالَ* - *جِبْرِئِيلَ* and *مِيكَائِيلَ* (but others said *مِيكَيْيلَ*).

102/96: *بِهِ* *بِضَارِينَ* - *بِضَارِي* as al-Ḥasan, with omission of the *بِهِ*.

See Ibn Mas'ūd.

105/99: *وَلَا الْمَشْرُكُونَ* - *وَلَا الْمَشْرِكِينَ* as Ibn Mas'ūd and Abū 'l-Āliya.

106/100: *مَا نُنْسِكُ مِنْ* - *مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ* *أَوْ نُنْسِيهَا* *نَأْتِ بِخَيْرٍ* *مِنْهَا* *أَوْ مِثْلِهَا*

آيَةٍ *أَوْ نَنْسَخُهَا* *نَجِيءٌ* *بِمِثْلِهَا*. So Ibn Mas'ūd.

115/109: *وَلِلَّهِ الْمَشَارِقُ* *وَالْمَغَارِبُ* - *وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ* *وَالْمَغْرِبُ*.

124/118: *الظَّالِمُونَ* - *الظَّالِمِينَ*, as Ibn 'Abbās, Ibn Mas'ūd, Qatāda

and ash-Sha'bī.

CODEX OF AL-A^cMASH † 148

A secondary Codex representing the Kūfan tradition as to text and clearly based on the Codex of Ibn Mas^cūd, though mixed with other elements derived from a variety of sources.

Sulaimān b. Mihrān al-A^cmash was famous among the Kūfan Readers and won a place among the Fourteen¹). He is quoted as an authority for Ibn Mas^cūd, Anas and Mujāhid, and was a pupil of an-Nakha^cī († 95), Zirr b. Ḥubaish († 82), and Abū 'l-^cĀliya († 96) all of whom were noted for their uncanonical readings. He was known to follow the readings of Ibn Mas^cūd²) but was independent in his *ikhtiyār*. That he had a Codex of his own is known to us only from its being listed in Ibn Abī Dāwūd, p. 91.

1) *Nashr* I, 8 places him in the second group of Kūfan Readers. For his connections see Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 315.

2) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 262.

SŪRA CIV

1: لِكُلِّ هَمْزَةٍ لَمْزَةٍ - لِلْهَمْزَةِ اللَّمْزَةِ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

9: فِي عَمَدٍ - بِعَمَدٍ as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and al-A'mash.

SŪRA CVI

1: لِيَتَلَفَ قُرَيْشٌ - لَا يَلْفِ قُرَيْشٍ.

2: الْفَهُمُ - الْفِهِمُ.

SŪRA CVII

1: أَرَأَيْتَ - أَرَأَيْتَكَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

3: يُحَاضُونَ - يُحَاضُونَ (P).

SŪRA CIX

1: قُلْ لِلْكَافِرِينَ - قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ as Ubai, though some said he read as Ibn Mas'ūd كَفَرُوا لِلَّذِينَ, without the قُلْ.

6: دِينِ - دِينِي supporting the reading of Ya'qūb.

SŪRA CXI

1: وَقَدْ تَبَّ - وَتَبَّ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA CXII

1: قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ - قُلْ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ as Ibn Mas'ūd, without the قُلْ.

SŪRA XCV

2: سِينِينَ - سِينَاء as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

5: سَفِيلِينَ - السَّافِيلِينَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCVI

15: لَسَفَعَنَّ - لَسَفَعْنَا. See also Ibn Mas'ūd.

17: نَادِيَهُ - إِلَى نَادِيِهِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCVIII

1: He read مَا كَانَ الْمُشْرِكُونَ وَأَهْلُ الْكِتَابِ مُشْرِكِينَ as was given by some from Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.

5/4: إِلَّا أَنْ يَعْبُدُوا - إِلَّا لِيَعْبُدُوا. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCIX

4: يُنْبئُ - نُحَدِّثُ. See also Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA C

9: إِذَا بُحِثَ مَا فِي الْقُبُورِ - إِذَا بُعِثَ مَا فِي الْقُبُورِ. See also Ubai's reading.

11: إِنَّهُ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ خَبِيرٌ - إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ خَبِيرٌ as Abū Mijlaz.

SŪRA CI

5/4: كَأَلْصُوفِ - كَأَلْعِهْنِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CIII

1: His reading was - وَالْعَصْرِ • وَنَوَائِبِ الدَّهْرِ • إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خَسْرٍ • وَإِنَّهُ فِيهِ إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ • إِعْصَارًا أَعْصَرًا بَعْدَ عَصْرِ • وَدَهْرًا بَعْدَ دَهْرٍ • إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَاتَّقُوا بِالتَّقْوَى وَاتَّقُوا بِالصَّبْرِ.

SŪRA LXXXV

15: ذُو - ذِي. So read by Mu'ādh and many others.

SŪRA LXXXVI

6: مَدْفُوقٍ - دَافِقٍ as Ubai and Ibn Qais.

SŪRA LXXXVIII

16: مَبْثُوثَةٌ مُتَكَبِّرِينَ فِيهَا نَاعِمِينَ - مَبْثُوثَةٌ. So Ṭalḥa. See Sa'īd b. Jubair.

SŪRA LXXXIX

29: فَادْخُلِي - فَالِحِي as Ubai, Ibn Qais and Abū 'Imrān.

SŪRA XC

11, 12: He had here the strange confusion مَلَقِيَةً حَامِلَعَقِبَةً وَمَا أَذْرَوَاكُ مَلَقِيَةً حَامِلَعَقِبَةً, which is also given from Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'Imrān.

SŪRA XCI

14: فَدَهَدَمَ - فَدَمَدَمَ. So read by Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XCII

14: تَتَلَطَّى - تَتَلَطَّى, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA XCIII

8: عَادِيهَا - عَائِلًا as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn. See also Ubai.

9: تَقَهَّرَ - تَكَهَّرَ as Ibn Mas'ūd and Nakha'ī.

SŪRA XCIV

2: وَوَضَعْنَا - وَحَطَطْنَا as Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.

وَقَرَّكَ - وَزَرَكَ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.

SŪRA LXXIII

9: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ as Ubai, Ibn ʿAbbās and Zaid b. ʿAlī.

SŪRA LXXIV

6: أَنْ تَسْتَكْبِرَ - تَسْتَكْبِرُ as Ibn Masʿūd and Ubai.

SŪRA LXXV

9: بَيْنَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ - الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ as Ibn Masʿūd and Ibn Abī ʿAbla.

SŪRA LXXVI

14: وَدَانِيًا - وَدَانِيَةً as Ibn Masʿūd. See also Ubai's reading.

30: مَا شَاءَ - أَنْ يَشَاءَ. See also Ibn Masʿūd.

31: وَالْكَافِرِينَ - وَالظَّالِمِينَ as Ubai. See also Ibn Masʿūd.

SŪRA LXXVII

6: وَ - أَوْ. So read by Qatāda also.

9: فُشِطَتْ - فُرِجَتْ.

41: فِي ظِلِّ - فِي ظِلَلٍ. So read by Ṭalḥa and al-Aʿmash.

SŪRA LXXVIII

6: مَهْدًا - مِهْدًا as Ubai and Mujāhid.

14: بِالْمُعْصِرَاتِ - الْمُعْصِرَاتِ as was given by some authorities from Ubai.

35: لَا تَسْمَعُ - لَا يَسْمَعُونَ. So read by Ṭalḥa also.

SŪRA LXXIX

13: رُقِيَّةٌ - زَجْرَةٌ as in XXXVII, 19. So read by Ubai also.

36: رَأَى - يَرَى as Ibn Masʿūd.

SŪRA LXVIII

- 19: طَائِفٌ - طَيْفٌ as Ibn Mas'ūd.
 24: لَأَنْ لَأَ as Ibn Mas'ūd.
 32: أَنْ يُبَدِّلَنَا - سَيُبَدِّلُنَا as was also read by Ṭalḥa.

SŪRA LXIX

- 9: مَنْ بَعْدَهُ - مَنْ قَبْلَهُ. See also Ubai and Ibn Mas'ūd here.
 11: طَغَا - طَغَى as Zaid b. 'Alī.
 44: عَلَيْنَا - عَلَيْكَ.

SŪRA LXX

- 17: مَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ وَتَوَلَّى - مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 40: الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغَارِبِ as Ubai.

SŪRA LXXI

- 1: أَنْزِرْ - أَنْزِرْ as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.
 15/14: طِبَاقًا - طِبَاقِي as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.
 23: يَغُوثًا وَيَعُوقًا - يَغُوثٌ وَيَعُوقٌ. So read by al-A'mash also.
 25: خَطَايَاهُمْ - خَطِيئَتِهِمْ.
 28/29: وَلِوَالِدَيْ - وَلِوَالِدَيْ, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXXII

- 1: أُوحِيَ - أُوحِيَ as Ibn Mas'ūd, Mu'ādh and others.
 He also omitted the قُلْ before the وُوحِيَ.
 2: يَدْعُو - يَهْدِي. So read also by Ṭalḥa.
 13: فَلَا يَخَافُ - فَلَا يَخْفُ as Ibn Mas'ūd.
 23/24: رِسَالَتِهِ - رِسَالَتِهِ (sing.). So al-A'mash.
 28: أَحَاطَ - أَحْبَطَ as Ubai and Ibn Abī 'Ablā.

SŪRA LX

10: لَا يَحْلِلْنَ لَهُمْ - لَا مِنْ حِلِّ لَهُمْ :

11: وَإِنْ فَاتَكُمْ أَحَدٌ - وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXI

14: He read the end of this verse: - فَانصَرْنَا الَّذِينَ آمَنُوا بِقَتَالِهِمْ
مَعَ ابْنِ عَمْرٍ - نَبِيِّمُ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ. A Shī'a reading.

SŪRA LXII

5: الْحِمَارِ - حِمَارٍ as Ibn Mas'ūd.

8: فَإِنَّهُ - He omitted the word, as did Ibn Mas'ūd.

11: لَهَوًا أَوْ تِجَارَةً - نِجْمَةً أَوْ لَهَوًا as Ibn Mas'ūd.

إِلَيْهَا - إِلَيْهِمَا as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIII

10: فَأَصْدَقَ - فَأَصْدَقَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

وَأَكُونَ - وَأَكُونَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIV

11: يَهْدِ قَلْبَهُ - يَهْدِي قَلْبَهُ. So read also by Abū's-Sammāl.

SŪRA LXV

1: لِقَبْلِ عَدَّتِهِنَّ - لِعِدَّتِهِنَّ as Ubai.

إِلَّا أَنْ يَفْجُشْنَ - إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مَبِينَةٍ as Ubai and Ṭalḥa.

See Ibn Mas'ūd's reading here.

2: أَجَالَهُنَّ - أَجَالَهُنَّ. So Ṭalḥa.

7: قُدِّرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ - قُدِّرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ which was given by some from Ubai.

SŪRA LXVI

3: عَرَفَ بَعْضَهُ - عَرَفَ بَعْضَهُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

- 13: مِنْ قَبْلِهِ - مِنْ تَلْقَائِهِ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.
 16/15: مَا أَنْزَلَ - مَا نَزَلَ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 23: أَوْ تَيْتُمْ - أَاتَكُمْ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 24: هُوَ الْغَنِيُّ - He omitted هُوَ as did the Meccan and Syrian Codices.

SŪRA LVIII

- 1: قَدْ يَسْمَعُ اللَّهُ أَقْوَالَ الَّتِي تُحَاوِرُكَ - قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ.
 So Abū Mijlaz. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
 2: يَنْظَاهِرُونَ - يُظَاهِرُونَ. So read by Ibn Qais. See also Ubai's reading.
 بِأُمَّهَاتِهِمْ - أُمَّهَاتِهِمْ. It was the reading of Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.
 7/8: إِلَّا اللَّهُ رَابِعُهُمْ وَلَا أَرْبَعَةٌ - إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
 إِلَّا اللَّهُ خَامِسُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا اللَّهُ سَادِسُهُمْ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
 8/9: وَيَنْتَجُونَ - وَيَنْتَجُونَ. See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.
 22: عَشِيرَاتِهِمْ - عَشِيرَتِهِمْ. So read by Abū Imrān and Ibn Qais.

SŪRA LIX

- 5: قَائِمَةٌ - قَوْمًا as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
 عَلَى أَصُولِهِ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ - عَلَى أَصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ. So read by Abū Mijlaz.
 7: كَيْ لَا - كَيْلًا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 9: وَيُضَيِّقُونَ - وَيُؤْتِرُونَ. So read by Ṭalḥa and Abū Mijlaz.
 10: غَمْرًا - غَلًّا see Ibn Mas'ūd and Ubai.

35: $\text{لِمَنْ شَكَرَ لِي} - \text{مَنْ شَكَرَ}$ as read by Ṭalḥa, after which he added a verse $\text{وَلَقَدْ وَفَّيْنَا أَهْلَهُ كُلَّهُمْ إِلَيْهِ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدْرِ}$ as did Ṭalḥa also.

48: $\text{إِلَى النَّارِ} - \text{فِي النَّارِ}$ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LV

7/6: $\text{وَوَضَعَ} - \text{وَخَفَضَ}$ as Ibn Mas'ūd.

8/7: $\text{لَا} - \text{أَلَّا}$ as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

9/8: $\text{الْوَزْنَ} - \text{اللِّسَانَ}$ which was given by some from Ibn Mas'ūd.

27: $\text{ذِي} - \text{ذُو}$ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

35: $\text{شَوَاطِئًا مِنْ نَارٍ وَنُحَاسًا} - \text{شَوَاطِئًا مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٌ}$ as Zaid b. 'Alī.

43, 44: He read here $\text{كُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبَانِ تَصْلِيَانِهَا لَا تَهْوَانِ فِيهَا وَلَا تَحْبِيَانِ}$ $\text{بَطُوفَانِ بَيْنَهُمَا}$. It was the reading also of Ṭalḥa. See Ibn Mas'ūd.

60: $\text{إِلَّا الْحِسَارُ} - \text{إِلَّا الْإِحْسَنُ}$. So read by Abū Ḥaṣīn.

SŪRA LVI

10: He read here the Shī'a reading given from Ibn Mas'ūd and

Ubai - $\text{وَالسَّابِقُونَ بِالْإِيمَانِ بِالنَّبِيِّ (عَلَيْهِ السَّلَام) فَهُمْ عَلَى وَذُرِّيَّتِهِ} - \text{الَّذِينَ اصْطَفَاهُمْ اللَّهُ مِنْ أُمَّةٍ وَجَعَلَهُمُ السَّمَوَاتِي عَلَى غَيْرِهِمْ أَوْلِيكَ هُمْ الْفَائِزُونَ الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ}$.

12: $\text{جَنَّةٍ} - \text{جَنَّتِ}$ as Ubai and Ṭalḥa.

50: Between this and v 51 he added $\text{كَلَّا إِنْ نَحْنُ إِلَّا مَكْذِبُونَ}$ as did Ṭalḥa.

52: $\text{مِنْ شَجَرَةٍ} - \text{مِنْ شَجَرٍ}$ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.

SŪRA LVII

10: $\text{قَبْلَ} - \text{مِنْ قَبْلِ}$ as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

12: تَجَسَّسُوا - تَتَنَازَرُوا. So read by Ṭalḥa and Mu'adh.

تَغْتَابُوا - يَغْتَابُ. So read also by al-A'mash.

17: أَنْ أَسْلَمُوا - إِسْلَامَهُمْ as Ibn Mas'ūd.

إِذْ هَدَّيْنَاكُمْ - أَنْ هَدَّيْنَاكُمْ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA L

19/18: بِالْحَقِّ بِالْمَوْتِ - الْمَوْتِ بِالْحَقِّ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LI

16: آخِذِينَ - آخِذُونَ as Ubai and Ibn Abī 'Abla.

22: رِزْقِكُمْ - رَازِقِكُمْ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

46: وَفِى قَوْمٍ - وَقَوْمٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LII

20: بَحُورٍ - بَعِيسٍ as Ibn Mas'ūd.

45: يُلْقُوا - يَلْقُوا. So read by Ibn Abī 'Abla and others.

SŪRA LIII

9: قَابَ قَوْسَيْنِ - قَادَ قَوْسَيْنِ as Zaid b. 'Alī.

23: وَقَدْ جَاءَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ - وَقَدْ جَاءَهُمْ. So read by Ṭalḥa also.

50/51: عَادَ الْأُولَى - عَادَ الْأُولَى as Ubai and Ibn Mas'ūd.

58: لَهَا مِمَّا يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ - لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ. See Ṭalḥa's reading.

SŪRA LIV

7: خُشَعًا - خَاشِعَةً. See also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

12: الْمَاءِ - الْمَيَّانِ as al-Ḥasan and Abū 'l-Āliya. See Ubai.

20: عَجْزٌ - أَعْجَازٌ. See the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai.

- 17/19: أَنْطَاهُمْ - أَنْطَاهُمْ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 20/22: فَأَازَا نَزَلْتُ - فَأَازَا نَزَلْتُ. So read by Abū Mijlaz.
 مُحَدَّثَةٌ - مُحَدَّثَةٌ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVIII

- 9: يُسَبِّحُوا اللَّهَ - تُسَبِّحُوهُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 10: عَهْدَ - عَهْدَ. So read also by Ibn Qais.
 فَسَوْفَ يُؤْتِيهِ اللَّهُ - فَسَيُؤْتِيهِ
 16: فَإِن تَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَتُصَدِّقُوا بِمَا جَاءَكُمْ بِهِ وَتَنْفِقُوا - فَإِن تَطِيعُوا
 as Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 26: أَهْلَهَا وَأَحَقَّ بِهَا - أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا as Ibn Mas'ūd.
 27: آمِنِينَ - He omitted the word.
 تَخَافُونَ - تَخَافُونَ as Ibn Mas'ūd.
 29: آثَارٍ - آثَارٍ as Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XLIX

- 2: بِأَصْوَاتِكُمْ - أَصْوَاتِكُمْ as Ibn Mas'ūd.
 بِالْقَوْلِ فَتَحَبَّطَ - بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ
 the rest, as did Abū Mijlaz. See the readings of Ubai and
 Ibn Mas'ūd.
 4: أَكْثَرُهُمْ بَنُو تَيْمِيمٍ - أَكْثَرُهُمْ. See also Ubai.
 9: فَأَمَّا فَاغْدُوا فَغَدُوا - فَأَمَّا فَاغْدُوا فَغَدُوا as Ibn Mas'ūd.
 10: أَخَوَاتِكُمْ - أَخَوَاتِكُمْ as Ibn Mas'ūd.
 تَرْتُدُّونَ - تَرْتُدُّونَ. So read also by Ṭalḥa.
 11: عَسَى - عَسَى as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 عَسِينَ أَنْ يَكُنَّ - عَسَى أَنْ يَكُنَّ as Ibn Mas'ūd.

- 53: أَسْوِرُ - أَسْوِرُ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 75: وَهُمْ فِيهَا - وَهُمْ فِيهِ , as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
 76: وَمَا ظَلَمُونَا - $\text{وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ}$. So read by Abū Ḥaṣīn and Abū 'Imrān.
 77: يَا مَالٍ - يَا مَلِكُ as Ibn Mas'ūd.
 85: تُحْشَرُونَ - تُرْجَعُونَ . Also read thus by Ṭalḥa.

SŪRA XLIV

- 30/29: مِنَ الْعَذَابِ - مِنْ عَذَابٍ as Ibn Mas'ūd.
 48: وَصَبُوا - ثُمَّ صَبُوا . So read also by Abū 'l-Mutawakkil.
 54: أَمَدَدْنَاهُمْ - زَوْجِنَاهُمْ as Ibn Mas'ūd.
 بِحُورٍ - بِعِيسٍ also as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLV

- 6/5: تُوقَفُونَ - يُؤْمِنُونَ . So read by Ṭalḥa and Abū Mijlaz.
 24/23: $\text{إِلَّا دَهْرٌ يَمُرُّ}$ - إِلَّا الدَّهْرُ as Ubai and Mu'ādh.

SŪRA XLVI

- 4/3: أَرْءَيْتُمْ مَنْ - أَرْءَيْتُمْ مَا as Ibn Mas'ūd.
 5/4: $\text{مِنْ غَيْرِ اللَّهِ}$ - $\text{مِنْ دُونِ اللَّهِ}$ as Ubai and Mu'ādh.
 15/14: إِذَا بَلَغَ - $\text{إِذَا أَسْتَوَى وَبَلَغَ}$ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 21/20: مِنْ بَعْدِهِ - مِنْ خَلْفِهِ as Ibn Mas'ūd.
 24/23: قُلْ بَلْ مَا - بَلْ هُوَ مَا . See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.
 33/32: قَادِرٌ - بِقَادِرٍ as Ibn Mas'ūd and Mu'ādh.

SŪRA XLVII

- 11/12: وَالِيٌّ - مَوْلَى as Ibn Mas'ūd.
 14/15: أَمَّنْ - أَفَمِنْ . So read by Ṭalḥa also.

SŪRA XL

- 5: بِرَسُولِهَا - بِرَسُولِهِمْ as Ibn Mas'ūd.
 16: عَلَى اللَّهِ - عَلَيْهِ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 35/37: كُلِّ قَلْبٍ - كُلِّ قَلْبٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLI

- 6/5: قُلْ إِنَّمَا - قَالَ إِنَّمَا. So read by al-A'mash and Ibn Waththāb.
 10/9: وَقَدَّرَ - وَقَسَمَ as Ibn Mas'ūd.
 21/20: شَهِدْتُمْ - شَهِدْتُمْ as Ubai and Zaid b. 'Alī.
 22/21: زَعَمْتُمْ - ظَنَنْتُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
 28: النَّارُ دَارُ الْخُلْدِ - النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ as Ibn Mas'ūd.
 30: لَا تَخَافُوا - أَلَّا تَخَافُوا as Ibn Mas'ūd.
 35: وَلَا يَلْقَاهَا - وَمَا يَلْقَاهَا. See Ibn Mas'ūd's reading.
 49: دُعَاءَ الْخَيْرِ - دُعَاءَ الْخَيْرِ as Ibn Mas'ūd.
 53: وَلَنْزِيلِهِمْ - سُنُّرِهِمْ. So read also by Ṭalḥa.

SŪRA XLII

- 2/1: عَسَى - سَقَى as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 37/35: كَبِيرًا - كَبِيرًا supporting the Kūfan reading. Likewise in
 LII, 32/33.
 52: لَتَهْدِي - لَتَدْعُوا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA XLIII

- 18/17: لَا يَنْشَوُوا إِلَّا - يَنْشَوُوا as Ibn Mas'ūd.
 19/18: شَهَادَاتِهِمْ - شَهَادَاتِهِمْ.
 32/31: مَعَايِشِهِمْ - مَعَايِشِهِمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 33/32: مَعَارِجَ - مَعَارِجَ as Ibn Mas'ūd.

180: He added the words — وَقَدْ آذَنْتُكُمْ بِإِذَانَتِ الْمُرْسَلِينَ لِنَسْتَلْنَ — وَعَنْ هَذَا النَّبِيِّ الْعَظِيمِ and that of Ṭalḥa.

SŪRA XXXVIII

6/5: يَمْشُونَ أَنْ أَصْبِرُوا — أَنْ أَمْشُوا وَأَصْبِرُوا as Ibn Mas'ūd.

8/7: أَمْ أَنْزَلَ — أَمْ أَنْزَلَ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.

14/13: إِنْ كُفِّرْ لَهَا — إِنْ كُفِّرْ إِلَّا as Ibn Mas'ūd and Abū 'Imrān.

23/22: تَسْعُونَ نَعْجَةً أَنْتَى — تَسْعُونَ نَعْجَةً نَعْجَةً. See Ibn Mas'ūd.

29/28: لِيَتَدَبَّرُوا — لِيَتَدَبَّرُوا as 'Alī and an-Nakha'ī.

39/38: هَذَا فَاْمُنُّنٌ عَطَاؤُنَا — هَذَا عَطَاؤُنَا فَاْمُنُّنٌ. So read by Abū 'Imrān and Abū Mijlaz. See also Ibn Mas'ūd's reading.

46: بِخَالِصَتِهِمْ — بِخَالِصَتِهِمْ. So read by al-A'mash and Ṭalḥa.

57: هَذَا فَذُوْفُوهُ فَهُوَ لَكُمْ حِمِيْتُمْ — هَذَا فَلْيَذُوْفُوْهُ حِمِيْتُمْ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXIX

3/4: مَا نَعْبُدُهُمْ — مَا نَعْبُدُهُمْ as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.

3/5: كَذَابٌ — كَذَابٌ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash. See also Ubai.

9/12: يَحْذَرُ عِقَابَ الْآخِرَةِ — يَحْذَرُ الْآخِرَةَ. So read by Abū Mijlaz.

29/30: وَرَجُلٌ سَالِمًا — وَرَجُلًا سَلَمًا. So read also by Abū 'Imrān.

33/34: وَالَّذِينَ جَاءُوا — وَالَّذِي جَاءَ. See Ibn Mas'ūd and Ubai.

36/37: يُكَافِي عِبَادَهُ — يَكْفِي عِبْدَهُ. See Ubai's reading.

42/43: الَّتِي قَضَى — الَّتِي قَضَى as Ubai.

وَيُرْسِلُ الَّتِي لَمْ يَقْضِ عَلَيْهَا — وَيُرْسِلُ الْآخِرَى. See Ubai's reading.

53/54: إِنَّهُ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيْعًا لِمَنْ يَشَاءُ — إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيْعًا.

See also Ubai.

60: He read here as Ubai — قَدْ جَاءَهُ آيَاتُنَا فَكَذَّبَ بِهَا وَأَسِيْكَبَرُ وَكَانَ —

31/30: مَنْ أَهْلَكْنَا - كَمْ أَهْلَكْنَا as Ibn Mas'ūd.

مِنَ الْأُمَمِ السَّابِقَةِ - مِنَ الْقُرُونِ

31: لَا يَرْجِعُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ - لَا يَرْجِعُونَ as Ubai.

36: وَمِمَّا لَا يَأْكُلُونَ - وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ as Ubai.

38: لَا مُسْتَقَرَّ - لِمُسْتَقَرٍّ as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.

55: فَالْكٰهِنِ - فَالْكٰهِنِ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

58: سَلَامًا - سَلَامًا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

65: وَتَكَلَّمْنَا - وَتَكَلَّمْنَا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa. See also Ubai.

SŪRA XXXVII

10: وَتَبَّ الْوَيْبَةَ - خَطَفَ الْخَطْفَةَ So read by Abū Mijlaz.

11: عَدَدْنَا - خَلَقْنَا as Ibn Mas'ūd.

19: رَقِيَّةٌ - زَجْرَةٌ

37/36: وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ - وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ as Ibn Mas'ūd.

46/45: صَفْرَاءٌ - بَيْضَاءٌ as Ibn Mas'ūd.

57/55: رَحْمَةٌ - نِعْمَةٌ as Ubai and Abū 'l-Mutawakkil.

64/62: شَجَرَةٌ ثَابِتَةٌ - شَجَرَةٌ تَخْرُجُ as Ibn Mas'ūd.

93/91: صَفَقًا - ضَرْبًا as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

102/100: السَّعَى وَأَسْرَى فِي نَفْسِهِ حَزْنًا - السَّعَى

102: مَا أُمِرْتُ بِهِ - مَا تُؤْمَرُ See Ibn Mas'ūd's reading here.

123: إِدْرِيسَ - إِلْيَاسَ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

125: بَعْلَاءٌ - بَعْلَاءٌ

134: He read the verse وَوَفَيْنَاهُ وَآهْلَهُ كَلِمًا إِلَّا عَجُوزًا as did Ṭalḥa.

164: لَهَا لَهُ - إِلَّا لَهُ See Ibn Mas'ūd's reading.

171: عَلَى عِبَادِنَا - لِعِبَادِنَا as was given from Ibn Mas'ūd.

177: فَبَيْسَ - فَسَاءَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXIV

- 1: وَكَلَّمَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ - وَكَلَّمَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ فِي الآخِرَةِ: as Ṭalḥa, omitting
الحمد في. See Ubai.
- 3: عَلَّمَ الغُيُوبِ - عَلَّمَ الغُيُوبِ, as Ubai and Mu'ādh.
- 12/11: غَدَوْتَهَا شَهْرٌ وَرَوَّحَتْهَا - غَدَوْتَهَا شَهْرٌ وَرَوَّحَتْهَا: as Ubai and Abū
'l-Mutawakkil.
- 14/13: تَبَيَّنَتِ الْإِنْسُ الْإِنْسُ - تَبَيَّنَتِ الْإِنْسُ الْإِنْسُ. See the readings of Ubai
and Ibn Mas'ūd.
- مَا لَبِثُوا حَوْلًا - مَا لَبِثُوا حَوْلًا, as Ṭalḥa.
- 17/16: يُجْزَى إِلَّا الْكُفُورَ - يُجْزَى إِلَّا الْكُفُورَ. So read by Ibn as-
Samaifa.
- 19/18: رَبَّنَا بَعْدَ - رَبَّنَا بَعْدَ. So Abū 'Imrān. See also Ubai's reading.
- 37/36: الْغُرْفَةِ - الْغُرْفَةِ with Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan
reading.

SŪRA XXXV

- 2: مُرْسِلَ لَهَا - مُرْسِلَ لَهَا, as Ubai and 'Abū 'Imrān.
- 8/9: أَمِنَ - أَمِنَ. So read also by Ṭalḥa and Abū 'Imrān.
- 12/13: شُرْبُهُ - شُرْبُهُ, as Ubai, Abū Rajā' and Ibn Qais.
- 27/25: مُخْتَلَفًا - مُخْتَلَفًا, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 35/32: الَّتِي وَرَثْنَا الْأَرْضَ مِنْ فَضْلِهِ - الَّتِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامِ مِنْ فَضْلِهِ.
So Ṭalḥa.
- 37/34: يَذَكَّرُ فِيهِ مِنْ أَدَّكَرَ - يَتَذَكَّرُ فِيهِ مِنْ تَذَكَّرَ, as Ubai.

SŪRA XXXVI

- 8/7: فِي أَعْيُنِهِمْ - فِي أَيْمَانِهِمْ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
- 29/28: صَبْحَةً - زَقِيَةً, as Ubai. Likewise in verses 49 and 53.

18/17: تُصَاعِرٌ - تُصَاعِرٌ supporting the Kūfan reading.

27/26: مِنْ بَعْدِهِ يَهْدُهُ - يَهْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ. See also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

31/30: بِنِعْمَاتٍ - بِنِعْمَاتٍ. So read by Ibn Abī 'Abla and al-A'mash.

32/31: كَاظِلَالٍ - كَاظِلَالٍ, as Ubai, al-Jahdarī and Ibn Qais.

SŪRA XXXII

19: جَنَّةٌ - جَنَّةٌ, as Ibn Mas'ūd.

24: لَمَّا - لَمَّا, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA XXXIII

1: اتَّقِي - اتَّقِي, as Ibn Mas'ūd and Abū Rajā'.

6: وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَهُوَ أَبٌ لَهُمْ - وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ. See also Ubai and Ibn Mas'ūd.

20: بَادُونَ - بَادُونَ, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

22: زَادُوهُمْ - زَادُوهُمْ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

26: آزُرُوهُمْ - ظَهَرُوهُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

33: وَأَقْرَبُونَ - وَأَقْرَبُونَ, as Ubai and Abū Nahik.

37: مُظْهَرَةٌ - مُبْدِيَةٌ. So read by Ibn Abī 'Abla.

39: إِنَّ الَّذِينَ بَلَغُوا - الَّذِينَ يَبْلُغُونَ. See also Ibn Mas'ūd.

40: وَلَكِنْ نَبِيًّا خَتَمَ - وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ. See also Ibn Mas'ūd.

50/49: وَالَّتِي هَاجَرْنَ - الَّتِي هَاجَرْنَ, as Ibn Mas'ūd.

إِذْ وَهَبَتْ - إِذْ وَهَبَتْ, as Ubai.

51: يَرْضَيْنَ كُلَّهُنَّ بِمَا آتَيْنَهُنَّ - يَرْضَيْنَ كُلَّهُنَّ بِمَا آتَيْنَهُنَّ, as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

56: صَلُّوا عَلَيْهِ كَمَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ - صَلُّوا عَلَيْهِ, as Ṭalḥa. See also Ibn Mas'ūd's reading.

69: عِنْدَ اللَّهِ - عِنْدَ اللَّهِ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

لَتُبْدَىٰ بِهِ - لَتَشْعُرُ بِهِ as Ibn Mas'ūd.

- 11/10: جُنُبٍ - جَانِبٍ as Ibn Mas'ūd.
- 15/14: فَوَكَرَهُ - فَنَكَرَهُ. See also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 23: دُونَهُمَا أَمْرَاتَانِ تَذُودَانِ - وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ أَمْرَاتَيْنِ تَذُودَانِ (وَوَجَدَ مِنْ جَالِسَتَانِ).
- 28: أَيُّ الْأَجَلِينَ مَا - أَيَّمَا الْأَجَلِينَ as Ibn Mas'ūd.
- 29: فَلَمَّا أَنْقَضَىٰ عَنْ مُوسَىٰ بَعْضُ الْأَجَلِ - فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَىٰ الْأَجَلَ.
- 32: فَذَانِكَ - فَذَانِكَ as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.
- 34: يُصَدِّقُونِي - يُصَدِّقُونِي. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 48: سَاحِرَانَ إِظَاهَرَا - سِحْرَانَ تَظَاهَرَا as Ibn Mas'ūd.
- 55, 56: مِنَ الْجَاهِلِينَ مَا إِنْ يَهْتَدِي الْعَمَىٰ - الْجَاهِلِينَ إِنَّكَ لَا تَهْدِي as Ibn Qais and Abū Mijlaz.
- 61: أَمِنَ - أَمِنَ, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa. See also Ubai.
- 82: لَوْ لَا مِنْ اللَّهِ - لَوْ لَا أَنْ مِنْ اللَّهِ. So al-A'mash.

SŪRA XXIX

- 12/11: خَطَابَاتِكُمْ - خَطَابِكُمْ, as Ubai.
- 17/16: تَخْتَلِفُونَ - تَخْلُقُونَ. See also the readings of Ibn az-Zubair and 'Alī.
- 20/19: النَّشْأَةَ - النَّشْأَةَ, the reading given by some from Abū Ja'far.
- 25/24: إِنَّهَا مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ - مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 45/44: مَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ - مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ.
- 49/48: بَلْ هُوَ - بَلْ هِيَ as Ibn Mas'ūd.
- 55: وَيُقَالُ - وَيَقُولُ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXI

- 3/2: هُدًى وَبُشْرَىٰ - هُدًى وَرَحْمَةً as Ibn Mas'ūd.

- 18: لِيَحْطَبَنَّكُمْ - لَا يَحْطَبَنَّكُمْ as Ubai.
- 22: عَلِمْتُ بِمَا لَمْ تَعْلَمَهُ - أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ as Ubai, Abū Imrān and Abū Mijlaz.
- 25: هَلَّا تَسْجُدُونَ - أَلَا يَسْجُدُوا as Ubai and Ibn Mas'ūd.
الْحَبَّاءُ - الْحَبَّاءُ as Ibn Mas'ūd and 'Alī.
- 30: وَإِنَّهُ (first occurrence) - وَإِنَّهُ as Ibn Mas'ūd.
- 32: قَاطِعَةٌ - مَاضِيَةٌ. See Ibn Mas'ūd.
- 36: فَلَمَّا جَاءُوا - فَلَمَّا جَاءَ as Ibn Mas'ūd.
- 37: بِهِمْ - بِهَا as Ibn Mas'ūd.
- 39: عِغْرَاتٍ - عِغْرِيَّتٍ. See also the reading of Ubai.
مِنَ الْجِنَّ آخِرَ - مِنَ الْجِنَّ as Ubai.
وَإِنِّي - وَإِنَّهُ as Ubai and 'Alī.
- 40: أَنَا أَنْظُرُ فِي كِتَابِ رَبِّي فَآتَيْكَ - أَنَا آتَيْكَ as 'Alī. See also Ibn Mas'ūd.
- 44: رَجُلَيْهَا - سَاقِيهَا. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 49/50: تَقَاسَمُوا - تَقَسَّمُوا as 'Alī and Ibn Mas'ūd.
لَتَقْسِمَنَّ - لَنَقُولَنَّ. So read also by Ṭalḥa.
- 82/84: بِأَنَّ النَّاسَ - أَنَّ النَّاسَ as Ibn Mas'ūd.
تَسْمِيَهُمْ - تَكَلِّمَهُمْ. See Ubai's reading.
- 91/93: هَاتِهِ الْبَلَدَةَ الَّتِي - هَذِهِ الْبَلَدَةَ الَّتِي as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVIII

- 7/6: فَإِذَا خَشِيتُ أَنْ تُسْمِعَ عَلَيْكَ - فَإِذَا خِيفَتْ عَلَيْهِ as Ubai and Ṭalḥa.
- 9/8: لَا تَقْتُلُوهُ - . He read this before فَرَّتْ عَيْنٌ as did Ibn Mas'ūd.
- 10/9: فَرِيغًا - فَرِيغًا as Ubai and Ibn Mas'ūd.

27: تُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا وَتَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا as Ibn Mas'ūd.

33: لَهْنٌ غَفُورٌ - غَفُورٌ as Ibn 'Abbās.

35: يُوَقَّدُ - وَقَدَ as Ubai. See Ibn Mas'ūd's reading.

نُورٌ عَلَىٰ نُورٍ taking عَلَىٰ as a verb in the *māḍī*.

58/57: طَوَّافِينَ - طَوَّافُونَ. So Ibn Abī 'Abla and Abū Mijlaz.

SŪRA XXV

عِبَادِهِ - عِبَادِهِ: 1

17/18: مِنْ دُونِنَا - مِنْ دُونِ اللَّهِ as Ibn Mas'ūd.

40/42: أَمْطَرُوا - أَمْطَرَتْ as Ubai. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

48/50: جَعَلَ الرِّيحَ - أَرْسَلَ الرِّيحَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

49/51: لِنُنشِرَ - لِنُنْحِي as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

61/62: قُصُورًا - بُرُوجًا as Ibn Mas'ūd.

64/65: سَجُودًا - سَجَدًا as Ubai, Mu'ādh and Ibn Qais.

68: يَلْقَى - يَلْقَى. See also Ibn Mas'ūd.

74: قُرَاتٍ أَعْيُنٍ - قُرَّةَ أَعْيُنٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVI

4/3: فَظَلَّتْ - فَتَظَلَّلَتْ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

20/19: أَمْجَاهِينَ - الضَّالِّينَ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

81: وَإِذَا مِتُّ فَهُوَ يُحْيِينِي - He read here as Ibn Mas'ūd.

111: وَأَتَّبَعَكَ - وَأَتَّبَعَكَ as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and Ibn 'Abbās.

166: مَا صَلَحَ لَكُمْ - مَا خَلَقَ لَكُمْ. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVII

16: كُلِّ شَيْءٍ - مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. So read also by Abū 'Imrān.

- 72/75: لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ وَنُؤْتِرَكَ عَلَى - لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ : 72/75
 ما رَأَيْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ , as Ibn Mas'ūd.
 86/89: يُحِلُّنَّ عَلَيْكُمْ غَضَبًا - يُحِلُّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ . See Ubai's reading.
 96: قَبَضَاتٍ مِنْ آثَارٍ - قَبْضَةٌ مِنْ آثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْنَاهَا : 96
 as Ibn Mas'ūd.
 118/116: تَجَاعَ - تَجَوَّعَ , as Ubai and Ibn Qais, and so تُعْرَى and
 تُضْحَى and تُظْمَأُ .

SŪRA XXI

إِلَّا الَّذِينَ - إِنَّ الَّذِينَ : 101

SŪRA XXII

- 25/26: فِيهِ بِالْهَادِ - إِحَادُهُ , as al-Ḥasan.
 27/28: رُجَالًا - رُجَالِي .
 35/36: وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ - الْمُقِيمِي الصَّلَاةِ , as Ibn Mas'ūd.
 36/37: صَوَافَّ - He added بِالْجِبَالِ مَقْتُولَةً , though some gave it as
 مَقْتُولَةً like Ibn Mas'ūd.
 39/40: قَاتَلُوا - يُقْتَلُونَ , as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA XXIII

- 36/38: لِمَا - مَا . So Ibn Abī 'Abla.
 52, 53/54, 55: فَأَعْبُدُونِي وَتَقَطَّعُوا - فَاتَّقُونَ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبْرًا : 52, 53/54, 55
 أَمْرَهُمُ الزُّبُورَ .
 60/62: لِمَا آتَوْا - مَا آتَوْا : 60/62
 71/73: وَمَا بَيْنَهُمَا - وَمَنْ فِيهِنَّ : 71/73 as Ibn Mas'ūd.
 106/108: قَالُوا بَلْ رَبَّنَا - قَالُوا رَبَّنَا : 106/108 as Ubai and Ṭalḥa.

SŪRA XXIV

- 15/14: تَلَقَّوْنَهُ - تَشَقَّوْنَهُ . See the readings of Ubai and 'Ā'isha.

SŪRA XVIII

1: عِوَجًا بَلْ دِينًا - عِوَجًا, as Ibn Mas'ūd and Ja'far b. Muḥammad.

33/31: كُلُّ الْجَنَّتَيْنِ آتَىٰ أَكْلَهُ - كَلَّمَا الْجَنَّتَيْنِ ؕ آتَتْ أَكْلَهُمَا, as Ibn Mas'ūd.

34/32: وَتَمِينَهُ نَمْرًا كَبِيرًا - وَكَانَ لَهُ نَمْرٌ. See Ubai's reading.

44/42: لِلَّهِ الْغُفُورِ - لِلَّهِ الْحَقِّ. So read by Abū 'Imrān.

47/45: سُبْرَتِ الْجِبَالِ - نُسَيْرِ الْجِبَالِ, as Ubai.

52/50: نَادَوْهُمْ - نَادُوا شُرَكَاءِ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ. and then omitted the rest up to فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا.

80/79: فَإِنَّهُ كَانَ كَافِرًا فَكَانَ أَبُوهُ مُؤْمِنِينَ - فَكَانَ أَبُوهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا فَطَبَعَ ظَافِرًا فَخَافَ رَبُّكَ, as Ubai.

82/81: وَمَا جَعَلْتُهُ يَأْمُوسَىٰ - وَمَا فَعَلْتُهُ. So Abū Mijlaz.

102: أَفَرَأَيْتَكَ - أَفَحَسِبَ.

SŪRA XIX

34/35: قَالُوا اللَّهُ أَحَقُّ - قَوْلَ الْحَقِّ, as Ṭalḥa and al-A'mash.

40/41: وَارْتُوا الْأَرْضِ - نَرِثُ الْأَرْضَ. See also Ubai's reading.

46/47: لَا أَفْتَلَنَّكَ - لَا رَجْمَنَّكَ, as Ubai.

64/65: وَمَا يَنْزَلُ إِلَّا بِقَوْلِ رَبِّكَ - وَمَا نَنْزَلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ, as Ubai and Abū Mijlaz.

69/70: أَهْمُهُ أَكْبَرُ - أَهْمُهُ أَشَدُّ.

90/92: إِنَّ تَكَادُ السَّمَوَاتُ لَتَصْدَعُ - تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطِرُنَ.

93/94: لَمَّا آتَىٰ - إِلَّا آتَىٰ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XX

13: إِنَّا آخْتَرْنَاكَ - أَنَا آخْتَرْتُكَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

63/66: قَالُوا - Like Ubai he omitted the word.

45/47: الْأَمْثَالَ كَيْ تَنْعَمُوا - الْأَمْثَالَ.

46/47: وَمَا كَانَ - وَإِنْ كَانَ, as Ibn Mas'ūd.

52: بَلَغَ لِلنَّاسِ وَهَدَى - بَلَغَ لِلنَّاسِ. So read by Ṭalḥa. See also 'Alī's reading.

SŪRA XV

6: نُزِّلَ - أُنزِلَ. So al-A'mash and Abū Mijlaz.

8: نَزَّلَ الْمَلَائِكَةَ - نَزَّلَ الْمَلَائِكَةَ, as Zaid b. 'Alī.

53: تَوَجَّلَ - تَوَجَّلَ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVI

19: مَا تُخْفُونَ - مَا تُسْرُونَ. So read by Ṭalḥa also.

30/32: وَالنِّعْمَةَ - وَالنِّعْمَةَ, as Zaid b. 'Alī, necessitating دَارٍ.

41/43: لَنَسُوْنَهُمْ - لَنَسُوْنَهُمْ, as 'Alī as Ibn Mas'ūd. Likewise in XXIX, 58.

62/64: مُفْرَطِينَ - مُفْرَطُونَ. See also Ubai's reading here.

76/78: تَوَجَّهَ - يُوَجِّهُهُ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

124/125: إِنَّا أَنْزَلْنَا السَّبْتَ - إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVII

23/24: وَأَفْرَضَ - وَقَضَى. See Ubai and Ibn Mas'ūd.

36/38: لَا تَقْفُوا - لَا تَقْفُوا, as Zaid b. 'Alī.

38/40: خَيْبَتُهُ - سَيِّئُهُ, as Ibn Mas'ūd.

44/46: سَبَّحْتَ - تُسَبِّحُ, as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

64/66: رُجَالِكَ - رَجَلِكَ. So Ibn as-Samaifa' and Ibn Qais.

71/73: يُدْعَا - نَدَعُوا. So Zaid b. 'Alī and Abū Ḥaṣīn.

93/95: مِنْ ذَهَبٍ - مِنْ زُخْرَفٍ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

100/102: تَخْزُنُونَ - تَمْلِكُونَ, as Ṭalḥa.

49/51: مِنْ قَبْلِ هَذَا الْقُرْآنِ - مِنْ قَبْلِ هَذَا, as Ibn Mas'ūd. See Ṭalḥa's reading.

72/75: شَيْخًا - شَيْخٌ, as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

104/106: يُؤَخِّرُهُمْ - نُؤَخِّرُهُ. So read by Abū 'Imrān.

113/115: تَنْصُرُونَ - تَنْصُرُوا, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XII

10 and 15: فِي غَيْبَاتٍ - فِي غَيْبَاتٍ, as Ṭalḥa.

11: تَأْمَنَّا - تَأْمَنَّا, as al-A'mash and Ṭalḥa.

12: يَلْهُو - يَلْهُو.

18: كَذِبًا - كَذِبًا, as Zaid b. 'Alī.

23: وَرَوَدَتْهُ - وَرَوَدَتْهُ, as read by Anas and Abū 'Imrān.

25: عَذَابًا أَلِيمًا - عَذَابًا أَلِيمًا, as Zaid b. 'Alī.

35: عَتَى حِينٍ - حَتَّى حِينٍ, as Ibn Mas'ūd.

47: حَصَدْتُمْ مِنْ حَبٍّ - حَصَدْتُمْ. So Abū Nahīk and Abū Mijlaz.

70: وَجَعَلَ - جَعَلَ, as Ibn Mas'ūd.

85: تَفْتَتُوا - لَا تَزَالُ, as al-A'mash.

87: مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ - (bis) مِنْ رَوْحِ اللَّهِ, as Ubai and al-A'mash.

90: مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ - مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ. So read also by Abū Mijlaz.

99/100: أَبَوَيْهِ وَإِخْوَتَهُ - أَبَوَيْهِ, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

110: فَانجَا - فَانجَا. So read by Ibn Muḥaiṣin and others.

SŪRA XIII

4: قِطَاعٍ - قِطَاعٍ, as Ibn Mas'ūd.

42: الْكُفْرُ - الْكُفْرُ.

SŪRA XIV

14/17: وَعِيدِي - وَعِيدِي. It was the reading of Ya'qūb.

- 38: تَشَاقَلْتُمْ - اِنْتَاَقَلْتُمْ, as Ibn Mas'ūd.
- 50: فَاَرْحُوْنَ - فَاَرْحُوْنَ. So Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.
- 57: مُنْدَخَلًا - مُدْخَلًا, as Ubai and Mu'adh.
- 74/75: يَنْلُوْا - يَنْلُوْا. So read by Ibn Qais and Abū'l-Barhashim.
- 90/91: الْمُعْتَذِرُوْنَ - الْمُعْتَذِرُوْنَ. So Ibn Jubair.
- 91/92: الضَّعْفَاءِ - الضَّعْفَاءِ with *imāla*. See also Ubai's reading.
- 99/100: قُرْبَتٍ - قُرْبَةٍ (sing.). So Abū 'Imrān and Abū Ḥaṣīn.
- وَصَلَوَاتٍ - وَصَلَوَاتٍ. So read by Abū Ḥaṣīn and Ibn Qais.
- 109/110: اَمِّنْ - اَفْمِنْ.
- 114/115: وَمَا كَانَ يَسْتَعْفِرُ اِبْرٰهِيْمَ - وَمَا كَانَ اَسْتَعْفَارُ اِبْرٰهِيْمَ as Ṭalḥa.
- 117/118: مَا زَاغَتْ قُلُوْبٌ - مَا كَادَ يَزِيْغُ قُلُوْبٌ, as Ibn Mas'ūd.
- 126/127: اَوْ لَا تَرٰى - اَوْ لَا يَرُوْنَ with *imāla*. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA X

- 10: سُبْحٰنَكَ اَللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ - سُبْحٰنَكَ اَللّٰهُمَّ. So read by Ṭalḥa also.
- 11/12: لَقَضٰى - لَقَضٰى, as Ibn Mas'ūd. It necessarily involves اَجْلَهُمْ.
- 21/22: رُسُلًا - رُسُلًا, as Ubai and Abū Mijlāz.
- 24/25: وَزَيَّانَتٍ - وَزَيَّانَتٍ. So Ibn Qais. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 58/59: فَاَفْرَحُوْا - فَاَفْرَحُوْا, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 71/72: ثُمَّ شُرَكَاءُكُمْ - وَشُرَكَاءُكُمْ, as Ibn Mas'ūd.
- 81: اَتَيْتُمْ - جِئْتُمْ, as Ubai and Ibn Abī Lailā.
- 89: اَجَبْتِ دَعْوَتَيْكُمَا - دَعْوَتَيْكُمَا. See also 'Alī's reading.

SŪRA XI

- 16/19: وَاحْبِطْ - وَاحْبِطْ. So read by Abān.
- 42/44: اَبْنَاهُ - اَبْنَاهُ. It was the reading of as-Suddī and Ibn Abī Lailā.

SŪRA V

89/91: فَمَنْ لَمْ يَجِدْ مِنْ ذَلِكَ شَيْئًا فَصِيَامٌ - فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ. ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ.

SŪRA VI

27: فَلَا نَكْذِبَ - وَلَا نَكْذِبَ, as Ubai and Zaid b. 'Alī.

40: قُلْ - . He omitted the word here and also in verses 46 and 47, and in X, 50/51, 59/60: XXVIII, 71, 72: XXXV, 40/38: XXXIX, 39/40: XLI, 52: XLVI, 4/3, 10/9: LXVII, 28, 30.

52: بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ - بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ as Ubai.

59: مَفَاتِحُ - مِفْتَاحُ. So Ibn Qais and Abū 'Imrān.

95: فَلَقَى الْحَبَّ - فَالِقُ الْحَبِّ. So Ibn Mas'ūd and An-Nakha'ī.

99: حَبِّ مُتْرَاكِبٍ - حَبًّا مُتْرَاكِبًا. So Zaid b. 'Alī and al-A'c'mash.

111: قُبُلًا - قَبِيلًا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

125: يَتَصَعَّدُ - يَصْعَدُّ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA VIII

19: وَأَنَّ اللَّهَ - وَأَنَّ اللَّهَ as Ibn Mas'ūd.

42/43: الْقُصُوفِ - الْقُصُوفِ. So Zaid b. 'Alī and Mu'ādh.

59/61: يَحْسَبُ - يَحْسَبُ as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

73/74: تَفْعَلُوهُ - تَفْعَلُوهُ as Ṭalḥa.

SŪRA IX

1: He had the *Basmala* at the head of this Sūra, like Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

19: سُقَايَةَ - سُقَى. So read by Ibn Qais and Abū 'Imrān.

SŪRA I

4/3: مَلِكٌ - مَلِكٍ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

6/5: الزَّرَّاطَ - الصِّرَاطَ here and all through the Qur'ān.

SŪRA II

2/1: فِيهِ هُدًى - فِيهِ هُدًى and similarly all through the Qur'ān.

6/5: سَوَاءٌ - سَوَاءٌ. So Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.

63/60: تَتَّبِعُكُمْ - تَتَّبِعُكُمْ. So read by Ibn Mas'ūd.

80/74: تَهَسَّنَا - تَهَسَّنَا as Zaid b. 'Alī and others.

83/77: إِحْسَانًا - حُسْنًا. So Zaid b. 'Alī and Abū Mijlaz.

إِلَّا قَلِيلًا - إِلَّا قَلِيلًا as Ibn Mas'ūd.

217/214: عَنْ قِتَالٍ - قِتَالٍ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

267/269: تَأْمَمُوا - تَأْمَمُوا as Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Abū 'Imrān.

282: شَاهِدِينَ - شَاهِدِينَ. So Abū Mijlaz and Mu'ādh.

فَتَذَكَّرَ - فِتَذَكَّرَ. So Abū Mijlaz and Abū 'l-Jawzā'.

SŪRA III

75/68: تَأْمَنَهُ - تَأْمَنَهُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

188/185: بِمَا أُوتِيَ - بِمَا أُوتِيَ. So read by Abū Mijlaz.

SŪRA IV

9/10: ضَعْفًا - ضَعْفًا. So read by as-Sulamī.

24/28: مِنْهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى - مِنْهُمْ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

CODEX OF AR-RABĪ^c B. KHUTHAIM † 64

Ar-Rabī^c b. Khuthaim (or some said Khaitham) ath-Thawrī was one of the early Kūfan Readers (*Nashr* I, 8), and was known as having a *riwāya fī ḥurūf* from Ibn Mas^cūd, which *riwāya* was carried on by his pupil Abū Zur^ca b. ^cAmr b. Jarīr († 112) ¹).

His Codex is referred to in the *Tafsīr* of al-Alūsī, VII, 13 who says that Sufyān († 161) saw in it the *shādhdh* reading on Sūra V, 89/91 that is quoted from the Codices of Ubai and Ibn Mas^cūd ²). There can be no doubt that his Codex was a secondary one based on that of Ibn Mas^cūd.

The Commentaries mention but few variants from him. In al-Marandī's *Qurrat ^cAin al-Qurrā*, however, a very large number of *shādhdh* readings from him are recorded. Al-Marandī rarely mentions readings of Ibn Mas^cūd, and in general those given in other sources from Ibn Mas^cūd are given by al-Marandī as from Ibn Khuthaim, which would seem to point to the conclusion that it was Ibn Khuthaim's Codex which brought to him in the West the tradition of Ibn Mas^cūd's text.

1) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 283.

2) See also as-Suyūfī, *Durr* II, 314 and al-Qurṭubī, *Aḥkām* II, 263.

SŪRA III

175/169: يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ - يُخَوِّفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ as Ibn 'Abbās, Ibn Mas'ūd and 'Ikrima.

SŪRA IV

117: إِنَّا or أَنْتَا or أَنْتَا or أَنْتَا.

136/135: كَتَبَهُ - كِتَابِهِ as al-Jahdarī, Abū 'l-Jawzā' and others.

160/158: أَجَلَّتْ - كَانَتْ أَجَلَّتْ as Ibn 'Abbās.

SŪRA VIII

1: يَسْأَلُونَكَ الْآنِفَالِ - يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآنِفَالِ: 1 as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and others.

SŪRA IX

17: مَسْجِدَ - مَسْجِدَ supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

SŪRA XVII

76/78: بَعْدَكَ - خِلَافَكَ.

SŪRA XXII

27/28: رُجَالًا - رُجَالِي or رُجَالِي as Ibn 'Abbās and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XXXVI

38: لِمُسْتَفْرًا - لَا مُسْتَفْرًا as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

CODEX OF 'ATĀ' B. ABĪ RABĀḤ † 115

'Atā' was a mulatto born at al-Janad and was a client to the Fihri family in Mecca. He was a Follower and a man with a great reputation for asceticism. Though of humble origin he attained to high official post in Mecca.

In Qur'ānic matters he is given as a pupil of Abū Huraira († 58) and had the honour of being one of the teachers of the famous Baṣran Reader Abū 'Amr¹⁾. He is listed among the early Meccan Readers (*Nashr* I, 8) and was known to have a *riwāya fī ḥurūf al-Qur'ān*. His Codex is undoubtedly a secondary one, and would represent some form of the early Meccan text tradition²⁾. Our only actual reference to the Codex is in Ibn Abī Dāwūd, p. 88 but a few readings which must have depended on such a Codex can be gathered from the Commentaries.

SŪRA II

106/100: نَسَّأَهَا - نُسَّأَهَا as read by Ubai, Ibn 'Abbās and Abū 'Amr.

184/180: يُطَوَّقُونَهُ - يُطَوَّقُونَهُ as Ibn 'Abbās, but others said يَتَطَوَّقُونَهُ or يُطَيَّقُونَهُ.

198/194: لَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ - لَيْسَ عَلَيْكُمْ جَنَاحٌ given also from Ibn 'Abbās and Ibn az-Zubair.

مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ - مِنْ رَبِّكُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

280: فَنَظَرُهُ - فَنَظَرُهُ though others say he read فَنَظَرُهُ.

1) For his connections see Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt* I, 513.

2) His text would seem to have had some sort of relationship to that of 'Ubaid b. 'Umair. See supra p. 236.

SŪRA LXVI

12: بِكَلِمَةٍ - بِكَلِمَاتٍ, as al-Ḥasan and al-Jaḥḍarī.

SŪRA LXVIII

51: لِيُرْهِقُونَكَ - لِيُرْهِقُونَكَ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and al-A'mash.

SŪRA LXIX

19: كِتَابِيَّةٌ and following words in يَّةٌ - . He omitted the ة.

SŪRA LXX

42: يَلْفُقُوا - يَلْفُقُوا, so Abū Ja'far and Ibn Muḥaiṣin. As in XLIII, 83.

SŪRA LXXVIII

6: مَهْدًا - مَهْدًا, as 'Isā ath-Thaqafī.

14: مِنَ الْمَعْصِرَاتِ - بِالْمَعْصِرَاتِ, as Ibn 'Abbās, 'Ikrima and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXIX

11: نَخْرَةً - نَاخِرَةً as Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA LXXXI

24: بِضَمِّينٍ - بِضَمِّينٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Alī.

SŪRA LXXXIX

29: فِي عِبْدِي - فِي عِبْدِي as Ubai, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA XC

1: لَا أَقْسِمُ - لَا أَقْسِمُ as al-Ḥasan and al-A'mash.

SŪRA XL

32/34: التَّنَادِ — التَّنَادِي as given from Ibn ʿAbbās and others.

SŪRA XLIII

32/31: مَعَايِشِهِمْ — مَعِيْشَتِهِمْ, as Ibn Masʿūd and Ibn ʿAbbās.

83: يَلْقَوْنَ — يَلْقَاوْنَ, as Abū Jaʿfar and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LI

22: رَزَقَكُمْ — رَزَقْتُمْ as Ibn Masʿūd, Ibn Muḥaiṣin and Muʿādh.

44: الصَّعْفَةَ — الصَّعْفَةُ as the reading of al-Kisāʿī and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LII

21: لِقْنَاَهُمْ — التَّنَاهَهُمْ as Ubai, Ibn Masʿūd, ʿIkrima and Ṭalḥa.

32: بَلْ هُمْ — أَمْ هُمْ.

SŪRA LIII

20: وَمَنْعَةٌ — وَمَنْوَةٌ, supporting the Meccan reading.

SŪRA LIX

14: جُدْرٍ — جِدَارٍ and Abū ʿAmr, supporting the reading of Ibn Kathīr.

SŪRA LX

11: فَعَقَبْتُمْ — فَعَقَبْتُمْ as al-Ḥasan, though some said he read فَاَعَقَبْتُمْ.

SŪRA LXIII

10: وَأَكُونُ — وَأَكُونُ, like Ibn ʿAbbas supporting the Baṣran reading.

SŪRA LXV

1: فِي قُبُلِ عِدَّتِهِنَّ — لِعِدَّتِهِنَّ, both like Ibn ʿAbbās.

SŪRA XXXIII

6: أَنْفُسِهِمْ - وَهُوَ أَبُو لَهُمْ - أَنْفُسِهِمْ, as Ubai, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA XXXIV

5: مُعْجِزِينَ - مُعْجِزِينَ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

19/18: بَعْدَ - بَعْدَ, as Ibn 'Abbās and Yaḥyā b. Ya'mar. It involves رَبَّنَا for رَبَّنَا.

SŪRA XXXVI

30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ - يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ, as Ubai and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXXVII

103: سَلِمًا - سَلِمًا, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXXVIII

45: عِبَادَنَا - عِبْدَنَا, supporting the Meccan reading.

SŪRA XXXIX

3/4: مَا نَعْبُدُهُمْ - مَا نَعْبُدُهُمْ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

29/30: سَأَلِمَا هَلْ يَسْتَوِيَانِ - سَلِمَا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ see Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

33/34: وَالَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِصْدَاقِ وَصَدَّقُوا بِهِ - وَالَّذِي جَاءَ بِالْإِصْدَاقِ وَصَدَّقَ بِهِ, as Ibn Mas'ūd.

36/37: عِبَادَهُ - عِبَادَهُ, as Ṭalḥa and Ibn Waththāb.

SŪRA XXII

11: خَسِرَ - خَاسِرَ, as Ṭalḥa, Abū Razīn and Ibn Abī 'Abla.

It involves وَالْآخِرَةَ.

27/28: رَجَالًا - رُجَالِي or رُجَالًا, as Ibn 'Abbās.

36/37: صَوَّافٍ - صَوَّافِينَ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Ibn 'Umar,
though some said he read صَوَّافِي as Ubai.

40/41: صَلَوَاتٍ - صَلَوَاتًا, but others said صَلَوَاتًا or صَلَوَاتًا or صَلَوَاتًا.

SŪRA XXIII

67/69: سِيرًا - سِيرًا, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Ibn 'Umar.

SŪRA XXIV

32: عِبَادِكُمْ - عِبَادِكُمْ, as al-Ḥasan.

43: خَلِيلِهِ - خَلِيلِهِ, as Ibn Mas'ūd and Abū'l-'Āliya.

SŪRA XXVI

149: مُتَفَرِّهِينَ - فَرِهِينَ.

170: فَوَاعَدْنَا أَنْ نُؤْتِيَهُ أَهْلَهُ - فَجِئْنَاهُ وَأَهْلَهُ, as Ibn Mas'ūd.

227/228: أَيُّ مَتَقَلِّبٍ يَتَقَلَّبُونَ - أَيُّ مَتَقَلِّبٍ يَتَقَلَّبُونَ. So Ibn Mas'ūd and
others.

SŪRA XXVII

8: بُورِكَّتِ النَّارُ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ - بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا :
بُورِكَّتِ النَّارُ وَمَنْ حَوْلَهَا, as Ubai and Ibn 'Abbās.

66/68: بَلْ أَدْرَكَ - بَلْ أَدْرَكَ, as Abū 'Amr and Ibn Kathīr, but
some said تَدَارَكَ أَمَّ as Ubai or أَمَّ أَدْرَكَ.

SŪRA XIV

46/47: $\text{وَإِنْ كَادَ - وَإِزْ كَان}$. So Ibn Mas'ūd, 'Alī and 'Umar.

SŪRA XVI

76/78: $\text{يُوجِهَةٌ - يُوجِهَةٌ}$, as Ibn Mas'ūd, 'Alqama, and Ṭalḥa, but some said يُوجِهَةٌ .

SŪRA XVII

13/14: $\text{طَائِرُهُ - طَيْرُهُ}$, as al-Ḥasan and Abū Rajā'.

$\text{نُجْرَجُ or مُجْرَجُ ... كِتَابٌ - نُجْرَجُ ... كِتَابًا}$, as Ibn 'Abbās and al-Ḥasan.

SŪRA XVIII

105: $\text{وَزْنَا ... نُقِمُ - وَزْنٌ ... يَقُومُ}$. So Mu'adh and Abū'l-Jawzā'.

109: $\text{مِدَادًا and مَدَدًا - مَدَدًا and مِدَادًا}$. So Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XIX

6: $\text{أَوْبِرْتُ - وَبِرْتُ}$. See also the reading of Ibn 'Abbās.

8/9: $\text{عُسَيًّا - عَيْتِيًّا}$, as Ubai, Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd. Also in v. 70.

SŪRA XX

69/72: $\text{كَيْدَ سَحْرِ - كَيْدَ سَحْرِ}$, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

112/111: $\text{فَلَا يَخْفُ - فَلَا يَخَافُ}$, as Ibn Kathīr and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA XXI

32/33: $\text{أَيَّهَا - أَيَّهَا}$. So Ṭkrima, aḍ-Ḍaḥḥāk and al-Jaḥdarī.

37: النَّسِيءُ - النَّسُوءُ, a reading given also from as-Sulamī and Ṭalḥa.

47: لَا وَفَضُوا - لَا وَضَعُوا. So Mḥd. b. Zaid.

SŪRA X

76/77: لَسَاحِرٌ - لِسَاحِرٌ. So Saʿīd b. Jubair and al-Aʿmash.

81: السِّحْرُ - السِّحْرُ, supporting the reading of Abū ʿAmr and Abū Jaʿfar.

SŪRA XI

5: تَشَوَّنِي صُدُورُهُمْ - يَشُونَ صُدُورُهُمْ, as Ibn ʿAbbās, though others say they read يَشُونِي others لِيَشُونِي or تَشَنَّنِي or يَشُونُونَ.

27/29: الرَّأْيِ - الرَّأْيِ.

86/87: بَقِيَّتْ - بَقِيَّةٌ, as Ibn ʿAbbās and al-Ḥasan.

102/104: الْقُرَى يَظْلَمُ - الْقُرَى.

114/116: وَزُلْفَا - وَزُلْفَى or some say زُلْفَا as Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA XII

7: آيَةٌ - آيَاتٌ, supporting the reading of the Meccans.

10: غَيْبَةٍ - غَيْبَاتٍ, a reading given by some from Abū ʿAmr.

So in v. 15.

72: صَوَاعَ - صَاعَ, as Abū Huraira, Qatāda and aḍ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA XIII

11/12: لَهُ مَعْقَبَاتٌ مِّنْ خَلْفِهِ وَرَقِيبٌ - لَهُ مَعْقَبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ لَهُ مَعْقَبَاتٌ مِّنْ خَلْفِهِ وَرَقِيبٌ. See Ibn ʿAbbās.

31: دِيَارِهِمْ - دَارِهِمْ. So Saʿīd b. Jubair.

SŪRA VI

- 91: وَعَلِمْتُمْ مَعْشَرَ الْعَرَبِ - وَعَلِمْتُمْ.
 94: تَقَطَّعَ مَا - تَقَطَّعَ, so Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 105: دَرَسَتْ - دَارَسَتْ, as 'Alī, Ibn 'Abbās, Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

SŪRA VII

- 20/19: سَوَّاهِمَا - سَوَّاهِمَا. Also in v. 21. So read by al-Ḥasan and Zaid b. 'Alī.
 26/25: رِيَّاشًا - رِيَّاشًا, as Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and others.
 38/36: أَدْرَكُوا - أَدْرَكُوا, as Ḥumaid al-A'raj, though some said he read أَدْرَكُوا.
 131/128: تَشَاءُ مَوَا - يَطِيرُوا.
 158: كَلِمَتِهِ - كَلِمَتِهِ. So read by 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA VIII

- 11: يَغْشَاكُمْ النَّعَاسُ - يَغْشِيَكُمْ النَّعَاسُ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
 27: أَمَانَتِكُمْ - أَمَانَتِكُمْ, as Yaḥyā b. Waththāb, 'Ikrima and others.
 30: لِيُعْبِدُوكَ - لِيُثْبِتُوكَ, as Qatāda and as-Suddī.
 62: تُخْرُونَ - تُرْهِبُونَ, as Ibn 'Abbās and 'Ikrima, though some said he read يُرْهِبُونَ.

SŪRA IX

- 17: مَسْجِدَ - مَسْجِدَ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

SŪRA II

70/65: تَشَبَّهُه — تَشَبَّه — تَشَبَّه, see also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

85/79: تَظْهَرُونَ — تَظْهَرُونَ (for تَنْظَرُونَ). — So Qatāda and al-Ḥasan.

106/100: نُنْسَأَهَا — نُنْسَأَهَا. So Ibn 'Abbās, Ubai and Abū 'Amr.

184/180: يَطْوِقُونَهُ — يَطْوِقُونَهُ, but others said يَطِيقُونَهُ others يَطْوِقُونَهُ others يَطِيقُونَهُ and others يَطِيقُونَهُ. See also Ibn 'Abbās.

187/183: الْمَسْجِدِ — الْمَسْجِدِ, as read by al-A'mash and ash-Sha'bī.

213/209: لِنَحْكُمَ أَنْتَ — لِنَحْكُمَ.

265/267: تَثْبِيْتًا مِنْ بَعْضِ أَنْفُسِهِمْ — تَثْبِيْتًا, but some said he read تَثْبِيْتًا.

282: يُضَارِرُ — يُضَارِرُ, as Umar and Ibn 'Abbās.

283: فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا كِتَابًا — وَلَمْ تَجِدُوا كِتَابًا, as Ibn 'Abbās, aḍ-Ḍaḥḥāk and Ikrima.

فَرِهَانٌ — فَرِهَانٌ.

SŪRA III

75/68: يُؤَدِّهِ — يُؤَدِّهُ, as Qatāda and some said Ḥamza.

81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ — الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

97/91: آيَةٌ بَيْنَهُنَّ — آيَةٌ بَيْنَهُنَّ, as Ibn 'Abbās and Ubai.

SŪRA IV

31/35: كَبِيرًا — كَبِيرًا, as Ibn 'Abbās and Sa'īd b. Jubair.

34/38: الْمَضْجَعِ — الْمَضْجَعِ, as Ubai, ash-Sha'bī and others.

90/92: فَلَقْتَلَوْكُمْ — فَلَقْتَلَوْكُمْ. So read also by al-Ḥasan.

276

CODEX OF MUJĀHID † 101

Mujāhid b. Jabr al-Makhzūmī was a Follower and *mawlā* to ʿAbdallah b. Sāʿib al-Makhzūmī. His fame in Qurʾān recitation gained him the name of *al-Muqriʿ*.

He is said to have taken his reading from Ibn ʿAbbās with whom he collated his material three times¹⁾, but he was also associated with ʿUbaid b. ʿUmair and the beginnings of the Meccan School, among whose early Readers he is listed (*Nashr* I, 8). He had an *ikhtiyār* of his own which he taught not only to the later leaders of the Meccan School Ibn Muḥaiṣin († 123) and Iḥn Kathīr († 120), but also to al-Aʿmash († 148) the Kūfan and Abū ʿAmr († 154) of Baṣra.

That he had a Codex we know only from its being listed in Ibn Abī Dāwūd p. 89.

1) On his connections see Nawawī, 540 and Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, II, 41.

SŪRA LXXXIX

29: فِي عِبَادِي - فِي عِبْدِي, as Ibn 'Abbās, Ubai and aḏ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA XC

1: لَا أُقْسِمُ - لَا أُقْسِمُ, as al-Ḥasan and al-A'mash.

SŪRA XCVII

4: أَمْرٍ - أَمْرٍ or أَمْرٍ, as Ibn 'Abbās, 'Alī and Abū 'l-Āliya.

SŪRA XCIX

8: يَرَاهُ - يَرَاهُ.

SŪRA CVI

1: لِنَأْلَفَ (or لِنَأْلَفَ) - لِيَأْلَفَ قُرَيْشٍ

SŪRA XLVII

- 4/5: فِدَاءٌ - فِدَى, which was the Meccan reading.
 16/18: أَنْفًا - أَنْفًا, as Ḥumaid b. Qais, Ibn Muḥaiṣin and 'Īsā ath-Thaqafī.

SŪRA LVII

- 29: لِكَيْ يَعْلَمَ - إِثْلًا يَعْلَمُ, as Ubai and Ibn Qais.

SŪRA LVIII

- 11/12: تَفَاحَّوْا - تَفَسَّحُوا, as Ubai, Ibn Qais and al-Ḥasan.

SŪRA LX

- 11: فَعَقَبْتُمْ - فَعَقَبْتُمْ. So al-Ḥasan and al-A'raj, but some said فَاَعَقَبْتُمْ.

SŪRA LXV

- 1: يَفْحُشْنَ عَلَيْكُمْ - يَا تَيْنَ بِفَاحِشَةٍ مَّيْنَةٍ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA LXVI

- 3: عَرَّافَ - عَرَّافَ, as Ibn as-Samaifa'. See also Ibn Mas'ūd.
 4: تَنْظَاهِرًا - تَنْظَاهِرًا.

SŪRA LXXII

- 3: جَدُّ رَبِّنَا - جَدُّ رَبِّنَا or some said جَدُّ رَبِّنَا or جَدُّ رَبِّنَا or جَدُّ رَبِّنَا.

SŪRA LXXVII

- 32: بَشْرَارٍ - بَشْرَارٍ, as Ibn 'Abbās, Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA LXXVIII

- 1: عَمَّا - عَمَّا, as Ubai, Ibn Mas'ūd and 'Īsā ath-Thaqafī.
 14: مِنَ الْمَعْصِرَاتِ - بِالْمَعْصِرَاتِ, as Ibn 'Abbās and Ibn az-Zubair.

SŪRA XXVII

بُورِكَتِ النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ أَلْمَلَائِكَةِ - بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا : 8

So Ubai and Ibn Mas'ūd.

25: أَلْحَبَّءُ - أَلْحَبَّاءُ, as Ibn Mas'ūd and Mālik b. Dīnār.

66/68: بَلِ أَدْرَكَ - بَلِ أَدْرَكَ, as Qatāda and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA XXVIII

48: سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا - سِغْرَانِ تَظَاهَرَا, as Ibn 'Abbās.

82: لَخَسَفَ - لَانْخَسَفَ. So Abū'l-Jawzā' and Abū'l-'Āliya.

SŪRA XXX

17/16: حِينَا - حِينَا (bis), as in XVI. 6.

40: أَلْبُحُورِ - أَلْبَحْرِ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXIII

6: أَنفُسِهِمْ وَهُوَ أَبٌ لَهُمْ - أَنفُسِهِمْ, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXXVI

38: لَا مُسْتَفْرَّ - لِمُسْتَفْرَّ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Aṭā'.

SŪRA XXXIX

29/30: سَالِمًا - سَلِمًا, as Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd, but some said he read like Sa'īd b. Jubair سَلِمًا.

SŪRA XLIII

61: لَلْعَلَمِ - لَعَلِمِ.

SŪRA XLVI

4/3: أَثَرَةٍ - أَثَرَةٍ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and al-Ḥasan.

51/49: مَتَّخِذًا - مَتَّخِذٌ. So 'Alī and Abū'l-Mutawakkil.

77/76: يَنْقُصٌ - يَنْقِصٌ. So 'Alī, az-Zuhri and many others.

SŪRA XIX

71/72: مِنْكُمْ - مِنْهُمْ, as Ibn 'Abbās.

XX

12: طَوِيٌّ - طَاوِيٌّ though some said he read طَوِيٌّ as al-Ḥasan and al-A'mash.

78/81: فَغَشَّاهُمْ and فَغَشَّاهُمْ - فَغَشَّاهُمْ and فَغَشَّاهُمْ. So Abū Rajā' and al-A'mash.

84/86: أُوَلَى - أُوَلَى, as Mu'adh and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XXI

32/33: آيَاتِهَا - آيَاتِهَا. So Mujāhid, aḍ-Ḍaḥḥāk al-Jaḥdarī.

48/49: وَضِيَاءٌ - وَضِيَاءٌ without و, as Ibn 'Abbās and aḍ-Ḍaḥḥāk.

79: فَفَهَّمْنَاهَا - فَفَهَّمْنَاهَا, so Mu'adh.

95: حَرَامٌ - حَرَمٌ or some said حَرِمٌ or حَرَمٌ or حَرِمٌ.

SŪRA XXII

35/36: وَالْمُتَّقِينَ الصَّلَاةَ - وَالْمُتَّقِينَ الصَّلَاةَ, as Ibn Mas'ūd.

40/41: صَلَوَاتٌ - صَلَوَاتٌ or some said صَلَوَاتِنَا or صَلَوَاتِنَا.

SŪRA XXIII

67/69: سَمِيرًا - سَمِيرًا, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Abū Ḥaiwa, though some said he read سَمِيرًا.

SŪRA XXIV

35: دَرِيٌّ - دَرِيٌّ, as Sa'īd b. Jubair, Yaḥyā b. Ya'mar and Qatāda.

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا - لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا: 8:

83/84: الْمُخْلَفِينَ - الْمُخْلَفِينَ, as Ibn as-Samaifa^c and Abū Nahīk.

110/111: أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ فِي الْقَبْرِ - أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبَهُمْ:

SŪRA XI

32/34: جَدَّالَنَا - جَدَّالَنَا, as Ibn ʿAbbās and others.

46/48: إِنَّهُ عَمِلَ عَمَلًا غَيْرَ - إِنَّهُ عَمِلَ غَيْرَ or some say عَمِلَ غَيْرَ as al-Kisāʿī and Yaʿqūb.

SŪRA XIII

11/12: بِأَمْرِ اللَّهِ - مِنْ أَمْرِ اللَّهِ, as Ibn ʿAbbās, ʿAlī and Zaid b. ʿAlī.

31/30: يَأْتِسُّ - يَتَمِينُ, as ʿAlī, Ibn ʿAbbās and al-Jaḥdarī.

42: سَبِعَلَّمَ الْكَافِرِ - سَبِعَلَّمَ الْكَافِرِ, as Muʿādh, al-Jaḥdarī and others.

SŪRA XIV

50/51: فَطْرَانِ - فَطْرِيَّانِ, as Ibn ʿAbbās, Qatāda and Saʿīd b.

Jubair, though some said he read فَطْرَانِ.

SŪRA XVI

6: حِينًا (bis) - حِينًا. So aḍ-Ḍaḥḥāk and al-Jaḥdarī.

SŪRA XVII

13/14: يُخْرِجُ... كِتَابٌ - يُخْرِجُ... كِتَابًا, as al-Ḥasan and aḍ-Ḍaḥḥāk.

64/66: وَرَجَالِكَ - وَرَجَالِكَ. So read by Qatāda, and Abū Nahīk.

101/103: فَسَأَلَ - فَسَأَلَ, as Ibn ʿAbbās.

SŪRA XVIII

19/18: بِشِعْرِنَّ بِكُمْ أَحَدًا - بِشِعْرِنَّ بِكُمْ أَحَدًا. So read by Muʿādh

and Abū Nahīk.

SŪRA IV

102/103: *أَمْتَعَاتِكُمْ - أَمْتَعَتِكُمْ*. So Sa'īd b. Jubair.

162/160: *وَالْمُقِيمُونَ - وَالْمُقِيمِينَ*, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA V

95/96: *ذُو - ذَوَا*. So read by Ja'far aṣ-Ṣādiq.

SŪRA VI

82: *بِشْرِكٍ - بِظَلْمٍ*.

93: *الْهُونِ - الْهُونِ*. So Ibn Mas'ūd.

105: *دَارَسَتْ - دَرَسَتْ*, as Ibn 'Abbās and 'Alī.

SŪRA VII

26/25: *رِبَاشًا - رِبَاشًا*, as Ibn 'Abbās, Mujāhid and others.

49/47: *دَخَلُوا - أَدْخَلُوا*, which some gave from Ṭalḥa.

143/139: *صَاعِقًا - صَاعِقًا*, as Abū Nahīk and al-Jaḥḍarī.

145/142: *سَأُورِيكُمْ - سَأُورِيكُمْ*, as Ibn 'Abbās and Mu'ādh.

165: *بَيْسٍ - بَيْسٍ*, as Abū's-Sammāl and al-A'mash.

SŪRA VIII

1: *يَسْأَلُونَكَ الْآنْفَالَ - يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآنْفَالِ*, as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and others.

27: *أَمَانَتِكُمْ - أَمَانَتِكُمْ*, as Mujāhid and Yaḥyā b. Waṭṭhāb.

60/62: *تُرْهَبُونَ - تُخْزُونَ*, as Ibn 'Abbās and Mujāhid, though some say he read *يُرْهَبُونَ*.

SŪRA IX

3: *إِذْنٌ - أَذَانٌ*, as aḍ-Ḍaḥḥāk and al-Jaḥḍarī.

SŪRA I

7/6: الَّذِينَ — مَنْ, as Ibn Mas'ūd and al-Aswad.

7: وَلَا — وَغَيْرَ, as 'Alī, Ubai and al-Aswad.

SŪRA II

70/65: الْبَقَرِ — الْبَاقِرِ (see Ibn Jaisch 674). So read by Ubai and Ibn Mas'ūd.

97/91: جِبْرَائِيلَ — جِبْرَائِيلَ, though some say he read جِبْرَائِيلَ as Ibn 'Abbās.

177/172: وَالصَّابِرُونَ — وَالصَّابِرِينَ, as al-Ḥasan, al-Jahḍarī and others. See Ibn Mas'ūd.

184/180: يُطِيقُونَهُ — يُطَوَّقُونَهُ, as Mujāhid and Ibn 'Abbās, but others said he read يُطِيقُونَهُ others يُطِيقُونَهُ others يُطِيقُونَهُ and others يُطَوَّقُونَهُ.

217/214: قَتَلَ فِيهِ قُلُوبًا قَتَلَتْ — قَتَلَ فِيهِ قُلُوبًا قَتَلَتْ, as Abū's-Sammāl.

233: تُضَارِرُ — تُضَارِرُ, as Ibn 'Abbās and aḍ-Ḍaḥḥāk. Likewise in v. 282.

283: فَإِنْ أَمْ تَجِدُوا كِتَابًا — وَإِنْ تَجِدُوا كِتَابًا, as aḍ-Ḍaḥḥāk, Mujāhid and Ibn 'Abbās

فَرِهْنُ — فَرِهْنُ, given also from Shahr b. Ḥawshab.

SŪRA III

175/169: يُخَوِّفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ — يُخَوِّفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Aṭā'.

260

CODEX OF 'IKRIMA † 105

'Ikrima Abū 'Abdallah the Berber slave of Ibn 'Abbās is famous in Qur'ānic science, where his numerous exegetical traditions were considered as carrying on the tradition of the School of Ibn 'Abbās¹). Our only information as to his having had a Codex is the statement in Ibn Abī Dāwūd p. 89 who quotes from it a variant on Sūra II. 217/214. He is noted in the *Ṭabaqāt* books, however, as having had a *riwāya fī ḥurūf* and as being a famous *ḥurūf* authority²).

Although closely associated with Ibn 'Abbās, he was also said to have taken readings from Abū Huraira and Ibn 'Umar, the latter of whom he consulted for his *ra'i* not for his *riwāya* since he was suspected of Khārijite leanings. He is included in the lists of the early Meccan *Qur'rā'* (*Nashr* I, 8) and it may well be that his Codex was associated with the beginnings of the Meccan text tradition. From the stories of his wide travelling in search of knowledge it is likely that his Codex would be eclectic, and this, as we know, was characteristic of the early Meccan School.

1) He composed a book on *Nuzūl* which gave the tradition of Ibn 'Abbās (*Fihrist*, 38) and also a Commentary on the Qur'ān embodying that tradition (*Fihrist*, 34.)

2) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 515.

SŪRA XCII

14: تَلَّظَى - تَلَّظَى. So read by Ibn az-Zubair and Zaid b. ʿAlī.

SŪRA XCV

2: سِينِينَ - سِينَاء, as Ibn Masʿūd, ʿUmar and al-Ḥasan.

SŪRA CIV

9: فِي عَمَدٍ - بِعَمَدٍ as Ibn Masʿūd.

SŪRA CVIII

1: أَنْطِينَاكَ -- أَعْطَيْتَكَ, as al-Ḥasan and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LXVII

- 3: تَفَوُّتٍ - تَفَوُّتٍ, like Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading.
 8: تَتَمَيَّزُ - تَتَمَيَّزُ.
 22: أَفَمَنْ - أَمَّنْ though some said that this refers to v. 20 where he read أَمَّنْ instead of أَمَّنْ.

SŪRA LXVIII

- 32: سَبَّيْدُنَا - أَنْ يُبَدِّلَنَا, as Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXII

- 2: يَدْعُو - يَهْدِي. So Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXVI

- 21: عَالِيَتَهُمْ - عَالِيَتَهُمْ, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī

SŪRA LXXVII

- 41: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي, as al-A'mash, az-Zuhrī and al-A'raj.

SŪRA LXXVIII

- 23: لَيْثِينَ - لَيْثِينَ like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Ḥamza.
 35: لَا تَسْمَعُ - لَا يَسْمَعُونَ. So Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXX

- 10: تَلَّهِي - تَلَّهِي, or some say he read تَلَّهِي.

SŪRA LXXXVIII

- 16: مَبْثُوثَةٌ مَبْثُوثَةٌ فِيهَا نَاعِمِينَ - مَبْثُوثَةٌ. So Sa'īd b. Jubair and Ibn Khuthaim.

SŪRA LVIII

8/9: وَيَتَنَجَّوْنَ - وَيَتَنَجَّوْنَ, like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Ḥamza.

SŪRA LIX

- 4: يُشَاقِقُ - يُشَاقِقُ, as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.
 5: قَوْمًا - قَوْمًا though some said he read قَوْمًا as Ibn Mas'ūd.
 7: كَيْ لَا - كَيْ لَا, as Ibn Mas'ūd, Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
 9: وَيُصِيفُونَ - وَيُؤْتِرُونَ. So Abū Mijlaz and Ibn Khuthaim.
 10: غَمَزَا - غَمَزَا, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 21: مُصَدِّعًا - مُصَدِّعًا, as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA LX

10: لَا هُنَّ بِحِلِّينَ لَهُمْ - حِلٌّ لَهُمْ.

SŪRA LXI

6: سَاحِرٌ - سَاحِرٌ, supporting the reading of the Kūfans as did Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXII

- 9: فَأَمَّضُوا - فَأَمَّضُوا, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 11: مِنَ التِّجَارَةِ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا - مِنَ التِّجَارَةِ, as Ubai.

SŪRA LXV

- 1: إِلَّا أَنْ يَفْحُشْنَ - إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَحِشَةٍ مَبِينَةٍ, as Ubai.
 2: أَجَالَهُنَّ - أَجَالَهُنَّ, as Ibn Khuthaim.
 4: أَجَالَهُنَّ - أَجَالَهُنَّ, as Ibn Mas'ūd, aḍ-Ḍaḥḥāk and Ibn Sirīn.

SŪRA LXVI

4: تَظَهَّرَا - تَظَهَّرَا, though some said he supported TR.

SŪRA L

19/18: *أَلْمُحَقِّ بِالْمَوْتِ - أَلْمَوْتِ بِالْمُحَقِّ*, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LI

25: *سَلَّمَ - سَلَّمًا*, as al-A'mash, an-Nakha'ī and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA LII

21: *لِتَنَافَهُمُ - أَلْتَنَافَهُمُ*, as Ubai and Ibn Mas'ūd, though some said he read *لَتَنَافَهُمُ*.

SŪRA LIII

50/51: *عَادًا أَلْأُولَى - عَادَ*, as Ibn Mas'ūd.

58: *لَيْسَ لَهَا مِمَّا يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ - لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ*:
كَاشِفَةٌ وَهِيَ عَلَى الظَّالِمِينَ سَاءَتِ الغَاشِيَةُ.

SŪRA LIV

35: *وَلَقَدْ وَفَّيْنَا أَهْلَهُ وَلَمِنَ شَكَرٍ لِي - مَنْ شَكَرَ*:
كُلُّهُمْ إِلَيْهِ إِلَّا عَجَبُورًا فِي الغَدْرِ. So read also by Ibn Khuthaim.

SŪRA LV

22: *أَللُّوْلُو - أَللُّوْلِي* or some said *أَللُّوْلُو*.

43, 44: He read here *كُنْتُمْ بِهَا تُكذِّبَانِ تَصَلَّيَانِهَا لَا تَمُوتَانِ فِيهَا وَلَا نُحْيِيَانِ*. It was so read also by Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd. Some said that for *يَطُوفُونَ* he read *يَطُوفَانِ* (?) [perhaps *تطوفان* like Ibn Mas'ūd.]

SŪRA LVI

12: *جَنَّةٍ - جَنَّتٍ*.

50: Between 50 and 51 he added a verse *كَلَّا إِنَّ نَحْنُ إِلَّا مُكذِّبُونَ* as did Ibn Khuthaim also.

تَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ: 155.

SŪRA XXXVIII

بِخَالِصَتِهِم - بِخَالِصَتِهِم, as al-A'mash.

SŪRA XXXIX

عِبَادُهُ - عِبَادُهُ. So read also by Mujāhid and Ibn Waththāb.

SŪRA XLI

يَلْقَاهَا - يَلْقَاهَا, so read by Ibn Mas'ūd, Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.

شَرَاتٍ - شَرَاتٍ, supporting the Kūfan reading.

وَأَنْزَلِهِمْ - سُنَّوَهُمْ, as Ibn Khuthaim.

SŪRA XLIII

مَعَارِجَ - مَعَارِجَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

تُحْشَرُونَ - تُرْجَعُونَ, as Ibn Khuthaim.

SŪRA XLV

الرَّيْحَ - الرَّيْحَ, supporting the Kūfan reading.

غَشْوَةً - غَشْوَةً, supporting the Kūfan reading.

SŪRA XLVIII

يُسَبِّحُوا اللَّهَ - يُسَبِّحُونَ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

كَلِمَ اللَّهِ - كَلِمَ اللَّهِ, as Ibn Mas'ūd and the Kūfans.

SŪRA XLIX

تُرْشِدُونَ - تُرْشِدُونَ, as Ibn Khuthaim.

تَتَنَبَّأُوا - تَجَسَّسُوا. So Mu'adh and Ibn Khuthaim.

SŪRA XXXIII

20: بَادُونَ - بُدَى, as Ibn 'Abbās, Ibn Qais and Ibn Mas'ūd.

56: صَلَّى عَلَيْهِ كَمَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ - صَلُّوا عَلَيْهِ: See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXIV

1: وَآخِذْهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِثْلَ اللَّهِ - وَآخِذْهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِثْلَ اللَّهِ omitting فِي الْآخِرَةِ. So Ibn Khuthaim.

14/13: مَا لَيْسُوا حَوْلًا - مَا لَيْسُوا حَوْلًا. So Ibn Khuthaim.

37/36: الْغُرُفَاتِ - الْغُرُفَةِ, supporting the reading of Ḥamza.

51/50: وَأَخِذُوا - وَأَخِذْ, though some said he read وَأَخِذْهُمْ like Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXV

18/19: مَنْ أَرَكِي فَأَنَا بَرَكِي - مَنْ تَرَكِي فَأَنَا بَرَكِي, as Ibn Mas'ūd.

35/32: الَّذِي وَرَثْنَا الْأَرْضَ مِنْ فَضْلِهِ - الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْبِقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ. So Ibn Khuthaim.

SŪRA XXXVI

23/22: يُرِدْنِي - يُرِدْنِي.

35: عَمَلَتْ - عَمَلَتْ supporting the Kūfan reading.

55: فَكَاهِنِينَ - فَكَاهِنِينَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

56: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي, supporting the Kūfan reading.

65: See Ibn Mas'ūd's reading.

83: مَلَكُوتُ - مَلَكَةٌ, as Ibn Mas'ūd, an--Nakha'i and al-A'mash.

SŪRA XXXVII

134: He read the verse وَوَفَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ كُلَّهُمْ إِلَّا عَجُوزًا, as Ibn Khuthaim.

SŪRA XXVII

- 14: عَلِيًّا - عَلِيًّا, as Ubai and Abū'l-ʿĀliya, though some said he read عَالِيًّا as Ibn Masʿūd.
- 49/50: لَنَقُولَنَّ - لَنَقُولَنَّ but some said he read لَنُقْسِمَنَّ as Ibn Khuthaim.
- 66/68: بَلِ ادْرَاكَ - بَلِ ادْرَاكَ, as al-Ḥasan and al-Aʿraj.
- 81/83: يَهْدِي الْعُمَى - يَهْدِي الْعُمَى supporting the reading of Ḥamza.

SŪRA XXVIII

- 7/6: فَإِذَا خَشِيتِ أَنْ تُسْمِعَ عَلَيْكَ - فَإِذَا خَشِيتِ عَلَيْهِ, as Ubai and Ibn Khuthaim.
- 48: سَاحِرَانَ أَظَاهَرَا - سِحْرَانَ تَظَاهَرَا, as Ibn Masʿūd.
- 61: أَمَّنْ - أَفَمَنْ, as Ibn Masʿūd.
- 66: يَسَاءَ لُونْ - يَسَاءَ لُونْ, as Ibn Masʿūd and Abū'l-Jawzāʾ.
- 82: لَأَنْخُسِفَ - لَأَنْخُسِفَ, as Ibn Masʿūd and al-Aʿmash, though some said he read لَأَنْخُسِفَ as Abū Rajāʾ.

SŪRA XXIX

- 58: لَنُؤَيِّنَهُمْ - لَنُؤَيِّنَهُمْ, supporting the Kūfan reading with Ibn Masʿūd and ʿAlī.

SŪRA XXX

- 11/10: يَبْدُوا - يَبْدُوا, as Ibn Masʿūd.

SŪRA XXXI

- 14/13: وَفَصَلُّهُ - وَفَصَلُّهُ, as al-Ḥasan, Abū Rajāʾ and al-Jaḥdarī.
- 27/26: وَبَحْرٌ - وَبَحْرٌ, as Ubai and Ibn Masʿūd.

11: خَسِرَ - خَسِرَ, as Mujāhid and Ibn Abī ʿAbla. It involves a following وَالْآخِرَةَ.

23: لَوْلُوهُ - لَوْلُوهُ, as al-Ḥasan, al-Aʿmash and Ibn Waththāb, though some say he read لَوْلِي or لَوْلٍ or لَوْلٍ.

39/40: يَقْتَلُونَ - قَاتَلُوا, as Ibn Masʿūd.

SŪRA XXIII

1: أَفْلَحَ - أَفْلَحُوا, but others said أَفْلَحَ as ʿIkrima and al-Jaḥḍarī, and others أَفْلَحَ.

20: تُخْرِجُ الدَّهْنَ - تَنْبِتُ بِالدَّهْنِ, as Ibn Masʿūd.

67/69: سَمِرًا - سَمِرًا, as Ubai and Ibn Masʿūd.

106/108: قَالُوا بَلْ رَبَّنَا - قَالُوا رَبَّنَا, as Ubai and Ibn Khuthaim.

SŪRA XXV

48/50: جَعَلَ - أَرْسَلَ, as Ibn Masʿūd.

49/51: لِنُنشِرَ - لِنُنحِي, as Ibn Masʿūd, Ibn Qais and Ibn Dharr.

69: يُضَاعَفِ الْعَذَابَ - يُضَعَّفُ لَهُ الْعَذَابُ.

74: ذُرِّيَّتَنَا - ذُرِّيَّتَنَا, the reading of Abū ʿAmr, Ḥamza and al-Kisāʿī.

SŪRA XXVI

4/3: فَتَظَلَّلَ - فَظَلَّتْ, as Ibn Masʿūd and Ibn Dharr.

81: وَإِذَا مِتُّ فَهُوَ يُبَيِّنِي - وَالَّذِي يُسَمِّنِي ثُمَّ يُبَيِّنِي, as Ibn Masʿūd and Ibn Dharr.

111: وَاتَّبَعَكَ - وَاتَّبَعَكَ, as Ibn ʿAbbās, Abū Ḥaiwa and ad-Daḥḥāk.

- 34/35: قَالَ اَلْحَقُّ - قَوْلَ اَلْحَقِّ as al-A'ṣmaḥ, but some said he read
قالوا الله الحق as Ibn Mas'ūd.
- 60/61: يَدْخُلُونَ - سَيَدْخُلُونَ, as Ibn Mas'ūd.
- 66/67: لَسَا خُرُجٌ - لَسَوْفَ أُخْرَجُ or some said لَسَا خُرُجٌ and others سَا خُرُجٌ
as Ibn Mas'ūd.
- 93/94: آتِ الرَّحْمٰنِ - آتِ الرَّحْمٰنِ. So Ibn Mas'ūd, Ibn az-Zubair
and others.

SŪRA XX

- 2/1: مَا نُزِّلَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ - مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ, as Ibn Fā'id
al-Baṣrī.
- 13: وَإِنَّا أَخْتَرْنَاكَ - وَإِنَّا أَخْتَرْنَاكَ, as the reading of Ḥamza and
al-A'ṣmaḥ.
- 69/72: سَجْرٍ - سَجْرٍ, supporting the Kūfan reading.
- 80/82: أَنْجِيْتُمْ - أَنْجِيْتُمْ, supporting the Kūfan reading.
- 81/83: رَزَقْتُمْ - رَزَقْتُمْ, supporting the Kūfan reading.
- 98: إِلَّا هُوَ الرَّحْمٰنُ رَبُّ الْعَرْشِ - إِلَّا هُوَ.
- 102: يُحْشَرُ الْجُرْمُونَ - نَحْشَرُ الْجُرْمِينَ, as al-Ḥasan, though some
said he read تُحْشَرُ.

SŪRA XXI

- 90: يَدْعُونَا - يَدْعُونَا.
- 95: حَرَامٌ - حَرَامٌ, supporting the Kūfan reading like Ibn Mas'ūd.
- 112: رَبِّي أَحْكَمٌ - رَبِّي أَحْكَمٌ, as ad-Daḥḥāk and Ya'qūb.

SŪRA XXII

- 2: سَكْرِي - سَكْرِي, as an-Nakhā'ī and Ibn Waththāb.

SŪRA XVI

- 12: وَالنُّجُومُ - وَالرِّيَّاحُ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 76/78: يُوَجِّهَهُ - يُوَجِّهْهُ, as Ibn Mas'ūd and 'Alqama, but some said
 he read يُوَجِّهْهُ and others يُوَجِّهْهُ.

SŪRA XVII

- 23/24: يَبْلُغَنَّ - يَبْلُغَانَّ, supporting the Kūfan reading.
 كَلَامَهُمَا - كَلِمَاتِهِمَا. So read by Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
 44/46: تَسْبِيحٌ - سَبَّحَتْ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 100/102: تَخْزَنُونَ - تَهْلِكُونَ. So Ibn Khuthaim.
 110: أَيَّا مَنْ - أَيَّا مَا.
 111: شَرِيكَ لَهُ - لَهُ شَرِيكَ, as read by Abū's-Sammāl.

SŪRA XVIII

- 38/36: لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ - لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ.
 45/43: الرَّيْحُ - الرَّيَّاحُ, supporting the Kūfan reading.
 53/51: مُلَاقُوهَا - مُوَاقِعُوهَا, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 55/53: قَبِيْلًا - قَبِيْلًا, as Ubai and Ibn Qais.
 86/84: حَامِيَةٍ - حَامِيَةٍ. So Ibn Mas'ūd with the reading of Ḥamza
 and Ibn 'Āmir.
 94/93: خَرَجًا - خَرَجًا, supporting the Kūfan reading.
 109: مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى - قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIX

- 9/10: خَلَقْنَاكَ - خَلَقْنَاكَ, as the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.
 11/12: سَبِّحُوهُ - سَبِّحُوهُ.

110/111: وَأَوْ قَطَعَتْ - حَتَّى تَقَطَعَ فُلُوبَهُمْ - أَنْ تَقَطَعَ فُلُوبَهُمْ, or some said وَأَوْ قَطَعَتْ as the Friends of Ibn Mas'ūd, others أَنْ تَقَطَعَ فُلُوبَهُمْ as Abū's-Sammāl.

114/115: وَمَا أَسْتَغْفِرُ إِبْرَاهِيمَ - وَمَا كَانَ أَسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ or some said وَمَا يَسْتَغْفِرُ إِبْرَاهِيمَ.

126/127: لَا تَرَى - لَا يَرُونَ, as Ubai, Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA X

79/80: سَحَابٍ - سَحَابِ, which was the Kūfan reading.

SŪRA XI

37/39: بِأَعْيُنِنَا - بِأَعْيُنِنَا.

49/51: مِنْ قَبْلِ هَذَا الْقُرْآنِ - مِنْ قَبْلِ هَذَا. So Ibn Mas'ūd.

102/104: إِذْ - إِذَا as Ubai.

SŪRA XII

11: تَأْمَنَّا - تَأْمَنَّا or some said تَأْمَنَّا as Ubai, al-Ḥasan and al-A'mash.

13: لِيَحْزُنُنِي - لِيَحْزُنُنِي. So read by Zaid b. 'Alī and Sulaimān at-Taimī.

SŪRA XIV

9/10: تَدْعُونَا - تَدْعُونَا.

42/43: تَحْسَبُ - تَحْسَبُ, also in v. 48.

SŪRA XV

2: رَبَّتَمَا - رَبَّتَمَا. So Abū Nahīk, Abū's-Sammāl and Ibn as-Samaifa'.

55: الْقَنْطَرِينِ - الْقَنْطَرِينِ. So Ibn Waththāb, Al-A'mash and others.

125: ^{صَعِدُ} - ^{يَتَصَعَدُ}, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

138/139: ^{حَجْرٌ} - ^{حَرْجٌ} as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA VII

40/38: ^{الْمَخْبِطِ} - ^{الْمَخْبِاطِ}, as Ibn Mas'ūd, but some said he read ^{الْمَخْبِطِ} as Abū Razīn.

93/91: ^{إِسَى} - ^{ءِاسَى}. So read by al-A'mash.

154/153: ^{سَكَنَ} - ^{سَكَّتَ}, as Mu'āwiyā b. Qurra, but others said he read ^{سَكَّتَ}.

157/156: ^{وَيَذُوبُ} - ^{وَيَضَعُ}.

^{وَالْإِنجِيلِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ} - ^{وَالْإِنجِيلِ}.

165: ^{بَيْسٍ} - ^{بَيْسِ}, so Qatāda, az-Zuhri and Khārija.

196/195: ^{نَزَلَ الْكِتَابَ بِأَمْحَقٍ} - ^{نَزَلَ الْكِتَابَ}. So Abū 'l-Mutawakkil and Ibn Mijlaz.

SŪRA VIII

1: ^{يَسْتَلُونَكَ} ^{الْأَنْفَالِ} - ^{يَسْتَلُونَكَ} ^{عَنِ الْأَنْفَالِ}, as Ibn Mas'ūd and many others.

73/74: ^{تَفَعَّلُوا} - ^{تَفَعَّلُوا}. So Ibn Khuthaim.

SŪRA IX

8: ^{إِيَّ} - ^{إِيَّا}. So read by 'Ikrima, and Ibn 'Umar.

37: ^{النَّسِءِ} - ^{النَّسِءِ}, as as-Sulamī though some said ^{النَّسْوِ} as Mujāhid.

51: ^{لَنْ يُصِيبَنَا} - ^{هَلْ يُصِيبُنَا}. See Ibn Mas'ūd's reading.

52: ^{إِلَّا أَحَدَى} - ^{إِلَّا أَحَدَى}, as Ibn Muḥaiṣin.

108/109: ^{يَطْهَرُوا} - ^{يَنْطَهَرُوا}, as al-A'mash.

176/170: يُسْرِعُونَ - يُسْرِعُونَ.

181/177: قَالُوا يَقُولُونَ - قَالُوا as Ibn Mas'ūd.

195/194: قَاتِلُوا وَقَاتِلُوا - قَاتِلُوا وَقَاتِلُوا.

SŪRA IV

3: أَنْ لَا تَعْبُلُوا - أَلَّا تَعْبُلُوا: 3.

19/23: أَنْ يَفْحُشْنَ - أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ as Ubai.

24/28: مِنْهُنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى - مِنْهُنَّ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

34/38: فَالْصَّوَالِحِ قَوَانِتُ حَوَافِظُ - فَالصَّالِحَاتُ قِنْتَتُ حَفِظْتُ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA V

13/16: قَسِيَّةٌ - قَسِيَّةٌ. So read by al-A'mash and Ibn Abī Lailā.

64/69: بُسُطَانٍ - مَبْسُوطَانٍ, as Ibn Mas'ūd, though some say they read بُصُطَانٍ.

115: سَأَنْزِلُهَا - إِنِّي مَتْرِلُهَا as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA VI

2: لِيَقْضَىٰ - ثُمَّ قَضَىٰ: 2.

23: ثُمَّ مَا كَانَ - ثُمَّ لَمْ تَكُنْ as Ibn Mas'ūd.

57: يَقْضَىٰ بِالْحَقِّ - يَقْضُ الْحَقُّ: 57.

71/70: أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ - أَسْتَهْوَتْهُ الشَّيْطَانُ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

105: دَرَسَ - دَرَسَتْ, a reading also given from Ibn Mas'ūd.

111: قَبِيْلًا - قَبِيْلًا, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash, though some said he read قَبْلًا.

122: أَفَمَنْ - أَوْمَنْ.

SŪRA I

4/3: مَالِكِ - مَلِكِ, i. e. the non-Kūfan reading.

SŪRA II

9/8: بِخَادِعُونَ إِلَّا - بِخَادِعُونَ.

22/20: فِرَاشًا - مِهَادًا, though some said مِهَادًا.

61/58: مِصْرًا - مِصْرَ, as in the Codex of Ibn Mas'ūd.

74/69: تَشَقُّقُ - يَنْشَقُّقُ or some said تَشَقُّقُ.

83/77: حُسْنًا - حُسْنَى, as read by Ubai and al-Ḥasan.

124/118: الظَّالِمِينَ - الظَّالِمُونَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās,

125/119: مَثَابَةٌ - مَثَابَاتُ, so read also by al-A'mash.

159/154: بَيْنَهُ - بَيْنَهُ, making the subject Allāh. So read by Ibn Mas'ūd.

222: الْمُطَهَّرِينَ - الْمُتَطَهَّرِينَ.

259/261: وَأَنْظُرْ لِطَعَامِكَ وَشَرَابِكَ - فَأَنْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَنْسَهُ: لِهَاتِهِ سَنَةً. See also Ibn Mas'ūd's reading. Some, however, said Ṭalḥa merely read يَسَنٌ for يَنْسَهُ.

280: فَنَظَرَةٌ - فَنَاطِرَةٌ, as Ibn Abī Lailā and 'Isā ath-Thaqafī.

284: فَيَغْفِرُ - فَيَغْفِرُ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

285: وَالْمُؤْمِنُونَ - وَالْمُؤْمِنُونَ, as 'Alī and Ibn Mas'ūd.

كَتَابِهِ وَرُفَاتِهِ وَرُسُلِهِ - كَتَبِهِ وَرُسُلِهِ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA III

140/134: يَصْبِحُكُمْ - يَسْسِكُمْ.

143/137: فَلَقَدْ - فَقَدْ.

255

CODEX OF ṬALḤA † 112

In the Codex of ṬalḤa b. Muṣarrif we have another secondary Codex dependent on that of Ibn Masʿūd. ṬalḤa was a member of the Kūfan School, associated therein with an-Nakhaʿi († 95), Yaḥyā b. Waththāb († 103) and al-Aʿmash († 148), and was known to have had an *ikhtiyār* of his own which was transmitted by Fayāḍ b. Ghazwān ¹⁾. His fame as a Reader was so great that he came to be known as *Sayyid al-Qurrā*².

The only mention of his Codex is in Ibn Abī Dāwūd where however, no readings from him are given and no statement made about his Codex. As his *shādh* readings were numerous and very famous, the probability is that some pages have dropped out of the original from which the Zāhiriya MS of Ibn Abī Dāwūd was copied.

1) *Fihrist* 31¹; Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 343.

SŪRA LXXXI

24: بِضَيْنٍ - بِضَيْنٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

SŪRA LXXXII

6: أَعْرَكَ - غَرَّكَ. So read by al-A'mash.

SŪRA LXXXVIII

16: مَبْثُوثَةٌ مَتَكِّئِينَ فِيهَا نَاعِمِينَ فِيهَا - مَبْثُوثَةٌ.

SŪRA XCIX

4: تُحَدِّثُ - تُنَبِّئُ or some said تُنَبِّئُ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LV

35: وَنَحْسٌ - وَنَحَاسٌ. So Abū Ḥaiwa.

SŪRA LVII

29: كَيْ لَا يَعْلَمَ or others said لِكَيْلًا يَعْلَمَ or لِكَيْ يَعْلَمَ - لَيْلًا يَعْلَمَ.

SŪRA LXIII

10: فَأَتَصَدَّقَ - فَأَصَدَّقَ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

وَأَكُونُ - وَأَكُونَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās, and the Baṣran reading.

SŪRA LXVII

3: تَفَاوُتٍ - تَفَوُّتٍ, like Ibn Mas'ūd and the majority of Kūfans.

SŪRA LXXII

3: جَدًّا رَبَّنَا - جَدُّ رَبَّنَا.

SŪRA LXXIV

33/36: إِذَا دَبَّرَ - إِذْ أَدَبَرَ, though some said he supported TR.

SŪRA LXXVII

33: جَمَالَاتٌ - جَمَلَاتٌ. So read by Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and Qatāda.

SŪRA LXXVIII

1: يَسَاءُ لُونَ - يَنْسَاءُ لُونَ, as Abū 'l-Jawzā', but some said he read تَسَاءُ لُونَ like Ibn Mas'ūd.

23: لَيْثِينَ - لَا يَثِينُ like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Ḥamza.

SŪRA XXXV

12/13: سَائِغٌ - سَيْبٌ. So read by Mu'adh, Abū Rajā' and Abū Ḥaiwa.

SŪRA XXXVII

103: أَسْلَمًا - سَلَمًا. So Ibn Mas'ūd, 'Alī and Mujāhid.

SŪRA XXXIX

3/4: قَالُوا مَا نَعْبُدُهُمْ - مَا نَعْبُدُهُمْ. So Ibn Mas'ūd.

9/12: وَيَحْذَرُ عَذَابَ الْآخِرَةِ - وَيَحْذَرُ الْآخِرَةَ. So Ubai.

SŪRA XLVIII

9: يُسَبِّحُوا اللَّهَ - تُسَبِّحُوهُ. So read by Ibn Mas'ūd.

29: أَنْثَرِ - أَنْثَرِ, as Ibn Mas'ūd, al-Ḥasan and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA L

19/18: سَكْرَةٌ - سَكْرَاتٌ, as Ibn Mas'ūd, Ibn Dharr and Ibn Qais.

أَلْحَقِ بِالْمَوْتِ - أَلْحَقِ بِالْحَقِ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

30/29: يَقُولُ اللَّهُ - نَقُولُ.

SŪRA LI

25: سَلَامًا - سَلَمًا. So read by al-A'mash, Ṭalḥa and an-Nakha'ī.

SŪRA LIII

12: أَفْتَمَرُونَهُ - أَفْتَمَرُونَهُ, as Ibn Mas'ūd, 'Alī, Ibn 'Abbās and Ḥamza.

SŪRA LIV

7: خَاشِعًا - خُشِعًا, as Ibn 'Abbās, Ḥamza and al-Kisā'ī.

SŪRA XXII

2: سُكَّرَى - سُكْرَى, as al-Aʿmash and Abū'l-Jawzā'. So بِسُكَّرَى
for بِسُكْرَى.

18: حَقًّا - حَقَّ.

27/28: رُجَالَى - رُجَالَى, as Ibn ʿAbbās, but some said they read رُجَالَى.

36/37: صَوَافِنَ - صَوَافٍ, as Ibn Masʿūd, Ibn ʿAbbās and others.

SŪRA XXIII

67/69: سَامِرًا - سَمْرًا. So ʿIkrima, Muʿādh and Ibn Dharr.

SŪRA XXIV

27: تَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْنِسُوا, as Ibn ʿAbbās.

33: لَهْنٌ غَفُورٌ - غَفُورٌ, as Ibn Masʿūd and Ibn ʿAbbās.

35: دَرِيٌّ - دَرِيٌّ. So ʿIkrima, Qatāda and Yaḥyā b. Yaʿmar.

36: وَالْإِصْصَالِ - وَالْإِصْصَالِ. As Abū Mijlaz.

61/60: مَفَاتِيحُهُ - مَفَاتِيحُهُ.

SŪRA XXVIII

32: فَذَانِكَ - فَذَانِكَ. So read by Muʿādh, Abū Nahīk and
Abū'l-Mutawakkil.

48: سَاحِرَانَ تَظَاهَرَا - سَاحِرَانَ تَظَاهَرَا, as Ibn ʿAbbās and Ibn
as-Zubair.

SŪRA XXXIV

14/13: مِنْ سَاتِهِ - مِنْ سَاتِهِ, as Ibn Masʿūd, Abū's-Sawwār and al-
Jaḥdarī.

37/36: جَزَاءُ الضَّعْفِ - جَزَاءُ الضَّعْفِ. So Muʿādh, Abū Nahīk and
Yaʿqūb.

SŪRA XI

69/72: قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامًا قَالَ سَلَامًا - قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامًا - قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامًا
عَلَيْهِ الْمَلَائِكَةُ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامًا.

SŪRA XII

72: صَوَاعٍ - صَبَاعٍ, but others said he read صَوَاعٍ or صَوَاعٍ
or صَوَاعٍ.

76: وِعَاءٌ - إِعَاءٌ, as 'Isā ath-Thaqafī and Abān b. Taghlib.

SŪRA XIII

31: دَارِيفُمْ - دِيَارِيفُمْ, as Mujāhid.

SŪRA XIV

50/51: فَطِرِ آيٍ - فَطِرِ آيٍ. So Ibn 'Abbās, Qatāda and 'Ikrima.
Some said فَطِرِ آيٍ.

SŪRA XVII

4: الْكُتُبِ - الْكُتُبِ. So read by Abū'l-'Āliya.

23/24: وَوَصَى - وَوَصَى, as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ibn 'Abbās.

102/104: عَلِمْتَ يَا فِرْعَوْنُ - عَلِمْتَ يَا فِرْعَوْنُ, as Ibn 'Abbās.

SŪRA XVIII

79/78: وَأَمَامَهُمْ - وَأَمَامَهُمْ, as Ubai and Ibn 'Abbās.

109: مَدَدًا - مَدَدًا, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Mujāhid.

SŪRA XX

63/66: إِنَّ هَذَيْنِ - إِنَّ هَذَيْنِ, the reading of Abū 'Amr.

69/72: تَلَقَّفَ - تَلَقَّفَ. So read by Mu'adh and Abū Nahik, as in

- 5/7: أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ - أُوتُوا الْكِتَابَ.
 69/73: وَالصَّابِرِينَ - وَالصَّابِرُونَ, as Ubai and others.
 89/91: كَسَوْنَهُمْ - كَسَوْنَهُمْ. So Ibn as-Samaifa.
 96/97: طَعَمَهُ - طَعَمَهُ. So Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and others.

SŪRA VI

- 74: إِزْرًا - إِزْرًا, given also from Ibn 'Abbās.
 99: وَيَنْعِهِ - وَيَنْعِهِ. So Ibn as-Samaifa and Ibn Abī 'Abla.
 105: دَرَسَتْ - دَرَسَتْ as 'Alī and Ibn 'Abbās.

SŪRA VII

- 74/72: وَتَنْحَتُونَ - وَتَنْحَتُونَ. So Yaḥyā b. Ya'mar, al-Ḥasan and al-Jaḥdari.
 117/114: تَلَقَّفُ - تَلَقَّفُ. So Mu'adh and Abū Nahik.
 127/124: الْهَتَكَ - الْهَتَكَ. So Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 194/193: عِبَادًا أَمْثَالَكُمْ - عِبَادًا أَمْثَالَكُمْ.
 201/200: طَائِفٌ - طَائِفٌ, as Ibn 'Abbās and Abū's-Sammāl.
 تَذَكَّرُوا - تَذَكَّرُوا, though some said he read تَذَكَّرُوا (?).

SŪRA IX

- 17: مَسْجِدَ - مَسْجِدَ, as Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
 19: سَفَاةٌ - سَفَاةٌ, as Ibn az-Zubair and Abū Ḥaiwa.
 وَعِمْرَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ - وَعِمْرَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ but some say
 he read عِمْرَةَ.
 90/91: الْمُعْتَذِرُونَ - الْمُعْتَذِرُونَ, as Abū Shaikh and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA X

- 76/77: لَسَاحِرٌ - لَسَاحِرٌ, as Mujāhid and al-A'mash.

SŪRA II

106/100: تُنْسَاهَا - نُنْسَاهَا, as az-Zuhrī and al-Ḥasan. See also Ubai and Ibn Mas'ūd.

137/131: يَبِيئِلِ مَا - يِبَاهَا, as in the Codices of Ibn Mas'ūd and Anas.

158/153: أَنْ لَا يَطَّوَّفَ - أَنْ يَطَّرَفَ. So Ibn 'Abbās and 'Alī. See also Ibn Mas'ūd.

184/180: يُطَوِّفُونَهُ - يُطَبِّفُونَهُ, as Ibn 'Abbās and others.

199/195: النَّاسِي - النَّاسِ, as Ibn 'Abbās.

267/269: تَيِّمُوا - تَيِّمُوا, as Mu'adh, 'Īsā ath-Thaqafī and others. See Ubai.

283: كُتِبَا - كَاتِبَا, as Abū'l-'Āliya, Abū Ḥaiwa and al-Jahdarī.

SŪRA III

187/184: أَخَذَ رَبُّكَ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا - أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA IV

24/28: مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى - مِنْهُنَّ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

31/35: كَبِيرًا - كَبِيرًا, as Ibn 'Abbās and Mujāhid.

43/46: سُكَّرَى - سُكَّرَى. So Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

102/103: أَمْنَعَتِكُمْ - أَمْنَعَتِكُمْ. So read also by 'Ikrima.

162/160: وَالْمُفِيضِينَ - وَالْمُفِيضِينَ, as Ubai, Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA V

3/4: وَمَا أَكَلِ السَّبْعُ - وَأَكِيلُ السَّبْعِ, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

Sa'īd b. Jubair al-Wālibī was a black and a client by enfranchisement to the tribe of Wāliba b. al-Ḥārith. He was famous as an exegete and is claimed by some as a member of the School of Ibn 'Abbās. He began life as Secretary to Ibn Mas'ūd and later served in the same capacity to Abū Mūsā al-Ash'arī¹⁾. He was also famous for his recitation of the Qur'ān and it was said that one night he would recite according to the text of Ibn Mas'ūd and the next according to the text of Zaid b. Thābit²⁾ (meaning probably the 'Uthmānic text).

That he had a Codex we know only from the fact that it is listed by Ibn Abī Dāwūd (p. 89). This Codex would doubtless have been a secondary one and one of eclectic type. Sa'īd is included among the early Kūfan *Qurrā'* (*Nashr* I, 8), and from his connection with Ibn Mas'ūd we might expect his Codex to represent some form of the Kūfan text tradition dependent on Ibn Mas'ūd. The *Ṭabaqāt* books, however, give him as deriving his text from Ibn 'Abbās, and he is also said to have studied under Ibn 'Umar. The *shādhah* readings that have been preserved from him support this conclusion as to the mixed nature of his text.

1) Ibn Khallikān I, 565. There are also stories of how he used to check Codices (Ibn Abī Dāwūd, p. 156), though here the reference is doubtless to Codices copied from the official text.

2) Ibn al-Jazarī I, 305.

CODEX OF ḤIṬṬĀN † 73 (?)

This was an early Baṣran Codex. It is listed by Ibn Abī Dāwūd who quotes from it (p. 90) a variant in Sūra III, 144/138 where it agrees with the texts of Ibn Masʿūd and Ibn ʿAbbās.

Ḥiṭṭān b. ʿAbdallah ar-Ruqāshī hardly figures at all in the *qirāʾāt* literature, but owes his fame to having been the teacher of al-Ḥasan al-Baṣrī. Ḥiṭṭān was himself a pupil of Abū Mūsā al-Ashʿarī, and his Codex doubtless was a secondary one based on that of Abū Mūsā. It is tempting to think that many of the *shādhdh* readings of al-Ḥasan are derived from his Codex and ultimately from Abū Mūsā, but we have no means at present of separating out such readings.

The only variant quoted from him is *رُسُلٌ* instead of *الرُّسُلُ* in Sūra III, 144/138 which some say he also read in V, 75/79.

SŪRA LXVII

3: تَفَاوُتٍ - تَفَوُّتٍ like Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading.

SŪRA LXXVIII

23: لَيْثِينَ - لَيْثِينَ like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Ḥamza.

SŪRA LXXXIII

26: خَاتِمَهُ - خَاتِمَهُ as 'Alī, supporting the reading of al-Kisā'ī, though others said he read خَاتِمَهُ.

SŪRA II

- 98/92: مِيكَائِلَ - مِيكَائِلَ as Ibn Muḥaiṣin.
 196/192: وَأَرْفِسُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ إِلَى الْبَيْتِ - وَأَتَمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ as
 Ibn Mas'ūd.
 255/256: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ as 'Umar and Ibn Mas'ūd, though some
 said he read الْقِيَامُ.

SŪRA III

- 2/1: الْقِيَوْمُ - as in II 255/256.

SŪRA IX

- 28: عَائِلَةٌ - عَائِلَةٌ as the friends of Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIV

- 50/51: قَطْرَانٍ - قَطْرِيَّانٍ, as Ibn 'Abbās, Sa'īd b. Jubair and Qatāda.

SŪRA XVI

- 76/78: يُوَجِّهَهُ - يُوَجِّهَهُ as Ibn Mas'ūd, but others said يُوَجِّهَهُ or يُوَجِّهَهُ.

SŪRA XVIII

- 53/51: مُوَافِعُوهَا - مُلَافِعُوهَا. See also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXV

- 18/19: مَا كَانَ - مَا without the كَانَ.
 61/62: سُرُجًا - سُرُجًا as Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA XXVI

- 137: خُلِقُ - اخْتِلَاقُ as Ibn Mas'ūd, though some said they read خُلِقُ.

CODEX OF ʿALQAMA † 62

ʿAlqama b. Qais was considered to be the greatest of all authorities on the text of Ibn Masʿūd. He belonged to the Kūfan School among whose early Readers he is listed (*Nashr* I, 8), and was the teacher of an-Nakhaʿī († 95), as-Sabīʿī († 128) ʿUbaid b. Naḍla († 75) and Yaḥyā b. Waththāb († 103), all of whom in their turn were pillars of the Kūfan School.

There can be little doubt that his Codex was a secondary one based on that of Ibn Masʿūd. Ibn Abī Dāwūd, p. 90 merely mentions it for a variant on Sūra I, 7 in his list of Codices, but on p. 105 he again refers to it, quoting a statement from Ibrāhīm an-Nakhaʿī that in this Codex there was no distinction made in the orthography between Alif and Yāʿ. There are many stories of the care ʿAlqama took in the matter of Codex writing and of how people used to bring to him Codices newly written in order to have them checked (Ibn Abī Dāwūd, p. 156) but it is doubtful in these stories whether the reference is to Codices written according to the old Kūfan tradition or copies made of the official ʿUthmānic text. The balance of probability is that they were copies of the standard text brought to ʿAlqama for checking because of his authority on the question of correct orthography.

A little group of readings from him which depend on a somewhat different consonantal text from that in our hands, may be presumed to go back to his own non-ʿUthmānic Codex.

CODEX OF AL-ASWAD † 74

This Codex which is mentioned by Ibn Abī Dāwūd, p. 90 merely for a reading in Sūra I, 7, seems to have been a secondary Codex based on that of Ibn Mas'ūd.

Al-Aswad b. Yazīd¹⁾, the nephew of 'Alqama b. Qais, is listed among the early Kūfan Readers (*Nashr*, I, 8), and his sole claim to fame is that he was the teacher of such famous Kūfan authorities as an-Nakha'ī († 95), as-Sabī'ī († 128) and Yaḥyā b. Waththāb († 103). He was numbered among the Companions of Ibn Mas'ūd and was one of the champions of his text, so we can hardly doubt that his own Codex was derived from that text.

The only readings preserved from him are:

SŪRA I

7/6: الَّذِينَ - مَنْ as Ibn Mas'ūd and 'Ikrima.

7: وَلَا - وَغَيْرَ as 'Alī, Ubai and 'Ikrima.

SŪRA XXV

60/61: تَأْمُرْنَا - يَا مُرْنَا as Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading against the TR.

SŪRA LXVII

3: تَفَوَّتِ - تَفَوَّتِ as Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading against the TR.

1) Ibn Abī Dāwūd says Zaid instead of Yazīd.

THE OLD CODICES

(b) Secondary Codices.

Codex of al-Aswad.

Codex of 'Alqama.

Codex of Ḥittān.

Codex of Sa'id b. Jubair.

Codex of Ṭalḥa.

Codex of 'Ikrima.

Codex of Mujāhid.

Codex of 'Aṭā' b. Abī Rabāḥ.

Codex of ar-Rabī' b. Khuthaim.

Codex of al-A'mash.

Codex of Ja'far aṣ-Ṣādiq.

Codex of al-Ḥārith b. Suwaid.

(c) Unnamed Codices.

SŪRA XLIV

38: ^{سُو}بَيْنَهُمَا - ^{سُو}بَيْنَهُمَا.

56: يَذْفُونَ - يَذْفُونَ (pass.).

SŪRA XLIX

9: أَفْتَلُوا - أَفْتَلُوا, so Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIII

10: وَأَكُنْ - وَأَكُنْ. So read by 'as-Sulamī.

SŪRA LXXXVII

1/2: سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَكَ - سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى الَّذِي خَلَقَ.

SŪRA XCII

2: تَجَلَّى - تَجَلَّى as Ibn Mas'ūd.

14: تَلَّظَى - تَلَّظَى, as Ibn Mas'ūd, Zaid b. 'Alī and others.

SŪRA II

7/6: غَشَاوَةٌ - غَشَوَةٌ.

24/22: وَقُدُّهَا - وَقِيدُهَا, and so also in LXVI, 6.

238/239: وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى - وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى as Ubai,

Ḥafṣa and others.

SŪRA III

10/8: وَقِيدُ - وَقُدُّ. See the reading in II, 22.

71/64: تَلَيْسُونَ - تَلَيْسُوا as Zaid b. ʿAlī and Abū Nahīk.

تَكْتُمُونَ - تَكْتُمُوا.

SŪRA IV

104/105: تَهَانُوا - تَهِنُوا.

SŪRA V

60/65: وَأَعْبَدَ الطَّاغُوتِ - وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ.

SŪRA XVIII

105: يَقِيمُ - نُقِيمُ as Abū Nahīk and Abū's-Sammāl, though some say he read here يَقِيمُ.

SŪRA XXXV

8/9: زَيْنَ لَهُ سُوءٌ - زَيْنَ لَهُ أَسْوَأٌ though others say he read سُوءٌ.

SŪRA XXXVI

56: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي as Ibn Masʿūd and many Kūfans.

SŪRA XXXVIII

23/22: عَزَّنِي - عَازَّنِي as Ibn Masʿūd and Abū Raḏīn.

CODEX OF ʿUBAID B. ʿUMAIR † 74

ʿUbad b. ʿUmair al-Laithī, who was associated with the Qurʾānic teaching of both ʿUmar and Ubai, is recorded in the *Ṭabaqāt* books as having transmitted a *riwāya fī ḥurūf al-Qurʾān*¹⁾, which in turn was transmitted by Mujāhid, ʿAṭā and ʿAmr b. Dīnār, all of whom are quoted frequently by the Commentators for uncanonical variants, and two of whom had Codices of their own.

He was one of the early Meccan Readers (*Nashr*, I, 8) and his Codex was perhaps the foundation of the Meccan School of text tradition.

Ibn Abī Dāwūd, p. 88 quotes his most famous variant, that on the beginning of Sūra LXXXVII, but we can gather a handful of others from the Qurʾānic literature.

1) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 496, 497.

CODEX OF UMM SALAMA † 59

The only evidence we have for the existence of this Codex is the story in Ibn Abī Dāwūd, p. 87 which tells of her ordering a Codex to be written for her, in which was to be inserted in Sūra II, 238/239, the addition *وصلوة العصر*. As this story is also told of ʿĀ'isha and Ḥafṣa it is a little suspicious, and in any case would refer only to a copy being made of the canonical ʿUthmānic text.

Umm Salama was a wife of the Prophet, and is included in the lists of those who collected Qurʾān in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). This may be merely an inference from the story of her having had a Codex, or it may have this element of truth, that she being in close contact with the Prophet may have memorized certain portions that were used more or less liturgically in the early community. Any further connection with the text of the Qurʾān can only be an invention of later piety.

The variants attributed to her are:

SŪRA II

238/239: *الصلوة الوسطى وصلوة العصر - الصلوة الوسطى* as Ubai and Ḥafṣa.

SŪRA XI

46/48: *إنه عمل غير - إنه عمل غير* as Anas, ʿĀ'isha, Ibn ʿAbbās and others.

SŪRA XXXIX

59/60: *كُنْتِ and وَاسْتَكْبَرْتِ - كُنْتِ and وَاسْتَكْبَرْتِ* as ʿĀ'isha, Ibn Yaʿmar and al-Jahdarī. It would necessitate a previous *فَكَذَّبْتِ*.

SŪRA CVIII

3: *شَانِيكَ - شَانِيكَ*.

CODEX OF SĀLIM † 12

Among the four to whom the Prophet is said to have advised his community to turn for Qurʾān instruction occurs the name of Sālim b. Muʿqib b. ʿUbaid b. Rabīʿa the *mawlā* of Ḥudhaifa b. ʿUtba. The occurrence of his name in the lists of those who collected revelation in the days of the Prophet and in the lists of the early Qurra² is probably due to this tradition.

There is independent tradition, however, that after the Prophet's death he set about collecting revelation material and was the first to actually assemble this material in Codex form (*Itqān*, 135). This tradition is said by Muslim authorities to be weak, but it is difficult to see how such a tradition could have survived had it not been notorious in the early days of Islām that Sālim had a Codex. The fact that in the *Ṭabaqāt* books he is recorded as having transmitted a *riwāya fī ḥurūf al-Qurʾān*¹⁾ also points in the same direction.

He was killed at the battle of Yamāma in A.H. 12 which is probably why so little is heard of his Codex or his readings. The only readings of his listed in the Commentaries are:

SŪRA II

106/100: نُنْسِكَهَا - نُنْسِهَهَا.

SŪRA VII

47/45: صُرِفَتْ - قُلِبَتْ as Ibn Masʿūd and al-Aʿmash.

1) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 301.

SŪRA XXXIII

56: عَلَى النَّبِيِّ وَالَّذِينَ تَصَلُونَ الصُّفُوفَ الْأُولَى - عَلَى النَّبِيِّ or some said
يصلون for يصلون.

SŪRA XXXVI

72: رَكُوتَهُمْ - رَكُوتَهُمْ as Ubai.

SŪRA LXXVI

21: عَلَّمَهُمْ - عَلَّمَهُمْ.

SŪRA LXXXI

24: بِضَنِينٍ - بِضَنِينٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

SŪRA CII

1: أَلْهَكُمُ - أَلْهَكُمُ as Ibn 'Abbās and Abū 'l-Jawzā'.

SŪRA I

4/3: مَالِكُ - مَالِكُ as read by Sa'd b. Abī Waqqaṣ.

SŪRA II

184/180: يُطَوِّقُونَهُ - يُطَوِّقُونَهُ as Mujāhid and Ibn 'Abbās, but some said يُطَوِّقُونَهُ.

238/239: وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ - وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى as Ubai and Ḥafṣa.

SŪRA IV

117: إِنَّا - إِنَّا as Ibn 'Abbās, but others said أَوْنَانَا as Abū's-Sawwār, others وَنُنَّا as Ayyūb as-Sakhtiyānī, and others أَنَّنَا.

SŪRA V

69/73: وَالصَّابِغِينَ - وَالصَّابِغِينَ as Ubai and others. [This, however, may merely mean that she noticed the grammatical mistake here].

SŪRA XX

63/66: إِنَّ هَذِينَ - إِنَّ هَذِينَ as the reading of Abū 'Amr. [This again may only mean that she recognized the mistake here].

SŪRA XXI

98: حَطْبُ - حَصْبُ as 'Alī, Ibn az-Zubair and others.

SŪRA XXIII

60/62: يَأْتُونَ مَا آتَوْا - يَأْتُونَ مَا آتَوْا as Ibn 'Abbās, Qatāda and an-Nakha'i.

CODEX OF ʿĀʾISHA † 58

A little group of readings has the authority of ʿĀʾisha the daughter of Abū Bakr and the girl wife of the Prophet. In every case save one they are readings supported by other early authorities. From all we know of ʿĀʾisha in tradition there is the gravest doubt as to her having had at the Prophet's death any considerable knowledge of the Qurʾān. All the stories, therefore, about her having learned the Qurʾān at the Prophet's dictation, and being one of the little group who had memorized the Qurʾān in the Prophet's lifetime, are to be put aside as the inventions of later piety. That she had learned by heart some portions that were used liturgically by the community is likely. It is also likely that the Prophet himself may have taught her little portions. Also it is possible that the variants ascribed to her are derived from the way in which she was known to recite certain portions before the promulgation of the ʿUthmānic text, though on the other hand they may merely be variants to which her name was attached to give them authority.

That she had a Codex of her own depending on a pre-ʿUthmānic collection of material seems in the highest degree improbable. The story about ʿĀʾisha's Codex in Ibn Abī Dāwūd, p. 83 ff. obviously refers to a copy of the standard ʿUthmānic text which she was having made for herself and in which she insisted that there be inserted certain small details that she held had been wrongly omitted by ʿUthmān and his Committee. Bukhārī's story¹⁾ of the man from ʿIrāq who asked ʿĀʾisha to shew him her Codex as he wanted to arrange his according to the *tartīb* of hers would also seem to point to a copy of the ʿUthmānic text with the material arranged in some sort of chronological order. The reading in XXIII, 56, with the addition of "and those who pray in the front ranks", which is given by Ibn Abī Dāwūd, p. 85 from her Codex, might seem to indicate an independent Codex, but is more likely an ancient reading later ascribed to ʿĀʾisha.

1) Quoted in Ibn Kathīr, *Faḍā'il al-Qurʾān*, p. 38.

CODEX OF IBN ʿAMR † 65

Ibn Abī Dāwūd, p. 83 has a story from Abū Bakr b. ʿAyyāsh († 194)¹⁾ relating how Shuʿaib b. Shuʿaib who was the great-grandson of Ibn ʿAmr b. al-ʿĀṣ²⁾, asked him would he like to see the Codex of Ibn ʿAmr b. al-ʿĀṣ, and showed him an ancient Codex differing considerably from that in use in his day. He adds a note to the effect that it followed the text neither of Ibn Masʿūd nor the canonical edition, but was one of the many independent texts that had been prepared by Companions of the Prophet, though few of these had survived the promulgation of ʿUthmān's standard edition.

Ibn ʿAmr is listed among those who collected revelation in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6), and was known to be one of those who had a *riwāya fī ḥurūf*³⁾. His Codex, however, seems to have left little or no trace on the subsequent history of the text. It is very doubtful whether any genuine reading from his Codex has survived to us.

1) He was one of the *rāwis* of the Kūfan Reader ʿĀṣim.

2) He was Shuʿaib b. Shuʿaib b. Mḥd. b. ʿAbdallah b. ʿAmr b. al-ʿĀṣ.

3) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 439.

SŪRA XLI

13/12: صَعْفَةَ and صَعْفَةَ — صَعْفَةَ and صَعْفَةَ. So Ibn Muḥaiṣin and as-Sulamī.

44: عَمِي — عَم as Ibn ʿAbbās and Ibn ʿUmar.

SŪRA XLVI

28/27: وَتِلْكَ — وَذَلِكَ.

SŪRA LXII

9: فَاسْعَوْا — فَامْضُوا as Ibn Masʿūd, Ibn ʿAbbās and Ubai.

SŪRA LXXIV

42/43: يَنْسَاءُلُونَ يَا فُلَانٌ مَا سَلَكَكَ فِي سَفَرٍ — مَا سَلَكَكُمْ فِي سَفَرٍ as ʿUmar.

SŪRA LXXVI

31: وَالظَّالِمِينَ — وَالظَّالِمُونَ. So read by Abū 'l-ʿĀliya, Ibn Abī ʿAbla, etc.

SŪRA LXXVIII

14: مِنَ الْمَعْصِرَاتِ — بِالْمَعْصِرَاتِ. So Ibn ʿAbbās, ʿIkrima and others.

SŪRA LXXIX

11: نَخْرَةَ — نَخْرَةَ as Ibn Masʿūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA LXXXI

24: بِظَنِينٍ — بِضَنِينٍ as Ibn Masʿūd, Ibn ʿAbbās and Mujāhid.

SŪRA LXXXVII

1: سُبْحَانَ رَبِّيَ — سَبِّحْ أَسْمَ رَبِّكَ as Ubai, ʿAlī, and Ibn ʿUmar.

SŪRA XCII

14: تَلَّظَى — تَلَّظَى as Ibn Masʿūd, Ṭalḥa and Zaid b. ʿAlī.

SŪRA XCVI

4: عَالَمَ — عَالَمَ.

SŪRA IX

19: عِمْرَةَ and سَفَاةَ - عِمَارَةَ and سَفَايَةَ. So Abū Ḥaiwa and others.

47: وَلَا رُقُصًا - وَلَا وُضْعًا.

SŪRA XIX

93/94: آتِ الرَّحْمَنِ - آتِي الرَّحْمَنِ, as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and Ibn 'Umar.

SŪRA XX

63/66: إِنَّ هَذَيْنِ - إِنَّ هَذَانِ supporting the reading of Abū 'Amr.

SŪRA XXI

95: حَرَامٌ - حَرَمٌ supporting the Kūfan reading.

98: حَصَبٌ - حَطَبٌ as 'Ā'isha, 'Alī and others.

SŪRA XXII

51/50: مُعْجِزِينَ - مُعْجِزِينَ.

SŪRA XXV

1: عِبَادِهِ - عِبَادِهِ, as al-Jaḥdarī and Ibn Fā'id al-Baṣrī.

77: كَذَّبَ الْكَاْفِرُونَ - كَذَّبْتُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXVIII

48: سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا - سِحْرَانِ تَظَهَرَا as Ibn 'Abbās and Sa'id b. Jubair.

SŪRA XXIX

17/16: تَخْلُقُونَ أَمْكًا - تَخْلُقُونَ إِفْكًا though some said تَخْلُقُونَ.

SŪRA XXXIX

30/31: مَائِتُونَ and مَائِتٌ - مَائِتُونَ and مَائِتٌ. So al-Ḥasan and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA I

4/3: مَالِكٍ - مَلِكٍ as the non-Kūfan reading.

7/6: الَّذِينَ - مَنْ as Ibn Mas'ūd.

7: غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ - غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا as 'Alī,
but some said غَيْرِ.

SŪRA II

124/118: إِبْرَاهِيمَ - إِبْرَاهِيمَ here and all through the Qur'ān, as also
Abū Mūsā.

198/194: لَيْسَ جَنَاحٌ عَلَيْكُمْ - لَيْسَ عَلَيْكُمْ جَنَاحٌ as Ibn 'Abbās, though
some said they read لَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ.

مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ - مِنْ رَبِّكُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn
'Abbās.

231: تَمَسَّكُوهُنَّ - تَمَسَّكُوهُنَّ as Ibn Qais and al-Jaḥḍarī.

SŪRA III

104/100: عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَسْتَعِينُونَ اللَّهُ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ - عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ
[or some said بالله for الله]. So also Ibn Mas'ūd.

SŪRA V

52/57: فِي أَنْفُسِهِمْ مِنْ مَوَادَّتِهِمْ الْيَهُودَ وَمِنْ غَيْرِهِمْ - فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ
نَادِمِينَ وَأَهْلَهُ نَادِمِينَ, but some said he read نَادِمِينَ.

SŪRA VI

105: دَرَسَتْ - دَارَسَتْ or some said دَرَسَتْ or that he supported TR.

138/139: حَرْجٌ - حَجْرٌ as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

CODEX OF IBN AZ-ZUBAIR † 73

ʿAbdallah b. az-Zubair was a Companion and the son of a Companion. His birth at Madīna in 8 A.H. made him the first babe to be born to the Muslims after the Hījra, and caused great joy in the community, because there had been a rumour that the Jews had put a spell on the Muslim women that they should not bear. It is related that so great was the interest in the babe that the Prophet himself anointed his mouth with some dates he had chewed, so that the first thing that descended to the child's stomach was the saliva of the Prophet. He was one of the ten considered to have been most prominent in collecting Qurʾān material during the lifetime of the Prophet, but in view of his age at the time of the Prophet's death this is extremely unlikely to have been the case.

In the *Ṭabaqāt* books he is recorded as having transmitted a *riwāya fī hurūf al-Qurʾān*¹⁾, so that we are not entirely unprepared for the notice in Ibn Abī Dāwūd, p. 81 that he had a Codex of his own. His Codex apparently had little or no influence on exegesis. It would seem to have represented some form of the Madīnan tradition, and was doubtless destroyed when ʿUthmān's standard text was sent out, for he was one of the Committee appointed by ʿUthmān to assist Zaid b. Thābit in establishing the text.

To the eight readings quoted from his Codex by Ibn Abī Dāwūd a few more may be added from the Commentaries.

1) Ad-Dānī in Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 419.

SŪRA II

139/133: $\text{أَتَحَاجُونَنَا} - \text{أَتَحَاجُونَ}$ as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

248/249: $\text{النَّابُوتُ} - \text{النَّابُوهُ}$ which is given as Ubai's reading.

259/261: $\text{يَتَسَنَّ} - \text{يَتَسَنَّهُ}$.

283: $\text{فَرُهْنٌ} - \text{فَرُهَانٌ}$. So al-A'raj and others.

SŪRA V

114: $\text{لَاؤَلِنَا وَأُخْرِنَا} - \text{لَاؤَلِنَا وَأَخْرِنَا}$ as Ibn Muḥaiṣin and al-Jaḥḍarī.

SŪRA VII

165: $\text{بَيْسٍ} - \text{بَيْسِ}$, given variously as a Baṣran and a Meccan reading.

SŪRA VIII

25: $\text{لَنْصِبَنَّ} - \text{لَا تُصِيبَنَّ}$, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and others.

SŪRA XLIX

10: $\text{إِخْوَانِكُمْ} - \text{أَخْوِيكُمْ}$ as Ibn Mas'ūd, Ibn Sirīn and 'Alī.

SŪRA LIX

7: $\text{وَأَبْنِ السَّيْلِ} - \text{وَأَبْنِ السَّيْلِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ}$ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXI

24: $\text{بِظُنِينٍ} - \text{بِظُنِينِ}$ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

with the collection under Abū Bakr and not with that of 'Uthmān¹⁾ may offer slender ground for supposing that the Codex known as the Codex of Zaid may have been the Codex which he prepared for the Caliph Abū Bakr, he having made a copy for himself while Abū Bakr's copy descended to Ḥafṣa as already related.

Ibn Abī Dāwūd does not mention a Codex of Zaid, but Ibn al-Anbārī in his *Kitāb al-Maṣāḥif* as quoted by al-Alūsī, xxviii, 49 gives a reading in Sūra LIX, 7 as being found in the Codices of Zaid and Ibn Mas'ūd. The readings given in the Commentaries from Zaid must go back to his early Codex in so far as they presuppose a consonantal text differing from that of the standard edition, for after the establishment of the standard text of 'Uthmān any readings coming from Zaid would certainly have been only in the nature of interpretation of that consonantal text.

His original text would have represented some form of the Madīnan tradition, and both Abū Huraira and Ibn 'Abbās are said to have derived their text from him²⁾.

1) Al-Khazrajī, *Khulāṣat Tahdhīb al-Kamāl*, 108.

2) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 296.

CODEX OF ZAID B. THĀBIT † 44

The role of Zaid b. Thābit in the Recension stories is too well known to need further mention. In the usual stories Zaid figures as the actual compiler of the text both of the supposed first Recension under Abū Bakr and of the official Recension under ʿUthmān. He is said to have been one of the amanuenses of the Prophet and even to have written out revelations under his dictation. The fact that he was called upon by the Prophet to write down certain passages of revelation that had an official character was later expanded into the tale that whenever Gabriel came to the Prophet he would send for Zaid and have it written down¹).

His name occurs in the lists of those who had collected the Qurʾān in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). This may be an inference from his connection with the collection of the official text, but he seems to have been one of the Companions who interested themselves in collecting revelation²), and of course may have begun his collection while the Prophet was still alive. That he had a Codex of his own is clear from the statement of Ibn Qutaiba, *Maʿārif*, 133 "he was the last whose Codex was checked by the Prophet, so it is the nearest of all the Codices to ours". This statement is clearly tendential, desiring to give the Prophet's authority to the collections of the Companions, but the distinction it draws between "ours" i. e. the official ʿUthmānic text and the text of Zaid seems clear evidence that his was recognized as one of the pre-ʿUthmānic Codices.

The fact that in some sources his name occurs only in connection

1) A further expansion of this story was the tradition that the Prophet said "whoever wishes to recite the Qurʾān لَا let him recite it according to the *qirʾāʾa* of Zaid b. Thābit'.

2) It is noteworthy that in some lists he figures with Ubai, Muʿādh b. Jabal and Abū Zaid as the four who alone preoccupied themselves with Qurʾān collection during the Prophet's lifetime. Bukhārī, III, 397; *Musnad*, III, 233; Ibn ʿAsākir, V, 445.

SŪRA LXXVII

33: جَمَلَاتٌ - جَمَلَتْ, the non-Kūfan reading.

SŪRA LXXIX

11: نَاخِرَةٌ - نَخِرَةٌ like Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading.

SŪRA XCV

2: سَيْنَا - سَيْنِينَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA CXII

1: قُلْ - . He omitted this word as did Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIII

43: وَمِنْ عِنْدِهِ - وَمِنْ عِنْدَهُ as Ubai and others.

SŪRA XIV

46/47: وَإِنْ كَادَ - وَإِنْ كَانَ as Ibn Mas'ūd, 'Alī and Mujāhid.

50/51: فَطِرَانِ - فَطِرَانِ as Ibn 'Abbās and 'Alī.

SŪRA XLIII

19/18: عِبَادُ - عِبَادُ supporting the Kūfan reading.

84: إِلَهِ (bis) - اللَّهُ as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

SŪRA XLVII

4/5: قَاتِلُوا - قَاتِلُوا as Ibn Mas'ūd, supporting the Ḥijāzī reading.

SŪRA LI

44: الصَّعِقَةُ - الصَّعِقَةُ supporting the reading of al-Kisā'ī and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LVI

75/74: بِمَوَاقِعَ - بِمَوَاقِعَ like Ibn Mas'ūd and the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

SŪRA LVIII

19/20: أَسْتَحَاذَ - أَسْتَحَاذَ.

SŪRA LXII

9: فَأَسْعَوْا - فَأَسْعَوْا as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA LXXIV

42/43: يَنْسَاءُ لُونَ يَا فُلَانُ مَا سَلَكَكَ فِي سَفَرٍ - مَا سَلَكَكُمْ فِي سَفَرٍ or some said يَا أَيُّهَا الْمَرْءُ مَا سَلَكَكُمْ.

SŪRA I

4/3: مَالِكٍ —. Some said he supported TR, and others that he read مَلِكٍ.

7/6: الَّذِينَ — مَنْ as Ibn Mas'ūd.

7: غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ — غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا as 'Alī, but some said he read غَيْرِ.

SŪRA II

55/52: الصَّعِقَةُ — الصَّعِقَةُ as 'Alī.

106/100: نُنْسَاهَا — نُنْسَاهَا, as Ubai, Mujāhid and Abū 'Amr.

233: تُضَارَّرُ — تُضَارَّرُ as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan, though some say his scribe wrote تُضَرَّرُ.

255/256: الْقِيَامُ — الْقِيَامُ as Ibn Mas'ūd and 'Alqama. So in III, 1.

266/268: يَحِبُّ — أَبُودُّ.

282: يُضَارَّرُ — يُضَارَّرُ, as Ibn 'Abbās and Ibn Abī Ishāq.

SŪRA III

97/91: آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ — آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ as Ubai and Ibn 'Abbās.

SŪRA IV

153/152: الصَّعِقَةُ — الصَّعِقَةُ as as-Sulamī and an-Nakha'ī.

SŪRA IX

100/101: وَالَّذِينَ — وَالَّذِينَ without وَ.

111/112: بِالْجَنَّةِ — بِالْجَنَّةِ. So read also by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

It involves the omission of يَا نَّ لَّهُمْ.

it is interesting to note that 'Umar's Codex is called the *Imām*¹⁾ just as that of 'Uthmān, and 'Umar is said to have instructed those who wrote for him his Codex, that if there was any dispute over a word they must write it in the dialect of Muḍar¹⁾, just as 'Uthmān is said to have instructed his Committee to follow the dialect of Quraish.

That 'Umar had some part in the preparations for an official Recension of the Qur'ān seems certain. We may even grant that he had made a collection of revelation material for this purpose, so that there is a sense in which 'Uthmān's work was the completion of a task begun by him. That he had a text of his own which circulated in Codex form before the completion of the 'Uthmānic text is not so certain. That his name is included in the lists of those who had assembled all the Qur'ān in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6) may very well be due to the feeling that as one of the pious Caliphs this excellence must be attributed to him. The ascription of a Codex to him by Ibn Abī Dāwūd is possibly merely an inference from his known connection with the collection of material for the official edition, added to the fact that there were wellknown textual variants ascribed to him.

The variants ascribed to him in the Qur'ānic literature are not many, and may, of course, be nothing more than readings known to have been followed by 'Umar, who had died before the promulgation of the official text. In the great majority of them we find that 'Umar has the support of one or more of the other early authorities. Ibn Abī Dāwūd quotes only three variants from him, but from the exegetical literature we are able to gather a number of others which seem to have been widely known as coming from 'Umar.

1) Ibn Abī Dāwūd p. 11.

210
CODEX OF 'UMAR † 23

There are numerous traditions to the effect that the second Caliph 'Umar b. al-Khaṭṭāb made or had made a Codex collecting all that was available of the material of the Prophet's revelations. The earliest of them tells how 'Umar enquired about a certain statement known to have been part of the Prophet's proclamation, and was told that it had been with one of the Qurṛā' who was killed at the battle of Yamāna and was now lost. So in considerable anxiety lest a great portion of the Qur'ān be lost 'Umar gave orders that the revelations be written down in Codex form, and thus was the first to assemble the Qur'ān into a Codex ¹).

It is difficult to separate this from the story of his connection with the forming of the so-called first Recension under Abū Bakr, and the further story that 'Uthmān's recension was really only a completion of a task begun by 'Umar but interrupted by his death. One suspects that the story above is the original and then was transferred to the first Recension story at the time Abū Bakr's collection was being explained as an official undertaking.

Another story which may well be a continuation of the first tells how 'Umar summoned all in the community who had any revelation material in their possession. So what they had they brought written on various scraps of writing material, and 'Umar would only accept that for which he could procure two witnesses. He was killed while this was in process and it was this which 'Uthmān was said to have finished and issued as the official text. One has always to reckon with the possibility that this story of 'Umar's connection with the official Recension may have been invented, as the idea of a first Recension under Abū Bakr was invented, by traditionists who were unwilling to credit 'Uthmān with so praiseworthy a venture as the fixing of the official text of the Qur'ān. In this connection

1) Ibn Abī Dāwūd p. 10: see also *Itqān*, 134, 135, *Durr*, I, 302, 303 and Ibn 'Asākir, V, 133.

SŪRA XIV

24/29: ثَابِتٍ أَصْلُهَا - أَصْلُهَا ثَابِتٌ.

46/47: وَإِنْ كَانَ - وَإِنْ كَادَ, as 'Alī, Ibn Mas'ūd and 'Umar.

SŪRA XVII

7: وَجَهَنَّمَ - وَجُوهَكُمْ.

27/29: الشَّيَاطِينِ - الشَّيْطَانِ as aḏ-Ḍaḥḥāk and al-Ḥasan.

SŪRA XIX

24: فَخَاطِبَهَا مِنْ تَحْتِهَا - فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

26/27: صَوْمًا - صَمْتًا, as Ubai and Ibn Mas'ūd, though some said he read صَوْمًا وَصَمْتًا like Ibn 'Abbās.

SŪRA XXII

40/41: صَلَوَاتٌ - صَلُوتٌ as Ibn 'Umar and al-Kalbī.

SŪRA XXIV

61/60: مَفَاتِحَهُ - مِفْتَاحَهُ. So read also by Qatāda.

SŪRA LXXIII

6: وَأَصَوْبٌ or some said وَأَصَوْتُ - وَأَقْوَمٌ.

SŪRA LXXIV

30: تِسْعَةَ وَأَعَشَرَ or تِسْعَةٌ وَعَشْرٌ or some said تِسْعَةٌ أَعَشِرٌ - تِسْعَةَ عَشَرَ or تِسْعَةُ عَشْرٍ or تِسْعَةٌ أَعَشِرٍ.

SŪRA XCIV

2: وَحَلَلْنَا وَحَطَطْنَا - وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ as Ibn Mas'ūd, though some said he read وَحَلَلْنَا وَحَطَطْنَا.

SŪRA II

- 91/85: بِمَا أَنْزَلَ - بِمَا أَنْزَلَ اللهُ, as Ubai's Codex.
 137/131: مَا - بِمَا, as Ibn Mas'ūd and others.
 158/153: أَنْ لَا يَطَّوَّفَ - أَنْ يَطَّوَّفَ as Ibn 'Abbās and 'Alī; note also
 Ubai and Ibn Mas'ūd.
 210/206: ظَلَّلٍ - ظِلَالٍ as read by Ubai and Ibn Mas'ūd.
 222: وَلَا تَقْرُبُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَأَعْتَزِلُوهُنَّ - وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ
 وَلَا تَقْرُبُوا النِّسَاءَ فِي مَحِيضِهِنَّ حَتَّى يَتَطَهَّرْنَ
 وَأَعْتَزِلُوهُنَّ حَتَّى يَتَطَهَّرْنَ.

SŪRA IV

- 66/69: قَلِيلٍ - قَلِيلًا the reading of the Damascus Codex.
 128/127: يُصَالِحًا - يَنْصَالِحًا as Ubai and Ayyūb as-Sakhtiyānī.
 162/160: وَالْمُفْسِقِينَ - وَالْمُفْسِقُونَ as Ibn Mas'ūd, Ubai and others.

SŪRA V

- 60/65: وَعَبِيدَ الطَّاغُوتِ - وَعَبِيدَ الطَّاغُوتِ as Shahr b. Hawshab.

SŪRA VII

- 127/124: إِلَهَتِكَ - إِلَهَتِكَ as Ibn Mas'ūd, 'Alī and others.

SŪRA IX

- 57: يَجْهَرُونَ - يَجْهَرُونَ. So al-A'mash.

SŪRA XII

- 18: فَصَبْرًا جَمِيلًا - فَصَبْرًا جَمِيلًا as Ubai and 'Isā ath-Thaqafī.
 23: وَرَوَدَتْهُ - وَرَوَدَتْهُ, so Mu'adh, Abū 'Imrān and Abū Rajā'.

CODEX OF ANAS B. MĀLIK † 91

Variants from the Codex of Anas b. Mālik are quoted in quite a number of works on Qur'ānic science, showing that though the variants given from him were few they were famous. In some lists he is given as one of those who had collected Qur'ānic material in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). The evidence for this is weak¹⁾, but it is noteworthy that his uncle Abū Zaid was well known as an early collector²⁾ and it may well be that his collection was the basis of the Codex of Anas.

His Codex would seem to have represented one form of the Madinan tradition, but it must be confessed that we know very little about it.

1) He was, however, one of the six most famous for their *riwāya* from the Prophet (Nawawī, 352), and was said to have taken his readings directly from the Prophet (Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt*, I, 172).

2) *Musnad*, III, 277.

SŪRA II

- 18/17: صُمُّ بِكُمْ عُمَى - صُمُّ بِكُمْ عُمَى as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 164/159: الأَرْوَاحِ - الرِّيحِ.
 184/180: لَا يُطِيقُونَهُ - يُطِيقُونَهُ.
 238/239: وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ - وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى as Ubai and
 Ibn 'Abbās.

SŪRA VII

- 154/153: أُسْكِتَ - سَكَّتَ, given on the authority of Mu'adh.

SŪRA IX

- 40: عَلَيْهِمَا وَآيِدَهُمَا - عَلَيْهِ وَآيِدُهُ.

SŪRA X

- 30/31: تَتْلُوا كُلُّ - تَبْلُوا كُلُّ the reading of Ibn Mas'ūd and the Kūfans.

SŪRA XXIV

- 11: عَصَبَةٌ أَرْبَعَةٌ - عَصَبَةٌ.
 31: الأَطْفَالِ - الطِّفْلِ.

SŪRA XXXIX

- 56/57: ذِكْرٍ - جَنْبٍ as Ibn Mas'ūd.

was Governor of Madīna he sent to Ḥafṣa demanding her Codex that he might destroy it, but she refused to give it up. When she died Marwān assisted at her funeral and at its conclusion sent and with much insistence demanded the Codex from ‘Abdallah b. ‘Umar, Ḥafṣa’s brother. ‘Abdallah finally sent it to him and he had it destroyed, fearing, he said, that if it got abroad the variety of readings that ‘Uthmān desired to suppress would recommence.

This is a most unlikely story to have been invented and makes it quite clear that in the case of this Codex we are in touch with a pre-‘Uthmānic text which differed, perhaps considerably, from that of ‘Uthmān. The Codex of Ḥafṣa, however, from which Ibn Abī Dāwūd quotes the variant *صلوة العصر*, in II, 238/239 was undoubtedly a copy being made for her of the canonical ‘Uthmānic text, in which, however, she insisted on a slight addition in this passage. When small variants are quoted from the Codex of Ḥafṣa it is thus always a question whether the reference is to the old pre-‘Uthmānic Codex or to the copy of the ‘Uthmānic text made and corrected at her command¹⁾.

The only variant quoted from her Codex by Ibn Abī Dāwūd is that on II, 238/239 but from the Commentaries we can gather a few others.

1) There is also the further possibility that this story of the *صلوة العصر* is merely a later invention foisted on Ḥafṣa to give it authority. It is suspicious that the same story is told of ‘Ā’isha and Umm Salama.

The name of Ḥafṣa the daughter of ʿUmar the second Caliph and one of the wives of the Prophet occurs in some of the lists of those who collected Qurʾānic material in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). It is probable, however, that this is a deduction from the fact that she was known to have a Codex.

The stories which tell of the so-called first Recension under Abū Bakr relate that at his death his collection passed into the possession of ʿUmar and at ʿUmar's death into the possession of Ḥafṣa, who at ʿUthmān's request lent the material for use in the compilation of the official ʿUthmānic Codex. Though we are compelled by the evidence to deny any official recension to Abū Bakr, there is no particular reason to doubt that he may have made a private collection of Qurʾānic material, and this may well have come down to Ḥafṣa in the way described¹). On the other hand her father ʿUmar is also said to have had a Codex, and it may have been this that came to her. It is possible, indeed that Abū Bakr's material was the basis of ʿUmar's Codex and so what came to Ḥafṣa was the result of the collections of both the first and second Caliph. All this, however, is speculation, and all we can say for certain is that Ḥafṣa had a collection of Qurʾānic material which was used along with other material by ʿUthmān in the construction of his official text.

That the material in the Codex of Ḥafṣa was considerably different from that in the ʿUthmānic text is evident from the anxiety of Marwān to destroy it²). The story tells of how when Marwān

1) The statement in Ibn Abī Dāwūd p. 21 assumes that the material destroyed by Marwān was the material that came down to Ḥafṣa from Abū Bakr, but it is a possibility to be borne in mind that this may be a later interpretation read into the story.

2) Ibn Abī Dāwūd p. 24 and his attempt to explain it on p. 25. See also Ibn ʿAsākir, V, 445.

said to have received their readings from him it is tempting to suggest that the numerous uncanonical readings recorded from these three Readers as well as those from al-Ḥasan al-Baṣrī († 110) who was a pupil of Ḥiṭṭān, since they all continue the tradition of the uncanonical readings of the Baṣran School, all go back to Abū Mūsā's Codex. In each case, however, other streams of influence have to be reckoned with, so that in their cases there can be no certainty which *shādhdh* readings preserved by them are actually to be assigned to the Codex of Abū Mūsā.

That his readings continued in remembrance in Baṣra for some time is evident from the fact that Shaddād¹⁾ had a *riwāya fī ḥurūf* from him, and the readings of Abū Ṭālūt († 130)²⁾ the son of Shaddād are occasionally quoted. It is possible that the Muḥammad b. Abī Mūsā whose Codex is quoted by Ibn Abī Dāwūd (p. 90) for a reading لا ينفهون instead of لا يعقلون in V, 103/102, may be a son of this Abū Mūsā and the reading thus derived from his Codex.

The only readings from him that have been preserved are:

SŪRA II

124/118: اِبْرَاهِمَ - اِبْرَهَامَ and so throughout the Qur'ān, like Ibn az-Zubair.

SŪRA V

103/102: لا ينفهون - لا يعقلون (given from Mḥd b. Abī Mūsā).

SŪRA XXII

36/37: صَوَافٍ - صَوَافِي. So Ubai and al-Ḥasan al-Baṣrī.

SŪRA LXIX

9: من تلقاءه - من قبله: 9.

1) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 324.

2) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 385.

garments there in the mosque, and swore that someone must make the Caliph 'Uthmān take measures against this situation. The second (p. 13) is a statement from Abū'sh-Sha'thā' of how this same Ḥudhaifa complained that the Baṣrans were reading according to Abū Mūsā and the Kūfians according to Ibn Mas'ūd, which is merely a variant of the previous story. The third is from 'Abd al-A'lā b. al-Ḥakam al-Kilābī who tells how he entered the house of Abū Mūsā just when a messenger had brought to Baṣra from 'Uthmān a copy of the new standard Codex which they were to follow. As they took the new Codex Abū Mūsā said "Whatever you find in my Codex extra to this do not remove it, but whatever you find missing write it in".

His Codex is said to have contained the two extra little Sūras of Ubai's Codex (*Itqān*, 154), and we have references to its having contained the verse on the greed of men¹⁾, which was also in Ubai's Codex²⁾. In the passage in which he records this verse Muslim tells how Abū Mūsā assembled three hundred of the Qurra' of Baṣra and in his address to them mentioned how they used to read a Sūra which in length and difficulty resembled Sūra IX but of which he could now only remember this verse about the greed of men, and that they used to read a Sūra resembling the *Musabbiḥāt*³⁾ but of which he could only remember the verse — "Oh ye who believe, why say ye what ye do not do? On your necks is written a witness and you will be questioned about it on the Day of Resurrection". This is doubtless a reminiscence of material that was in his Codex before it was destroyed as a result of the canonization of 'Uthmān's text.

Very few actual readings from Abū Mūsā's Codex have been preserved in the Qur'ānic literature. Seeing that Abū Rajā' († 105)⁴⁾, Abū Shaikh (c. 100)⁵⁾ and Ḥiṭṭān b. 'Abdallah († 73?)⁶⁾ are all

1) Muslim, *Ṣaḥīḥ*, I, 285, 286.

2) *Infra* p. 181.

3) I. e. the Sūras 57, 59, 61, 62, 64, which begin with the word *sabbaḥa* or *yusabbiḥu*.

4) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 604.

5) Ibn Ḥajar, *Tahdhīb at-Tahdhīb*, XII, 129. He was fellow pupil of Abū Rajā' and the teacher of Qatāda and Maṭār al-Warrāq.

6) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 253. For his Codex see account herein.

CODEX OF ABŪ MŪSĀ AL-ASH'ARĪ † 44

Abū Mūsā 'Abdallāh b. Qais al-Ash'arī was a Yemenite who in the year 17 A.H. was appointed by 'Umar as Governor of Baṣra, where he remained, save for a brief and unsuccessful period of office at Kūfa in 22 A.H., until the Caliphate of 'Uthmān. He was deposed from office in Baṣra by 'Uthmān and retired to Kūfa where the Caliph later gave him an official post. His brief connection with 'Alī after the battle of Ṣiffīn in 37 A. H. is notorious. He seems early to have been interested in Qur'ān recitation for which his fine voice made him famous¹). We may suppose that his collection of Qur'ānic material began during the Prophet's life-time, but it was during his first period of office at Baṣra that his Codex came into form and was accepted by the people of Baṣra as their authoritative Codex²). It would seem to have been a large Codex and was familiarly known as *Lubāb al-Qulūb*.

Ibn Abī Dāwūd has three interesting statements which confirm our judgement as to the independence of this Codex of Abū Mūsā in the pre-'Uthmānic period. In the first (p. 12) Yazīd b. Mu'āwiya³) tells how he was one day in the mosque in the days of al-Walīd b. 'Uqba⁴), and joined a circle in which was Ḥudhaifa b. al-Yamān, for those were the days when there were no mosque officials, when a crier cried out — "let those who recite according to Abū Mūsā come to the zāwiya near the gate of Kinda, and let those who recite according to Ibn Mas'ūd come to this zāwiya which is near the house of 'Abdallāh". When Ḥudhaifa heard the two groups differing over their readings he went red with anger, rent his

1) Bukhārī III, 407, where the Prophet says يا ابا موسى لقد أوتيت زممارا من مزامير آل داود. See also Ibn Sa'd, II, ii, 106 and the *Musnad*, II, 354, 369.

2) Ibn al-Athīr, *Kāmil*, III, 86; Rāfi'ī, *I'jāz*, 19.

3) This is probably Yazīd b. Mu'āwiya an-Nakha'ī who was later killed on a raid into Persia, *Tahdhīb at-Tahdhīb*, XI, 360.

4) Doubtless during the time he was Governor of Kūfa 25—30 A.H.

SŪRA LXXXVIII

4: حَبِيَّةٌ - حَامِيَةٌ. So also in CI 11/8.

SŪRA LXXXIX

2/1: وَلَيَالٍ - وَلَيَالِي, though some said وَلَيَالٍ as Ibn as-Samaifa.

29: فِي عِبْدِي - فِي عِبْدِي, as Ubaī, Tkrima and aḍ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA XCII

3: وَمَا خَلَقَ وَ - only, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and Abū'd-Darda'.

SŪRA XCVII

4: أَمْرِي - أَمْرِي or أَمْرِي, as Tkrima, Ibn 'Umār and Abū 'l-Āliya.

SŪRA CII

1: أَلْهَيْكُمْ - أَلْهَيْكُمْ or أَلْهَيْكُمْ as Mālik b. Dīnār and others.

SŪRA CVIII

3: شَنِيكَ - شَانِيكَ.

SŪRA CX

1: فَتَحُ اللَّهُ وَالنَّصْرُ - نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ.

SŪRA CXI

4: حَامِلَةٌ الْأَخْطَبِ - حَامِلَةٌ الْأَخْطَبِ, as Ibn 'Umar, Abū Ḥaṣīn and Abū Ḥaiwa.

SŪRA LXVIII

49: تَدَارَكْتَهُ - تَدَارَكْتَهُ. So Ibn Mas'ūd and Ubai.

51: لَيْزُهُنَّكَ - لَيْزُهُنَّكَ, as Ibn Mas'ūd, Mujāhid and al-A'mash.

SŪRA LXX

1: سَأَلَ سَائِلٌ - سَأَلَ سَائِلٌ, or some said سَأَلَ سَائِلٌ.

SŪRA LXXIII

6: وَطَاءٌ - وَطَاءٌ, as Ibn az-Zubair and the reading of Abū 'Amr and Ibn 'Āmir.

9: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXV

22: نَاضِرَةٌ - نَاضِرَةٌ. So Ubai, Zaid b. 'Alī and others.

28: وَآيَقِنَ - وَآيَقِنَ.

SŪRA LXXVII

23: الْقَادِرُونَ - الْقَادِرُونَ, as Ibn Mas'ūd.

32: بَشْرَارٍ - بَشْرَارٍ or some said بَشْرَارٍ as 'Ikrima and others.

33: جَمَلَاتٌ - جَمَلَاتٌ, as al-Ḥasan and Qatāda, though some said جَمَلَاتٌ.

SŪRA LXXVIII

14: مِنَ الْمُعْصِرَاتِ - بِالْمُعْصِرَاتِ, as Ibn az-Zubair and 'Ikrima.

36: حِسَابًا - حِسَابًا as Ibn Mas'ūd, but some said حِسَابًا or حِسَابًا.

SŪRA LXXXI

8: الْمَوَدَّةُ - الْمَوَدَّةُ, as Abū Ja'far and as-Sulamī.

24: بِظَنِينٍ - بِظَنِينٍ, as Ibn Mas'ūd, Ibn az-Zubair and others.

SŪRA LXXXVI

17: مِهْلَهُمْ - مِهْلَهُمْ.

SŪRA LIII

12: ^{اَفْتَمِرُونَهُ} - ^{اَفْتَمِرُونَهُ}, like Ibn Mas'ūd, 'Alī, Ḥamza and al-Kisā'ī.

SŪRA LIV

7: ^{خُشَعَاءُ} - ^{خَاشِعَاءُ}, as Ḥamza and al-Kisā'ī.

SŪRA LVI

29/28: ^{طَلَحَ} - ^{طَلَعِ}, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

65: ^{فَظَلَّمْتُمْ} - ^{فَظَلَّمْتُمْ}. So read by al-Jaḥḍarī.

82/81: ^{رِزْقِكُمْ} - ^{شُكْرِكُمْ}. So read by 'Alī.

SŪRA LVII

29: ^{إِنَّمَا يَعْلَمُ} - ^{إِنَّمَا يَعْلَمُ} or some said ^{إِنَّمَا يَعْلَمُ} or ^{يَعْلَمُ} or ^{يَعْلَمُ}.

SŪRA LX

11: ^{فَاعَقَبْتُمْ} - ^{فَاعَقَبْتُمْ}, as al-Ḥasan, al-A'raj and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXII

9: ^{فَأَمُّؤُوا} - ^{فَأَمُّؤُوا}, as Ibn Mas'ūd and 'Umar.

SŪRA LXIII

10: ^{وَأَكُونَنَّ} - ^{وَأَكُونَنَّ}, like Ibn Mas'ūd, supporting the Baṣran reading.

^{الصَّالِحِينَ} - ^{الصَّالِحِينَ}.

SŪRA LXV

1: ^{إِعْدَتِهِنَّ} - ^{إِعْدَتِهِنَّ}, as Ibn 'Umar, and Mujāhid, but some said ^{إِعْدَتِهِنَّ}.

^{يَفْحُشْنَ عَلَيْكُمْ} - ^{يَفْحُشْنَ عَلَيْكُمْ}, as Ubai and 'Ikrima.

SŪRA LXVII

30: ^{عَذَابٍ} - ^{عَذَابٍ}.

29/30: سَلِمًا - سَالِمًا, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Umar. It was the Meccan and Baṣran reading.

53/54: جَبِيحًا لِمَنْ يَشَاءُ - جَبِيحًا, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XL

15: رَفِيعٌ - رَافِعٌ, as Ibn Mas'ūd.

32/34: التَّنَادِرِ - التَّنَادِرِ, though some said التَّنَادِرِ as al-Ḥasan.

71/73: وَالسَّلَاسِلِ يَسْحَبُونَ - وَالسَّلَاسِلِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLI

17/16: ثَهودًا - ثَهودًا, as al-A'mash and Ibn Abī Ishāq.

44: عَمِي - عَمِي, as Ibn 'Umar and Ibn az-Zubair, though some said عَمِي or عَمِي.

SŪRA XLII

2/1: عَسَقٍ - عَسَقٍ, as Ibn Mas'ūd.

5/3: يَنْفَطِرْنَ - يَنْفَطِرْنَ, as Ibn Mas'ūd. It was the Baṣran reading.

SŪRA XLIII

19/18: عِبْدُوا - عِبْدُوا, or some said he supported TR against the common عِنْدَ.

32/31: مَعَايِشَهُمْ - مَعَايِشَهُمْ, as Ibn Mas'ūd, al-A'mash and Ibn Muḥaiṣin.

84: إِلَهُ (bis) - اللَّهُ, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and 'Umar.

SŪRA XLVII

15/16: مَثَالٌ - مَثَالٌ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

SŪRA LI

56: وَالْإِنْسِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ - وَالْإِنْسِ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXII

17: أَخْفَيْنَ - أَخْفَى. So Abū Rajā.

SŪRA XXXIII

6: أَنفُسِهِمْ وَهُوَ أَبٌ لَهُمْ - أَنفُسِهِمْ. See Ubai and Ibn Mas'ūd.

20: بَادُونَ - بَدَى. So Ṭalḥa and Ibn 'Āmir.

23: وَآخِرُونَ مَا بَدَّلُوا - وَمَا بَدَّلُوا.

SŪRA XXXIV

14/13: تَيَّنَّتِ الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ - تَيَّنَّتِ الْإِنْسُ أَنْ لَوْ كَانِ الْجِنَّ يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ تَيَّنَّتِ الْإِنْسُ أَنْ الْجِنَّ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ: but some said: الْمُهِينِ سَنَةً. See also the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai.

19/18: رَبَّنَا بَعْدَ - رَبَّنَا بَعْدَ as Mujāhid.

SŪRA XXXVI

8/7: فِي أَيَدِيهِمْ - فِي أَيْمَانِهِمْ - فِي أَعْنَاقِهِمْ. or some said

9/8: فِي - مِنْ بَيْنَ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ - يَا حَسْرَةَ عَلَى الْعِبَادِ as Ubai, aḍ-Ḍaḥḥāk and Mujāhid.

38: لَا مُسْتَقَرًّا - لِمُسْتَقَرًّا, as Ibn Mas'ūd and 'Ikrima.

SŪRA XXXVII

103: سَلَمًا - أَسَلَمًا, as Ibn Mas'ūd and 'Alī, though some said he read سَلَم and others اسْتَسَلَم.

SŪRA XXXIX

3/4: قَالُوا مَا نَعْبُدُهُمْ - مَا نَعْبُدُهُمْ, as Ibn Mas'ūd and Mujāhid.

SŪRA XXVI

20/19: الضَّالِّينَ — الْجَاهِلِينَ. So Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.

111: وَاتَّبَعَكَ — وَاتَّبَعَكَ. So Abū Haiwa, ad-Ḍaḥḥāk and Ya'qūb.

SŪRA XXVII

8: بُورِكْتِ النَّارُ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنَ الْمَلَائِكَةِ — بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا: as Ubai and Mujāhid.

37: أَرْجِعُوا — أَرْجِعُوا, as Ibn Mas'ūd.

66/68: بَلِ أَدْرَكَ — بَلِ أَدْرَكَ as Ibn Mas'ūd and Abū Haiwa, but others said بَلِ أَدْرَكَ as Qatāda, others بَلِي أَدْرَكَ as Abū Rajā', or بَلِ أَدْرَكَ as Abū 'Amr and Ibn Kathīr, or بَلِ أَدْرَكَ or بَلِي أَدْرَكَ or بَلِ أَدْرَكَ with ذ.

72/74: رَدِفَ — رَدِفَ.

91/93: الَّتِي — الَّتِي, as Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.

SŪRA XXVIII

9/8: وَالَّذِينَ لَا تَقْتُلُونَ — وَالَّذِينَ لَا تَقْتُلُونَ. So as-Suddī.

10/9: فَرِحًا — فَرِحًا or فَرِحًا, though some gave him as reading فَرِحًا.

48: سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا — سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا. So Ibn az-Zubair, Abū Haiwa and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XXX

41/40: الْبُرُورِ وَالْبُحُورِ — الْبُرِّ وَالْبَحْرِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXI

20/19: وَأَصْبَحَ — وَأَصْبَحَ, said to be in the dialect of Kelb.

نِعْمَةً — . Some said he read نِعْمَةً.

SŪRA XXII

23: **أَسْوَرَ** - **أَسَاوَرَ**.

لَوْلَا - **لَوْلِيَا** or some said **لَوْلِي**.

27/28: **رُجَالًا** - **رُجَالًا** as 'Ikrima and Mujāhid, but some said **رُجَالِي** or **رُجَالِي**.

36/37: **صَوَافِنَ** - **صَوَافٍ**. So Ibn Mas'ūd, Qatāda and al-Ḥasan.

52/51: **وَلَا نَبِيٍّ وَلَا مُحَدِّثٍ** - **وَلَا نَبِيٍّ**.

SŪRA XXIII

60/62: **يَأْتُونَ مَا آتَوْا** - **يُؤْتُونَ مَا آتَوْا**, as given from 'Ā'isha, Qatāda and al-A'mash.

67/69: **سُهُرًا** - **سُهُرًا**, as Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Abū Ḥaiwa, but others said he read **سُهُرًا**.

SŪRA XXIV

22: **يَتَّالٍ** - **يَاتِلٍ**, as Abū Ja'far and Zaid b. Aslam.

27: **تَسْتَأْذِنُوا** - **تَسْتَأْذِنُوا**, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair, though some said he followed Ibn Mas'ūd in reading **تَسْتَأْذِنُوا** **حَتَّى تَسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا** and others that he followed Ubai in reading **تَسَلِّمُوا** **وَتَسْتَأْذِنُوا**.

33: **لَهُنَّ غُفُورٌ** - **غُفُورٌ**, as Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

60/59: **مِنْ شِيَا بِهِنَّ** - **شِيَا بِهِنَّ**, as Ubai, and Ibn Mas'ūd, though some said they read **جَلَا بِهِنَّ**.

SŪRA XXV

77: **كَذَّبَ الْكَافِرُونَ** - **كَذَّبْتُمْ**. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn az-Zubair.

96/95: سَوَى - سَاوَى, as 'Alī and Ibn Mas'ūd.

الْمَجْبَلِينَ - الصَّادِقِينَ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

عَلَيْهِمَا - عَلَيْهِ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

109: مَدَادًا and مَدَدًا - مَدَدًا and مَدَادًا, as Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA XIX

6: يَرْتُنِي وَارِثُ آلٍ - يَرْتُنِي وَارِثُ مِنْ آلٍ, as al-Jaḥḍarī and 'Alī, though some say they read يَرْتُنِي وَارِثُ مِنْ آلٍ.

8/9: عُسَيْبًا - عُسَيْبًا, as Ubai and Mujāhid. See also Ibn Mas'ūd's reading.

24: فَنَادَاهَا مَلَكٌ مِنْ تَحْتِهَا - فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا, though some say he merely read فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا like Ibn Mas'ūd and 'Alqama.

26/27: صَوْمًا وَصَمْنَا - صَوْمًا, as was given by some from Anas.

71/72: مِنْكُمْ - مِنْكُمْ. So read by 'Ikrima.

SŪRA XX

15: أُخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي - أُخْفِيهَا, as Ubai and Qatāda.

135: السَّوَى - السَّوَى though some said he read السَّوَى and others السَّوَى.

SŪRA XXI

48/49: وَضِيَاءَ - وَضِيَاءَ without the وَ. So aḍ-Ḍaḥḥāk and 'Ikrima.

78: إِحْكِمِيهَا - إِحْكِمِيهَا.

96: حَدَبٌ - حَدَبٌ, as Ibn Mas'ūd, Mujāhid and al-Jaḥḍarī.

112: رَبِّي أَحْكَمُ - رَبِّي أَحْكَمُ though some said he read رَبِّي أَحْكَمُ others رَبِّي أَحْكَمُ.

SŪRA XII

23: هَيْتَ or هَيْتَ or هَيْتَ or هَيْتَ - هَيْتَ .

94: أَنْفَصَلَ - فَصَلَّتْ .

SŪRA XIII

11/12: وَرُقْبَاهُ مِنْ خَلْفِهِ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ - وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ . See also وَرُقْبَاهُ, though some said he read بِأَمْرِ اللَّهِ . See also Mujāhid.

31/30: يَأْيَسُ - يَتَيَّنُّ . So 'Alī, 'Ikrima and al-Jaḥdarī.

SŪRA XIV

46/47: وَإِنْ كَادَ - وَإِنْ كَانَ . So Ibn Mas'ūd, Anas and 'Alī.

50/51: قَطْرَانِ - قَطْرِيَّانِ , as Abū Huraira, and Sa'īd b. Jubair, but others said he read قَطْرَانِ .

SŪRA XVI

8: وَزَيْنَةَ - وَ زَيْنَةَ without وَ . So Qatāda.

SŪRA XVII

13/14: يُخْرِجُ كِتَابًا - يُخْرِجُ كِتَابًا , as Mujāhid, but some said he read يُخْرِجُ .

23/24: وَوَصَّى - وَقَضَى . So Ibn Mas'ūd, Ubai and aḍ-Ḍaḥḥāk.

101/103: فَسَأَلَ - فَسَلَّ . So Abū Nahīk read also.

102/104: عَلِمْتَ يَا فِرْعَوْنَ - عَلِمْتَ . So read by Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XVIII

79/78: وَكَانَ أَمَامَهُمْ مَلِكٌ - وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا . يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ غَصْبًا .

80/79: فَكَانَ كَافِرًا وَكَانَ آبَاؤُهُ مُؤْمِنِينَ - وَكَانَ آبَاؤُهُ مُؤْمِنِينَ . As Ubai.

189: فَهَرَّتْ بِهِ - فَاسْتَهَرَّتْ بِهِ, as aḍ-Ḍaḥḥāk and Sa'īd b. Abī Waqqāṣ.

201/200: طَائِفٌ - طَائِفٌ. So Sa'īd b. Jubair.

SŪRA VIII

19: عَنْهُمْ فِئْتَمٌ - عَنْكُمْ فِئْتَمٌ.

30: لِيُقِيدُوكَ - لِيُقِيدُوكَ, but some say he read لِيُعِيدُوكَ as Qatāda.

60/62: تُرْهَبُونَ - تُخْرُونَ. So read by 'Ikrima and Mujāhid.

SŪRA IX

8: يُظَاهِرُوا - يُظَاهِرُوا. So read by Ibn Qais.

17: مَسْجِدَ - مَسْجِدَ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

73/74: وَغَلِظَ - وَغَلِظَ.

91/92: وَاللَّهُ لَأَهْلُ الْإِسَاءَةِ غَفُورٌ رَحِيمٌ - وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ.

119/120: مَعٍ - مَعٍ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA X

2: عَجَبًا - عَجَبًا. As Ibn Mas'ūd.

16/17: وَلَا أَنْذَرْتُمْ or وَلَا نَذَرْتُمْ or وَلَا أَدْرَأْتُمْ - وَلَا أَدْرَأْتُمْ.

24/25: قَادِرُونَ عَلَيْهَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُهْلِكَهَا إِلَّا بِذُنُوبِ أَهْلِهَا - قَادِرُونَ عَلَيْهَا.

As Ubai.

SŪRA XI

5: تَشْنُونِي or يَشْنُونِي صُدُورُهُمْ or لَتَشْنُونِي صُدُورُهُمْ - يَشْنُونِي صُدُورُهُمْ

تَشْنُونِي صُدُورُهُمْ or وَتَشْنُونِي or لِيَشْنُونِي صُدُورُهُمْ or يَشْنُونِي or تَشْنُونِي

or تَشْنُونِي صُدُورُهُمْ or يَشْنُونِي صُدُورُهُمْ or تَشْنُونِي فِي صُدُورِهِمْ.

28/30: أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا - أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا as Ubai, or some said

أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا for أَنْزَلْنَاهَا.

32/34: جَدَلْنَا - جَدَلْنَا. So aḍ-Ḍaḥḥāk, 'Ikrima and others.

- 3/4: $\text{وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ} - \text{وَأَكِيلُ السَّبْعِ}$ as Ubai and Ibn Mas'ūd, but some said السَّبْعِ .
- 51/56: أَوْلِيَاءَ (first occurrence) - أَرْبَابًا , as Ubai.
- 60/65: $\text{وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ} - \text{وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ}$ or $\text{وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ}$ or وَعَابَدُ or $\text{وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ}$ or $\text{وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ}$ or $\text{وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ}$ or $\text{وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ}$ or $\text{وَعَبِدَ الطَّاغُوتِ}$.
- 63/68: $\text{لَيْسَ} - \text{بِئْسَ}$ without the ل .
- 89/91: $\text{أَيَّامٍ مَّتَابَعَاتٍ} - \text{أَيَّامٍ}$, as Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 96/97: $\text{طَعْمُهُ} - \text{طَعَامُهُ}$. So Sa'īd b. Jubair.
- 110: $\text{فَتَكُونُ} - \text{فِيهَا فَتَكُونُ}$ omitting the فِيهَا .

SŪRA VI

- 57: $\text{يَقْضَىٰ بِالْحَقِّ} -$ Some gave him as reading $\text{يَقْضَىٰ بِالْحَقِّ}$ with Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 68/67: $\text{يُنْسِيكَ} - \text{يُنْسِينَكَ}$.
- 71/70: $\text{بَيْنَنَا} - \text{أَتَيْنَا}$, as Ibn Mas'ūd.
- 74: $\text{أَزْرًا} - \text{أَزْرًا}$ as Ubai and al-Ḥasan, but others said أَزْرًا or أَزْرًا which would be followed by تَتَّخِذُ .
- 105: $\text{دَارَسَتْ} - \text{دَارَسَتْ}$, as 'Alī and 'Ikrima, but others gave him as reading دُرِسَتْ or أَدَارَسَتْ or دَرَسَ .
- 138/139: $\text{حَرَجٌ} - \text{حَرَجٌ}$, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn az-Zubair.
- 139/140: $\text{خَالِصٌ} - \text{خَالِصَةٌ}$ as Ibn Mas'ūd and al-A'ṣam, though some said they read خَالِصُهُ .

SŪRA VII

- 26/25: $\text{وَرِيثًا} - \text{وَرِيثًا}$. So Zaid b. 'Alī, Mujāhid and others.
- 145/142: $\text{سَأُورِيكُمْ} - \text{سَأُورِيكُمْ}$. So Mu'ādh and 'Ikrima.
- 187: $\text{عِنَهَا} - \text{عِنَهَا}$, as Ibn Mas'ūd.

- 144/138: **رُسُلٌ** - **الرُّسُلُ**. As in the Codices of Ibn Mas'ūd and Ḥiṭṭān.
 146/140: **قُتِلَ** - **قَتَلَ**, the reading of Ibn Kathīr, Nāfi, Abū 'Amr.
 159/153: **فِي بَعْضِ الْأَمْرِ** - **فِي الْأَمْرِ**.
 172/166: **وَالَّذِينَ** - **الَّذِينَ**.
 175/169: **يُخَوِّفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ** - **يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ**. So Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and 'Aṭā'.
 184/181: **وَالزُّبُرِ** - **وَبِالزُّبُرِ**, the reading of the Damascus Codex.
 187/184: **الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ** - **الَّذِينَ**, which was given also from Ibn Mas'ūd.

SŪRA IV

- 1: **تَسَاءَلُونَ** - **تَسَاءَلُونَ**. So Ibn as-Samaifa'.
 24/28: **مِنْهُمْ** - **إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى** as Ubai and Ibn Mas'ūd, but others said that he read **مِنْهُمْ** **إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى** **فِيهَا اسْتَمْتَعْتُمْ** instead of **فِيهَا تَرَضَيْتُمْ** به.
 31/35: **كَبِيرٍ** - **كَبِيرٍ**, as Mujāhid, Sa'īd b. Jubair and others.
مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ - **سَيِّئَاتِكُمْ**.
 53/56: **لَا يُؤْتُونَ** - **لَا يُؤْتُونَ** as Ibn Mas'ūd.
 79/81: **وَأَنَا كَتَبْتُهَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ** - **وَأَرْسَلْنَاكَ**. See also Ubai and Ibn Mas'ūd. Some said he read **فَضَيْتُهَا** as Ibn Mas'ūd.
 94/96: **الدُّنْيَا مَلِكِ الْغَنِيمَةِ** - **الدُّنْيَا**.
 117: **أَنَا** or **أَنَا** or **أَنَا** or **أَنَا** or **أَنَا**.
 142/141: **بِرَأْوُونَ** - **بِرَأْوُونَ**.
 160/158: **كَانَتْ أُحِلَّتْ** - **أُحِلَّتْ**.

SŪRA V

- 2: **أَيُّ الْمَيْتِ الْحَرَامِ** - **أَيُّ الْمَيْتِ الْحَرَامِ**, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

202/198: *اَكْتَسَبُوا - كَسَبُوا*. So read by al-Aʿmash and friends of Ibn Masʿūd.

204/200: *وَاللَّهُ يَشْهَدُ - يُشْهِدُ اللَّهُ*.

217/214: *عَنْ فِتَالٍ - فِتَالٍ*. So Ibn Masʿūd, ar-Rabīʿ and al-Aʿmash.

226: *يُقْسُونَ - يُؤْلُونَ*, as Ubai, though some said he read *الْوَا* as Ibn Masʿūd.

227: *السَّرَاحِ - الطَّلَقِ*.

233: *يُكْمِلُ الرِّضَاعَةَ - يُتِمُّ الرِّضَاعَةَ*, a reading also given from Ibn Masʿūd.

تُضَارِرُ - تُضَارِرُ, as Ubai, ʿIkrima and aḍ-Ḍaḥḥāk, but some said *تُضَارَرُ*.

238/239: *الصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ - وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى* as Ubai and Ḥafṣa.

279: *فَأَذْنُوا - فَأَيْقِنُوا*, so al-Ḥasan and Ibn Masʿūd.

280: *ذَا - ذُو*, as Ubai and Ibn Masʿūd.

282: *يُضَارِرُ - يُضَرِّرُ* as Ibn Abī Ishāq, but others said *يُضَارِرُ* as ʿUmar, or *يُضَارَرُ* as Ibn Masʿūd.

283: *فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا كِتَابًا - وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا*, as aḍ-Ḍaḥḥāk, Mujāhid and ʿIkrima, but some said he merely read *كُتِبًا* or *كُتِبَا* for *كَاتِبًا*.

SŪRA III

وَمَا يُعَلِّمُ - وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ 7/5: *تَأْوِيلُهُ وَيَقُولُ الرَّاسِخُونَ*. See also Ubai and Ibn Masʿūd.

39/33: *فَنَادَاهُ - فَنَادَتْهُ* as Ibn Masʿūd. It was the reading of Ḥamza, al-Kisāʿī and al-Aʿmash.

97/91: *آيَةٌ بَيِّنَةٌ - آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ*. As Ubai and Mujāhid.

SŪRA I

4/3: مَالِكٍ — He supported TR against the other reading مَلِكٍ.

6/5: صِرَاطٍ — He read صِرَاطٍ all through the Qurʾān.

SŪRA II

97/91: جِبْرَائِيلَ — جِبْرَائِيلَ, or some said he read جِبْرَائِيلَ.

106/100: نُنْسَاهَا — نُنْسَاهَا which was the reading of Abū ʿAmr and Ubai.

124/118: الظَّالِمِينَ — الظَّالِمُونَ as Ibn Masʿūd.

133/127: آيِكَ — آيِكَ. So read by al-Ḥasan and Yaḥyā b. Yaʿmar.

137/131: بِبَيْتِ مَا — بِبَيْتِهَا, as Ibn Masʿūd, though some said he read بِالذِّي as Ubai.

158/153: أَنْ يَطُوفَ — أَنْ لَا يَطُوفَ as ʿAlī and Anas, but some said يَطُوفَ as Ubai and some said he read فِيهَا instead of بِبَيْتِهَا; but others say he read إِلَّا أَنْ يَطُوفَ.

184/180: يُطِيقُونَهُ — يُطِيقُونَهُ as ʿĀʾisha, but others said يُطِيقُونَهُ or يُطِيقُونَهُ or يَنْطَوِقُونَهُ or يُطِيقُونَهُ or يَنْطَوِقُونَهُ.

196/192: وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ — وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ as Ibn Masʿūd and ʿAlī, but some said وَالْعُمْرَةَ which is also given from Ibn Masʿūd and ʿAlī.

198/194: لَيْسَ جَنَاحُ عَلَيْكُمْ — لَيْسَ عَلَيْكُمْ جَنَاحٌ, as read by Ibn az-Zubair, though some said they read لَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ.

مِنْ رَبِّكُمْ — مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ. — مِنْ رَبِّكُمْ. So Ibn Masʿūd and Ibn az-Zubair.

199/195: النَّاسِ — النَّاسِ. So Saʿīd b. Jubair.

official connection with ʿUthmān at the time of the preparation of the standard text we may be certain that his text was among those given over to be burned on that occasion, which is one reason why it does not play a bigger part in the early history of the text.

It was known that in his Codex the material was arranged differently from the Sūra arrangement of the ʿUthmānic text, and az-Zandjānī, pp. 54, 55, quotes from the *Muqaddima* to the as yet unprinted *Tafsīr* of ash-Shahrastānī, which gives its Sūra order as:

96, 68, 93, 73, 74, 1, 111, 81, 87, 92, 89, 94, 55, 103, 108, 102, 107, 105, 109, 112, 53, 80, 97, 91, 85, 95, 106, 101, 75, 104, 77, 50, 90, 86, 54, 38, 7, 72, 36, 25, 35, 19, 20, 26, 27, 28, 17, 10, 11, 12, 15, 6, 37, 31, 34, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 51, 88, 18, 16, 71, 14, 21, 23, 13, 52, 67, 69, 70, 78, 79, 82, 84, 30, 29, 83, 2, 8, 3, 59, 33, 24, 60, 48, 4, 99, 22, 57, 47, 76, 65, 98, 62, 32, 63, 58, 49, 66, 64, 61, 5, 9, 110, 56, 100, 113, 114.

This however, is merely an attempt to arrange in some sort of chronological order the Sūras of the ʿUthmānic text, and if it has any value at all would at most represent the arrangement of a Codex of Ibn ʿAbbās made after the acceptance of the standard text. It is not in the least degree likely that his collection of material for a Codex before the official edition would have been arranged in the same Sūra grouping as that of the ʿUthmānic text. The probabilities are that this list is merely an invention of some person who knew that Ibn ʿAbbās had a Codex of different Sūra arrangement and provided a suggestion as to what that arrangement was.

As ʿIkrima, ʿAṭā and Saʿīd b. Jubair are all said to have taken their Qurʾān readings from Ibn ʿAbbās, theirs may in a certain sense be looked on as secondary Codices carrying on his text tradition, though in each case it is evident that their text has been mixed with material derived from other sources.

CODEX OF IBN 'ABBĀS † 68.

From the exalted position which Ibn 'Abbās holds in Muslim exegesis, where he figures as *tarjumān al-Qur'ān*, *al-baḥr*, and *ḥabr al-Umma*, one would have expected his Codex to be as famous in Qur'ānic literature as that of Ibn Mas'ūd. The rarity of its mention in his case serves as an argument for its genuineness, for had it been an invention we should have found it running as wildly through the Commentaries as his supposed School of exegesis. He was a cousin of the Prophet, whom legend makes out to have been an infant prodigy. His fame in exegesis, however, belongs to a later stage in his career when he was interested in utilizing Jewish and Christian material for the elucidation of the Qur'ān, but as his exegesis is obviously based on the text of the official 'Uthmānic edition, we must place his collection of the material for his Codex in the days of his youth.

His name occurs in the lists of those who collected the Qur'ān in the lifetime of the Prophet (*Nashr* I, 6), but he was probably too young at the time of the Prophet's death for this to be possible. It probably represents nothing more than that he was known to have been one of the early collectors. His Codex is mentioned by as-Suyūṭī (*Itqān*, 154) as including the two extra Sūras of Ubai's text, and it is listed in Ibn Abī Dāwūd who quotes variants from it.

The tradition that he was a pupil of 'Alī in Qur'ānic matters is hardly worthy of credence¹). The probability is that his text represented one form of the Madīnan tradition²). From his close

1) Az-Zandjānī, *Tārīkh al-Qur'ān* 54 quotes this from the *Sa'd as-Su'ūd* of Abū Tāwūs and the *Arba'in* of Ibn 'Umar ar-Rāzī.

2) Ibn al-Jazari, *Tabaqāt* I, 426 says that he collated his material with Ubai and with Zaid b. Thābit, and quotes another tradition from aḍ-Ḍaḥḥāk that he read according to the reading of Zaid save in 18 cases where he followed the reading of Ibn Mas'ūd. This latter tradition, however, is obviously invented to explain the fact that some of his readings agreed with those of the Codex of Ibn Mas'ūd. See also Ibn Abī Dāwūd p. 55.

SŪRA XC

14: ذِي - ذَا as al-Ḥasan and Abū Rajā'.

SŪRA XCII

3: وَمَا خَلَقَ - وَ only, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XCIII

11: فَخَبِّرْ - فَحَدِّثْ.

SŪRA XCVII

4: أَمْرِي - أَمْرٍ, as Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA CIII

He read it - والعصر ونوائب الدهر • ان الانسان لفي خسر •
وانه فيه الى آخر الدهر.

SŪRA CVI

1: لَيْلًا - لَيْلًا, as aḏ-Ḍaḥḥāk and Abū Ja'far.

SŪRA LIV

12: الْمَاءِ - الْمَآءِ or الْمَآوَانِ. So read by al-Ḥasan.

SŪRA LVI

29/28: وَطَلَحَ - وَطَلَعِ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

82/81: رِزْقِكُمْ - شُكْرِكُمْ, as Ibn 'Abbās.

SŪRA LXII

9: فَاسْعَوْا - فَأَمْضُوا, as Ibn Mas'ūd, Ūbai and Ibn 'Abbās.

SŪRA LXIV

11: يَهْدِي قَلْبَهُ - يَهْدِي قَلْبَهُ. See also Ibn Khuthaim.

SŪRA LXVI

4: زَاغَتْ - صَغَتْ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA LXX

1: سَائِلٌ - سَيْلٌ. So az-Zuhrī, aḍ-Ḍaḥḥāk and others.

SŪRA LXXIV

35/38: لِأَحَدِي - لِحَدِي as az-Zuhrī.

SŪRA LXXVI

12: وَجَزَّاهُمْ - وَجَزَّاهُمْ.

SŪRA LXXXIII

26: خَاتِمُهُ - خَاتِمُهُ, as al-Kisā'ī, though some said he read خَاتِمُهُ.

SŪRA LXXXVII

1: سُبْحَانَ رَبِّيَ - سُبْحَانَ رَبِّيَ, as Ibn 'Umar and Ibn az-Zubair.

SŪRA XXXVII

103: $\text{أَسْلَمَا} - \text{سَلِمَا}$ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

182: He added a verse — $\text{قد اذنتكم باذانه المرسلين لتسئلن عن النبا العظيم}$.

SŪRA XLIII

77: $\text{يَا مَالِكُ} - \text{يَا مَالٍ}$ as Ibn Mas'ūd and Ibn Ya'mar.

84: $\text{إِلَهٌ} (bis) - \text{أَلَهُ}$, as Ibn Mas'ūd and Ibn as-Samaifa'.

SŪRA XLVI

4/3: $\text{أَثَرَةٌ} - \text{أَثَرَةٍ}$. So read by as-Sulamī and al-Ḥasan.

15/14: $\text{إِحْسَانًا} - \text{حَسَنًا}$. So as-Sulamī and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XLVII

15/16: $\text{مَثَلٌ} - \text{أَمْثَالٌ}$, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbas and as-Sulamī, though some said he read مِثَالٌ .

SŪRA XLVIII

29: $\text{شَطْطُهُ} - \text{شَطَّه}$, as al-Jahḍarī and Ibn Abī Ishāq.

SŪRA XLIX

10: $\text{إِخْوَانِكُمْ} - \text{أَخْوِيكُمْ}$, as Ibn Mas'ūd, Ibn Sirīn, al-Ḥasan and al-Jahḍarī.

SŪRA L

19/18: $\text{أَلَمْ تَحَقِّقْ بِالْمَوْتِ} - \text{أَلَمْ تَحَقِّقْ بِالْمَوْتِ بِأَلْحَقِّ}$, as Ṭalḥa.

SŪRA LIII

12: $\text{أَفْتَمَرُونَهُ} - \text{أَفْتَمَرُونَهُ}$, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

50/51: $\text{عَادٍ} - \text{عَادًا}$.

SŪRA XXIII

54/56: غَمْرَانِهِمْ - غَمْرَتِهِمْ. So Abū Ḥaiwa and as-Sulamī.

66/68: عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ تَنَكُّصُونَ - عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنَكُّصُونَ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIV

35: تَوَّرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ - نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ. So Zaid b. 'Alī.

SŪRA XXV

36/38: فَدَمَّرْنَاهُمْ - فَدَمَّرْنَاَهُمْ (imp.) as al-Ḥasan and Maslama b. Muḥārib,
but some said he read فَدَمَّرْتَهُمْ or فَدَمَّرْنَاَهُمْ or فَدَمَّرَانِهِمْ.

SŪRA XXVI

215: He read with Ibn Mas'ūd here, according to some sources,
the Shī'a reading وَهُمْ أَهْلُ بَيْتِكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَإِنْ عَصَوْكَ وَرَهَطَكَ
مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ فَقُلْ.

SŪRA XXVII

39: وَإِنِّي - وَإِنَّهُ as Ubai and Ibn Khuthaim.

40: أَنَا أَنْظَرُ فِي كِتَابِ رَبِّي فَأَتِيكَ - أَنَاءُ اتِيكَ. See Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXXIII

8: لَيْسَل - لَيْسَل, as Ja'far aṣ-Ṣādiq.

14: سَلُوا - سَلُوا, as al-A'mash and al-Jaḥḍari.

37: زَوْجَتُكَهَا - زَوْجَتُكَهَا. So read by al-Ḥasan and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XXXV

40/38: بَيْنَاتٍ - بَيْنَاتٍ, which was found also in some of the Codices
of 'Irāq.

43/41: مَكْرًا لِّلْسِيءِ - مَكْرًا لِّلْسِيءِ.

- 50/51: قَطْرَانِ - قَطْرَانِ, as Ibn 'Abbās, Sa'īd b. Jubair and 'Umar.
52: بَلَغَ وَهْدَى - بَلَغَ لِلنَّاسِ.

SŪRA XVI

- 9: وَمِنْهَا - وَمِنْكُمْ, or some said he read وَمِنْكُمْ.
41/43: لَنْبُوْتُهُمْ اِبْوَاءَ حَسَنَةً - لَنْبُوْتُهُمْ, though others say he merely read here لَنْبُوْتُهُمْ or لَنْبُوْتُهُمْ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVII

- 5: عِبَادًا - عِبِيدًا, as al-Ḥasan and Zaid b. 'Alī.
7: لَيْسُوا - لَيْسُوا as Ubai, or لَيْسُوا, or some said لَيْسُوا as al-Kisā'ī.

SŪRA XVIII

- 51/49: مَتَّخَذًا - مَتَّخَذًا. So 'Ikrima, Abū 'l-Jawzā' and Abū 'l-Mutawakkil.
58/57: مَوْلًا - مَوْلًا. So az-Zuhrī, aḍ-Ḍaḥḥāk and others.
77/76: يَنْقَاصًا - يَنْقَاصًا. So 'Ikrima, Ibn Ya'mar and az-Zuhrī.
96/95: سَوَى - سَوَى, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
الْجَبَلَيْنِ - الصَّدْفَيْنِ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
عَلَيْهَا - عَلَيْهِ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XIX

- 6: وَارِثُ آلٍ - وَارِثُ آلٍ, so Ibn 'Abbās and al-Jaḥḍarī, though others say they read وَارِثُ مِنْ آلٍ.

SŪRA XXI

- 98: حَطَبٌ - حَطَبٌ, given from 'Ā'isha and Ibn az-Zubair.

127/124: $\text{الِهَتَكَ} - \text{الِهَتِكَ}$ as Ibn Mas'ūd and others.

169/168: $\text{وَدَارَسُوا} - \text{وَدَرَسُوا}$. So read by as-Sulamī.

SŪRA VIII

25: $\text{لَنْصِبَنَّ} - \text{لَا تُصِيبَنَّ}$, as Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA IX

108/109: $\text{الْمُطَهَّرِينَ} - \text{الْمُطَهِّرِينَ}$.

118/119: $\text{الَّذِينَ خَلَفُوا} - \text{الْمُخَلَّفِينَ}$ as al-A'mash, but some said he read $\text{الَّذِينَ خَلَفُوا}$ as Ja'far aṣ-Ṣādiq.

SŪRA X

89: $\text{دَعَوَاتِكُمَا} - \text{دَعَوْتِكُمَا}$. So aḍ-Ḍahhāk and as-Sulamī.

SŪRA XI

28/30: $\text{فَعَمَاهَا} - \text{فَعَمَيْتُ}$.

42/44: $\text{أَبْنَهُ} - \text{أَبْنَهَا}$. So 'Urwa, though some say they read أَبْنَهُ .

SŪRA XII

23: $\text{هَيْتُكَ} - \text{هَيْتَ لَكَ}$ as Ubai, though some say he read هَيْتُكَ .

SŪRA XIII

11/12: $\text{بِأَمْرِ اللَّهِ} - \text{مِنْ أَمْرِ اللَّهِ}$, as Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

31/30: $\text{يَتَّبِعُونَ} - \text{يَأْتِسُ}$. So read by Ibn 'Abbās, 'Ikrima and al-Jahḍarī.

35: $\text{أَمْثَالُ} - \text{مِثْلُ}$, as Ibn Mas'ūd, though some said he read مِثْلُ .

SŪRA XIV

46/47: $\text{وَإِنْ كَادَ} - \text{وَإِنْ كَانَ}$, as Ibn Mas'ūd, 'Umar and Mujāhid.

237/238: تَنَسَّوْا - تَنَسَّوْا as Abū Rajā³, though some said he read تَنَسَّوْا.

285: وَآمَنَ الْمُؤْمِنُونَ - وَالْمُؤْمِنُونَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA III

188/185: أُوتُوا - أُوتُوا. So read by Abū Nahīk and others.

SŪRA IV

9/10: ضَعَفَاءُ - ضَعَفَاءُ as Ibn Mas'ūd.

33/37: مَوَالٍ وَهُوَ الْعَصَبَةُ مِمَّا تَرَكَ - مَوَالٍ.

172/170: عَبِيدًا - عَبِيدًا.

SŪRA V

107/106: الْأُولَيْنِ - He agreed with TR against the alternative الْأُولَيْنِ which was read by Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA VI

57: يَفِضُ الْحَقُّ - يَفِضُ الْحَقُّ, as Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamza and al-Kisā'i.

105: دَرَسَتْ - دَارَسَتْ as Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA VII

30/28: فَرِيقًا (first occurrence) - فَرِيقَيْنِ فَرِيقًا, as Ubai.

32/30: خَالِصَةً لَهُمْ - خَالِصَةً لَهُ or some said خَالِصَةً لَهُمْ, which is the more probable. Others, however, say that he read here

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ مِنَ الْقَطَنِ وَالْكُتَّانِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ الْحَمَلَالَ
قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِشُرُكِهِمْ فِيهَا الْكُفَّارُ فِي الدُّنْيَا خَالِصَةً لَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ.

SŪRA I

- 4/3: مَالِكِ — He supported TR against the other common reading مَلِكِ. Some, however, gave him as reading مَلِكِ and others مَلِكَ يَوْمَ as a verb.
- 6/5: إِهْدِنَا — إِهْدِنَا نَبِيَّتَنَا, as Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 7: غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ — غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا, as 'Umar and Ibn az-Zubair. Some, however, said the reading was غَيْرِ.

SŪRA II

- 20/19: يَخْتَفُ — يَخْتَفُ, as Ibn Mas'ūd.
- 35/33: هَذِهِ الشَّجَرَةَ — هَذِهِ الشَّجَرَةَ.
- 55/52: الصَّعِقَةَ — الصَّعِقَةَ as 'Umar.
- 58/55: هَذِهِ الْقَرْيَةَ — هَذِهِ الْقَرْيَةَ.
- 97/91: لِحَبْرَائِيلَ — لِحَبْرَائِيلَ sometimes written لِحَبْرَائِيلَ.
- 106/100: أَوْ نُنْسِهَا — he read وَ for أَوْ, as Ubai.
- 158/153: أَنْ لَا يَطَّوَّفَ — أَنْ لَا يَطَّوَّفَ as Anas and Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd.
- 166/161: تَبَرَّ — تَبَرَّ, as read by Zaid b. 'Alī and Shaiba.
- 182/178: حَيْفًا — حَيْفًا.
- 184/180: يُطَوِّفُونَهُ — يُطَوِّفُونَهُ, as Ibn 'Abbās.
- 196/192: وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَالْعُمْرَةَ لِلَّيْتِ — وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَالْعُمْرَةَ لِلَّيْتِ as Ibn Mas'ūd, but some said he read وَالْعُمْرَةَ, which was also attributed to Ibn Mas'ūd.

Shī'as would have adopted it as their standard Codex, whereas in Shī'a hands we find only copies of the 'Uthmānic text even when they are said to have been written by 'Alī or one of his sons¹⁾, and the one pre-'Uthmānic Codex whose readings seem to have been favoured by the Shī'as is that of Ibn Mas'ūd²⁾.

Even when in later literature we have references to the Codex of 'Alī, as when Ibn Sīrīn († 110) is said to have written to Madīna for some information regarding it, or when ath-Tha'labī in his *Tafsīr* (Sprenger, *Leben* III, xlv) notes that in 'Alī's Codex Sūra II had 286 verses, or when Ibn an-Nadīm, *Firhist* 28 tells us that a copy lacking a few leaves was preserved in the 'Alid family for generations, the probability is that the reference is to a copy of the 'Uthmānic text made by or for 'Alī rather than to his own pre-'Uthmānic text.

Consequently we have to bear in mind that all uncanonical variants quoted from 'Alī, while they may go back to variant readings that he remembered were in his own recension of the Qur'ān, may on the other hand be merely his interpretation of the 'Uthmānic text.

Ibn Abī Dāwūd lists 'Alī's Codex, apparently meaning his non-canonical Codex, but quotes only one reading from it.

1) There are numerous references to such Codices in Arabic literature, and there are still in Shī'a hands portions of such Codices said to have been written by members of Ahl al-Bait (see al-'Āmilī *A'yān ash-Shī'a* I, 150 ff.) but in no case is the genuineness even arguable.

2) Goldziher, *Richtungen* 272.

different arrangement is given by al-Ya'qūbī (*Historiae* II, 152 ff.) according to whom 'Alī arranged the Sūras in seven groups ¹⁾, each group beginning with one of the seven long Sūras and called by its name. The schema is:

- I. 2, 12, 29, 30, 31, 41, 51, 76, 32, 79, 81, 82, 84, 87, 98
al-Baqara. 886 verses, sixteen Sūras.
- II. 3, 11, 12, 15, 33, 44, 55, 69, 70, 80, 91, 97, 99, 104, 105, 106.
Āl-'Imrān. 886 verses, fifteen Sūras.
- III. 4, 16, 23, 36, 42, 56, 67, 74, 107, 111, 112, 103, 101,
85, 95, 27. An-Nisā'. 886 verses, seventeen Sūras.
- IV. 5, 10, 19, 26, 43, 49, 50, 54, 60, 86, 90, 94, 100, 108,
109. Al-Mā'ida 886 verses, fifteen Sūras.
- V. 6, 17, 21, 25, 28, 40, 58, 59, 62, 63, 68, 71, 72, 77, 93,
102. Al-An'ām. 886 verses, sixteen Sūras.
- VI. 7, 14, 18, 24, 38, 39, 45, 47, 57, 73, 75, 78, 88, 92, 110.
Al-A'rāf. 886 verses, sixteen Sūras.
- VII. 8, 9, 20, 35, 37, 46, 48, 52, 53, 61, 64, 65, 83, 113, 114.
Al-Anfāl. 886 verses, sixteen Sūras.

This makes only 109 Sūras actually recorded, those missing being 1, 13, 34, 66 and 96. Unfortunately no reliance can be placed on it for it is obviously dependent on the Sūra divisions of the 'Uthmānic text, which 'Alī's Codex was hardly likely to follow, and of course it contradicts the other tradition that he arranged the material chronologically. This tradition of chronological arrangement is incidentally supported by the fact that there lingered for long the knowledge that in 'Alī's Codex the first Sūras were 96, 74, 68, 73, 111, 81 (*Itqān*, 145). In any case the above list is not accurate, for division I which is said to contain 16 Sūras contains only 15, division II which is said to have 15 actually has 16, division III said to contain 17 has only 16, and division VII said to contain 16 has only 15.

When 'Uthmān made his official recension 'Alī seems to have warmly supported it, saying that had he been in 'Uthmān's position he would have done the same thing. It would appear that he gave up his own Codex in favour of the new edition and it was probably burned at that time. Had it survived it is quite certain that the

1) Unfortunately the passage in the *Fihrist* which gave the Sūra order of 'Alī's Codex is missing from the MS from which Flügel's edition was made.

102
CODEX OF ʿALĪ † 40

There is persistent tradition among the Shiʿas that ʿAlī b. Abī Ṭālib was the first after the death of the Prophet to make a collection of the material of the Qurʾān, and even Sunnī sources know that he prepared a Codex of his own. The most widely accepted form of the story is that after the Prophet's death, while the Companions were busy about electing a successor, ʿAlī shut himself up in his house and made a vow that he would not put on his outdoor cloak until he had made an assemblage of the Qurʾānic material into a Codex. This caused some little comment as he did not come out to pay homage to Abū Bakr the newly elected Caliph, but ʿAlī explained his oath, and when the work was finished he packed it up on the back of his camel and brought it to the Companions saying "here is the Qurʾān that I have assembled" ¹).

There are many variations of the story. Some said that it was only six months after the Prophet's death that ʿAlī set about making a recension ²). Others say that he sat down and in three days wrote it all out from memory and arranged it in the order in which it was revealed ³). A more interesting embellishment is that when the Prophet was about to die he summoned ʿAlī and told him where the material for the Qurʾān was hidden in a secret place behind his couch, and bade him take it from thence and edit it ⁴).

Although the common story is that ʿAlī's Codex had the Sūras arranged in some sort of chronological order (*Itqān*, 145), quite a

1) *Fihrist* p. 28; Yaʿqūbī, *Historiae* II, 152; *Itqān*, 134 ff; Ibn Abī Dāwūd, p. 10. One finds the usual attempts to prove that ʿAlī's assembling was only a memorizing, but on the face of it the story demands a written form.

2) A tradition from Ibn ʿAbbās given in the *Manāqib* of Ibn Shahrashaub from ash-Shirāzī's *Nuzūl al-Qurʾān*. Cf. al-ʿĀmilī I, 150.

3) Al-ʿĀmilī I, 148.

4) *Aṣ-Ṣāfi* pp. 9, 10.

SŪRAT AL-ḤAFD

أَلْهَمَ إِيَّاكَ نَعْبُدُ * وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ * وَإِلَيْكَ نَسْعِي وَنَحْفِدُ * نَرْجُو رَحْمَتَكَ *
وَنَخْشَى عَذَابَكَ * إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِ مُلْحَقٌ *

We also find attributed to Ubai the verse on the insatiable greed of man, which the writers on Abrogation recognize is no longer included in the Qurʾān. (See Ibn al-Anbārī in *Durr*, I, 106).

ابن آدم لو أعطى واديا من مال لا يبغي ثانيا (لا لتمس ثانيا) ولو أعطى واديين
من مال لا لتمس ثالثا ولا يملأ جوف ابن آدم إلا التراب ويتوب الله على
من تاب. See under Sūra X verse 24/25.

SŪRA CVIII

1: أَنْطَيْنَاكَ - أَعْطَيْنَاكَ. So al-Ḥasan and Ibn as-Samaifa^c.

SŪRA CIX

1: قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ - قُلْ لِلْكَافِرِينَ. So Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA CX

1: إِذَا جَاءَكَ مِنَ اللَّهِ النَّصْرُ - إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ.

SŪRA CXI

1: وَقَدْ تَبَّ - وَتَبَّ, as Ibn Mas'ūd.

Between 1 and 2 he added a verse حَالَفَ الْبَيْتَ الْوَضِيعَ عَلَى

الْبَيْتِ الرَّفِيعِ فَشُغِلَ بِنَفْسِهِ ثُمَّ شُغِلَ

4: حَمَالَةَ الْحَطَبِ - حَمَالَةَ الْحَطَبِ as Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA CXII

1: قُلْ - . He omitted the word, as did Ibn Mas'ūd.

Ubai's Codex was known to contain two Sūras not found in our 'Uthmānic text, though there is some dispute as to their position in his Codex. In view of the doubts as to the accuracy of any of the information that has come down to us as to the Sūra order in his Codex this is not of importance.

SŪRAT AL-KHAL^c

أَلْهَمَ إِيَّا نَسْنَعِينَكَ وَنَسْتَعْنِزُكَ . وَبُنِي عَائِكَ وَلَا نَكْفُرُكَ . أَخْلَعُ وَنَتْرُكَ مَنْ يَنْجُرُكَ .

2: He read رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْهِمْ يَتْلُوا صُحُفًا مُطَهَّرَةً وَفِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ وَرَأَيْتُ
 الْيَهُودِيَّةَ وَالنَّصْرَانِيَّةَ إِنَّ أَقْوَمَ الدِّينِ الْحَنِيفِيَّةَ مُسْلِمَةً غَيْرَ مُشْرِكَةٍ وَمَنْ
 يَعْمَلْ صَالِحًا فَلَنْ يُكْفَرَهُ . كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ
 مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ . Others say
 إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْحَنِيفِيَّةُ غَيْرَ الْيَهُودِيَّةِ وَلَا النَّصْرَانِيَّةِ وَمَنْ
 يَعْمَلْ خَيْرًا فَلَنْ يُكْفَرَهُ .

SŪRA C

5: فَوَسَطْنَ - فَوْسَطْنَ, as 'Alī, Zaid b. 'Alī and others.

9: إِذَا بُعِثَتِ الْقُبُورُ - إِذَا بُعِثَ مَا فِي الْقُبُورِ. See Ibn Khuthaim.

SŪRA 'CI

10/7: مَا هِيَ - مَا هِيَ. So read by Ya'qūb and Sallām.

SŪRA CIV

2: وَعَدَدَهُ - وَعَدَدَهُ, as al-Ḥasan and others.

4: لِيُنَبِّذَهُ - لِيُنَبِّذَنَّهُ. So Abū 'l-Mutawakkil.

8: مُطَبَّقَةٌ - مُؤَصَّدَةٌ.

SŪRA CVI

In Ubai's Codex this formed part of Sūra CV.

1: لِئَلَّا يَلْفَ - لِئَلَّا يَلْفَ as read by Ibn 'Āmir and others. See
 Ibn Mas'ūd.

2: إِيْلَهُمْ - إِيْلَهُمْ. See Ibn Khuthaim.

SŪRA CVII

1: أَرَأَيْتَ - أَرَأَيْتَكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XC

- 7: يَرَهُ - يَرَهُ. So Ibn Qais and Abū 'Imrān.
 14: ذِي - ذَا as al-Ḥasan and Ibn Abī 'Abla.

SŪRA XCI

- 15: وَلَا يَخَافُ - فَلَا يَخَافُ, as was read by Nāfi'.

SŪRA XCIII

- 8: عَائِلًا - عَيْلًا as Ibn as-Samaifa'. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCIV

- 2: وَوَضَعْنَا - وَحَطَطْنَا. So Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd's reading.
 7, 8: He read فَأَذَا فَرَعْتَ فَرَعْتُ وَإِلَى رَبِّكَ فَأَنْصَبُ as Abū Mijlaz.

SŪRA XCV

- 5: السَّافِلِينَ - سَفْلِينَ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCVI

- 16: He read النَّاصِيَةِ الْكَاذِبَةِ الْمُخَاطَبَةِ. So Abū Ḥaṣin.
 18: سِيدُعَى الزَّبَانِيَةِ - سَدْعُ الزَّبَانِيَةِ.

SŪRA XCVIII

- 1: مَا كَانَ الَّذِينَ - لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ
 كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكُونَ. But others gave him as
 reading مَا كَانَ الْمُشْرِكُونَ وَأَهْلُ الْكِتَابِ مُشْرِكِينَ, which was
 also read by Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXVII

- 1: سُبْحَانَ رَبِّيَ - سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ. So read by 'Alī.
 6: فَلَنْ - فَلَا. So Ibn Qais.
 16: بَلْ أَنْتُمْ - بَلْ. So also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXVIII

- 4: تَصَلَّى - تُصَلِّي, supporting the reading of the Baṣrans.
 11: لَا يُسْمِعُ - لَا تَسْمَعُ. So read by Ibn Kathīr, Abū 'Amr and others.
 17: الْإِلَّالِ - الْإِلَالِ. Said to have been read thus by 'Ā'isha and Ibn Mas'ūd.
 20: سَطَّحَتْ - سَطَّحَتْ. So Ibn as-Samaifa' and Abū 'l-Mutawakkil.
 25: إِيَابَهُمْ - إِيَابَهُمْ, which was the reading of Abū Ja'far.

SŪRA LXXXIX

- 3/2: وَشَفَعِ وَوَتِيرَ - وَالشَّفَعِ وَالْوَتِيرَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 6/5: بَعَادَ - بَعَادَ. So Ibn az-Zubair and al-Ḥasan.
 8/7: مِثْلَهُمْ - مِثْلَهَا.
 17/18: يُكْرِمُونَ - تُكْرِمُونَ, supporting the reading of the Baṣrans.
 27: يَا أَيُّهَا - يَا أَيَّتُهَا. So Zaid b. 'Alī. Some, however, said he read these verses - يَا أَيُّهَا النَّفْسَ الْأَمِنَةَ الْمَطْمَئِنَّةَ آيَةَ رَبِّكَ رَاضِيَةً . مرضية فادخلى في عبدي .
 29: فَادْخُلِي - فَادْخُلِي. So Ibn Qais and Abū 'Imrān, though some said اُدْخُلِي.
 30: وَإِدْخُلِي - إِحْيِي. So read by Ibn Qais.

- 6: تَصَدَّى - تَتَصَدَّى. So read by Ibn Qais and others.
 10: تَلَهَّى - تَلَهَّى. So read also by Ibn as-Samaifa.
 41: فَتَرَةٌ - فَتَرَةٌ. So Abū's-Sammāl and Ibn Abī 'Abla.

SŪRA LXXXI

- 9: فَتَلْتَنِي - فَتَلْتَنِي. Note also Ibn Mas'ūd's reading.
 21: نَمَّ - نَمَّ. So read by Mu'adh and Abū Ḥaiwa.
 24: بِضَيْنٍ - He supported TR against the alternative بظنين.

SŪRA LXXXIII

- 6: يَوْمٌ - يَوْمٌ. So Zaid b. 'Alī. See also Ibn Mas'ūd.
 14: كَلًّا - كَلًّا. So read by Ibn Abī 'Abla.
 24: تُعْرَفُ - تُعْرَفُ. Read thus by Ya'qūb and Abū Ja'far.
 26: خَتْمَهُ - خَتْمَهُ, as read by 'Urwa b. az-Zubair.

SŪRA LXXXIV

- 19: لَتَرْكَبْنَ - لَتَرْكَبْنَ. So Mu'adh and Abū Ḥaṣīn. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXV

- 8: إِلَّا أَنْ آمَنُوا - إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا. So read by Ibn Qais.

SŪRA LXXXVI

- 4: إِنَّ كُلَّ - إِنَّ كُلَّ. As Abū 'l-Mutawakkil and Ibn Qais.
 4: إِلَّا - إِلَّا. So read by Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
 6: مَدْفُوقٍ - دَافِقٍ. So Ibn Qais and Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXVII

8: نَفْسٌ: فَرَجْتُ: طَهَسْتُ - أُجِلْتُ: 12: نُسِنْتُ: 10: فَرَجْتُ: 9: طَهَسْتُ: 8: :
 أُجِلْتُ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

11: أَرَقَّتْ - وَرَقَّتْ. So read by Abū Ja'far. See Ibn Mas'ūd's reading.

33: جَمَلَةٌ - جَمَلَتْ.

SŪRA LXXVIII

1: عَمَّا - عَمَّ. So read by Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and 'Īsā ath-Thaqafī.

6: مَهْدًا - مَهْدًا. So Mujāhid and Ibn Khuthaim.

14: مِنَ الْمَعْصِرَاتِ - بِالْمَعْصِرَاتِ. So read by Ibn Mas'ūd, but some said he read مِنَ الْمَعْصِرَاتِ.

35: يَسْتَبِعُونَ - يَسْمَعُونَ. See also Ibn Mas'ūd.

37: رَبُّ - رَبِّ. He supported TR against the alternative رَبُّ.

SŪRA LXXIX

10: الْحَفْرَةَ - الْحَافِرَةَ. So Abū Ḥaiwa, Ibn Qais and others.

11: نَاخِرَةً - نَخْرَةً. So read by Ibn Mas'ūd.

13: رَقِيَّةً - زَجْرَةً. See also Ibn Mas'ūd.

18: تَزَكَّى - تَزَكَّى supporting the Ḥijāzī reading.

32: وَالْجِبَالِ - وَالْجِبَالِ. So read by al-Ḥasan and others.

33: مَتَاعًا - مَتَاعًا. So Ibn Abī 'Abla.

35: يَتَذَكَّرُ - يَتَفَكَّرُ. See also Ibn Mas'ūd's reading here.

SŪRA LXXX

2: أَنْ - أَنْ with *talyīn*. See also Ibn Mas'ūd. So read by al-Ḥasan.

الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. So Ibn Khuthaim and Ibn Mas'ūd.

20: نَصْفَهُ وَثُلُثَهُ. — He supported TR against the *jarr* reading.

SŪRA LXXIV

1: الْمَتَدِيرُ - الْمَدِيرُ. So read by al-A'mash.

6: تَمُنُّ - تَمُنُّ. So read by Abū's-Sammāl and others.

أَنْ تَسْتَكْتِرُ - تَسْتَكْتِرُ. As Ibn Mas'ūd.

29: لَوَّاحَةٌ - لَوَّاحَةٌ. So Zaid b. 'Alī and Ibn as-Samaifa'.

33/36: إِذَا أَدْبَرَ - إِذَا أَدْبَرَ. So read by Ibn Mas'ūd and many others.

36/39: نَذِيرًا - نَذِيرًا. Thus read by Ibn Abī 'Abla.

50/51: مُسْتَنْفِرَةٌ - مُسْتَنْفِرَةٌ. The reading of Nāfi' and Ibn 'Āmir.

SŪRA LXXV

4: قَادِرُونَ - قَادِرِينَ. So Ibn Abī 'Abla.

7: بَرِقَ - بَرِقَ. So Ibn Qais and Abū's-Sammāl.

17, 18, 19: He read as Ibn Mas'ūd - فَإِنَّا جَمَعَهُ وَقَرَأَ بِهِ فَإِنَّا. A Shī'a reading.

فَقَرَأْنَا فَاتَّبَعْنَا قِرَاءَتَهُ مِنَ الْقِرَاءَةِ ثُمَّ إِنَّا عَلَيْنَا بِيَانِهِ.

22: نَاضِرَةٌ - نَاضِرَةٌ, as Ibn 'Abbās and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXXVI

14: دَانٍ - دَانِيَةٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

21: آسَاوِرَةٌ - آسَاوِرَةٌ. So read by Ibn Qais. See also Ibn Mas'ūd.

خُضْرٍ. — He supported TR against the Kūfan and Meccān خُضْرٍ.

24: مِنْهَا - مِنْهُمْ. So Zaid b. 'Alī and Abū 'l-Mutawakkil.

30: يَشَاعُونَ - تَشَاعُونَ as the non-Kūfans.

31: وَالْمُكَافِرِينَ - وَالظَّالِمِينَ. See Ibn Mas'ūd.

42: تَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ.

44: نَقُولُ عَلَيْنَا - نَقُولُ عَلَيْنَا. See Ibn Khuthaim.

SŪRA LXX

1: سَأَلَ سَائِلٌ - سَأَلَ سَائِلٌ. So read by Ibn Mas'ūd also.

2: عَلَى الْكَافِرِينَ - عَلَى الْكَافِرِينَ.

38: جَنَّةٍ نَعِيمًا - جَنَّةٍ نَعِيمًا. So read by 'Isā ath-Thaqafī and others.

40: الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. So Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXI

15/14: طِبَاقًا - طَرَائِقَ as Mu'ādh and Ibn Qais. See also Ibn Mas'ūd.

28/29: وَلَوْلَدِ آدَمَ وَهَوَاءَ - وَلَوْلَادِيَّ. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXII

1: أُحْيَى - أُحْيَى. So read by Ibn Qais and al-Jaḥdarī.

3: وَإِنَّهُ - وَإِنَّهُ, as the Meccan, Madīnan and Baṣran reading.

5: نَقُولَ - نَقُولَ. So Ya'qūb, al-Jaḥdarī and Ibn Miqsam.

17: نُسَلِكُهُ - نُسَلِكُهُ. So read by 'Isā ath-Thaqafī and al-Jaḥdarī.

21: غِيًّا - ضَرًّا.

28: أَحْبَطَ - أَحْبَطَ. So Ibn Abī 'Abla. See also Ibn Mas'ūd's reading.

أُحْصِيَ كُلُّ - أُحْصِيَ كُلُّ. So Ibn Abī 'Abla.

لِيُعَلِّمَ - لِيُعَلِّمَ. So read by many of the Baṣrans.

SŪRA LXXIII

1: الْمُرْمَلُ - الْمُرْمَلُ.

9: رَبِّ - رَبِّ. So read by Zaid b. 'Alī.

- 8: تَمَيِّزٌ - تَمَيِّزٌ. So Ṭalḥa and Abū Ḥaṣīn.
- 9: جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْكُمْ - جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ. فَكَذَّبْتُمُوهُمْ وَقُلْتُمْ لَهَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ مِنْ شَيْءٍ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 22: آمَنَ - أَفَمَنَ. So read by Ṭalḥa and Ibn Qais.
- 27: كُنْتُمْ تَدْعُونَ - كُنْتُمْ بِو تَدْعُونَ. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXVIII

- 6: فِي أَيُّكُمْ يَفْتَنُونَ - بِأَيِّكُمْ أَلْمَفْتُونُ.
- 13: عَتَلٌ - عَتَلٌ. So read by al-Ḥasan and others.
- 38: إِنْ - إِنْ. So read by al-Ḥasan and others.
- 39: إِنْ لَكُمْ - إِنْ لَكُمْ. So Ibn Qais and Abū 'Imrān al-Jawnī.
- 41: بِشِرْكِهِمْ and شِرْكٌ - بِشُرَكَائِهِمْ and شُرَكَاءٌ. So read by Ibn Abī 'Abī.
- 42: تَكْشِفُ - يُكْشِفُ. So read by Ibn Mas'ūd.
- 49: تَدَارَكْتُهُ - تَدَارَكُهُ. as Ibn Mas'ūd, but some said he read تَدَارَكُهُ.
- 51: لِيُزْهِقُونَكَ - لِيُزْلِقُونَكَ. See Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIX

- 5 and 6: فَاهْلِكُوا - فَاهْلِكُوا. So Zaid b. 'Alī.
- 9: مَنْ تَلْفَأَهُ - مَنْ مَعَهُ, though some said مَنْ تَلْفَأَهُ, both of which forms were also given from Ibn Mas'ūd.
- 12: تَعِيهَا - تَعِيهَا. So read by Abū's-Sawwār and others.
- 14: فَدَكَّتْ - فَدَكَّتَا. So read by Abū's-Sammāl and others.
- 19: كِنَابِي - كِنَابِيَّة. Similarly the following words ending in يَّة.
- 41: تَوَمِّنُونَ - تَوَمِّنُونَ.

- 10: فَأَصْدَقَ - فَأَتَصَدَّقَ. So read likewise by Ibn Mas'ūd. So for
وَأَكُونَ he read وَأَكُونُ.
مِنَ الْمُصْلِحِينَ - مِنَ الصَّالِحِينَ.

SŪRA LXIV

- 11: يَهْدَا قَلْبَهُ - يَهْدِي قَلْبَهُ.
14: مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ - مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ without مِنْ and with
a following عَدُوِّكُمْ.

SŪRA LXV

- 1: لِعَدَّتِهِنَّ - فِي قُبُلِ عَدَّتِهِنَّ. So read by Ibn 'Abbās and others.
Others said لِقُبُلِ عَدَّتِهِنَّ. So Ibn Khuthaim. See also Ibn
Mas'ūd.
يَفْحُشْنَ - إِلَّا أَنْ يَفْحُشْنَ - إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَحِشَةٍ مَبِينَةٍ. But some said
يَفْحُشْنَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
7: قُدِّرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ - قُدِّرَ - قُدِّرَ. Though some said he read قُدِّرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ as Ibn
Khuthaim, and Ibn Mas'ūd.
11: رَسُولًا - رَسُولٌ. So read by Ibn Abī 'Abla and others.

SŪRA LXVI

- 3: عَرَفَ بَعْضَهُ - عُرِفَ بَعْضُهُ. So read by Ibn Mas'ūd.
4: تَطَهَّرَا - تَطَهَّرَا. So read by Ibn Ya'mar and others.
الْمُؤْمِنِينَ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ - الْمُؤْمِنِينَ.
5: سَيِّحَاتٍ - سَيِّحَاتٍ. So Ibn Qais and others.
12: صَدَقَتْ بِكَلِمَةٍ رَبِّهَا - وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا.

SŪRA LXVII

- 3: تَفَاوَتْ - تَفَاوَتْ as read by Zaid b. 'Alī. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LIX

- 3: *أَجَلًا - أَجَلَاءَ*. So read by al-Ḥasan.
 10: *غَمْرًا - غَمَلًا*. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 23: *الْمُؤْمِنُ - الْمُؤْمِنُونَ*. So 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA LX

- 3: *نُفِصِلُ - يَنْفِصِلُ*. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif and others.
 11: *فَاعَقَبْتُمْ - فَعَاقَبْتُمْ*. See also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA LXI

- 6: *رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ وَأَبَشِرِكُمْ بِنَبِيِّ - رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ..... سِحْرٌ مُبِينٌ*
أُمَّتُهُ آخِرُ الْأُمَمِ يَخْتَمُ اللَّهُ بِهِ الْأَنْبِيَاءَ وَالرُّسُلَ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
 11: *تُجَاهِدُوا and تُؤْمِنُوا - تَجَاهِدُونَ and تُؤْمِنُونَ*. So Zaid b. 'Alī.
 13: *نَصْرًا مِنْ اللَّهِ وَفَتْحًا قَرِيبًا - نَصْرٌ مِنْ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ*. So read by
 Ibn Abī 'Abla.
 14: *فَثَبَتْنَا الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ نَصَرْنَاهُمْ عَلَى - فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ*
عَدُوِّهِمْ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXII

- 9: *فَأَمْضُوا - فَأَسْعُوا*. So read by Ibn Mas'ūd.
يَوْمَ الْعُرْوَةِ الْكُبْرَى - يَوْمَ الْجُمُعَةِ
 11: *أَنْصَرَفُوا - أَنْفَضُوا*. So Zaid b. 'Alī and Ibn Qais.
مِنَ التِّجَارَةِ لِلَّذِينَ اتَّقُوا - مِنَ التِّجَارَةِ. So Ṭalḥa.

SŪRA LXIII

- 6: *أَسْتَغْفَرْتَ - أَسْتَفْرَتَ* as Abū Ja'far. See Ibn Mas'ūd's reading.
 8: *لِيُخْرِجَنَّ - لِيُخْرِجَنَّ*. So read by Ibn Ya'mar and others.

65: تَفَكَّهُونَ - تَفَكَّنُونِ. So read by Ibn Qais.

82/81: تَكْذِبُونَ - تَكْذِبُونَ. So read by Mu'adh and Ibn Qais.

SŪRA LVII

9: أَنْزَلَ - يُنَزِّلُ. So read by Zaid b. 'Alī.

13: أَنْظَرُونَا لِلَّذِينَ آمَنُوا آمَهُلُونَا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَخْرُونَا لِلَّذِينَ - أَنْظَرُونَا:

آمنوا أَرْقُبُونَا. See Ibn Mas'ūd.

يَأَنَّ فِي بَاطِنِهَا الرَّحْمَةُ وَمِنْ تَلْقَائِهَا الْعَذَابُ - بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ.

See Ibn Mas'ūd.

16/15: أَلَمْ - أَلَمْ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

فَطَوَّلَ - فَطَالَ. So also Ibn Mas'ūd.

18/17: الْمُنْصَدِّقِينَ وَالْمُنْصَدِّقَاتِ - الْمُنْصَدِّقِينَ وَالْمُنْصَدِّقَاتِ.

22: فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ - فِي الْأَرْضِ.

23: آتَاكُمْ - آتَاكُمْ, supporting the Baṣran reading.

29: لِكَيْ - لِكَيْ. So read also by Ibn Mas'ūd.

إِنَّمَا لَا - الْآ.

SŪRA LVIII

2: يَنْظَهُرُونَ - يَنْظَاهِرُونَ, though some said he read يَنْظَهُرُونَ.

4/5: لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ قَرِيبٌ إِذَا دَعَوْتُهُمْ - لِيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ as Ibn

Mas'ūd, and then added to it - مُجِيبٌ إِذَا سَأَلْتَهُمْ.

7/8: خَمْسَةَ and ثَلَاثَةَ - خَمْسَةَ and ثَلَاثَةَ. So Ibn Abī 'Abla.

وَلَا أَقْلَ - وَلَا أَدْنَى. See Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

8/9: وَفِيَنجُونَ - وَفِيَنجُونَ. See Ibn Mas'ūd's reading.

11/12: تَفَاحُوا - تَفَاحُوا. So also al-Ḥasan and Ibn Qais.

- 12: فَجَرْنَا - فَجَرْنَا. So Ibn Mas'ūd.
 15: مُذَكِّرٍ - مُذَكِّرٍ. So Ibn Qais and others. See also Ibn Mas'ūd.
 20: أَعْجَازُ - أَعْجَازُ. See the reading of Ibn Mas'ūd.
 45: الأَذْبَارَ - الأَذْبَارَ. So Ibn Abī 'Abla and Ibn Qais.
 سَتَهَزَمُ جَمْعُهُمْ - سَتَهَزَمُ الْجَمْعُ, as Ibn Mas'ūd.
 48: يُسْحَبُونَ - يُسْحَبُونَ. So read by Ibn Qais.
 55: مَقَاعِدٍ - مَقَاعِدٍ. So read by Abū's-Sammāl.

SŪRA LV

- 13/12: فَبِأَيِّ - فَبِأَيِّ, and so throughout the Sūra.
 22: يُخْرِجُ - يُخْرِجُ.
 27: ذِي - ذِي. So read by Ibn Mas'ūd.
 31: إِلَيْكُمْ - إِلَيْكُمْ.
 35: نُحَاسٍ - نُحَاسٍ.
 54: فُرُشٍ - فُرُشٍ. So read by Ibn Mas'ūd and Abū Haiwa.
 76: خُضْرٍ - خُضْرٍ. So read by al-A'raj.
 78: He added the sentence - فَبِأَيِّ ءالَاءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ

SŪRA LVI

- 10: He read here like Ibn Mas'ūd and Ibn Khuthaim a Shi'a reading - وَالسَّابِقُونَ بِالإِيمَانِ بِالنَّبِيِّ (عليه السلام) فَمَنْ عَلَى وَذَرِيَّتِهِ - الَّذِينَ أَصْطَفَاهُمْ اللَّهُ مِنْ أَصْحَابِهِ وَجَعَلَهُمُ الْمَوَالِيَ عَلَى غَيْرِهِمْ أَوْلِيَاءَ لَهُمْ الْفَائِزُونَ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ.
 12: جَنَّةٍ - جَنَّةٍ. So Ṭalḥa and Ibn Khuthaim.
 22: وَحُورًا عِينًا - وَحُورًا عِينًا. So read by Ibn Mas'ūd.
 33/32: مَنفُوضَةٍ - مَنفُوضَةٍ.
 34/33: فُرُشٍ - فُرُشٍ. So read by Ibn Mas'ūd and Abū Haiwa.

SŪRA LII

- 7: **وَإِنِّعَ - لَوَائِعَ**. So Zaid b. 'Alī and others read.
 18: **فَاكْهُونَ - فَكْهِينَ**. So Abū's-Sammāl and others.
 21: **لِتَنَاهُمْ - التَّنَاهِيمَ**. So read by Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
ذُرِّيَّاتِهِمْ - ذُرِّيَّتِهِمْ, supporting the reading of the Baṣrans.

SŪRA LIII

- 8: **فَتَدَانِي - فَتَدَلِّي**. So Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'Imrān.
 15: **عِنْدَهُمْ جَنَّاتٌ - عِنْدَهَا جَنَّةٌ**, as Ibn Mas'ūd.
 22: **ضِيْرَى - ضِيْرَى**. So read by Zaid b. 'Alī.
 26: **شَفَاعَتُهُ - شَفَعْتُهُمْ**. So read by Zaid b. 'Alī and others, some, however, say he read **شَفَاعَاتِهِمْ** as Ibn Abī 'Abla.
 28/29: **بِهِا - بِه**.
 50/51: **عَادَ الْاَوْلَى - عَادَا الْاَوْلَى**. Others say he read with Ibn Mas'ūd
اِنَّهُ اَهْلَكَ الْقُرُوْنَ الْاَوْلَى وَثَمَرَدَ وَالَّذِيْنَ مِنْ بَعْدِهِمْ فَمَا اَبْقَى.
 53/54: **وَالْمُوْتَفِكَاتِ - وَالْمُوْتَفِكَةَ**, as al-Ḥasan.
 58: He added a verse - **وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَتَاٰتِيْهِمِ الْعَاشِيَةَ**. See Ṭalḥa and Ibn Mas'ūd.
 60: **وَتَضْحَكُوْنَ -**. He omitted the **وَ** as did Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

SŪRA LIV

- 1: **وَقَدِ اَنْشَقَّ - وَاَنْشَقَّ**. So Ḥudhaifa and Mu'ādh.
 4: **مُزْدَجْرَ - مُزْدَجَرَ**. So read by Mu'ādh, Ibn Qais and Zaid b. 'Alī.
 7: **خَاشِعَةً - خُشَعًا**. So read by Ibn Mas'ūd, but some say he read - **دَامِعَةً اَبْصَارُهُمْ دَامِعَةً قُلُوْبُهُمْ**.
 12: **الْمَآءِ - الْمَآءَانِ**. So Zaid b. 'Alī. See also Ibn Khuthaim.

- 7: $\text{أَكْثَرُهُمْ} - \text{أَكْثَرُهُمْ}$. See also Ibn Khuthaim.
 7: $\text{عِزَّتَهُ لَوْ يُطَاوَعُكُمْ} - \text{يُطِيعُكُمْ}$ see Ibn Mas'ūd.
 9: $\text{أَفْتَنَّا} - \text{أَفْتَنَّا}$. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
 10: $\text{أَخَوَيْكُمْ} - \text{إِخْوَيْكُمْ}$, as read by Ya'qūb and others.
 11: $\text{عَسَى} - \text{عَسَا}$. So Ibn Mas'ūd.
 عَسَى (second occurrence) - عَسِينَ . So Ibn Mas'ūd.
 13: $\text{لِنَعَارِفُوا} - \text{لِنَعْرِفُوا}$. So Ibn 'Abbās and aḍ-Ḍaḥḥāk.
 14: $\text{يَلَيْتُكُمْ} - \text{يَا لَيْتَكُمْ}$, supporting the Baṣran reading.
 18: $\text{تَعْمَلُونَ} - \text{يَعْمَلُونَ}$. So Mujāhid, Qatāda and others.

SŪRA L

- 7: $\text{وَالْأَرْضُ} - \text{وَالْأَرْضُ}$. So Mu'adh, Abū 's-Sammāl and others.
 19/18: $\text{أَلْحَقِ بِالْمَوْتِ} - \text{أَلْحَقِ بِالْحَقِّ}$. So read by Ibn Mas'ūd.
 $\text{سَكَرَاتُ} - \text{سَكَرُهُ}$. So Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.
 24/23: $\text{أَلْفِيَا} - \text{أَلْفَاءُ}$. So read by al-Ḥasan.
 30/29: $\text{يُقَالُ} - \text{نَقُولُ}$. So Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.
 31/30: $\text{وَأَزَلَيْتُ} - \text{وَأَزَلَيْتُ}$. So Mu'adh.
 36/35: $\text{فَنَقَبُوا} - \text{فَنَقَبُوا}$. So al-Ḥasan, and see Ibn Mas'ūd's reading.
 44/43: $\text{تَنْشَقُّ} - \text{تَنْشَقُّ}$. So Zaid b. 'Alī.

SŪRA LI

- 7: $\text{أَلْحَبِكِ} - \text{أَلْحَبِكِ}$. See also Ibn Mas'ūd.
 16: $\text{أَخِذِينَ} - \text{أَخِذُونَ}$. So read by Ibn Abī 'Abla and others.
 22: $\text{أَرْزَاقِكُمْ} - \text{رِزْقِكُمْ}$. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
 44: $\text{الصَّوَارِعُ} - \text{الصَّعِيفَةُ}$. So Ibn Mas'ūd.
 49: $\text{تَذَكَّرُونَ} - \text{تَذَكَّرُونَ}$.
 56: $\text{وَالْإِنْسَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ} - \text{وَالْإِنْسَ}$. So Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
 58: $\text{إِنِّي أَنَا الرِّزَاقُ} - \text{إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرِّزَاقُ}$. So Ibn Mas'ūd.

21/22: يَقُولُونَ طَاعَةً - طَاعَةٌ.

24/26: أَقْفَالُهَا - أَقْفَالُهَا. So Ibn Qais and Ibn as-Samaifa'.

37/39: يُخْرِجُ أَضْغَانَكُمْ - يُخْرِجُ أَضْغَانَكُمْ.

SŪRA XLVIII

9: تَعَزَّرُوهُ - تَعَزَّرُوهُ. So Abū Rajā' and others.

تَسْبِحُوهُ - تَسْبِحُوا اللَّهَ. So Ibn Mas'ūd.

10: فَسَيُوتِيهِ - He supported TR against the more common فَسَنُوتِيهِ.

11: ضَرًّا - ضَرًّا supporting the Kufān reading.

15: أَنْ يُغَيِّرُوا الْكِتَابَ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ - كَلِمَ اللَّهُ. so Ibn Qais.
See Ibn Mas'ūd.

16: يُسَلِّمُونَ - يُسَلِّمُوا. Some said Ibn Mas'ūd read likewise.

فَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَتُصَدِّقُوا بِمَا جَاءَكُمْ بِهِ وَتَنْفِقُوا - فَإِنْ تُطِيعُوا.

So Ibn Qais.

25: تَزِيلُوا - تَزِيلُوا. So Ibn Abī 'Abla and others.

26: الْجَهْلِيَّةِ - He added لَوْ حَمَيْتُمْ كَمَا حَمَى لَفَسَدَ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ.

28: أَرْسَلَ نَبِيَّهُ - أَرْسَلَ رَسُولَهُ. See Ibn Mas'ūd's reading.

29: أَشْدَّاهُ - أَشْدَّاهُ. So Ibn Abī Ishāq. See also Ibn Mas'ūd's reading.

شَطَّاءُهُ - شَطَّاءُهُ. So Ibn Hurmuz and others. Note also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIX

2: أَنْ تَحْبِطَ - فَتَحْبِطَ as Ibn Mas'ūd, but others say فَتَذْهَبَ as Abū Nahik.

4: الْحُجْرَاتِ - الْحُجْرَاتِ. So read by Abū Ja'far and Shaiba.

23/22: تَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ. So read also by al-A^cmash.

24/23: إِلَّا دَهْرٌ يَمُرُّ - إِلَّا الدَّهْرُ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVI

4/3: أَثَرَةٌ - أَثَرَةٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

5/4: مِنْ غَيْرِ اللَّهِ - مِنْ دُونِ اللَّهِ. So Mu'ādh and Ibn Khuthaim.

15/14: إِذَا اسْتَوَى وَبَلَغَ - إِذَا بَلَغَ. So Ibn Mas'ūd.

رَبِّ الْهَمْتِنِي أَنْ أَشْكُرَكَ عَلَى النِّعَمِ الَّتِي - رَبِّ أَوْزِعْنِي صَلِحًا
أَنْعَمْتَ بِهَا عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ أَنْ نَعْمَلَ صَالِحًا.

17/16: أَمَا مَرَّانِي أَنْ أَرْجِعَ عَنْ - أَعِدَّانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ
عِبَادَةَ اللَّهِ الْقُرُونُ. So Ibn Mas'ūd.

20/19: الْهَوَانِ - الْهَوَانِ. So Ibn Abī 'Abla and others.

أَذْهَبْتُمْ - أَذْهَبْتُمْ. So Qatāda, Mujāhid and others.

21/20: وَقَدْ خَلَّتِ الرُّسُلُ الَّذِينَ كَانُوا يُنذِرُونَهُمْ لِيَلْهَمُ - وَقَدْ خَلَّتِ النُّذُرُ
وَنَهَارُهُمْ. So Ibn Qais.

24/23: قُلْ بَلْ هُوَ مَا - بَلْ هُوَ مَا. See Ibn Mas'ūd's reading.

25/24: مَسْكِنُهُمْ - مَسْكِنُهُمْ. So Abū Nahik and Ibn Qais.

28/27: إِيَّاكُمْ - إِيَّاكُمْ. So Ibn 'Abbās and others. See also Ibn Mas'ūd.

فَلَوْ لَا - فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا إِلَى الْهِفَّةِ
نَصَرَتَهُمُ الْهِفَّةُ الَّتِي يَعْبُدُونَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ.

35: النَّهَارِ - نَهَارٍ. So Ibn Qais and Abū Nahik.

SŪRA XLVII

2: أَنْزَلَ - نُزِّلَ. See also the reading of Ibn Mas'ūd. Others
said he read أَنْزَلَ as read by Abū 'l-Mutawakkil.

4/5: قَتَلُوا - قَتَلُوا. So Abū 'l-Āliya and Qatāda.

18/20: إِنْ تَأْتِيهِمْ - أَنْ تَأْتِيَهُمْ. So Abū 's-Sammāl.

الَّذِينَ - الَّذِينَ omitting هُمْ, but some said he omitted the الَّذِينَ also and read الْمَلَائِكَةَ عِبَادَ الرَّحْمَنِ.

أَوْ شَهِدُوا خَلْقَهُمْ - أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ.

24/23: جِنَانَكُمْ - جِنْتَكُمْ. So read by Abū Ja'far and others.

35/34: وَمَا كُلُّ ذَلِكَ إِلَّا - وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا. but some say he merely read إِلَّا instead of لَمَّا.

36/35: يَعِشُوا - يَعِشُ. So read by Zaid b. 'Alī.

يُقْبِضُ لَهُ شَيْطَانٌ - نُفِضَ لَهُ شَيْطَانًا. So Ibn 'Abbās and others.

45/44: وَاسَلِ الَّذِينَ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ - وَسَأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا. See Ibn Mas'ūd.

46/45: قَوْمِهِ فَقُلْ - وَمَلَأِيهِ فَقَالَ.

53: أَلْقَى عَلَيْهِ - أَلْقَى عَلَيْهِ أَسَاوِرَ - أَلْقَى عَلَيْهِ أَسْوَرَةٌ. but others say أَلْقَى عَلَيْهِ as Ibn Mas'ūd. as al-A'mash, and others أَلْقَى عَلَيْهِ أَسَاوِيرُ as Ibn Mas'ūd.

58: أَمَ هَذَا - أَمَ هُوَ. So Ibn Mas'ūd.

61: لَذِكْرِهِ - لَعَلِمِهِ.

72: وَرَرْتُمُوهَا - أَوْرَثْتُمُوهَا. So read by Ibn Qais.

84: اللَّهُ - إِلَهُ (bis). So read by Ibn Mas'ūd.

88: يَارَبِّ - يَارَبِّ.

SŪRA XLIV

12/11: أَصْرَفٌ - أَكْشَفٌ.

45: كَالْمُهْلِ - كَالْمُهْلِ, as al-Ḥasan and ad-Daḥḥāk.

SŪRA XLV

4/3: لآيَاتٍ - آيَاتٍ. So read also by Ibn Mas'ūd.

5/4: آيَاتٍ - As in v. 3.

9/8: عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا - عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا, as Qatāda. See also Ibn Mas'ūd.

44/47: فَسْتَدْكُرُونَ - فَسْتَدْكُرُونَ. So Ibn Qais and others. Some, however, said he read فَسْتَدْكُرُونَ as Ibn Mas'ūd and Abū Rajā'.

71/73: فِي السَّلَاسِلِ - وَالسَّلَاسِلِ.

82: أَعْظَمَ مِنْكُمْ خَلْقَةً وَأَطْوَلَ آثَارًا - وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا.

SŪRA XLI

3/2: فَصَلَّتْ آيَاتِهِ - فَصَلَّتْ آيَاتِهِ. So read also by Ibn Mas'ūd.

11/10: صَعِدَ - اسْتَوَى. So Ibn Qais and Abū Mijlaz.

أَجْبِنَاكَ لِمَا دَعَوْتَنَا - آتَيْنَا.

21/20: شَهِدْتُمْ - شَهِدْتُمْ. So Ibn Khuthaim and Zaid b. 'Alī.

44: قُلْ أَعْجَبِي - قُلْ أَعْجَبِي. or some said قُلْ أَعْجَبِي.

SŪRA XLII

14/13: أَوْرَثُوا - وَوَرِثُوا. So Ibn Mas'ūd.

15/14: لِأَعْدِلَ - لِأَحْكَمَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

23/22: الْمَوَدَّةَ - مَوَدَّةَ. So Zaid b. 'Alī.

25/24: تَفْعَلُونَ - يَفْعَلُونَ, supporting the reading of the non-Kūfans.

26/25: لِلَّذِينَ - الَّذِينَ. So Abū Ḥaṣīn.

51/50: حُجُبٍ - حُجَابٍ. So Ibn Mas'ūd and others.

52: لَتَدْعُوا - لَتَهْدِي. So read also by Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIII

5/4: إِذْ كُنْتُمْ - أَنْ كُنْتُمْ. So Zaid b. 'Alī and Abū 'Imrān.

18/17: يَنْشُوا - يَنْشُوا.

19/18: عَبْدٌ - عَبْدٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

- 3/5: كَذِبٌ كَفَّارٌ - كَذُوبٌ كَفُورٌ. See also Ibn Mas'ūd.
- 9/12: يَحْذَرُ عَذَابَ الْآخِرَةِ - يَحْذَرُ الْآخِرَةَ. So Sa'īd b. Jubair.
- 22/23: عَنِ ذِكْرِ اللَّهِ - مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ. So Abū 'Imrān.
- 33/34: وَالَّذِي تَصَدَّقَ بِخَانِيهِ - وَصَدَّقَ بِهِ. Others said that for وَالَّذِي جَاءُوا بِالصِّدْقِ وَصَدَّقُوا بِهِ he read جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ. As Ibn Mas'ūd.
- 36/37: بِكَافٍ عِبَادِهِ - بِكَافِي عِبَادِهِ. See Ibn Mas'ūd's reading.
- 36/37: بِالْآلِهَةِ الَّتِي يَعْبُدُونَهَا مِنْ دُونِهِ - بِاللَّذِينَ مِنْ دُونِهِ. See also Ibn Mas'ūd.
- 38/39: كَاشِفَاتُهُ - كَشِيفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُهْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ عَنِّي وَبِرَحْمَتِهِ هَلْ هُنَّ مَانِعَاتُهُ عَنِّي.
- 42/43: الَّذِي قَضَى عَلَيْهِ - الَّتِي قَضَى عَلَيْهَا.
- 53/54: إِنَّهُ يَغْفِرُ لَكُمْ - إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ.
- 59/60: قَدْ جَاءَكُمْ - قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ قَدْ جَاءَهُ الرُّسُلُ بِآيَاتِي فَكَذَّبْتُمْ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَدْ جَاءَهُ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتُنَا وَكَذَّبَ بِهَا وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ. Others said he read قَدْ آتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيْتُمَهَا وَاسْتَكْبَرْتَ. See Ibn Mas'ūd.
- 60/61: أَجُوهَهُمْ - وَجُوهَهُمْ.

SŪRA XL

- 5: لِيُقْتَلُوهُ - لِيَأْخُذُوهُ. As Ibn Qais and Abū 'l-Mutawakkil.
- 8: جَنَّةَ عَدْنٍ - جَنَّتِ عَدْنٍ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 15: لِيُنذِرَ يَوْمٌ - لِيُنذِرَ يَوْمٌ.
- 16: عَلَيْهِ - عَلَى اللَّهِ.
- 26/27: فَأَنْ - أَوْ أَنْ.
- 36/38: أَطْلَعُ - أَبْلَغُ.

- 72: رَكُوتَهُمْ - رَكُوتَهُمْ, said to have been so read by 'Ā'isha.
83: وَالْيَنَّا - وَالْيَنَّا. So Ibn Qais, Mu'adh and Abū Mijlaz.

SŪRA XXXVII

- 6: بِرِزْقِ الْكَوَاكِبِ - بِرِزْقِ الْكَوَاكِبِ. So Zaid b. 'Alī and others.
See Ibn Mas'ūd.
57/55: رَحْمَةً - نِعْمَةً. So Ibn Khuthaim and Abū 'l-Mutawakkil.
68/66: مَصِيرُهُمْ - مَرَجِعُهُمْ. So Mu'adh and Abū Mijlaz.
75/73: نُوحًا - نُوحًا. So Ja'far aṣ-Ṣādiq and Ibn Qais.
104: أَنْ - He omitted the word.
123: إِلَيْسَ - إِلَيْسَ. See also Ibn Mas'ūd's reading here.
130: إِلَيْ يَاسِينَ - إِلَيْ يَاسِينَ, though others say he read يَاسِينَ.
147: وَ - أَوْ. So read by Abū's-Sammāl and others.

SŪRA XXXVIII

- 1: صَادٍ - صَادٍ, though others say صَادٍ as Ibn as-Samaifa' and others.
6/5: وَقَالَ - وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَسُوا وَأَصْبِرُوا عَلَىٰ إِلَهَيْكُمْ
الْمَلَأُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ أَصْبِرُوا عَلَىٰ عِبَادَةِ إِلَهَيْكُمْ.
22/21: تُشَاطِطُ - تُشَاطِطُ. So read by Abū's-Sammāl and others.
23/22: تَسْعُونَ نَعْجَةً حَامِلَةً - تَسْعُونَ نَعْجَةً.
33/32: مَسَاحًا - مَسَاحًا. So Zaid b. 'Alī and others.
53: يُوعَدُونَ - تُوعَدُونَ supporting the Meccan and Baṣran reading.
58: وَأَخْرَجُوا - وَأَخْرَجُوا, as read by the Baṣrans.

SŪRA XXXIX

- 1: He prefaced the verse with حم, as did Ibn Qais and Abū Mijlaz.
3/4: مَا نَعْبُدُكُمْ إِلَّا لِنُقَرِّبُوكُنَا - مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُوكُنَا. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXVI

- 5/4: تَنْزِيلٍ - تَنْزِيلٍ, as read by the Baṣrans.
- 8/7: جَعَلْنَا آيَاتِهِمْ - جَعَلْنَا فِي أَعْيُنِهِمْ. See also Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
- 9/8: سَدًّا (bis) - سُدًّا, as 'Alī, Ya'qūb and others.
- 29/28: صَبْحَةَ - زَقِيَّة. So vv. 49 and 53, see Ibn Mas'ūd's reading.
- 30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ - يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ عَلَى الْعِبَادِ, but others say يَا حَسْرَةَ as Qatāda.
- 31: لَا يَرْجِعُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ - لَا يَرْجِعُونَ. So Ibn Khuthaim.
- 36: وَمِمَّا لَا يَأْكُلُونَ - وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ. So Ibn Khuthaim.
- 38: لَا مُسْتَقَرًّا - لَا مُسْتَقَرًّا others say he read مُسْتَقَرًّا. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 41: ذُرِّيَّاتِهِمْ - ذُرِّيَّاتِهِمْ. So az-Zuhri, Mu'adh and others.
- 49: يَخْتَصِمُونَ - يَخْتَصِمُونَ. So Ibn Qais, Abū Nahīk and others.
- 52: مَنْ وَهَبْنَا - مَنْ هَبْنَا, but some said he read مَنْ وَهَبْنَا, others said مَنْ أَهَبْنَا as Ibn Mas'ūd.
- 55: شُغْلٍ - شُغْلٍ. So read by Zaid b. 'Alī and many others.
- 58: سَلَامًا - سَلَامًا. Likewise Ibn Mas'ūd.
- 60: أَلَمْ آخِذْ عَلَيْكُمْ الْعَهْدَ - أَلَمْ آخِذْ عَلَيْكُمْ الْعَهْدَ الْيَمِّ. So Ibn Mas'ūd.
- 62: جِبِلًّا - جِبِلًّا as some of the Baṣrans, but others said that he and Ibn Mas'ūd read قُرُونًا.
- تَسْبِعُونَ - تَعْقِلُونَ. So Ibn Mas'ūd.
- 64: بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ فِي الدُّنْيَا - بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ.
- 65: لِنُكَلِّمَنَّا - وَتُكَلِّمَنَّا. See Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
- 70: لِيُنذِرَ - لِيُنذِرَ, which was the reading of Ibn 'Āmir, Nāfi' and Ya'qūb.
- 71: عَمِلَتْهَا - عَمِلَتْهَا. So Ibn Qais and Ibn Dharr.

his reading others said *لَوْ كَانَتْ آمِنًا* and yet others that he and Abū Mijlaz read *تَعْلَمُ* instead of *يَعْلَمُونَ*.

19/18: *يَا رَبَّنَا بَعْدَ - رَبَّنَا بَعْدَ*.

24/23: *لَايَمًا عَلَى - لَأَيَمًا عَلَى*, but some say *إِمَّا عَلَى - لَعَلَى*.

26/25: *الْفَاتِحُ - الْفَاتِحُ*. So ʿĪsā ath-Thaqafī and others.

37/36: *بِاللَّاتِي - بِاللَّاتِي*. So al-Ḥasan, Muʿādh and Abū Mijlaz.

51/50: *وَأَخَذُوا - وَأَخَذُوا*. So read also by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

52/51: *لَتَنْوَسُوا - لَتَنْوَسُوا*.

54: *فَعَلَّ - فَعَلَّ*. So read by Ibn Masʿūd.

SŪRA XXXV

1: *فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ - فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ*. So read by ad-Daḥḥāk and others.

جَعَلَ الْمَلَائِكَةَ - جَاعِلِ الْمَلَائِكَةَ. See also Ibn Masʿūd's reading.

2: *مُرْسِلٌ لَهَا - مُرْسِلَ لَهَا* and *مُهْسِكٌ لَهَا - مُهْسِكَ لَهَا*. So Ibn Abī ʿAbla.

10/11: *يُصْعِدُ الْكَلَامَ الطَّيِّبَ - يَصْعَدُ الْكَلِمَ الطَّيِّبَ*. So Ibn Qais and al-Jaḥdarī.

12/13: *شُرْبُهُ - شَرَابُهُ*. So Abū Rajāʿ and others.

18/19: *يَتَرَكِي - يَتَرَكِي*. So Ṭalḥa b. Muṣarrif and others.

27/25: *مُخْتَلَفَةٌ - مُخْتَلَفًا*. So Ibn Masʿūd.

36/33: *تُجْزَى كُلُّ - نَجْزَى كُلِّ*, which was the Baṣran reading.

37/34: *يَذَكَّرُ فِيهِ مِنْ أَدَّكَرَ - يَتَذَكَّرُ فِيهِ مِنْ تَذَكَّرَ*. So Ibn Khuthaim.

Others said *يَتَذَكَّرُ*. See also Ibn Masʿūd's reading.

41/39: *وَلَوْ - وَلَيْنَ*. So Ibn Abī ʿAbla and Ibn Qais.

يَسْلُونَ - يَسْأَلُونَ. So az-Zuhri and others.

21: أُسْوَةٌ - He supported TR here and in LX, 4 and 6.

22: زَادُوهُمْ - زَادَهُمْ. So Ibn Mas'ud and Ibn Abi 'Abla.

33: وَأَقْرَبَنَّ - وَأَقْرَبَنَّ, though some gave him as reading وَأَقْرَبَنَّ.

See also the reading of Ibn Mas'ud.

39: رِسَالَةٍ - رِسَالَةٍ. See also Ibn Mas'ud's reading.

50/49: إِذْ وَهَبَتْ - إِذْ وَهَبَتْ. As al-Hasan. See also Ibn Mas'ud's reading.

وَالَّتِي هَاجَرْنَ - وَالَّتِي هَاجَرْنَ. So Ibn Mas'ud.

وَأَمْرَاتُهُ مُؤْمِنَةٌ - وَأَمْرَاتُهُ مُؤْمِنَةٌ. So Ibn Abi 'Abla.

52: لَا تَحِلُّ - لَا تَحِلُّ. So read by 'Ali and the Baṣrans.

69: فَبَرَىءَ وَاللَّهِ - فَبَرَىءَ وَاللَّهِ. So Ibn Mas'ud.

72: إِنِّي حَمَلْتُ - إِنِّي حَمَلْتُ. So Abū 'Imrān and Mu'adh.

SŪRA XXXIV

1: وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ - وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. See also the reading of Ṭalḥa. Others say he merely read الدُّنْيَا, as read by Ibn Qais.

الْعَلِيمُ - الْعَلِيمُ. So Ibn Mas'ud and Mu'adh.

3: عِلْمِ الْغُيُوبِ - عِلْمِ الْغُيُوبِ. So Ibn Khuthaim and Mu'adh.

12/11: رَوَّحْتَهَا and غَدَّوْنَهَا - رَوَّحْتَهَا and غَدَّوْنَهَا. So Abū Nahik and others.

الرَّيْحِ - الرَّيْحِ. So Ibn Abi 'Abla and Abū Haiwa.

14/13: مِنْسَاتَهُ - مِنْسَاتَهُ. See also Ibn Mas'ud's reading.

الْإِنْسِ - الْإِنْسِ, as Ibn 'Abbās and aḍ-Ḍaḥḥāk, but some said

he read الْإِنْسُ أَنْ لَوْ كَانَ الْإِنْسُ. See also Ibn Mas'ud. For

31/30: *بِنِعْمَاتٍ - بِنِعْمَتٍ*. So Mu'adh and Ibn Qais.

32/31: *كَأَظْلَالٍ - كَأَظْلَلٍ*. So read by al-Jahdari and Ibn Qais.

34: *بِأَيِّ - بِأَيَّةٍ*. So read by Mūsā al-Aswari.

SŪRA XXXII

5/4: *يَعْدُونَ - تَعْدُونَ*. So read by al-Ḥasan and al-A'mash.

6/5: *ذَلِكُمْ اللَّهُ الَّذِي يَعْلَمُ الْغَيْبَ فِي - ذَلِكَ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ: 6/5*
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ.

7/6: *خَلَقَهُ - خَلَقَهُ*, the reading of the non-Kūfans.

12: *نَكَسُوا رُؤُسَهُمْ - نَاكَسُوا رُؤُسَهُمْ*. So Zaid b. 'Alī.

17: *أَخْفَيْتُ - أَخْفَيْ*. So al-A'mash, Ibn Qais and others, though some gave him as reading *أَخْفَيْ* which was the reading of Ḥamza, Ya'qūb and al-A'mash.

SŪRA XXXIII

4: *تَتَظَاهَرُونَ - تَظَاهِرُونَ*, though some gave him as reading *تَظَاهِرُونَ* with the non-Kūfans.

6: *هُوَ أَبُوهُمْ - أُمَّهَاتُهُمْ وَهُوَ أَبٌ لَهُمْ - أُمَّهَاتُهُمْ*, though some say *هُوَ أَبُوهُمْ*.

See Ibn Mas'ūd and Ibn Khuthaim.

9: *تَعْمَلُونَ* and *تَرَوْهَا* - *يَعْمَلُونَ* and *يَرَوْهَا* as the Baṣrans.

14: *سُئِلُوا - سَأِلُوا*.

19: *صَلَّفُوكُمْ - سَلَفُوكُمْ*. So read by Ibn Abī 'Abla and Abū Shaikh.

20: *لَوْ أَنَّهُمْ* - He omitted the *لَوْ*, as did Ibn Abī 'Abla and Abū 'l-Mutawakkil.

33/32: مَنْجُوكَ - مَنْجُوكَ supporting the Kūfan and Meccan reading.

55: وَيَقُولُ - وَيُقَالُ, so Ibn Mas'ūd.

66: فَتَمْتَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ - فَتَمْتَعُوا, but others say فَتَمْتَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ as Ibn Mas'ūd, and others فَفِيهَا تَمْتَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ.

SŪRA XXX

2: آدَانِي - آدَانِي, as read by Ibn as-Samaifa^c, al-Jahdārī and others.

27/26: أَهْوَنُ - أَهْيَنُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

39/38: الْمُبْضَعُونَ - الْمُبْضَعُونَ.

58: مُبْطَلُونَ - مُبْطَلُونَ. So read also by Ibn Qais.

SŪRA XXXI

7/6: أَعْرَضَ عَنْهَا وَوَلَّى مُسْتَكْبِرًا - وَوَلَّى مُسْتَكْبِرًا. See Ibn Mas'ūd's reading.

9/8: خَالِدُونَ - خَالِدِينَ. So read by Zaid b. 'Alī, Abū Nahik and others.

10/9: اللَّهُ الَّذِي يَهْدِي السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمْدٍ - خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمْدٍ. See Ibn Mas'ūd.

14/13: وَفَصَلُّهُ - وَفَصَلُّهُ. So read by al-Ḥasan and others.

16/15: فَتَكُنْ - فَتَكُنْ. So read by aḍ-Ḍaḥḥāk, Ibn Dharr, Qatāda and others.

18/17: تُصْعِرُ - تُصْعِرُ. So read by Ibn as-Samaifa^c, Abū Raja² and al-Jahdārī.

19/18: أَصَوَاتُ - أَصَوَاتُ. So Ibn Abī 'Abla and Abū 'Imrān.

27/26: وَالْبَحْرُ - وَالْبَحْرُ. So also Ibn Mas'ūd, though others say that he and Ibn Mas'ūd read وَالْبَحْرُ مِنْ بَعْدِهِ مَوَادَّهُ سَبْعَةَ أَبْحُرٍ, and others that he read وَالْبَحْرُ مِدَادُهُ يَهْدِيهِ.

- 11/10: جُنَّبٍ - جَنَابٍ. So Ibn Qais and an-Nu'mān b. Sālim. See Ibn Mas'ūd.
- 15/14: فَوَكَّرَهُ - فَلَكَّرَهُ as Ibn Mas'ūd.
- 17/16: فَلَنْ أَكُونَ - فَمَا كُنْتُ. See also Ibn Mas'ūd.
- 34: يُصَدِّقُنِي - يُصَدِّقُنِي. So read also by Zaid b. 'Alī.
- 35: فَلَنْ يَصَلُوا - فَلَا يَصَلُونَ.
- 57: تُهْرَاتُ - تُهْرَاتُ. So Abān, Abū 'l-Jawzā' and others. See also Ibn Mas'ūd.
- 60: يَعْقَلُونَ - تَعْقِلُونَ. So read by Shaiba and others.
- 61: رَحْمَةً مِنَّا فَهُوَ لَاقِيهَا - وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ. So Ibn Qais, Abū 'l-Āliya.
- أَمِنَ وَاعْدَانَاهُ - أَفَمِنَ وَعَدَانَاهُ. See Ibn Mas'ūd's reading.
- 80: يَلْقَاهَا - يَلْقَاهَا. So Ibn Qais, Ibn Abī 'Abla and Abū Ḥaṣīn.
- 82: لَتُخْسَفَ - لَخَسَفَ. Given also from Ibn Mas'ūd.
- لَوْ لَا نَعْمُ اللَّهُ عَلَيْنَا لَلَقَلْبُ بِنَا - لَوْ لَا أَنْ مِنَ اللَّهِ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا
as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIX

- 8/7: إِحْسَانًا - حُسْنًا. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 12/11: خَطِيئَاتِهِمْ - خَطَايَاهُمْ. So read by Dāwūd b. Abī Hind.
- 19/18: يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ - يَرَوْا. So read by Abū 'l-Mutawakkil.
- 25/24: إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فَانِهِمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فَانِهِمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
and others merely noted that he read مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ supporting
the reading of Ibn Kathīr, Abū 'Amr and al-Kisā'i.

25: *أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ* - *أَلَّا تَسْجُدُونَ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ - تُخْفُونَ*. See also Ibn Mas'ūd's reading.

30: *وَإِنَّهُ* - *أَنَّ*, but some said he read *وَإِنَّهُ* like Ibn Mas'ūd. Also he read *وَأَنَّ* for the succeeding *وَإِنَّهُ* or some said *أَنَّ*.

39: *عَفْرِيَّتُ* - *عَفْرِيَّتُ*. So read by Abū Haiwa and others. See Ibn Mas'ūd. Others gave his reading as *عَفْرَنَةُ*.

لَقَوِيَّ أَمِينٌ قَالَ أَرِيدُ أَنْ أَعَجَلَ مِنْ ذَلِكَ - لَقَوِيَّ أَمِينٌ. So read by Ibn Khuthaim. *مِنَ الْمُجْنِ آخِرٌ - مِنَ الْمُجْنِ*. as 'Alī and Ibn Khuthaim. *وَإِنِّي* - *وَإِنِّي*.

51/52: *أَنَا* - *أَنَّ*.

66/68: *أَمْ تَدَارِكُ* - *بَلْ تَدَارِكُ*, but others say *أَمْ تَدَارِكُ*. See also Ibn Mas'ūd.

82/84: *تُسَكِّمُهُمْ كَلَامًا* - *تُسَكِّمُهُمْ*. Some said he read *تُسَكِّمُهُمْ كَلَامًا*.

84/86: *أَمَا ذَا* - *أَمَا ذَا*. So read by Abū Haiwa, Ibn Qais and others.

87/89: *أَتَوَهُ* - *أَتَهُ*. So read by Qatāda, Ibn Ya'mar and others. See Ibn Mas'ūd.

92/94: *وَآتَلُّ عَلَيْهِمْ هَذَا الْقُرْآنَ - وَأَنْ أَتَلُّوا الْقُرْآنَ*. See also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXVIII

7/6: *فَإِذَا خَشِيتُ أَنْ تُسْمِعَ عَلَيْكَ - فَإِذَا خَفْتِ عَلَيْهِ*. So Ṭalḥa and Ibn Khuthaim.

10/9: *قَرِيعًا* - *قَرِيعًا*. So read by Abū Nahīk and others. But some said he read *قَرِيعًا*, as Ibn Mas'ūd.

- 62/63: يَذْكُرْ - يَتَذَكَّرْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 63/64: وَعِبَادُ - وَعِبَادٌ. So read by Ibn Mas'ūd also.
 64/65: سَجْدًا - سَجُودًا. As read by Ibn Qais and Abū 'Imran.
 75: يُجَاوِزُونَ - يُجَاوِزُونَ.
 76: حَسَنَتْ لَهُمْ - حَسَنَتْ لَهُمْ, as Ibn Mas'ūd,
 77: كَذَّبَ الْكَافِرُونَ - كَذَّبَهُمْ as Ibn 'Abbās, Ibn Mas'ūd and
 Ibn az-Zubair.

SŪRA XXVI

- 4/3: فَظَلَّتْ - فَظَلَّتْ. So Ibn Qais and Abū Rajā'. See also Ibn
 Mas'ūd.
 خَاضِعَةً - خَاضِعِينَ, so read by Ibn Mas'ūd and many others.
 22/21: لَا تَمْنَهُنَّ - لَا تَمْنَهُنَّ.
 45/44: تَلَقَّفُ - تَلَقَّفُ as in VII, 117/114.
 56: حَذِرُونَ - He agreed with TR against the more common
 حَذِرُونَ.
 64: وَأَزَلَفْنَا - وَأَزَلَفْنَا. So Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
 82: خَطَايَايَ - خَطَايَايَ. So al-Ḥasan and Ibn Qais.
 86: لِأَبَوَيْ إِيْمَانًا كَانَا - لِأَبَوَيْ إِيْمَانًا كَانَا.
 90: وَأَزَلَفْتُ - وَأَزَلَفْتُ. So Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
 129: كَانَكُمْ - كَانَكُمْ.
 تَخَلَّدُونَ - تَخَلَّدُونَ, as read by Qatāda, 'Alqama and Abū
 'l-Āliya. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 136: أَوْعَظْتُ - أَوْعَظْتُ with *idghām*, as read by many others.
 149: تَنْفُونَ فِي الْجِبَالِ - تَنْفُونَ فِي الْجِبَالِ.
 155: شَرِبُ (bis) - شَرِبُ. So Abū 'l-Mutawakkil, Ibn Abī 'Abla
 and others.

تَهَسَهُ - تَهَسَهُ. Similarly read by Ibn Mas'ūd.

نُورَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ - نُورَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ. So Zaid b. 'Ali.

وَقَدَّ - يُوقَدُّ. See also Ibn Mas'ūd.

36: نَسَبِحَ - يُسَبِّحُ. So read by al-Jahḍarī and Ibn Ya'mar. See Ibn Mas'ūd.

37: تَنَقَّلَبُ - تَنَقَّلَبُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

41: مَصْنُوفَاتٍ - صَفَاتٍ. Similarly read by Ibn Mas'ūd.

بَصِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ - عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ.

45/44: وَمِنْهُمْ مَنْ يَبْشَى عَلَى أَكْثَرِ. He added عَلَى أَرْبَعِ.

55/54: He read the verse الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِهِمْ يَرْثُونَ الْأَرْضَ وَلَيْسَ كَمِثْلِهَا مَنُومٌ مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ. omitting الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِهِمْ يَرْثُونَ الْأَرْضَ وَلَيْسَ كَمِثْلِهَا مَنُومٌ مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ.

60/59: جَلَّابِيَهُنَّ - وَمِنْ ثِيَابِيَهُنَّ. See Ibn Mas'ūd, but some say جَلَّابِيَهُنَّ.

SŪRA XXV

1: عَلَى نَبِيِّهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ الَّذِينَ وَرِثُوا عِلْمَهُ - عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ

النَّبِيُّ. So read also by Ibn Mas'ūd.

أَنْزَلَ - نَزَلَ. So read also by al-Ḥasan.

13/14: مُقْرَنُونَ - مُقْرَبِينَ. So read by Mu'adh b. Jabal and others.

25/27: نَزَّلَتْ الْمَلَائِكَةُ - وَنَزَّلَ الْمَلَائِكَةُ but others say نَزَّلَتْ الْمَلَائِكَةُ and others نَزَّلَ الْمَلَائِكَةُ.

40/42: مُطَرَّتْ - أَمْطَرُوا as Ibn Khuthaim, though some say مُطَرَّتْ.

See Ibn Mas'ūd's reading.

41, 42/43, 44: - أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ هِيتِنَا لَوْلَا أَنْ

أَهَذَا الَّذِي اخْتَارَهُ

اللَّهُ مِنْ بَيْنِنَا رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ عِبَادَةِ إِلٰهِنَا لَوْلَا أَنْ

- 63/65: غَمْرَاتٍ - غَمْرَةٍ. So read by Ibn Mas'ūd also.
- 67/69: سَامِرًا - سَمْرًا, so Ibn Mas'ūd, Ṭālḥa and others.
- 71/73: بَلَّ أَيْتَهُمْ - بَلَّ أَيْتَهُمْ. Also read thus by al-Ḥasan and others.
- بِذِكْرِهِمْ - بِذِكْرَاهُمْ. So Abū Mijlaz.
- 97/99: عَائِدًا - أَعُوذُ. So also in v. 100.
- 99/101: حَضَرَ - جَاءَ as the reading of Ibn Mas'ūd.
- 106/108: قَالُوا بَلَّ رَبَّنَا - قَالُوا رَبَّنَا. So Ṭālḥa and Ibn Khuthaim.
- 109/111: إِنَّهُ - أَنَّهُ. Others, however, said he read إِنَّ.
- 112/114: كَمْ لَبِثُوا - كَمْ لَبِثْتُمْ.
- 117: عِنْدَ رَبِّكَ - عِنْدَ رَبِّي.

SŪRA XXIV

1: فَرَضْنَاهَا - فَرَضْنَاهَا, supporting the Meccan and Baṣran reading.

See also Ibn Mas'ūd.

3: حَرَّمَ اللَّهُ ذَلِكَ - وَحَرَّمَ ذَلِكَ. So Abū 'l-Mutawakkil.

15/14: تَتْلَوْنَهُ - تَتْلَوْنَهُ. See also Ibn Mas'ūd's reading. Others said

تَتْلَوْنَهُ, a reading given from 'Ā'isha.

22: وَلَتَعْنُوا وَأَلْبَسْتُمْ - وَلَتَعْنُوا وَأَلْبَسْتُمْ. So Ibn Qais and Abū 'Imrān.

27: تُسَلِّمُوا وَتَسْتَأْذِنُوا - تُسَلِّمُوا وَتَسْتَأْذِنُوا though some said
تُسَلِّمُوا وَتَسْتَأْذِنُوا omitting عَلَى أَهْلِهِ. See also Ibn Mas'ūd's
reading.

31: غَيْرٍ - غَيْرٍ supporting the Damascus reading.

35: نُورٍ مِّنْ أَمِّنٍ بِاللَّهِ - نُورِ الْمُؤْمِنِينَ, though others said نُورٍ مِّنْ أَمِّنٍ or
نُورِ الْمُؤْمِنِينَ. See also Ibn Mas'ūd's
reading.

- 22: زِيدُوا - أَعِيدُوا. So Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
- 23: وَلَوْ لَوَا - وَرَلِي لِي, as read by Ibn 'Abbās, Abū Nahīk and aḍ-Ḍaḥḥāk.
- 27/28: رُجَالًا - رَجَالًا. So read by Ibn as-Samaifa' and others, or رُجَالًا as Zaid b. 'Alī, Ibn Abī 'Abla and others.
- 36/37: صَوَافٍ - صَوَافِي. So read by al-Ḥasan and Mujāhid. See Ibn Mas'ūd.
- 40/41: صَلَوَاتٌ - صَلَوَاتٌ. See also Ṭalḥa's reading.
- 51/50: مُعْجَزِينَ - مُعْجَزِينَ, and also in XXXIV, 5, 38/37. It was the Meccan and Baṣran reading.
- 52/51: وَلَا بَيِّ مُحَدَّثٍ - وَلَا نَبِيٍّ. Also read by Abū 'l-Mutawakkil.
- 78/77: هُوَ - اللَّهُ.

SŪRA XXIII

- 1: أَفْلَحَ - أَفْلَحَ. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 2: صَلَوَاتِهِمْ - صَلَوَاتِهِمْ, as Zaid b. 'Alī.
- 9: صَلَوَاتِهِمْ - صَلَوَاتِهِمْ, supporting the Kūfan reading.
- 20: تَنْبِتُ بِالدُّهْنِ - تَنْبِتُ بِالدُّهْنِ or تَنْبِتُ, supporting the reading of the Meccans and Baṣrans. See also Ibn Mas'ūd's reading. سَيْنَاءَ - سَيْنَاءَ which was the Ḥijāzī and Baṣran reading.
- 29/30: مَنَازِلَ مُبَارَكَةً - مَنَازِلَ مُبَارَكًا. So read also by Zaid b. Aslam and others.
- 36/38: هَمِيَّاتًا (bis) - هَمِيَّاتًا. So read by 'Īsā ath-Thaqafī.
- 37/39: نَحِيًّا وَنَمُوتُ - نَمُوتُ وَنَحِيًّا. So Ibn Mas'ūd.
- 52/54: أُمَّةً وَاحِدَةً - أُمَّةً وَاحِدَةً. So read by Ibn Abī Ishāq.
- 54/56: غَمْرَاتِهِمْ - غَمْرَاتِهِمْ. So read by 'Alī and others.

- 86/89: *يَحِلُّ* - *يَحِلُّنَّ*. See also the reading of Ibn Khuthaim.
- 96: *فَقَبَضْتُ قَبْضَةً* - *فَقَبَضْتُ قَبْضَةً*. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn az-Zubair.
- 97: *ظَلَلْتُ* - *ظَلَلْتُ*. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- لَنْدَبِحَنَّهُ ثُمَّ لَنْحَرِقَنَّهُ* - *لَنْحَرِقَنَّهُ*. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 108/107: *فَلَا يَنْطَفُونَ* - *فَلَا تَسْمَعُ*.
- 118/116: *أَجَاعَ* - *أَجَاعَ*. So read by Ibn Qais.
- تُعْرَى* - *تُعْرَى*. So read by Ibn Qais.

SŪRA XXI

- 4: *قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ السِّرَّ* - *قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ*. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 30/31: *رَتَقًا* - *رَتَقًا*. So Zaid b. 'Alī, Ibn Abī 'Abla and others.
- 32/33: *آيَاتِنَا* - *آيَاتِنَا*.
- 47/48: *جِئْنَا* - *جِئْنَا*. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 77: *عَلَى الْقَوْمِ* - *مِنَ الْقَوْمِ*.
- 79: *فَأَفْهَمْنَاهَا* - *فَفَهَمْنَاهَا*. So Mu'ādh and 'Ikrima.
- 92: *أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ* - *أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ*. So al-Ḥasan and many others.
- 98: *حَطَبٌ* - *حَطَبٌ*, the reading of 'Alī and 'Ā'isha.
- 112: *يَصْنُونَ* - *يَصْنُونَ*, which was the reading of Ibn Dhakwān and al-A'mash.
- رَبِّي أَحْكَمُ* - *رَبِّي أَحْكَمُ*. So Ibn 'Abbās, 'Ikrima and others.

SŪRA XXII

- 5: *نُقِرُّ* - *نُقِرُّ*. So read by Ya'qūb and Abū 'l-Mutawakkil.
- 7: *بَاعَثْتُ* - *بَاعَثْتُ*. So Ibn Khuthaim.
- 20/21: *يُصْهِرُ* - *يُصْهِرُ*. So al-Ḥasan.

SŪRA XX

طِبَّهَا - طه : 1

4/3: تَنْزِيلًا - تَنْزِيلٌ. So read also by Ibn Abī 'Abla and Ibn Dharr. Others say he read تَنْزِيلٌ. So Ibn Abī 'Abla.

6/5: مَا (quater) - مَنْ. So read also by Ibn Qais.

13: وَأَنَا أَخْتَرْتُكَ - وَأَنِّي أَخْتَرْتُكَ. Others say he read وَأَنِّي, as read by Ibn Qais and Abū Shaikh.

14: لِلذِّكْرِى - لِذِكْرِى. So read by Ibn as-Samaifa' and as-Sulamī.

15: أَخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي, but some said أَخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي - أَخْفِيهَا. فَكَيْفَ أَظْهَرُكُمْ عَلَيْهَا. See also Ibn Mas'ūd's reading.

18/19: عَجَائِبُ - مَثَارِبُ. So read by Abū 'l-Mutawakkil.

21/22: إِنَّا سَنُعِيدُهَا كَسِيرَتِهَا - سَنُعِيدُهَا سِيرَتِهَا, as Ibn Mas'ūd.

31, 32/32, 33: In his Codex these verses occurred in the reverse order, which involved the reading of وَأَشَدُّ.

أَعْطَيْتَ - أُوتِيتَ : 36

40/41: فَرَدَدْنَاكَ - فَرَجَعْنَاكَ.

60, 61/62, 63: He read these verses قَالَ فَرَجَعَ فِرْعَوْنُ فَبَجَعَ سِحْرَهُ ثُمَّ أَنَّى. قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيَلَكُمْ لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ الْكَلْبَ. So read also by Ibn Mas'ūd.

63/66: إِنَّ دَانَ إِلَّا سَاحِرَانِ - إِنَّ هَذَانِ لَسَاحِرَانِ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

قَالُوا - He omitted the word, as did Ibn Khuthaim.

يَذْهَبَا بِالطَّرِيقَةِ - وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمْ.

72/75: لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ وَنُؤْتِرُكَ عَلَى مَا - لَنْ نُؤْتِرُكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ. So read also by Ibn Mas'ūd.

81/83: إِنَّ شَاءَ اللَّهُ لَا يَحِجَّانَ عَلَيْكُمْ غَضَبِي - فَيَحِلُّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي. So read also by Ibn Mas'ūd.

- 26/27: صَوْمًا or صَوْمًا وَصَمْنَا as read by Anas.
- 27/28: يَا ذَا الْمَهْدِ - يَا مَرْيَمَ.
- 28/29: أَبَا سَوْءٍ - أَمْرًا سَوْءٍ.
- 29/30: قَالُوا يَا ذَا الْمَهْدِ كَيْفَ - قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا .
يَتَكَلَّمُ صَبِيًّا .
- 34/35: الَّذِي كَانَ النَّاسُ فِيهِ - الَّذِي فِيهِ .
قِيلَ اللَّهُ أَحَقُّ - قَوْلَ أَحَقُّ . See also Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- 36/37: وَإِنَّ - وَإِنَّ without the وَ .
- 40/41: نَوْرَتْ - نَوْرَتْ . See also the reading of Ibn Mas'ūd. Others say he read وَرَتْ الْأَرْضِ . See also Ibn Khuthaim.
- 46/47: لَا تَزِمَنَّكَ - لَا تَزِمَنَّكَ , as also Ibn Khuthaim.
- 64/65: وَمَا يَنْتَزِلُ إِلَّا بِقَوْلِ رَبِّكَ - وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ . So Ibn Khuthaim, and Abū Mijlaz.
- 66/67: لَسَا خَرُجُ - لَسَوْفَ أُخْرَجُ . So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 67/68: يَتَذَكَّرُ - يَتَذَكَّرُ . So read by Abū Nahīk and Abū'l-Mutawakkil.
- 69/70: عَتِيًّا - as in v. 9. (?)
- 71/72: مِنْهُمْ - مِنْكُمْ . So read by Ibn 'Abbās, 'Ikrima, Ibn Fā'id and others.
- 72/73: ثُمَّ - ثُمَّ , so read by Ibn Mas'ūd and others.
نُنَجِّي - نُنَجِّي . So read by 'Alī, Ibn as-Samaifa' and Abū Rajā'.
- 74/75: وَرِيًّا - وَرِيًّا , but others said وَرِيًّا . See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 77/80: أَفْرَأَيْتَكَ يَا مُحَمَّدُ الَّذِي كَذَّبَكَ - أَفْرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِثَائِنِنَا وَقَالَ
وَجَحَدَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ . See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 78/81: أَعْلِمَ الْغَيْبِ - أَطَّلَعَ الْغَيْبِ .
- 93/94: لَمَّا آتَى - إِلَّا آتَى as Ibn Mas'ūd.

80/79: فَكَانَ كَافِرًا وَكَانَ أَبَوَاهُ - فَكَانَ أَبَوَاهُ.

فَخَشِينَا - فَخَافَ رَبُّكَ. So read by Ibn Mas'ūd.

85/83: فَأَتْبَعَ - . He supported TR as being the Kūfan and Syrian reading.

86/84: حَامِيَةً - . He agreed with TR against the alternative حَامِيَةً.

87/86: إِلَى رَبِّي فِي مَنْ تَبِعَهُ فَنَعَدِيهِ عَذَابًا - إِلَى رَبِّي فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكْرًا نَكْرًا ثُمَّ اتَّبَعَ ذُو الْقُرْنَيْنِ الشَّمْسَ سَبِيًّا.

96/95: الصَّادِقِينَ - الصَّادِقِينَ supporting the Syrians, Meccans and Basrans.

98/97: رَعِيَّةً - رَحْمَةً.

105: نُقِيمُ - يُقَامُ which necessitates a following وَزْنَ.

109: مَدَدًا - مَدَادًا. So read by Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA XIX

2/1: ذَكَرَ رَحْمَةً رَبِّكَ عَبْدُهُ - ذَكَرَ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدُهُ. See Ibn Mas'ūd.

4/3: الرَّأْسُ شَبِيًّا - He agreed with Abū 'Amr in the *idghām* here.

6: يَرِثُنِي وَأَرِثُ - يَرِثُنِي وَيَرِثُ.

8/9: عُتِيًّا - عُسِيًّا as Mujāhid and Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd.

23: فَلَمَّا أَجَاءَهَا - فَأَجَاءَهَا.

24: فَخَاطَبَهَا مِنْ تَحْتِهَا - فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا. So read by Anas and Ibn Mas'ūd.

25: تَسْقُطُ - تُسْقَطُ. So read by Zaid b. 'Alī and Abū Ḥaiwa, but others say he read يُسْقَطُ.

شَمْرًا بَرِيًّا - رُطْبًا جَنِيًّا. So Abū 'l-Mutawakkil.

- 44/42: *أَحَقَّ لِلَّهِ - اللَّهُ أَحَقُّ*.
الْوَلَايَةَ - الْوَلَايَةَ, supporting the Kūfan reading.
- 45/43: *تَذْرُوهُ - تُذْرِيهِ*, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
- 47/45: *سِيرَتِ الْجِبَالِ - نَسِيرِ الْجِبَالِ*.
- 53/51: *تَوَقَّعُوا فِيهَا - مُوَاَقِعُوهَا*.
- 55/53: *قَبِيلاً - قَبِيلاً*. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 59/58: *تِلْكَ الْفُرُونُ الْمُخَالِيَةُ - تِلْكَ الْفُرَى*. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
- لِيَوْمِ هَلَاكِهِمْ - لِمَهْلِكِهِمْ*.
- 63/62: *انْ أذْكَرَ لَهُ - أَنْ أذْكَرَهُ*.
- 71/70: *لِيَغْرَقَ أَهْلَهَا - لَتُغْرِقَ أَهْلَهَا*, the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.
- 76/75: *أَعْنُ - إِنْ*.
لَدُنِي. He agreed with TR against the reading *لَدُنِي*.
- عُدْرِي - عُدْرًا*.
- تُصَحِّبِنِي - تُصَحِّبِنِي*. So Ibn Abī 'Abla and Ya'qūb.
- 77/76: *يُضَيِّفُوهَا - يُضَيِّفُوهَا*. He agreed with TR against the alternative *يُضَيِّفُوهَا*.
- يُنْقِضُ - يَنْقِضُ*. As was read by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- فَهَدَمَهُ ثُمَّ قَعَدَ بَيْنَهُ - فَأَقَامَهُ*.
- لَتَأْخُذَ - لَأَوْتِيَتْ*, though some said he read *لَتَأْخُذَ*. See Ibn Mas'ūd.
- 78/77: *هَذَا الْفِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ - هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ*. So read by Ibn Mas'ūd.
- 79/78: *أَمَامَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ - وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ*, though some mention only the variant *سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ* where he agrees with Ibn Mas'ūd, but others said he read *سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ*.

- 31/33: فَلَيْهِمْ - فَتَلَهُمْ.
- 32/34: فَاحْشَةً وَمَقْنَا وَسَاءَ سَبِيلًا إِلَّا مَنْ تَابَ فَإِنَّ - فَحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا فَاحْشَةً. though some said فَحِشَةً for فَاحْشَةً.
- 33/35: لَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ - تُسْرِفُوا - يُسْرِفُ. but some say that for لَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ he read لَا تُسْرِفُوا فِي الْقَتْلِ إِنَّ وَابِيَهُ كَانَ مَنْصُورًا.
- 38/40: سَيِّئَةٌ - سَيِّئَةٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 44/46: تُسَبِّحُهُ - تُسَبِّحُ لَهُ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 68/70: يُخَسِّفَ - نُخَسِّفَ as Ibn Kathīr and Abū 'Amr, and thus also فَنُغْرِقْكُمْ and فَنُرْسِلَ and نُعِيدْكُمْ.
- 69/71: حِجَارَةٌ مِنَ الرِّجِّ - قَاصِنًا مِنَ الرِّجِّ.
- 71/73: بِكِنَابِهِمْ - بِأَمْسِيهِمْ. So Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.
- 76/78: يَلْبِثُونَ - يَلْبِثُوا. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 80/82: مُدْخَلَ - مُدْخَلَ, as the reading of 'Alī, al-Ḥasan and others.
- 93/95: مِنْ زُخْرَفٍ - مِنْ ذَهَبٍ as Ibn Mas'ūd.
- 102/104: وَإِنْ إِخَالِكَ يَا فِرْعَوْنَ لَشُبُورًا - وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا فِرْعَوْنَ مَثْبُورًا.
- 106/107: فَرَقْنَاهُ - فَرَقْنَاهُ, so Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās, Ibn Muḥaiṣin and others, while some say he added عَلَيْكَ.

SŪRA XVIII

- 17/16: تَزْوِيرٌ - تَزْوِيرٌ. So Mu'ādh and Ibn as-Samaifa'.
- 25/24: نَلَّكَ مِائَةَ سَنَةٍ - نَلَّكَ مِائَةَ سِنِينَ. So read by Ibn Mas'ūd.
- 27/26: لَأَمْبَدِلَ - لَأَمْبَدِلَ, as read also by Zaid b. 'Alī.
- 34/32: وَآتَيْنَاهُ نَهْرًا كَثِيرًا - وَكَانَ لَهُ نَهْرٌ.
- 37/35: مُخَاصِمُهُ - مُجَاوِرُهُ.
- 38/36: لَكِنَّا أَنَا هُوَ اللَّهُ رَبِّي - لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي. See also Ibn Mas'ūd's reading.

- 37/39: لَا هَادِيَ لِمَنْ يُضِلُّ or لَا هَادِيَ لِمَنْ أَضَلَّ - لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ
and some said he read لَا هَادِيَ لِمَنْ أَضَلَّ اللَّهُ. See also Ibn
Mas'ūd.
- 41/43: ظَلَمُوا - فَتَنُوا, so Ibn Mas'ūd and Abū 'l-Barhashīm.
- 54/56: إِذَا أَنْكَشَفَ - إِذَا كَشَفَ. As read also by Abū 'l-Mutawakkil.
- 59/61: يَدُسُّهَا and أَيَسُّكُهُ - يَدُسُّهَا and أَيَسُّكُهُ. So al-Jahḍarī.
- 62/64: مَفْرَطِينَ - مَفْرَطُونَ.
- 78/80: إِمَاهَاتِكُمْ - أَمَهَاتِكُمْ, the reading of al-Kisā'ī.
- 80/82: ظَعْنَكُمْ - ظَعْنَكُمْ, supporting the Hijāzī and Baṣran reading.
- 84/86: بَيْعَتْ - نَبَعَتْ.
- 112/113: لِبَاسِ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ - لِبَاسِ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVII

- 4: عَلَوًا - عَلِيًّا as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 5: عِبَادًا - عِبَادًا as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
- 7: لَيْسُوا - لَيْسُوا as read by 'Alī, but others said لَيْسُونَ
others لَيْسُونَ others لَيْسُوا others لَيْسِيًا and others لَيْسِي.
وَجُوهَهُمْ - وَجُوهِكُمْ. So read by Ibn Qais and Abū Nahik.
- 12/13: مَبْصُرَةً - مَبْصُرَةً, so in v. 61 and in XXVII, 13. So read
by Zaid b. 'Alī.
- 13/14: يُقْرَأُ - يُقْرَأُ, though others said يُقْرَأُ followed by
كِتَابٌ.
- طَائِرَةٌ - طَائِرَةٌ. So al-Ḥasan.
- 16/17: بَعَثْنَا أَكْبَرَ مُجْرِمِيهَا فَمَكُرُوا - أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا
say he read only بَعَثْنَا instead of أَمَرْنَا and others say he
read بَعَثْنَا فِيهَا أَكْبَرَ مُجْرِمِيهَا.
- 23/24: وَقَصَى - وَقَصَى as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIV

- 5: نَعَمَ اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ - إِنَّ فِي ذَلِكَ : 5.
 26/31: وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً خَيِّثَةً - وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ : 26/31.
 37/40: إِنَّكَ أَسْكَنْتَ - إِنْ أَسْكَنْتَ : 37/40.
 إِفَادَةٌ - أَفْدَةٌ. So Ibn Mijlaz and Zaid b. 'Alī.
 41/42: لِيُوَلِّدَنِي لِأَبَوِي - لِيُوَلِّدَنِي as al-Ḥasan b. 'Alī.
 46/47: وَلَوْ لَا كَلِمَةُ اللَّهِ لَزَالَ مِنْ - وَإِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ لِنَزُولِ مِنْهُ الْجِبَالُ
 وَإِنْ كَادَ مَكْرَهُمْ الْجِبَالُ. See also
 the reading of Ibn Mas'ūd.

SŪRA XV

- 7: لَوْلَا - لَوْ مَا. So Ibn Abī 'Abla and Ibn Dharr.
 14: لَظَلُّوا - فَظَلُّوا. So read by Ibn Mas'ūd.
 15: سَحَرَتْ - سَكَّرَتْ. So read by Ibn Mas'ūd and Abān b. Taghlib.
 53: تَخَفٌ - تَوَجَّلٌ.
 86: الْمَخَالِقُ - الْمَخْلُقُ. So read by Zaid b. 'Alī, al-A'mash and
 al-Jahdārī.

SŪRA XVI

- 8: وَزَيْنَةً - زَيْنَةً without و. So Abū Razīn and Ibn as-Samaifa'.
 10: شَجَرًا - شَجَرَةً.
 11: يَنْبِتُ - يَنْبِتُ, which necessitates الزرع and الزيتون and
 الْأَعْنَابُ and النَّخِيلُ.
 26/28: وَمَنْ يَعْلَمِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بِهِمُ الْمُؤْمِنِينَ فَأَتَى اللَّهُ بِهِمُ الْمُؤْمِنِينَ or
 وَمَنْ يَعْلَمِ الَّذِينَ آمَنُوا فَأَتَى اللَّهُ بِهِمُ الْمُؤْمِنِينَ.
 السَّقْفُ - السَّقْفُ (plu.). So Ibn Muḥaiṣin.
 30/32: خَيْرًا - خَيْرًا. So read also by Zaid b. 'Alī.

SŪRA XIII

- 1: أُوحِيَ - أَنْزَلَ.
- 2: تَرَوْنَهَا - تَرَوْنَهَا.
- 4: يَسْقِيهَا مِنْ مَاءٍ وَاحِدٍ - يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَتُنْزَلُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ.
So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
وَيُنْزَلُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ.
- 8/9: تَضَعُ - تَغْبِضُ.
- 10/11: سَوَاءٌ عَلَى اللَّهِ - سَوَاءٌ مِنْكُمْ.
- 11/12: مَعَارِفُ - مَعْرِفَاتُ as an-Nakha'ī, though some said he read
مُعْرِفَاتُ and others مَعَارِيفُ as Ibn Mas'ūd.
وَرَقِيبٌ مِنْ خَلْفِهِ - وَمِنْ خَلْفِهِ
وَرُقَبَاءُ مِنْ خَلْفِهِ.
- 14/15: تَدْعُونَ - يَدْعُونَ. So Abū 'l-Mutawakkil.
- 16/17: قَالُوا اللَّهُ قُلٌ - قُلِ اللَّهُ قُلٌ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 17/18: تَوْقِدُونَ - يُوقِدُونَ. He supported TR against the alternative تَوْقِدُونَ.
- 19: أَوْمَنَ - أَفَمِنَ as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 26: يَبْصُطُ - يَبْسُطُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 30/29: He read here as Ibn Mas'ūd وَمَا أَرْسَلْتُ مِنَ الرَّسْلِ وَأَنْزَلْتُ عَلَيْهِمْ مِنَ الْكُتُبِ إِلَّا بِلُغَةٍ قَوْمِهِمْ لِيَتْلَوْهَا عَلَيْهِمْ وَيُبَيِّنُوهَا لَهُمْ فَضَلَّ اللَّهُ
31: دِيَارِهِمْ - دَارِهِمْ as Ibn Mas'ūd.
- 33: وَصَدُّوهُمْ - وَصَدُّوا as Abū 'Imrān, but others said وَصَدَّهُمْ.
- 35: مِثْلُ - مِثَالُ, as read by as-Sulamī and some said Ibn Mas'ūd.
- 36: وَالَّذِينَ أَنْزَلْنَا - وَالَّذِينَ آمَنَهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِهَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ
إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ فِيهِ لُغَاتٌ مُخْتَلِفَاتٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا يَفْرَحُونَ بِهِ
وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ as read also by Ibn Mas'ūd.
- 42: الَّذِينَ كَفَرُوا - الْكُفَّارُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 43: وَمَنْ عِنْدِهِ عِلْمُ الْكِتَابِ - وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ.

- 23: تَرَعَتٍ - وَغَلَقَتٍ.
 هَا أَنَا لَكَ - هَيْتَ لَكَ. So read by 'Alī and Mu'adh al-Qāri'.
- 31: حَاشَى اللَّهِ - حَاشَا لِلَّهِ or حَاشَى اللَّهِ as Ibn Mas'ūd, though some say he read حَاشَا لِلَّهِ as Abū 'Amr and al-Yazīdī, and others that he read حَاشَا لِلَّهِ.
- بِشْرًا - بِشْرًا. So Abū 'l-Jawzā' and others. See also Ibn Mas'ūd.
- 33: أَصْبُ - أَصْبُ. So Ibn as-Samaifa' and Ibn Mas'ūd.
 وَأَكُونُ - وَأَكُونُ so Ibn Abī 'Abla and Abū 'Imrān.
- 45: أَنْبِئُكُمْ - أَنْبِئُكُمْ. So read by al-Ḥasan.
- 47: فِي سُنْبُلِهِ فَإِنَّهُ أَبَقَى لَهُ - فِي سُنْبُلِهِ. as Ibn Mas'ūd.
- 49: يُعَصِّرُونَ - يُعَصِّرُونَ as Abū'l-Mutawakkil.
- 63: يَكِيلُ - نَكْتَلُ.
- 64: خَيْرٌ حَافِظٍ - خَيْرٌ حَافِظًا. So al-A'mash.
- 72: صُوعًا - صِيَاعًا, though others say he read صُوعًا as Ibn Ya'mar.
 See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 76: إِعَاءٌ - وَعَاءٌ. So read also by Sa'īd b. Jubair.
- 78: شَيْخًا كَبِيرًا وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَنَا عَلَيْهِ - شَيْخًا كَبِيرًا فَخَذُ أَحَدَنَا مَكَانَهُ.
 فَخَذُ أَيَّنَا شِئْتِ دَعُ لَنَا.
- 81: شَهَدْنَا عَلَيْهِ - شَهَدْنَا.
- 87: رَحْمَةً - (bis) رَوْحٍ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 90: أَيْنِكَ أَوْ أَنْتَ - إِنَّكَ لِأَنْتَ.
- 94: فَصَلَّ - فَصَلَّتِ. See also the reading of Ibn 'Abbās.
- 100/101: عَلَى السَّرِيرِ - عَلَى الْعَرْشِ.
 سَاجِدِينَ - سَجِدًا.
- 110: كَذَّبُوا - Like Ibn Mas'ūd he agreed with the Kūfans here against the alternative reading كَذَّبُوا.

- 81/83: إِلَّا أَمْرَاتُكَ - إِلَّا أَمْرَاتُكَ supporting the Meccan and Baṣran reading.
- 100/102: فَأَيْنَمَا وَحَصِبْنَا - فَأَيْنَمَا وَحَصِبْنَا. So read by Ja'far b. Muḥd and Ibn Dharr.
- 102/104: إِذًا - إِذًا as read by Ṭalḥa.
- 104/106: لِأَمَدٍ - لِأَجَلٍ. So read by Abū Rajā'.
- 105/107: يَا تِي - يَا تِي, as was read by Qālūn, al-Kisā'i and Ibn Kathīr, others يَا تُونَ as Ibn Mas'ūd, and for نَفْسٍ he read دَابَّةٌ مِنْهُمْ.
- 111/113: وَإِنْ كَلَّا - وَإِنْ كَلَّا, as al-Ḥasan and Abān, but some said he read كَلَّا, others say وَإِنْ مِنْ كَلَّا إِلَّا, and others that like Ibn Mas'ūd he read here وَإِنْ كَلَّا إِلَّا.
- لِيُؤْفِقَهُمْ - لَمَّا لِيُؤْفِقَهُمْ.
- 113/115: وَلَا تَكُونُوا مَعَ الَّذِينَ - وَلَا تَرَكُّنَا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَلَا تَكُونُوا مَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ. So Ibn Qais.
- 116/118: بِقِيَّةٍ وَاحِلَامٍ - بِقِيَّةٍ, as Ibn Mas'ūd, but others said he read بِقِيَّةٍ وَاحِلَامٍ.

SŪRA XII

- 6: وَكَذَلِكَ - وَكَذَلِكَ without the و.
- 7: عِبْرَةٌ - آيَةٌ.
- 10: غَيْبَةٍ - غَيْبَةٍ. So read by al-Jahḍarī.
- 11: تَأْمَنَّا - تَأْمَنَّا, as read by al-A'mash and al-Ḥasan, though some said he read تَشْمَنَّا.
- 12: يُرْتَع - يُرْتَع. So read by Abū Nahik and Ibn Abī 'Abla.
- 15: غَيْبَةٍ - غَيْبَةٍ, as in v. 10.
- 18: فَصَبْرًا جَبِيلًا - فَصَبْرًا جَبِيلًا. So read by Ibn Mas'ūd and 'Isā ath-Thaqafī.

92: نُنَجِّكَ - نُنَجِّكَ, as read by Ibn as-Samaifa' and Ibn Mas'ud.

بِبَدْنِكَ - بِنْدَانِكَ as Ibn Mas'ud and others, but some say he read بِبَدْنِكَ وَذِرْعِكَ وَجَوْشَنِكَ ثُمَّ نُنَقِّبِكَ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ . لِمَنْ خَلَقَكَ - لِمَنْ خَلَقَكَ. So Mu'adh and Ibn as-Samaifa'.

98: فَهَلَّا - فَلَوْ لَا. So read by Ibn Mas'ud.

SŪRA XI

3: فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ - وَإِنْ تَوَلَّوْا.

7/10: قُلْتَ يَا نَكْمٌ - قُلْتَ إِنَّكُمْ. Also al-A'mash.

13/16: بِسُورٍ - بِعَشْرِ سُورٍ. So read by Ibn Mas'ud.

16/19: بَاطِلًا - بَطُلًا. So Ibn Mas'ud, but some say he read وَبَاطِلًا وَحَبِطًا.

28/30: فَعَمَّاهَا - فَعَمَّيْتُمْ. [Sometimes mistakenly given from Ibn Mas'ud].

أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا - أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا, though some said he read أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا instead of أَنْزَلْنَاهَا مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا.

49/51: مِنْ قَبْلِ هَذَا الْكِتَابِ - مِنْ قَبْلِ هَذَا. See also Ṭalḥa and Ibn Mas'ud.

50/52: غَيْرُ اللَّهِ - غَيْرُهُ.

71/74: فَضَحِكْتَ وَهُوَ جَالِسٌ - فَضَحِكْتَ وَهُوَ جَالِسٌ.

72/75: شَيْخًا - شَيْخٌ. So Ibn Mas'ud and al-A'mash.

76/78: جَاءَ - جَاءَ [i. e. Imāla].

78/80: الْحَبَّتِ - الْحَبَّتِ, see also Ibn Mas'ud's reading.

Some say he added to the verse النبي اولى بالمؤمنين من انفسهم وهو اب لهم, but this probably refers to XXXIII, 10.

117/118: كَادَتْ تَرِيغُ - كَادَ يَزِيغُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

126/127: لَا تَرَى - لَا يَرُونَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA X

2: مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ - إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ: 2.

4: يَبْدُوا - بَدَأَ. So read by Ibn Mas'ūd.

16/17: مَا أَدْرَيْكُمْ بِهِ وَلَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ - مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَيْكُمْ بِهِ: 16/17.

21/22: قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا - قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا ان. but some for الله read الله. 21/22.

22/23: أَحِبُّوا - أَحْبَبُوا. So read by Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

24/25: زَخْرَفَهَا - زَخَّرَفَهَا. So Ibn Mas'ūd and 'Isā ath-Thaqafī.

وَزَيَّنَّتْ - وَزَيَّنَّتْ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

جَاءَهُمْ - أَتَاهَا. Note also the reading of Ibn Mas'ūd.

بِالْأَمْسِ وَمَا أَهْلَكْنَاهَا إِلَّا بِذُنُوبِ أَهْلِهَا - بِالْأَمْسِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُهْلِكَهَا عَلَيْهَا and read لِيُهْلِكَهَا.

إِلَّا بِذُنُوبِ أَهْلِهَا. It is also said that here he added a verse -

لَوْ أَنَّ لِبَنِ آدَمَ وَإِدْيَانٍ مِنْ مَالٍ لَا بَغْيَ وَإِدْيَا ثَالِثًا وَلَا يَمَلُّ جَوْفَ آدَمَ إِلَّا التُّرَابُ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ تَابَ.

27/28: يَغْشَى وُجُوهُهُمْ قِطْعٌ مِنْ - أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلَمًا. 27/28.

58/59: فَافْرَحُوا - فَافْرَحُوا, as Ibn Mas'ūd and others, but some said he read here فَافْرَحُوا.

يَجْمَعُونَ - يَجْمَعُونَ, the reading of Ibn 'Āmir, Abū Ja'far and al-Ḥasan.

71/72: فَادْعُوا شُرَكَاءَ كُمْ ثُمَّ أَجْبِعُوا أَمْرَكُمْ - فَاجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَ كُمْ: 71/72.

81: جَنَّتُمْ - أَتَيْتُمْ.

سِحْرٌ - السِّحْرُ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA IX

- 14: وَيَشْفِي - وَيَشْفِي.
- 24: وَعَشَائِرِكُمْ - وَعَشَائِرِكُمْ. So read also by al-Ḥasan.
- 35: بَطُونَهُمْ - بَطُونَهُمْ.
- 40: وَجَعَلَ كَلِمَتَهُ فِي الْعُلْيَا - وَكَلِمَةَ اللَّهِ فِي الْعُلْيَا.
- 47: زَادَكُمْ - زَادَكُمْ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.
- 49: سَنَطًا - سَنَطًا.
- 57: مَدَخَلًا - مَدَخَلًا, or some said مَدَخَلًا.
- لَوَالُوا - لَوَالُوا. So read by al-Ashhab al-'Uqailī.
- يَشْتَدُونَ - يَجْهَحُونَ.
- 63/64: يَعْلَمُوا - يَعْلَمُوا.
- 77/78: يَكْذِبُونَ - يَكْذِبُونَ. So read by Ibn Qais.
- 90/91: كَذَّبُوا - كَذَّبُوا. So al-Ḥasan and others.
- 91/92: الْأَضْعَفَاءُ - الْأَضْعَفَاءُ as was read by Abū 'Imrān al-Jawnī.
- 100/101: وَالَّذِينَ - He supported TR against 'Umar who omitted the وَ.
- 101/102: سَتَعْلَمَهُمْ - سَتَعْلَمَهُمْ. See also the reading of Anas.
- 104/105: تَعْلَمُوا - تَعْلَمُوا. So al-Ḥasan, 'Alī and Anas.
- 107/108: وَالَّذِينَ اتَّقَوْا - وَالَّذِينَ اتَّقَوْا.
- 109/110: فَأَنْهَارَتْ بِهِ قَوَاعِدُهُ - فَأَنْهَارَتْ بِهِ. (Sometimes wrongly given from Ibn Mas'ūd).
- 110/111: حَتَّى تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ - أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ. Note Ibn Mas'ūd's reading.
- 112/113: النَّائِبِينَ الْعَابِدِينَ أَحْمَادِينَ السَّائِحِينَ الرَّكْعِينَ etc. - النَّائِبِينَ الْعَابِدِينَ السَّائِحِينَ الرَّكْعِينَ. It was so read also by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- وَالْحَافِظُونَ - وَالْحَافِظِينَ. As Ibn Mas'ūd.

146/143: يَتَّخِذُوهُ (first occurrence) — يَتَّخِذُوهَا. So read by Ibn Abī 'Abla.

149/148: رَبَّنَا — He supported TR against the رَبَّنَا of Ḥamza, al-Kisā'ī and Ibn Mas'ūd.

154/153: سَكَتَ — انشَق. See also Ibn Mas'ūd's reading.

170/169: يُمَسِّكُونَ — مَسَكُوا, though some said he read تَمَسَّكُوا. See Ibn Mas'ūd.

185/184: أَجْلَهُمْ — أَجَالَهُمْ. So al-Jahdarī.

189: فَمَرَّتْ — فاستمرت. See the reading also of Ibn 'Abbās.

190: أَشْرَكَ فِيهِ — جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ.

191: أَشْرَكَاءَ فِيهِ — أَيُّشْرِكُونَ.

201/200: إِذَا طَافَ مِنَ الشَّيْطَانِ — إِذَا مَسَّهُمْ طَيْفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا عَلَيْهِمْ طَائِفٌ تَأَمَّلُوا.

SŪRA VIII

1: عَنِ الْآنْفَالِ — الْآنْفَالِ as read by Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and others.

2: فَرَعَتْ — وَجِلَتْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

19: وَإِنَّ — وَإِنَّ supporting the reading of the Baṣrans and Kūfans.

25: لَا تُصِيبَنَّ — لَنْصِيبَنَّ. So Ibn Mas'ūd.

30: أَوْ يَقِيدُوكَ — لِيُشْتَبِوكَ. Cf. the reading of Ibn 'Abbās.

41/42: فَإِنَّ لِلَّهِ — فَإِنَّ لِلَّهِ. So read also by al-A'mash and Abū 'Amr.

42/43: بِالْعِدْوَةِ (bis): بِالْعِدْوَةِ. So Ibn Kathīr, Abū 'Amr and Ya'qūb.

44/46: تُرْجَعُ — تُصَارُ. So also in LVII, 5.

73/74: فَسَادٌ عَرِيضٌ — فَسَادٌ كَبِيرٌ.

- 27/26: هُوَ وَقَبِيلُهُ - He omitted the هُوَ as did Ibn Mijlaz and Mu'adh.
- 30/28: تَعُودُونَ قَرِيفَيْنِ - تَعُودُونَ فَرِيفًا هَدَى وَفَرِيفًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ فَرِيفًا حَقَّ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ.
- 34/32: آجَالُهُمْ - آجَالُهُمْ. So read by Ibn Mas'ūd and 'Isā ath-Thaqafī.
- 35/33: يَا تَيْنِكُمْ - تَأْتَيْنِكُمْ. So read by al-A'raj and al-Ḥasan.
- 38/36: إِذَا تَدَارَكُوا - إِذَا أَدَارَكُوا. So read by Abū Razīn, Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- 40/38: الْجَمَلُ - Some said he read الْجَمَلُ as Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
- supporting the reading of Abū 'Amr. لَا تَفْتَحُ - لَا تَفْتَحُ
- 47/45: قُلَيْتَ - صُرِفْتَ. So al-A'mash and Ibn Mas'ūd.
- عَائِدُ بِكَ أَنْ تَجْعَلَنَا - لَا تَجْعَلَنَا. So read also by Ibn Mijlaz.
- 49/47: دَخَلَ الْجَنَّةَ - أَدْخَلُوا الْجَنَّةَ. So Abū 'Imrān al-Jawnī.
- 55/53: إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ - إِنَّهُ لَا يُحِبُّ. So Ibn Abī 'Abla.
- 83/81: الْغَادِرِينَ - الْغَابِرِينَ. So Abū Rajā' and Abū 'l-Jawzā'.
- 101/99: جِيَاءَهُمْ - جَاءَهُمْ (i.e. Imāla).
- 105/103: عَلَى أَنْ - بِأَنْ, as read by al-A'mash. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 117/114: تَلَقُّمٌ - تَلَقُّمٌ. See the reading of Sa'īd b. Jubair.
- 126/123: تَنْقَمُ - تَنْقَمُ, so read by al-Ḥasan, Abū Ḥaiwa and others.
- 127/124: وَقَدْ تَرَكَوكَ أَنْ يَعْبُدُوكَ - يَذَرُكَ. See also Ibn Mas'ūd.
- 128/125: وَالْعَاقِبَةَ - وَالْعَاقِبَةَ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 142/138: تَمَمْنَاهَا - أَتَمَمْنَاهَا.

- 111: قُبَيْلًا - قَبِيلًا. So read by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- 115: مَبْدِلٌ - مَبْدَلٌ. So read also by Zaid b. 'Alī.
- 119: وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ - وَإِنَّ كَثِيرًا.
- 123: قَرِيْبَةً بَعَثْنَا فِيهَا أَكْبَارَ - قَرِيْبَةً أَكْبَرَ.
- 125: يَنْصَاعِدُ - يَصْعَدُ. So read by Abū Razīn. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 138/139: حَرَجٌ - حَجْرٌ. So Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.
- 143/144: الْمِعْزَى - الْمِعْزِي.
- 145/146: يَطْعُمُهُ - طَعْمُهُ. So read by Ibn Mas'ūd.
أَوْ مَا أَهْلٌ - أَوْ فِسْقًا أَهْلٌ.
- 153/154: وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ - وَإِنَّ هَذَا صِرَاطِي. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 154/155: لِلْمُحْسِنِينَ - عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 158/159: بَعْضُ آيَاتٍ (bis) - آيَةٌ. So read by Ibn Mas'ūd and Ja'far aṣ-Ṣādiq.
- أَوْ اٰكْتَسَبَتْ - أَوْ كَسَبَتْ. So read by Ibn Mijlaz and Abū 'l-Mutawakkīl.

SŪRA VII

- 4/3: أَهْلَكْنَاهُمْ فَجَاءَهُمْ بِأُسْنَاهَا - أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بِأُسْنَاهَا.
- 22/21: أَلَمْ تُنْهَيَا عَنْ تِلْكَمَا - أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَمَا الشَّجَرَةَ وَأَقُلْ لَكُمَا: الشَّجَرَةَ وَقِيلَ لَكُمَا.
- 25/24: تَخْرُجُونَ - He supported TR against the alternative تَخْرُجُونَ.
- 26/25: خَيْرٌ - ذَلِكَ خَيْرٌ. So read also by Ibn Mas'ūd.
وَرِيْثًا - وَرِيْثَةٌ.
- وَلِبَاسٌ - وَلِبَاسٌ, so read also by Mu'ādh and al-Jahḍarī.

- 27: بِشَايَاتِ رَبِّنَا أَبَدًا - بِشَايَتِ رَبِّنَا: 27.
 وَنَحْنُ نَكُونُ - وَنَكُونُ.
 فَلَا نَكْذِبَ - وَلَا نَكْذِبَ.
- 52: بِالْغَدَاوَةِ وَالْعَشِيَّاتِ - بِالْغَدَاوَةِ: 52. So Abū'l-Jawzā and Abū's
 Sawwār.
- 57: يَفِضِي بِالْحَقِّ - يَفِضُ الْحَقَّ: 57. So Ibn Mas'ūd and an-Nakha'ī.
- 71/70: أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ - أَسْتَهْوَتْهُ الشَّيْطَانُ: 71/70. As Ibn Mas'ūd and
 others.
- 74: آزَرُ - آزَرُ as read by Ya'qūb, al-Ḥasan and many others,
 but some say he read يَا آزَرُ.
 أَخَذتَ مِنْ دُونِ اللّهِ إِلَهَةً - أَخَذتَ أَصْنَامًا إِلَهَةً
 though some say he merely read أَخَذتَ in place of أَخَذتَ.
- 91: يُخْفُونَ وَيُدُونَهَا وَيَجْعَلُونَهُ - يُخْفُونَ وَيُدُونَهَا وَيَجْعَلُونَهُ
 and يُخْفُونَ وَيُدُونَهَا and يُخْفُونَ وَيَجْعَلُونَهُ
 which was the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
- 93: مِثْلَ مَا - مِثْلَ مَا.
- 94: فُرَادَى - فُرَادَى. So Abū Ḥaiwa and 'Īsā b. 'Umar ath-
 Thaqafī.
- 99: أَنْضَرُوا - أَنْضَرُوا. So Ibn Mas'ūd.
 قُنُونٌ - قُنُونٌ. So al-A'mash and Abū'l-Mutawakkil.
- 100: وَهُوَ خَلَقَهُمْ - وَخَلَقَهُمْ. See also Ibn Mas'ūd.
- 105: دَرَسَتْ - Some say he read as TR, others دَرَسَتْ, others
 دَرَسَ as Ibn Mas'ūd, and others دَرَسَتْ as Ya'qūb.
- 109: لَعَلَّهَا - لَعَلَّهَا. Some say he read مَا أَدْرَاكُمْ لَعَلَّكُمْ instead of
 وَمَا يَشْعُرُكُمْ أَنَهَا.
 إِذَا جَاءتْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ - إِذَا جَاءتْ لَا يُؤْمِنُونَ, but others said
 إِنْ جَاءتْكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ.

- 60/65: مَنْ غَضِبَ - مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَةَ وَالْخَنَازِيرَ :
 اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَجَعَلَهُمْ فِرْدَةً وَخَنَازِيرَ .
 وَعَبَدُوا الطَّاغُوتَ - وَعَبَدُوا الطَّاغُوتَ , but others say he read
 وَعَبَدَةُ الطَّاغُوتِ or عَبْدُ الطَّاغُوتِ or عَبَادُ الطَّاغُوتِ . See also
 Ibn Mas'ūd's reading in this verse.
- 69/73: وَالصَّابِغِينَ - وَالصَّابِغُونَ . So Ibn Mas'ūd and others.
 يَا أَيُّهَا - إِنَّ . As Ibn Mas'ūd. It does not fit with his reading
 وَالصَّابِغِينَ and its attribution to Ubai is doubtful.
- 71/75: تَكُونُ - تَكُونُ , supporting the reading of Abū 'Amr, Al-
 Kisā'i, Ḥamza and Ya'qūb.
- 79/82: يَتَنَاهَوْنَ - يَتَنَاهَوْنَ . So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 82/85: صَدِيقِينَ - قَسِيصِينَ .
- 89/91: أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ - أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ as Ibn Mas'ūd, but
 some said he read أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ فِي كَفَّارَةِ الْيَمِينِ .
- 102/101: قَوْمٌ بَيَّنَّتْ لَهُمْ فَاصْبَحُوا بِهَا - قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا .
- 107/106: الْأَوْلِينَ - الْأَوْلِينَ . Like 'Alī he supported TR against the reading
 الْأَوْلِينَ .
- 118: فَعِبَادُكَ - فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA VI

- 2: فَفَقَضَى أَجَلًا مُسَمًّى وَأَجَلًا عِنْدَهُ - ثُمَّ قَضَى أَجَلًا وَأَجَلًا مُسَمًّى عِنْدَهُ :
 16: يُصْرَفِ اللَّهُ - يُصْرَفِ اللَّهُ , as Ibn Mas'ūd, but some said he
 read مَنْ يُصْرَفُهُ اللَّهُ .
- 23: وَمَا كَانَ لَهُمْ فِتْنَتُهُمْ - ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ . So Ibn Mas'ūd and
 al-A'mash. Others say ثُمَّ مَا كَانَ لَهُمْ .

- 162/160: وَالْمُفْسِقِينَ - وَالْمُفْسِقُونَ. So Ibn Mas'ūd, al-Jahḍarī, Anas and Sa'īd b. Jubair.
- 164/162: وَرُسُلًا (bis) - وَرُسُلٌ. So Ibn Dharr and Ibn Qais, though some suggested رُسُلٍ.
- 166/164: لِيَكُنَّ آيَةً - لِيَكُنَّ آيَةً, the reading of Ibn Mas'ūd and as-Sulamī.
- 171/169: إِنْ يَكُونُ - أَنْ يَكُونَ. So read also by al-Ḥasan.
- 176/175: أَنْ لَا تَضَلُّوا - أَنْ تَضَلُّوا. As Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

SŪRA V

- 1: أَحَلَّتْ لَكُمْ بَيْهَاتٍ - أُحِلَّتْ لَكُمْ بَيْهَاتٍ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 2/3: حَلَلْتُمْ - أَحَلَلْتُمْ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 3/4: وَإِكْبِلُ السَّيِّعِ - وَمَا أَكَلَ السَّيِّعِ. So Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Sa'īd b. Jubair.
- 6/9: فَأَمُوا - فَتَيَمَّمُوا. as Ibn Mas'ūd.
- 13/16: فَيَنْقِضِيهِمْ - فَيَبْئِضِيهِمْ. So read by Zaid b. 'Alī.
- 38/42: وَالسَّرِقِ وَالسَّرِيفَةَ - وَالسَّارِقِ وَالسَّارِقَةَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 45/49: وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ - وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ.
 أَنَّ - He repeated this أَنَّ with the following words.
 أَنَّ الْمَجْرُوحَ - وَالْمَجْرُوحَ.
 كَفَّارَتُهُ - كَفَّارَةُ لَهُ.
- 47/51: وَأَنْ يَحْكُمَ - وَيَحْكُمُ.
- 51/56: أَوْلِيَاءَ (first occurrence) - أَرْبَابًا, as read by Ibn 'Abbās.
 فَهُوَ مِنْهُمْ - فَإِنَّهُ مِنْهُمْ, as was read also by Zaid b. 'Alī.
- 57/62: وَمِنَ الْكُفَّارِ - وَالْكَفَّارِ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

- 89/91: فَتَكُونُوا - فَتَكُونُونَ.
- 90/92: أَوْ جَاءَكُمْ - أَوْ جَاءَكُمْ with omission of أَوْ. Others said he read وَجَاءَكُمْ.
- 92/94: فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ لَا يُجْرِي فِيهَا صَبِيٌّ وَدِيَةٌ - فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ, but some say his reading was لَا يُجُوزُ فِيهَا صَبِيٌّ.
- يَصَدَّقُوا - يَتَصَدَّقُوا, as Ibn Mas'ūd, but some said he read تَتَصَدَّقُوا.
- مُتَّاعَاتٍ - مُتَّاعَاتٍ, as Ibn Mas'ūd.
- 95/97: ذِي الضَّرَرِ - أُولَى الضَّرَرِ (i. e. ذى).
- 101/102: إِنْ خِفْتُمْ - . He omitted it as did Ibn Mas'ūd. Some say he read ان تفصروا for فاقصروا as well.
- تَقْصُرُوا الصَّلَاةَ - تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ.
- 102/103: وَدُّوا لَوْ - وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ.
- 119/118: أَمِنِيهِمْ and أَمِنِيهِمْ (bis) - لَأْمَرْنَهُمْ and لَأْمَرْنَهُمْ and لَأْمَرْنَهُمْ and أَمَرْنَهُمْ (bis).
- 128/127: أَنْ يَتَصَالَحَا - أَنْ يُصْلِحَا. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 129/128: كَأَنَّهَا مَسْجُونَةٌ - كَأَنَّهَا مَسْجُونَةٌ though some said he read كَأَنَّهَا مَسْجُونَةٌ.
- 135/134: غَنِيٌّ أَوْ فَقِيرٌ - غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا as read by Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla, though some said he read أَوْ فَقْرَاهُ.
- بِهِمَا - بِهِمَا, which was the reading of Abū Nahik.
- 141/140: مَنَعْنَاكُمْ - نَمْنَعُكُمْ.
- 143/142: مُتَذَبِّدِينَ - مُذَبِّدِينَ. So Ibn Mas'ūd.
- 154/153: تَعَدُّوا - تَعَدُّوا which was the reading of al-A'mash.
- 157/156: شِبْهَ لَهُمْ وَمَا قَتَلَهُ الَّذِينَ اتَّبَعُوا بِهِ - شِبْهَ لَهُمْ.
- 159/157: أَيُّومِنَنَّ - أَيُّومِنَنَّ.
- مَوْتِهِمْ - مَوْتِهِمْ.

- 12/15: أُخْتُ مِنَ الْأُمِّ - أُخْتُ.
- 19/23: أَنْ يَفْحُشْنَ عَلَيْكُمْ - أَنْ يَأْتِينَ بِفَحِشَةٍ. See also Ibn Mas'ūd.
مُبِينَةٍ - . He omitted the word as did Ibn Mas'ūd.
- 23/27: الْأَخْتَيْنِ إِلَّا مَنْ تَابَ - الْأَخْتَيْنِ.
- 24/28: مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى - مِنْهُنَّ. So Ibn 'Abbās and some say
Ibn Mas'ūd.
- 33/37: مِمَّا تَرَكَ - . He omitted the words.
- 34/38: الْمَضْجَعِ - الْمَضَاجِعِ, as Mujāhid, ash-Sha'bī and others.
See Ibn Mas'ūd.
- 43/46: سُكْرَى - سُكْرَى, as Abū Nahīk. See also Ibn Mas'ūd's
reading.
- 44/47: تَضَلُّوا - تَضَلُّوا so Zaid b. 'Alī and Ibn Waththāb.
- 46/49: وَأَنْظَرْنَا - وَأَنْظَرْنَا.
- 55/58: صَدَّ - صَدَّ (pass.), as Abū Rajā'. See also Ibn Mas'ūd.
- 59/62: فَأَرْجِعُوا - فَرُدُّوهُ.
- 66/69: قَلِيلًا - قَلِيلًا, as in the Damascus Codex and those of Anas
and Ibn Mas'ūd.
- 79/81: فَمِنْ اللَّهِ - فَمِنْ اللَّهِ.
وَأَنَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ - وَأَرْسَلْنَاكَ
فَمِنْ نَفْسِكَ فَيَذَنِيكَ وَأَنَا كَتَبْتُهَا عَلَيْكَ others قَدَرْتُهَا عَلَيْكَ
وَأَنَا قَدَرْتُهَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ, as read by Zaid b. 'Alī. See also
Ibn Mas'ūd's reading.
- 84/86: يَكْفِي - يَكْفِي. So read by Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 88/90: رَكَّعَهُمْ - أَرْكَعَهُمْ. See also reading of Ibn Mas'ūd. Some,
however, say they both read رَكَّعَهُمْ here.
رَكَّعُوا بِمَا عَمَلُوا - أَرْكَعَهُمْ بِمَا كَسَبُوا.

- 120/116: يَضْرُرُكُمْ - يَضْرُكُمْ.
- 123/119: وَأَنْتُمْ ضَعَفَاءُ - وَأَنْتُمْ أَدِلَّةٌ.
- 128/123: يَتُوبُ and يُعَدِّبُهُمْ - يَتُوبُ and يُعَدِّبُهُمْ though some said he read وَإِنْ يَتُوبْ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبْهُمْ.
- 133/127: وَسَارِعُوا - وَسَارِعُوا. So Ibn Mas'ūd.
- 144/138: إِلَّا رَسُولٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ - إِلَّا رَسُولٌ.
- 146/140: قُتِلَ - قُتِلَ, so Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 153/147: تُصْعِدُونَ فِي الْوَادِي - تُصْعِدُونَ.
- 169/163: قَاتَلُوا - قَاتَلُوا. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 171/165: الْمُهَيَّبِينَ - الْمُهَيَّبِينَ.
- 175/169: يُخَوِّفُكُمْ بِأَوْلِيَائِهِ - يُخَوِّفُكُمْ بِأَوْلِيَائِهِ, as read by an-Nakha'ī. See also Ibn Mas'ūd.
- 180/176: سَبَطَوْفُونَ مِنَ الزَّكَاةِ - سَبَطَوْفُونَ.
- 181/177: وَيَقَالُ - وَيَقَالُ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 185/182: ذَائِقَةُ الْمَوْتِ - ذَائِقَةُ الْمَوْتِ. So al-A'mash.
- 187/184: يَكْتُمُونَهُ and لَيْبِنَهُ - يَكْتُمُونَهُ and لَيْبِنَهُ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
- 188/185: بِهَا فَعَلُوا - بِهَا أَتَوْا.
- 195/193: بَانِي - أَنِي.

SŪRA IV

- 2: حَابًا - حُوبًا.
- 3: طَابَ - طَيْب, as read by al-Jahḍarī. i. e. imāla.
- 5/4: قِيَامًا - قِيَامًا. So read also by Zaid b. 'Alī.
- 9/10: ضَعَفًا - ضَعَفًا. So read by Abū 'l-Jawzā'. See also Ibn Mas'ūd's reading.

مِنْ عِلْمٍ وَإِنْ تَأْوِيلُهُ إِلَّا عِنْدَ اللَّهِ يَقُولُ الرَّاسِخُونَ. See also Ibn Mas'ūd's reading, and Ibn 'Abbās.

10/8: أُؤَلِّفُكَ وَقُودَهَا النَّارُ - أُؤَلِّفُكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ.

13/11: كَافِرَةٍ - رَفْتَةٍ, as az-Zuhri, which necessitates كَافِرَةٍ.

14/12: زَيْنَ - زَيْنَ which involves حُبِّ. So read also by Mujāhid.

18/16: شَهِدَاءَ اللَّهِ - شَهِدَ اللَّهُ, as Ibn Mas'ūd and others.

الْفَائِمُ - فَائِمًا. So read by Ibn Mas'ūd and others.

19/17: لِلْإِسْلَامِ - الْإِسْلَامِ. Note also the reading of Ibn Mas'ūd.

21/20: وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ وَالَّذِينَ - وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقِّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ

See Ibn Mas'ūd's reading. Others say he read وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ as read Abū'l-Mutawakkil, but some say he read وَقَاتَلُوا and some Codices based on his read وَقَتَلُوا.

37/32: وَكَفَّلَهَا - وَكَفَّلَهَا.

43/38: وَارْكَعِي شُكْرًا لِلَّهِ مَعَ الرَّاكِعِينَ - وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ.

57/50: فَأَوْفِيهِمْ - فَيُؤْتِيهِمْ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

73/66: وَأَنْ يُؤْتَى - أَنْ يُؤْتَى.

75/68: تَشْمَنُهُ - تَأْمَنُهُ (bis). See also Ibn Mas'ūd's reading.

81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - النَّبِيِّينَ. See also Ibn Mas'ūd and Mujāhid.

91/85: لَوْ - وَلَوْ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

92/86: يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَنْ تَنَالَ الْبِرَّ - لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ.

بَعْضَ مَا - مِمَّا. as Ibn Mas'ūd.

97/91: آيَةٌ بَيْنَةٌ - آيَاتٌ بَيْنَاتٌ. So Ibn 'Abbās, Mujāhid and Abū Ja'far.

109/105: تُصَارُّ - تُرْجَعُ. So also in XXII, 76/75 and XXXV, 4.

111/107: يُنْصَرُونَ - يُنْصَرُوا. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

267/270: تُغْبِضُوا - تُغْبِضُوا. So az-Zuhrī. See also Ibn Mas'ūd.

271/273: يُكْفَرُ - يُكْفَرُ which was the reading of Ibn Kathīr and
Abū 'Amr.

275/276: جَاءَتْهُ - جَاءَتْهُ which was the reading of Al-Ḥasan.

278: بَقِيَ - بَقِيَ. So read also by al-Ḥasan. Others said بَقِيَ.

279: فَأَذْنُوا - فَأَذْنُوا as read by Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

280: ذَا - ذَا. So read also in the Codices of 'Uthmān and Ibn
Mas'ūd.

وَأَنْ كَانَ مُعَسِّرًا - عُسْرَةً. So read by al-A'mash.

تَصَدَّقُوا - تَصَدَّقُوا, which was the reading of Qatāda.

281: تُرْجَعُونَ - تُصِيرُونَ, though some said تُرْكَوْنَ like Ibn
Mas'ūd.

282: أَمْرَاتَيْنِ - أَمْرَاتَانِ. So read by Abū'l-'Āliya.

فَإِنْ تَضَلَّ - أَنْ تَضَلَّ as also Zaid b. 'Alī.

فَتَذَكَّرِ الْأُخْرَى - فَتَذَكَّرِ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى.

يُضَارَّرُ - يُضَارَّرُ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

283: كَاتِبًا - كَاتِبًا, as read by Ibn 'Abbās and Mujāhid.

إِئْتَمَنَ - أَوْمِنَ, though some said أَمِنَ.

فَرِهْنٌ - فَرِهْنٌ, which was so read by many ancient
authorities.

285: يُفَرِّقُونَ - يُفَرِّقُونَ as Ibn Mas'ūd.

286: تَحْمِلُ عَلَيْنَا أَصَارًا - تَحْمِلُ though some said تَحْمِلُ.

SŪRA III

2/1: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ, as Ibn Mas'ūd.

7/5: وَمَا لَهُمْ بِهِ - وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ

- 238/239: *الْوُسْطَى وَصَلَوَةُ الْعَصْرِ - الْوُسْطَى*, as it was in the Codex of Hafsa.
- 240/241: *مَتَاعٌ لِأَزْوَاجِهِمْ - وَصِيَّةٌ لِأَزْوَاجِهِمْ* (or *فَمَتَاعٌ*). See also Ibn Mas'ūd's reading. Others said that for *يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذُرُونَ* he read *يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ كَتَبَ عَلَيْكُمْ* *أَزْوَاجًا وَصِيَّةٌ لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا* *الْوَصِيَّةُ لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا*.
- 241/242: *لِلْمُطَلَّقَةِ - لِلْمُطَلَّغَةِ*. See also Ibn Mas'ūd.
- 246/247: *إِلَّا أَنْ يَكُونَ قَلِيلٌ مِنْهُمْ - إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ*.
- 248/249: *النَّابُوتُ - النَّابُوهُ*. This was the reading of Zaid b. Thābit.
- 249/250: *قَلِيلٌ - قَلِيلًا*. So al-A'mash, and Ibn Mas'ūd.
وَكَايِنٌ - كَمٌ.
- 254/255: *لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ - لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفْعَةٌ* which was the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
- 255/256: *عَالِمُ الْغَيْبِ وَالْأَشْهَادَةِ مَنْ ذَا الَّذِي - مَنْ ذَا الَّذِي*.
- 257/259: *الطَّوَاغِيْتُ - الطَّغْوَتُ* as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.
يُخْرِجُهُمْ - يُخْرِجُونَهُمْ.
- 259/261: *يَسَنَّهُ - يَسَنَّهُ*. See Ibn Mas'ūd's reading here.
نُنَشِرُهَا - نُنَشِرُهَا, like the Madīnan reading, but others say he read *نُنَشِيهَا*.
قِيلَ أَعْلَمُ - قِيلَ أَعْلَمُ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash or some said *قِيلَ إِعْلَمُ*.
مِائَةَ سَنَةٍ - مِائَةَ سَنَةٍ (second occurrence).
أَكْسُوهَا - نَكْسُوهَا. So read also by Zaid b. 'Alī.
- 265/267: *بِرَبْوَةٍ - بِرَبَاوَةٍ* as Abū Razīn. Similarly in XXIII, 50/52.
- 267/269: *تَسْمِيًا - تَسْمِيًا*. So Ibn 'Abbās and az-Zuhri, others said *تَسْمِيًا*, as Ibn Mas'ūd.

205/201: *وَلِيهِمْ مِثْلُ* - *مِثْلِكَ*.

210/206: *ظَلَّلِي* - *ظَلَالِي*. So read by Ibn Mas'ūd, Qatāda and aḍ-Ḍaḥḥāk, but some say he read *أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ وَالْمَلَائِكَةُ فِي ظَلَّلِي مِنَ الْغَمَامِ*.

قَضَاءِ الْأَمْرِ - *قُضِيَ الْأَمْرُ*. So also Ibn Mas'ūd.

تُصَارُ الْأُمُورُ - *تُرْجَعُ الْأُمُورُ* and so at each occurrence of this phrase in the Qur'ān.

212/208: *زَيْنَ* *الْحَيَاةِ* - *زَيْنَ* *الْحَيَاةِ*. See Ibn Mas'ūd's reading here.

213/209: *كَانَ الْبَشَرُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا* - *كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً*. See Ibn Mas'ūd.

اخْتَلَفُوا مِنْ أَحَقِّ فِيهِ بِإِذْنِهِ لِيَكُونُوا - *اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنْ أَحَقِّ بِإِذْنِهِ*.
شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

219/216: *أَقْرَبُ* - *أَكْبَرُ*. Note also Ibn Mas'ūd's reading here.

222: *يَتَطَهَّرْنَ* - *يَطْهَرْنَ*. So Ibn Mas'ūd.

226: *يُقْسِمُونَ* - *يُولُونَ*, as was read by Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd.

فَاعُولٍ فِيهَا, though some say he read *فَاعُولٍ فِيهِنَّ* - *فَاعُولٍ*.

227: *السَّرَاحِ* - *الطَّلِقِ*, as read also by Ibn 'Abbās.

228: *بِرِدَّتِهِنَّ* or *بِرِدَّتِهِنَّ* - *بِرِدَّتِهِنَّ*.

لِلرِّجَالِ - *لِلرِّجَالِ*. (*Muqni'* 72) an orthographic variant.

229: *يَخَافَا* - *يَظْنَا*. Note also Ibn Mas'ūd's reading.

ظَنَّا (?) - *خَفْتُمْ*.

233: *لَا تُضَارِرُ* - *لَا تُضَارِرُ*, like Ibn 'Abbās, 'Ikrima and aḍ-Ḍaḥḥāk, but others said *تُضَارِرُ*, like the reading of al-Ḥasan.

يُكْمِلُ الرِّضَاعَةَ - *يُتِمُّ الرِّضَاعَةَ* as Ibn 'Abbās.

- 132/126: يَعْقُوبُ أَنْ - يَعْقُوبُ أَنْ, as Ibn Mas'ūd and aḍ-Ḍaḥḥāk; i. e.
 أَنْ يَا بَنِي.
 فَوَصَّى - وَوَصَّى.
- 133/127: أَبَائِكَ - He omitted the word.
- 137/131: بِالَّذِي - بِبَيْتِ مَا.
- 143/137: عَلَى النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ - عَلَى النَّاسِ.
- 144/139: تَلْقَاءَهُ - شَطْرَهُ, as read by Ibn Abī 'Abla. See reading of
 Ibn Mas'ūd.
- 148/143: وَلِكُلِّ قِبْلَةٍ - وَلِكُلِّ وَجْهَةٍ.
- 149/144: يَعْمَلُونَ - تَعْمَلُونَ. So read by Zaid b. 'Alī and Abū 'Amr.
- 158/153: أَنْ لَا - أَنْ لَا, as Ibn Mas'ūd, Anas, 'Alī and Ibn 'Abbās.
 يَطُوفَ - يَطُوفَ, as 'Isā ath-Thaqafī.
- 171/166: صَمًا بِكُمْ عَمِيًا - صَمًا بِكُمْ عَمِيًا as Ibn Mas'ūd and Zaid
 b. 'Alī.
- 177/172: بِأَنْ - أَنْ, as the reading of Ibn Mas'ūd.
 حَبِيبِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى - حَبِيبِ ذَوِي الْقُرْبَى ... بَعْدَهُمْ
 وَالْمَسَاكِينَ وَأَبْنَاءَ السَّبِيلِ وَبَنِي الرِّقَابِ وَالْمُؤْمِنِينَ بَعْدَهُمْ
- 178/173: فَاتَّبَاعًا - فَاتَّبَاعًا. So read also by Ibn Abī 'Abla.
- 179/175: الْقَصَصِ - الْقَصَصِ. So read by Abū'l-Jawzā'.
- 184/180: أَيَّامٍ أُخَرَ مُتَتَابِعَاتٍ - أَيَّامٍ أُخَرَ.
 وَالصُّومِ - وَالصِّيَامِ, though some said he read وَالصُّومِ
 and others said خَيْرًا فَهُوَ شَرٌّ لَهُ وَالصِّيَامِ خَيْرٌ لَكُمْ.
- 185/181: يُرِيدُ الْبُسْرَى - يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْبُسْرَى.
- 188/184: وَلَا تَدُلُّوا - وَتَدُلُّوا.
- 189/185: وَلَكِنْ أَدْخُلُوهَا طَائِعِينَ - وَلَكِنَّ الْبِرَّ مِنْ أَيْتَى.
- 196/192: أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ - أَيَّامٍ, as in v. 184/180.
- 204/200: وَيَسْتَشْهَدُ اللَّهُ - وَيَشْهَدُ اللَّهُ, as Ibn Mas'ūd.

- 85/79: تَظْهَرُونَ - تَظْهَرُونَ. So read by Mujāhid and others.
- 89/83: مُصَدِّقًا - مُصَدِّقًا. So read by Ibn Abī 'Abla.
- 91/85: بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ - بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ. So Anas and 'Abbās b. al-Faḍl.
- 96/90: الْحَيَّوَةَ - حَيَّوَةَ.
- 97/91: لِيَجْبِرِلَ - He supported TR against the numerous variant readings.
- 98/92: مِيكَالَ - Here again he supported TR.
- 102/96: يُتْلَى - يُتْلَى.
- 104/98: رَاعُونَ - رَاعُونَ, as read by Ibn Mas'ūd.
أَنْظَرْنَا - أَنْظَرْنَا (i. e. with *hamzat al-qat'*).
- 105/99: وَدَّ - يَوَدُّ. So read by Ibn Abī 'Abla.
- 106/100: نُنْسَاهَا - نُنْسَاهَا, as Abū 'Amr, Ibn Kathīr, Ibn Muḥaiṣin and al-Yazīdī. But some said he read نُنْسِكَ, and others that he read وَنُنْسَاهَا as 'Alī with وَ instead of أَوْ.
- 111/105: يَهُودِيًّا - هُودًا (i. e. sing).
نَصْرَانِيًّا - نَصَارَى.
- 114/108: خَائِفِينَ - خَائِفًا, as Ibn Mas'ūd.
- 115/109: تَوَلَّوْا - تَوَلَّوْا, as read also by al-Ḥasan.
- 118/112: نَرَى آيَةَ - تَأْتِينَا آيَةَ.
- 119/113: لَمْ تَسْأَلْ وَمَا تَسْأَلُ - وَلَا تَسْأَلُ others gave him as reading لَمْ تَسْأَلْ.
- 124/118: عَهْدِ الظَّالِمِينَ - عَهْدِ الظَّالِمُونَ.
- 126/120: فَتَمَّتْهُ قَلِيلًا ثُمَّ نَضَّطُّهُ - فَامْتَعَهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرَّهُ.
- 127/121: رَبَّنَا - رَبَّنَا, as Ibn Mas'ūd.
- 129/123: وَأَبَعَثَ فِيهِمْ - وَأَبَعَثَ فِيهِمْ but some said وَأَبَعَثَ فِيهِمْ
فِي آخِرِهِمْ.

21/19: لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ - لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ.

22/20: بِسَاطًا - فِرَاشًا. Given also from Yazīd ash-Shāmī.

24/22: أُعِدَّتْ - أُعِدَّهَا اللَّهُ. So Ibn Abī ʿAbla.

26/24: He read بِضَلِّ بِهِ كَثِيرٌ وَبِهَدَى بِهِ كَثِيرٌ وَمَا يُضَلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقُونَ.

So Zaid b. ʿAlī and Ibn Masʿūd.

31/29: عَرَضَهَا - عَرَضَهُمْ. See also Ibn Masʿūd's reading.

32/30: عَلَّمْتَنَا - عَلَّمْتَنَا. So Ibn Masʿūd.

36/34: فَأَخْرَجَهُمْ ... فَأَزَلَّهُمَا ... فَأَخْرَجَهُمَا, which involves the reading of كَانُوا for كَانَا also.

41/38: وَنَشْتَرُوا - وَلَا تَشْتَرُوا.

48/45: تُقْبَلُ - يُقْبَلُ. So read by Ibn Kathīr and Abū ʿAmr.

49/46: يَذْبَحُونَ - يَذْبَحُونَ. So read by az-Zuhrī.

61/58: أَتَبَدَّلُونَ or أَتَبَدَّلُونَ - أَتَسْتَبَدِّلُونَ.

مِصْرًا - مِصْرًا, the reading of al-Aʿmash and al-Ḥasan and some Codices, but others said he read مَا أَهْبَطُوا فَإِنَّ لَكُمْ مَا

سَأَلْتُمْ وَأَسْكَنُوا مِصْرًا.

63/60: وَادْتَكُرُوا (for وَادْكُرُوا) - وَادْكُرُوا.

70/65: الْبَاقِرَ - الْبَاقِرَ. So Ibn Masʿūd, ʿIkrima and Ibn Yaʿmar.

تَشَابَهَتْ - تَشَابَهَتْ, though some said تَشَابَهَتْ as Zaid b. ʿAlī, and others تَشَابَهَتْ (?), or يَتَشَابَهُ.

74/69: قَسَا - قَسَتْ. So Ibn Masʿūd and Zaid b. ʿAlī.

مِنْهَا الْمَاءُ - مِنْهُ الْمَاءُ. So read also by aḍ-Ḍaḥḥāk.

يَتَفَجَّرُ - يَتَفَجَّرُ.

83/77: لَا يَعْبُدُونَ or لَا يَعْبُدُونَ - لَا تَعْبُدُونَ.

حُسْنًا - حُسْنًا. As read by al-Ḥasan and al-Akhfash.

SŪRA I

4/3: مَالِك — He agreed with TR against the alternative reading مَلِك, which some, however, gave as his reading. Others said he read مَلِكُ like Abū Ḥuraira and Abū Rajā'; others said he read مَلِك as Ibn Qais and others.

5/4: أَيَّاكَ — أَيَّاكَ (i. e. with *takhfīf*), and preceded by أَلَهُمَّ.

6/5: إِهْدِنَا — إِهْدِنَا تَبْتِنَا. So read by 'Alī; but others said he read دَلَّنَا يَدُكَ أَهْدِنَا. See Ibn Mas'ūd's reading.

صِرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ — الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ. So read by Ibn 'Umar and Ja'far aṣ-Ṣādiq.

7/6: الَّذِينَ — الَّذِينَ (without *tashdīd*). So read by Ibn as-Samaifa'.

7: وَلَا — وَلَا or لَا. So 'Umar, 'Alī, and Ibn az-Zubair.

SŪRA II

2/1: ذَاكَ — ذَاكَ. So read by ash-Sha'bī.

6/5: أَنْذَرْتَهُمْ — أَنْذَرْتَهُمْ. So read by Ibn Muḥaiṣin and az-Zuhri.

14/13: إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ — إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ. So Ibn Mas'ūd, and ash-Sha'bī.

16/15: تِجَارَاتِهِمْ — تِجَارَاتِهِمْ so Ibn Abī 'Abla.

18/17: صَمًّا بِكُمْ عُمِيًّا — صَمًّا بِكُمْ عُمِيًّا, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

19/18: حَذَّرَ — حَذَّرَ. So read by Abū's-Sammāl.

20/19: يَخْطَفُ — يَخْطَفُ.

مَشَوْا فِيهِ مَرُّوا فِيهِ سَعَوْا فِيهِ — مَشَوْا فِيهِ, though some said he read as Ibn Mas'ūd.

Muḥammad and asked to consult his father's Codex, but Muḥammad had to tell them that was impossible as the Codex had been seized (قبض) by ʿUthmān. Bergsträsser was inclined to think the readings from Ubai's Codex less significant than those of Ibn Masʿūd, but the truth seems to be that his Codex, not having the support of a great Metropolitan centre like Kūfa, left permanent record of less of its peculiar readings than is the case of the Codex of Ibn Masʿūd.

It is remarkable how often his variants agree with those of Ibn Masʿūd against the ʿUthmanic Codex. One suspects that sometimes there has been a confusion in the tradition, and that readings of the one have been attributed to the other. This is certainly so when we find a single source attributing to Ubai a reading that is known as a peculiarity of Ibn Masʿūd, and it is curious that al-Marandi's *Qurrat ʿAin al-Qurrā*, which is our richest source for Ubai's readings, attributes to him a great many readings, which are found elsewhere recorded only for Ibn Masʿūd.

In the MS of Ibn Abī Dāwūd only four readings from Ubai's Codex are listed, but as he is quoted in the Commentaries for so large a number one suspects that some leaves were missing in this place in the original from which the Zāhiriya MS was copied.

His Codex is definitely stated to have been among those destroyed by 'Uthmān. Its Sūra order was reported to have differed from that of 'Uthmān's, and as in the case of Ibn Mas'ūd's Codex, we have two lists of his Sūra order. According to the *Fihrist*, p. 27 his order was —

1, 2, 4, 3, 6, 7, 5, 10, 8, 9, 11, 19, 26, 22, 12, 18, 16, 33, 17, 39, 45, 20, 21, 24, 23, 40, 13, 28, 27, 37, 34, 38, 36, 15, 42, 30, 43, 41, 14, 35, 48, 47, 57, 58, 25, 32, 71, 46, 50, 55, 56, 72, 53, 68, 69, 59, 60, 77, 78, 76, 75, 81, 79, 80, 83, 84, 95, 96, 49, 63, 62, 65, 89, 67, 92, 82, 91, 85, 86, 87, 88, 64, 98, 61, 93, 94, 101, 102, al-Khal^c, al-Ḥafd, 104, 99, 100, 105, 107, 108, 97, 109, 110, 111, 106, 112, 113, 114.

In this list are missing Sūras 29, 31, 44, 51, 66, 70, 73, 74, 90, 103, but we have two extra Sūras al-Khal^c and al-Ḥafd. As, however, we actually know of variants from him in all of these save 103, the probability is that the material of them formed part of his Codex.

The other list is in the *Itqān* 150, 151, which gives the order —

1, 2, 4, 3, 6, 7, 5, 10, 8, 9, 11, 19, 26, 22, 12, 15, 16, 33, 17, 39, 20, 21, 24, 23, 34, 29, 40, 13, 28, 27, 37, 38, 36, 15, 42, 30, 57, 48, 47, 41, 46, 50, 55, 56, 72, 53, 70, 73, 74, 44, 31, 45, 52, 51, 68, 69, 59, 60, 77, 78, 75, 81, 65, 79, 64, 80, 83, 84, 95, 96, 49, 63, 62, 66, 89, 90, 92, 82, 91, 86, 87, 88, 61, 98, 93, 94, 101, 102, 103, 104, 99, 100, 105, 106, 107, 108, 97, 109, 110, 111, 112, 113, 114.

From this are missing Sūras 18, 25, 32, 35, 43, 54, 58, 67, 71, 76, 85, but all these save 54 are to be found in the list of the *Fihrist*, and we know of variants from 54. It is evident that we cannot place any reliance on the lists, which as in the case of the lists for Ibn Mas'ūd's Codex, must be regarded as later formations not based on the original Codex.

His Codex seems not to have been the source of any secondary Codices, though it would seem to have been copied, and if we are to believe the *Fihrist*, a copy of it was still extant in the time of Ibn Shādhān, i.e. in the middle of the third Islamic century. There is also a story of how Ibn 'Abbās presented a man with a Codex written according to the *qirā'a* of Ubai (*Durr* IV, 170).

There are some tales about the survival of Ubai's Codex, but it is clear that it perished early, for there is the account in Ibn Abī Dāwūd, p. 25 of how some people from 'Irāq came to Ubai's son

Ubai b. Ka'Ḳb was one of the Anṣār who after the Prophet's coming to Madīna served as his secretary ¹). He is said to have been the one who wrote out the treaty with the people of Jerusalem (Ibn 'Asākir II, 322). He was one of those who specialized in the collection of revelation material and figures among the four to whom Muḥammad is said to have advised his community to turn for Qur'ān instruction. In some respects his authority on Qur'ānic matters was even greater than that of Ibn Mas'ūd. He was known as *Sayyid al-Qurrā'*, the Prophet is said to have referred to him as *أقرأ أمتي* and to have been commanded by Allah to hear Ubai recite to him portions of revelation, which probably means that Ubai was the repository of certain material of a legislative character which the Prophet would have him read over to him from time to time.

We have no knowledge of when his Codex was made, but we do know that before the appearance of the 'Uthmānic standard text his Codex had already come into vogue in Syria. Ibn Abī Dāwūd, p. 155 has a story of how some Syrians made a Codex and came to Madīna to check it over with Ubai, and though at that time the standard text was in use, no one dared to dispute the peculiar readings that were derived from Ubai. He seems to have had an important part in the actual work of producing the canonical text for 'Uthmān at Madīna. His name appears in these stories in various connections but the whole account is too confused to enable us to understand precisely what his relation to the standard text was ²).

1) Sources for his life are — Nawawī, 140, 141; Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt*, No. 131; Ibn Sa'd III, ii, 59—62; *Uṣd al-Ghāba* I, 49, 50; Ibn Ḥajar *Iṣāba* I, 30—32; *Tahdhīb at-Tahdhīb* I, 187, 188.

2) One story going back to Abū' l-'Āliya († 90) is that in the Caliphate of Abū Bakr an attempt was made to produce a Codex, scribes writing to Ubai's dictation. This is usually told in connection with Abū Bakr's so-called recension (Ibn Abī Dāwūd, p. 9), but it might quite well describe the origin of Ubai's own Codex (see Ibn Abī Dāwūd, p. 30).

SŪRA CXII

1: **قُلْ** — . He omitted the word, as did also Ubai.

الْوَّاحِدُ — **أَحَدٌ**, so read also by al-A^cmash.

2: **أَنَّهُ**. He omitted the word.

3: **لَمْ يُولَدْ** **وَمَ يَلِدْ** — **لَمْ يَلِدْ** **وَمَ يُولَدْ**. So read by al-A^cmash and Ru³ba.

SŪRAS CXIII and CXIV

These two Sūras were missing from his Codex.

One orthographical peculiarity of Ibn Masūd's Codex is noticed by several authorities, viz. that in the word **شَيْءٌ** the spelling in his Codex was **شَايٌ**, with medial *alif*, whenever the word was in the case of *raf^c* or *jarr*.

SŪRA CIV

- 1: لِلْهُمَزَةِ وَاللُّمَزَةِ - لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُمَزَةٍ:
- 4: الْحَاطِطَةِ - الْحُطَّاطَةِ. So Zaid b. ʿAli and Abū Ḥaiwa.
- 5: الْحُطَّاطَةُ - الْحَاطِطَةُ (?). So Zaid b. ʿAli and Abū Ḥaiwa.
- 9: فِي عَمَدٍ - بِعَمَدٍ. So read likewise by al-Aʿmash.

SŪRA CVI

- 1: لِيَأْلَفَ فَرِيشٌ - لِأَيْلَافِ فَرِيشٍ. So ʿIkrima.

SŪRA CVII

- 1: أَرَأَيْتَكَ - أَرَأَيْتَ:
- الَّذِينَ - بِالَّذِينَ
- 5: لَاهُونَ - سَاهُونَ:
- 6: الَّذِينَ هُمْ إِنْهَا يُرَاهُونَ النَّاسَ - الَّذِينَ هُمْ يُرَاهُونَ:

SŪRA CIX

- 1: قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا - قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ:

SŪRA CXI

- 1: وَقَدْ تَبَّ - وَتَبَّ. So read also by al-Aʿmash.
- 2: أَكْتَسَبَ - كَسَبَ:
- 3: سَبَّصَلَى - سَبَّصَلَى. So read also by Abū Ḥaiwa and others.
- 4: مَرِيَّتَهُ - مَرِيَّتُهُ, though some said مَرَاتُهُ - أَمْرَاتُهُ:
- حَمَالَةَ الْحَطَبِ - حَمَالَةَ الْحَطَبِ.

2: رَسُولًا - رَسُولٌ. So read also by Ubai.

5/4: إِلَّا أَنْ يَعْبُدُوا - إِلَّا لِيَعْبُدُوا.

الَّذِينَ الْقِيَمَةَ - دِينَ الْقِيَمَةِ.

SŪRA XCIX

4: تَنبِيٍّ - تُحَدِّثُ.

SŪRA C

9: بُحِثَ (?), but some say he read here بَعَثَ - بَعَثَ.

11: إِنَّهُ يَوْمئِذٍ خَيْرٌ - إِنَّ رَبَّهُمْ يَوْمئِذٍ لَّخَيْرٌ.

SŪRA CI

5/4: كَالصُّوفِ - كَالْعِهْنِ.

9/6: فَأَمُّهُ - فَأُمُّهُ. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

11/8: حَامِيَةً - He supported TR as in LXXXVIII, 4.

SŪRA CII

5: حَقُّ الْيَقِينِ - عِلْمُ الْيَقِينِ.

SŪRA CIII

وَالْعَصْرِ * لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ لَخُسْرٍ * وَإِنَّهُ فِيهِ إِلَىٰ آخِرٍ - He read
وَالدَّهْرِ * إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالتَّقْوَىٰ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ, though
وَالْعَصْرِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ * وَإِنَّهُ لَفِيهِ إِلَىٰ آخِرٍ
وَالدَّهْرِ * إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا.

SŪRA XCIII

5: لَسْبُعُطَبِكَ - لَسَوْفَ يُعْطَبِكَ.

8: غَرِيْبًا - عَدِيْبًا, though others say he read

9: تَكْفَهَرُ - تَفْهَرُ. So read by an-Nakha'ī.

SŪRA XCIV

2: وَحَلَّلْنَا عَنكَ وَقَرَّكَ - وَوَضَعْنَا عَنكَ وَزَرَّكَ, but others say وَحَلَّلْنَا وَحَطَّطْنَا as Anas.

6: He omitted the whole verse.

SŪRA XCV

2: سَيِّئًا - سَيْنَاءَ, though some said he read

5: السَّافِلِينَ - سَفِيلِينَ.

SŪRA XCVI

9: أَرَأَيْتَ - أَرَأَيْتَكَ. (So in vv. 11 and 12).

15: لَأَسْنَعَنَّ - لَأَسْنَعَا, though some said he read

17: إِلَى نَادِيهِ - نَادِيَهُ.

SŪRA XCVII

4: بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ - He is said to have read here a Shī'a reading مِنْ عِنْدِ رَبِّهِمْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ بِكُلِّ أَمْرٍ.

SŪRA XCVIII

1: لَمْ يَكُنِ الْمُشْرِكُونَ وَآهْلٌ - لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ الْكِتَابِ. See also Ubai's reading.

SŪRA LXXXVI

17: فَأَمَّهَلْ - فَمَهَّلْ.

SŪRA LXXXVII

16: بَلْ أَنْتُمْ - بَلْ. Likewise Ubai.

تُؤَثِّرُونَ - يُؤَثِّرُونَ. So read by al-Yazīdī.

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ - الدُّنْيَا.

SŪRA LXXXVIII

4: حَامِيَةً - He supported TR against the other common reading

حَبِيَّة.

17: الْإِبِلَ - الْإِبِلَ. Given also from ʿĀisha and Ubai.

24: فَأَنَّهُ يُعَذِّبُهُ - فَبَعْدَ بِهِ.

SŪRA LXXXIX

3/2: وَالْوَتْرِ - وَالْوَتْرِ, which was the reading of Ḥamza and al-Aʿmash. See Ubai.

6/5: بَعَادٍ - بَعَادٍ. So read by Ibn Yaʿmar and ʿĪsā ath-Thaqafī.

18/19: تَحْضُونَ - تَحْضُونَ, though some say يُحَاضُونَ.

29: فِي جَسَدِ عَبْدِى - فِي عَبْدِى. See also Ubai's reading.

30: فِي جَنَّتِي - فِي جَنَّتِي.

SŪRA XCII

2: تَجَلَّى - تَجَلَّى. So read by ʿUbaid b. ʿUmair.

3: وَمَا خَلَقَ - وَالَّذِي خَلَقَ, though others say مَا خَلَقَ was omitted in his Codex.

14: تَنَاطَى - تَنَاطَى. So read by Ṭalḥa, Yaḥyā b. Yaʿmar and others.

SŪRA LXXX

- 2: أَنْ - أَنْ (with taḥqīq). See also Ubai's reading.
5: فَأَمَّا مَنْ - أَمَّا مَنْ.

SŪRA LXXXI

- 8: سَأَلْتُ - سَأَلْتُ, as Ubai.
9: قُتِلْتُ - قُتِلْتُ. See also Ubai's reading.
11: كُشِطَتْ - كُشِطَتْ.
24: بِضَئِينَ - بِضَئِينَ, as read by Ibn 'Abbās and many others.

SŪRA LXXXIII

- 6: يَوْمَ - يَوْمَ. So 'Isā ath-Thaqafī and al-Jaḥdarī. See also Ubai.
17: ثُمَّ إِنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ هَذَا مَا كُنْتُمْ - ثُمَّ يَقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ.
28: مِنْ عَيْنٍ - عَيْنًا.

Between vv 28 and 29 he added the verse - هَذَا جَزَاءٌ بِمَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ.

SŪRA LXXXIV

- 7 and 8: He read here - فَأَمَّا مَنْ جَاءَ كِتَابُهُ يَمِينُهُ فَيَحَاسِبُهُ اللَّهُ -
حِسَابًا يَسِيرًا.
19: لَتَرْكَبَنَّ - لَتَرْكَبَنَّ as Ibn Kathīr and Ḥamza, though others
said لَتَرْكَبَنَّ.
السَّمَاءَ حَالًا بَعْدَ حَالٍ - طَبَقًا عَن طَبَقٍ.

SŪRA LXXXV

- 6: يَوْمَهُمْ - إِذْ هُمْ.

- 11: ^{أُفْتِتْ} - ^{وُفْتِتْ}, but others say ^{وُفْتِتْ}.
 17: ^{وَسَاتِعِيَهُمْ} - ^{ثُمَّ نَتَّبِعُهُمْ}.
 23: ^{الْمُقْتَدِرُونَ} - ^{الْقُدْرُونَ}. So read by Ibn 'Abbās.
 32: ^{كَالْقَصْرِ} - ^{كَالْقَصْرِ}. So Abū's-Sawwār and Ibn Qais.
 33: ^{جِبَلَّتْ} - ^{رِجْمَالَةٌ}, a purely orthographic variant.

SŪRA LXXVIII

- 1: ^{عَمَّا} - ^{عَمَّ}. So read by Ubai, 'Ikrima and 'Isā ath-Thaqafī.
^{يَنسَاءُ لُونَ} - ^{تَسَاءُ لُونَ}. So read by Sa'īd b. Jubair.
 2: ^{عَنِ النَّبَاءِ} - ^{عَنْ هَذَا النَّبَاءِ}.
 14: ^{بِالْمُعْصِرَاتِ} - ^{مِنَ الْمُعْصِرَاتِ}. So Ubai and others.
 23: ^{لَبَيْنِينَ} - ^{لَبَيْنِينَ} which was the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.
 25: ^{غَسَاقًا} -. He supported the TR as in XXXVIII, 57.
 35: ^{يُسْعَعُونَ} - ^{يُسْعَعُونَ}. See also Ubai's reading.
 36: ^{حَسَبًا} - ^{حَسَنًا}, though some said ^{حَسَبًا}.
 37: ^{رَبِّ} and ^{الرَّحْمَنِ} - ^{رَبِّ} and ^{الرَّحْمَنِ}, which was the reading of Nāfi'.

SŪRA LXXIX

- 5: Between vv 5 and 6 he added a verse - ^{الْحَشْرُ هِيَ الْهَامُؤَى بَلْ}
^{يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ}.
 11: ^{نَاخِرَةً} - ^{نَخْرَةً}. So read by Ubai and many others.
 17: ^{أَذْهَبَ} - ^{أَذْهَبَ}.
 19: ^{وَإِنِّي أَهْدِيكَ} - ^{وَأَهْدِيكَ}.
 35: ^{يَعْلَمُ} - ^{يَتَذَكَّرُ}. See also Ubai's reading.
 36: ^{أُبْرَزْتُ} - ^{بُرَزْتُ}.
^{رَأَى} - ^{رَأَى}.

33/36: إِذَا أَدْبَرَ - إِذْ أَدْبَرَ. So read by Ubai and many others.

42/43: يَا أَيُّهَا الْكُنَّازُ مَا أَسْلَكَكُمْ - مَا سَأَلَكُمْ.

SŪRA LXXV

9: وَجَمَعَ بَيْنَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ - وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ.

17, 18, 19: He and Ubai read here according to some authorities

a Shī'a reading إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقَرَّأَ بِهِ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قِرَاءَتَهُ إِنَّ عَلَيْنَا بَيِّنَاتِهِ

SŪRA LXXVI

3: إِمَّا (bis) - أَمَّا. So Abū 's-Sammāl, Ibn Qais and 'Īsā ath-Thaqafī.

5: كَأَسَا صَفْرَاءَ - مِنْ كَأَسٍ.
كَافُورًا - كَافُورًا.

14: دَانِيًا - دَانِيَةً. See also Ubai's reading.

15: قَوَارِيرًا - قَوَارِيرًا. He supported TR here against the alternative قَوَارِيرًا.

16: قَوَارِيرًا - قَوَارِيرًا. So al'Amash.

18: سَأْسَيْلًا - سَأْسَيْلًا. So Ṭalḥa and Ibn Dharr.

21: عَلَيْنَهُمْ - عَلَيْنَهُمْ, but others said عَلَيْهِمْ and others عَلَيْهِمْ.

أَسَاوِيرَ - أَسَاوِيرَ. See also Ubai's reading.

30: يَشَاوِنَ - تَشَاهُونَ. As Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

مَا يَشَاهُ - أَنْ يَشَاهُ.

31: وَالظَّالِمِينَ - وَالظَّالِمِينَ.

SŪRA LXXVII

8: طَهَسْتُ and فَرَجْتُ and 9: فُرَجْتُ 10: نُسِفْتُ 12: أُجِلْتُ - طَهَسْتُ and فَرَجْتُ and 9: فُرَجْتُ 10: نُسِفْتُ 12: أُجِلْتُ and فَرَجْتُ and 9: فُرَجْتُ 10: نُسِفْتُ 12: أُجِلْتُ.

SŪRA LXXI

- 1: أَنْ أَنْذِرَ — He omitted the أَنْ.
- 7/6: كَلَّمَا — كَلَّ مَا, a purely orthographic variant.
لِيَغْفِرَ لَهُمْ ذُنُوبَهُمْ — لِيَتَغْفِرَ لَهُمْ.
- 15/14: طَبَاقًا — طَبَاقِي. So read by Ibn Abī ʿAbla.
- 23: يَغُوثًا وَيَعُوقًا — يَغُوثٌ وَيَعُوقٌ. So al-Aʿmash and many others.
- 25: خَطِيئَاتِهِمْ — خَطِيئَاتِهِمْ مَا — مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ.
- 27/28: رَبَّنَا إِنَّكَ إِن تَذَرُهُمْ يُطْغَوْا — إِنَّكَ إِن تَذَرُهُمْ يُضْلُوا.
- 28/29: لَوْلَدَيْ — لَوْلَدَيْ. So Zaid b. ʿAlī, as-Zuhrī and others.

SŪRA LXXII

- 1: أُوحِيَ — أُوحِيَ. So Ibn Abī ʿAbla and Ibn Dharr.
- 13: يَخَافُ — يَخَافُ. So read by Ibn Waththāb.
- 28: وَأَحَاطَ — وَأَحَاطَ. See also Ubai's reading here.

SŪRA LXXIII

- 7: سَبَّحًا — سَبَّحًا. So Ibn Yaʿmar and others.
- 9: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ — الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. So read by Ibn ʿAbbās.
- 17: كَيْفَ تَتَّقُونَ يَوْمًا يُجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا إِن كَفَرْتُمْ — فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ.
- 20: وَالنَّهَارِ وَلَا يَقْدِرُ دُونَهُ — وَالنَّهَارِ.
- فَأَرَادَ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَمَا — فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَأُوا مَا تَبَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ
أَرَادَ أَنْ يَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ أَلْحَرَجِ فَاتْلُوا مَا تَبَسَّرَ مِنَ التَّلَاوَةِ
تَجِدُوهُ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ — تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا
اللَّهُ وَأَعْظَمُ لِأَجْرِكُمْ.

SŪRA LXXIV

- 5: الرَّجَزِ — الرَّجَزِ, which was the other common reading.
- 6: أَنْ تَسْتَكْبِرُوا — أَنْ تَسْتَكْبِرُوا. So Ubai.

- 25: حَرَدٍ - حَرَدٍ. So read by 'Īsā ath-Thaqafī and al-Jahḍarī.
- 41: بِشْرِكِهِمْ - بِشْرِكَايِهِمْ, as read by Ibn Abī 'Abla. See also Ubai.
شُرْكَاهُ - شُرْكَاهُ. So read by Ubai and Ibn Abī 'Abla.
- 42: يُكْشِفُ - تَكْشِفُ, though others say يَكْشِفُ as Ubai, and others
نَكْشِفُ.
- 44: لَا يُبْصِرُونَ - لَا يَعْلَمُونَ.
- 45: وَسَوْفَ أُمْلِي - وَأُمْلِي.
وَكِيدِي - إِنَّ كِيدِي.
- 46: مُشْفِقُونَ - مُثْقَلُونَ.
- 49: تَدَارَكْتَهُ - تَدَارَكَّهُ. So read by Ibn 'Abbās and Ubai.
- 51: لِيَزْهَقُونَكَ or لِيَزْهَقُونَكَ - لِيُزْلِقُونَكَ.

SŪRA LXIX

- 9: مَن قَبْلَهُ - مَن مَعَهُ, as Ubai, though some said he read مَن قَبْلَهُ
and others مَن تَلْفَأَهُ which was also given from Ubai.
- 12: تَعِيهَا أُذُنٌ عَلَى مَا أَنْزَلْنَاهُ عَلَى نَبِينِنَا وَاعِيَةً سَامِعَةً - تَعِيهَا أُذُنٌ وَاعِيَةً.
So Ibn Qais.
- 37: اَلْمُخَاطُونَ - اَلْمُخَطِّطُونَ. So Ibn 'Abbās.

SŪRA LXX

- 1: سَأَلَ سَأَلٌ - سَأَلَ سَائِلٌ. So read also by Ubai.
- 3: اَلْمَعَارِجِ - اَلْمَعَارِجِ.
- 4: يَعْجُرُ - تَعْجُرُ. So read by al-Kisā'ī and as-Sulamī.
- 17: مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّى - مَن أَدْبَرَ وَتَوَلَّى. See Ibn Khuthaim's reading.
- 23: عَلَى صَلَاتِهِمْ - . He read with TR against the صَلَاتِهِمْ sup-
ported by al-Ḥasan.
- 36: فَمَا لَهُمْ - فَمَا لَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا.

- 4: زَاغَتْ - صَغَتْ. So read by 'Alī and al-A'mash.
- 6: عَلَيْهَا خَزَنَتَهَا - عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غَلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
مَلَائِكَةٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ شَيْئًا مِمَّا أَمَرَهُمْ.
- 7: Between v. 7 and v. 8 he read a verse يَوْمَ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
- 8: وَلَا الَّذِينَ مَعَهُ - وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ
وَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا - وَأَغْفِرْ لَنَا.
- 9: الْحَقِّ الْكُفَّارِ بِالْمُنَافِقِينَ - جِهَدِ الْكُفَّارِ وَالْمُنَافِقِينَ.
- 12: فِيهَا - فِيهِ.

SŪRA LXVII

- 1: لَهُ الْمُلْكُ - بِيَدِهِ الْمُلْكُ.
- 3: تَفَوُّتٍ - تَفَوُّتٍ, the reading of Ḥamza and al-A'mash. See also Ubai.
- 4: يَنْقَلِبُ - يَنْقَلِبُ.
- 8: كُلِّ مَا - كُلِّمَا, a purely orthographic variant.
- 9: جَاءَتْكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ - جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
فَكَذَّبْتُمُوهُمْ وَقُلْتُمْ لَهَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ مِنْ شَيْءٍ. So read also
by Ubai.
- 27: كُنْتُمْ بِهَا تَدْعُونَ - كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ. See also Ubai's reading.

SŪRA LXVIII

- 2: بِمَا أَنْعَمْتُ عَلَيْكَ بِجَاهِلٍ وَلَا مُجْنُونٍ - بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمُجْنُونٍ.
- 9: فَيُدْهِنُونَ - فَيُدْهِنُونَ.
- 14: أَنْ - إِنْ. So read by az-Zuhri and others.
- 19: طَائِفٌ - طَائِفٌ. So read by an-Nakha'i and others.
- 24: يَدْخُلْنَهَا - لَا يَدْخُلْنَهَا, though others say لَا يَدْخُلْنَهَا.

SŪRA LXIII

- 1: شَهَدُوا - قَالُوا نَشْهَدُ.
- 6: اسْتَغْفَرْتَ - اسْتَغْفَرْتَ. So aḍ-Ḍaḥḥāk.
- لا يَغْفِرُ - لَنْ يَغْفِرَ.
- 8: الْعِزَّةُ جَبِيحًا - الْعِزَّةُ.
- 10: فَأَتَّصَدَّقَ - فَأَصَدَّقَ. So read by Ubai.
- وَأَكُونُ - وَأَكُونُ. So read by Ubai and many others.

SŪRA LXIV

- 6: يَا نَاهُ - يَا نَاهُ.
- فَيَكْفُرُونَ بِرُسُلِهِمْ وَيَقُولُونَ ابْشِرْ - فَقَالُوا ابْشِرْ.

SŪRA LXV

- 1: لِقَبْلِ طَهْرَهْنَ - لِعِدَّتِهِنَّ. See also Ubai's reading.
- يَفْحُشْنَ - يَا تَيْنَ. See also Ubai. It involves the omission of
بِفَاحِشَةٍ مَيْبِنَةٍ.
- 2: ذَلِكْ - ذَلِكُمْ.
- 4: أَجْلُهِنَّ - أَجْلُهِنَّ. So read by Ṭalḥa and aḍ-Ḍaḥḥāk.
- 6: سَكْتُمْ وَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ مِنْ وُجْدِكُمْ - سَكْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ
فِي مَسْكِنِكُمْ وَلَا تُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ and added أَسْكِنُوهُنَّ - أَسْكِنُوهُنَّ
لِنَضَارِهِنَّ.
- 7: قَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ - قُدِّرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ. See also Ubai's reading.
- 11: مِثْلُهِنَّ - مِثْلُهِنَّ. So read by Zaid b. Aslam and others.
- 12: نَبِيٌّ يَتْلُو عَلَيْكُمْ الْكِتَابَ الَّذِي - رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مَبِينَاتٍ
أَنْزَلَتْهُ عَلَيْهِ فِيهِ قِصَصُ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ أَرْسَلْنَاهُمْ مِنْ قَبْلِهِ إِلَى قَوْمٍ.

SŪRA LXVI

- 3: عَرَفَ بَعْضُهُ - عَرَفَ بَعْضُهُ. So read by Ubai also.

reading لَنْ تُغْنِي عَنْكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا بَلْ
وَلَا يُغْنِي عَنْكُمْ لَكُمْ أَوْلَادُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا بَلْ
وَلَا يُغْنِي عَنْكُمْ لَكُمْ أَوْلَادُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا بَلْ

4: تَبَرَّأْنَا - بُرِّئُوا

كَفَرْنَا بِمَنْ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَدْ وَقَعَتْ بَيْنَنَا - كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا
إِنِّي سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي وَلَا أَمْلِكُ لَكَ - لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ

11: أَحَدٌ - شَيْءٌ

فَعَقَبْتُمْ - فَعَقَبْتُمْ, as as-Zuhri. See also Ubai's reading here.

SŪRA LXI

6: سَاحِرٌ - سَاحِرٌ, the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

7: يَدْعِي - يَدْعِي. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

10: عَذَابِ الْأَلِيمِ - عَذَابِ الْأَلِيمِ. So read by Ibn Dharr.

11: آمِنُوا وَجَاهِدُوا - تَوَمِّنُونَ وَتُجَاهِدُونَ

12: Instead of مَسْكَنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّتِ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ he read

وَلَكُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

14: كُونُوا أَنْتُمْ - كُونُوا

أَنْصَارُ اللَّهِ - أَنْصَارُ اللَّهِ. So Ibn Dharr.

فَقَامَنْتَ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرْتَ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا

فَقَامَنْتَ مَعَهُ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَأَثْبَتْنَا الَّذِينَ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ

فَقَامَنْتَ مَعَهُ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَأَثْبَتْنَا الَّذِينَ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ
فَقَامَنْتَ مَعَهُ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَأَثْبَتْنَا الَّذِينَ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ
فَقَامَنْتَ مَعَهُ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَأَثْبَتْنَا الَّذِينَ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ

SŪRA LXII

5: حِمَارٍ - الْحِمَارِ

8: فَأَنَّهُ - He omitted the word from his Codex.

9: فَأَسْعَوْا - فَأَسْعَوْا. See also Ubai's reading here.

11: إِلَيْهِمَا - إِلَيْهِمَا

لَهُوَ أَوْ تَجَارَةً - تَجَارَةً أَوْ لَهُوَ

- أَنَّ حُصُونَتَهُمْ مَا نَعْتَمُهُمْ - أَنَّهُمْ مَا نَعْتَمُهُمْ حُصُونَهُمْ
 3: وَلَوْ لَا أَنْ - وَلَوْ لَا أَنْ أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا
 كَتَبْنَا عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبْنَاَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 4: يُشَاقِقُ - يُشَاقِقُ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
 5: وَلَا تَرَكْتُمْ قَوْمًا عَلَى - أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ
 أُصُولُهُ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
 7: وَابْنِ السَّبِيلِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ - وَابْنِ السَّبِيلِ
 So Ṭalḥa b. Muṣarrif and others. لَيْتَلَا - كَيْ لَا
 but some said he read here a Shi'a verse -
 كَيْلًا يَكُونُ مُخَالَفَةً مِنْ سَادَاتِكُمْ فِي مَحَبَّةِ أَهْلِ بَيْتِ بَيْنِكُمْ وَمَا أَمَرَكُمْ بِهِ
 فَاطِيعُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ فِي مُخَالَفَتِكُمْ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
 8: خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَابْنَائِهِمْ - أَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ
 وَإِخْوَانِهِمْ
 10: الَّذِينَ تَبَوَّأُوا الْإِيمَانَ - الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا
 مِنْ قَبْلِ وَالْفِ بَيْنَ قُلُوبِنَا وَلَا تَجْعَلْ فِيهَا غِمْرًا
 14: شَتَاتٌ وَأَشْتَةٌ - شَتَى
 though others say he read أَشْتَةٌ and شَتَاتٌ
 أَبَدًا - جَمِيعًا
 17: عَاقِبَتُهُمَا - عَاقِبَتُهُمَا. So al-Ḥasan and others.
 خَالِدَانَ فِي - His reading here was فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ
 النَّارِ وَذَلِكَ
 20 (second occurrence): وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ - أَصْحَابُ الْجَنَّةِ with ad-
 dition of و.
 21: مُصَدِّعًا - مُصَدِّعًا. So read by Ṭalḥa and Abū Ḥaṣīn.
 لَوْ أَنَّ هَذَا الْقُرْآنَ أُفِّيَ عَلَى جَبَلٍ - لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ

SŪRA LX

- 3: لَنْ نَنْفَعَكُمْ أَرْحَامَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ - He had here a peculiar Shi'a

SŪRA LVIII

1: قَدْ يَسْمَعُ - قَدْ سَمِعَ:

تجاوزك - Some said he read تَجَادِلَكَ

2: يَا مَهَابَتِهِمْ - أُمَمِهِمْ:

4/5: لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ قَرِيبٌ إِذَا دَعَوْتُهُمْ - لِيَتَوَكَّمُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ: See also Ubai's reading.

7/8: رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ:

- His complete reading here was رابعهم ولا اربعة الا الله خامسهم ولا خمسة الا الله سادسهم ولا اقل من ذلك ولا اكثر الا الله معهم
معهم اذا اخذوا في التناجي اذا انتجوا instead of آيِنَ مَا كَانُوا.

بِهَا أَنْتَجَوْا بِهِ - بِهَا عَمِلُوا

8/9: وَيَنْتَجُونَ - وَيَنْتَجُونَ, which was the reading of Ḥamza and al-A^cmash.

بِالْكَذِبِ وَالْإِثْمِ - بِالْإِثْمِ

9/10: إِذَا or some said إِنَّ instead of إِذَا أَنْتَجَيْتُمْ فَلَا تَنْتَجُوا - تَنْتَجُوا:

Others say that he read فَتَنَّا جَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَطَاعَةِ الرَّسُولِ وَلَا تَنَّا جَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعِصْيَانِ وَعِصْيَانِ الرَّسُولِ وَتَقْوَى اللَّهِ

11/12: وَاتُوا - وَالَّذِينَ أُوتُوا:

13/14: فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا, but others say that for فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا he read

وَلَوْ فَعَلْتُمْ كَانَ خَيْرًا لَكُمْ.

SŪRA LIX

2: لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مِنْ دِيَارِهِمْ - مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ:

مَا كُنْتُمْ تَحْسِبُونَ - مَا ظَنَنْتُمْ

80, 81/79, 80: He read these verses *نَزَلَ بِهِ جِبْرِيلُ عَلَى نَبِيِّهِ وَرَسُولِهِ* مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ * أَفَبِهَذَا النَّزِيلِ تَجْحَدُونَ وَتَدْعُونَ إِلَهًا لَكُمْ
 . أَفَبِهَذَا خَيْرٌ تُرْزَقُونَ though some said he read *هَذَا*.

84/83: *حِينَئِذٍ* - *إِذٍ*, a purely orthographic variant.

SŪRA LVII

4: *يُنزَّلُ* - *يُنزَلُ*. So 'Alī and aḍ-Ḍaḥḥāk.

يَعْلَمُ مَا تُخْرِجُ الْأَرْضُ مِنْ - يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يُخْرِجُ مِنْهَا
 . شَيْءٌ مِمَّا يَنْتَفِعُ بِهِ النَّاسُ

10: *قَبْلَ* - *مِنْ قَبْلَ*. So read by Zaid b. 'Alī.

11: *مَنْ ذَا* - *مَنْذَا* a purely orthographic variant.

13: *أَنْظُرُونَا أَمْهَلُونَا أَخْرُونَا - أَنْظُرُونَا*. See also Ubai's reading here.
بَاطِنُهُ الرَّحْمَةُ - بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
 . مِنْ تِلْقَاءِ ظَاهِرِهِ الْعَذَابُ

16/15: *أَلْمَ* - *أَلْمَا* as al-Ḥasan and others. See also Ubai's reading.

أَنْزَلَ - *نَزَلَ*.

فَطَوَّلَ - *فَطَالَ*. So Ubai also.

وَقَسَّتْ - *فَقَسَّتْ*.

20/19: *ثُمَّ هَاجَ فَيَكُونُ مُصْفَرًّا فَكَانَ - ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ*

23: *أَوْتَيْتُمْ* - *آتَيْتُمْ* (pass.).

25: *وَلَيَنْظُرَنَّ* - *وَلَيَعْلَمَنَّ*.

26: *النَّبِيَّةِ* or *النَّبِيَّةِ* - *النَّبِيَّةِ*.

28: *فِيهِ* - *بِهِ*.

29: *لِيَعْلَمَ* - *لِيَكْتَلِمَ* though others say *لِيَكْتَلِمَ* and others *لِيَعْلَمَ*.

يَقْدِرُونَ - *يَقْدِرُوا*.

مِنْ اسْتَبْرَقَ - مِنْ اسْتَبْرَقَ as Abū's-Sammāl, though some said his reading was مِنْ رَفْرَفٍ مِنْ اسْتَبْرَقَ.

56: يَطْبِئُهُنَّ - يَطْبِئُهُنَّ, given from the friends of Ibn Mas'ūd.

SŪRA LVI

10: He and Ubai read here, according to some authorities, the

Shī'a verse وَالسَّابِقُونَ بِالْإِيمَانِ بِالنَّبِيِّ (عليه السلام) فَهُمْ عَلِيٌّ وَذُرِّيَّتُهُ الَّذِينَ أَصْطَفَاهُمْ اللَّهُ مِنْ أَصْحَابِهِ وَجَعَلَهُمُ السَّمَوَاتِ عَلَى غَيْرِهِمْ أُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ. The عَلَيْهِ السَّلَام is a scribe's addition.

15: سُرْرٌ مَوْضُونَةٌ - عَلَى سُرْرِ مَوْضُونَةٍ.

16: نَاعِمِينَ - مَتَقِيلِينَ.

19: يَنْزَفُونَ - He agreed with TR against the common reading يَنْزَفُونَ.

22: حُورًا عَيْنًا - حُورٌ عَيْنٌ. So read also by Ubai.

29/28: طَلَعٍ - طَلَعٍ. So read by °Alī and Ja'far aṣ-Ṣādiq.

34/33: فُرْشٍ - فُرْشٍ. As in LV, 54.

48: He read the verse: أَوْ أجدادنا الأولون وَاَبَاؤَنَا مِنْ بَعْدِهِمْ أَجْمَعُونَ.

52: شَجَرَةٍ - شَجَرَةٍ.

60: حَتَمْنَا عَلَيْكُمْ - قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ.

65: فَظَلَّمْتُمْ - فَظَلَّمْتُمْ as al-Jahḍarī, but some said he read فَظَلَّمْتُمْ as Abū Haiwa.

75/74: بِسَوَاقِعٍ - بِسَوَاقِعٍ, the reading of Ḥamza and al-Ḥasan.

79/78: مَا - لَا.

الْمُهَيَّطُونَ - الْمُهَيَّطُونَ. So Abān b. Taghlib.

20: عَجْرٌ - أَعْجَازُ. So read also by Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'l-Jawzā.

تَدْعُ النَّاسَ صَرَعَى - تَنْزِعُ النَّاسَ

31: نَفْخَةٌ - صَبِيحَةٌ. As in XXXVI, 28.

45: سَبَّهَزْمُ جَمُوعُهُمْ - سَبَّهَزْمُ الْجَمْعِ. So read by Ubai.

48: إِلَى النَّارِ - فِي النَّارِ.

SŪRA LV

7/6: وَخَنَفَ - وَوَضَعَ.

8/7: وَلَا تَطْغَوْا فِي الْوِزْنِ - لَا - آلاً. Some say he read the verse -

9/8: الْوِزْنَ بِاللِّسَانِ بِالْفِسْطِ - الْوِزْنَ بِالْفِسْطِ or some said بِاللِّسَانِ.

10/9: وَضَعْنَاهَا - وَضَعَهَا.

24: الْجَوَارِ - الْجَوَارِي as al-Ḥasan, but others said الْجَوَارِي like Ya'qūb.

الْمُنشَاتُ - He supported TR against the alternative الْمُنشَاتُ.

27: ذُو - ذِي as Ubai.

29: مَنْ فَوْقَ السَّمَاءِ - مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ.

33: أَفْطَارِهَا - أَفْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ.

35: يُرْسِلُ عَلَيْكُمْ شَوْاظًا مِنْ نَارٍ - يُرْسِلُ عَلَيْكُمْ شَوْاظًا مِنْ نَارٍ وَنَحَاسًا. So Zaid b. 'Alī.

43: كُتِبَ عَلَيْهَا تُكْذِبَانِ لَا تَهْتَاكُمَا فِيهَا - يُكْذِبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ وَلَا تَتَّبِعَانِ.

44: يَطُوفَانِ - يَطُوفُونَ.

يُطَوِّفَنَّ بَيْنَهُمَا. Some gave him as reading

54: فُرْشٍ - فُرْشٍ وَفُرْشٍ, though some say he read فُرْشٍ as Ubai and Abū Haiwa.

- 12: ^{اَفْتَمِرُونَهُ} - ^{اَفْتَمِرُونَهُ}, which was the reading of Ḥamza and Ya^cqūb.
- 15: ^{عِنْدَهَا جَنَّةٌ} - ^{عِنْدَهُمْ جَنَّاتٌ}. So read also by Ubai.
- 23: ^{يَتَّبِعُونَ} - ^{يَتَّبِعُونَ}. So read by ʿĪsā b. ʿUmar, Ṭalḥa and al-A^cmash.
- 26: ^{وَكَمْ فِي السَّمَوَاتِ مِنْ مَلَكٍ} - ^{وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ} but others say he read ^{وَكَمْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَعْلَمُ عِدَّتَهُنَّ إِلَّا اللَّهُ}, though may be we ought to read ^{شَفَاعَتَهُنَّ} for ^{شَفَاعَتَهُمْ}.
- 28/29: ^{إِلَّا آيِبَاعِ الظَّنِّ} - ^{إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ}.
- 33/34: ^{أَفَرَأَيْتَكَ} - ^{أَفَرَأَيْتَ}.
- 50/51: ^{عَادًا} - ^{عَادًا}. So Ubai and Ṭalḥa.
- 51/52: ^{ثَمُودًا} - He supported TR here against the alternative ^{ثَمُودًا}.
- 50, 51/51, 52: He and Ubai read the verse ^{أَنَّهُ أَهْلَكَ الْقُرُونِ الْأُولَى}
^{وَتَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ فَمَا أَبْقَى}.
- 58: ^{كَاشِفَةٌ} - He added ^{نَارًا حَامِيَةً}. See also Ubai.
- 60: ^{وَتَضْحَكُونَ} - ^{وَتَضْحَكُونَ} with omission of ^و. So Ubai and al-Ḥasan.
 He added a verse here - ^{فَإِذَا جَاءَكُمْ مِنْنا الرَّسُولُ تَضْحَكُونَ بِهٖ}
^{وَلَا تُؤْمِنُونَ}.

SŪRA LIV

- 2: ^{يُعْرِضُوا عَنْهَا} - ^{يُعْرِضُوا}.
- 7: ^{خَاشِعَةً} - ^{خُشَعًا}. So Ubai.
- 10: ^{أَنِّي ضَعِيفٌ مُتَعَهَّرٌ} - ^{أَنِّي مُغْلُوبٌ}.
- 12: ^{فَجَبْرَنَا} - ^{فَجَبْرَنَا}. So read by al-Mufaḍḍal and Abū Ḥaiwa. See also Ubai.
- 15: ^{مُدِّكِرٍ} - ^{مُدِّكِرٍ} (also in vv. 22, 32, 40, 51). So read by Qatāda.
 See Ubai.

SŪRA LI

- 5: إِنَّ وَعْدَ رَبِّكَ لَصَادِقٌ - إِنَّهَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ.
- 7: الْحَبِيبُ - الْحَبِيبُ. See also Ubai.
- 22: رَزَقَكُمْ - رَزَقَكُمْ. See also Ubai's reading here.
- 40: فَنَبَذْنَاهُ - فَنَبَذْنَاهُمْ.
- 44: الصَّوَارِعُ - الصَّعِقَةُ. So read by Ubai also.
- 46: وَفِي قَوْمٍ - وَقَوْمٍ.
- 56: وَالْإِنْسَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ - وَالْإِنْسَ. So read by Ibn 'Abbās and Ubai.
- 58: إِنِّي أَنَا الرَّزَاقُ - إِنْ أَلَّهَ هُوَ الرَّزَاقُ, though some said he read إِنِّي أَنَا الرَّزَاقُ.
- 59: لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ظَلَمُوا - فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا.

SŪRA LII

- 16: هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا - إِنَّهَا تُجْزَوْنَ مَا.
- 21: لَتَنَاهُمْ - لَتَنَاهُمْ. So read by Ubai, Ṭalḥa and al-A'mash.
ذُرِّيَّتِهِمْ (bis) - He supported TR against the alternative plu. form.
- 25: عَلَى بَعْضِهِمْ - عَلَى بَعْضٍ, but others gave him as reading عَلَى بَعْضٍ فِيهَا.
- 43: He read here two verses - أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ غَيْرُ اللَّهِ فَلْيَأْتُوا بِالْحُتَمِ - إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ عَمَّا يُصِفُونَ.
- 46: لَا يَدْفَعُ - لَا يُغْنِي.
- 47: He read the verse - إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ - قَرِيبًا وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ.

SŪRA LIII

- 11: الْفَوَادُ - الْفَوَادُ. So read by al-Janāḥ al-'Uqailī and others.

فَأَمُوا فَخَدُّوا بَيْنَهُمْ بِالْفِطْرِ - فَأَمَتْ فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ
وَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَى - وَأَقْسَطُوا

10: أَخَوَاتِكُمْ, though others said he read إِخْوَانِكُمْ - أَخَوَاتِكُمْ

11: عَسَى - عَسَا. So read also by Ubai.

عَسَى (second occurrence) - عَسَيْنَ. So Ubai.

وَلَا تَسْخَرْنَ نِسَاءً - وَلَا نِسَاءً

12: لَهُمْ يُحِبُّ - أَيُّحِبُّ (?)

مَيِّتًا - مَيِّتًا as was read by the Madīnans.

13: لِنَعَارِفُوا بَيْكُمْ وَخَيْرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ - لِنَعَارِفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ, but
others say he read لِنَتَعَرَّفُوا, as read by al-A^omash.

وَرِخْيَارُكُمْ - إِنَّ أَكْرَمَكُمْ

17: إِذْ أَسْلَمُوا, though some said إِنَّ أَسْلَمُوا and others
gave his reading as إِذْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا يَعْهَدُونَ عَلَى إِسْلَامِهِمْ as read
by Ibn Dharr.

إِذْ هَدَّكُمْ - أَنْ هَدَّكُمْ. So read also by Zaid b. ^oAli.

لِلْإِسْلَامِ - لِلْإِسْلَامِ

SŪRA L

18/17: يَلْفِظُ - يَلْفِظُ.

19/18: سَكَرَاتُ - سَكَرَةٌ.

الْحَقِّ بِالْمَوْتِ - الْمَوْتِ بِالْحَقِّ, which some gave from Ubai.

21/20: وَجَاءَتْهُ - وَجَاءَتْ.

23/22: هَذَا مِمَّا أَتَيْتَ بِهِ لَدَى عَتِيدٍ, others say عَتِيدًا - عَتِيدٌ but some
said he read هَذَا مَا أَتَيْتَ بِهِ not مِمَّا.

30/29: يُقَالُ - نَقُولُ. So read by al-Ḥasan and al-A^omash.

فِي مَزِيدٍ - هَلْ مِنْ مَزِيدٍ. So read by Ja^ofar aṣ-Ṣādiq.

36/35: فَتَقْبَلُوا - فَتَقْبَلُوا, as read by Mujāhid and others. See also Ubai.

- 16: يُسَلِّمُونَ - يُسَلِّمُوا. So read by Ubai.
 فَانْ تَطْبِعُوا وَتُنْفِقُوا - فَانْ تَطْبِعُوا see also Ubai's reading.
- 18: فَاتَأْتُهُمُ الْفَيْحُ قَرِيبًا - وَآتِيهِمْ فَتَحًا قَرِيبًا.
- 23: سُنَنَ الَّذِينَ خَلَوْا - سَنَةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ.
- 24: مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسَسَكُمْ أَيْدِيهِمْ - مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ though for
 تَمْسَسَكُمْ we should probably read تَمْسَسُكُمْ.
- 25: تَزِيلُوا - تَزِيلُوا. So read by Qatāda.
 بِجَهَالَةٍ فَيَسْأَلُكُمْ - فَنَنْصِبُكُمْ.
- 26: أَهْلَهَا وَأَحَقَّ بِهَا - أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا. Sometimes given from Codex
 of al-Hārith b. Suwaid.
- 27: لَا تَخَافُوا - لَا تَخَافُونَ.
- 28: أَرْسَلَ عَبْدَهُ - أَرْسَلَ رَسُولَهُ see also Ubai's reading.
- 29: وَعَلَىٰ مَعَهُ - وَالَّذِينَ مَعَهُ a Shī'a reading.
 أَشَدَّى - أَشَدَّاه. See also Ubai's reading here.
 آثَارٍ - أَثَرٍ. So read by al-Ḥasan and others.
 شَطَوَهُ - شَطَطَهُ. See also Ubai's reading.
 لِيَغِيظَ اللَّهُ بِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا - لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ.

SŪRA XLIX

- 2: تَرْفَعُوا بِأَصْوَاتِكُمْ - أَصْوَاتِكُمْ, but others say he read تَرْفَعُوا بِأَصْوَاتِكُمْ.
 فَتَحَبَّطَ - أَنْ تَحَبَّطَ. So read by Zaid b. 'Alī.
- 3: لِيَتَّقَوْهُ وَلَهُمْ - لِيَتَّقَوْهُ لَهُمْ.
- 6: فَتَنْبِتُوا - فَتَنْبِتُوا, which was the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.
- 7: يُطَاوِعُكُمْ - يُطَاعُكُمْ, others, however, say he read يُطَاوِعُكُمْ. See
 Ubai's reading.
- 9: أَفْتَنَّا - أَفْتَنَّا. So read by Ubai and Zaid b. 'Alī.
 يَفِيئُوا - تَفِيئُوا.

14/15: أَعْمَالِهِ - عَمَلِهِ.

15/16: مَثَلٌ - أَمْثَالٌ, so read by 'Alī and Ibn 'Abbās. Others say he read مِثَالٌ.

15/17: خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا كَمَنْ - كَمَنْ.

17/19: وَآتَاهُمْ (؟) وَإِنطَاهُمْ - وَآتَاهُمْ. So read by al-A'mash.

18/20: يَنْظُرُونَ مَجِيءَ السَّاعَةِ - يَنْظُرُونَ, others said he read يَنْظُرُونَ مَجِيءَ السَّاعَةِ.
 أَنْ تَأْتِيَهُمْ - أَنْ تَأْتِيَهُمْ, without أَنْ.

20/22: مُحَدَّثَةٌ - مُحْكَمَةٌ. Some said he placed محكمه after first سورة not second.

الْمَغْشَى - الْمَغْشَى.

وَإِذَا جَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا - وَيَقُولُ الَّذِينَ

25/27: أَمْلَى. He supported TR against the Baṣran أَمْلَى.

37/39: تُخْرِجُ - يُخْرِجُ. So Ibn 'Abbās and Ya'qūb.

38/40: هَآءِتُمْ الْآيَةَ تُدْعُونَ إِلَى - هَآءِتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعُونَ لِيُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ.
 سَبِيلِ اللَّهِ.

SŪRA XLVIII

6: وَيُعَذِّبُ اللَّهُ - وَيُعَذِّبُ.

9: يُعَذِّرُوهُ and لِيُؤْمِنُوا - تُسَبِّحُوهُ and تَوْقِرُوهُ and تُعَذِّرُوهُ and لِيُؤْمِنُوا
 and يُوقِرُوهُ and يُسَبِّحُوا اللَّهَ, as Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

10: فَسَيُؤْتِيهِ اللَّهُ - فَسَيُؤْتِيهِ.

11: بِأَفْوَاهِهِمْ - بِالسِّتِيهِمْ.

رَحْمَةً - نَفْعًا.

12: أَهْلِهِمْ - أَهْلِهِمْ.

15: كَلِمَ اللَّهِ - كَلِمَ اللَّهِ, the reading of Ḥamza, al-Kisā'ī and al-

A'mash.

15/14: حَتَّىٰ إِذَا اسْتَوَىٰ وَبَلَغَ - حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ .

17/16: اللَّهُ عَلَيْهِ - اللَّهُ .

أَنَا مُرَانِي أَنْ أَرْجِعَ عَنْ - أَعْدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ

. So Ubai. عِبَادَةَ اللَّهِ الْقُرُونِ

20/19: أَشْغَلْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ وَلَذَاتِكُمْ فِي الدُّنْيَا - أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا :

21/20: بَعْدِهِ - خَلْفِهِ .

24/23: مُبْطِرُكُمْ - مُبْطِرُنَا .

though *فُلٌ بَلٌ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ هِيَ رِيحٌ* - *بَلٌ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ*

some said he read *بَلٌ هُوَ* بل *قَالَ هُوَ*, while others merely note his

reading *بَلٌ* instead of *مَا* بل *هَوَ*, and some say he read

فُلٌ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ هِيَ رِيحٌ.

25/24: يُسْرَى - He supported TR against the more common reading *تَسْرَى*.

28/27: أَفِيكُهُمْ - إِفِيكُهُمْ . See also Ubai's reading.

فَلَوْ لَا - فَلَوْ لَا نَصَرْتَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا إِلَى اللَّهِ

نَصَرْتَهُمُ إِلَهُهُمُ الَّتِي يَعْبُدُونَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ . So Ubai.

33/32: يَقْدِرُ - يَقْدِرُ , supporting the reading of Ya'qūb, but some said he read *قَادِرٌ*.

35/34: مِنَ الرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ - مِنَ الرُّسُلِ .

SŪRA XLVII

2: نَزَّلَ - نُزِّلَ . So read by Zaid b. 'Alī. See also Ubai's reading.

4/5: فِيمَا مَنَا بَعْدُ . He omitted *بَعْدُ*.

قَاتَلُوا - قُتِلُوا . So Ubai to the Madīnans.

9/10: مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ آحَقٍّ - مَا أَنْزَلَ اللَّهُ :

11/12: وَآلِيٍّ - مَوْلَى .

14/13: لِيَجْزِيَ - لِيَجْزِيَ.

15/14: 15/14: مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا - Ibn Mas'ūd is said to have read مَنْ عَمِلَ حَسَنَةً وَمَنْ أَسَاءَ فَلَهَا though perhaps the meaning is only that he read حَسَنَةً for صَالِحًا and فَلَهَا for فَعَلَيْهَا.

20/19: هَذَا بَيَانٌ وَمَوْعِظَةٌ وَهُدًى لِلْمُحْسِنِينَ - هَذَا بَصِيرَةٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى.

23/22: أَفَرَأَيْتَكَ - أَفَرَأَيْتَ.

غَشَاوَةٌ - غَشَاوَةٌ. So read also by al-A'mash.

24/23: نَحْيًا وَنَهْوًا - نَهْوًا وَنَحْيًا.

دَهْرًا - دَهْرًا, though some said he read دَهْرًا.

نَشَأْنَا هَذِهِ الدُّنْيَا - حَيَاتِنَا الدُّنْيَا.

32/31: وَإِنَّ السَّاعَةَ - وَالسَّاعَةَ.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ - وَإِذَا قِيلَ.

33/32: He read the verse وَبَدَأَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ الْحَقَّ وَأَتَاهُمْ مَا لَمْ يَكُونُوا بِيَحْسَبُونَ.

34/33: He read the verse إِنَّا نَنْسَأُكُمْ وَالنَّارَ مَا وَكُنْتُمْ بِهَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ though perhaps finishing it with وَمَا لَكُمْ مِنْ نَصِيرِينَ.

SŪRA XLVI

4/3: 4/3: أَرَأَيْتُمْ - أَرَأَيْتُمْ (?).

مَنْ تَدْعُونَ - مَنْ تَدْعُونَ.

أَثَرَةٍ - أَثَرَةٍ. See also Ubai's reading here.

5/4: مَا لَا - مَنْ لَا.

10/9: 10/9: أَرَأَيْتُمْ - as in v. 4/3.

12/11: 12/11: مُصَدِّقٌ لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ - مُصَدِّقٌ.

هَذَا إِمَامٌ - هَذَا كِتَابٌ.

77: يَا مَالِكُ - يَا مَالٍ. As read by 'Alī, though some say they read يَا مَلِكُ.

81: وُلْدٌ - وُلْدٌ.

84: إِلَهٌ (bis) - إِلَهُ، which some gave also from Ubai.

85: وَإِنَّهُ عَلِيمٌ لِلسَّاعَةِ - وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ.

88: وَقَالَ الرَّسُولُ - وَفِيهِ.

SŪRA XLIV

13/12: وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ - وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ.

16/15: نَبِطَشٌ - نَبِطَشٌ. So read by Ṭalḥa and others.

17/16: مُبِينٌ - كَرِيمٌ.

28/27: فَعَلْنَاهَا وَمَلَكْنَاهَا - أَوْرَثْنَاهَا.

30/29: عَذَابٍ - الْعَذَابِ.

41: وَلَا يَنْظِفُونَ - وَلَا هُمْ يُنْصِرُونَ.

49: الضَّعِيفُ اللَّثِيمُ - الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

54: وَأَمَدَدْنَا هُمْ - وَزَوَّجْنَاهُمْ.

بَعِيسٍ - بِحُورٍ.

56: طَعَمَ الْمَوْتِ - الْمَوْتِ.

SŪRA XLV

4/3: لآيَاتٍ - آيَاتٍ. So read by Ubai also.

مَا بَثَّ اللَّهُ - مَا يَبِثُّ.

5/4: وَفِي إِخْتِلَافٍ - وَأَخْتِلَافٍ.

آيَاتٍ - as in v. 4/3.

9/8: عَلِيمٌ - عَلِيمٌ. See Ubai's reading here.

هُزُوا وَعَبَا - هُزُوا.

11/10: هَذَا هُدًى وَبُشْرَى لِلَّذِينَ آمَنُوا - هَذَا هُدًى.

حُسْنًا - حُسْنِي. So al-Jahḍarī.

عَنْ شَيْءٍ مَا دُمْتُمْ عَلَى مَوَالِئِهِ عَلِيٍّ وَذُرِّيَّتِهِ مِنْ بَعْدِهِ فَهَمُّ - عَلَيْهِ أَجْرًا
 مِنْ خَلْقِي أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمْ اللَّهُ وَيَزِيدُهُمْ حَبَابًا. This is a Shi'a
 reading.

24/23: عَلَى فِيكَ - عَلَى قَلْبِكَ.

25/24: تَفْعَلُونَ - He agreed with TR against the alternative reading
 يَفْعَلُونَ.

27/26: لِبَعْضِ عِبَادِهِ لَفَسَدُوا - لِعِبَادِهِ لَبَغُوا.

30/29: قَدَّمْتُ - كَسَيْتُ.

37/35: كَثِيرٌ - كَثِيرٌ. See Ibn Khuthaim's reading.

39/37: الْبَغِيُّ وَالْعَدُوُّ وَهُمْ - الْبَغِيُّ هُمْ.

44/42: مِنْ دُونِهِ - مِنْ بَعْدِهِ.

51/50: حُجَّابٌ - حِجَابٌ. So read by Ubai and others.

52: لَتَدْعُوا - لَتَهْدِي. So read by Ubai also.

وَمَا كُنْتُ - مَا كُنْتُ.

الْإِيمَانُ مِنْ قَبْلُ - الْإِيمَانُ.

SŪRA XLIII

18/17: أَوْ مَنْ لَا يَنْشَأُ إِلَّا - أَوْ مَنْ يَنْشَأُ.

19/18: عَبْدٌ - عَبَادٌ, though some say he read عَبْدًا like Ibn 'Abbās,
 and others give him as supporting TR. See also Ubai's
 reading.

أَوْ شَهِدُوا خَلْقَهُمْ - أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ. So Ubai, though some said
 it was مَا شَهِدَ خَلْقَهُمْ.

23/22: مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ - مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ.

إِلَّا قَالُوا - إِلَّا قَالَ.

26/25: إِنِّي - إِنِّي. So al-A'mash.

- 22/21: زَعَمْتُمْ - ظَنَنْتُمْ. So read also by Ibn Khuthaim.
- 28: النَّارُ دَارُ الْخُلْدِ - النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ. So Ibn Khuthaim.
- 29: أَوْ يَكُونَا - لِيَكُونَا.
- 30: لَا - أَلَّا.
- 35: يُلَاقَاهَا - يُلَقِّهَا. So Ṭalḥa b. Muṣarrif and others.
- 39: أَخْرَجَ هَذَا الْمُخْرَجُ - أَحْيَاهَا لِمُحْيٍ.
- 41: فَيَعْلَمُ الَّذِينَ - إِنَّ الَّذِينَ.
- 49: دُعَاءَ بِأَمْخَيْرٍ - أَمْخَيْرٍ.
- 50: عِنْدَهُ إِنَّ لِي - إِنَّ لِي عِنْدَهُ without.
- كَيْفَ نَظَرُ - فَلَنَنْبِئَنَّ.
- وَلَنَذِيقَنَّهُمْ. - . He omitted the وَ here.
- 51: وَإِنْ آتَيْنَاهُ فَضْلًا مِمَّا نَأَى - وَإِذَا أُنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَسَا.

SŪRA XLII

- 2/1: عَسَى - عَسَى. So Ibn 'Abbās.
- 5/3: يَنْفِطِرَنَّ - يَنْفِطِرَنَّ. Likewise Ibn 'Abbās and the Baṣrans.
- وَيَسْتَغْفِرُونَ - وَيَسْتَغْفِرُونَ.
- 7/5: نُوحِيَ إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى الرَّسْلِ مِنْ قَبْلِكَ - أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ.
- خَلَقَهُمْ فَرِيقَيْنِ فَفَرِيقٌ مِنْهُمْ فِي الْجَنَّةِ - فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ.
- 11/9: فِيهَا - فِيهِ.
- 12/10: وَيَقْدِرُهَا - وَيَقْدِرُهَا.
- 14/13: وَوَرِثُوا - أَوْرِثُوا. So read also by Ubai, others, however, gave him as reading وَرِثُوا.
- 15/14: بِأَخْرِ الَّذِي أَنْزَلَ - بِمَا أَنْزَلَ.
- لَا عَدْلَ بَيْنَكُمْ مَا شَاءَ - لَا عَدْلَ see also Ubai's reading.
- 22/21: يَشْتَهُونَ - يَشَاءُونَ.
- 23/22: يُبَشِّرُ - يُبَشِّرُ. So Mujāhid and Ḥumaid b. Qais.

19/20: وَمَا يَخْفَى مَا فِي الصُّدُورِ - وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ:

21/22: وَأَنَارُوا فِي الْأَرْضِ وَعَمَرُوهَا - وَأَنَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ: فَأَخَذْنَاَهُمْ.

26/27: وَ - أَوْ أَنْ:

يُظهِرَ آثَارًا فِي الْأَرْضِ وَعَمَرُوا أَكْثَرَ مِمَّا - يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ
عَمَرُوا فَأَخَذْنَاَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ.

27/28: عُدْتُ - عُدْتُ, i. e. with idghām of ذ and ت.

35/37: قَلْبٍ كُلِّ - كُلِّ قَلْبٍ:

39/42: لَعِبٌ وَلَهُوَ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ - مَنَعَ وَإِنَّ الْآخِرَةَ:

44/47: فَسَتَذَكَّرُونَ - فَسَتَذَكَّرُونَ (pass.). See also Ubai's reading.

58/60: ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ - قَلِيلًا مَا تَتَذَكَّرُونَ:

65/67: فَأَعْبُدُوهُ - فَأَدْعُوهُ:

وَهُوَ الْحَيُّ - هُوَ الْحَيُّ.

67/69: وَمِنْكُمْ مَنْ يَكُونُ شُيُوخًا - ثُمَّ لِيَتَكُونُوا شُيُوخًا:

71/73: وَالسَّلَاسِلَ يَسْحَبُونَ - وَالسَّلَاسِلُ. So read by Ibn 'Abbās and
Ibn Waththāb.

82: أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ آثَارًا - أَشَدَّ قُوَّةً وَأَنَارًا. See also Ubai's
reading.

يَعْمَلُونَ - يَكْسِبُونَ.

SŪRA XLI

3/2: فَصَلَّتْ آيَاتِهِ - فَصَلَّتْ آيَاتُهُ. So Ubai.

5/4: وَقَرَّ - وَقَرَّ. Also in v. 44.

10/9: وَقَدَّرَ - قَسَمَ.

16/15: وَأَذَقْنَاَهُمُ الْمُخْزِيَّ - لِيُنذِقَهُمُ عَذَابَ الْمُخْزِيَّ:

21/20: إِنَّمَا أَنْطَقْنَا - أَنْطَقْنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ:
اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ.

أَتَانَاهُ اللَّهُ - أَوْ تَيْتُهُ

53/54: جَبِيحًا لِمَنْ يَشَاءُ - جَبِيحًا. So Ibn 'Abbās.

55/56: مِنْ آيَاتِنَا - مِنْ رَبِّكُمْ

56/57: ذِكْرٍ - جَنبٍ

يَا وَيْلَتِي - يَا حَسْرَتِي

وَأَنْتَ كُنْتَ مِنْ قَبْلُ لِمَنْ الْخَاسِرِينَ - وَإِنْ كُنْتُ لِمَنْ السَّخِرِينَ

59/60: جَاءَتْكُمْ الرُّسُلُ بِنَايَاتِي - جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ

as Ubai, but others said he read

جَاءَتْهُ (or some said جَاءَتْهُ) آيَاتِنَا فَكَذَّبَ بِهَا وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ

64: قُلْ أَفْغَيْرَ - قُلْ أَفْغَيْرَ omitting the قُلْ

71: نَذِيرٌ - نَذِيرٌ or some said نَذِيرٌ

يُنذِرُونَكُمْ - يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ

وَيُنذِرُونَكُمْ without the وَ

عَذَابِ رَبِّكُمْ - يَوْمِكُمْ

72: ادْخُلُوا جَهَنَّمَ - ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ

74: الَّذِي أَوْرَثْنَا الْأَرْضَ وَعَدَّ الصِّدْقَ - الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَّهُ وَأَوْرَثْنَا الْأَرْضَ

الَّذِي وَعَدَّنَا

SŪRA XL

5: بِرَسُولِهَا - بِرَسُولِهِمْ

6: سَبَقَتْ - حَقَّتْ

فَسَقُوا - كَفَرُوا

8: جَنَّةٍ - جَنَّتِ. So read also by al-A'mash.

15: رَافِعٌ - رَافِعٌ. So Ibn 'Abbās.

16: يُخْفُونَ عَلَيْهِ مِنْ شَيْءٍ - لَا يُخْفِي عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ

18: وَأَنْذِرِ النَّاسَ - وَأَنْذِرْهُمْ

18/19: مَا لَهُمْ - مَا لِلظَّالِمِينَ

9/12: هَلْ - لَا.

فَضَّلَ رَبِّي - رَحِمَهُ رَبِّي. See also Ubai's reading.

17/19: الطَّوَاغِيَتِ - الطَّغُوتِ. So read also by al-Ḥasan.

21/22: أَلَمْ تَرَوْا - أَلَمْ تَرَ.

فَجَعَلْنَاهُ - فَسَلَكَهُ.

فَأَخْرَجْنَاهُ - ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ.

ثُمَّ هَاجَ فَكَانَ - ثُمَّ يَهْبِجُ فَتَرَهُ.

كَانَ حُطَامًا - يَجْعَلُهُ حُطَامًا.

23/24: يُؤْمِنُونَ بِرَبِّهِمْ ثُمَّ - يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَالَّذِينَ
وَالَّذِينَ - then he added the verse - تَطْمِئِنُّ قُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
فَسَتَ قُلُوبُهُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَفْضِلُ مَنْ يَشَاءُ.

29/30: سَلِمًا - سَالِمًا, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū °Amr.

33/34: وَالَّذِينَ جَاءُوا بِالصَّدَقِ وَصَدَّقُوا بِهِ - وَالَّذِي جَاءَ بِالصَّدَقِ وَصَدَّقَ بِهِ, though others say that his reading was that instead of
والذي تصدق بخاتمه he read صدق به.

36/37: يُكْفَانِي عِبَادَتَهُ - بِكَافٍ عَبْدَهُ. So read by Abū's-Sawwār and Abū Rajā'.

أَلَيْسَ اللَّهُ وَحْدَهُ - أَلَيْسَ اللَّهُ

42/43: لَمْ تَمُتْ تَتَوَقَّى - لَمْ تَمُتْ تَمُتْ.

43/44: وَاتَّخَذُوا - أَمْ اتَّخَذُوا.

شُرَكَاءَ لِيَشْفَعُوا لَهُمْ - شُغَاءَ.

46/47: فَأَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ - تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ or some said عِبَادِكَ بَيْنَ عِبَادِكَ.

See Ubai.

47/48: مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ - He omitted the words from his Codex.

يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَوْ يُؤْذَنُ لَهُمْ - يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

49/50: فَإِذَا - ثُمَّ إِذَا.

SŪRA XXXVIII

يَبْشُرُونَ أَنْ آصِرُوا - أَنْ أَمْشُوا وَآصِرُوا: 6/5

أَمْ أَنْزَلَ - أَمْ أَنْزَلَ: 8/7

الْأَيْكَةَ - لَيْكَةَ: 13/12

14/13: كَلَّمَهُمْ لَمَّا - كَلَّمَهُمْ لَمَّا, though some said كَلَّمَهُمْ لَمَّا and others say

he read وَمَا مِنْهُمْ إِلَّا مَنْ كَذَّبَ الرَّسُلَ فَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْعِقَابُ.

15/14: نَفْخَةً - صَبْحَةً: 15/14, as in XXXVI, 28.

22/21: كَمَا يَحْكُمُ رَبَّنَا بِالْحَقِّ - بِالْحَقِّ.

23/22: أَخِي كَانَ لَهُ - أَخِي لَهُ.

تَسْعٌ وَتَسْعُونَ - نَسْعٌ وَتَسْعُونَ. So read also by al-Ḥasan.

وَلِي نِعْمَةٌ أَنْتَى - وَلِي نِعْمَةٌ.

وَعَازِنِي - وَعَازِنِي. So read by ʿUbaid b. ʿUmair and others.

32/31: فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ - فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ omitting فقال.

وَقَدْ تَوَارَتْ - حَتَّى تَوَارَتْ.

39/38: هَذَا فَاْمُنُّنْ أَوْ أَمْسِكْ عَطَاؤَنَا - هَذَا عَطَاؤُنَا فَاْمُنُّنْ أَوْ أَمْسِكْ.

45: الْآيِدِي - الْآيِدِي. So read by al-Aʿmash.

57: غَسَاقٌ. He supported the TR against the more common غَسَاقٌ.

هَذَا فَذُوؤُوهُ فَهَوُ لَكُمْ حَبِيمٌ - هَذَا فَلْيَذُوؤُوهُ حَبِيمٌ

as read by Ibn Khuthaim also.

63: سَخْرِيَاً - سَخْرِيَاً, which was the Madinan reading.

SŪRA XXXIX

3/4: مَا نَعْبُدُهُمْ - مَا نَعْبُدُهُمْ. See also Ubai's reading.

3/5: كَذَّابٌ - كَذَّابٌ. See also Ubai's reading.

7/9: فَالَلَّهُ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَاللَّهُ يَكْرَهُ - فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى.

- دَخِرُونَ - دَخِرُونَ: 18.
 لَا تَتَنَصَّرُونَ - لَا تَتَنَصَّرُونَ: 25.
 وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ - وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ: 37/36.
 صَفْرَاءَ - يَبْيَضَاءَ: 46/45.
 أَنَّهُ - إِنِّي: 51/49.
 فَكَانَ يَقُولُ - يَقُولُ: 52/50.
 لَتَغْوِينَ - لَتُرْدِينَ: 56/54.
 شَجَرَةٌ نَابِئَةٌ - شَجَرَةٌ نَابِئَةٌ, but others say he read شَجَرَةٌ نَابِئَةٌ: 64/62.
 مَقِيلِهِمْ - مُنْقَلِبِهِمْ, though others say he read مَقِيلِهِمْ: 68/66.
 سَلَامًا - سَلَامًا: 79/77.
 وَقَالَ لَهُمْ - فَقَالَ: 89/87.
 صَفْنًا - ضَرَبًا: 93/91, which was the reading also of al-Ḥasan.
 تُرَى - تَرَى: 102/101, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.

- يَا أَبَتِ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَفْعَلَ مَا أَمَرْتَ بِهِ - يَا أَبَتِ أَفْعَلَ مَا تُوْمَرُ: 102.
 سَلَمًا - أَسَلَمًا: 103. So Ibn 'Abbās and 'Alī.
 إِدْرِيسَ - إِلْيَاسَ: 123.
 رَبِّكُمْ اللَّهُ - اللَّهُ رَبُّكُمْ: 126.
 إِدْرِيسِينَ - إِلْيَاسِينَ, though some said he read إِدْرِيسِينَ: 130.
 حَتَّى حِينَ - إِلَى حِينَ: 148.
 وَإِنْ كَلْنَا لَمَّا لَهُ - وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ: 164.
 وَإِنَّا إِلَيْهِ لَرَاغِبُونَ: 169. Here he added a verse.
 إِبْرَادِي - عَلَى عِبَادِنَا - إِبْرَادِنَا: 171. Others say that here he read إِبْرَادِي.
 عَتَى حِينَ - حَتَّى حِينَ: 174, also in v. 178.
 نُزِلَ - نَزَلَ: 177.
 فَيْسَ - فَيْسَاءَ.

- 52: وَيَلْتَنَا - وَيَلْتَنَا. So Ibn Muḥaiṣin and Ibn Abī Lailā.
 مِنْ أَحْيَانًا - مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَرَفَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ
 بَعْدَ مَهَاتِنَا هَذَا الَّذِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَجَاءَ بِهِ الْمُرْسَلُونَ
 some said he read مَنْ أَبَعَثْنَا, and others مَنْ أَهَبْنَا. See Ubai's
 reading.
- 55: فَكَيْهِنَ - فَكَيْهِنَ. As al-A'mash and Ṭalḥa, though some
 said فَكَيْهِنَ.
- 56: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.
 مُتَكِنِينَ - مُتَكِنِينَ.
- 58: سَلَامًا - سَلَامًا. So Ubai.
- 60: أَلَمْ أَخُذْ عَلَيْكُمْ الْعَهْدَ - أَلَمْ أَخُذْ عَلَيْكُمْ الْعَهْدَ. As Ubai's reading.
- 62: قُرُونًا - قُرُونًا as Ubai.
 تَسْمَعُونَ - تَسْمَعُونَ. So read also by Ubai.
- 65: لِنُشْهِدَ and لِنُكَلِّمَنَّا - تَشْهَدُ and تُكَلِّمُنَا. So Ibn Ghazwān 'an Ṭalḥa.
- 70: لِيُنذِرَ - لِيُنذِرَ.
- 78: وَنَسِيَ مَنْ رَزَقَهُ - وَنَسِيَ خَلْقَهُ.
- 83: مَلَكَتُ - مَلَكَتُ. As read by Ṭalḥa, al-A'mash and others.
 يُرْجِعُونَ - يُرْجِعُونَ. Given from friends of Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXVII

- 1: He read with *idghām* of the final fem. plu. ت in this verse.
- 6: بِرَبِّنَا الْكَوَاكِبِ - He supported TR against the common
 reading بِرَبِّنَا الْكَوَاكِبِ.
- 8: يَسْمَعُونَ - يَسْمَعُونَ. Supporting the reading of the Kūfans,
 but some said he read with TR against the alternative reading.
- 11: عَدَدْنَا - خَلَقْنَا.
- 12: عَجِبْتُ - عَجِبْتُ, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

- 37/34: يَذْكُرُ - يَذْكُرُ. So likewise al-A^cmash.
 تَذْكُرُ - إِذْكُرُ. So al-A^cmash. See also Ubai's reading.
 40/38: بَيَّنَّتْ - He supported TR against the common بَيَّنَاتِ.
 43/41: مَكْرًا سَيِّئًا - مَكْرَ السَّيِّئِ.
 44/43: كَانُوا - وَكَانُوا.
 قُوَّةَ فَوْرَتِنَاهُمْ الْأَرْضَ - قُوَّةَ.

SŪRA XXXVI

- وَأَقْدَ سَبَقَ الْقَوْلُ عَلَى - لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ 7/6:
 أَكْثَرِهِمْ لَا يُؤْمِنُونَ.
 8/7: فِي أَيَّامِهِمْ - فِي أَعْيُنِهِمْ. So Ibn ^cAbbās and Ibn Khuthaim.
 9/8: فِي أَعْيُنِهِمْ [but some say this was for فِي أَيَّامِهِمْ - بَيْنَ أَيْدِيهِمْ in v. 8/7].
 12/11: وَيُثَبِّتُ - وَنَكْتُبُ.
 14/13: بِالثَّالِثِ - بِثَالِثِ.
 19/18: أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ - أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ (?) So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
 23/22: إِنْ يَسْئَلِ الرَّحْمَنُ بِعَذَابٍ - إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بَصْرًا.
 29/28: زَرْقِيَّةً وَاحِدَةً - زَرْقِيَّةً وَاحِدَةً - صَبْحَةً وَاحِدَةً and others نَفْخَةً (also in vv. 49, 53).
 فَأَصْبَحُوا خَامِدِينَ - فَأَازَا هُمْ خَامِدُونَ.
 30/29: يَا حَسْرَةَ - يَا حَسْرَةَ. So read by al-A^craj, Abū Rajā³ and others.
 31/30: مَنْ - كَمْ.
 35: وَمِمَّا - وَمَا.
 37: فِي النَّهَارِ نَسَلَخُ مِنْهُ اللَّيْلَ - اللَّيْلُ نَسَلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ.
 38: لَا مُسْتَفْرَّ - لِمُسْتَفْرَّ as read by Ibn ^cAbbās, ^cIkrima and others, but some say he read ذَلِكَ مُسْتَفْرَّ لَهَا. See also Ubai's reading.
 49: نَفْخَةً - صَبْحَةً. So in v. 53.

- الْإِنْسُ أَنْ أَيْحَنَ لَوْ - أَيْحَنُ أَنْ لَوْ. See also Ubai's reading.
- 18/17: وَطَوَّلْنَا - وَقَدَّرْنَا. So Ibn Qais.
- 20/19: زَيْنَ لَهُمْ إِبْلِيسُ عَمَلَهُ - صَدَقَ عَلَيْهِمُ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ. So read by Ibn Qais.
- 22/21: دُونِهِ - دُونَ اللَّهِ.
- 23/22: أَفْرُتَع - فُرِعَ, but others say فَرَع, supporting the reading of Ibn 'Amir and Ya'qūb.
- 37/36: الْغُرْفَتِ - الْغُرْفَةِ as Ḥamza and al-A'mash.
- 44/43: بَعَثْنَا - أَرْسَلْنَا.
- وَقَالَ الَّذِينَ كَذَّبُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا حَدِيثٌ مَقْتَرًا مِنْ نَذِيرٍ.
- 45/44: وَقَدْ كَذَّبَ - وَكَذَّبَ.
- مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ مِنْ كِتَابٍ - مَا آتَيْنَاهُمْ.
- فَأَحْذَرِ الَّذِينَ كَذَّبُوا رُسُلِي - فَكَذَّبُوا رُسُلِي.
- 48/47: نَقَذِفُ بِالْحَقِّ وَهُوَ عَلَامٌ - إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَّمُ.
- 51/50: فَوَتْ وَأَخَذَهُمْ أَخَذٌ - فَوَتْ وَأُخِذُوا.
- 54: فَعَلَّ - فَعَلَ. So read by Ubai also.

SŪRA XXXV

- 1: جَاعِلٌ الْمَلَائِكَةَ - جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ. So read by 'Ikrima and others. See Ubai.
- 8/9: يَصُدُّ - يُضِلُّ.
- 10/11: يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ - يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ though others say he read يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ as aḍ-Daḥḥāk.
- 11/12: مِنْ نَفِيرٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ - مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا مِنْهَا زَوْجًا.
- 18/19: مَنْ أَرْزَقِي فَإِنَّهَا يَرْزُقِي - مَنْ تَزَكَّى فَإِنَّهَا يَتَزَكَّى.
- 27/25: مُخْتَلِفَةً - مُخْتَلِفًا. So read by Ubai and others.

- with omission of **إِنْ**. See also Ubai's reading.
 51: **وَبَرِّضِينَ كُلُّهُمْ بِمَا آتَيْنَهُمْ - وَبَرِّضِينَ بِمَا آتَيْنَهُمْ كُلُّهُمْ**.
 53: **إِنَاهُ - إِنَاهُ**. So read also by al-A'mash.
 56: **صَلُّوا عَلَيْهِ كَمَا صَلَّى عَلَيْهِ - صَلُّوا عَلَيْهِ**, though others say he read **يُصَلُّونَ عَلَيَّا بِالنَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِمَا كَمَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمَا**, a Shī'a reading.
 66: **الرَّسُولَ - الرَّسُولَ**. See also on v. 10.
 67: **السَّبِيلَ - السَّبِيلَ**.
إِنَّا عَصَيْنَا - إِنَّا أَطَعْنَا. See also Ubai's reading.
 68: **كَبِيرًا** - He agrees with TR against the common reading **كَبِيرًا**, though some said he also read thus against TR.
مِنَ الْعَذَابِ النَّارِ - مِنَ الْعَذَابِ.
 69: **فَبَرِيءٌ وَاللَّهُ - فَبَرَأَهُ اللَّهُ**. So read by Ubai.
عَبْدًا لِلَّهِ - عَبْدُ اللَّهِ, though some said he read **عَبْدًا لِلَّهِ** as al-A'mash.

SŪRA XXXIV

- 1: **الْعَلِيمُ - الْخَبِيرُ**. So Mu'adh also.
 3: **عَلِمَ - عَلِمَ** which was read also by many of the Kūfans.
 12/11: **مِنَ تَحْتِ يَدَيْهِ** or **مِنَ بَيْنِ يَدَيْهِ** - **بَيْنَ يَدَيْهِ**.
بِأَمْرِ رَبِّي - بِإِذْنِ رَبِّي.
 14/13: **مَا دَلَّهُمْ عَلَيْهِ الْمَوْتِ وَهُمْ يَعْمَلُونَ لَهُ حَوْلًا - مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ**
أَكَلَتْ مِنْسَاتَهُ فَمَكَثُوا يُدَابُّونَ لَهُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهِ حَوْلًا - تَأْكُلُ مِنْسَاتَهُ
وَمِنْسَاتَهُ وَهُمْ يُدَابُّونَ لَهُ حَوْلًا, but others say his reading was **وَمِنْسَاتَهُ**,
 and others note the variant **مِنْ سَاتِهِ**. See also Ubai's reading.
تَبَيَّنَتِ الْأَنْسُ مِنَ الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ - تَبَيَّنَتِ الْجِنَّ. See also
 Ubai's reading.

SŪRA XXXIII

- 1: اتقى - اتقى. So read by Abū Rajā' and Ibn Dharr.
- 6: أمهاتهم وهو أب لهم - أمهاتهم as Ubai, though some said he read أمهاته.
- ثم أولوا الأرحام أولى بعضهم - وأولوا الأرحام بعضهم أولى ببعض
ببعض.
- إلى أوليائكم معروفًا من المهاجرين والمؤمنين - إلى أوليائكم معروفًا
- 10: الظنون - الظنون, supporting the reading of Ḥamza, Ya'qūb and Abū 'Amr.
- 19: كدوران الذي - كالذي.
- 20: بادون - بدى. So read by Ibn Ya'mar and Ṭalḥa.
- يحبسون الأحزاب لم يذهبوا وإن يأت الأحزاب يودوا أو أنهم بادون
يحبسون الأحزاب قد ذهبوا فإذًا وجدوهم لم يذهبوا ودوا لو أنهم بادون
- 22: زادهم - زادهم (plu.) So Ibn Abī 'Abla.
- 25: الفتنال بعلي ابن أبي طالب - الفتنال. A Shī'a reading.
- 26: آزرؤهم - ظاهرؤهم. See also Ibn Khuthaim's reading.
- 31: ومن تعمل منكم من - ومن يفتن منكم لله ورسوله وتعمل صالحًا
الصالحات وتفتن لله ورسوله.
- 33: وأقررن - وقرن. See Ubai's reading.
- ليذهب الرجس عن أهل بيت - ليذهب عنكم الرجس أهل البيت
نبيه لأنهم لم يعبدوا الأصنام. This is a Shī'a reading. After
the word نبيه the scribe has added صلى الله عليه وسلم but
this is not part of the reading.
- 37: وتريد أن تخفي - وتخفي.
- 39: بلغوا رسالات ربهم - يبلغون رسالت الله. See also Ubai's reading.
- 40: لكن نبيًا ختم - لكن رسول الله وخاتم.
- 50/49: واللآتي هاجرنا - التي هاجرنا with و.

- 16/15: فَتَكُنَّ - فَتَكُنَّ. So read by Ibn as-Samaifa^c and Abū Nahīk.
- 20/19: مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ - ظَاهِرَةٌ وَبَاطِنَةٌ.
- 21/20: وَإِذَا قِيلَ اتَّبِعْ مَا أَنْزَلَ مِنْ رَبِّكَ - وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ.
- 25/24: أَفَبِعَمَلِهِ اللَّهُ يَسْحَدُونَ إِنَّ اللَّهَ - قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ.
- 27/26: وَيَجْرُ - وَيَجْرُ. So also Ubai, but others say they read وَيَجْرُ
يَهْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ مَوَادَّهُ سَبْعَةُ أَمْجُرٍ.
يَهْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ, though some say he read تَهْدُهُ as Ibn 'Abbās,
and others say he omitted مِنْ بَعْدِهِ and others that he read
وَيَجْرُ يَهْدُهُ سَبْعَةُ أَمْجُرٍ.
- 33/32: أَخْشَوْا رَبَّكُمْ - اتَّقُوا رَبَّكُمْ.
- 34: بِأَيْدِي - بِأَيْدِي. So read also by Ibn Abī 'Abla.

SŪRA XXXII

- 6/5: ذَلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ - ذَلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ فِي السَّمَوَاتِ
as Ubai.
- 10/9: فِي الْأَرْضِ وَكُنَّا تُرَابًا - فِي الْأَرْضِ.
- 12: يَقُولُونَ رَبَّنَا - رَبَّنَا.
- 17: تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ - تُخْفِي, though some say that for
he read تَعْلَمَنَّ نَفْسٌ مَا يُخْفِي لَهُمْ.
- قُرَاتٍ - قُرَاتٍ. So read by Abū Huraira.
- 19: جَنَّةٌ - جَنَّةٌ. So read by Ṭalḥa and Ibn Dharr.
- 20: كُلِّ مَا - كُلِّهَا a purely orthographic variant.
- 22: وَمَنْ أَكْثَرُ دِينًا - وَمَنْ أَظْلَمُ.
- 24: لَهَا - لَهَا, though some said لَهَا like Ḥamza and al-Kisā'i.
- 25: يَوْمَ الْجَمْعِ - يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
- 27: يُبْصِرُونَ - يُبْصِرُونَ.

58: لَشَوِيهِمْ - لَشَوِيهِمْ, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.

66: فَتَمَنَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ - وَلَيَتَمَنَعُوا, though some said he read لَسَوْفَ, and others that he had لَسَوْفَ. See also Ubai's reading.

SŪRA XXX

10/9: أَلَسُوهُ - أَلَسُوهُ.

11/10: يَبْدُوا - يَبْدُوا, so read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

24/23: أَنْ يُرِيَكُمْ - يُرِيَكُمْ.

27/26: عَلَيْهِ هَيِّنٌ - أَهْوَنُ عَلَيْهِ. See also Ubai's reading.

34/33: فَلَيَتَمَنَعُوا - وَلَيَتَمَنَعُوا though others say he read فَلَيَتَمَنَعُوا.

41/40: أَلْبُرُورِ وَالْبُحُورِ - أَلْبُرِّ وَالْبَحْرِ, the reading of Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

49/48: مِنْ قَبْلِهِ عَلَيْهِمْ - عَلَيْهِمْ omitting مِنْ قَبْلِهِ.

54/53: ضَعْفًا (bis) and ضَعْفًا - . He supported TR against the common ضَعْفٍ and ضَعْفًا.

58: الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ - الَّذِينَ كَفَرُوا.
إِنَّمَا أَنْتُمْ - إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا.

SŪRA XXXI

3/2: بُشْرَى - رَحْمَةً.

7/6: He omitted وَلَى مُسْتَكْبِرًا كَانَ لَمْ يَسْمَعَهَا. See Ubai's reading here.
وَقَرَأَ مُسْتَكْبِرًا - وَقَرَأَ.

10/9: He omitted تَرَوْنَهَا. See Ubai's reading.

وَجَعَلَ الْأَرْضَ - وَالْقَى فِي الْأَرْضِ.

15/14: إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ نَمَّ نَبِيًّا - ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ.
كُلُّ نَفْسٍ بِمَا عَمِلَتْ.

أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ حَرَمًا - أَوْ لَمْ نُمْكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا
(though perhaps with نُمْكِّنْ for يَكُنْ).

61: أَفَمَنْ - أَمِنْ. So Ṭalḥa and Ibn Dharr.

66: فَعَبَّيْتُ - فَعَبَّيْتُ. So al-A'mash and others.

يَسَاءَ لُونِ - يَتَسَاءَ لُونِ. So Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'l-Jawzā'.

82: لَوْ لَا مِنْ اللَّهِ - لَوْ لَا أَنْ مَنْ. So Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.
لَا نُخَسَفَ - لَأُخَسَفَ, but others say لَأُخَسَفَ which was read by
al-A'mash, and others لَتُخَسَفَ which was given from Ubai.

Others say he read لَوْ لَا نِعَمُ اللَّهِ عَلَيْنَا لَقَلَّبَ بِنَا, a reading given
also from Ubai.

86: نَجْعَلَنَّ - تَكُونَنَّ.

SŪRA XXIX

8/7: حُسْنًا - حُسْنًا. So read by Abū Rajā' and Ibn Qais. See
also Ubai.

17/16: إِنَّ الَّذِينَ تَخْلَفُونَ - إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ
لَا يَمْلِكُونَ.

25/24: وَتَخْلَفُونَ إِفْكًا إِنَّهَا مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ - مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ
مَوَدَّةٌ. See also Ubai's reading.

34/33: إِنَّا مُرْسِلُونَ - إِنَّا مُتْرَلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
عَلَيْهَا عَذَابًا مِنَ السَّمَاءِ.

41/40: أَوْثَانًا كَمَثَلِ بَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ - أَوْ لِيَاءِ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ.

45/44: إِنَّ الصَّلَاةَ تَأْمُرُ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَى - إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى.

49/48: بَلْ هِيَ - بَلْ هُوَ.

50/49: لَوْ لَا يَا تَيْنَا يَا يَهُ - لَوْ لَا أَنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ.

55: يُقَالُ - يَقُولُ. So Ibn Abī 'Abla.

SŪRA XXVIII

- 6/5: نُرَى - نُرَى supporting the reading of Ḥamza, al-Kisā'ī and al-Ḥasan.
- 7/6: لَمَّا وَضَعَتْهُ أَنْ أَرْضَعِيهِ - أَنْ أَرْضَعِيهِ.
- 9/8: وَآلَهُ - وَآلَهُ.
- فَرَّتْ عَيْنٍ - He placed this before عَيْنٍ.
- 10/9: فَرَعَاً - فَرَعَاً. So read by Abū 'l-Jawzā' and others. See also Ubai.
- لَتَشْعِرَ بِهِ - لَتَشْعِرَ بِهِ. So read also by Ibn Khuthaim.
- 11/10: جُنُبٍ - جَانِبٍ. So read by Ibn Qais, Abū 'Imrān and others. See Ubai.
- لَا يَنْتَهَى - لَا يَنْتَهَى.
- فَتَوَارَتْ عَنْهُمْ إِلَى جَانِبٍ - فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ.
- 15/14: فَنَكَّرَهُ - فَنَكَّرَهُ, though some said فَوَكَّرَهُ.
- 17/16: فَلَا تَجْعَلْنِي (يَا رَبِّ) - فَلَنْ أَكُونَ.
- 23: وَدُونَهُمْ أَمْرَاتَانِ حَابِسَتَانِ - مِنْ دُونِهِمْ أَمْرَاتَيْنِ. So read by 'Urwa b. az-Zubair.
- 28: أَيْ الْأَجَلَيْنِ مَا - أَيَّهَا.
- 32: فَذَانِكَ - فَذَانِكَ. So read by 'Isā ath-Thaqafī, Shibil and others.
- 35: فَأَذْهَبَا بِكَلِمَتِي وَبَيْنَ اتَّبَعَكُمَا - يَا يَاتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا. and some said he read وَبَيْنَ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ instead of الْغَالِبُونَ.
- 38: وَقَالَ يَا هَامَانَ - فَأَوْقَدْ لِي يَا هَمَانُ عَلَى الطَّيْنِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا.
- أَوْقِدِي عَلَى الطَّيْنِ فَأَبْنِ لِي صَرْحًا.
- 48: سِحْرَانِ أَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ أَظَاهَرَا, though some said سِحْرَانِ أَظَاهَرَا and some said he supported TR.
- 57: ثَمَرَاتُ - ثَمَرَاتُ. So 'Isā ath-Thaqafī and al-Jahdārī. See also Ubai.

- 37: بِهَا - بِهٖم. So read by Ibn Dharr.
- 39: عِفْرَاةٌ - عِفْرِيْتٌ. See also Ubai's reading.
 أَمِينٌ قَالَ أُرِيدُ أُعَجِّلَ مِنْهُ - أَمِينٌ. See also Ubai's reading.
- 40: أَنْظِرْ فِي كِتَابِ رَبِّي ثُمَّ آتَيْكَ - أَنَا آتَيْكَ.
- 42: وَإِنَّا أُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ رَبِّنَا مِنْ قَبْلِهَا - وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا: وَإِنَّا كُنَّا.
- 43: أَنَهَا - إِنَهَا.
- 44: رَجَائِمًا - سَاقِيهَا.
- 44/45: فَلَمَّا دَخَلْتَهُ قَالَتْ - قَالَتْ: قَالَتْ: قَدَ ظَلَمْتُ - ظَلَمْتُ.
- 49/50: تَقَسَّمُوا - قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا لَنَفْسِنَا - لَنُبَيِّتَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْقَسِنَّ مَا شَهِدْنَا. Others however, said his reading here was تَقَاسَمُوا ثُمَّ لَنَنْقَسِنَّ مَا شَهِدْنَا, omitting the intervening words..
- 66/68: بَلْ آدْرَكَ - بَلْ آدْرَكَ but others say بَلْ آدْرَكَ or بَلْ آدْرَكَ. See also Ubai's reading.
- 74/76: تُخْفِي - تُكِنُّ.
- 81/83: وَمَا إِنَّ تَهْدِي الْعُمَى - وَمَا أَنْتَ بِتَهْدِي الْعُمَى, but others say وَمَا أَنْ تَهْتَدِي الْعُمَى.
- 82/84: بِأَنَّ - أَنَّ.
- 87/89: آتَوْهُ - He supported TR and Ḥamza against the more common آتَوْهُ. See also Ubai's reading.
- 91/93: الَّتِي - الَّتِي. So read by Ibn ʿAbbās.
- 92/94: وَإِنْ آتَى الْقُرْآنَ - وَإِنْ آتَى الْقُرْآنَ. See also Ubai's reading.

227/228: ^{مُنْقَلِبٍ} ^{مُنْقَلِبٍ} which necessitates reading ^{يُنْقَلِبُونَ} for ^{يُنْقَلِبُونَ}.

So read by Mujāhid, Abū Nahīk and others. See also Ubai's reading.

إِلَىٰ أَيٍّ - أَيٍّ.

فَإِلَيْكَ بِهِمْ أَجْرٌ ظَلِمُوا and after ^{بِهَيْلٍ} مَا - مِنْ بَعْدِ مَا
فَإِلَيْكَ بِهِمْ أَجْرُهُمْ بِمَا صَبَرُوا or some said

SŪRA XXVII

14: ^{عُلُوًّا} - ^{عَلِيًّا}. See also Ubai's reading.

16: ^{عَلِمْنَا مَنْطِقَ} - ^{عَلِمْنَا مَنْطِقَ} (i. e. Allah), but some said he read
^{عَلِمْنَا مَنْ أَنْطَقَ الطَّيْرَ وَأَتَانَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ}.

19: ^{ضَحَاكًا} - ^{ضَحَاكًا}. So Ubai and Ibn as-Samaifa'.

22: ^{فَمَكَتَ فَقَالَ} - ^{فَمَكَتَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ}. See also Ubai's reading.
^{فَتَمَكَّتْ}. Some said as read by Ubai and al-A'mash.

25: ^{هَلَّا يَسْجُدُوا} and though some said ^{هَلَّا تَسْجُدُونَ} - ^{أَلَّا يَسْجُدُوا} and
others said ^{أَلَّا هَلْ تَسْجُدُونَ}. See also Ubai's reading.

^{الْخَبَاءِ} - ^{الْخَبَاءِ}. So read by Mālik b. Dīnār and 'Ikrima.

^{مِنَ السَّمَوَاتِ} - ^{مِنَ السَّمَوَاتِ}. See also Ubai's reading.

^{تُعَلِّنُونَ} - He agreed with TR against the common reading
^{يُعَلِّنُونَ}.

30: ^{وَأَنَّهُ} - ^{وَأَنَّهُ}. See also Ubai's reading.

32: ^{فَاطِعَةً} - ^{فَاطِعَةً}.

36: ^{جَاءُوا} - ^{جَاءُوا}. So read also by Ibn Dharr.

^{أَتَيْدُونِي} - ^{أَتَيْدُونِي}, supporting the reading of Ibn Kathīr,
though some said he read ^{أَتَيْدُونِي} supporting Ḥamza and
al-Kisā'i.

37: ^{أَرْجِعُوا} - ^{أَرْجِعُوا}. So Ibn 'Abbās.

- 28/27: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. So al-A'mash.
 أَنْ كُنْتُمْ - إِنْ كُنْتُمْ given from the friends of Ibn Mas'ūd.
- 39/38: وَقَالَ النَّاسُ هَلْ أَنْتُمْ مُسْتَبْعُونَ - وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَبِعُونَ.
- 40/39: He read the verse لَعَلَّنَا إِلَى السَّحَرَةِ إِنْ هُمْ يُغْلَبُونَ نَتَّبِعُ مِنْهُمْ
 الْغَالِبِينَ.
- 42/41: إِذَا لَمِنَ - إِذَا لَمِينٍ without.
- 56: حَادِرُونَ - حَادِرُونَ. So read by Ibn as-Samaifa^c.
- 60: فَاتَّبِعُوهُمْ - وَاتَّبِعُوهُمْ. So read by al-Ḥasan and adh-Dhimārī.
- 63: فَرِيقٍ - فَرِيقٍ.
- 64: وَأَزَلَّفْنَا - وَأَزَلَّفْنَا. Likewise Ubai.
- 71: أَصْنَامًا هِيَ إِلَهَةٌ لَنَا - أَصْنَامًا.
- 81: وَإِذَا مِثْ فَهَوَ يُجِيبُنِي - وَالَّذِي يُبَيِّنُنِي ثُمَّ يُجِيبُنِي. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 90: وَأَزَلَفْتِ - وَأَزَلَفْتِ. So Ubai and al-Jaḥdarī.
- 111: وَاتَّبَعَكَ - وَاتَّبَعَكَ. So read by aḍ-Ḍaḥḥāk and Ya'qūb.
- 129: كَيْ تَخْلُدُوا - لَعَدَّكُمْ تَخْلُدُونَ.
- 137: خَلُقُ - خَلُقُ. As al-Ḥasan, Ibn Kathīr and others, but some say he read اختلاق.
- 149: فَرَاهِينَ. He supports TR against the common reading فَرَاهِينَ.
- 166: مَا أَصْلَحَ اللَّهُ مَا خَلَقَ اللَّهُ لَكُمْ or مَا أَصْلَحَ اللَّهُ. Some said he read
 See Ibn Khuthaim.
- 170: وَوَعَدْنَا أَنْ نُؤْتِيَهُ أَهْلَهُ - فَنجينَهُ وَأَهْلَهُ.
- 176: الْأَيْكَةِ - لَسَيْكَةِ.
- 205: أَفَرَأَيْتَكَ - أَفَرَأَيْتَ.
- 215: He and 'Alī read here - وَهُمْ أَهْلُ بَيْتِكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَإِنْ - وَعَصْوِكَ وَرَهْطِكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ فَقُلْ
 which is a Shī'a reading.

- 60/61: تَأْمُرُنَا - يَا مُرْنَا as the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and al-A'mash, but others said he read تَأْمُرُنَا بِهِ.
- 61/62: بُرُوجًا - فُصُورًا, quoted as from the friends of Ibn Mas'ūd.
سُرُجًا - سِرَاجًا. So read by 'Alqama and some of the Kūfans.
- 62/63: يَذْكُرُ - يَتَفَكَّرُ. So read by Abū 'l-Mutawakkil. See also Ubai's reading.
- 63/64: وَعِبَادُ - وَعِبَادُ. So read by Ubai also.
- 65/66: He, like Ibn az-Zubair, omitted إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا and read instead رَبَّنَا إِنَّا أَتَيْنَا أَنهَآ سَاءتٌ.
- 68: يُلْقَى others يُلْقَى أَنَامًا - يُلْقَى فِيهِ أَنَامًا - يُلْقَى أَنَامًا and others say that for أَنَامًا he read أَيَامًا.
- 74: ذُرِّيَّتِنَا (sing.) - ذُرِّيَّتِنَا as Abū 'Amr and some others.
فُرَاتٍ - فُرَّة. So read by Abū Huraira and Abū 'd-Dardā'.
- 75: الْحِجَّةَ - الْعُرْفَةَ.
- 76: حَسَنَتْ لَهُمْ - حَسَنَتْ. So read by Ubai.
- 77: كَذَّبَ الْكَافِرُونَ - كَذَّبْتُمْ. So read by Ibn az-Zubair also.

SŪRA XXVI

- 1: طَسَمَ - ط س م a purely orthographic variant.
- 4/3: فَتَظَلَّلَ - فَظَلَّتْ. So read by Ṭalḥa. See also Ubai's reading.
خَاضِعَةً - خَاضِعِينَ. So Ubai and many others.
- 6/5: فَقَدْ كَذَّبُوا بِرَسُولِهِمْ لَمَّا جَاءَهُمْ - فَقَدْ كَذَّبُوا.
- 13/12: وَيَضِيقُ صَدْرِي - وَيَضِيقُ صَدْرِي.
- 20/19: إِذْ أَنَا - إِذَا وَأَنَا.
الْمَجَاهِلِينَ - الضَّالِّينَ.
- 24/23: رَبِّ - رَبِّ. So read by Abū Rajā' and 'Isā ath-Thaqafī.
- 27/26: إِنَّ الرَّسُولَ الَّذِي - إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي.

57/56: إِحْسَبَ - لَا تَحْسَبَنَّ (imp.).

60/59: جَلَّابِيَهُنَّ - ثِيَابِيَهُنَّ, as Ubai, but some gave them both as reading مِنْ ثِيَابِيَهُنَّ.

يَعْفَنَ - يَسْتَعْفِنَنَّ.

SŪRA XXV

عَلَى نَبِيِّهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ الَّذِينَ وَرِثُوا عِلْمَ الْكِتَابِ - عَلَى عَبْدِهِ: 1
So Ubai.

نَزَلَ - نَزَلْ with الْفُرْقَانُ. See also the reading of Ubai here.

17/18: مِنْ دُونِنَا - مِنْ دُونِ اللَّهِ. So Abū Nahīk and Ibn Dharr.

20/22: يَمْشُونَ - يَمْشُونَ. As 'Alī and as-Sulamī.

24/26: مَقِيلًا ثُمَّ إِنَّ مَقِيلَهُمْ لَا إِلَى الْمَجِيمِ - مَقِيلًا.

25/27: نَزَلَ الْمَلَائِكَةُ - وَأَنْزَلَ الْمَلَائِكَةَ, others say نَزَلَ الْمَلَائِكَةُ others
أَنْزَلَ الْمَلَائِكَةَ and others أَنْزَلَ الْمَلَائِكَةَ. See also Ubai's reading.

32/34: لِيُثَبِّتَ - لِيُثَبِّتَ.

38/40: ثَمُودًا - He agreed with TR here against the majority
reading ثَمُودًا.

40/42: أَمْطَرُوا وَأَمْطَرْنَاهَا - أَمْطَرَتْ.

41-42/43-44: أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا
أَهَذَا الَّذِي اخْتَارَهُ اللَّهُ مِنْ بَيْنِنَا - He read as Ubai بَيْنِنَا
رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ عِبَادَةِ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا.

43/45: أَرَأَيْتَ - أَرَأَيْتَكَ.

إِلَهَةٍ - إِلَهَةٍ (plu.).

48/50: جَعَلَ - أَرْسَلَ. So read by Ṭalḥa also.

مُبَشِّرَاتٍ - بُشْرًا.

49/51: لِنُنشِرَ - لِنُنشِرِي. So read by Ṭalḥa and Ibn Qais.

نَسْقِيهِ - نَسْقِيهِ. So read by al-A'mash and many others.

SŪRA XXIV

- 1: فَرَضْنَاهَا - فَرَضْنَاهَا, the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr, but some said he read فَرَضْنَا لَكُمْ.
- 2: الزَّانِي - الزَّانِي. So read by Yaḥyā b. Ya'mar.
- 8: يَحْجُزُ - وَيَدْرُؤُا.
- 11: عَذَابٌ أَلِيمٌ - عَذَابٌ عَظِيمٌ.
- 15/14: تَتَلَفَّوْنَهُ - تَتَلَفَّوْنَهُ, but some said تَتَلَفَّوْنَهُ, and others that he read as Ubai تَتَلَفَّوْنَهُ.
- 22: وَلْيَصْنَعُوا and وَلْيَعْفُوا - وَلْيَصْنَعُوا and وَلْيَعْفُوا. So al-Ḥasan and others.
- 25: الْحَقُّ - الْحَقُّ. So Mujāhid, Ibn 'Abbās and others. See Ubai's reading.
- 27: تَسَلَّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا وَتَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلَّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا. See also Ubai's reading
- 31: سُرٌّ - يُخْفِينَ.
- 33: لَهْنٌ غَنُورٌ - غَفُورٌ. So read by Ibn 'Abbās and Ibn Jubair.
- 35: نُورِهِ فِي قَلْبِ الْمُؤْمِنِ - نُورِهِ. See also Ubai's reading. Some gave him as reading here a Shī'a reading مِثْلُ نُورٍ مِّنْ أَمِّنَ
- بِهِ وَوَأَحَبَّ أَهْلَ بَيْتِ نَبِيِّهِ.
- وَقَدْ - يُوقَدُ.
- تَمَسَّهُ - تَمَسَّهُ. So read also by Ubai.
- 36: يُسَبِّحُونَ - يُسَبِّحُونَ but some said يُسَبِّحُونَ with رجال after فيها.
- See also Ubai's reading.
- 37: تُقَلَّبُ فِيهِ الْوُجُوهُ - تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ. See also Ubai.
- 41: مَصْنُوفَاتٍ - صَفَاتٍ. Similarly Ubai.
- 43: خَلَّلِهِ - خَلَّلِهِ. So read by aḍ-Ḍaḥḥāk, Abū 'l-Āliya and others.
- 51/50: لِيَقْضَىٰ - لِيَحْكَمَ. So read also by Abū 'l-Mutawakkil.

تَخْرُجُ بِالذَّهْنِ - تُخْرِجُ الذَّهْنَ, but some said تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ: 20.

See Ubai's reading.

وَصَبَغَ الْأَكْلِينَ - وَصَبَغَ لِلْأَكْلِينَ.

فِي الطَّيْرِ وَالْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ - فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ نُسْفِيكُمْ مِمَّا فِي بَطُونِهَا: 21.
نُسْفِيكُمْ مِمَّا فِي بَطُونِ الْأَنْعَامِ. See also Ubai's reading here.

عَتَى حِينَ - حَتَّى حِينَ: 25. See *Lisān al-ʿArab* ii, 363.

أَبْعِدُكُمْ إِذَا - أَبْعِدُكُمْ أَنْكُمْ إِذَا: 35/37.

تُوَعَّدُونَ - تُوَعَّدُونَ: 36/38.

نَحْيًا وَنَهْوًا - نَهْوًا وَنَحْيًا. So read by Ubai.

فَذَرَوْهُمْ فِي سَكْرَتِهِمْ - فَذَرَوْهُمْ فِي غَمْرَتِهِمْ: 54/56.

as in vs. 25.

نُهَدِّدُهُمْ - نُهَدِّدُهُمْ: 55/57.

غَمْرَتٍ - غَمْرَةٍ. So read by Ubai also.

عَلَى أَدْبَارِكُمْ تَنْكُصُونَ - عَلَى أَعْفَاكُم تَنْكُصُونَ. Given by some as the reading of 'Alī.

سُهْرًا - سَهْرًا. So read by Ibn 'Abbās, Ibn 'Umar and others.

يُهَجِّرُونَ - يَهْجِرُونَ, the reading of Zaid b. 'Alī, Ibn 'Abbas and 'Ikrima.

الْأَرْضُ وَمَا بَيْنَهُمَا - الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا: 71/73.

اللَّهُ - لِلَّهِ, the reading of Abū 'Amr and Ya'qūb.

إِلَهَةٍ - إِلَهٍ (plu).

حَضَرَ - جَاءَ. So read also by Ubai.

يَنْسَاءُ لُونَ - يَنْسَاءُ لُونَ: 101/103.

شَفَاؤُنَا - شَفَاؤُنَا. So read by Ḥamza, al-Kisā'ī and others.

سُخْرِيًّا - سُخْرِيًّا, the reading of Nāfi', Ḥamza and al-Kisā'ī.

إِنِّي عَفَوْتُ عَنْهُمْ - إِنِّي جَزَيْتُهُمْ: 111/113.

- 5: فِي شَكٍّ - فِي رَيْبٍ.
- مِنْكُمْ مَنْ يَتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يَكُونُ - مِنْكُمْ مَنْ يَتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ
شِيْخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ.
- 9: وَلَنْدِيْقَهُ - وَلَنْدِيْقَهُ.
- 11: وَالْآخِرَةَ - وَالْآخِرَةَ.
- 13: مَنْ - لَمَنْ.
- 15: ثُمَّ لِيَقْطَعَهُ - ثُمَّ لِيَقْطَعَهُ.
- 19/20: أَخْتَصِمَا - أَخْتَصِمُوا. So read also by Ibn Abī 'Abla.
- 22: كَلَّمَآ - كَلَّمَآ a purely orthographic variant.
- 27/28: يَأْتُونَ - يَأْتِينَ. So read by Ibn Abī 'Abla, aḍ-Ḍaḥḥāk and
others.
- مَعِيْقٍ - عَمِيْقٍ.
- 31/32: تَتَهَوَّى بِهِ الرِّيَّاحُ - تَهْوَى بِهِ الرِّيْحُ.
- 35/36: وَالْمُهَيِّبِينَ الصَّلَاةَ - وَالْمُهَيِّبِي الصَّلَاةَ. So al-A'mash and Ibn
Muḥaiṣin.
- 36/37: صَوَافِنَ - صَوَافٍ. So read by Ibn 'Abbās, Qatāda and al-
Ḥasan. See Ubai. Some gave him as adding مَنْقُولَةً
as did Ibn Khuthaim, but others said he read مَعْقُولَةً.
- 39/40: فَاتَلُوا though some said he read يَفَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ - يَفَاتِلُونَ.
- 46/45: فَآنَهُ - فَآنَهُآ. So read by Abū Nahik.

SŪRA XXIII

- 14: ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظْمًا
- ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ some gave his reading as فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا
- ثُمَّ جَعَلْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَجَعَلْنَا عِظْمًا وَعَصَبًا فَكَسَوْنَا لَحْمًا
- الْعَلَقَةَ مُضْغَةً ثُمَّ كَسَوْنَا لَحْمًا
- أَنْشَأْنَاهُ نَشَاءً سَوِيًّا - أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا

SŪRA XXI

- 4: قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ السِّرَّ - قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ. So read by Ubai.
- 5: بِالْآيَاتِ الَّتِي أُرْسِلَ بِهَا الْأَوْلُونَ - بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ.
- 24: ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ - ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ. So read by Yaḥyā b. Yaʿmar and Ṭalḥa.
- ذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي - ذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي. So Ibn Yaʿmar and Ṭalḥa.
- 30/31: أَنَّ الْأَرْضَ وَالسَّمَاءَ - أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ.
- 31/32: لِلْأَرْضِ - فِي الْأَرْضِ.
- 33/34: يَعْمَلُونَ - يَسْبَحُونَ.
- 37/38: خُلِقَ الْعَجَلُ مِنَ الْإِنْسَانِ - خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ.
- 43/44: مَنَعَ أَنْفُسِهِمْ - نَصَرَ أَنْفُسِهِمْ.
- وَلَا أَنْتَهُوْا مِنَّا - وَلَا هُمْ مِنَّا.
- 47/48: أٰتَيْنَا - أٰتَيْنَا. See also Ubai's reading.
- 79: فَعَلَّمْنَاهَا - فَفَهَّمْنَاهَا.
- 80: لِيَحْصُنْكُمْ - لِنُحْصِنَكُمْ.
- 82: مَنْ يَغُوصُ لَهُ وَيَعْمَلُ - مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ and omitted the words عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ.
- 94: كُفِّرَ - كُفِّرَانَ.
- 95: حَرَامٌ - حَرْمٌ, which was the reading of Abū Bakr, Ḥamza and al-Kisāʿī.
- 96: حَدَّثَ - حَدَبٍ. So read by Ibn ʿAbbās, al-Jaḥdarī and others.
- 104: لِلْكِتَابِ -. The friends of Ibn Masʿūd supported TR against the alternative reading الْكِتَابِ.

SŪRA XXII

- 2: بِسُكْرَى - بِسُكْرَى, supporting the reading of Ḥamza, al-Kisāʿī and al-Aʿmash.

- 89/91: يَرَوْنَ - يَرَوْنَ.
- 94/95: يَبْنُوْنَ - . Al-Farrā' says that he saw it written thus in the Codex of Ibn Mas'ūd.
- 96: فَبَصَّتُ قَبِصَةً - فَبَصَّتُ قَبِصَةً. So read by Ūbai, Ibn az-Zubair and others.
- فَبَصَّاتٍ مِنْ آثَارٍ - قَبِصَةً مِنْ آثَرِ الرَّسُولِ فَبَدَّتْهَا وَكَذَلِكَ. So Ibn Khuthaim; but others say he read قَبِصَةً فَالْقَيْتَهَا وَكَذَلِكَ omitting آثَرِ الرَّسُولِ فَبَدَّتْهَا, and others that he read آثَرِ فَرَسِ الرَّسُولِ.
- 97: تُخَلِّفُهُ - تُخَلِّفُهُ. So read by Yaḥyā b. Ya'mar and Qatāda. See also Ūbai.
- لَنَنْجِرَنَّهٗ وَلَنَنْجِرَنَّهٗ, or with ثُمَّ instead of وَ. See also Ūbai.
- 103: يَنْخَفَتُونَ - يَنْسَاءُ لُونَ. So Ūbai.
- 113/112: يُحَدِّثُ - يُحَدِّثُ, or some said يُحَدِّثُ.
- 114/113: نَقَضَى إِلَيْكَ وَحِيَهُ - يُفَضِّي إِلَيْكَ وَحِيَهُ, which was the reading of al-Ḥasan, Ya'qūb and al-A'mash.
- 121/119: فَكَشَفَتْ - فَآكَلَتْ مِنْهَا فَبَدَّتْ لَهَا سَوَاءُ تَهُمَا وَطَفِنَا يَخِصِنَانِ عَلَيْهِمَا
عَنْهُ وَعَنْ زَوْجِهِ غَطَاءَهَا وَخَصَفْنَا عَلَيْهِمَا
- 122/120: ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِ رَبُّهُ وَهَدَى - ثُمَّ أَجْتَبَهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى.
- 123/121: وَإِمَّا يَا تَيْنِكُمَا - فَاِمَّا يَا تَيْنِكُمْ.
- 128: مَنْ - كَمْ.
- 135: الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ - الصِّرَاطِ.

- 21/22: *إِنَّا سَنُعِيدُهَا كَسِيرَتِهَا - سَنُعِيدُهَا سِيرَتِهَا*: So read also by Ubai.
- 31/32: *وَأَشَدُّ - أَشَدُّ*, as Ubai.
- 42/44: *وَلَا تَهِنَا - وَلَا تَنِينَا*.
- 44/46: *فَقُلْنَا لَهُ - فَقُولَا لَهُ*.
- 45/47: *يُفْرَطَ - يُفْرَطَ*. So read by Abū Naufal, al-A'mash and Sallām.
- 46/48: *قَالَ لَا تَخَافَاهُ إِنِّي مَعَا أَسْمَعُ - قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَى تَعَاوَرَكُمَا وَأَرَى*.
- 48/50: *إِنَّ الْعَذَابَ - إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى سَيُحِيطُ بِهِمْ كَذَّبَ بِمَا جِئْتُمَا بِهِ وَتَوَلَّى*.
- 50/52: *خَلَقَهُ - خَلَقَهُ*. As read by Abū Nahik and many others.
- 58/60: *سَوَاءٌ - سَوَى*. As read also by Ibn Qais.
- 59/61: *قَالَ وَمَوْعِدِي مَعَكُمْ يَوْمَ زَيِّنْتِكُمْ - قَالَ مَوْعِدِكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ يَعْشُرُ النَّاسَ - يَعْشُرُ النَّاسُ*. So read by al-Jahdarī, an-Nakha'ī and others.
- 60, 61/62, 63: He read these verses *فَخَرَجَ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ سِحْرَهُ ثُمَّ أتَى قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيَلْكُمُوهَا أَفَأَنْتُمْ آلَ الْكَافِرِينَ*. So read also by Ubai.
- 63/66: *إِنْ هَذَا سَاحِرَانِ - إِنْ هَذَا سَاحِرَانِ* as Ubai, or others said *إِنْ هَذَا سَاحِرَانِ* and others *إِنْ هَذَا سَاحِرَانِ*.
- 69/72: *كَيْدَ سَعِيرٍ - كَيْدَ سَعِيرٍ* as Mujāhid, Humaid and Zaid b. 'Alī. *أَيْنَ - حَيْثُ*.
- 72/75: *لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ وَنُؤْتِرَكَ عَلَى مَا - لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ رَأَيْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ*. So read by Ubai and Ibn Khuthaim.
- 80/82: *نَجَّيْتِكُمْ - أَنْجَيْنَاكُمْ*.
- 81/83: *إِنْ شَاءَ يَجْلَنَ اللَّهُ لَا عَلَيْكُمْ غَضَبِي - فَيَجْلَنَ عَلَيْكُمْ غَضَبِي*. So read by Ubai also.

- 72/73: *ثُمَّ - ثُمَّ*. So read by Ubai, al-Jahḍarī and others.
- 74/75: *وَرِيَاءَ - وَرِيَاءَ*. So 'Ikrima and al-Jahḍarī. See also Ubai's reading.
- 75/77: *وَاللَّهُ يَعْلَمُ - فَسَيَعْلَمُونَ*.
- 77/80: *أَمَّا رَأَيْتَكَ يَا أَفْرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بآيَاتِنَا وَقَالَ مُحَمَّدٌ الَّذِي كَذَّبَكَ وَجَحَدَ بآيَاتِنَا وَقَالَ (أَمَّا رَأَيْتَكَ) instead of أَفْرَأَيْتَكَ*. See Ubai's text. Others say he read *أَفْرَأَيْتَ الَّذِي يَقُولُ إِذَا مِتُّ لَا أُؤْتِيَنَّ*.
- وَلَدًا - وَلَدًا*. So read by Yahya b. Ya'mar.
- 80/83: *وَنَرِيئُهُ مَا عِنْدَهُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا لَا مَالَ لَهُ - وَنَرِيئُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا وَلَا وَلَدًا*.
- 90/92: *يَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْصَدِعْنَ - تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْصَدِعْنَ*, though some said *يَنْصَدِعْنَ* others *لَتَنْصَدِعْنَ* and others *تَكَادُ السَّمَوَاتُ لَتَنْصَدِعْنَ*.
- 93/94: *إِلَّا آتِ الرَّحْمَنِ - إِلَّا آتِ الرَّحْمَنِ* as read by Ibn az-Zubair, Abū Haiwa and Ya'qūb, but others said *أَمَّا آتِ الرَّحْمَنِ*.
- 97: *لِنُبَشِّرَ - لِنُبَشِّرَ*.

SŪRA XX

- 1: *طِه - طِه*. See *Lisān al-ʿArab*, xvii, 407.
- 2/1: *نُزِّلَ عَلَيْكَ الْقُرْآنُ - أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ*.
- لِنُشْفِيَ - لِنُشْفِيَ*.
- 15: *أُخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي فَكَيْفَ أُعْلِمُهَا لَكُمْ - أُخْفِيهَا*. See also Ubai's reading.
- آتِيَةٌ فَلَا تَسْكُنُ فِي مَرِيئَةٍ مِنْهَا أَكَادُ - آتِيَةٌ أَكَادُ*.
- 16/17: *مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَكَذَّبَ بِهَا - مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا*.
- 17/18: *وَمَا ذَا فِي يَمِينِكَ - وَمَا تِلْكَ يَمِينِكَ*.

- نُبَشِّرُكَ - نُبَشِّرُكَ : 7.
- 8/9: عَتِيًّا - عَتِيًّا. See also Ubai's reading.
- 18: إِلَّا أَنْ تَكُونَ تَقِيًّا - إِنَّ كُنْتَ تَقِيًّا. So read by Abū Rajā'.
- 19: لَاهِبَ - لَاهِبَ as Nāfi', Abū 'Amr, al-Ḥasan and others.
- 24: فَخَاطِبَهُمَا مَنْ تَحَنَّهُمَا - فَخَاطِبَهُمَا مَنْ تَحَنَّهُمَا. So read by Anas and Ubai.
- 26: تَرِيْنٌ - تَرِيْنٌ. So read by Mu'ādh, Ṭalḥa and others.
- 26/27: صَوَمًا - صِيَامًا as Zaid b. 'Alī, but others say he read صَمْتًا as Anas. See also Ubai's reading.
- 27/28: وَجَاءَتْ بِهِ تَحْمِلُهُ إِلَى قَوْمِهَا - فَآتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ.
- 29/30: فَأَشَارَتْ إِلَى مَنْ فِي السَّمَدِ - فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ.
- 31/32: دِمْتُ - دِمْتُ.
- 34/35: قَالَ اللَّهُ or قَالَ or قَالَ اللَّهُ, but others say قَالَ or قَالَ اللَّهُ, and others قَالُوا اللَّهُ الْحَقُّ.
- 40/41: وَارْتُوا الْأَرْضَ - نَرِثُ الْأَرْضَ. See also Ubai's reading.
- 42/43: يَا أَبَتِ - يَا أَبَتِ.
- 51/52: صَادِقًا نَبِيًّا - مُخْلِصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا. So read also by Ibn Dharr.
- 58/59: يُتَلَى - يُتَلَى, as read by Shibil, Abū Ja'far, Shaiba and others.
- بِكِيًّا - بِكِيًّا, as read by Ḥamza, al-Kisā'ī and al-A'mash.
- 59/60: الصَّلَوَاتِ - الصَّلَوَاتِ. Was also the reading of al-Ḥasan and ad-Daḥḥāk.
- 60/61: سَيَدْخُلُونَ - يَدْخُلُونَ. So read by Ṭalḥa.
- 61/62: جَنَّةٌ - جَنَّةٌ. As read by al-Ḥasan, 'Alī b. Ṣāliḥ and al-A'mash.
- 64/65: يَنْزَلُ إِلَّا بِقَوْلٍ - نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ.
- 66/67: سَأَخْرُجُ - لَسَوْفَ أُخْرَجُ. So Ṭalḥa.
- 69/70: عَتِيًّا: As in v. 9.
- 70/71: صَالِيًّا - صَالِيًّا.
- 71/72: لَمَّا وَارِدُهَا - إِلَّا وَارِدُهَا.

63/62: أَرَأَيْتَكَ - أَرَأَيْتَ.

أَنْ أَدَّكَرَهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ - إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَدَّكَرَهُ, but others say his only variant was أَدَّكَرَهُ.

73/72: قَوْلِي - أَمْرِي.

76/75: تَصَحَّبَنِي - تُصَحِّبُنِي.

77/76: لِيُنْقِضَ - يُنْقِضَ as Ubai and al-A'mash, but others say لِيُنْقِضَ and yet others يَنْقَاضُ.

لَتَخَذَتْ - لَتَخَذَتْ as Qatāda and al-Ḥasan, but others say لا تَخَذَتْ. See also Ubai's reading.

78/77: هَذَا الْفِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ - هَذَا فِرَاقُ. So read also by Ubai.

79/78: سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ - سَفِينَةٍ. So Ubai.

80/79: فَنَخَشِينَا - فَنَخَشِينَا رَبِّكَ. Some, however, give this only from Ubai.

86/84: حَامِيَةٍ - حَامِيَةٍ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif, Ibn 'Āmir, Ḥamza, al-Kisā'i and others.

94/93: قَالَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِمْ - قَالُوا.

96/95: زُبْرٌ - زُبْرٌ. So read also by Ibn Qais.

سَوَى - سَوَى. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Qatāda.

الْمَجْبَلِينَ - الصَّادِقِينَ. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Qatāda.

عَلَيْهِنَّ - عَلَيْهِنَّ. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Qatāda.

102: أَفْظَنَ - أَفْحَسَبَ.

109: مَدَدًا - مَدَدًا. So Ibn 'Abbās, Mujāhid, al-A'mash and others.

أَنْ تَنْفَدَ - أَنْ تَنْفَدَ.

مَدَدًا - مَدَدًا. As Ubai, Mujāhid, Ibn 'Abbās and others.

SŪRA XIX

2, 3/1, 2: He read ذِكْرُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ إِذْ نَادَاهُ زَكَرِيَّا نِدَاءً.

See Ubai's reading.

يُبَشِّرَ - يَبْشِرَ: 2.

5/4: مِنْ أَفْوَاهِهِمْ مَا لَهُمْ عَلَيْهَا مِنْ بَهْتَانٍ - مِنْ أَفْوَاهِهِمْ.

11/10: عَدَدَا - عَدَدَى (?) as read by Ṭalḥa and Ibn Ghazwān.

16/15: مِنْ دُونِنَا - مِنْ دُونِ اللَّهِ - إِلَّا اللَّهُ.

17/16: تَزَوُّرٌ - تَزَوُّرٌ. So read by Abū 'l-Mutawakkil.

20/19: يَظْهَرُوا - يَظْهَرُوا. So read also by Zaid b. 'Alī.

21/20: بِنَيْسَا - بِنَاء. As Mu'ādh.

25/24: وَقَالُوا وَلَيْسُوا - وَلَيْسُوا.

ثَلَاثَ مِائَةِ سَنَةٍ - ثَلَاثَ مِائَةِ سِنِينَ. So read also by Ubai.

28/27: عَيْنِكَ - عَيْنَاكَ. It was the reading of al-Ḥasan and al-A'mash.

33/31: كُلُّ الْمُجْتَمِعِينَ آتَى أَكْلَهُ - كُلُّ الْمُجْتَمِعِينَ آتَتْ أَكْلَهَا, though some say he read كَلَّا.

38/36: لَيْكِنَ أَنَا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبِّي - لَيْكِنَا هُوَ اللَّهُ رَبِّي, but others say لَيْكِنَ أَنَا هُوَ اللَّهُ رَبِّي or لَيْكِنَ هُوَ اللَّهُ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ, and others that he read as Ubai and al-Ḥasan.

45/43: تَذْرِيهِ - تَذْرُوهُ, though others say تَذْرِيهِ.

48/46: جِئْتُمُونَا كَخَلْقِكُمْ الْأَوَّلِ بَلْ - جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ زَعَمْتُمْ.

52/50: يَقُولُ لَهُمْ - يَقُولُ.

53/51: مُلَاقُومًا - مُوَافِعُومًا. So read by al-A'mash and Ṭalḥa.

55/53: وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ - وَمَا مَنَعَهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِرَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُوا لَهُ بَلْ - تَأْتِيهِمْ يُرِيدُونَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ.

57/55: فَمَنْ أَكْثَرُ ذَنْبًا مِمَّنْ ذُكِرَ - وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِرَ.

فِي آذَانِهِمْ وَقَرَأَ وَعَلَى أَعْيُنِهِمْ غِطَاءٌ - فِي آذَانِهِمْ وَقَرَأَ.

59/58: تِلْكَ الْقُرُونُ الْخَالِيَّةُ - تِلْكَ الْقُرَى. So Ubai and Ibn Qais.

إِمَّا يَبْلُغَانِ عِنْدَكَ - إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا
الْكِبَرَ إِمَّا وَاحِدٌ وَإِمَّا كِلَاهُمَا.

- 37/39: مَرَحًا - فَرَدًا. As read by Ibn Qais.
- 38/40: سَيِّئَاتٍ - سَيِّئَةٌ, though some said he read خَبِيثَةٌ and others
سَيِّئَاتِهِ. See also Ubai's reading.
- 44/46: تَسِيحٌ - سَبَّحَتْ as al-A'mash and Ṭalḥa, though some said
that his reading was سَبَّحَتْ لَهُ الْأَرْضُ وَسَبَّحَتْ لَهُ السَّمَوَاتُ.
- 47/50: مَا نَظُنُّكُمْ تَتَّبِعُونَ - إِنْ تَتَّبِعُونَ.
- 57/59: تَدْعُونَ - يَدْعُونَ. So read also by Qatāda.
رَبِّكَ - رَبِّهِمْ.
أَقْرَبُ دَرَجَاتٍ - أَقْرَبُ.
- 59/61: مُبْصِرَةٌ - مُبْصِرَةٌ. So read also by Zaid b. 'Alī.
- 60/62: فِتْنَةٌ لَهُمْ - فِتْنَةٌ لِلنَّاسِ.
- 62/64: لَأَحْتَنِكَنَّ - لَأَحْتَنِكَنَّ.
- 71/73: يَكْتَابُهُمْ - بِأَيْمَانِهِمْ. So Ubai and al-Ḥasan.
فَمَنْ أَمْتَدَى أُوتِي - فَمَنْ أُوتِي.
فَأُولَئِكَ يُجْزَوْنَ حِسَابَهُمْ يَقْرءُونَ - فَأُولَئِكَ يَقْرءُونَ.
- 76/78: يَلْبَثُونَ - يَلْبَثُوا. So read also by Ubai.
- 85/87: أُوتُوا - أُوتِيْتُمْ. Likewise al-A'mash.
- 93/95: زُخْرُفٍ - ذَهَبٍ. Cf. Goldziher, *Richtungen*, p. 17.
- 97/99: كُلِّمَا - كُلِّمَا. A purely orthographic variant.
- 106/107: فَرَقْنَاهُ - فَرَقْنَاهُ, as Ubai, Ibn 'Abbās and others, but some
say he added عَلَيْكَ.
- 110: مُخَافَتٍ بِصَوْتِكَ وَلَا تَعَالَ بِهٍ - مُخَافَتٍ بِهَا.

SŪRA XVIII

1: عَوَجًا بَلْ دِينًا - عَوَجًا. So Ja'far aṣ-Ṣādiq.

- 73/75: مَنْ لَا يَرْزُقُهُمْ - مَا لَا يَهْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا.
- 75/77: هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ آتَيْنَا رِزْقًا حَسَنًا - وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا.
- 76/78: يُوجِّهَهُ or يُوجِّهَهُ - يُوجِّهَهُ though some said يُوجِّهَهُ and others تَوَجَّهَهُ.
- 77/79: خَبِرُ السَّاعَةِ - أَمْرُ السَّاعَةِ.
- 80/82: حِينَ ظَعْنِكُمْ - يَوْمَ ظَعْنِكُمْ.
- 81/83: ظِلَالًا يَا وَيْكُمْ حِينَ مَسِيرِكُمْ وَوَقْتَ مَقِيلِكُمْ - He read خَلَقَ ظِلَالًا.
- 85/87: إِذَا - He omitted the إِذَا رَأَى.
- الَّذِينَ ظَلَمُوا - الَّذِينَ ظَلَمُوا.
- 86/88: شُرَكَاءُ هُمْ فِي النَّارِ - شُرَكَاءُ هُمْ.
- شُرَكَاءُ هُمْ here. - He omitted the شُرَكَاءُ هُمْ here.
- 96/98: لِيُؤْفِقِينَ - لَنَجْزِيَنَّهُنَّ.
- 97/99: لِيُؤْفِقِيَنَّهُنَّ (?) - لَنَجْزِيَنَّهُنَّ.
- 112/113: لِبَاسَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ - لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ, as Ubai. Some, however, said that Ibn Mas'ūd simply omitted لِبَاسَ, and others that he omitted لِبَاسَ and then read الخوف والجوع.
- 115/116: حَرَّمَ اللَّهُ - حَرَّمَ عَلَيْكُمْ.
- 124/125: إِنَّمَا أَنْزَلْنَا السَّبْتَ - إِنَّمَا أَنْزَلْنَا السَّبْتَ or جُعِلَ السَّبْتُ.

SŪRA XVII

- 1: مِنَ اللَّيْلِ - لَيْلًا.
- 4: عَلِيًّا - عَلُوًّا. So read by Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 5: عِبَادًا - عِبَادًا. As Ubai and Ibn Qais.
- فَقَالُوا آثَارَ الدِّيَارِ - فَجَاسُوا خِلَلَ الدِّيَارِ.
- 9: يُبَشِّرُ - يُبَشِّرُ. So read by Ṭalḥa and Ibn Waththāb.
- 23/24: وَوَصَّى - وَوَقَضَى. So Ubai.

SŪRA XVI

- 9: مِنْكُمْ - مِنْهَا. Said to have been so read by 'Alī also.
- 11: يُجْرَجُ - يُنْبِتُ.
- 12: وَالرِّيَّاحُ - وَالنُّجُومُ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 19: يَعْلَمُ الَّذِي تَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ وَالَّذِينَ - يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
تَدْعُونَ - friends of Ibn Mas'ūd.
- 20: كَخَلْقِهِمْ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا - لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ.
- 28/30: تَتَوَفَّاهُمْ - تَتَوَفَّاهُمْ. Similarly in v. 34.
- 37/39: يَهْدِي (for يَهْتَدِي) or يَهْدِي. See also Ubai's reading.
- 41/43: لَنَبْوَيْنَهُمْ - لَنَبْوَيْنَهُمْ. So read by 'Alī, Nu'aim b. Maisara and others.
- ظَلِمُوا - فتنوا. So Ubai and Abū 'l-Barhashīm.
- 43/45: يُوحَى - He supported TR against the other reading يُوحَى.
- 48/50: عَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ - عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَالِ سَجْدًا لِلَّهِ
يَسْجُدُ لِلَّهِ.
- 51/53: إِنَّهَا هُوَ أَنَا إِلَهٌ وَاحِدٌ - إِنَّهَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ.
- 54/56: إِذَا كَشَفَ -
- 62/64: مُفْرَطُونَ - مُفْرَطُونَ, agreeing with the reading of Warsh.
- 65/67: لَعِبْرَةٌ - لَعِبْرَةٌ.
- 66/68: نُسْفِكُمْ - نُسْفِكُمْ, agreeing with reading of Nāfi', Ibn 'Āmir and Ya'qūb.
- 67/69: ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا
الْأَعْنَابِ وَالنَّخِيلِ تَتَّخِذُونَ سَكَرًا مُسْتَخْرَجُونَ مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا.
- 69/71: يَبْصُرُونَ - يَبْصُرُونَ.
- 71/73: فَضَلُّوا بِرَادِينَ رِزْقَهُمْ عَلَى الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ - He read بِرَادِي
فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ أَفِينِعْمَاءُ اللَّهِ هُمْ يَجْحَدُونَ, though some said
he read يَجْحَدُونَ without the هُمْ.

30/29: He read وَمَا أَرْسَلْتُ مِنَ الرُّسُلِ وَأَنْزَلْتُ عَلَيْهِمْ مِنَ الْكُتُبِ إِلَّا بِلُغَةٍ قَوْمِهِمْ لِيَتْلَوْهَا عَلَيْهِمْ وَيَسْمَعُونَهَا لَهُمْ فَضَّلَ اللَّهُ
Sūra XIV, 4.

31/30: يَتَّبِعِينَ - يَا أَيُّسَ. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Ja'far b. Mḥd.

31: دِيَارِهِمْ - دَارِهِمْ. Read thus also by Ubai and Mujāhid.

33: صِدُّوا - صُدُّوا. See also Ubai's reading.

35: مَثَلُ - أَمْثَالُ. So 'Alī and as-Sulamī. Some, however, said he read مِثَالُ. See also Ubai's reading.

36: وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ. Some say he read as Ubai وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ فِيهِ لُغَاتٌ مُخْتَلِفَاتٌ وَمِنَهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ but others said he read وَالَّذِينَ ءَامَنُوا يَفْرَحُونَ بِهِ وَمِنَهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ, and others said he read بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ هُوَ الْحَقُّ يُؤْمِنُ بِهِ.

38: مِنْ قَبْلِكَ فَاسْكَنَّاكُمْ الْأَرْضَ - مِنْ قَبْلِكَ.

42: الْكُفْرُونَ - الْكُفْرُ. See also Ubai's reading.

SŪRA XIV

6: أَخْرَجَكُمْ - إِذْ أَنْجَمَكُمْ.

7: قَالَ - تَأَذَّنَ.

وَقَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ لَيْنٌ - وَلَيْنٌ.

(?) إِنَّ لَعْنَى حَمِيلٌ - إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ.

8: لَيْنٌ كَفَرْتُمْ - إِنَّ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ.

9: عَادَ وَنَهَادًا - عَادَ وَنَهَادًا [i. e. beginning a new clause governed by the coming verb].

18/21: عَصَفِي - عَاصِفِي.

24/29: وَأَصْلُهَا ثَابِتٌ فِي الْأَرْضِ - وَأَصْلُهَا ثَابِتٌ and some say he read وَأَصْلُهَا فِي السَّمَاءِ instead of وَأَصْلُهَا فِي الْأَرْضِ.

- 90: هَذَا أَخِي بَيْنِي وَبَيْنَهُ قُرْبَى - هَذَا أَخِي : 90.
- 96: جَاءَ الْبَشِيرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيِ الْعَبْرِ - جَاءَ الْبَشِيرُ : 96.
- 99/100: أَبُوهُ وَإِخْوَتُهُ - أَبُوهُ : 99/100.
- 101/102: عَلَّمَنِي and آتَيْتَنِي - عَلَّمَنِي and آتَيْتَنِي : 101/102.
- 105: يَمْشُونَ عَلَيْهَا , and وَالْأَرْضُ يَمْشُونَ - وَالْأَرْضُ يَمْشُونَ : 105.
- 108: هَذَا - هَذِهِ : 108.
- 110: كَذَّبُوا - . He agreed with the Kūfans, though others said he read كَذَّبُوا as the non-Kūfan reading.

SŪRA XIII

- 4: قِطَاعٌ - قِطَاعٌ. So read by Ibn Dharr.
- يَسْقِيهَا مِنْ مَاءٍ وَاحِدٍ - يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَيَنْفِضُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ
وَيَنْفِضُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ. So read also by Ubai and Ibn Qais.
- 8/9: تَزِيدُ - تَزِيدُ, but others say he read يُزِيدُ.
- 10/11: وَمَنْ هُوَ سَارِبٌ - سَارِبٌ : 10/11.
- 11/12: مَعْقِبَاتٌ - مَعْقِبَاتٌ. So read by Ubai and an-Nakha'ī.
- 14/15: يَدْعُونَ وَالَّذِينَ - وَالَّذِينَ يَدْعُونَ omitting يَدْعُونَ.
فَادْعُوا وَمَا دُعَاهُ - وَمَا دُعَاهُ.
- 16/17: قَالُوا اللَّهُ قُلٌ - قُلِ اللَّهُ قُلٌ. So Ubai.
أَفْتَخْتُمْ - أَفَاتَخَذْتُمْ [i. e. with omission of \ and idghām
of ت with ذ] or أَفْتَخْتُمْ.
- 19: أَفَمَنْ - أَوْ مَنْ as read also by Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 26: يَقْدِرُ لَهُ - يَقْدِرُ لَهُ. So Ibn Dharr.
سَيَبْسُطُ - يَبْسُطُ as also Abū 'l-Barhashīm. See also Ubai's
reading.

- حَاشَى اللَّهِ or حَاشَا اللَّهُ or حَاشَ اللَّهُ - حَاشَ لِلَّهِ. See also Ubai. Some, however, said he read حَاشَا لِلَّهِ like Abū 'Amr and al-Yazīdī, or حَاشَا اللَّهُ.
- بِشْرَاءَ or بِشْرَى: though others said بِشْرَى - بِشْرَاءَ.
- 33: أَصَبٌ - أَصَبٌ. So Ubai and Ibn as-Samaifa.
- 35: عَتَى - عَتَى, said to be in the dialect of Hudhail.
- 36: عِنْبًا - عِنْبًا, said to be in the dialect of 'Umān.
- ثَرِيدًا - خُبْرًا.
- 43: سُنْبَلَاتٍ - سُنَابِلٍ and also in v. 46. So read by Ja'far aṣ-Ṣādiq.
- 47: فِي سُنْبُلِهِ فَإِنَّهُ أَبَقَى لَهُ - فِي سُنْبُلِهِ.
- 49: تَعَصْرُونَ - يَعَصْرُونَ. See also Ubai's reading.
- 62: لِفَتْنَتِهِ - لِفَتْنَتِهِ as the non-Kūfan reading.
- 64: خَيْرُ أَحْمَافِظِينَ - خَيْرُ حَافِظًا, some say, however, that he read this instead of أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.
- 65: تَبَغَى - تَبَغَى. So read by Abū Haiwa.
- 69: دَخَلُوا عَلَيْهِ عَرَفَ يُوسُفُ أَخَاهُ - دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ إِوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ.
- 70: وَجَعَلَ - جَعَلَ.
- فَأَذِنَ مُؤَذِّنٌ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَخْرُجَ الْعَيْبُرُ - ثُمَّ أَدْنَى مُؤَذِّنٌ.
- 71: عَلَيْهِ - عَلَيْهِمُ.
- 72: صَوَاعَ - صَوَعًا. So Zaid b. 'Alī and Ibn Waththāb. See also Ubai.
- 76: كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَالِمٌ or كُلِّ ذِي عَالِمٍ or كُلِّ عَالِمٍ - كُلِّ ذِي عِلْمٍ.
- 77: فَاسَّرَهُ - فَاسَّرَهَا. So read also by Ibn Abī 'Abla.
- 83: لَا يَعْلُ أَنْ - عَسَى اللَّهُ أَنْ.
- 87: فَضْلٍ - رَوْحٍ. See also Ubai's reading.
- 88: فَأَوْفٍ لَنَا الْكَيْلَ وَأَوْفِرَ رِكَابَنَا - فَأَوْفٍ لَنَا الْكَيْلَ.

- 81/83: He omitted the words *ولا يلتفت منكم أحد* but some say that after *امراتك* he added *الآعجوز* (reminiscent of XXVI, 170, 171).
- 101/103: *أَغْنَى - أَغْنَتْ*.
اللاتي كانوا يدعون - التي يدعون.
زادهم - زادوهم.
- 102/104: *وَكَذَلِكَ* without *و*.
- 105/107: *يَأْتُونَ - يَأْتِي*. So al-A'mash. Others say he read *يَأْتِي* like Ubai.
- 111/113: *وَإِنْ كُلاًّ لَمَّا - إِنْ كُلاًّ إِلَّا*. See also Ubai's reading.
- 113/115: *تُنْصَرُونَ - تَنْصَرُوا*. So read by Zaid b. 'Alī.
- 116/118: *تَفِيَةً - بَقِيَةً*. So read by Ubai.

SŪRA XII

- 8: *عُصْبَةً - عَصَبَةً*. So read by 'Alī.
- 10: *مِنْهُمْ وَيَلَكُمُ - مِنْهُمْ*.
لَا تَقْتُلُوهُ وَاجْعَلُوهُ - لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْمَ.
 He supported the reading of TR here and in v. 15.
- 12: *نَلَهُوْا وَنَلَعَبُ - يَرْزَعُ وَيَلَعَتُ*.
- 17: *نَنْزِلُ - نَسْتَبِقُ*.
- 18: *فَصَبْرًا جَبِيلًا - فَصَبْرٌ جَبِيلٌ*. So Ubai and 'Isā ath-Thaqafī.
- 22: *جَعَلْنَاهُ حُكْمًا وَعَلَمًا - آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعَلَمًا*.
- 23: *وَوَعَلَقَتْ أَبْوَابُهَا وَأَنْزَعَتْ أَنْوَابَهَا - غَلَقَتْ الْأَبْوَابَ*.
 He agreed with TR, though some said he read *هَيْسَتْ* like Ibn as-Samaifa'.
- 25: *وَجَدَا - الْفَيَا*.
- 31: *مَتَكًّا - مَتَكًا*. So read by Mu'adh.

92: نُنَجِّبِكَ - نُنَجِّبِكَ. So read by Ubai and Ibn as-Samaifa°.

بِأَبْدَانِكَ - بِبَدَانِكَ. Some however, say he read بِبَدَانِكَ.

98: فَهَلَّا - فَهَلَّا. So read by Ubai also.

SŪRA XI

12/15: عَلَيْهِ - عَلَيْهِ.

جَاءَتْهُ الْمَلَائِكَةُ - جَاءَ مَعَهُ مَلَكَ.

13/16: بِسُورٍ - بِعَشْرِ سُورٍ. So Ubai.

16/19: بَاطِلًا - بَطِلًا. So Ubai, and given by some from °Āṣim.

25/27: قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ - قَوْمِهِ.

28/30: He omitted the words مِنْ عِنْدِهِ.

38/40: كَلَّمَا - كَلَّمَا. A purely orthographic variant.

41/43: مَجْرَاهَا - He supported TR against the alternative reading

مَجْرَاهَا.

مُرْسَاهَا - مَرَسَاهَا, as read by °Isā ath-Thaqafi and al-A°mash.

44/46: وَأَسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقَضِيَ الْأَمْرُ - وَأَسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقَضِيَ الْأَمْرُ.

46/48: أَنْ تَسْأَلَنِي - فَلَا تَسْأَلَنِي.

49/51: مِنْ قَبْلِ هَذَا الْقُرْآنِ - مِنْ قَبْلِ هَذَا.

57/60: يَسْتَخْلِفُ - يَسْتَخْلِفُ. So read by Hubaira °an Ḥaḥṣ.

تَضْرُوبُهُ - تَضْرُوبُهُ. So read by Hubaira. Some said Ibn Mas°ūd

read تَنْقُصُونَهُ.

71/74: فَائِمَةٌ وَهُوَ جَالِسٌ - فَائِمَةٌ وَهُوَ قَائِدٌ, but others say فَائِمَةٌ and

others add that he read هِيَ instead of إِمْرَأَتِهِ.

72/75: شَيْخًا - شَيْخًا. So Ubai and al-A°mash.

أَنِّي يَكُونُ لِي وَلَدٌ - أَلِدٌ.

74/77: يُجَادِلُهُمْ - يُجَادِلُنَا.

78/80: الْمُنْبَأِثَاتِ - السَّمِثَاتِ.

SŪRA X

- 2: عَجَبٌ - عَجَبًا. Ibn 'Abbās so read also.
- 4: حَقًّا أَنَّهُ - حَقًّا إِنَّهُ. So read by Abū Ja'far and al-A'ash.
- بَدَأَ - بَدَأُوا. So Ubai.
- 11/12: لَفَضَيْنَا إِلَيْهِمْ أَجْلَهُمْ - لَفَضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلَهُمْ. So Ibn Muḥaiṣin and al-A'ash.
- 16/17: لَا أَنْذَرْتُمْ or لَا أَنْذَرْتُمْكُمْ - لَا أَدْرَيْكُمْ. So read by Ibn 'Abbās.
- 19/20: أُمَّةً وَاحِدَةً عَلَى الْهَدَى - أُمَّةً وَاحِدَةً.
- 22/23: يُنْشِرْكُمْ - يُسِيرْكُمْ. So read by al-Ḥasan.
- جَرَيْنَ بِكُمْ - جَرَيْنَ بِهِمْ.
- حَبِطَ - أُحْبِطَ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 24/25: زُخْرَفَهَا - زَخَارِفَهَا. So Ubai and 'Īsā ath-Thaqafī.
- وَتَزَيَّنَتْ - وَأَزْيَنْتَ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- أَتَاهُمْ - أَتَاهَا. So read by Ibn Abī 'Abla. See also Ubai's reading.
- 30/31: تَتَلَّوْا - تَبَلَّوْا, the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and al-A'ash, and said by some to have been the reading of Zaid b. 'Alī.
- 35/36: لَا يَهْتَدِي - لَا يَهْتَدِي
- 36/37: تَفْعَلُونَ - يَفْعَلُونَ.
- 42/43: يَسْتَمِعُ - يَسْتَمِعُونَ. As in VI, 35.
- 51/52: أَنْتُمْ إِذَا - أَنْتُمْ إِذَا مَا. So read by Zaid b. 'Alī.
- 58/59: فَافْرَحُوا - فَلْيَفْرَحُوا. As Ubai and many others.
- 78/79: يَكُونُ - تَكُونُ. So read by al-Ḥasan and Ibn Abī Lailā.
- 81: سِحْرٌ - السَّحْرُ. The reading of Ubai also.
- 89: تَتَّبِعَانِ - تَتَّبِعَانِ.
- 90: إِنَّهُ لَا إِلَهَ - أَنَّهُ لَا إِلَهَ.

- 38: اتَّافَلْتُمْ - تَتَّافَلْتُمْ. It was the reading of al-A^cmash.
- 47: زَادَكُمْ - زَادَكُمْ. So read also by Ubai and Ibn Abi ^cAbla.
- 51: هَلْ يُصِيبُنَا - لَنْ يُصِيبَنَا, but some say he read يُصِيبُنَا as did Ṭalḥa.
- 54: تَتَقَبَّلَ - تَتَقَبَّلَ.
- 61: أُذُنُ خَيْرٍ وَرَحْمَةٍ - أُذُنُ خَيْرٍ.
- 61/62: رَحْمَةٍ - رَحْمَةٍ. Which was the reading of Ḥamza, al-A^cmash and ^cAli.
- 81/82: بِأَنْ قَعَدُوا خَفَ - بِمَقْعِدِهِمْ خَلَفَ.
- 106/107: غَفُورٌ رَحِيمٌ - عَلِيمٌ حَكِيمٌ.
- 107/108: لِمَنْ حَارُوا - لِمَنْ حَارَبَ. So read by al-A^cmash also.
- 109/110: فَأَنْهَارٌ بِهِ قَوَاعِدُهُ - فَأَنْهَارٌ بِهِ. See also Ubai's reading here.
- 110/111: وَلَوْ قُطِعَتْ قُلُوبُهُمْ - أَنْ تَنْطَعِ قُلُوبُهُمْ. Some gave Ṭalḥa's reading وَلَوْ قُطِعَتْ قُلُوبُهُمْ as from the Friends of Ibn Mas^cūd. See also Ubai's reading.
- 111/112: بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ - بِالْجَنَّةِ, a reading given from ^cUmar and al-A^cmash also.
- 112/113: النَّائِبِينَ الْعَابِدِينَ الْحَامِدِينَ السَّائِحِينَ الرَّاكِعِينَ etc. - التَّائِبُونَ etc. so Ubai.
- 117/118: مَا زَاغَتْ قُلُوبٌ طَائِفَةٌ - مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ. See Ubai.
- 119/120: مَعٍ - مَعٍ. So read by Ibn ^cAbbas also.
- 122/123: مِنْ كُلِّ طَائِفَةٍ مِنْهُمْ عُصْبَةٌ - مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ. So Ubai.
- 126/127: لَا تَرَى - لَا يَرُونَ, as Ubai and al-^cAmash, but some say he read لَمْ تَرَوْا.
- مَرَّتَيْنِ وَمَا يَتَذَكَّرُونَ - مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَكَّرُونَ.

SŪRA VIII

- 1: يَسْأَلُونَكَ الْإِنْفَالَ - يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِنْفَالِ, as read by many others.
- بينكم فيها تشاجرتهم به - بينكم. Given from the Friends of Ibn Mas'ūd.
- 2: وَجَلَّتْ - فَرَقَتْ. See also Ubai's reading.
- 6: تَبَيَّنَ - تَبَيَّنَ.
- 14: هَذَا - ذَلِكَ.
- 19: إِنَّ اللَّهَ لَمَعَ - وَاللَّهُ مَعَ - وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ. but some said he read إِنَّ اللَّهَ لَمَعَ.
- 25: لَنُصِيبَنَّ - لَا تُصِيبَنَّ. So Ubai and many others, but some said he read أَنْ تُصِيبَ.
- 27: لَا تَخُونُوا (second occurrence) - لَا تَخُونُوا.
- 38/39: يَنْتَهُوا - يَنْتَهُوا which necessitates لكم instead of لهم.
- 42/43: بِالْعُدْوَةِ الْعُلْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ السُّفْلَى - بِالْعُدْوَةِ الْعُلْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ السُّفْلَى.
- 57/59: فَشَرِّدْ - فَشَرِّدْ, which some gave also from al-A'mash.
- 59/61: لَا يَحْسَبُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ سَبَقُوا - لَا يَحْسَبُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ سَبَقُوا.
- Others, however, only note the addition of سَبَقُوا.

SŪRA IX

In Ibn Mas'ūd's Codex this Sūra had the Basmala.

- 7: لَيْسَ لِلْمُشْرِكِينَ - كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ.
- عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَذِمَّةٌ. But some said he read عَهْدٌ - عَهْدٌ.
- 8: ذِمَّةٌ - ذِمَّةٌ.
- 21: يُبَشِّرُهُمْ - يُبَشِّرُهُمْ.
- 28: عَائِلَةٌ - عَائِلَةٌ. So read by 'Alqama and others.
- 37: يُضِلُّ - يُضِلُّ, which was the reading of al-Ḥasan and Ya'qūb.
- زَيْنَ لَهُمْ سُوءٌ - زَيْنَ لَهُمْ سُوءٌ. So read also by Zaid b. 'Alī.

- 34/32: أَجَاهُمْ - أَجَاهُمْ. So Ubai and 'Īsā ath-Thaqafī.
- 38/36: إِذَا تَذَرَكُوا - إِذَا أَدَارَكُوا. So Ubai. Some said he read إِذَا أَدَرَكُوا.
- 40/38: الْمُجْمَلُ الْأَصْفَرُ - الْمُجْمَلُ الْأَصْنَرُ, but some said الْمُجْمَلُ الْأَصْفَرُ and others الْمُجْمَلُ or الْمُجْمَلُ.
- سَمٌ - سَمٌ. So Qatāda and Abū Razīn.
- أَلْمَخِيطُ - أَلْمَخِيطُ. So Abū Razīn and Ṭalḥa.
- 47/45: فُلَيْتٌ - صُرِفَتْ. So al-A'ṣamash and Sālim.
- 57/55: نُشْرًا - بُشْرًا, the reading of Ibn 'Āmir, al-Ḥasan and Qatāda.
- 105/103: عَلَى أَنْ - أَنْ, though some said that he read بَانَ as Ubai.
- 127/124: يَذْرَكَ - يَذْرَكَ, like Anas and Nu'aim b. Maisara. See also Ubai's reading which some gave from Ibn Mas'ūd here.
- إِلَيْهِكَ - إِلَيْهِكَ. As al-Ḥasan, 'Alī and others.
- 128/125: يُورِثُهَا - يُورِثُهَا. So read by al-Ḥasan and Ibn Waththāb.
- أَلْعَاقِبَةُ - أَلْعَاقِبَةُ. It was Ubai's reading also.
- 137/133: يَعْمَلُ - يَصْنَعُ.
- 145/142: بِأَحْسَنِهٖ - بِأَحْسَنِهَا.
- 148/146: حَلِيمٌ - حَلِيمٌ, the reading of Ḥamza, al-Kisā'ī and others. By some it is given as the reading of the Friends of Ibn Mas'ūd.
- 149/148: رَبَّنَا - رَبَّنَا, the reading of Ḥamza, al-Kisā'ī and others.
- 154/153: صَبْرٌ - سَكَتٌ. See also Ubai's reading.
- 170/169: إِنَّ الَّذِينَ اسْتَمْسَكُوا - وَالَّذِينَ يَهْتَكُونَ. So al-A'ṣamash. See also Ubai's reading.
- 171/170: وَتَذَكَّرُوا - وَآذَكَّرُوا.
- 187: عَنْهَا - بِهَا. So read also by Ibn 'Abbās.

- 109: وَمَا يُشْعِرُهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ - وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهُمَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ :
أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ .
- 111: قَبِيلًا - قَبِيلًا . So read by Ubai and Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 125: يَتَصَعَّدُ - يَصْعَدُ . So Ṭalḥa and Abū Nahīk. See also Ubai's reading.
- 136/137: لِشُرَكَائِهِمْ - لِشُرَكَائِنَا .
- 138/139: حَرَجٌ - حَجْرٌ . So read by Ubai, Ibn ʿAbbās and others.
- 139/140: خَالِصٌ - خَالِصَةٌ . So Ibn ʿAbbās and al-Aʿmash. Others said خَالِصَةٌ as was also given from Ibn ʿAbbās and al-Aʿmash.
فِيهَا سِوَاءٌ - فِيهِ شُرَكَاءُ .
- 145/146: طَعِبَةٌ - يَطْعِبُهُ . So Ubai. Some friends of Ibn Masʿūd read تَطْعِبُهُ , as did ʿĀʾisha.
أَهْلٌ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ - أَهْلٌ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ .
- 148/149: وَلَوْ شَاءَ - لَوْ شَاءَ .
- 153/154: وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكُمْ - وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي , though some said وَمَهَذَا صِرَاطِي . See Ubai.
- 154/155: الَّذِينَ أَحْسَنُوا - الَّذِينَ أَحْسَنَ . See also Ubai's reading.
- 158/159: آيَةٌ - بَعْضُ آيَاتٍ (bis) . So read by Ubai and Jaʿfar b. Muḥammad.
- 159/160: فَرَقُوا . He supported Ḥafṣ against the فَرَقُوا of Ḥamza, al-Kisāʾī, ʿAlī and al-Ḥasan.

SŪRA VII

- 20/19: أُورِي - وَرِي .
- 23/22: قَالُوا رَبَّنَا آلا تَغْفِرُ - قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا إِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا :
لَنَا وَتَرْحَمْنَا .
- 26/25: خَيْرٌ - ذَلِكَ خَيْرٌ . So read also by Ubai.

- 27: فَلَا نُكَذِّبُ - وَلَا نُكَذِّبُ. So Mu'adh and Zaid b. 'Alī. Some said that he added أَبَدًا like Ubai.
- 50: مَلِكٌ - مَلِكٌ. So Sa'īd b. Jubair, 'Ikrima and al-Jahḍarī.
- 52: بِالْغُدُورَةِ - بِالْغُدُورَةِ. So Abū'l-'Āliya.
- 56: ضَلَلْتُ - ضَلَلْتُ which was the reading of Qatāda, Ṭalḥa and Abū'l-'Āliya.
- 57: يَفِضُ بِالْحَقِّ - يَفِضُ الْحَقَّ. So Ubai and an-Nakha'ī.
اسرع - خَيْرٌ.
- 61: يَتَوَفَّاهُ - تَوَفَّاهُ. So read by al-A'mash.
- 63: خَفِيَّةٌ - خَفِيَّةٌ. So Zaid b. 'Alī and Abū'l-Mutawakkil.
- 71/70: نَرْتَدُّ - نُرُدُّ.
- أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ - أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ. So Ubai and others.
أَتَيْنَا as Ibn 'Abbās, though some say he read أَتَيْنَا.
- 93: يَقُولُونَ أَخْرَجُوا - أَخْرَجُوا.
الْهَوَانِ - الْهَوَانِ. Which was the reading of 'Ikrima also.
- 94: شُرَكَاءُكُمْ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ - شُرَكَاءُكُمْ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ.
أَنَّهُمْ لَكُمْ شُرَكَاءُ.
تَفَطَّعَ مَا بَيْنَكُمْ - تَفَطَّعَ بَيْنَكُمْ. So al-A'mash and Mujāhid.
- 95: فَلَقَ الْحَبَّ - فَلَقَ الْحَبَّ. So read by al-A'mash.
- 99: يُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا - يُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا, the reading also of al-A'mash.
جَنَّاتٍ - جَنَّاتٍ. As 'Alī, al-A'mash and others.
أَنْظُرُوا - أَنْظُرُوا. So Ubai.
- 100: وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ مِنَ الْجِنِّ - وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنِّ وَخَلَقَهُمْ.
وَهُوَ خَلَقَهُمْ.
- 105: لِيَقُولُوا - لِيَقُولُوا with omission of و.
دَرَسَتْ - دَرَسَتْ, but some said دَرَسْنَ and others دَرَسَتْ.
لِيَمِينِهِ - لِيَمِينِهِ.

64/69: بُسْبَطَانٍ (which some wrote بُصْطَانٍ) or بُسْبَطَانٍ
or بُسْطَانٍ.

كُلِّ مَا - كَلَّمَا a purely orthographic variant.

67/71: مِنْ رَبِّكَ إِنَّ عَلَيْنَا مَوْلَى الْمُؤْمِنِينَ - مِنْ رَبِّكَ, a Shī'a reading.

69/73: يَا أَيُّهَا - إِنَّ. So Ubai.

وَالصَّابِغِينَ - وَالصَّابِغِينَ. So Ubai and others. It does not fit,
however, with يَا أَيُّهَا.

70/74: كُلِّ مَا - كَلَّمَا a purely orthographic variant.

79/82: يَنْتَهُونَ - يَنْتَهُونَ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.

89/91: عَفَدَتِ الْإِيمَانَ - عَفَدْتُمُ الْإِيمَانَ. So Abū 'l-^{al}Āliya and Ibn
Waththāb.

أَيَّامٍ مُتَّابِعَاتٍ - أَيَّامٍ. So Ubai.

95/96: فَجَزَاءُهُ مِثْلُ - فَجَزَاءُ مِثْلُ.

107/106: الْأَوَّلِينَ - الْأَوَّلِينَ. So Ibn 'Abbās. It was the reading of
Ḥamza and Ya'qūb. See also the reading of Ubai.

114: تَكُنْ - تَكُونُ. So read by al-A'mash.

115: قَالَ سَأَنْزِلُهَا - قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنزِلُهَا.

118: فَعِبَادُكَ - فَعِبَادُكَ.

الْعَزِيزُ الْغَفُورُ or others say الْغَفُورُ الرَّحِيمُ - الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

SŪRA VI

16: يُصْرِفِ اللَّهُ - يُصْرِفُ. So Ubai.

19: وَأَنَا - وَإِنِّي.

23: ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَتَنَّتْهُمْ - ثُمَّ مَا كَانَ فَتَنَّتْهُمْ as Ubai and al-A'mash.

Others, however, say he read ثُمَّ مَا كَانَ.

25: وَفَرَا - وَفَرَا. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

أَنْ يَصُدُّكُمْ - أَنْ صَدُّكُمْ. So al-A'mash. [Some said أَنْ instead of إِنَّ].

3/4: حُرِّمَ - حُرِّمَتْ.

وَالْوَقِيدَةَ - وَالْمَوْفُودَةَ.

وَالْمَنْطُوحَةَ - وَالنَّظْبِحَةَ. So read by Abū Maisara also.

وَأَكِيلُ السَّبْعِ - وَمَا أَكَلَ السَّبْعِ. So Ubai, Sa'īd b. Jubair and Ibn 'Abbās. Some, however, said that he read

وَأَكِيلَةَ السَّبْعِ.

4/6: مُكَلِّبِينَ - مُكَلِّبِينَ. So al-Ḥasan, 'Ikrima and others.

6/9: فَامُوا - فَاتَمُّوا. As in IV, 46.

31/34: أَعْجَزْتُ - أَعْجَزْتُ. As al-Ḥasan and others.

38/42: وَالسَّارِقُونَ وَالسَّارِقَاتُ - وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ. See Ubai's reading here.

أَيْمَانَهُمَا - أَيْدِيَهُمَا.

48/52: شَرِيعَةً - شَرِيعَةً. So also Abū Razīn.

52/57: يُسْرَعُونَ - يُسْرَعُونَ. Read thus by 'Isā ath-Thaqafī.

54/59: غُلَظَاءَ - أَعْرَظَةَ.

الْكَفَّارِ - الْكَافِرِينَ.

55/60: مَوْلَانِكُمْ - وَلِيكُمُ.

وَالَّذِينَ يُقِيمُونَ - الَّذِينَ يُقِيمُونَ (with addition of و).

57/62: مِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا - وَالْكَفَّارِ. See also Ubai's reading.

60/65: مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَةَ وَالْمَخَنَازِيرَ - مَنْ غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَجَعَلَهُمْ فِرْدَةً وَخَنَازِيرَ. See Ubai.

وَمَنْ عَبَدُوا. Some gave him as Ubai, others

وَعَبَدَ الطَّاغُوتُ: others said

وَعَبَدَ الطَّاغُوتُ: others said

وَعَبَدَتِ الطَّاغُوتُ: others said

- 95/97: الْقَاعِدُ - الْقَاعِدُونَ. A reading also given from the Prophet.
 101/102: الضَّرِيرِ - الضَّرِيرِ. He omitted as did Ubai.
 103/104: إِسْتَفْرَزْتُمْ - أَطْمَأْنَنْتُمْ.
 109: عَنْهُ - عَنْهُمْ.
 114: فَسَنُوْتِيهِ - فَسَوَفَ نُوتِيهِ.
 128/127: أَنْ أَصْلَحًا - أَنْ يُصْلِحًا. So al-Aʿmash. Some, however, say he read صَالِحًا.
 129/128: كَأَنَّهَا مَعْلَقَةٌ - كَأَنَّهَا مَعْلَقَةٌ. See also Ubai's reading.
 135/134: غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا - غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا. So also Ubai and Ibn Abī Ishāq.
 142/141: يُرُونُ - يَرَاءُونَ. Read thus also by Ibn Abī Ishāq.
 143/142: مُتَذَبِّذِينَ - مُتَذَبِّذِينَ. So Ubai also.
 146/145: وَسَيُوتِ - وَسَوْفَ يُوْتِ (?).
 152/151: سَنُوْتِيَهُمْ - سَوْفَ يُوْتِيَهُمْ.
 157/156: شِبَهَ - شِبَهَ. The reading also of Zaid b. ʿAlī and Abū Nabīk.
 162/160: وَالْمَقِيمُونَ - وَالْمَقِيمِينَ. Read thus by Ubai, Anas, al-Jahḍarī and Saʿīd b. Jubair.
 166/164: لَكِنَّ اللَّهَ - لَكِنَّ اللَّهَ. As was read also by as-Sulamī and Ubai.
 176/175: أَنْ لَا تَضِلُّوا - أَنْ تَضِلُّوا. So Ubai and Zaid b. ʿAlī.

SŪRA V

- 1: أَحَلَّلْتُ لَكُمْ بَيْهَاتَهُ - أَحَلَّلْتُ لَكُمْ بَيْهَاتَهُ. So Ubai and Zaid b. ʿAlī.
 2: آيَةُ الْبَيْتِ الْحَرَامِ - آيَةُ الْبَيْتِ الْحَرَامِ. So Ibn ʿAbbās and al-Aʿmash.
 2/3: أَحَلَّلْتُمْ - حَلَّلْتُمْ. So Ubai and Zaid b. ʿAlī.
 يُجْرِمَنَّكُمْ - يُجْرِمَنَّكُمْ. So al-Aʿmash, Zaid b. ʿAlī, and Ibn Waththāb.

53/56: فَأَذِنَ لَا يُؤْتُونَ - فَأَذَا لَا يُؤْتُونَ. As Ibn 'Abbās, though some said he read يَأْتُونَ.

55/58: صَدَّ - صَدَّ (Pass.). So read also by Ibn 'Abbās, 'Ikrima, and al-Jahḍarī. See also Ubai's reading here.

56/59: كَلَّمَا - كَلَّ مَا. A purely orthographic variant.

57/60: سَنَدُ خَلِهِمْ - سَيَدُ خَلِهِمْ. So Ibn Waththāb and an-Nakha'ī.

59/62: وَإِلَى الرَّسُولِ - وَالرَّسُولِ.

60/63: بِهَا - بِهِ. So read by 'Abbās b. al-Faḍl.

66/69: قَلِيلًا - قَلِيلٌ as in the Codices of Anas, Ubai and that of Damascus.

74/76: فَسَوَّوْتِيهِ - فَسَوَّفَ نَوْرِيهِ.

75/77: أَخْرَجْنَا مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي - أَخْرَجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلِهَا. كَانَتْ ظَالِمَةً.

79/81: وَإِنَّا كَتَبْنَاهَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ - وَأَرْسَلْنَاكَ. as Ubai, but others said وَإِنَّمَا قَضَيْتُهَا وَأَنَا قَدَرْتُمَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ and yet others قَضَيْتُهَا وَأَنَا قَدَرْتُمَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ which was given as the reading of Ibn 'Abbās.

81/83: بَيْتَ مَبِيَّتٍ مِنْهُمْ (يا محمد) - بَيْتَ طَائِفَةٍ مِنْهُمْ.

84/86: مِنْ بَأْسٍ - بَأْسَ.

يَكْفِي - يَكْفَى. So Ubai and Zaid b. 'Alī.

88/90: رَكَّسَهُمْ - أَرَكَّسَهُمْ or some said رَكَّسَهُمْ. See also the reading of Ubai.

91/93: رُكَّسُوا - أَرَكَّسُوا. or some said رُكَّسُوا.

92/94: وَمَا يَكُونُ - وَمَا كَانَ.

يَتَصَدَّقُوا - يَصَدَّقُوا. So Ubai.

مُتَّابِعَاتٍ - مُتَّابِعِينَ. Likewise Ubai.

94/96: مُؤْمِنًا - مُؤْمِنًا. So Ibn 'Abbās and Mḥd b. 'Alī (i. e. Mḥd b. al-Hanafīyya).

أَنْ يَفْحُشْنَ - أَنْ يَأْرِينِ بِفَحْشَةٍ. Involving the omission of مَبِينَةٍ. See also Ubai's reading here.

20/24: فَنَطَارًا مِنْ ذَهَبٍ - فَنَطَارًا.

23/27: اللّاي - الّتي.

وَرَبَّائِكُمُ الّتي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ الّتي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ - وَرَبَّائِكُمُ الّلاي دَخَلْتُمْ بِأُمَّهَاتِهِنَّ.

24/28: وَالْمُحْصَنَاتُ - He agreed with TR against the alternative وَالْمُحْصَنَاتُ.

وَأَجَلٌ لَكُمْ - وَأَجَلٌ لَكُمْ without وَ.

وَمِنْهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى - مِنْهُمْ. So Ubai and Ibn 'Abbās.

25/30: أَحْصَنَ - أَحْصَنَ. The reading of Ḥamza, al-Kisā'ī, Khalaf and al-Ḥasan.

34/38: فَالصّٰوٰلِحُ قَوٰنِئُ حَوٰرِظُ - فَالصّٰلِحٰتُ قَدِئٰتُ حَفِظٰتُ الْغَيْبِ. So Ṭalḥa.

فَأَصْلِحُوا إِلَيْهِنَّ وَالّتي - اللَّهُ وَالّتي.

الْمَضْجَعِ - الْمَضْجَعِ. So ash-Sha'bi and an-Nakha'i. See also Ubai's reading.

37/41: بِالْبُخْلِ - بِالْبُخْلِ, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

40/44: نَمَلَةٌ - ذَرَّةٌ.

43/46: سُكْرَى - سُكْرَى. So Sa'id b. Jubair and al-A'mash. See also Ubai's reading.

مِنْ غَيْطٍ - مِنْ الْغَيْطِ - مِنْ الْغَائِطِ. So az-Zuhri. Some say he read مِنْ غَيْطٍ.

نِسَاءَكُمْ - النّسَاء.

فَأَمُوا - فَمَمُوا.

46/48: وَمِنَ الَّذِينَ - مِنَ الَّذِينَ.

- 171/165: **وَاللَّهُ - وَأَنَّ اللَّهَ**.
- 172/166: **الْفُرْحُ - الْفَرْحُ**. So Mu'ādh and Ibn Abī Lailā.
- 175/169: **بِخَوْفِكُمْ - بِخَوْفِ أَوْلِيَاءِهِ**. So Ibn 'Abbās, 'Ikrima, and 'Aṭā'.
- See also Ubai's reading here.
- 181/177: **سَيَكْتَبُ - سَنَكْتَبُ**. So read by al-Ḥasan.
- يَقُولُونَ - قَالُوا**. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- يُقَالُ لَهُمْ** and some **نُقُولُ لَهُمْ**, though some said **يُقَالُ - نُقُولُ**.
- 187/184: **وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكُمْ مِنْ - وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ**
وَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِيثَاقَهُمْ, though some said that instead
of **الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ** he read **النَّبِيِّينَ**.
- لَتَمِينُونَهُ - لَتَمِينِنَهُ**.
- 188/185: **فَمَنْ آتَى فَاجِشَةً فَعَلَيْهِ - بِهَا أُتُوا**.
- فَلَا تُحْسِبْنَهُمْ**: omitted in his Codex.

SŪRA IV

- 1: **تَسَاءَلُونَ - تَسَاءَلُونَ**. So read also by al-A'mash.
- وَبِالْأَرْحَامِ - وَالْأَرْحَامِ**. So al-A'mash.
- 6/5: **أَحْسَبْتُمْ - أَحْسَبْتُمْ** or some said **أَحْسَبْتُمْ** and others **أَحْسَبْتُمْ**
(though these doubtful.)
- رُشْدًا - رُشْدًا**. So as-Sulamī and 'Īsā ath-Thaqafī.
- 9/10: **زُجَعَاتِي - زُجَعَاتِي**. So read by 'Alī. Others say he read **زُجَعَاتِي**.
- See also Ubai's reading here.
- 10/11: He read this verse **وَمَنْ يَأْكُلْ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا فَإِنَّهَا يَأْكُلُ فِي بَطْنِهِ نَارًا وَسَوْفَ يُصَلِّي سَعِيرًا**.
- 15/19: **بِالْفَاحِشَةِ - الْفَاحِشَةِ**.
- 16/20: **وَالَّذِينَ يَفْعَلُونَهُ - وَالَّذِينَ يَفْعَلُونَهُ**.
- 19/23: **وَلَا أَنْ تَعْضُلُوهُمْ - وَلَا تَعْضُلُوهُمْ**.

- 80/74: وَلَنْ يَأْمُرَكُمْ - وَلَا يَأْمُرُكُمْ.
- 81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - النَّبِيِّينَ. So Ubai and Mujāhid.
مُصَدِّقًا - مُصَدِّقٌ, as in II, 95.
- 91/85: لَوْ - وَلَوْ. So read by Ubai and Ibn Abī ʿAbla
- 92/86: بَعْضَ مَا - مِمَّا.
- 101/96: يُعَلِّي - تَعَلَّى. So al-Ḥasan and al-Aʿmash.
- 104/100: وَلَيْكُنْ - وَلَتَكُنْ. So read by Abū Nahik and Abū'l-Mutawakkil.
الْمُنْكَرِ وَيَسْتَعِينُونَ بِاللَّوِ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَأُولَئِكَ - الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ.
So ʿUthmān and Ibn az-Zubair.
- 105/101: جَاءَهُمْ - جَاءَهُمْ.
- 111/107: يُنْصَرُونَ - يُنْصَرُوا. So Ubai and Zaid b. ʿAlī.
- 118/114: بَدَا - بَدَتْ.
- 120/116: يُصِصْكُمْ فَرَحٌ - تَهَسَّسْكُمْ. cf. v. 166.
- 121/117: تَبَوَّءَ لِلْمُؤْمِنِينَ - تَبَوَّءَ الْمُؤْمِنِينَ.
- 122/118: وَلَهُمْ - وَلِيَهُمَا.
- 133/127: وَسَابِقُوا - وَسَارِعُوا. Likewise Ubai.
- 144/138: رُسُلٌ - الرُّسُلُ. So read by Ḥiṭṭān b. ʿAbdallah, and Ibn ʿAbbās.
- 146/140: قُتِلَ - قَتَلَ. The reading of Ibn Kathīr and Nāfiʿ. But some said he read قَدْ قَتَلَ as Ṭalḥa. See also the reading of Ubai and Ibn ʿAbbās.
رُسِيُونَ - رِيُونَ. So ʿAlī, Ibn ʿAbbās, al-Ḥasan and others.
- 156/150: بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ - بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ.
- 161/155: يُغَلَّ - يُغَلِّ, which was the reading of Nāfiʿ, Ibn ʿĀmir, Ḥamza, al-Kisāʿī and Yaʿqūb.
- 169/163: قَاتَلُوا - قَاتَلُوا. So read also by Ubai.

فَنَادَاهُ جِبْرِيلُ - فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْحَرَابِ 39/33: It is to be noted that Ibn 'Abbās and some of the Seven read فناداه. Some said he read يُبَشِّرُكَ for يُبَشِّرُكَ in v. 34.

42/37: قَالَتْ - قَالَ. So read by 'Abdallah b. 'Umar.

43/38: وَارْكَبِي وَاسْجُدِي فِي السَّاجِدِينَ - وَاسْجُدِي وَارْكَبِي مَعَ الرَّاكِبِينَ.

45/40: لِيُبَشِّرِكَ - يُبَشِّرِكَ. Cf. v. 33.

وَإِذْ قَالَتْ (perhaps وَقَالَ as in v. 37).

48/43: وَنَعَلَيْهِ - وَيَعْلَمُهُ. So Ḥamza and al-Kisā'i.

49/43: لآيَةٍ لآيَاتٍ for لآيَاتٍ لآيَاتٍ, likewise لآيَاتٍ لآيَاتٍ.

فَأَنْفُخُ فِيهَا - فَأَنْفُخُ فِيهِ, though some thought this was the reading of Ubai.

فَتَكُونُ - فَيَكُونُ. So read also by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

50/44: وَرَجْتُمْ بآيَاتٍ مِنْ - وَرَجْتُمْ بآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا رَبَّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَمَّا رَجْتُمْ بِهِ مِنَ الْآيَاتِ وَأَطِيعُوا فِيهَا. أَدْعُوكُمْ إِلَيْهِ.

57/50: فَأَمَّا - وَأَمَّا.

فَأَوْفِيهِمْ - فَيُؤْتِيهِمْ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.

64/57: عَدْلٍ - سَوَاءٍ.

73/66: إِنَّ يُونَى - أَنْ يُونَى. So Ṭalḥa and al-Jahdarī.

عِنْدَ اللَّهِ - بِيَدِ اللَّهِ.

74/67: يَخَصُّ - يَخَصُّ.

75/68: تَمِيمَةً - تَامِنَةً. So Ibn Waththāb and al-Ashhab in what was said to be Tamīm dialect. See also Ubai's reading.

(أَوْفَى) يُوْفِيهِ - (bis) يُوْدِيهِ.

وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَامِنَهُ. Omitted in his Codex.

79/73: تَدْرُسُونَ - تَدْرُسُونَ. So Ibn 'Abbās and Ṭalḥa.

بِضَارٍ - يَضَارِرُ, the reading of 'Umar, and ad-Ḍaḥḥāk, but some said he read بِضُرُّرٍ.

283: فَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَنَرٍ فَلَمْ - وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ

كُتِبَا - كُتِبَا (a plural form).

284: يَعْذِبُ - يَغْفِرُ, as the reading of al-A'mash, so يَغْفِرُ - فَيَغْفِرُ.

285: وَآمَنَ الْمُؤْمِنُونَ - وَالْمُؤْمِنُونَ, so read by 'Alī.

كُتِبَا بِهِ وَرُفَاتِهِ وَرُسُلِهِ - كُتِبَا بِهِ وَرُسُلِهِ.

يُفَرِّقُونَ - نَفَرَّقُ, though others say he read تَفَرَّقُ as did

Abū Razīn.

SŪRA III

2/1: الْقِيَوْمُ as in II, 255/256.

3/2: أَنْزَلَ - نَزَلَ.

7/5: وَإِنْ تَأْوِيلُهُ إِلَّا عِنْدَ اللَّهِ - وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ or others

say وان حقيقة تأويله إلا عند الله.

13/11: يَرَوْنَهُمْ - يَرَوْنَهُمْ, as read by 'Ikrima, Ṭalḥa and others.

18/16: شَهِدَ اللَّهُ - شَهِدَاهُ اللَّهُ, as Ubai, Ibn as-Samaifa' and al-Jahḍarī.

أَنْ لَا - أَنَّهُ لَا.

الْقَائِمُ - قَائِمًا.

19/17: الْحَنِيفِيَّةُ - الْإِسْلَامُ. See also Ubai's reading here.

21/20: قَاتِلُوا الَّذِينَ - يَقْتُلُونَ الَّذِينَ. So read by al-A'mash. See also

Ubai's reading.

30/28: وَدَّتْ - تَوَدُّ. So read by Ibn Abī 'Abla.

33/30: وَالْمُحَمَّدِ - وَالْإِسْمَاعِيلِ, a reading also given from the

Imāms of Ahl al-Bait.

37/32: كُلِّ مَا - كَلِمًا a purely orthographic variant.

253/254: مِنْ بَعْدِهِمْ - مِنْ بَعْدِهِمْ, as 'Amr b. 'Ubaid. A purely orthographic variant.

255/256: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ. It was the reading of 'Umar and 'Alqama. السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ - وَسِعَ كُرْسِيِّهِ which involves

257/259: الطَّوَاغِيْتُ - الطَّوَاغِيْتُ. So read also by al-Ḥasan.

259/261: وَهَذَا شَرَابُكَ لَمْ يَنْسَنَ - وَشَرَابُكَ لَمْ يَنْسَنَهُ though some say وَهَذَا طَعَامُكَ وَشَرَابُكَ لَمْ يَنْسَنَهُ, and others that he read as Ubai here.

قَالَ أَعْلَمُ - قَبِلَ أَعْلَمُ, as Ubai and al-A'mash.

260/262: قَالَ فَخُذْ قَبِلَ فَخُذْ instead of قَبِلَ أَوْمٌ - قَالَ أَوْمٌ, and also قَبِلَ فَخُذْ instead of قَبِلَ أَوْمٌ, which was the reading of Ḥamza, Ya'qūb, al-A'mash and Abū Ja'far.

266/268: أَعْنَابٌ - عِنَبٌ. So read by Ya'qūb.

267/269: تَأْمَمُوا - تَيْمَمُوا.

267/270: تَغْمِضُوا - تَغْمِضُوا. So read by 'Āṣim al-Jaḥdarī.

271/273: فَنَعِمَ مَا - فَنَعِمًا.

وَيُكْفِرُ - وَيُكْفِرُ without و.

275/276: لَا يَقُومُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ - لَا يَقُومُونَ, though some place the addition يوم القيامة after the word الْمَسَّ.

279: فَأَيُّقِنُوا - فَأَذِنُوا. So read also by al-Ḥasan.

280: ذَا - ذُو, as in the Codices of Ubai and 'Uthmān.

فَنَظَرُوهُ - فَنَظَرُوهُ. Though some say the reading was

مَيْسُورِهِ - مَيْسُورِهِ.

تَصَدَّقُوا - تَصَدَّقُوا.

281: تُرْجَعُونَ - تُرْجَعُونَ.

282: فَتَذَكَّرَهَا الْآخِرَى - فَتَذَكَّرَ إِحْدَهُمَا الْآخِرَى.

- قَضَاءَ الْأَمْرِ - قُضِيَ الْأَمْرُ. i. e. with *idāfa*. So Ubai.
- 212/208: زُيِّنَتْ - زَيْنَ. As Ibn Abī ʿAbla. See also Ubai's reading.
- 213/209: أُمَّةً وَاحِدَةً فَأَخْتَلَفُوا - أُمَّةً وَاحِدَةً. Likewise Ubai.
- على الإسلام. Tabarī adds عَنْهُ مِنَ الْحَقِّ - فِيهِ مِنَ الْحَقِّ.
- 214/210: وَزُلْزِلُوا فَزَلُّوا (وَ) يَقُولُ حَقِيقَةَ الرَّسُولِ - وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ: وَزُلْزِلُوا ثُمَّ زُلْزِلُوا وَيَقُولُ others.
- 217/214: عَنِ فِتَالٍ - فِتَالٍ. So read also by al-Aʿmash.
- 219/216: كَثِيرٌ - كَبِيرٌ, which was the reading of Ḥamza and al-Kisāʿī. أَكْثَرٌ - أَكْبَرٌ. Note Ubai's reading.
- 222: يَتَطَهَّرْنَ - يَطْهَرْنَ. So Ubai.
- 226: أَلْوًا - يُؤَلُّونَ. Note Ubai's variant here.
- فَأَوْا فِيهِنَّ - فَأَهُو. See also Ubai.
- 228: بَرَدْنَهُنَّ - بَرَدْنَهُنَّ. Which was Ubai's reading also.
- 229: إِلَّا أَنْ يُخَافُوا أَنْ - يُخَافُوا - بِخَافَا. لَا يُقِيمُوا حُقُوقَ.
- 233: يُكْمِلَ الرَّضَاعَةَ - يُعِمُّ الرَّضَاعَةَ. As Ibn ʿAbbās. تَضَارَّرَ - تُضَارَّرُ. So read by ʿUmar, al-Ḥasan and Abān b. ʿUthmān.
- وَعَلَى الْوَارِثِ ذِي الرَّحْمِ الْمَحْرَمِ مِثْلُ ذَلِكَ - وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ.
- 236/237: مِنْ قَبْلِ أَنْ تُجَامِعُوهُنَّ - مَا أَمْ تَسُوهُنَّ.
- 237/238: تُجَامِعُوهُنَّ - تَسُوهُنَّ.
- 238/239: وَعَلَى الصَّلَاةِ - وَالصَّلَاةِ.
- 240/241: وَالَّذِينَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ كُتِبَ - عَلَيْكُمْ الْوَصِيَّةُ لِأَزْوَاجِكُمْ. See also Ubai.
- 241/242: لِلْمُطَلَّقاتِ - لِلْمُطَلَّقاتِ. As Ubai.
- 249/250: إِلَّا قَلِيلًا - إِلَّا قَلِيلٌ, which was the reading of Ubai and al-Aʿmash.

- بِعُهُودِهِمْ - بِعُهُودِهِمْ. So Ubai.
- 178/173: الْقَصَصُ - الْقَصَصُ. So Abū'l-ʿĀliya.
- فَاتَّبَعَهُ - فَاتَّبَعَهُ taking it as a verb, so read by Muʿādh and Ibn Abī ʿAbla.
- 184/180: أَيَّامٌ مَعْدُودَاتٌ - أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ. So Ibn Dharr read.
- أُخْرَى - أُخْرَى.
- تَطَوَّعَ بِخَيْرٍ - تَطَوَّعَ خَيْرًا.
- 187/183: الرَّفُوتُ - الرَّفُوتُ.
- 191/187: وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمُوهُمْ - وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمُوهُمْ which was the reading of Ḥamza and al-Kisāʿī.
- 196/192: أَقِيمُوا - أَقِيمُوا. So read by ʿAlī and ʿAlqama.
- وَالْعُمْرَةَ إِلَى الْبَيْتِ - وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ. Similarly ʿAlī read لِلْبَيْتِ which some gave from Ibn Masʿūd.
- 197/193: فَلَا رُفُوتٌ وَلَا فُسُوقٌ وَلَا جِدَالٌ - فَلَا رَفَتْ وَلَا فُسُوقٌ وَلَا جِدَالٌ.
- وَخَيْرُ الزَّادِ النَّقْوَى - فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ النَّقْوَى.
- 198/194: مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ - مِنْ رَبِّكُمْ. Abū ʿUbaid said he added and Ibn Abī Dāwūd says he read لا جناحَ عليكم ان تبغوا فضلا من ربكم في مواسم الحج which some gave from Ibn Masʿūd.
- 202/198: نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا - نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا. So read by al-ʿAʿmash also.
- 203/199: لِيَعْنِ اتَّقَى اللَّهَ - لِيَعْنِ اتَّقَى اللَّهَ.
- 204/200: وَيَسْتَشْهَدُ اللَّهَ - وَيَسْتَشْهَدُ اللَّهَ, as the reading of Ubai.
- 210/206: ظِلَالٍ - ظِلَالٍ. As Qatāda, Abū Jaʿfar and aḍ-Ḍaḥḥāk. Ibn Abī Dāwūd, however, says he read as Ubai أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظِلِّ مِنَ الْغَمَامِ.

119/113: وَلَنْ نُسْأَلَ - وَلَا تُسْأَلُ.

123/117: لَا تُغْنِي - لَا تُعْزِي.

124/118: أَظَالِمُونَ - الظَّالِمِينَ.

127/121: يَقُولَانِ رَبَّنَا - رَبَّنَا.

128/122: أَرَاهُمْ مَنَاسِكُهُمْ وَتُبَّ عَلَيْهِمْ - أَرَانَا مَنَاسِكَنَا وَتُبَّ عَلَيْنَا.

132/126: وَوَصَّى - He agrees with the Ḥafṣ text against the ^{أَوْصَى} of the Syrian and Madīnan Codices.

أَنْ يَا بَنِيَّ - يَا بَنِيَّ. As read also by aḍ-Ḍaḥḥāk.

137/131: بِمِثْلِ مَا - بِمَا. As was read also by Ibn ʿAbbās.

139/133: أَتَحَاجُونَنَا - أَتَحَاجُونَنَا. So read by Ibn Muḥaiṣin and Abū's-Sammāl.

144/139: شَطْرَهُ - قِبَلَهُ (?) see Ubai's reading here.

148/143: وَلِكُلِّ جَعَلْنَا قِبَلَهُ يَرْضَوْنَهَا - وَلِكُلِّ وَجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّئُهَا. Maṣṣūr from Ibn Masʿūd.

149/144: فَوَالِ - فَوَالِ.

150/145: أَيِنَّمَا - حَيْثُ مَا.

158/153: أَنْ لَا - أَنْ. Similarly in Ubai's Codex.

يَطُوفَ - يَطُوفَ. So Ubai, Ibn ʿAbbās and Mujāhid.

يَنْطَوِّعَ بَخِيرٍ - تَطَوَّعَ خَيْرًا.

159/154: بَيْنَهُ - بَيْنَهُ. Making Allah the subject. So read also by Ṭalḥa.

162/157: يُنْضَرُونَ - يُنْظَرُونَ.

177/172: لَيْسَ الْبِرُّ - لَيْسَ الْبِرُّ, as read by all save the Kūfans. Al-Aʿmash, however, said that Ibn Masʿūd read لَا تَحْسِبَنَّ الْبِرَّ and Ibn Abī Dāwūd gives it as لَا تَحْسِبَنَّ أَنْ الْبِرَّ.

بِأَنْ - أَنْ. As read also by Ubai.

تَلْقَاءَ - قَبْلَ.

وَالْمُؤْمِنِينَ - وَالْمُؤْمِنِينَ.

74/69 : قَسَتْ - قَسَا. So read by Ubai and Zaid b. 'Alī.

قَسَاوَةٌ - قَسْوَةٌ. So also Zaid b. 'Alī.

83/77 : يَعْبُدُونَ - تَعْبُدُونَ or يَعْبُدُوا or some said يَعْبُدُونَ.

حُسْنًا - حَسَنًا, supporting the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and Ya'qūb.

تَوَلَّوْا عَنْهُ (?). Al-A'mash تَوَلَّوْا - تَوَلَّيْتُمْ.

قَلِيلًا - قَلِيلٌ, a reading which some gave from Abū 'Amr also.

85/79 : طَوَيْفًا - فَرِيْقًا.

وَأِنْ يُؤْخَذُوا تُفَدُّوهُمْ - وَأِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَى تُفَدُّوهُمْ. So read also by Al-A'mash.

مَنْ فَعَلَ - مَنْ يَفْعَلُ.

87/81 : أَفَكَلَّ مَا - أَفَكَلَّمَا. Purely orthographical variant.

89/83 : مُصَدِّقًا - مُصَدِّقٌ. So given in Ubai's Codex.

96/90 : بِهَيْزَجِهِ - بِهَيْزَجِهِ.

100/94 : نَقَضَهُ - نَبَذَهُ.

عَوَّهَدُوا - عَاهَدُوا. So read also by al-Ḥasan.

101/95 : مُصَدِّقًا - مُصَدِّقٌ. Thus also Ibn Abī 'Abla.

102/96 : هُمَا بَضَارَيْنِ - هُمُ بَضَارَيْنِ.

104/98 : أَرْعُونَا or some said رَاعُونَا - رَاعِنَا.

105/99 : وَلَا الْمُشْرِكُونَ - وَلَا الْمُشْرِكِينَ. So read by Abū'l-'Āliya and al-A'mash also.

106/100 : مَا نُنْسِكَ مِنْ - مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِيهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا
آيَةٍ أَوْ نَنْسَخُهَا نَجِيءٌ بِمِثْلِهَا.

108/102 : سَأَلَ - سُمِّلَ, making Mūsā the one who asked.

111/105 : يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا. Some say that he here read هُودًا أَوْ نَصْرَانِيًّا as Ubai.

114/108 : خَائِفًا - خَائِفِينَ. (Ibn Khālawaih 155 wrongly gives it as حَنَّاءَ).

25/23: مُطَهَّرَاتٌ - مُطَهَّرَةٌ. So read by Zaid b. 'Alī.

26/24: وَبَعُوضَةٌ - مَا بَعُوضَةٌ, but others say he read بَعُوضَةٌ without و.

So read by Ru'ba b. al-'Ajjāj and others.

يُضِلُّ بِهِ كَثِيرٌ وَيُهْدِي بِهِ كَثِيرٌ - يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيُهْدِي بِهِ كَثِيرًا. So Zaid b. 'Alī and Ubai.

مَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقُونَ - مَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ.

31/29: عَرَضَهُنَّ - عَرَضَهُمْ. See also Ubai's reading.

32/30: مَا أَعْلَمْتَنَا - مَا عَلَّمْتَنَا. See also Ubai.

36/34: فَوَسَّوَسَ لَهُمَا - فَأَزَلَّهُمَا. So read also by al-A'mash.

40/38: بَعُوْدِي - بَعُوْدِي. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

أَذْكُرُوا - أَذْكُرُوا.

42/39: تَكْتُمُونَ - تَكْتُمُوا.

46/43: يَعْلَمُونَ - يَظُنُونَ.

48/45: لَا يُؤْخَذُ - لَا يُقْبَلُ.

49/46: يُقْتَلُونَ - يُذَبِّحُونَ.

51/48: اسْتَخْتَمْتُمْ - اسْتَخْتَمْتُمْ with Idghām.

60/57: تَعْمَلُوا - تَعْمَلُوا.

61/58: فَنَائِبَهَا - فَنَائِبَهَا. So Qatāda, Ibn Waththāb and others.

تُورِمَهَا - تُورِمَهَا. As read by 'Alqama and Ibn 'Abbās.

مِصْرًا - مِصْرًا. So Ubai, al-A'mash and al-Ḥasan. It was also

written thus in some of the 'Uthmānic Codices.

63/60: وَتَذَكَّرُوا - وَتَذَكَّرُوا or some said وَتَذَكَّرُوا.

68/64: سَلٌ - أَدْعُ.

70/65: الْبَاقِرَ - الْبَاقِرَ. So read by Ubai, 'Ikrima and Yaḥyā b. Ya'mar.

مُتَشَابِهٌ or يَشَابِهٌ or تَشَابِهٌ which latter was the reading

of al-Ḥasan and al-A'mash.

72/67: فَتَدَارَاتُمْ - فَادَارَاتُمْ. Read thus by Abū Ḥaiwa.

SŪRA I

- 4/3: مَالِكٍ — He agreed with TR against the alternative reading
مَلِكٍ which, however, some gave from him also.
- 6/5: أَرْشِدْنَا — إِهْدِنَا.
- 7/6: مَنْ — الَّذِينَ. So read also by Zaid b. ʿAlī and Ibn az-Zubair.
- 7: غَيْرٍ — غَيْرِ. So read by ʿAlī and Ibn az-Zubair.

SŪRA II

- 2/1: ذَلِكَ — تَنْزِيلٌ, which involves الْكِتَابِ.
- 7/6: غَشَوَةٌ — غَشَوَةٌ or some said غَشِيَةٌ. Given from Friends of
Ibn Masʿūd.
- 9/8: يُخَدِّعُونَ — يُخَدِّعُونَ. So read by Abū Ḥaiwa.
- 14/13: إِلَى شَيْءٍ طَيِّبٍ — بِشَيْءٍ طَيِّبٍ. So also Ubai.
- 17/16: فَأَصَابَتْ — فَلَمَّا أَصَابَتْ.
- 18/17: صَمًّا بَكُمْ عَمِيًّا — صَمًّا بَكُمْ عَمِيًّا. So read by Ibn Abī Ṭalḥa and
Ḥafṣa.
- 20/19: يَخْتَفُفُ — يَخْتَفُفُ. Thus read by ʿAlī.
كُلَّمَا — كَلَّ مَا. Purely orthographic variant.
- مَرُّوا فِيهِ وَمَضُوا فِيهِ — مَشَوْا فِيهِ. See also Ubai's reading.
- لَا ذَهَبَ — لَذَهَبَ, which makes the following باء a zā'ida.
- 23/21: أَنْزَلْنَا عَلَى عِبَادِنَا — نَزَّلْنَا عَلَى عِبَادِنَا.
- 24/22: أُعِدَّتْ — أُعِدَّتْ or أُعِيدَتْ.

Codices, and so constructed a Sūra list to express the difference¹⁾.

The variant readings which follow are necessarily arranged according to the order of the present official text. Sometimes in the sources the variant is expressly said to come from the Codex of Ibn Mas'ūd. More often it is merely given as a reading (*ḥarf* or *qirā'ā*) of Ibn Mas'ūd. Occasionally also readings are given as coming from the Companions of Ibn Mas'ūd, but as these obviously represent the tradition as to his text they are included here. In view of the great importance of the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai, all readings from them that survive are included in the lists even where they do not depend on a different consonantal text from that of 'Uthmān. It has also seemed worth while to note the places where they are specially recorded as supporting the *textus receptus*.

¹⁾ An alternative theory is that when the 'Uthmānic text was in general currency the material in Ibn Mas'ūd's Codex was arranged in new copies made thereof under the Sūra headings of the 'Uthmānic text, though not in the same order. It is obvious, of course, that later writers using material from one of these Old Codices would quote it according to Sūra and verse of the 'Uthmānic text.

p. 151), quoting from Ibn Ashta a statement going back to Jarīr b. 'Abd al-Ḥamīd († 188), who related traditions from al-A'mash and others of Ibn Mas'ūd's school¹). This list runs:

2, 4, 3, 7, 6, 5, 10, 9, 16, 11, 12, 18, 17, 21, 20, 23, 26, 37, 33, 22, 28, 27, 24, 8, 19, 29, 30, 36, 25, 15, 13, 34, 35, 14, 38, 47, 31, 39, 40, 43, 41, 42, 46, 45, 44, 48, 59, 32, 65, 68, 49, 67, 64, 63, 62, 61, 72, 71, 58, 60, 66, 55, 53, 52, 51, 54, 56, 79, 70, 74, 73, 83, 80, 76, 77, 75, 78, 81, 82, 88, 87, 92, 89, 85, 84, 96, 90, 93, 86, 100, 107, 101, 98, 91, 95, 104, 105, 106, 102, 97, 99, 103, 110, 108, 109, 111, 112, 94.

Here we find missing besides the expected 1, 113, 114, the Sūras 50, 57, 69, for whose omission no reason can be suggested save that they may have dropped out by scribal error. Well known variants are quoted from each of them and they are all in the list in the *Fihrist*. The two lists correspond sufficiently closely for us to supply the missing members of the one from the other, and we may treat them as variants of a common tradition as to the Sūra order in Ibn Mas'ūd's Codex.

The value of this tradition is another matter²). It is not a priori likely that the arrangement of material in any of the rival Codices would have followed the same combination into Sūras as in the text established for 'Uthmān by Zaid b. Thābit. In the accounts of that official Recension we find bits of material coming in and the Committee considering the most appropriate place to put them, and it is against all probability that the composite Sūras made up of bits of Meccan and bits of Madīnan material, of very different date and provenance, would have been fitted in exactly the same way by different collectors. Neither is it likely that the different collectors would have chosen the same titles for the Sūras. The traditions as to the Sūra order, in the case of this and of other of the Old Codices, come from persons who were familiar with the 'Uthmānic Sūra order, but knew that the material was differently disposed in the other

¹) Ibn Ḥajar *Tahdhīb*, II, 75—77.

²) There is a statement in the *Fihrist*, p. 26 from Mḥd b. Ishāq, that there were many Codices in existence purporting to be exemplars of Ibn Mas'ūd's Codex, but no two of them agreed with one another. Ibn an-Nadīm claims to have seen a very old copy in which the *Fātiḥa* was included.

2, 4, 3, 7, 6, 5, 10¹⁾, 9, 16, 11, 12, 17, 21, 23, 26, 37, 33, 28, 24, 8, 19, 29, 30, 36, 25, 22, 13, 34, 35, 14, 47, 31²⁾, 39, (40 bis 46)³⁾, 40, 43, 41, 46, 45, 44, 48, 57, 59⁴⁾, 32, 50, 65, 49, 67, 64, 63, 62, 61, 72, 71, 58, 60, 66, 55, 53, 51, 52⁵⁾, 54, 69, 56, 68, 79, 70, 74, 73, 83, 80, 76, 75, 77, 78, 81, 82, 88, 87, 92, 89, 85, 84, 96, 90, 93, 94, 86, 100, 107, 101, 98, 91, 95, 104, 105, 106, 102, 97, 103, 110, 108, 109, 111, 112.

The Sūras missing here are 1, 15, 18, 20, 27, 42, 99, 113, 114. That Sūras 1, 113, 114 were omitted in his Codex we have already seen, but as variants from all the others omitted here are found quoted from him the material of which they are composed must have been in his Codex. Indeed they are all to be found in the list of his Sūras given in the *Itqān*. When we examine these missing Sūras we discover that 15 is the last in the *الر* series; 18 comes immediately before the *كهيص* Sūra (19) and is suspected to have had some connection therewith (Goossens in *Der Islam* XIII, 211); 20 is the sole *طه* Sūra; 27 is the *طس* Sūra which breaks in between two *طسم* Sūras; 42 is the *حم عسق* Sūra which breaks into the *حم* Sūras, so that one may suspect that there is something behind their omission in the *Fihrist*. Yet in view of the fact that the missing Sūras are in the list in the *Itqān*, and the *Fihrist* itself expressly says that it reckoned 110 Sūras whereas there are only 105 in the list, the probability is that the list as we have it has been defectively written.

The second list is in the *Itqān* of as-Suyūṭī (ed. Calcutta,

¹⁾ In Ṭabarī, *Annales*, I, 2963 the Sūra of Yūnus which is the Tenth Sūra in modern editions is called the Seventh as here. Schwally suggests a misprint in the text of Ṭabarī of *السابعة* for *التاسعة*, but against this see Bauer in *ZDMG*, LXXV, 15.

²⁾ The text reads *القمر* which is the title of Sūra 54, but as this is given later under the title *أقتربت الساعة* we must with Flügel, *Anmerkungen* 14 correct to *القمران* which, as Schwally notes, is confirmed by the *Itqān*.

³⁾ *الحواميم* means the group of Sūras beginning with *حم* and is here doubtless but an introductory title to the group of six succeeding Sūras.

⁴⁾ This *سبع* which gave Schwally trouble and was also a puzzle to Flügel is clearly but part of the title of Sūra 59. There was a group of Sūras called *السبعات* viz. Sūras 57, 59, 61, 62, 64 (See Bauer in *ZDMG*, LXXV, 16).

⁵⁾ *Fihrist* says that some gave 52 as coming before 51.

be burned, Ibn Mas'ūd refused to give up his copy, being indignant that the text established by a young upstart like Zaid b. Thābit should be given preference to his, since he had been a Muslim while Zaid was still in the loins of an unbeliever¹). There seems to have been considerable difference of opinion in Kūfa over this question of the Codex, some accepting the new text sent by 'Uthmān, but a great many continuing to hold by the Codex of Ibn Mas'ūd²) which by that time had come to be regarded as the Kūfan text. The strength of the position of his Codex in Kūfa is well illustrated by the number of secondary Codices of which some information has come down to us and which followed the text of Ibn Mas'ūd. It was from its vogue in Kūfa that his Codex came to be favoured by Shī'a circles, though one is not disposed to accept as genuine all the Shī'a readings that are attributed to his Codex, nor indeed those found in Sunnī sources in favour of Ahl al-Bait.

It was well known in the early days of Islam that one peculiarity of Ibn Mas'ūd's Codex was that it did not contain Sūras I, CXIII and CXIV, i.e. the *Fātiḥa*, which is an opening prayer to the book, and the *Mu'awwidhatānī* with which it ends³). Modern scholarship on quite other grounds holds that these were not originally part of the Qur'ān but are of the nature of liturgical additions. That Ibn Mas'ūd knew of these passages as used liturgically is evident from the fact that we have preserved to us notes of words in which he differed from the customary way of reading them.

A second peculiarity equally well known was that the order of Sūras in his recension differed considerably from that of 'Uthmān's recension. Two lists giving this Sūra order have been preserved to us, which do not, however, entirely agree with one another. The earlier is that given by Ibn an-Nadīm (377)⁴) in the *Fihrist* p. 26 (ed. Flügel) on the authority of Al-Faḍl b. Shadhān († before 280), which runs as follows:

¹) Ibn Abi Dāwūd p. 13 ff.

²) Ibn al-Athīr *Kāmil* (ed. Tornberg) III, 86, 87.

³) On them see Nöldeke-Schwally I, 108 ff. The *Fātiḥa* was apparently added to some copies that gave Ibn Mas'ūd's text. C.f. *Itqān*, 152, 187 and the statement of Ibn an-Nadīm, *Fihrist* 26.

⁴) This is the date he is said to have finished the *Fihrist*: the date of his death is uncertain.

ʿAbdallah b. Mas'ūd (sometimes quoted in the sources as ʿAbd Allah and sometimes as Ibn Umm ʿAbd)¹⁾ was a Companion and one of the early Muslims who could boast that he had joined the faith earlier than ʿUmar. As a youth he had herded cattle for ʿUqba b. Abī Muʿait̄ and so was sometimes referred to contemptuously as the Hudhalī slave (Ṭabari, *Annales*, I, 2812). When he became a Muslim he attached himself to the Prophet and became his personal servant. He went on the Hijra to Abyssinia and also to Madīna and was present at both Badr and Uḥud. It was his boast that he had learned some seventy Sūras directly from the mouth of the Prophet, and tradition has it that he was one of the first to teach Qurʾān reading (Ibn Saʿd, III, i, 107). He seems not to have been a great success when tried in an official capacity, but at Kūfa, to which the Caliph sent him, he became famous as a Traditionist and as an authority on the Qurʾān. Tradition tells that he was one of the four to whom Muḥammad advised his community to turn for instruction in the Qurʾān²⁾. It was doubtless his close personal contact with the Prophet over so many years that gave such prestige to his opinions on Sunna and Qurʾān.

We have no information as to when he began to make his Codex. Apparently he began to collect material during the lifetime of the Prophet and worked it up into Codex form when he was established at Kūfa and was looked to as the authority on Qurʾānic matters. At any rate we find his Codex in use there and followed by the Kūfans before the official Recension was made by ʿUthmān. When ʿUthmān sent to Kūfa the official copy of his standard text with orders that all other texts should

¹⁾ Sources for his life are — Nawawī, *Tahdhīb*, 396 ff; Ibn al-Athīr, *Uṣd al-Ghāba*, III, 256—260; Ibn Ḥajar, *Iṣāba* II, 890—893; *Tahdhīb* VI, 27, 28; Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* No. 1914; Ibn Saʿd II, ii, 104 ff, III, i, 106 ff.

²⁾ خذوا القرآن من أربعة — Nawawī, 372; Bukhārī (ed. Krehl) III, 396.

THE OLD CODICES

(a) Primary Codices.

- Codex of Ibn Mas'ūd.
- Codex of Ubai b. Ka'b.
- Codex of 'Alī.
- Codex of Ibn 'Abbās.
- Codex of Abū Mūsā.
- Codex of Ḥafṣa.
- Codex of Anas b. Mālik.
- Codex of 'Umar.
- Codex of Zaid b. Thābit.
- Codex of Ibn az-Zubair.
- Codex of Ibn 'Amr.
- Codex of 'Ā'isha.
- Codex of Sālim.
- Codex of Umm Salama.
- Codex of 'Ubaid b. 'Umair.

Qurṭubī, *Al-Fāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, 2 vols. (all so far published), Cairo 1935.

Shawkānī, *Fath al-Qadīr*, 5 vols., Cairo 1349.

Sibawaih, *Le Livre de Sibawaih*, ed. Derenbourg, 2 vols., Paris 1889.

Suyūṭī, *Al-Itqān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ed. Sprenger, Calcutta 1857.

Suyūṭī, *Ad-Durr al-Manthūr fī 't-Tafsīr al-Ma'thūr*, 6 vols., Cairo 1314.

Suyūṭī, *Al-Muzhir*, 2 vols., Cairo 1282.

Ṭabarī, *Fāmi' al-Bayān fī Tafsīr al-Qur'ān*, 30 vols., Cairo 1330.

Ṭabarsī, *Majma' al-Bayān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, 2 vols., Teheran 1304.

'Ukbarī, *Imlā' fī 'l-I'rāb wa 'l-Qirā'āt fī Jamī' al-Qur'ān*, 2 pts., Cairo 1321.

'Ukbarī, *I'rāb al-Qirā'āt ash-Shāhdha*, MS Mingana Islamic Arabic 1649.

Zamakhsharī, *Al-Kashshāf*, ed. Nassau Lees, Calcutta 1861.

unorthodox, we may take the following collections as the base for our further investigation into the earliest stage in the formation of the text of the Qurʾān.

The material which follows is taken from the writer's collections made with a view to a critical text of the Qurʾān. They will of course appear in their place in the apparatus criticus to that text when it appears, but the assembling of them here under the individual names was essential that scholars might be able to deal critically with the evidence of each Codex as a whole. The main sources from which the variants have been drawn are:

- Abū Ḥayyān, *Al-Baḥr al-Muḥīt*, 8 vols., Cairo 1328.
 Alūsī, *Rūḥ al-Maʿānī fī Tafsīr al-Qurʾān wa Sabʿ al-Mathānī*, 30 vols., Cairo, n. d.
 Baghawī, *Maʿālim at-Tanzīl*, 7 vols., Cairo 1332 (On margin of the *Tafsīr al-Khāzin*).
 Baiḍāwī, *Anwār at-Tanzīl wa Asrār at-Taʾwīl*, 5 pts., Cairo 1330.
 Balawī, *Kitāb Alif Bāʾ*, 2 vols., Cairo 1287.
 Bannāʾ, *Ithāf Fuḍalāʾ al-Bashar fī l-Qirāʾāt al-Arbaʿata ʿashar*, Cairo 1317.
 Fakhr ad-Dīn ar-Rāzī, *Mafātīḥ al-Ghaib*, 8 vols, Cairo 1327.
 Farrāʾ, *Kitāb Maʿānī al-Qurʾān*, Ms. Stambul, Nuru Osmaniya 459.
 Ibn al-Anbārī, *Kitāb al-Inṣāf*, ed. Gotthold Weil, Leiden 1913.
 Ibn Hishām, *Mughnī al-Labīb*, 2 pts., Cairo 1347.
 " " *Tahdhīb at-Tawāḍīḥ*, 2 pts., Cairo 1329.
 Ibn Jinnī, *Nichtkanonische Koranlesarten im Muḥtasab des Ibn Ğinnī*, von G. Bergsträsser, München 1933.
 Ibn Khālawaih, *Ibn Ḥālawaihs Sammlung nichtkanonischer Koranlesarten*, herausgegeben von G. Bergsträsser, Stambul 1934.
 Ibn Manẓūr, *Lisān al-ʿArab*, 20 vols., Cairo 1307.
 Ibn Yaʿīsh, *Commentary to the Mufaṣṣal*, ed. Jahn, 2 vols., Leipzig 1882.
 Khafājī, *Ināyat al-Qāḍī wa Kifāyat ar-Rāḍī*, 8 vols., Cairo 1283.
 Marandī, *Qurrat ʿAin al-Qurrāʾ*, Ms. Escorial 1337.
 Muttaqī al-Hindī, *Kanz al-ʿUmmāl*, vol. 2, Hyderabad 1312.
 Nasafī, *Madārik at-Tanzīl wa Ḥaqāʾiq at-Taʾwīl*, 4 vols., Cairo 1333.
 Nīsābūrī, *Gharāʾib al-Qurʾān* (on the margin of *Tafsīr at-Ṭabarī*).
 Qunawī, *Ḥāshia ʿalā l-Baiḍāwī*, 7 vols., Stambul 1285.

meticulous care taken over their transmission such as we find for the canonical readings, and we not infrequently have various forms of the variant attributed to the same Reader in different sources. In such cases nothing can be done but to give them all in the hope that further information may enable us to decide between them. Some of the variants in the form in which they have survived to us seem linguistically impossible, and in certain cases this has been noted in the source which quotes the variant. The defect is doubtless due to faulty transmission, and it is possible that some scholar may even now spot where the corruption lies and restore us the original reading.

Bergsträsser in his preliminary collection of the uncanonical readings of Ibn Mas'ūd and Ubai¹⁾ made an attempt to estimate the value of these two texts as compared with the 'Uthmānic text. With the increase of material one feels less inclined to venture on such a judgment of value. It is true that in some cases the uncanonical variants from these Old Codices may be interpreted as improvements on the 'Uthmānic text, as e. g. *بأ* instead of *بمثل ما* in II, 137/131 may have been suggested by motives of piety: or expansions thereof as in II, 275/276 where the added *يوم القيامة* may be regarded as an explanatory inflation. In such cases the 'Uthmānic text would seem to be the more primitive text which the other types assume as their basis. But on the other hand there are equally many cases where the facts point the other way. For instance in II, 9/8 the 'Uthmānic *بمخادعون* may be regarded as an attempt to soften the idea of deceiving Allah which is suggested by the alternative reading *بمخدعون*: or *لله* in II, 196/192 may have been set for theological reasons instead of *للبيت*, or the present form of II, 240/241 may be taken as an expansion of the simpler form given in the other Codices. Bergsträsser drew attention to the number of cases where the variant in the Old Codices was merely a synonym for the word in the text but the cases are about evenly balanced for the simpler word being in the 'Uthmānic text or in the variant.

Remembering that we have in our hands only a very small portion of the variants from these Codices, and that what we have consists in the main only of such variants as were not too

¹⁾ *Geschichte des Qorantexts*, pp. 60—96.

witness to the types of text which 'Uthmān's standard text superseded. It is possible, as we have already seen, that in choosing the Madīnan text tradition for canonization 'Uthmān chose the best of the texts available. We can never know this for certain the one way or the other unless the unexpected happens and we recover some considerable portion of one of the rival texts. A collection of the variants still surviving from the Old Codices is our sole means of forming any judgment as to the type of text they presented.

The question arises, of course, as to the authenticity of the readings ascribed to these Old Codices. In some cases it must be confessed there is a suspicion of readings later invented by the grammarians and theologians being fathered on these early authorities in order to gain the prestige of their name. This suspicion is perhaps strongest in the case of distinctively Shī'ā readings that are attributed to Ibn Mas'ūd, and in readings attributed to the wives of the Prophet. It is also felt in regard to some of the readings attributed to Ibn 'Abbās, who as the "übere Mensch des *tafsir*" (Goldziher, *Richtungen* 65) tended to get his authority quoted for any and every matter connected with Qur'ānic studies. On the whole, however, one may feel confident that the majority of readings quoted from any Reader really go back to early authority.

The more difficult question is that of defective transmission. Occasionally in reading the Commentaries one finds a reading that is commonly known as coming from a certain early Reader attributed to quite another source. Where authorities can be weighed it is generally possible to decide which attribution is correct, but in cases where a variant is quoted by only one source which is otherwise known for the carelessness of its citation of authorities, one can never be sure that that particular variant is correctly attributed to the Reader given. A similar problem of accurate transmission naturally attaches to the variants themselves. Being uncanonical variants there was none of the

earlier Codices. Closer examination, however, has shown that neither they nor the curious variants found by him in Syriac in a MS of Barṣalibi (see *An ancient Syriac Translation of the Qur'an exhibiting new Verses and Variants*, Manchester, 1925), have any relation to the text of these Old Codices with which we are here concerned. See Bergsträsser, *Geschichte des Qorantexts*, pp. 53—57 and 97—102.

we have, of course, ample evidence from other sources of their independent existence, and in the case of some others the nature of the variants quoted strongly suggests that they must have been derived from written Codices.

There are a few other Old Codices mentioned in other works which are not given by Ibn Abī Dāwūd. Adding them to his lists in the interests of completeness we can draw up the following scheme of the Old Codices.

(a) Primary Codices:

Sālim † 12.	Zaid b. Thabit † 48.
‘Umar † 23.	[‘Ā’isha † 58.]
Ubai ² b. Ka ^b † 29.	[Umm Salama † 59.]
Ibn Mas‘ūd † 33.	‘Abdallah b. ‘Amr † 65.
‘Alī † 40.	Ibn ‘Abbās † 68.
Abū Mūsā al-Ash‘arī † 44.	Ibn az-Zubair † 73.
Ḥafṣa † 45.	‘Ubaid b. ‘Umair † 74.
	Anas b. Mālik † 91.

(b) Secondary Codices:

‘Alqama b. Qais † 62.	} All of which are based on the Codex of Ibn Mas‘ūd.
Ar-Rabi ^c b. Khuthaim † 64.	
Al-Ḥārith b. Suwaid c. 70.	
Al-Aswad † 74.	
Ḥittān † 73.	
Ṭalḥa b. Muṣarrif † 112.	
Al-A ^c mash † 148.	
Sa‘īd b. Jubair † 94.	
Mujāhid † 101.	
‘Ikrima † 105.	
‘Aṭā ² b. Abī Rabāḥ † 115.	
Ṣāliḥ b. Kaisān † 144.	
Ja‘far aṣ-Ṣādiq † 148.	

It is of course obvious that all the information we can gather regarding the text of these early Codices is of the utmost importance for the textual criticism of the Qur‘ān. This in the absence of any direct manuscript evidence¹⁾ gives us our sole

¹⁾ It was at first thought that Dr. Mingana’s find in the palimpsest leaves published by him in 1914, *Leaves from three Ancient Qur‘ans possibly pre-‘Othmanic, with a list of their Variants*, might provide us with fragments of one of these

usually regard him as trustworthy (ثقة), the *Mughnī* even noting that his father's branding him as a liar was over something other than *Ḥadīth*¹). To the last he seems to have held the respect of his townspeople for there is a pleasing story of how when he was old and blind he used to come and sit on the mimbar while his son Abū Maʿmar would sit on the step below him with the book. From his book the son would mention the particular *ḥadīth* and then from memory the old man would go on reciting to the people.

Of his *Kitāb al-Maṣāḥif* there are three manuscripts known, one in the Zāhiriya Library at Damascus (Ḥadīth, No. 407), one in the Egyptian State Library (Qirāʾāt, No. 504), and one in my own possession. Both these latter, however, are copies of the Zāhiriya MS, so that we are really dependent on the one manuscript for establishing the text.

The number of actual variants given in this text is very small and obviously represents only those that happened to be found in his particular collection of traditions. Most of the variants he notes are also to be found in other Qurʾānic works. His chief importance is that he brings before us so many Codices of which we have no mention as such in any other source at present available. The Codices of Ibn Masʿūd, Ubai b. Kaʿb, Ḥafṣa, Anas and others are mentioned in numerous other sources, but though we find numerous references to *shādhah* readings of such early authorities as ʿUbaid b. ʿUmair, ʿIkrima, al-Aʿmash, Saʿīd b. Jubair and others we did not know of actual Codices of theirs, though in some cases we strongly suspected their existence. An interpolation in the text (p. 50) might seem at the first glance to be seeking to avoid the implications of this fact by making Ibn Abī Dāwūd say that he uses the word *muṣḥaf* (Codex) in the sense of *ḥarf* or *qirāʾa* (reading) so that the variants he quotes need not be regarded as coming from actual written Codices. There can be little doubt, however, that when he speaks of the *muṣḥaf* of So and So he really means a written Codex. In the case of some of the Codices he mentions

¹) But see Ibn al-ʿImād II, 273. Ad-Dāraqutnī in al-Khaṭīb, IX, 468 says —
ثقة إلا أنه كثير الخطأ في الكلام على الحديث
which leaves it indefinite as to where his weakness was.

Laith and some of his fellow townsmen gathered together to request him to recite to them Ḥadīth that he had learned on his journeyings. He refused on the ground that he had no book, but they retorted "What need has the son of Abū Dāwūd of books?" So he submitted with good grace and dictated a great number of Traditions from memory. When he got back to Baghdād he found that the story had preceded him and the Baghdādīs were saying that he had fooled the innocents of Sijistān. But when they hired scribes to go to Sijistān and bring back copies of what Ibn Abī Dāwūd had dictated there, they found that on comparing them with the authorities in Baghdād they could find only six mistakes in all that he had dictated from memory.

In Qurʾānic studies he was a pupil of Abū Khallād Sulaimān b. Khallād († 261), Abū Zaid ʿUmar b. Shabba († 262), Yūnus b. Ḥabīb († 267), Mūsā b. Ḥizām at-Tirmidhī (c. 260), and Yaʿqūb b. Sufyān († 277), and was one of the teachers of Ibn Mujāhid († 324) and an-Naqqāsh († 351). He wrote a number of works on Qurʾānic subjects. In the *Fihrist*, pp. 232, 233 we find mentioned:

A book of *Tafsīr* (see also *Fihrist* 34¹¹; Dhahabī, II, 80; al-Khaṭīb, IX, 464).

Kitāb an-Nāsikh wa'l-Mansūkh (see *Fihrist* 37²⁵; Dhahabī, II, 80).

Kitāb Naẓm al-Qurʾān.

Kitāb Fadā'il al-Qurʾān.

Kitāb Sharīʿat at-Tafsīr.

Kitāb Sharīʿat al-Maqāriʿ.

Dhahabī also mentions a book called *al-Qurʾān*, which probably means his *Kitāb al-Maṣāḥif*¹⁾, which is also sometimes called, though with less justice, *Kitāb Ikhtilāf al-Maṣāḥif*. Al-Khaṭīb mentions a book on *qirāʾāt* which may refer to the *Maṣāḥif*-book or may be another work, for Abū 'l-Maḥāsīn in *an-Nujūm az-Zāhira* (Eg. ed. III, 222) mentions him as a writer on *qirāʾāt*.

There are a number of traditions going back to him that are not pleasing to orthodoxy and so there was put into circulation the legend that his father had branded him as a liar, and therefore no attention is to be paid to material that is dependent on his authority. This, of course, is tendential, and the biographers

¹⁾ *Fihrist* 36¹¹ attributes this book to his father Abū Dāwūd the Traditionist.

while dealing with the ʿUthmānic text, its collection, orthography, and the general Massoretic details with regard to it, dealt also with what was known of the Old Codices which it had replaced. The most famous of the three was that of Ibn al-Anbārī († 328), a work which was doubtless composed before the canonization by Ibn Mujāhid of the Seven Readers. The work is lost but from the use made of it by later writers such as-Suyūṭī¹⁾, one gathers that it contained a certain amount of *Tafsīr* as well as information as to the readings from the Old Codices. The work of Ibn Ashta († 360) seems to have been of somewhat similar scope. He was a pupil of Ibn Mujāhid and wrote a special work *al-Mufīd* on the subject of the uncanonical variants²⁾, besides this work on the Codices which was also used by as-Suyūṭī³⁾. The only work of this kind that has survived, however, is that of Ibn Abī Dāwūd († 316) which, unfortunately, seems to have been the narrowest in scope of them all.

ʿAbdallah b. Sulaimān b. al-Ashʿath Abū Bakr b. Abī Dāwūd⁴⁾ as-Sijistānī was born in 230 A.H. the son of the Imām Abū Dāwūd whose collection ranks third among the canonical collections of Ḥadīth. He was born in Sijistān but his father took him early on his travels and he is said to have visited Khorasān, Isfahān, Fars, Baṣra, Baghdād, Kūfa, Madīna, Mecca, Damascus, Egypt, al-Jazīra and ath-Thughūr. In every place where there were scholars his father set him to learn from them, so that he may be said to have been the pupil of most of the great savants of his day⁵⁾. There is a story that when he came to Kūfa he had only one dirham which he spent on thirty bushels of broad beans. Each day he ate a bushel of the beans and by the time they were finished he had mastered a thousand Traditions (or some say 30,000) from the Kūfan teacher Abū Saʿīd al-Ashajj.

His chief fame all his lifetime was as a Traditioner. There is a story that he returned to Sijistān in the days of ʿAmr b. al-

¹⁾ Cf. *Itqān* 428 and numerous quotations in *ad-Durr al-Manthūr*.

²⁾ Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* II, 184.

³⁾ *Itqān* 13 and 428.

⁴⁾ For his life see Ibn Khallikān (Eg. ed.) I, 268, 269; Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, No. 1779; Dhahabī *Liber Class.*, II, 80; al-Khaṭīb, *Tārīkh Baghdād* IX, 464—468; Ibn al-ʿImād, *Shadharāt ad-Dhahab* II, 168, 273.

⁵⁾ He is generally known as the pupil of Mḥd b. Aslam aṭ-Ṭūsī and ʿIsā b. Zaghba. Al-Khaṭīb IX, 464, 465 gives a list of his various teachers, and the Readers from whom he drew his Qurʾānic knowledge are listed by Ibn al-Jazarī.

variants from the pre-ʿUthmānic period. That orthodoxy continued to exert this same pressure against uncanonical variants is revealed to us from many hints from the period subsequent to Ibn Shanabūdh. For example, Abū Ḥayyān, *Baḥr* VII, 268, referring to a notorious textual variant, expressly says that in his work, though it is perhaps the richest in uncanonical variants that we have, he does not mention those variants where there is too wide a divergence from the standard text of ʿUthmān. In other words, when we have assembled all the variants from these earlier Codices that can be gleaned from the works of the exegetes and philologists, we have only such readings as were useful for purposes of *Tafsīr* and were considered to be sufficiently near orthodoxy to be allowed to survive²).

Modern Muslim savants almost invariably set aside the variants recorded from the Old Codices on the ground that they are *Tafsīr*, or as we should say, explanatory glosses on the ʿUthmānic text, and they roundly condemn such ancient scholars as Ibn Khālawaih and Ibn Jinnī for not knowing the difference between *Qirāʾāt* and *Tafsīr*. It is clear, however, that only such *qirāʾāt* as were of the kind that could be used for *tafsīr* had any likelihood of being preserved.

The Maṣāḥif Books

In the fourth Islamic century there were three books written on this question of the Old Codices which had some influence on later studies. These were the works already mentioned of Ibn al-Anbarī, Ibn Ashta and Ibn Abī Dāwūd. In each case the book was entitled *Kitāb al-Maṣāḥif*, and in each case the work,

him as an ignoramus and a weak-minded person. This was the usual procedure with regard to all those suspected of unorthodox views and is not to be taken seriously. It is perfectly clear from the sources that he was a famous scholar and drew large numbers of students, who in those days as in these did not flock to listen to the ignorant and weak-minded.

²) An interesting modern example occurred during the last visit of the late Prof. Bergsträsser to Cairo. He was engaged in taking photographs for the Archive and had photographed a number of the early Kūfic Codices in the Egyptian Library when I drew his attention to one in the Azhar Library that possessed certain curious features. He sought permission to photograph that also, but permission was refused and the Codex withdrawn from access, as it was not consistent with orthodoxy to allow a Western scholar to have knowledge of such a text.

of the Qur'anic text, whether we can glean any information as to the rival types of text that were suppressed in the interests of 'Uthmān's standard edition.

In the works of the exegetes and the philologists we not infrequently come across variant readings that have been preserved from one or other of these displaced Codices. Sometimes the reference is merely to a "Codex of the Ṣaḥāba" or "a certain old Codex" or "in certain of the Codices" (في بعض المصاحف) or "in the former text" (في الحرف الأول). At times it is to one of the cities "a Codex of Baṣra", "a Codex of Ḥomṣ", "a Codex of Ahl al-ʿĀliya" (Baghawī II, 52). Sometimes it is to a Codex in the possession of some particular person, as "a Codex belonging to al-Ḥajjāj" (Khal. 122; Gin. 60), or "a Codex belonging to the grandfather of Malik b. Anas" (*Muqni*^c 120), or a Codex used by Abū Ḥanīfa (see Massignon's *al-Hallāj*, I, 243 n. 5), or one of Ḥammād b. az-Zibriqān (Khal. 55; *Muzhir* II, 187). Mostly, however, the references are to the well-known old Codices of Ibn Mas'ūd, Ubai' b. Ka'b, etc., which were known to go back to the time before the canonization by 'Uthmān of one standard type of text.

The amount of material preserved in this way is, of course, relatively small, but it is remarkable that any at all has been preserved. With the general acceptance of a standard text other types of text, even when they escaped the flames, would gradually cease being transmitted from sheer lack of interest in them. Such readings from them as would be remembered and quoted among the learned would be only the relatively few readings that had some theological or philological interest, so that the great mass of variants would early disappear. Moreover, even with regard to such variants as did survive there were definite efforts at suppression in the interests of orthodoxy. One may refer, for instance, to the case of the great Baghdād scholar Ibn Shanabūdh (245—328), who was admitted to be an eminent Qur'anic authority, but who was forced to make public recantation of his use of readings from the Old Codices.

Ibn Shanabūdh's was not the only case, and such treatment of famous scholars¹⁾ was not encouraging to the study of the

¹⁾ In the accounts of Ibn Shanabūdh will be noticed the effort made to paint

Codices, each great centre following that collection, or perhaps we may say that type of text, which had local fame.

Now when we come to the accounts of 'Uthmān's recension, it quickly becomes clear that his work was no mere matter of removing dialectal peculiarities in reading, but was a necessary stroke of policy to establish a standard text for the whole empire. Apparently there were wide divergences between the collections that had been digested into Codices in the great Metropolitan centres of Madīna, Mecca, Baṣra, Kūfa and Damascus, and for political reasons if for no other it was imperative to have one standard Codex accepted all over the empire. 'Uthmān's solution was to canonize the Madīnan Codex¹⁾ and order all others to be destroyed. It is very significant that the Qurrā²⁾ were violently opposed to 'Uthmān because of this act²⁾, and there is evidence that for quite a while the Muslims in Kūfa were divided into two factions, those who accepted the 'Uthmānic text, and those who stood by Ibn Mas'ūd, who had refused to give up his Codex to be burned³⁾.

There can be little doubt that the text canonized by 'Uthmān was only one among several types of text in existence at the time⁴⁾. To canonize the Madīnan text was doubtless the natural thing to do, since in spite of the fact that Kūfa early came to have the reputation of being par excellence the centre of Qur²-anic studies, the prestige of Madīna, the Prophet's own city, must at that time have been enormous, and the living tradition would doubtless have been most abundant there. We may even say that a priori the Madīnan text had all the chances in its favour of being the best text available. Nevertheless it is a question of the utmost importance for any study of the history

¹⁾ Assuming that there was a Madīnan Codex. The stories of 'Uthmān's Committee in the *Muqni*⁵ and in Ibn Abī Dāwūd certainly suggest that Madīna had depended largely on oral tradition and that this Committee of 'Uthmān made a first hand collection by taking down the material directly from the depositories and demanding two witnesses for every revelation accepted.

²⁾ It will be remembered that the Ibādites made the charge against 'Uthmān that he had tampered with God's word.

³⁾ Ya'qūbī, *Historiae* II, 197; Ibn al-Athīr III, 86, 87; Qurṭubī I, 53.

⁴⁾ Ibn Abī Dāwūd, p. 83 quotes from Abū Bakr b. 'Ayyāsh († 194) the statement that many of the Companions of the Prophet had their own text of the Qur²ān, but they had passed away and their texts had not survived. This same fact is evidenced by the recurring reference to *al-ḥarf al-awwal* where what is meant is a reading from the time of the Prophet which is different from that in the 'Uthmānic text.

would have been a purely private affair, just as quite a number of other Companions of the Prophet had made personal collections as private affairs. It was after the death of the Prophet that these collections became important. We have well-known stories of how ʿAlī, Sālim, Abū Mūsā and others had collections, and there are traditions which give lists of those who had commenced making collections or memorizing during the lifetime of the Prophet. As no two of these lists agree with one another to any great extent one is driven to conclude that while it was known that such collections were made there was no accurate information, save with regard to a few names, as to who made them ¹). Orthodox theory, even to the present day, has insisted that the word *jamaʿa* "to collect" used in these traditions means nothing more than "to memorize" and so does not imply that the collection was made in written form. As, however, ʿAlī brought along what he had collected on the back of his camel, as some of the collections had come to have independent names, and as ʿUthmān, after sending out his official copies to the Metropolitan cities, had to order all other copies to be burned, there cannot be the slightest doubt that there were written collections.

What we find in early Islam, as a matter of fact, is only what we might have expected to find. Different members of the community who were interested began to collect in written form so much as they could gather of the revelation material that had been proclaimed by the Prophet. Later, with the gradual expansion of the Muslim empire, some of these collections began to acquire notoriety as they came to be in some sort authoritative in different centres. Naturally it would be those collections that could claim some completeness that would attain to this position of eminence. Thus we read that the people of Ḥomṣ and Damascus followed the Codex of Miqdād b. al-Aswad ²), the Kūfans that of Ibn Masʿūd, the Baṣrans that of Abū Mūsā al-Ashʿarī, and the Syrians in general that of Ubaiʿ b. Kaʿb (Ibn al-Athīr, *Kāmil*, III, 86). Here we have the beginning of Metropolitan

¹) Ibn al-Jazarī, *Nashr* I, 6; *Fihrist*, 27; Bukhārī (ed. Krehl) III, 397; Ibn Saʿd *Ṭabaqāt*, II, ii, 112—114. See also Nöldeke-Schwally II, 8—11.

²) This name is probably a mistake for Muʿādh b. Jabal, as indeed Bergsträsser has noted, *Qorantext*, 173.

available to us make it quite certain that there was no Qurʾān left ready as a heritage for the community. The Prophet had proclaimed his messages orally, and, except in the latter period of his ministry, whether they were recorded or not was often a matter of chance. Some pieces of revelation material seem to have been used liturgically and so probably would have been written. Some pieces he himself caused to be written down in permanent form as they were of a definite legislative character¹). Besides these there were numerous portions, generally small pieces, though sometimes pieces of considerable extent, that were in the possession of different members of the community, either memorized or written down on scraps of writing material that happened to be handy. Certain individuals among the early Muslims, perhaps even a little before the Prophet's death, had specialized in collecting or memorizing this revelation material. They and their successors became known as the Qurraʾ — the Reciters, later the Readers, who constituted as it were the depository of revelation. Tradition says that it was the slaughter of a great number of these at the Battle of Yamāma in 12 A.H. that caused interest to be aroused in getting all the revelation material set down in permanent written form, lest with the passing away of the Qurraʾ much of it should be lost²).

That Abū Bakr was one of those who collected revelation material was doubtless true. He may possibly have inherited material that the Prophet had stored away in preparation for the *Kitāb*. That he ever made an official recension as the orthodox theory demands is exceedingly doubtful. His collection

called 'Alī and told him that this material was hidden behind his couch written on leaves and silk and parchments, bidding him take it and publish it in Codex form. It is also sometimes suggested that this material assembled by the Prophet was the nucleus of Abū Bakr's collection. In neither case, however, can we feel much confidence in the statements.

¹) There are of course elaborate stories of the amanuenses of the Prophet, and there can be no doubt that he did employ amanuenses for his diplomatic correspondence. That certain of these amanuenses were at times called upon to write out special pieces of revelation is not at all impossible. It is difficult to take seriously, however, the theory that considers them as a body of prepared scribes waiting to take down revelations as they were uttered.

²) Yaʿqūbī (ed. Houtsma), II, 152; *Fihrist* 24; ad-Dānī, *Muqniʿ* 4 ff. and c.f. Nöldeke-Schwally II, 11 ff. There are many references to material that was lost at Yamāma that should have formed part of the Qurʾān.

thus far been revealed. In the last year of his life they so collated it twice ¹). When the Prophet died the text of the Qur'an was thus already fixed, and all the material gathered in an orderly fashion though it had not yet been written out, at least not in book form. Under the Caliphate of Abū Bakr took place the writing of it out in a first official recension. Later, in the Caliphate of 'Uthmān it was discovered that all sorts of dialectal peculiarities had crept into the recitation of the text, so 'Uthmān formed a Committee, borrowed from Ḥafṣa the copy made by Abū Bakr, and on its basis had a standard Codex written out in the pure dialect of Quraish. Copies of this were made and sent to the chief centres of the Muslim empire where they became Metropolitan Codices, and all other Codices that had been formed were ordered to be burned. This was the Second Recension and all modern editions produced in the East are supposed to be exact reproductions of the text (though not of the form) of this 'Uthmānic Recension ²).

Very little examination is needed to reveal the fact that this account is largely fictitious. Nothing is more certain than that when the Prophet died there was no collected, arranged, collated body of revelations. Recent research by Dr. Bell of Edinburgh and Prof. Torrey of Yale has suggested that there is internal evidence in the Qur'an itself that the Prophet kept in his own care a considerable mass of revelation material belonging to various periods of his activity, some of it in revised and some of it in unrevised form, and that this material was to form the basis of the *Kitāb* he wished to give his community before he died. Death, however, overtook him before anything was done about the matter. If this is so we are at a loss to know what became of this material, which obviously would have been the community's most precious legacy ³). The earliest strata of tradition

¹) *Itqān*, 146.

²) Thus in the Preface to the above-mentioned Egyptian Standard edition (student's edition of 1344) we read —

"Its consonantal text has been taken from what the Massoretes have handed down as to the Codices which 'Uthmān b. 'Affān sent to Baṣra, Kūfa, Damascus and Mecca; the Codex which he appointed for the people of Madīna, and that which he kept for himself, and from the Codices which have been copied from them".

³) There is a Shī'a tradition (*Kāshānī*, *Ṣāfi*, p. 9) that before his death the Prophet

Nöldeke's work, and with characteristic thoroughness began to work down to bed-rock on the subject. It is an extraordinary thing that we still have no critical text of the Qur'ān for common use. Flügel's edition which has been so widely used and so often reprinted, is really a very poor text, for it neither represents any one pure type of Oriental text tradition, nor is the eclectic text he prints formed on any ascertainable scientific basis. Some of the Kazan lithographs¹⁾ make an attempt at giving the Seven canonical systems on the margin, but only very incompletely. The same is true of the curious Teheran lithograph of 1323, which prints parts of the text in Kūfic script (with interlinear naskhī) and parts in ordinary script, with a selection of the Seven on the margins. The best text so far available is the Egyptian standard edition of 1342 (1923)²⁾ of which there are several later prints. This edition attempts to present a pure type of text according to one tradition of the Kūfan school as represented by Ḥafṣ 'an 'Āṣim, though unfortunately some corruptions have crept in owing to the use by its editors of younger authorities on the Kūfan tradition instead of going back to older and better sources³⁾.

The orthodox Muslim theory of the text is well known. According to this theory the Prophet arranged to have the revelations written down immediately they were revealed and used to collate once every year with the Angel Gabriel the material that had

on an assemblage of materials on a vast scale, and of which the publication of a critical text of the Qur'ān by the present writer was to form part. (See his preliminary statement, "Plan eines Apparatus Criticus zum Qoran" in the Sitzungsberichte of the Bavarian Academy, 1930, Heft 7). The tragedy of the summer of 1933 which deprived Germany of one of her finest Arabists and the writer of a close personal friend, has necessarily delayed this project and somewhat changed it. Dr. Pretzl, however, has undertaken to continue with the plan and a new scheme for it is being elaborated. (See Pretzl, "Die Fortführung des apparatus criticus zum Koran" in *Sitzb. Bayer. Akad.* 1934, Heft 2).

¹⁾ E. g. the folio edition of 1857.

²⁾ Bergsträsser has given an account of it in *Der Islam*, XX (1932), Heft I in his article "Koranlesung in Kairo".

³⁾ Two of these older sources have been made available in careful editions in the *Bibliotheca Islamica* by Dr. Otto Pretzl, viz. the *Taisir* and the *Muqni'* of ad-Dānī († 444) the Spanish Muslim savant. — *Das Lehrbuch der Sieben Koranlesungen von Abū 'Amr ad-Dānī*, 1930, and *Orthographie und Punktierung des Korans: zwei Schriften von Abū 'Amr ad-Dānī*, 1932. In the "Anmerkungen" to this latter text Pretzl notes a number of cases where the editors of the Egyptian standard text have deviated from the older tradition.

of Baghdād¹⁾, Ibn Khālawaih († 370)²⁾ the savant of the Hamdānid Court of Saif ad-Dawla at Aleppo, and the even more famous Ibn Jinnī († 392)³⁾, a not inconsiderable amount of such material has been preserved, which in some cases, indeed, proves to be one source from which it came to the Exegetes.

To apply this material to a critical investigation of the text of the Qurʾān seems never to have occupied the attention of any Muslim writer. In the *Itqān*⁴⁾, as-Suyūṭī's great compendium of Muslim Qurʾānic science, we have recorded a great deal that concerns matters of the Muslim Massora, matters of considerable interest for the history of the exegesis of the Qurʾān, but very little that bears on the investigation of the text.

Nor has the subject attracted much attention in the West. Nöldeke opened it up in 1860 in the first edition of his *Geschichte des Qorāns*, and Goldziher drew attention to its importance in the first lecture of his *Richtungen*⁵⁾, but it received no systematic treatment until Bergsträsser undertook his *Geschichte des Qorantexts*⁶⁾ as the third part of the revised edition of

1) *At-Tibyān fi 'l-I'rāb wa 'l-Qir'ā'āt fi Jamī' al-Qurʾān* on the margin of Jamal's supercommentary to Jalalain, 4 vols., Cairo 1348. (It was also printed separately at Cairo in 1302 and 1306, and with Jamal at Teheran in 1860 A.D.). Of his *I'rāb al-Qir'ā'āt ash-Shādhidha* there is a broken MS in the possession of Dr. Yahuda of London and a complete MS discovered by the present writer in the East and now in the Mingana collection at Selly Oak.

2) *Ibn Hālawaih's Sammlung nichtkanonischer Koranlesarten*, herausgegeben von G. Bergsträsser, Stambul 1934. (*Bibliotheca Islamica*, VII). There are also variants recorded in his *I'rāb Thalāthim Suwar* of which three MSS are known.

3) *Nichtkanonische Koranlesarten im Muḥtasab des Ibn Jinnī*, von G. Bergsträsser, München 1933. (Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften 1933, Heft 2). There are good MSS of the *Muḥtasab* now available and it is hoped that the complete text may be published shortly. It is probable that other works of Ibn Jinnī would repay examination for there are not a few uncanonical variants quoted in the Commentaries from Ibn Jinnī which do not figure in Bergsträsser's lists.

4) *Suyūṭī's Itqān on the Exegetical Sciences of the Qurʾān*, ed. A. Sprenger, Calcutta 1857. (*Bibliotheca Indica*).

The recent work of az-Zanjānī, *Tārīkh al-Qurʾān*, Cairo 1935, may perhaps represent the beginning of a new day. The author is visibly inspired by Western work on the Qurʾān, and although bound hand and foot by the necessity of defending the orthodox position, he has made a useful assemblage of material from which others may start.

5) *Die Richtungen der islamischen Koranauslegung*, Leiden 1920, being the Olaus-Petri Lectures at Upsala, published as No. VI of the De-Goeje Foundation.

6) Erste Lieferung 1926: zweite Lieferung 1929: the third and concluding section has now been issued by his pupil and successor at München, Dr. O. Pretzl. Bergsträsser envisaged a much larger plan for a history of the text of the Qurʾān based

cularly the systems of the Ten¹⁾ and the Fourteen²⁾, who were nearest to canonical position, though at times others also were included³⁾. No definite attempt, however, was made to construct any type of critical text of the Qur^ʿān⁴⁾, and for the most part textual studies were confined to questions of orthography (*rasm*) and pause (*waqf*). Thus the older variants, even though they were known to be represented in some of the older Codices, for the most part survived only in the works of two classes of savants, firstly certain exegetes who were interested in the theological implications of such variants, and secondly the philologists who quoted them as grammatical or lexical examples.

It is thus that in the Qur^ʿān Commentaries of az-Zamakhsharī († 538)⁵⁾, of Abū Ḥayyān of Andalus († 745)⁶⁾, and the more recent Yemenite writer ash-Shawkānī († 1250)⁷⁾ who seems to have used some good old sources no longer available to Western scholars, we find recorded a goodly number of old variants representing a different type of consonantal text from that officially known as the ʿUthmānic text, and in the philological works of such writers as al-ʿUkbarī († 616) the blind philologist

¹⁾ To the Seven were added Abū Jaʿfar of Madīna († 130), Khalaf of Kūfa († 229) and Yaʿqūb of Baṣra († 205) to make the Ten. Islamic scholarship is still divided over the question as to whether seven only or all ten are canonical.

²⁾ To the Ten were added Ibn Muḥaiṣin of Mecca († 123), al-Yazīdī of Baṣra († 202), al-Ḥasan of Baṣra († 110) and al-Aʿmash of Kūfa († 148) to make the Fourteen.

³⁾ We hear of books composed on the Eight Readers, the Eleven Readers, the Thirteen Readers, and sometimes these included Readers not in the usual lists as given above. Thus the *Rauḍat al-Ḥuffāz* of al-Muʿaddil includes the readings of Ḥumaid b. Qais, Ibn as-Samaifaʿ and Ṭalḥa b. Muṣarrif (see Pretzl "Die Wissenschaft der Koranlesung" in *Islamica*, VI, p. 43). Also the Cairo MS of the *Sūq al-ʿArūs* of Abū Maʿshar aṭ-Ṭabarī contains numerous *mukhtārāt* beyond the canonical authorities, and the lost *Kāmil* of al-Hudhalli, though it is a work on the Ten, is said to have contained readings of forty extra Readers (*Nashr* I, 90).

⁴⁾ A possible exception is the case of Abū Mūsā al-Qazwīnī to whom my attention has been drawn by Prof. Massignon, and who seems to have prepared a text in which varied coloured dots represented alternative readings in the text. Some samples of this process are actually found in some Kūfic Codices of the Third and Fourth Centuries, but so far as I know never consistently carried out.

⁵⁾ The *Kashshāf*, ed. Nassau Lees, Calcutta, 1856.

⁶⁾ *Al-Baḥr al-Muḥīṭ*, 8 vols., Cairo, 1328 A.H. printed at the charges of the Sulṭān of Morocco, and unfortunately in the latter volumes printed in great haste and consequent inaccuracy.

⁷⁾ *Fatḥ al-Qadīr*, 5 vols., Cairo 1349. In his MS the author used the text of Warsh ʿan Nāfiʿ, i. e. the Madīnan text tradition, but in the printing of this edition the publishers have stupidly changed it in every case to the Kūfan text tradition of Ḥafṣ ʿan ʿĀṣim which is the one current in Egypt at the present day.

INTRODUCTION

Critical investigation of the text of the Qurʾān is a study which is still in its infancy. Within the fold of Islam it seems never to have attracted much attention. The growth of the Qurraʾ is evidence that there was some interest in the question in the early days of Islam¹⁾ but with the fixing of the text *ne varietur* by the Wazīrs Ibn Muqla and Ibn ʿIsā in 322 A.H. at the insistence and with the help of the savant Ibn Mujāhid († 324)²⁾, and the examples made of Ibn Miqsam († 362) and the unfortunate Ibn Shanabūdh († 328) who persisted in making use of the old readings after this fixing of the text³⁾, such interest as there was seems to have come to an end. Variant readings within the limits of the Seven systems⁴⁾ that were admitted as canonical by the decision of Ibn Mujāhid naturally continued to be studied by a limited group of scholars, and the readings of the other uncanonical Readers occasionally received attention, more parti-

¹⁾ *Fihrist* 36 mentions a number of works on *Ikhtilāf al-Maṣāḥif*, such as those by Ibn ʿĀmir († 118), al-Farrāʾ († 207), Khalaf b. Hishām († 229), al-Madāʾinī († 231), al-Warrāq and one Muḥammad b. ʿAbd ar-Raḥmān. There was also a work with a similar title by Abū Hātim († 248) cf. *Fihrist* 59², a work derived from al-Kisāʾī († 189) entitled *Kitāb Ikhtilāf Maṣāḥif Ahl al-Madīna wa Ahl al-Kūfa wa Ahl al-Baṣra ʿan al-Kisāʾī*, and a *Kitāb al-Maṣāḥif wa ʿl-Hijāʾ* by Muḥammad b. ʿIsā al-Isfahānī († 253). Ibn Miqsam († 362) is also said to have composed a *Kitāb al-Maṣāḥif* (*Fihrist* 33⁶), but the three famous *Maṣāḥif*-books were those of Ibn Abī Dāwūd († 316), Ibn al-Anbārī († 327) and Ibn Ashta al-Isfahānī († 360), cf. *Itqān* 13.

²⁾ Vide Massignon's *al-Hallāj*, I, 241 and Bergsträsser, *Geschichte des Qorantexts*, 152 ff. Some account of the man will be found in al-Khaṭīb, *Tārīkh Baghdād*, V, 144—148, Yāqūt, *Irshād*, II, 116—119, and Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 139—142, No. 663.

³⁾ On Ibn Miqsam see Yāqūt, *Irshād*, VI, 499; Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, No. 2945; Miskawaihi *Tajrīb* (ed. Amedroz), I, 285; and on Ibn Shanabūdh see Ibn Khalīkān (tr. de Slane), III, 16—18; Yāqūt, *Irshād*, VI, 302—304 and Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, No. 2707.

⁴⁾ The Seven were Nāfiʿ of Madīna († 169), Ibn Kathīr of Mecca († 120), Ibn ʿĀmir of Damascus († 118), Abū ʿAmr of Baṣra († 154), ʿĀṣim of Kūfa († 128), Ḥamza of Kūfa († 158) and al-Kisāʾī of Kūfa († 189).

canonized was only one out of many rival texts, and we needs must investigate what went before the canonical text. On the one hand it seems likely that in canonizing the Madīnan text-tradition, ʿUthmān was choosing the text that had all the chances of being nearest the original. On the other hand there is grave suspicion that ʿUthmān may have seriously edited the text that he canonized. It was therefore worth attempting an assembling of all the material that has survived from the rival texts. It is unfortunate that not sufficient has survived to enable us to get a real picture of the text of anyone of them. Such material as is available at the moment, however, is here offered to the criticism of scholars. Some of the variants seem linguistically impossible, and indeed are occasionally noted as such in the sources which quote them. Some give one the impression of being the inventions of later philologists who fathered their inventions on these early authorities. The great majority, however, merit consideration as genuine survivals from the pre-ʿUthmānic stage of the text, though only after they have passed the most searching criticism of modern scholarship by scholars approaching them from different points of view, shall we be free to use them in the attempted reconstruction of the history of the text.

If sufficient interest is created among students of Islam to enable systematic search to be made, it is possible that we may yet recover some of the other *Maṣāḥif* books or copies of some of the early *qirʾāt* works of ad-Dānī, al-Mahdawī, al-Ahwāzī or Ibn ʿAṭīya.

My special thanks are due to two Oriental savants, Mūsā Jārullah Rostovdānī of Kazān and Shaikh Sayyid Nawwār of Cairo, both of whom have read with me all the *shāhdh qirʾāt* from the Old Codices and taught me many things that a Christian can hardly learn for himself. Thanks also are due to Dr OTTO PRETZL who photographed for me the Zāhiriya MS and to Amīn al-Khānijī for his personal care over the printing of the Arabic text in Cairo. Finally there is due an expression of thanks to the Trustees of the de Goeje Foundation whose generosity made possible the publication of the volume in its present form.

Cairo, 1936

ARTHUR JEFFERY

primary or secondary. In the cases of Ibn Mas'ūd and Ubai b. Ka'b, whose readings are important from another point of view, all the readings have been given, but in the others as a rule only those variants which assume a consonantal text differing in some respect from the standard text of 'Uthmān. The standard text is quoted from the Egyptian standard edition of 1342, though I have not slavishly followed its orthography, intelligibility being more important than consistency. The verses are quoted according to the Kūfan verse numbering given in the 1342 edition followed by the number of the verse in FLÜGEL'S edition; where FLÜGEL'S numbering agrees with the Kūfan numbering only one verse number is given.

These variants from the Old Codices have been read over with several Muslim savants in the East, in the hope of testing them by the criticism of those whose acquaintance with the text is more intimate than any Western scholar can hope to attain. Invariably these savants took the position that the 'Uthmānic text is perfect and unchallengeable, and the variants must therefore be regarded as conscious or unconscious corruptions of this text. Some contested the authenticity of the variants, arguing that they were nothing more than deliberate tampering with the text by later heretics who sought to gain currency for their heretical readings by attributing them to these ancient authorities. Others, though they were but few, were willing to admit the variants, but explained them by the theory that in the early days many of the Companions made for themselves copies of the Qur'ān in which they inserted for their own private edification many explanatory additions, synonyms for words that they did not fully understand, and such like annotations. The text they recited, however, was the original text as it was delivered by the Prophet and afterwards written out officially by 'Uthmān. Thus the variants that have come down from them are only those little peculiarities that were remembered as having been in their private copies, and so have no value whatever for the study of the text.

Modern scholarship naturally cannot accept so easy a way out of the difficulty, for it is quite clear that the text which 'Uthmān

The MS is an early one finished on the 17th of Jumādā al-Ākhira of the year 682 A.H = 1283 A.D, and with every *juz* are given the *isnads* of the authorities through whom the text had descended.

The original from which this text was copied had apparently lost some leaves and suffered some disarrangement. The only serious case of such disarrangement where part of the material of one chapter is found inserted into and breaking the connection of another chapter, has been tacitly corrected in this edition. The MS also contains a number of explanatory interpolations which in this edition have been enclosed in square brackets [], round brackets () being used for small particles etc. which had dropped out through the negligence of the scribe. The Zāhiriya MS is imperfect at the beginning, but probably only one or two leaves are missing. In its present state it consists of 100 folios 17 × 10 cm, the text varying from 21 to 23 lines to the page.

The MS as a whole is well written though sparingly pointed, so that the difficulties of establishing the text are mostly such as arise from the nature of the subject matter. Occasionally a later hand has inserted vowels or made a correction on the margin, not always happily. The greatest difficulty has been with the *isnads* quoted by the author, and although all available controls were applied to them, there may still be some that will not stand the scrutiny of *isnad* critics. The assistance of Muslim savants in this matter was not very helpful for we could not overcome the principle that every *isnad* that led to a statement at variance with orthodoxy was ipso facto condemned.

Much of the material given by Ibn Abī Dāwūd regarding the history of the text of the Qurʾān, though extremely unorthodox, yet agrees so closely with conclusions one had reached from quite other directions that one feels confident in making use of it, however weak orthodoxy may consider its *isnads* to be. It seemed therefore, important to expose the text at once to the criticism of scholarship. The most significant material, naturally, is that concerning the Old Codices, and for this reason the text itself has been prefaced by a collection of the textual variants that have survived to us from the various non-ʿUthmānic Codices, whether

PREFACE

The material in the present volume is offered to students of Islam as a contribution to the problem of the history of the Qurʾān text. For many years the present writer has been collecting materials for a critical text of the Qurʾān, and in 1926 agreed with the late Prof. BERGSTRÄSSER to collaborate in the much bigger task of preparing an Archive of materials from which it might be some day possible to write the history of the development of the Qurʾānic text. It is hoped that it will be possible to publish shortly, as one step in that plan, a text of the Qurʾān with apparatus criticus giving the writer's collections of textual variants gathered from the Commentaries, Lexica, Qirāʾāt books and such sources. Meanwhile Dr PRETZL, BERGSTRÄSSER's successor at Munich, has begun to organize the Archive for the Korankommission set up by the Bavarian Academy at BERGSTRÄSSER's initiation, and has already assembled a goodly collection of photographs of early Kūfic Codices and early unpublished *qirāʾat* works.

The need of the moment is the publication of material that will bring the subject into discussion amongst Islamic scholars. This is a field of Islamic study which offers almost unbroken ground, and presents numerous problems for investigation. One of them is the question of the Old Codices which represented the pre-ʿUthmānic stage of the Qurʾān text. It was the merest chance that led the present writer to unearth the MS of the *Kitāb al-Maṣāḥif* of Ibn Abī Dāwūd which now lies in the Zāhirīya Library at Damascus, and which is apparently the sole surviving example of the little group of *Maṣāḥif* books which studied the state of the Qurʾān text prior to its canonization in the standard text of ʿUthmān.

The text of this work of Ibn Abī Dāwūd is presented here as accurately as it can be settled on the basis of this unique MS.

	Page
Codex of Ṭalḥa	253
Codex of Ṭkrima	268
Codex of Mujāhid	276
Codex of 'Aṭā' b. Abī Rabāḥ	285
Codex of ar-Rabī' b. Khuthaim	287
Codex of al-A'mash	314
Codex of Ja'far aṣ-Ṣādiq	330
Codex of Ṣāliḥ b. Kaisān	338
Codex of al-Ḥārith b. Suwaid	339
(c) Unnamed Codices	340
ADDENDA	343
CORRIGENDA	356
TEXT OF IBN ABĪ DĀWŪD'S KITĀB AL-MAṢĀḤIF	

TABLE OF CONTENTS

	Page
INTRODUCTION	1
General Introduction.	
The Maṣāḥif Books.	
THE OLD CODICES	19
(a) Primary Codices.	
Codex of Ibn Mas'ūd.	20
Codex of Ubai b. Ka'b.	114
Codex of 'Alī	182
Codex of Ibn 'Abbās	193
Codex of Abū Mūsā	209
Codex of Ḥafṣa	212
Codex of Anas b. Mālik	215
Codex of 'Umar	218
Codex of Zaid b. Thābit	223
Codex of Ibn az-Zubair	226
Codex of Ibn 'Amr	230
Codex of 'Ā'isha	231
Codex of Sālim	234
Codex of Umm Salama	235
Codex of 'Ubaid b. 'Umair	236
(b) Secondary Codices	239
Codex of al-Aswad	240
Codex of 'Alqama	241
Codex of Ḥiṭṭān	244
Codex of Sa'īd b. Jubair	245

B10675681

110775936

297.28
J36 m
RC

PARENTIBUS CARISSIMIS

FILIUS

CARITATIS EXEMPLIS

SACERDOS

PRIMIS MAGISTRIS

DISCIPULUS

HAS PRIMITIAS

AUCTOR

D.D.D.

18732

PRINTED IN THE NETHERLANDS

MATERIALS FOR THE HISTORY OF THE TEXT OF THE QUR'ĀN

THE OLD CODICES

THE KITĀB AL-MAṢĀḤIF OF IBN ABĪ DĀWŪD TOGETHER
WITH A COLLECTION OF THE VARIANT READINGS FROM
THE CODICES OF IBN MA'SŪD, UBĀI, 'ALĪ, IBN 'ABBĀS,
ANAS, ABŪ MŪSĀ AND OTHER EARLY QUR'ĀNIC AUTHOR-
ITIES WHICH PRESENT A TYPE OF TEXT ANTERIOR TO
THAT OF THE CANONICAL TEXT OF 'UTHMĀN

EDITED BY

ARTHUR JEFFERY

PRINTED FOR THE TRUSTEES OF THE "DE GOEJE FUND"
N° XI

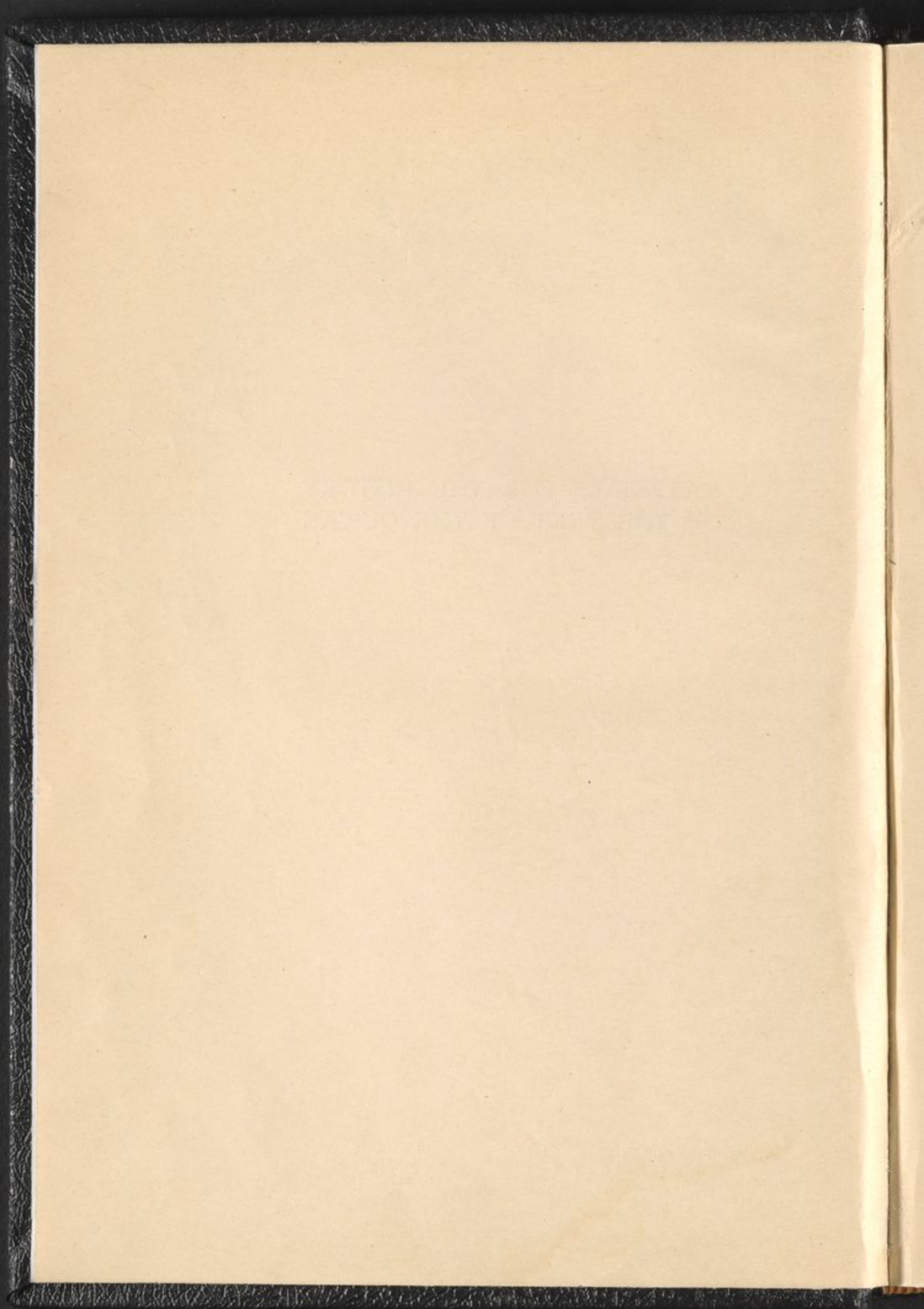
BP
130
556
1936
C.3



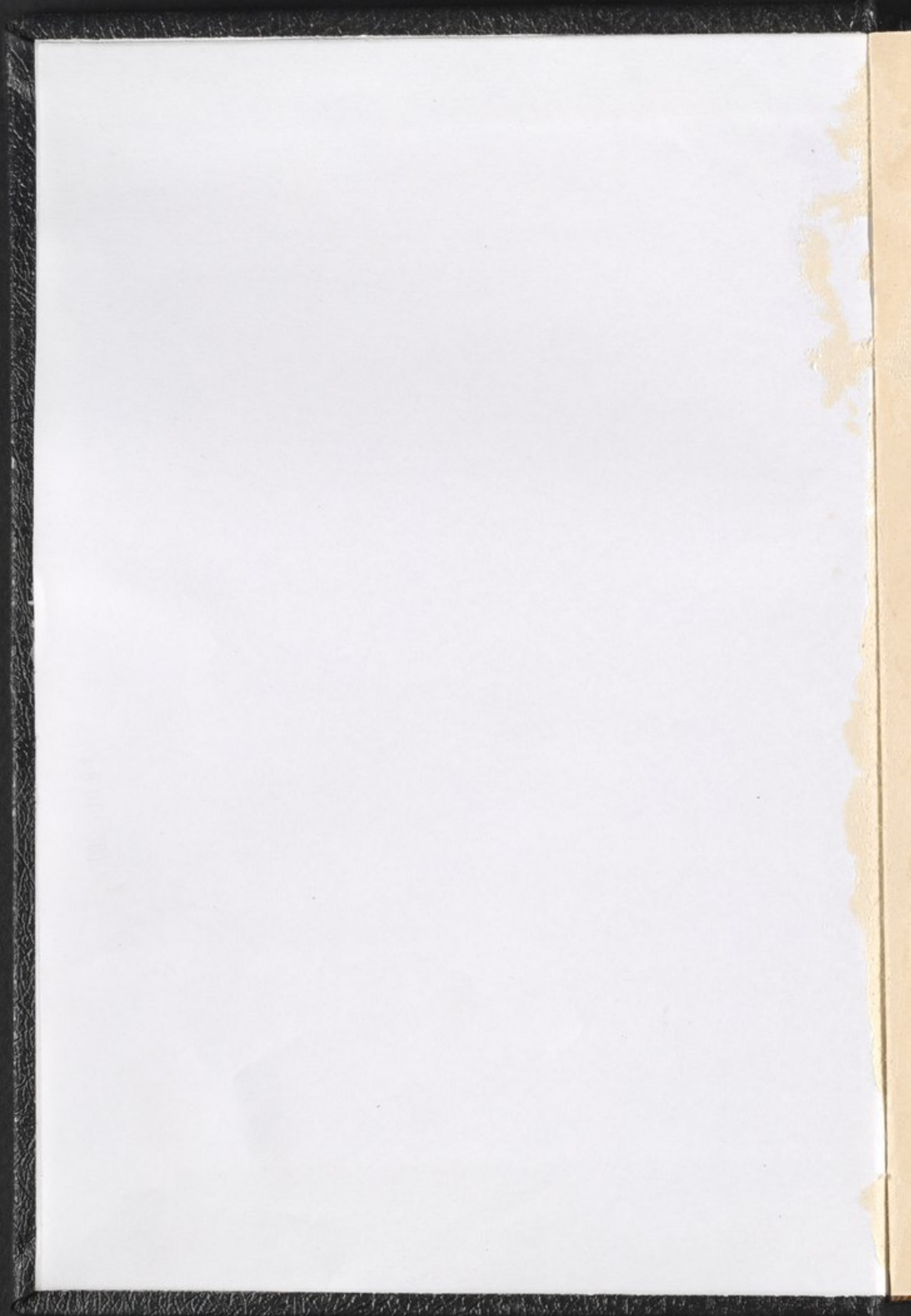
School of Oriental Studies
of
The American University at Cairo

LEIDEN
E. J. BRILL

1937



MATERIALS FOR THE HISTORY
OF THE TEXT OF THE QUR'ĀN



18 OCT 2007



